

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 november 2015

WETSONTWERP

tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden

Blz.

INHOUD

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	55
Bijlagen bij de wet	67
Impactanalyse	134
Advies van de Privacy commissie.....	150
Advies van de Raad van State	169
Wetsontwerp	192
Bijlagen I, II en III bij de wet	208

TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE STUK

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 novembre 2015

PROJET DE LOI

réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales

Pages

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	55
Annexes à la loi	67
Analyse d'impact	142
Avis de la Commission vie privée	160
Avis du Conseil d'État	169
Projet de loi	192
Annexes I, II et III à la loi	208

EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ PRÉCÉDEMMENT

2821

De regering heeft dit wetsontwerp op 13 november 2015 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 13 novembre 2015.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 17 november 2015 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 17 novembre 2015.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het doel van voorliggend wetsontwerp is de tenuitvoerlegging van iedere automatische uitwisseling van financiële inlichtingen tussen België en een deelnemende jurisdictie.

België en de Verenigde Staten hebben een bilateraal administratief akkoord gesloten dat tot doel heeft uitvoering te geven aan een automatische uitwisseling van financiële inlichtingen tussen de twee landen. Daarnaast heeft België een multilateraal administratief akkoord ondertekend, dat tot doel heeft automatisch financiële inlichtingen uit te wisselen (vanaf 2017 voor de financiële inlichtingen die betrekking hebben op het jaar 2016). Tenslotte, werd richtlijn 2011/16/EU betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen gewijzigd door Richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014, teneinde de automatische uitwisseling van diezelfde financiële inlichtingen mogelijk te maken (vanaf 2017 voor de inlichtingen die betrekking hebben op 2016). De Richtlijn moet tegen 31 december 2015 omgezet zijn in Belgisch recht.

Dit wetsontwerp strekt er hoofdzakelijk toe de Belgische bevoegde autoriteit de mogelijkheid te bieden om van Belgische financiële instellingen inlichtingen te verkrijgen die zij zal moeten verstrekken aan de bevoegde autoriteit van de betrokken buitenlandse rechtsgebieden.

RÉSUMÉ

L'objectif du présent projet de loi est la mise en application d'un échange automatique de renseignements financiers entre la Belgique et toutes les juridictions partenaires.

La Belgique et les États-Unis ont conclu un accord administratif bilatéral en vue de mettre en oeuvre un échange automatique d'informations financières. La Belgique a également signé un accord administratif multilatéral visant à échanger automatiquement des renseignements financiers (à partir de 2017 en ce qui concerne les renseignements financiers afférents à 2016). Enfin, la Directive 2011/16/UE relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal a été modifiée par la Directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations afin de permettre l'échange des mêmes renseignements financiers (à partir de 2017 en ce qui concerne les renseignements afférents à 2016). La Directive doit être transposée en droit belge pour le 31 décembre 2015.

Ce projet de loi vise, essentiellement, à permettre à l'autorité compétente belge d'obtenir des institutions financières belges les renseignements qu'elle devra fournir à l'autorité compétente des juridictions étrangères concernées.

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMEEN

DAMES EN HEREN,

Deze wet stelt de Belgische belastingadministratie in staat de informatie te verkrijgen die zij aan een buitenlandse belastingadministratie moet verstrekken overeenkomstig richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 tot wijziging van richtlijn 2011/16/EU voor wat de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen betreft of in het kader van administratieve akkoorden die voorzien in een automatische uitwisseling van inlichtingen inzake financiële rekeningen voor belastingdoeleinden. Een dergelijk akkoord werd met name met de Verenigde Staten gesloten ("Akkoord tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van FATCA, hierna het FATCA-akkoord").

I. Algemeen

De Gezamenlijke Overeenkomst tussen de Raad van Europa en de OESO van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden (hierna de multilaterale Overeenkomst genoemd), de bilaterale overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen, zoals gewijzigd door richtlijn 2014/107/EU, bieden aan de bevoegde autoriteiten van de overeenkomst-sluitende Staten of van de lidstaten van de Europese Unie in het algemeen de mogelijkheid om inlichtingen uit te wisselen die naar verwachting relevant zullen zijn voor de toepassing van de bepalingen van hun nationale wetgeving inzake belastingen van elke soort en benaming of inzake bepaalde limitatief opgesomde belastingen. Deze instrumenten staan toe dat er inlichtingen uitgewisseld worden: op verzoek (voor een welbepaald geval); automatisch (wanneer inlichtingen die betrekking hebben op een groot aantal gelijksoortige individuele gevallen systematisch worden doorgegeven); spontaan (wanneer inlichtingen, waarvan een Staat veronderstelt dat ze van belang zijn voor de andere Staat, punctueel doorgegeven worden).

De tot nog toe ondertekende bilaterale verdragen die beperkt zijn tot de uitwisseling van inlichtingen inzake fiscale aangelegenheden (TIEA's), hebben geen betrekking op de automatische uitwisseling van inlichtingen.

EXPOSE DES MOTIFS

GENERALITES

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente loi vise à permettre à l'administration fiscale belge d'obtenir les informations qu'elle doit fournir à une administration fiscale étrangère conformément à la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations ou dans le cadre d'accords administratifs prévoyant un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers à des fins fiscales. Un tel accord a notamment été conclu avec les États-Unis ("Accord entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et le gouvernement du Royaume de Belgique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales à l'échelle internationale et de mettre en œuvre la loi FATCA", ci-après, Accord FATCA).

I. Généralités

La Convention conjointe OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale (ci-après, la Convention multilatérale), les conventions bilatérales préventives de la double imposition en matière d'impôt sur le revenu, la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal, telle qu'amendée par la directive 2014/107/UE, permettent, généralement, aux autorités compétentes des États contractants, ou des États membres de l'Union européenne, d'échanger des renseignements vraisemblablement pertinents en vue d'appliquer les dispositions de leur législation interne en ce qui concerne les impôts de toute nature et dénomination ou certains impôts limitativement énumérés. Ces instruments permettent de procéder à un échange de renseignements: sur demande, pour un cas précis; automatiquement, lorsque des renseignements concernant un grand nombre de cas individuels de même nature sont transmis systématiquement; spontanément, lorsque des renseignements qu'un État suppose présenter un intérêt pour l'autre État sont transmis ponctuellement.

Les traités bilatéraux limités à l'échange de renseignements en matière fiscale (TIEA's) qui ont été signés jusqu'à présent par la Belgique ne couvrent pas l'échange automatique de renseignements. Les

De nieuwe verdragen die in de toekomst zouden kunnen ondertekend worden, zouden evenwel ook betrekking kunnen hebben op die vorm van uitwisseling.

Afgezien van de douanerechten, is de multilaterale Overeenkomst geschikt om toegepast te worden op alle belastingheffingen. Niet alle landen zijn echter in staat of happig om bijstand te verlenen voor sommige belastingcategorieën en zij kunnen zich het recht voorbehouden om bepaalde belastingen buiten de uitwisseling te houden. De overeenkomstsluitende Staten zijn evenwel verplicht om de multilaterale overeenkomst toe te passen op belastingen naar het inkomen, naar de winst, naar vermogenswinst of naar het netto vermogen die worden geheven op het niveau van het centraal bestuur van de Staat; aangaande die belastingen kan geen voorbehoud worden gemaakt. In bijlage A bij de multilaterale Overeenkomst worden de belastingen van een overeenkomstsluitende Staat die onder die multilaterale Overeenkomst vallen opgelijst in verschillende categorieën. Het betreft de belastingen waarvoor die Staat bijstand verwacht; bijlage A mag geen enkele belasting omvatten waarvoor die Staat een voorbehoud heeft aangetekend met als doel de belasting uit te sluiten van de uitwisseling tot dewelke die Staat zich verbonden heeft (wederkerigheidsbeginsel).

Op grond van artikel 4 (Algemene bepaling) van de multilaterale Overeenkomst wisselen de overeenkomstsluitende Staten alle inlichtingen uit die naar verwachting relevant zullen zijn voor de vestiging, de inning en de invordering van de belastingen waarop de multilaterale Overeenkomst van toepassing is. Paragraaf 4 van artikel 21 (Bescherming van personen en grenzen aan de verplichting tot het verlenen van bijstand) legt de overeenkomstsluitende Staten uitdrukkelijk de positieve verplichting op om inlichtingen uit te wisselen die in het bezit zijn van banken, andere financiële instellingen, gevolmachtigden, vertegenwoordigers en vertrouwenspersonen, alsmede inlichtingen over eigendom, zelfs als die inlichtingen op grond van de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat niet kunnen verkregen worden. Een overeenkomstsluitende Staat mag niet weigeren inlichtingen te verstrekken aan een andere overeenkomstsluitende Staat alleen omdat die inlichtingen in het bezit zijn van een bank of een andere financiële instelling. Paragraaf 4, die in 2010 werd toegevoegd, mag niet worden uitgelegd alsof de vorige versie van de Overeenkomst de uitwisseling van dat soort inlichtingen verbiedt. Vanaf het moment waarop deze wet in werking zal getreden zijn, zal de vorige versie België in staat stellen om aan een andere overeenkomstsluitende Staat inlichtingen mede te delen die in het bezit zijn van een bank of van een andere financiële instelling, zelfs wanneer het Protocol van 2010 tot wijziging van

nouveaux traités qui pourraient être signés à l'avenir pourraient, toutefois, également couvrir ce type d'échange.

Mis à part les droits de douane, la Convention multilatérale est susceptible de s'appliquer à tous les prélèvements d'impôt. Tous les pays ne sont, toutefois, pas en mesure ou désireux de fournir une assistance pour certaines catégories d'impôts et peuvent se réserver le droit d'exclure certains impôts de l'échange. Les États contractants sont, toutefois, tenus d'appliquer la Convention multilatérale aux impôts sur les revenus ou les bénéfiques, sur les gains en capital ou sur l'actif net, perçus au niveau de l'administration centrale de l'État; ces impôts ne peuvent pas faire l'objet de réserves. Les impôts d'un État contractant auxquels s'applique la Convention multilatérale sont énumérés dans l'annexe A à la Convention multilatérale dans diverses catégories. Il s'agit des impôts pour lesquels cet État escompte une assistance; l'annexe A ne doit inclure aucun impôt à propos duquel cet État a formulé une réserve visant à exclure un impôt de l'échange qu'il s'engage à fournir (principe de réciprocité).

En vertu de l'article 4 (Disposition générale) de la Convention multilatérale, les États contractants échangent toutes les informations vraisemblablement pertinentes pour l'établissement, la perception et le recouvrement des impôts couverts par la Convention multilatérale. Le paragraphe 4 de l'article 21 (Protection des personnes et limites de l'obligation d'assistance) impose expressément aux États contractants l'obligation positive d'échanger des renseignements détenus par des banques, autres établissements financiers, mandataires, agents et fiduciaires, ainsi que des renseignements concernant la propriété, ce même si ces renseignements ne peuvent être obtenus sur la base de la législation d'un État contractant. Un État contractant ne peut refuser de fournir des renseignements à un autre État contractant uniquement parce que ces renseignements sont détenus par une banque ou autre établissement financier. Le paragraphe 4, qui a été ajouté en 2010, ne doit pas être interprété comme signifiant que la version précédente de la Convention interdit les échanges de ce type de renseignements. À partir du moment où la présente loi sera entrée en vigueur, la version précédente permettra à la Belgique de communiquer à un autre État contractant les renseignements détenus par une banque ou autre établissement financier, ce même si le Protocole de 2010 amendant la Convention multilatérale n'est pas entré en vigueur à l'égard de la Belgique et/ou de cet État. Ceci ne sera, toutefois,

de multilaterale Overeenkomst niet in werking getreden is ten aanzien van België en/of van die Staat. Dit zal echter alleen maar mogelijk zijn voor zover de nationale wetgeving van de andere Staat deze laatste eveneens in staat stelt om dergelijke inlichtingen te verkrijgen en aan België mede te delen (wederkerigheidsbeginsel).

De automatische uitwisseling waarin wordt voorzien door artikel 6 (Automatische uitwisseling van inlichtingen) van de multilaterale Overeenkomst vereist over het algemeen dat de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten voorafgaandelijk een administratieve regeling sluiten inzake de te volgen procedure en het soort inlichtingen dat zal uitgewisseld worden. Het opleggen van de norm van “waarschijnlijke relevantie” garandeert een zo ruim mogelijke uitwisseling van inlichtingen terwijl er tegelijk duidelijk op gewezen wordt dat het de overeenkomstsluitende Staten niet toegestaan is om te voorzien in een automatische uitwisseling van inlichtingen waarvan het weinig waarschijnlijk is dat zij relevant zullen zijn om klaarheid te brengen in de fiscale aangelegenheden van hun belastingplichtigen.

Dezelfde regels zijn van toepassing krachtens het artikel met betrekking tot de uitwisseling van inlichtingen dat voorkomt in de overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting die door België werden gesloten.

In het algemeen is het de bedoeling van deze wet de tenuitvoerlegging mogelijk te maken van elke automatische uitwisseling van financiële inlichtingen tussen België en een deelnemend rechtsgebied die georganiseerd is overeenkomstig richtlijn 2014/107/EU tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU of overeenkomstig een administratief akkoord dat gesloten werd op grond van de multilaterale Overeenkomst, van een bilaterale Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting of van een bilateraal verdrag voor de uitwisseling van inlichtingen inzake fiscale aangelegenheden.

De wet regelt slechts één aspect van de wederzijdse uitwisseling van financiële inlichtingen tussen België en een andere Staat, namelijk de verplichting die bij de Belgische financiële dienstverleners berust om aan de Belgische bevoegde autoriteit automatisch de inlichtingen mede te delen die deze aan de bevoegde autoriteit van een andere Staat moet verstrekken. Die inlichtingen zullen die andere Staat uitgebreider mogelijkheden bieden om de naleving van de belastingvoorschriften door zijn bewoners (en door zijn staatsburgers in het geval van de Verenigde Staten) te doen verbeteren en om maximaal gebruik te maken van de verstrekte inlichtingen door middel van de automatische toetsing met de nationale inlichtingen en de geautomatiseerde gegevensanalyse.

possible que dans la mesure où la législation interne de l'autre État permet également à celui-ci d'obtenir et communiquer à la Belgique de tels renseignements (principe de réciprocité).

L'échange automatique prévu à l'article 6 (Echange automatique de renseignements) de la Convention multilatérale requiert généralement que les autorités compétentes des États contractants concluent un accord administratif préalable concernant la procédure à suivre et les catégories de renseignements échangés. La norme de “pertinence vraisemblable” permet d'assurer un échange de renseignements le plus large possible tout en indiquant clairement qu'il n'est pas permis aux États contractants de prévoir un échange automatique de renseignements dont il est peu probable qu'ils soient pertinents pour élucider les affaires fiscales de leurs contribuables.

Les mêmes règles sont applicables sur la base de l'article relatif à l'échange de renseignements des conventions préventives de la double imposition conclues par la Belgique.

L'objectif de la présente loi vise, de manière générale, à permettre la mise en œuvre de tout échange automatique de renseignements financiers entre la Belgique et un État partenaire organisé conformément à la directive 2014/107/UE modifiant la directive 2011/16/UE ou conformément à un accord administratif conclu en vertu de la Convention multilatérale, d'une convention bilatérale préventive de la double imposition ou d'un traité bilatéral en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale.

La loi ne règle qu'un aspect de l'échange réciproque de renseignements financiers entre la Belgique et un autre État, savoir les obligations des prestataires de services financiers belges de communiquer automatiquement à l'autorité compétente belge les renseignements que celle-ci doit fournir à l'autorité compétente d'un autre État. Ces renseignements permettront à cet autre État de disposer de moyens accrus pour améliorer le respect des obligations fiscales par ses résidents (et par ses citoyens dans le cas des États-Unis) et d'utiliser au mieux les renseignements fournis via le recoupement automatique avec les renseignements nationaux et l'analyse automatisée des données.

De wet gaat niet over de verwerking of over het gebruik dat kan gemaakt worden van de financiële inlichtingen die de bevoegde autoriteit van een andere Staat verstrekt met het oog op de vestiging of de invordering door de Belgische belastingadministratie van een belasting in hoofde van de inwoners van België. Vanaf het moment dat die administratie die inlichtingen op rechtmatige wijze zal hebben verkregen, zullen deze gebruikt mogen worden voor de toepassing van de Belgische belastingwetgeving (zie artikel 340 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake belastingen naar het inkomen). De verwerking van die inlichtingen door de Belgische belastingadministratie valt anderzijds onder toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de FOD Financiën in het kader van zijn opdrachten.

II. FATCA-akkoord

“FATCA” staat voor “*Foreign Account Tax Compliance Act*” (in het Nederlands: wet met betrekking tot de naleving van de belastingvoorschriften inzake buitenlandse rekeningen). Het gaat om Amerikaanse wetgeving die dateert van 18 maart 2010 en die tot doel heeft de grensoverschrijdende belastingfraude te bestrijden die door Amerikaanse belastingplichtigen gepleegd wordt ten koste van de Amerikaanse schatkist.

Die wetgeving legt de door haar beoogde verschillende soorten financiële dienstverleners (de Amerikaanse wetgeving gebruikt het overkoepelend begrip “financiële instellingen”), waar ook ter wereld zij gevestigd zijn (banken, verzekeraars, collectieve beleggingsvehikels), de verplichting op om aan de belastingadministratie van de Verenigde Staten een reeks gegevens te verstrekken aangaande de aan Amerikaanse belastingplichtigen toegekende financiële inkomsten (interesten, dividenden, andere inkomsten uit de activa die op de rekening gehouden worden, ...) en om daarnaast ook nog enkele andere daarmee gerelateerde inlichtingen te verstrekken. Als sanctie wordt er in de Verenigde Staten een belasting van 30 % ingehouden op de inkomsten uit Amerikaanse bron die zijn betaald door bemiddeling van buitenlandse financiële dienstverleners die weigeren om die informatie te verstrekken.

De FATCA-wet voorziet in een rechtstreekse communicatie tussen de financiële dienstverleners van over de hele wereld en de Amerikaanse belastingadministratie (op grond van een akkoord dat elke financiële dienstverlener moet sluiten met de belastingadministratie van de Verenigde Staten).

La loi ne règle pas le traitement ni l'utilisation des renseignements financiers fournis par l'autorité compétente d'un autre État en vue de l'établissement ou du recouvrement d'un impôt par l'administration fiscale belge dans le chef des résidents de la Belgique. Dès l'instant où cette administration aura été mise légitimement en possession de ces renseignements, ceux-ci pourront être utilisés en vue de l'application de la législation fiscale belge (cf. l'article 340 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'impôts sur les revenus). Le traitement de ces renseignements par l'administration fiscale belge relève, par ailleurs, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le SPF Finances dans le cadre de ses missions.

II. Accord FATCA

“FATCA” est l'acronyme de “*Foreign Account Tax Compliance Act*” (en français, la loi relative au respect des obligations fiscales concernant les comptes étrangers). Il s'agit d'une législation américaine datant du 18 mars 2010 et visant à lutter contre la fraude fiscale transfrontalière aux dépens du Trésor américain, par des contribuables américains.

Cette législation impose aux divers types de prestataires de services financiers (la loi américaine utilise le terme générique “institutions financières”) qu'elle vise, où qu'ils soient établis dans le monde (banques, assurances, organismes de placements collectifs), de fournir à l'administration fiscale des États-Unis une série d'informations sur des revenus financiers (intérêts, dividendes, autres revenus produits par les actifs détenus sur le compte,...) qu'ils versent à des contribuables américains ainsi que certaines autres informations connexes. A titre de sanction, un impôt de 30 % est prélevé aux États-Unis sur les revenus de source américaine payés par l'intermédiaire des prestataires de services financiers étrangers qui refusent de fournir ces informations.

La loi FATCA prévoit une communication directe entre les prestataires de services financiers du monde entier et l'administration fiscale des États-Unis (suivant un accord que chaque prestataire de services financiers doit conclure avec l'administration fiscale des États-Unis).

In een gezamenlijke verklaring van 8 februari 2012 zijn vijf lidstaten van de Europese Unie (het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Duitsland, Italië en Spanje) de Verenigde Staten gevolgd, in die zin dat ze de grondigheid erkennen van de principes die aan de grondslag liggen van de FATCA-wet en dat ze hun wil tot uitdrukking brengen om mee te stappen in een intergouvernementele samenwerking met het oog op de toepassing van die principes. Door dergelijke samenwerking kunnen de kosten en juridische hinderpalen verminderd worden die verbonden zijn aan een rechtstreekse communicatie tussen de financiële dienstverleners en de Amerikaanse belastingadministratie. Dat initiatief heeft geleid tot de publicatie van een model voor een intergouvernementeel kaderakkoord dat kan gebruikt worden door de Staten die de FATCA-wet willen toegepast zien via een samenwerking tussen belastingadministraties en dus geen voorstander zijn van een rechtstreekse communicatie tussen de financiële dienstverleners en de Amerikaanse belastingadministratie.

Er werden twee versies van het kaderakkoord gepubliceerd: een "unilaterale" versie, waarbij enkel het deelnemend rechtsgebied zich ertoe verbindt automatisch inlichtingen aan de Verenigde Staten te verstrekken, en een "wederkerige" versie, waarbij ook de Verenigde Staten zich ertoe verbinden om op automatische wijze inlichtingen te vergaren en te verstrekken aangaande de Amerikaanse bankrekeningen die worden aangehouden door inwoners van het deelnemend rechtsgebied.

Op 23 april 2014 heeft de Belgische minister van Financiën samen met de Zaakgelastigde bij de Amerikaanse ambassade in Brussel een FATCA-akkoord tussen de Belgische en de Amerikaanse regering ondertekend. Dat akkoord werd vervolledigd met een op ... ondertekend aanvullend Akkoord dat het mogelijk maakt om de inlichtingen die betrekking hebben op 2014 na 30 september 2015 (maar niet later dan 30 september 2016) aan de Amerikaanse bevoegde autoriteit toe te zenden. Het FATCA-akkoord regelt een automatische en wederzijdse uitwisseling van financiële gegevens op grond van artikel 6 (Automatische uitwisseling van inlichtingen) van de multilaterale Overeenkomst. Het omschrijft de inlichtingen die moeten verkregen en uitgewisseld worden en geeft de timing en de praktische regelingen voor de uitwisseling. De tekst van het FATCA-akkoord kan worden nagelezen op de websites <http://financien.belgium.be/nl/E-services/fatca/> en www.fisconet.fgov.be/.

Krachtens het FATCA-akkoord is de automatische uitwisseling van financiële inlichtingen voor de eerste maal van toepassing tussen België en de Verenigde Staten voor de inlichtingen die betrekking hebben op de periode van 1 juli tot 31 december 2014.

Dans une déclaration commune datée du 8 février 2012, cinq États membres de l'Union Européenne (Royaume-Uni, France, Allemagne, Italie et Espagne) se sont associés aux États-Unis pour reconnaître le bien-fondé des principes à la base de la loi FATCA et exprimer leur volonté de s'engager dans une coopération intergouvernementale en vue de l'application de ces principes. Une telle coopération permet de réduire les coûts et les obstacles juridiques liés à une communication directe entre les prestataires de services financiers et l'administration fiscale américaine. Cette démarche a abouti à la publication d'un modèle d'accord-cadre intergouvernemental pouvant être utilisé par les États souhaitant que la loi FATCA soit appliquée par l'entremise d'une coopération entre administrations fiscales et non pas à la faveur d'une communication directe entre les prestataires de services financiers et l'administration fiscale américaine.

Deux versions de l'accord-cadre ont été publiées: une version "unilatérale" où seul l'État partenaire s'engage à fournir automatiquement des renseignements aux États-Unis et une version "réciproque" où les États-Unis s'engagent également à collecter et communiquer de façon automatique des renseignements concernant les comptes bancaires américains détenus par des résidents de l'État partenaire.

Le 23 avril 2014, le ministre belge des Finances a signé avec le Chargé d'Affaires de l'ambassade américaine à Bruxelles, un Accord FATCA entre les gouvernements belge et américain. Cet accord a été complété par un Accord Additionnel signé le ... permettant de transférer à l'autorité compétente américaine les renseignements relatifs à 2014 après le 30 septembre 2015 (mais à une date n'allant pas au-delà du 30 septembre 2016). L'Accord FATCA organise un échange automatique et réciproque de renseignements financiers sur la base de l'article 6 (Echange automatique de renseignements) de la Convention multilatérale. Il décrit les renseignements qui doivent être obtenus et échangés, et indique le calendrier et les modalités pratiques de l'échange. Le texte de l'Accord FATCA peut être consulté sur les sites <http://finances.belgium.be/fr/E-services/fatca/> et www.fisconet.fgov.be/.

Aux termes de l'Accord FATCA, l'échange automatique d'informations financières s'applique pour la première fois entre la Belgique et les États-Unis pour les informations relatives à la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 2014.

Punt III, A, 10) van Bijlage II bij het FATCA-verdrag stelt bovendien duidelijk dat een niet-rapporterende financiële instelling om als “deemed compliant” beschouwd te worden geen beleid mag voeren of praktijken mag hanteren die een discriminatie inhouden inzake het openen of aanhouden van financiële rekeningen voor inwoners van België die Amerikaans staatsburger zijn. Het is het doel van deze bepaling om te vermijden dat de financiële instellingen inwoners van België uit hun klantenbestand sluiten op grond van hun Amerikaans staatsburgerschap om zich aldus te onttrekken aan de rapporteringsverplichtingen die ze ingevolge de FATCA-wet en het FATCA-verdrag zouden moeten naleven. Die bepaling is evenwel enkel van toepassing op inwoners van België (en niet op inwoners van de Verenigde Staten of andere rechtsgebieden). De weigering om een rekening te openen of aan te houden in België, kan immers bijzonder nadelig zijn voor inwoners van België

In het algemeen is de weigering om een rekening te openen of aan te houden een louter commerciële beslissing van een financiële instelling. Dergelijke weigering is evenwel enkel aanvaardbaar wanneer ze steunt op een deugdelijke commerciële rechtvaardiging. Elke klant (natuurlijke persoon) van een bank, van een kredietmaatschappij, van een beursvennootschap, van een vermogensbeheerder of van een beleggingsadviseur kan beroep doen op Ombudsfin indien hij van oordeel is dat de weigering om een rekening te openen of aan te houden niet steunt op een commerciële rechtvaardiging en indien hij bij zijn financiële instelling geen genoegdoening kon krijgen (zie website <http://www.ombudsfin.be/nl/particulieren/home/>). De procedure bij Ombudsfin is gratis.

III. De gemeenschappelijke standaard inzake rapportering en zorgvuldigheid die de OESO samen met de landen van de G20 heeft uitgewerkt

De akkoorden die talrijke regeringen met de Verenigde Staten met betrekking tot de FATCA-wet gesloten hebben, hebben een nieuwe impuls gegeven aan de automatische uitwisseling van inlichtingen als instrument in de strijd tegen fraude en het ontwijken van belasting. De Raad van de Europese Unie en de G20 hebben zich voorstander getoond van het ontwikkelen van de automatische uitwisseling van inlichtingen, die volgens hen doeltreffender is in de strijd tegen de fiscale fraude, de uitholling van de belastinggrondslag en het doorsluizen van winst. Deze instellingen hebben er bovendien nadrukkelijk op gewezen dat het noodzakelijk is om een parallelle ontwikkeling van verscheidene standaarden te vermijden. Een enkele standaard biedt het voordeel dat hij de procedures vereenvoudigt, de efficiëntie verhoogt en de uitwisselingskosten verlaagt. Het gebruik van meerdere uiteenlopende standaarden

L'Accord FATCA précise, par ailleurs, au point III, A, 10) de l'Annexe II, que, pour qu'une institution financière non-déclarante soit considérée comme “deemed compliant”, elle ne doit pas avoir de politiques ou de pratiques discriminatoires en ce qui concerne l'ouverture ou le maintien de comptes financiers pour des résidents de Belgique qui sont des citoyens américains. Cette disposition vise à éviter que des institutions financières excluent des résidents de la Belgique de leur clientèle en raison de leur citoyenneté américaine dans le but d'échapper aux obligations déclaratives qui leur incomberait en vertu de la loi et de l'Accord FATCA. Cette disposition ne s'applique, toutefois, qu'aux résidents de la Belgique (et non aux résidents des États-Unis ou d'autres juridictions). Le refus d'ouverture ou de maintien d'un compte en Belgique peut, en effet, être particulièrement préjudiciable pour ces derniers.

Le refus d'ouvrir ou de maintenir un compte constitue, d'une façon générale, une décision purement commerciale de la part d'une institution financière. Un tel refus n'est, toutefois, acceptable que s'il s'accompagne d'une justification commerciale valable. Tout client (personne physique) d'une banque, d'une société de crédit, d'une société de bourse, d'un gestionnaire de fortune ou d'un conseiller en placements peut faire appel à Ombudsfin s'il s'estime que le refus d'ouvrir ou maintenir un compte n'est pas commercialement justifié et s'il n'a pas obtenu satisfaction auprès de son institution financière (voir le site: <http://www.ombudsfin.be/fr/particuliers/home/>). La procédure auprès d'Ombudsfin est gratuite.

III. La norme commune de déclaration et de diligence raisonnable développée par l'OCDE avec les pays du G20

Les accords que de nombreux gouvernements ont conclus avec les États-Unis en ce qui concerne la loi FATCA ont donné un nouvel élan à l'échange automatique de renseignements en tant qu'outil de lutte contre la fraude et l'évasion fiscales. Le Conseil de l'Union européenne et le G20 se sont déclarés favorables au développement de l'échange automatique renseignements qu'ils jugent plus efficace pour lutter contre la fraude fiscale, l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices. Ces institutions ont, par ailleurs, insisté sur la nécessité d'éviter le développement parallèle de différentes normes. Une norme unique présente l'avantage de simplifier les processus, d'accroître l'efficacité et de réduire les coûts des échanges. Plusieurs normes différentes imposeraient aux pouvoirs publics et aux institutions financières des coûts élevés liés à des exigences divergentes en ce qui concerne la collecte

zou de overheid en de financiële instellingen opzadelen met hoge kosten die gepaard gaan met de diverse eisen inzake het verzamelen en mededelen van financiële inlichtingen en zou ten koste gaan van de efficiëntie van de uitwisselingen. Een wereldwijde standaard maakt het mogelijk om de internationale fraude en belastingontwijking efficiënter te bestrijden.

Bij het uitwerken van de nieuwe standaard heeft men zich grotendeels gebaseerd op de automatische uitwisseling van inlichtingen zoals die door de FATCA-wet vereist wordt, met dien verstande dat men er een multilateraal karakter aan gegeven heeft. Aan die standaard werd vorm gegeven middels een Model van akkoord tussen bevoegde autoriteiten en de Gemeenschappelijke Standaard voor rapportering en zorgvuldigheid (*de NCD-CRS¹-standaard*), die voorzien in een reeks regels, definities en procedures ter omkadering van de uitwisseling van inlichtingen, in een verklarende commentaar, en in een geautomatiseerd formaat dat het mogelijk moet maken om de gegevens op een efficiënte en veilige manier door te zenden.

De volledige versie van de standaard werd op 21 juli 2014 gepubliceerd en kan worden ingekeken op de website van de OESO:

http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/occd/taxation/standard-for-automatic-exchange-of-financial-account-information-for-tax-matters_9789264216525-en#page1

Die standaard wordt wereldwijd gebruikt in het kader van de multilaterale Overeenkomst. Een groep van voorlopende landen, zowel leden als niet-leden van de OESO, zijn de verbintenis aangegaan om de standaard toe te passen binnen een ambitieuze termijn volgens dewelke de eerste automatische uitwisseling van inlichtingen gepland is tegen 2017, voor inlichtingen die betrekking hebben op 2016. Volgende landen zouden die agenda moeten respecteren: Argentinië, België, , Colombia, Curaçao, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, de Faeröer-eilanden, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, IJsland, Ierland, India, Italië, Kroatië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Mauritius, Mexico, Nederland, Noorwegen, Polen, Portugal, Roemenië, San Marino, Seychellen, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechië, het Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zuid-Afrika en Zuid-Korea, alsmede de afhankelijke of geassocieerde gebieden van het Verenigd Koninkrijk (Jersey, Guernsey en het eiland Man, Anguilla, Bermuda, de Britse Maagdeneilanden, de Kaaimaneilanden, Gibraltar, Montserrat, Turks & Caicos Eilanden). De hiernavolgende landen en gebieden zijn

¹ Common Reporting Standard

et la communication de renseignements financiers et réduiraient l'efficacité des échanges. Une norme de portée mondiale permet de lutter plus efficacement contre la fraude et l'évasion fiscales internationales.

La nouvelle norme a, dès lors, été élaborée en s'inspirant largement de l'échange automatique de renseignements requis par la loi FATCA et en y intégrant un caractère multilatéral. Cette norme est concrétisée via un Modèle d'accord entre autorités compétentes ainsi que la norme commune en matière de déclaration et de diligence raisonnable (Norme NCD-CRS¹) qui prévoient une série de règles, de définitions et de procédures encadrant l'échange de renseignements, un commentaire explicatif ainsi qu'un format informatique permettant le transfert des données de manière efficace et sécurisée.

La version complète de la norme a été publiée le 21 juillet 2014. Elle peut être consultée sur le site de l'OCDE:

http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/occd/taxation/standard-for-automatic-exchange-of-financial-account-information-for-tax-matters_9789264216525-en#page1

Cette norme est, notamment, mise en œuvre au niveau mondial dans le cadre de la Convention multilatérale. Un groupe de pays précurseurs, membres et non membres de l'OCDE, ont pris l'engagement de mettre en œuvre la norme dans un délai ambitieux suivant lequel les premiers échanges automatiques de renseignements sont prévus en 2017 concernant des renseignements relatifs à 2016. Les pays suivants devraient respecter cet agenda: Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Belgique, Colombie, Corée du Sud, Croatie, Chypre, Curaçao, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, îles Féroé, Islande, Inde, Irlande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Maurice, Mexico, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Tchèque, Royaume-Uni, Saint Marin et Seychelles ainsi que les territoires dépendants ou associés du Royaume-Uni (Jersey, Guernesey et île de Man; Anguilla, Bermudes, îles Vierges Britanniques, îles Caïman, Gibraltar, Montserrat, îles Turks & Caicos). Les pays et territoires suivants ont pris l'engagement de mettre en œuvre la norme en 2018 pour ce qui concerne

¹ Common Reporting Standard

de verbintenis aangegaan om de standaard in 2018 toe te passen voor de inlichtingen die betrekking hebben op 2017: Albanië, Aruba, Australië, Canada, Chili, Costa Rica, Ghana, Indonesië, Oostenrijk, Nieuw-Zeeland en Zwitserland.

In de marge van het Mondiaal Forum inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen voor belastingdoeleinden werd op 21 oktober 2014 in Berlijn een multilateraal Akkoord tussen bevoegde autoriteiten ondertekend dat betrekking heeft op de automatische uitwisseling van inlichtingen inzake financiële rekeningen (hierna het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard genoemd). België is bij de ondertekenende landen die vanaf 2017 inlichtingen met betrekking tot het jaar 2016 zullen uitwisselen.

Op Europees niveau voorzag de Richtlijn 2011/16/EU van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen enkel in een automatische uitwisseling van inlichtingen – onder voorbehoud van beschikbaarheid – voor de volgende vijf categorieën van inkomsten en kapitaal: inkomsten uit een dienstbetrekking, tantièmes en presentiegelden, levensverzekeringsproducten die niet onder andere Richtlijnen vallen, pensioenen, eigendom en inkomsten uit onroerend goed. Artikel 19 van diezelfde Richtlijn bepaalt bovendien ook nog dat wanneer een lidstaat aan een derde land een samenwerking aanbiedt die verder reikt dan de samenwerking waarin de Richtlijn voorziet, die lidstaat die ruimere samenwerking niet kan weigeren aan een andere lidstaat die wenst deel te nemen aan dergelijke vorm van ruimere wederzijdse samenwerking. De lidstaten die FATCA-akkoorden hebben gesloten met de Verenigde Staten, bieden die ruimere samenwerking dus ook aan de andere lidstaten van de Europese Unie aan. Met het oog op harmonisatie heeft de Europese Commissie dan ook voorgesteld om Richtlijn 2011/16/EU betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen in die zin te wijzigen dat de NCD-CRS-standaard in die Richtlijn opgenomen wordt. Overeenkomstig die wijziging wordt er derhalve een en dezelfde standaard toegepast voor de automatische uitwisseling van inlichtingen van financiële aard met de andere lidstaten van de Europese Unie en met derde landen.

Voor inlichtingen die betrekking hebben op het jaar 2016, hebben de regels van richtlijn 2014/107/EU tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU voorrang op de regels van Richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2014/48/EU, betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling. Laatstgenoemde Richtlijn zou enkel nog van toepassing mogen zijn voor zover ze betrekking heeft op inlichtingen die niet onder Richtlijn

les renseignements relatifs à 2017: Albanie, Aruba, Australie, Autriche, Canada, Chili, Costa Rica, Ghana, Indonésie, Nouvelle Zélande et Suisse.

Un Accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers a été signé à Berlin le 21 octobre 2014 en marge du Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales (ci-après, l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS). La Belgique figure parmi les pays signataires qui échangeront, à partir de 2017, des renseignements relatifs à l'année 2016.

Au niveau européen la directive 2011/16/UE du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal ne prévoyait qu'un échange automatique de renseignement, sous condition de disponibilité, pour les cinq catégories de revenu et de capital suivantes: revenus d'emploi, tantièmes et jetons de présence, produits d'assurance-vie non couverts par d'autres directives, pensions, propriété et revenus de biens immobiliers. L'article 19 de cette directive dispose, par ailleurs, que lorsqu'un État membre offre à un pays tiers une coopération plus étendue que celle prévue par la directive, il ne peut pas refuser cette coopération étendue à un autre État membre souhaitant prendre part à une telle forme de coopération mutuelle plus étendue. Les États membres qui ont conclu des Accords FATCA avec les États-Unis offrent, dès lors, également cette coopération plus étendue aux autres pays membres de l'Union Européenne. En conséquence, dans un souci d'harmonisation, la Commission européenne a proposé d'amender la directive 2011/16/UE relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal afin d'y inclure la Norme NCD-CRS. Conformément à cet amendement, une même norme est, dès lors, applicable pour l'échange automatique de renseignements de nature financières avec les autres États membres de l'Union européenne et avec les États tiers.

Pour ce qui concerne les renseignements afférents à l'année 2016, les règles prévues par la directive 2014/107/UE modifiant la directive 2011/16/UE prévalent sur celles prévues par la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003, tel qu'amendée par la directive 2014/48/EU, en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts. Cette dernière directive ne devrait plus s'appliquer que dans la mesure où elle concerne des renseignements qui ne sont pas couverts

2014/107/EU vallen. In dat verband zal België de door richtlijn 2014/107/EU bepaalde regels toepassen op alle inwoners van de lidstaten van de Europese Unie waar het de inlichtingen betreft die betrekking hebben op het jaar 2016, dus ook op de inwoners van Oostenrijk, dat een overgangsregeling geniet en dat richtlijn 2003/48/EG verder mag toepassen op inwoners van België voor wat de inlichtingen betreft die betrekking hebben op het jaar 2016.

De in richtlijn 2014/107/EU bedoelde automatische uitwisseling van financiële inlichtingen valt onder deze wet. Als gevolg van advies 57 809/2 van de Raad van State dat op 13 juli 2015 werd uitgebracht met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State, zijn de omzettingstabellen van die richtlijn bij de memorie van toelichting gevoegd.

IV. Aard van het intergouvernamenteel FATCA-akkoord en van de akkoorden tussen bevoegde autoriteiten met betrekking tot de NCD-CRS-standaard.

In zijn advies 57 809/2 van 13 juli 2015 oordeelt de Raad van State dat het FATCA-akkoord en de akkoorden tussen bevoegde autoriteiten met betrekking tot de NCD-CRS-standaard geen zuiver administratieve akkoorden zijn (die als zodanig geen parlementaire instemming vereisen) en dat de goedkeuring van de ontworpen wet die akkoorden niet ontslaat van de instemmingsvereiste.

Het FATCA-akkoord en het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard werden gesloten op grond van artikel 4 (Algemene bepaling), artikel 6 (Automatische uitwisseling van inlichtingen) en paragraaf 1 van artikel 24 (Tenuitvoerlegging van het Overeenkomst) van de multilaterale Overeenkomst.

Artikel 4 legt de Partijen de algemene verplichting op om alle inlichtingen uit te wisselen die naar verwachting relevant zullen zijn voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgevingen inzake de belastingen die onder de toepassing van de multilaterale Overeenkomst vallen.

Artikel 6 stelt duidelijk dat de Partijen de in artikel 4 bedoelde inlichtingen automatisch uitwisselen voor de categorieën van inlichtingen en volgens de procedures die zij bij onderling akkoord bepalen. Kenmerkend voor de automatische uitwisseling van inlichtingen is dat het gaat om een groot volume bijzondere inlichtingen van gelijke aard. Vanwege het aanzienlijke volume aan inlichtingen moeten de Partijen trachten om deze zo doeltreffend mogelijk uit te wisselen. Het is nodig om een regeling te treffen aangaande het soort inlichtingen dat zal uitgewisseld worden en aangaande de procedure die

par la directive 2014/107/UE. A cet égard, la Belgique appliquera les règles prévues par la directive 2014/107/UE à tous les résidents des pays membres de l'Union européenne pour ce qui concerne les renseignements afférents à l'année 2016, y compris aux résidents de l'Autriche qui bénéficie d'un régime transitoire et peut continuer à appliquer la directive 2003/48/CE aux résidents de la Belgique pour les renseignements de 2016.

Les échanges automatiques de renseignements financiers visés par la directive 2014/107/UE sont couverts par la présente loi. Comme suite à l'avis 57 809/2 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d'État, les tableaux de transposition de cette directive sont joints à l'exposé des motifs.

IV. Nature de l'Accord intergouvernemental FATCA et des accords entre autorités compétentes concernant la norme NCD-CRS

Dans son avis 57 809/2 du 13 juillet 2015, le Conseil d'État estime que l'Accord FATCA et les accords entre autorités compétentes concernant la norme NCD-CRS ne constituent pas des accords purement administratifs (non sujets comme tels à assentiment parlementaire) et que l'adoption de la loi en projet ne dispense pas ces accords de l'exigence d'assentiment.

L'Accord FATCA et l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS sont conclus sur la base de l'article 4 (Disposition générale), de l'article 6 (Echange automatique de renseignements) et du paragraphe 1 de l'article 24 (Mise en œuvre de la Convention) de la Convention multilatérale.

L'article 4 prévoit l'obligation générale, pour les Parties, d'échanger tous les renseignements vraisemblablement pertinents pour procéder à l'administration ou à l'application des législations nationales concernant les impôts couverts par la Convention multilatérale.

L'article 6 précise que les Parties échangent automatiquement les renseignements visés à l'article 4 pour des catégories de renseignements et selon les procédures qu'elles déterminent d'un commun accord. Un trait caractéristique des échanges automatiques de renseignements est qu'ils ont pour objet une masse de renseignements particuliers de même nature. Les Parties doivent s'efforcer d'échanger les renseignements de la manière la plus efficace possible du fait même de leur volume important. Un arrangement sur la nature des renseignements à échanger et sur la

zal gevolgd worden want het zou niet erg doeltreffend zijn om eender welke soort van de in artikel 4 bedoelde inlichtingen die automatisch mogen uitgewisseld worden te gaan uitwisselen. Een dergelijke regeling kan gesloten worden op grond van de bepalingen van artikel 24, paragraaf 1.

In artikel 24 zijn de nadere toepassingsregels vastgelegd voor de uitvoering van de multilaterale Overeenkomst tussen de Partijen, namelijk de tussenkomst van de bevoegde autoriteiten die bij onderling akkoord de praktische schikkingen voor het functioneren van de wederzijdse bijstand vastleggen. Aldus laat de multilaterale Overeenkomst de afwikkeling van de praktische uitvoering van de wederzijdse bijstand (meer bepaald van de automatische uitwisseling van inlichtingen) uitdrukkelijk over aan de bevoegde autoriteiten (wat België betreft is dat de minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger). Daartoe worden ze door de multilaterale Overeenkomst gemachtigd om administratieve akkoorden te sluiten die bindend zijn voor de belastingadministraties voor wat de praktische schikkingen van de uitwisseling van inlichtingen betreft.

Wat het FATCA-akkoord betreft bepaalt paragraaf 1 van artikel 2 van dat akkoord (Verplichtingen inzake het verkrijgen en uitwisselen van inlichtingen met betrekking tot te rapporteren rekeningen) dat elke Partij “de in paragraaf 2 van dit artikel omschreven inlichtingen krijgt” voor alle te rapporteren rekeningen en die inlichtingen jaarlijks automatisch uitwisselt met de andere Partij volgens de bepalingen van de multilaterale Overeenkomst en volgens de toepassingsregels die zijn vastgelegd in artikel 3 van het akkoord (Tijdstip en wijze waarop de inlichtingen worden uitgewisseld). Als zodanig bevat het FATCA-akkoord geen bepalingen die een rechtstreekse invloed hebben op de rechten en plichten van de Belgische financiële instellingen en van de Belgische of buitenlandse staatsburgers met betrekking tot de bedoelde inlichtingen. Voor het nakomen van de door de multilaterale Overeenkomst opgelegde verplichting om de inlichtingen te verkrijgen die door het FATCA-akkoord beoogd worden, moet België zijn intern recht in die zin aanpassen dat de rechten en plichten die de Belgische financiële instellingen en de Belgische en buitenlandse staatsburgers dienaangaande hebben erin worden opgenomen.

Wat het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard betreft, is de rechtsgrond die de automatische uitwisseling van inlichtingen aangaande financiële rekeningen toestaat en die de bevoegde autoriteiten in de mogelijkheid stelt om de draagwijdte en de toepassingsregels van de uitwisseling te bepalen vastgelegd in de preambule (“overwegingen”, paragrafen 7 en 8). In die preambule is ook de verklaring van de bevoegde

procedure à adopter est nécessaire car il ne serait pas très efficace d'échanger n'importe quels renseignements visés à l'article 4 qui sont susceptibles de faire l'objet d'un échange automatique. Un tel arrangement peut être conclu en vertu des dispositions de l'article 24, paragraphe 1.

L'article 24 définit les modalités de la mise en œuvre de la Convention multilatérale entre les Parties, c'est-à-dire l'intervention des autorités compétentes qui déterminent d'un commun accord les modalités pratiques de fonctionnement de l'assistance mutuelle. La Convention multilatérale délègue ainsi expressément aux autorités compétentes (en ce qui concerne la Belgique, il s'agit du ministre des Finances ou de son représentant autorisé) le soin de régler les modalités pratiques de l'assistance mutuelle (notamment l'échange automatique de renseignements). Elle les autorise pour ce faire de conclure des accords administratifs qui engagent les administrations fiscales quant aux modalités pratiques des échanges de renseignements.

S'agissant de l'Accord FATCA, le paragraphe 1 de l'article 2 (Obligations d'obtenir et d'échanger des renseignements concernant les Comptes déclarables) de l'accord prévoit que chaque Partie “obtient les renseignements visés” au paragraphe 2 de cet article pour tous les comptes déclarables et échange chaque année ces renseignements avec l'autre Partie de manière automatique conformément aux dispositions de la Convention multilatérale et suivant les modalités prévues à l'article 3 (Calendrier et modalités des échanges de renseignements) de l'accord. En tant que tel, l'Accord FATCA ne contient pas de dispositions à effet direct concernant les droits et obligations des institutions financières belges et des citoyens belges ou étrangers par rapport aux renseignements visés. Afin de respecter l'obligation prévue par la Convention multilatérale d'obtenir les renseignements visés par l'Accord FATCA, la Belgique doit adapter son droit interne pour y inscrire les droits et obligations des institutions financières belges et des citoyens belges et étrangers à cet égard.

S'agissant de l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS, le préambule (“considérants”) définit la base juridique qui autorise l'échange automatique de renseignements sur les comptes financiers et autorise les autorités compétentes à définir la portée et les modalités de l'échange (septième et huitième paragraphes). Il contient également la déclaration des autorités compétentes que les lois de leurs juridictions

autoriteiten opgenomen volgens dewelke de wetgeving van hun respectieve rechtsgebieden de financiële instellingen verplichten, of zouden moeten verplichten, om de door het akkoord beoogde inlichtingen uit te wisselen teneinde de daadwerkelijke uitvoering van het akkoord te waarborgen (paragraaf 5). Als zodanig voorziet het multilateraal Akkoord dus evenmin in bepalingen die een rechtstreekse invloed hebben op de rechten en plichten van de Belgische financiële instellingen en van de Belgische of buitenlandse staatsburgers met betrekking tot de bedoelde inlichtingen. Voor het nakomen van de in de multilaterale Overeenkomst vastgelegde verplichting om de door het multilateraal Akkoord beoogde inlichtingen uit te wisselen, moet België zijn intern recht eveneens zodanig aanpassen dat de desbetreffende rechten en plichten erin worden opgenomen. Alvorens de uitwisseling in werking kan treden moet de NCD-CRS-standaard eerst omgezet worden in het nationaal recht.

Rekening houdend met al deze elementen is de FOD Financiën van oordeel dat het FATCA-akkoord en het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard louter administratieve akkoorden zijn die als zodanig niet aan de instemming van het Parlement onderworpen zijn. Die akkoorden vereisen dat er enerzijds een aanvullend internationaal instrument bestaat opdat er automatisch inlichtingen zouden kunnen uitgewisseld worden tussen de bevoegde autoriteiten (namelijk de multilaterale Overeenkomst die tussen de Partijen in werking moet zijn en die hen machtigt om automatisch alle inlichtingen uit te wisselen die naar verwachting relevant zullen zijn voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van hun interne wetgeving met betrekking tot de door de Overeenkomst beoogde belastingen) en anderzijds dat er in elk rechtsgebied een nationale wetgeving bestaat die dat rechtsgebied machtigt om de beoogde inlichtingen automatisch te verkrijgen (voor België is dat de ontworpen wet). De Belgische bevoegde autoriteit mag de inlichtingen enkel ontvangen en uitwisselen onder de voorwaarden en op de toepassingswijze waarin door de multilaterale Overeenkomst en de ontworpen wet wordt voorzien.

Het FATCA-akkoord en het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard voorzien evenwel in zeer nauwkeurige en gedetailleerde regels aangaande de inlichtingen die automatisch moeten worden uitgewisseld en aangaande de financiële instellingen die de inlichtingen moeten verzamelen en verstrekken. Die gedetailleerde akkoorden verplichten de FOD Financiën wat de daadwerkelijke toepassing ervan betreft. Ze verplichten evenwel ook België ertoe om de wettelijke maatregelen te nemen die ervoor moeten zorgen dat de Belgische bevoegde autoriteit in het bezit gesteld wordt van de uit te wisselen inlichtingen. Daarom heeft

respectives imposent ou devraient imposer aux institutions financières de communiquer les renseignements visés par l'accord afin de garantir la mise en œuvre effective de l'accord (cinquième paragraphe). En tant que tel, l'Accord multilatéral ne prévoit, dès lors, pas non plus de dispositions à effet direct concernant les droits et obligations des institutions financières belges et des citoyens belges ou étrangers par rapport aux renseignements visés. Afin de respecter l'obligation prévue par la Convention multilatérale d'échanger les renseignements visés par l'Accord multilatéral, la Belgique doit également adapter son droit interne afin d'y inscrire les droits et obligations en question. La prise d'effet de l'échange nécessite la transcription préalable de la norme NCD-CRS dans le droit national.

Compte tenu de ces éléments, le SPF Finances considère que l'Accord FATCA et l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS constituent des accords purement administratifs non sujets comme tels à assentiment parlementaire. Ces accords nécessitent, d'une part, l'existence d'un instrument international additionnel pour que des renseignements puissent être échangés automatiquement entre les autorités compétentes (c'est-à-dire, la Convention multilatérale qui doit être en vigueur entre les Parties et qui les habilite à échanger automatiquement tout renseignement vraisemblablement pertinent pour l'administration ou l'application de leurs législations internes relatives aux impôts visés par la Convention) et, d'autre part, l'existence, dans chaque juridiction, d'une législation nationale habilitant cette juridiction à obtenir automatiquement les renseignements visés (en ce qui concerne la Belgique, il s'agit de la loi en projet). Les renseignements ne peuvent être obtenus par l'autorité compétente belge et échangés par celle-ci que dans les conditions et suivant les modalités prévues par la Convention multilatérale et par la loi en projet.

L'Accord FATCA et l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS prévoient, toutefois, des règles très précises et détaillées concernant les renseignements qui doivent être échangés automatiquement et les institutions financières qui doivent collecter et fournir les renseignements. Ces accords détaillés engagent le SPF Finances pour ce qui concerne leur application effective. Ils engagent, toutefois, également la Belgique pour ce qui concerne les mesures législatives à prendre pour que l'autorité compétente belge obtienne les renseignements à échanger. Dans cette mesure et bien que les accords ne contiennent pas d'obligations directement

de regering beslist om advies 57 809/2 van de Raad van State te volgen en aan de Koning voor te stellen om de akkoorden aan de parlementaire instemming voor te leggen, zelfs al bevatten die akkoorden geen verplichtingen die rechtstreeks van toepassing zijn op de Belgische financiële instellingen of op de Belgische of buitenlandse staatsburgers.

Het FATCA-akkoord en het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard zullen dus binnenkort het onderwerp uitmaken van een afzonderlijk ontwerp van wet houdende instemming met die akkoorden. De andere akkoorden die betrekking hebben op de automatische uitwisseling van inlichtingen inzake financiële rekeningen die in de toekomst nog zouden gesloten worden, zullen eveneens het onderwerp zijn van dergelijk ontwerp van instemmingswet.

Er moet worden opgemerkt dat de Amerikaanse autoriteiten het FATCA-akkoord behandelen als een “akkoord tot uitvoering” dat niet aan de instemming van de Amerikaanse Senaat onderworpen is. Bovendien is een aantal rechtsgebieden, waarvan de bevoegde autoriteiten het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard ondertekend hebben, van mening dat het enkel om een administratieve regeling gaat waarvoor de toepassing van hun internrechtelijke procedures inzake internationale verdragen niet vereist is. De akkoorden met die rechtsgebieden zullen dus hybride van aard zijn. Het zullen internationale verdragen zijn die in België onderworpen zijn aan de grondwettelijke regels voor het opnemen van die verdragen in het intern recht, terwijl het voor het andere rechtsgebied eenvoudig om administratieve regelingen zal gaan.

In zijn advies 57 809/2 van 13 juli 2015 oordeelt de Raad van State trouwens dat “het beter lijkt dat de ontworpen wet wordt beperkt tot de omzetting van de richtlijn en dat in de wetten waarbij instemming zal worden verleend met de multilaterale en de bilaterale akkoorden die van toepassing zijn op de automatische grensoverschrijdende uitwisseling van inlichtingen voor belastingdoeleinden en die heel wat bepalingen met rechtstreekse werking zullen bevatten, op complementaire wijze de regels worden bepaald die nodig zijn voor de correcte uitvoering ervan in de interne rechtsorde.”

De regering is van oordeel dat het aangewezen is om de voorwaarden en de toepassingswijze waarin voor de automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen is voorzien, in eenzelfde wet op te nemen, ongeacht de instrumenten op grond waarvan die uitwisseling geregeld wordt (Richtlijn 2014/107/EU, de multilaterale Overeenkomst of een bilaterale Overeenkomst), zelfs al zullen het FATCA-akkoord, het multilateraal Akkoord inzake de

applicables aux institutions financières belges ou aux citoyens belges ou étranger, le gouvernement a décidé de suivre l’avis 57 809/2 du Conseil d’État et de proposer au Roi de soumettre lesdits accords à l’assentiment parlementaire.

L’Accord FATCA et l’Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS feront, dès lors, prochainement l’objet d’un projet de loi séparé portant assentiment à ces accords. Les autres accords en matière d’échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers qui seraient conclus dans le futur feront également l’objet d’un tel projet de loi d’assentiment.

Il convient de noter que les autorités américaines traitent l’Accord FATCA comme un “accord exécutif” qui n’est pas soumis à l’assentiment du Sénat américain. Par ailleurs, un certain nombre de juridictions, dont les autorités compétentes ont signé l’Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS, considère qu’il s’agit d’un arrangement purement administratif qui ne nécessite pas l’application des procédures prévues par leur législation interne concernant les traités internationaux. Avec ces juridictions, les accords auront, dès lors, une nature hybride. Ce seront des traités internationaux soumis, en Belgique, aux règles constitutionnelles prévues pour l’intégration de ceux-ci dans le droit interne et de simples arrangements administratifs pour l’autre juridiction.

Dans son avis 57 809/2 du 13 juillet 2015, le Conseil d’État estime, par ailleurs, que: “Il paraît préférable de réserver la loi en projet à la transposition de la directive et, dans les lois qui donneront l’assentiment aux conventions multilatérales et bilatérales applicables à l’échange transnational automatique de renseignements à des fins fiscales, lesquelles contiendront nombre de dispositions à effet direct, d’énoncer de manière complémentaire les règles nécessaires à leur correcte exécution dans l’ordre juridique interne.”

Même si l’Accord FATCA, l’Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS et les éventuels autres accords en matière d’échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers seront soumis à assentiment parlementaire, le gouvernement considère qu’il convient d’inclure les conditions et modalités prévues pour l’échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers dans une seule et même loi quel que soit les instruments sur la base desquels

NCD-CRS-standaard en de mogelijke andere akkoorden inzake de automatische uitwisseling van inlichtingen inzake financiële rekeningen aan de parlementaire instemming onderworpen worden.

Richtlijn 2014/107/EU omvat de voorwaarden en de toepassingswijze waarin de NCD-CRS-standaard voorziet. De enige verschillen tussen de inhoud van de richtlijn en die van het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard, zijn de verschillen inzake de inwerkingtreding van de maatregelen met betrekking tot de uitwisseling van inlichtingen (voor de andere lidstaten van de Europese Unie zijn de data vastgelegd in de ontworpen wet, voor de andere rechtsgebieden die met België inlichtingen zullen uitwisselen in het kader van de NCD-CRS-standaard, zullen de data met een Koninklijk Besluit worden vastgelegd) en kleine verschillen die te wijten zijn aan het feit dat er in de tekst van richtlijn 2014/107/EU enkele regels opgenomen zijn die niet voorkomen in het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard (althoewel die regels krachtens de Commentaar bij de NCD-CRS-standaard wel degelijk van toepassing zijn in het kader van dat akkoord). Om die reden zijn die regels opgenomen in de tekst van de ontworpen wet, die ze uitdrukkelijk ook van toepassing maakt op rechtsgebieden die geen lid zijn van de Europese Unie. Het gaat om de aanvullende rapportage- en due diligence-regels die vermeld zijn in bijlage II van richtlijn 2014/107/EU en die opgenomen zijn in deel V, sectie G van bijlage III bij de wet (Normen inzake zorgvuldigheid die van toepassing zijn wanneer een aan rapportering onderworpen rechtsgebied een ander rechtsgebied is dan de Verenigde Staten).

Een doeltreffende automatische uitwisseling van inlichtingen vereist een gemeenschappelijke standaard die de inlichtingen definieert die door de financiële instellingen gerapporteerd moeten worden en die moeten uitgewisseld worden met de rechtsgebieden waarvan de rekeninghouders inwoner zijn. Om die doeltreffendheid niet te belemmeren en de kosten die verbonden zijn aan de toepassing van de verscheidene standaarden niet te verhogen, zullen de Belgische regering en de Belgische bevoegde autoriteit in beginsel geen akkoorden sluiten die afwijken van de NCD-CRS-standaard. Indien er toch een dergelijk akkoord zou worden gesloten, zal het ontwerp van de wet houdende instemming met het akkoord de ontworpen wet in die zin wijzigen dat de bijzondere bepaling(en) die van toepassing zijn met het betrokken rechtsgebied daarin worden opgenomen.

Wat de Verenigde Staten betreft zijn de in het FATCA-akkoord bepaalde voorwaarden en toepassingswijze van de automatische uitwisseling van inlichtingen vergelijkbaar met de NCD-CRS-standaard en een groot aantal regels zijn identiek. Het FATCA-akkoord bevat evenwel

cet échange est organisé (la directive 2014/107/UE, la Convention multilatérale ou une convention bilatérale).

La Directive 2014/107/UE incorpore les conditions et modalités prévues par la norme NCD-CRS. Les seules différences entre le contenu de la directive et celui de l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS sont des différences liées à la prise d'effet des mesures relatives à l'échange de renseignements (les dates sont fixées dans la loi en projet en ce qui concerne les autres États membres de l'Union européenne et les dates seront fixées par arrêté royal en ce qui concerne les autres juridictions qui échangeront des renseignements avec la Belgique dans le cadre de la norme NCD-CRS) ainsi que des différences de détail liées au fait que la directive 2014/107/UE a repris dans son texte quelques règles qui ne se retrouvent pas dans l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS (bien que ces quelques règles soient applicables dans le cadre de cet accord en vertu des Commentaires sur la norme NCD-CRS). Cela étant, la loi en projet reprend ces quelques règles dans son texte et les rend également expressément applicables aux juridictions qui ne sont pas des États membres de l'Union européenne. Ceci concerne les règles complémentaires en matière de déclaration et de diligence raisonnable mentionnées à l'annexe II de la directive 2014/107/UE et qui se retrouvent sous la section G de la partie V de l'annexe III de la loi (norme en matière de diligence raisonnable applicable lorsqu'une juridiction soumise à déclaration est une juridiction autre que les États-Unis).

Un échange automatique de renseignements efficace nécessite une norme commune définissant les renseignements devant être déclarés par les institutions financières et échangés avec les juridictions de résidence des titulaires. Afin de ne pas nuire à cette efficacité et ne pas accroître les coûts résultant de l'application de normes différentes, le gouvernement et l'Autorité compétente belges s'abstiendront, en principe, de conclure des accords s'écartant de la norme NCD-CRS. Si un tel accord était cependant conclu, le projet de loi d'assentiment de l'accord modifierait la loi en projet afin d'y incorporer la ou les dispositions particulières applicables avec la juridiction concernée.

En ce qui concerne les États-Unis, les conditions et modalités de l'échange automatique de renseignements prévues par l'Accord FATCA sont comparables à la norme NCD-CRS et un grand nombre de règles sont identiques. L'Accord FATCA contient, toutefois,

enkele bepalingen die afwijken van de regels waarin de NCD-CRS-standaard voorziet of die een aanvulling vormen bij die standaard. Die bepalingen zijn duidelijk vermeld bij elke regel waarvan die bepalingen afwijken of waarop ze een aanvulling vormen. Wat de zorgvuldigheidsstandaard betreft, waarvoor er meer afwijkingen zijn tussen de FATCA-standaard en de NCD-CRS-standaard, bevat de ontworpen wet twee verschillende bijlagen (bijlage II voor de Verenigde Staten en bijlage III voor de andere rechtsgebieden). Daardoor krijgt men een beter zicht op de regels die de Belgische financiële instellingen moeten toepassen, respectievelijk met de Verenigde Staten en met de andere rechtsgebieden.

IV. Commentaar bij de artikelen

De wet heeft rekening gehouden met de bijzondere opmerkingen die zijn opgenomen in het advies 57 809/2 van de Raad van State van 13 juli 2015 met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State.

HOOFDSTUK 1

Werkingsfeer

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet verduidelijkt dit artikel dat de wet een aangelegenheid regelt zoals bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 omschrijft het kader voor de bij de financiële dienstverleners berustende verplichting om automatisch inlichtingen mede te delen die betrekking hebben op hun klanten. De wet staat de Belgische bevoegde autoriteit toe om automatisch, zonder voorafgaand verzoek en met regelmatige tussenpozen, inlichtingen van financiële aard te verkrijgen, om aldus de door België aangegane verbintenis na te komen om die inlichtingen automatisch aan een ander rechtsgebied mede te delen voor belastingdoeleinden. De wet heeft in het algemeen betrekking op elke automatische uitwisseling van inlichtingen tussen België en een ander rechtsgebied, ongeacht of die uitwisseling georganiseerd wordt onder het FATCA-akkoord, onder het Europees recht of onder een administratief akkoord dat in overeenstemming is met de NCD-CRS-standaard en gesloten werd in overeenstemming met de Gezamenlijke Overeenkomst tussen de Raad van Europa en de OESO

quelques dispositions qui divergent des règles prévues par la norme NCD-CRS ou les complètent. Ces dispositions sont mentionnées de manière précise au regard de chaque règle à laquelle elles dérogent ou qu'elles complètent. S'agissant de la norme en matière de diligence raisonnable pour laquelle les divergences entre la norme FATCA et la norme NCD-CRS sont plus nombreuses, la loi en projet comporte deux annexes différentes (l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions). Cette intégration permet d'avoir une vue claire des règles que les institutions financières belges doivent appliquer avec les États-Unis et des règles qu'elles doivent appliquer avec les autres juridictions.

IV. Commentaires des articles

La loi a tenu compte des observations particulières formulées dans l'avis 57 809/2 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d'État.

CHAPITRE I^{ER}

Champ d'application

Article 1

Conformément à l'article 83 de la Constitution, cet article précise que la loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 circonscrit le cadre dans lequel s'inscrivent les obligations des prestataires de services financiers de communiquer automatiquement des renseignements concernant leurs clients. La loi permet à l'autorité compétente belge d'obtenir automatiquement, sans demande préalable et à intervalles réguliers, des renseignements de nature financière afin de respecter les engagements pris par la Belgique de communiquer automatiquement ces renseignements à une autre juridiction à des fins fiscales. Elle concerne, d'une manière générale tout échange automatique de renseignements entre la Belgique et une autre juridiction, que cet échange soit organisé par l'Accord FATCA, le droit européen ou un accord administratif conforme à la Norme NCD-CRS conclu conformément à la Convention conjointe OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant l'assistance administrative mutuelle ou à une convention bilatérale préventive de

van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand, met een bilaterale overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting of met een bilateraal verdrag inzake de uitwisseling van inlichtingen.

De wet legt de financiële dienstverleners de verplichting op om de vereiste inlichtingen automatisch aan de Belgische bevoegde autoriteit mede te delen, uitsluitend om die Belgische bevoegde autoriteit in de gelegenheid te stellen om die inlichtingen automatisch mee te delen aan de bevoegde autoriteit van een andere Staat. De Belgische belastingadministratie mag die inlichtingen niet gebruiken voor de vestiging of de invordering van om het even welke Belgische belasting.

HOOFDSTUK 2

Begripsbepalingen

Art. 3

Voor de toepassing van de wet hebben de termen en uitdrukkingen die erin voorkomen de betekenis die door de wet is omschreven in haar Bijlagen I, II en III, die een integrerend deel uitmaken van de wet.

Bijlage I bevat een reeks definities van uitdrukkingen die gebruikt worden in de artikelen van de wet, in een of meer andere definities in Bijlage I of in de Bijlagen II en III, die de zorgvuldigheidsstandaard vastleggen die van toepassing is wanneer inlichtingen moeten verstrekt worden aan de Verenigde Staten (Bijlage II) of aan andere Staten (Bijlage III). De Bijlagen II en III bevatten tevens een aantal aanvullende definities die als voornaamste doel hebben de toepassing mogelijk te maken van de zorgvuldigheidsstandaard.

Die definities bepalen inzonderheid de betekenis die voor de toepassing van de wet moet gegeven worden aan de uitdrukkingen “financiële instelling”, “Belgische financiële instelling” (“elke financiële instelling die inwoner is van België, met uitsluiting van elk filiaal van die financiële instelling dat zich buiten het Belgisch grondgebied bevindt en van elk filiaal van een financiële instelling die geen inwoner is van België indien dat filiaal in België gevestigd is”) “rapporterende financiële instelling” (“elke Belgische financiële instelling die geen niet-rapporterende financiële instelling is”), “niet-rapporterende financiële instelling” (de Belgische financiële instellingen die volledig opgesomd zijn in de definitie van die uitdrukkingen), “financiële rekening”, “te rapporteren rekening”, “persoon over wie gerapporteerd moet worden”, “aan rapportering onderworpen rechtsgebied” (“een andere lidstaat van de Europese Unie, de Verenigde Staten of een ander rechtsgebied

la double imposition ou un traité bilatéral en matière d'échange de renseignements.

La loi fait obligation aux prestataires de services financiers de communiquer automatiquement les renseignements prescrits à l'autorité compétente belge exclusivement en vue de permettre à celle-ci de les communiquer automatiquement à l'autorité compétente d'un autre État. Les renseignements ne peuvent pas être utilisés par l'administration fiscale belge en vue de l'établissement ou du recouvrement d'un impôt belge quelconque.

CHAPITRE II

Définitions

Art. 3

Aux fins de l'application de la loi, les termes et expressions qui y figurent ont le sens qui est défini par la loi dans ses Annexes I, II et III qui font partie intégrante de la loi.

L'Annexe I contient une série de définitions de termes utilisés dans les articles de la loi, dans une ou plusieurs autres définitions de l'Annexe I ou dans les Annexes II et III qui définissent la norme en matière de diligence raisonnable applicable lorsque des renseignements doivent être fournis aux États-Unis (Annexe II) ou à d'autres États (Annexe III). Les Annexes II et III contiennent également quelques définitions complémentaires qui visent principalement à permettre l'application de la norme en matière de diligence raisonnable.

Ces définitions fixent, notamment, le sens à donner, pour l'application de la loi, aux expressions “institution financière”, “institution financière belge” (“toute institution financière résidente de la Belgique, à l'exclusion de toute succursale de cette institution financière située en dehors du territoire de la Belgique, et toute succursale d'une institution financière non résidente de la Belgique si cette succursale est établie en Belgique”), “institution financière déclarante” (“toute institution financière belge qui n'est pas une institution financière non déclarante”), “institution financière non déclarante” (les institutions financières belges qui sont exhaustivement mentionnés dans la définition de ces termes) “compte financier”, “compte déclarable”, “personne devant faire l'objet d'une déclaration”, “juridiction soumise à déclaration” (“un autre État membre de l'Union Européenne, les États-Unis ou une autre juridiction à laquelle la Belgique doit communiquer des renseignements conformément

waaraan België inlichtingen moet verstrekken op grond van een administratief akkoord en die opgenomen is in een gepubliceerde lijst”), “deelnemend rechtsgebied”, “rekeninghouder”, “TIN” (“het fiscaal identificatienummer van het aan rapportering onderworpen rechtsgebied of het functioneel equivalent daarvan bij het ontbreken van een fiscaal identificatienummer”) of “niet-participerende financiële instelling”.

Voor de toepassing van de FATCA-wet, bepaalt punt 9, van paragraaf E van Bijlage I evenwel dat, niettegenstaande de definities in Bijlage I of II, een rapporterende financiële instelling een definitie mag gebruiken uit de relevante reglementering die uitgaat van het Amerikaanse Ministerie van financiën in plaats van een overeenkomstige definitie uit die bijlagen, op voorwaarde dat zulk gebruik niet in strijd is met het doel van deze wet.

De op 21 juli 2014 gepubliceerde volledige versie van de gemeenschappelijke standaard bevat een commentaar op de definities die in de NCD-CRS-standaard zijn opgenomen. Voor zover de definities van de NCD-CRS-standaard en van deze wet identiek zijn, zal die commentaar gebruikt worden voor de toepassing en interpretatie van deze wet. Die commentaar is immers opgesteld en aanvaard door de deskundigen die de regeringen vertegenwoordigen van de OESO-lidstaten, waaronder ook de Belgische regering. Die commentaar kan geraadpleegd worden op de website van de OESO http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oced/taxation/standard-for-automatic-exchange-of-financial-account-information-for-tax-matters_9789264216525-en#page1.

Art. 4

Artikel 4 vaardigt een algemene regel uit voor de interpretatie van de termen of uitdrukkingen die in de wet gebruikt worden maar er niet in omschreven zijn. Er dient verwezen te worden naar elke toepasselijke bepaling van het Belgisch intern recht die van kracht is op het tijdstip waarop de wet toegepast wordt (evolutieve interpretatie), en niet naar die welke van kracht is op het tijdstip waarop de wet in werking treedt. Wanneer verschillende Belgische wetten verschillende definities geven voor een woord of een uitdrukking, heeft de betekenis die de Belgische belastingwetgeving aan dat woord of die uitdrukking geeft voorrang op de betekenis die eraan gegeven wordt door andere takken van het Belgisch recht.

Volgens artikel 4 van het voorontwerp van wet dat voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd, was deze interpretatie echter alleen geldig wanneer de context geen afwijkende interpretatie vroeg of

à un accord administratif et qui figure dans une liste publiée”), “juridiction partenaire”, “titulaire de compte”, “NIF” (“le numéro d’identification fiscal de la juridiction soumise à déclaration ou son équivalent fonctionnel en l’absence de numéro d’identification fiscal”) ou “institution financière non participante”.

Pour l’application de la Loi FATCA, le point 9 du paragraphe E de l’Annexe I prévoit, cependant, que, nonobstant les définitions figurant dans l’Annexe I ou dans l’Annexe II, une institution financière déclarante peut utiliser une définition de la réglementation pertinente édictée par le Trésor des États-Unis en lieu et place d’une définition correspondante figurant dans ces annexes, sous réserve que cette utilisation n’aille pas à l’encontre de l’objet de la présente loi.

La version complète de la norme commune publiée le 21 juillet 2014 contient un commentaire sur les définitions adoptées dans la Norme NCD-CRS. Dans la mesure où les définitions de la Norme NCD-CRS et de la présente loi sont identiques, ce commentaire sera utilisé pour appliquer et interpréter la présente loi. Ce commentaire a, en effet, été rédigé et accepté par les experts représentant les gouvernements des pays membres de l’OCDE, dont le gouvernement belge. Ce commentaire peut être consulté sur le site de l’OCDE http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oced/taxation/standard-for-automatic-exchange-of-financial-account-information-for-tax-matters_9789264216525-en#page1

Art. 4

L’article 4 énonce une règle générale d’interprétation des termes ou expressions utilisés dans la loi sans y être définis. Il faut se référer à toute disposition applicable du droit interne belge qui est en vigueur au moment de l’application de la loi (interprétation évolutive), et non celle en vigueur au moment de l’entrée en vigueur de la loi. Lorsque différentes lois belges donnent des définitions différentes d’un terme ou expression, la signification donnée à ce terme ou expression par le droit fiscal belge doit prévaloir sur la signification que lui attribuent les autres branches du droit belge.

Suivant l’article 4 de l’avant-projet de loi soumis pour avis au Conseil d’État, cette interprétation ne valait que si le contexte n’exigeait pas une interprétation différente ou si l’autorité compétente belge et celle d’un autre État

wanneer er tussen de Belgische bevoegde autoriteit en de bevoegde autoriteit van een andere Staat geen overeenstemming was bereikt over een gemeenschappelijke betekenis. Als gevolg van advies 57 809/2 van de Raad van State dat op 13 juli 2015 werd uitgebracht met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State, werd deze afwijking van de algemene regel weggewerkt. Indien mocht blijken dat er op een in de wet gebruikte term of uitdrukking een andere interpretatie van toepassing zou zijn dan de interpretatie die is vastgelegd in een toepasselijke bepaling uit het Belgisch recht, moet die term of uitdrukking uitdrukkelijk in de wet omschreven worden door middel van een wijzigingswet.

HOOFDSTUK III

Verplichtingen voor een rapporterende financiële instelling om inlichtingen te verstrekken met betrekking tot de te rapporteren rekeningen en tot de betalingen die gedaan werden aan niet-participerende financiële instellingen

Art. 5

Paragraaf 1

De inlichtingen zijn bestemd voor de Belgische bevoegde autoriteit, dat wil zeggen, de federale minister van Financiën of zijn gemachtigde vertegenwoordiger. De gemachtigde vertegenwoordiger is de autoriteit die binnen de centrale diensten van de Belgische belastingadministratie aangewezen is als aanspreekpunt voor de buitenlandse belastingadministraties voor wat de uitwisseling van inlichtingen betreft. De financiële dienstverleners delen de inlichtingen langs elektronische weg mee aan de Belgische bevoegde autoriteit via de verbindingdienst die daartoe binnen de FOD Financiën aangewezen is (zie hierna bij de commentaar bij paragraaf 4 van artikel 8 van de wet).

De financiële dienstverleners die de inlichtingen aan de Belgische bevoegde autoriteit moeten verstrekken zijn in de wet omschreven. De uitdrukking "rapporteurende financiële instelling" slaat op een bewaarinstelling, een instelling die deposito's neemt, een beleggingsentiteit of een private verzekeringsmaatschappij, ongeacht of die entiteit inwoner is van België of in België aanwezig is via een filiaal. De wet lijst evenwel een aantal entiteiten op die niet-rapporteurende financiële instellingen zijn omdat er weinig risico bestaat dat ze door personen die niet in België wonen of door Amerikaanse staatsburgers zouden gebruikt worden om zich aan de belasting in hun woonstaat of aan de Amerikaanse belasting te onttrekken (zie paragraaf B van Bijlage I). Bij

n'avaient pas convenu d'une signification commune. Comme suite à l'avis 57 809/2 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d'État, cette dérogation à la règle générale a été supprimée. S'il s'avérait qu'une interprétation différente de celle prévue par une disposition applicable du droit interne belge devait s'appliquer à un terme ou expression utilisé dans la loi, ce terme ou expression devrait être expressément défini dans la loi à la faveur d'une loi modificative.

CHAPITRE III

Obligations pour une institution financière déclarante de communiquer des renseignements concernant les comptes déclarables et des paiements faits à des institutions financières non participantes

Art. 5

Paragraphe 1

Les renseignements sont destinés à l'autorité compétente belge, c'est-à-dire le ministre fédéral des Finances ou son représentant autorisé. Le représentant autorisé est l'autorité qui, au sein des services centraux de l'administration fiscale belge, est désignée comme point de contact pour les administrations fiscales étrangères pour l'échange de renseignements. Les prestataires de services financiers communiquent électroniquement les renseignements à l'autorité compétente belge via le service de liaison, désigné à cette fin, au sein du SPF Finances (voir ci-après les commentaires sur le paragraphe 4 de l'article 8 de la loi).

Les prestataires de services financiers qui doivent fournir les renseignements à l'autorité compétente belge sont définis dans la loi. L'expression "institution financière déclarante" désigne un établissement gérant des dépôts de titres, un établissement de dépôt, une entité d'investissement ou une entreprise d'assurance particulière, que cette entité soit résidente de la Belgique ou établie en Belgique par l'intermédiaire d'une succursale. La loi liste, toutefois, une série d'entités qui constituent des institutions financières non déclarantes car le risque est faible de les voir utilisées par des personnes qui ne résident pas en Belgique, ou par des citoyens américains, afin d'échapper à l'impôt dans leur État de résidence, ou à l'impôt américain (voir paragraphe B

wijze van voorbeeld, en voor zover zij aan de gestelde voorwaarden voldoen, gaat het om instellingen voor bedrijfspensioenen, specifieke beleggingsentiteiten, of ook nog, wanneer de Belgische bevoegde autoriteit de inlichtingen moet verstrekken aan de Amerikaanse bevoegde autoriteit, om financiële instellingen die in België een plaatselijk klantenbestand hebben.

Sommige financiële rekeningen of producten zijn uitgesloten van de definitie van “financiële rekeningen” en bijgevolg ook van de definitie van “te rapporteren rekeningen” waarvoor de rapporterende financiële instellingen de in paragraaf 2 vermelde inlichtingen moeten verstrekken. De uitgesloten rekeningen zijn opgesomd onder punt (15) van paragraaf C van Bijlage I. Het gaat bijvoorbeeld om bepaalde pensioenrekeningen of -producten of om bepaalde levensverzekeringscontracten.

Paragraaf 2

Paragraaf 2 geeft een overzicht van de inlichtingen die elke rapporterende financiële instelling in principe voor elke te rapporteren rekening moet mededelen aan de Belgische bevoegde autoriteit.

Tot die mede te delen inlichtingen behoort met name het TIN (fiscaal identificatienummer) dat aan de rekeninghouder is toegekend door diens woonstaat, of door de Verenigde Staten wanneer het om een Amerikaans staatsburger gaat. Dit is niet het TIN dat eventueel door België aan die rekeninghouder werd toegekend en dat niet moet medegedeeld worden vermits het niet dienstig is voor het aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

Het nummer van de te rapporteren rekening moet worden medegedeeld. Als er geen rekeningnummer is, moet een functioneel equivalent (bijvoorbeeld het nummer van een contract of van een verzekeringspolis) worden medegedeeld. Wanneer er een rekeningnummer is, moet het worden medegedeeld in het IBAN-formaat (een op Europees niveau genormeerde transcriptiemethode voor rekeningnummers).

Financiële instellingen die op de Belgische markt actief zijn en een identificatienummer (BIC-code) toegewezen krijgen moeten dat nummer mededelen. Overeenkomstig het FATCA-akkoord en de FATCA-wet, moeten de rapporterende financiële instellingen zich registreren bij de Amerikaanse belastingadministratie (IRS) en een GIIN-nummer krijgen (Global Intermediary Identification Number). Om de verwerking van gegevens aangaande Amerikaanse te rapporteren rekeningen te vergemakkelijken, moeten de rapporterende financiële instellingen dat GIIN-nummer mededelen.

de l'Annexe I). Il s'agit, à titre exemplatif et pour autant qu'elles respectent les conditions édictées, d'institutions de retraite professionnelle, d'entités d'investissement spécifiques, ou encore, lorsque les renseignements doivent être fournis par l'autorité compétente belge à l'autorité compétente américaine, d'institutions financières disposant, en Belgique, d'une base de clientèle locale.

Certains comptes financiers ou produits sont exclus de la définition de “comptes financiers” et par conséquent de la définition de “comptes déclarables” pour lesquels les institutions financières déclarantes doivent rapporter les renseignements mentionnés au paragraphe 2. Les comptes exclus sont listés au point (15) du paragraphe C) de l'Annexe I. Il s'agit, par exemple, de certains comptes ou produits de retraite ou de certains contrats d'assurance-vie.

Paragraphe 2

Le paragraphe 2 liste les renseignements que chaque institution financière déclarante doit, en principe, communiquer à l'autorité compétente belge pour chaque compte déclarable.

Parmi les renseignements à communiquer figure notamment le NIF (numéro d'identification fiscal) qui est attribué au titulaire de compte par son État de résidence, ou par les États-Unis en ce qui concerne un citoyen américain. Il ne s'agit pas du NIF éventuellement attribué par la Belgique à ce titulaire, lequel ne doit pas être communiqué car il est sans pertinence pour la juridiction soumise à déclaration.

Le numéro du compte déclarable doit être communiqué ou, en l'absence de numéro de compte, un équivalent fonctionnel (par exemple, un numéro de contrat ou de police d'assurance). Le numéro de compte doit être déclaré sous format IBAN (méthode de transcription des numéros de comptes standardisée à l'échelle européenne) quand il existe.

Les institutions financières opérant sur le marché belge qui se voient attribuer un numéro d'identification (code BIC) doivent le communiquer. Conformément à l'Accord FATCA et à la loi FATCA, les institutions financières déclarantes doivent s'enregistrer auprès de l'administration fiscale américaine (IRS) et obtenir un GIIN (global intermediary identification number). Afin de faciliter le traitement des renseignements relatifs aux comptes déclarables américains, les institutions financières déclarantes doivent communiquer ce GIIN.

Het rekeningsaldo of de waarde van de rekening die gerapporteerd moet worden is in principe de waarde van de rekening op 31 december van het desbetreffende kalenderjaar. Indien het echter niet gebruikelijk is om de waarde van de rekening op 31 december te bepalen, mag het saldo of de waarde vastgesteld worden op het einde van de gewoonlijk gebruikte referentieperiode. Wanneer een verzekeringsmaatschappij er bijvoorbeeld voor gekozen heeft om de waarde van een verzekeringspolis te ramen op de verjaringsdatum van de polis, is de waarde die in voorkomend geval gerapporteerd moet worden de waarde zoals die werd vastgesteld op de laatste dag van de periode van twaalf maanden die aanvangt op de dag van het jaar waarop de polis begon te lopen of op de verjaringsdatum van die looptijd (bijvoorbeeld, voor een contract dat begon te lopen op 3 juli 2011 is het de op 2 juli 2016 vastgestelde waarde die in 2017 aan de Belgische bevoegde autoriteit gerapporteerd moet worden). Als de rekening in de loop van het kalenderjaar of van de referentieperiode afgesloten werd, moet enkel het afsluiten van de rekening gerapporteerd worden. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, moet evenwel ook het laatste saldo of de laatste waarde die de rekening vertoonde vóór het afsluiten ervan gerapporteerd worden (het laatste saldo of de laatste waarde anders dan nul).

Wanneer het om een effectenrekening gaat, en de rapporterende financiële instelling opgetreden is als bewaarder, makelaar, naamlener of als een andere vertegenwoordiger van de rekeninghouder, moet bovendien ook aangifte gedaan worden van het totale brutobedrag van de interest, de dividenden en de overige inkomsten die zijn voortgebracht door de activa die op de rekening worden aangehouden of die op de rekening gestort of gecrediteerd zijn. Hetzelfde geldt voor de totale bruto-opbrengst van de verkoop of de afkoop van een goed dat tijdens het kalenderjaar of een andere referentieperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd. Wanneer het om een depositorekening gaat moet bovendien het totale brutobedrag gerapporteerd worden van de interest die tijdens het kalenderjaar of een andere referentieperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd. Voor een rekening die geen effectenrekening of depositorekening is, moet het totale brutobedrag gerapporteerd worden dat tijdens het kalenderjaar of een andere referentieperiode aan de rekeninghouder gestort werd of aan diens rekening werd overgemaakt en waarvan de rapporterende financiële instelling de schuldenaar is.

Paragraaf 3

Paragraaf 3 legt de regels vast met betrekking tot de munteenheid waarin de inlichtingen die zijn bedoeld in

Le solde ou la valeur portée sur le compte qui doit être déclarée est, en principe, celle portée sur le compte au 31 décembre de l'année civile concernée. S'il n'était, toutefois, pas habituel de déterminer la valeur du compte au 31 décembre, le solde ou la valeur peut être déterminé à l'issue de la période habituellement utilisée. Par exemple, lorsqu'une compagnie d'assurance a choisi d'utiliser la date anniversaire d'une police d'assurance pour évaluer celle-ci, la valeur qui doit être déclarée, le cas échéant, est celle qui existe au dernier jour de la période de douze mois à compter du jour de l'année où la police a pris cours ou du jour anniversaire de cette prise de cours (par exemple pour un contrat ayant pris cours le 3 juillet 2011, c'est la valeur au 2 juillet 2016 qui devra être communiquée en 2017 à l'autorité compétente belge). Si le compte a été clos au cours de l'année civile ou de la période de référence, seule la clôture du compte doit être communiquée. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, le dernier solde ou la dernière valeur sur le compte avant la clôture du compte doit, toutefois, également être déclaré (dernier solde ou dernière valeur qui ne soit pas nul).

En ce qui concerne un compte-titres, lorsque l'institution financière déclarante a agi en tant que dépositaire, courtier, prête-nom ou autre représentant du titulaire de compte, le montant brut total des intérêts, dividendes et autres revenus produits par les actifs détenus sur le compte, versés ou crédités sur le compte ainsi que le produit brut total de la vente ou du rachat d'un bien versé ou crédité sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence doivent, en outre, être déclarés. En ce qui concerne un compte de dépôt, le montant brut total des intérêts versés ou crédités sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence doit, en outre, être déclaré. Dans le cas d'un compte qui n'est pas un compte-titres ou un compte de dépôt, le montant brut total versé au titulaire de compte ou porté à son crédit, au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence, dont l'institution financière déclarante est la débitrice doit être déclaré.

Paragraphe 3

Le paragraphe 3 fixe les règles relatives à la monnaie dans laquelle les renseignements mentionnés

paragraaf 2, (f) tot (i) moeten worden medegedeeld. Die inlichtingen moeten voor elk bedrag de munteenheid vermelden waarin het aan de Belgische bevoegde autoriteiten wordt medegedeeld.

Het rekeningsaldo of de waarde van de rekening moeten worden medegedeeld in de munteenheid waarin de rekening uitgedrukt is. Wanneer de rekening in meerdere munteenheden uitgedrukt is, kan de rapporterende financiële instelling kiezen om het rekeningsaldo of de waarde van de rekening te rapporteren in een van de munteenheden waarin de rekening uitgedrukt is, en moet ze de gekozen munteenheid vermelden. Wanneer het rekeningsaldo of de waarde van de rekening aan de Verenigde Staten moeten worden medegedeeld, mag dat rekeningsaldo of die waarde evenwel medegedeeld worden in VS dollar, ongeacht de munteenheid of munteenheden waarin de rekening uitgedrukt is. De inlichtingen moeten de munteenheid vermelden waarin elk bedrag uitgedrukt is.

Wanneer het rekeningsaldo of de waarde van de rekening worden omgerekend gebeurt dit met behulp van de wisselkoers die geldig is op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode waarmee de inlichtingen verband houden.

De wisselkoers kan gebaseerd zijn op een gepubliceerde wisselkoers (bijvoorbeeld de wisselkoers voor buitenlandse deviezen die door de Nationale Bank van België gepubliceerd wordt) of op de wisselkoers die de rapporterende financiële inrichting gebruikt in haar relaties met de rekeninghouder. De wisselkoers moet op eenvormige wijze toegepast worden op alle financiële rekeningen of in elk geval op een identificeerbare groep financiële rekeningen (bijvoorbeeld in functie van de plaats waar de rekeningen aangehouden worden of van het soort van producten).

Paragraaf 4

Het doel van paragraaf 4 is te garanderen dat een rapporterende financiële instelling alles in het werk stelt om haar rapporteringsverplichtingen na te komen, zonder dat ze daarbij verder gaat dan die verplichtingen. Een rapporterende financiële instelling moet aan de Belgische bevoegde autoriteit geen inlichtingen verstrekken over personen die geen of niet langer personen zijn over wie gerapporteerd moet worden, of over financiële rekeningen die niet onder de rapporteringsverplichtingen vallen. Om dit resultaat te garanderen moeten de zorgvuldigheidsverplichtingen waarin is voorzien door de bijlagen II en III worden toegepast.

au paragraphe 2, (f) à (i) doivent être communiqués. Ces renseignements doivent indiquer la monnaie dans laquelle chaque montant est communiqué à l'autorité compétente belge.

Le solde ou la valeur portée sur le compte doit être communiqué dans la monnaie dans laquelle le compte est libellé. Lorsque le compte est libellé dans plusieurs monnaies, l'institution financière déclarante peut choisir de reporter le solde ou la valeur portée sur le compte dans une des monnaies dans lesquelles le compte est libellé et doit indiquer la monnaie choisie. Lorsque le solde ou la valeur portée sur le compte doit être communiqué aux États-Unis, ce solde ou cette valeur peut, toutefois, être communiqué en dollars US nonobstant la ou les monnaies dans lesquelles le compte est libellé.

La conversion du solde ou de la valeur portée sur le compte, lorsqu'elle a lieu, se fait en utilisant les taux de change qui existe au dernier jour de l'année civile, ou d'une autre période de référence adéquate, à laquelle les renseignements se rapportent.

Le taux de conversion peut se baser sur un taux de change publié (par exemple le taux de change des devises étrangères publié par la Banque Nationale de Belgique) ou le taux de change utilisé par l'institution financière déclarante dans ses relations à l'égard du titulaire de compte. Le taux de conversion doit être appliqué de manière uniforme à tous les comptes financiers ou, en tout cas, à un groupe identifiable de comptes financiers (par exemple en fonction du lieu où les comptes sont maintenus ou du type de produits).

Paragraphe 4

Le paragraphe 4 vise à garantir qu'une institution financière déclarante met tout en œuvre afin de respecter ses obligations déclaratives mais sans aller au-delà de celles-ci. Une institution financière déclarante ne doit pas communiquer à l'autorité compétente belge des renseignements sur des personnes qui ne sont pas ou ne sont plus des personnes devant faire l'objet d'une déclaration ou sur des comptes financiers qui sont exclus des obligations de déclaration. Les obligations de diligence raisonnable prévues aux Annexes II et III doivent être appliquées afin de garantir ce résultat.

Art. 6

Artikel 6 voorziet in een uitzondering op de verplichting om een TIN mede te delen wanneer de te rapporteren rekening een reeds bestaande rekening is, met andere woorden, een rekening die geopend werd voordat de rapporterende financiële instelling voor de eerste keer inlichtingen over die rekening moet verstrekken. In zulk geval moet het TIN enkel medegedeeld worden wanneer het voorkomt in de dossiers van de rapporterende financiële instelling.

Ook voor een reeds bestaande rekening moet de geboortedatum enkel medegedeeld worden voor zover de rapporterende financiële instelling daarnaast, op grond van enige bepaling van het Belgisch recht, verplicht is zich die informatie te verschaffen en voor zover die informatie deel uitmaakt van de door de rapporterende financiële instelling bewaarde gegevens

In de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme zijn verplichtingen opgenomen aangaande de controle en het bewaren van de inlichtingen die betrekking hebben op de klanten van de financiële instellingen. Artikel 7 van die wet bepaalt met name dat:

- de in de artikelen 2, § 1, en 3 van deze wet bedoelde financiële instellingen hun klanten moeten identificeren en de identiteit van die klanten moeten verifiëren aan de hand van een bewijsstuk waarvan een afschrift wordt gemaakt op papier of op een elektronische informatiedrager, meer bepaald wanneer de klant een zakelijke relatie wenst aan te gaan waardoor hij een vaste klant zal worden;

- voor natuurlijke personen, de identificatie en de identiteitsverificatie meer bepaald betrekking hebben op de naam, de voornaam, de geboorteplaats, en de geboortedatum.

Veel financiële instellingen zullen dus reeds de geboortedatum verkregen hebben van de rekeninghouders van reeds bestaande rekeningen.

Voor een reeds bestaande rekening is een rapporterende financiële instelling evenwel ook verplicht om redelijke inspanningen te leveren om het TIN en de geboortedatum te verkrijgen vóór het einde van het tweede kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin die rekeningen geïdentificeerd werden als zijnde te rapporteren rekeningen.

“Redelijke inspanningen” leveren betekent dat een rapporterende financiële instelling effectieve

Art. 6

L'article 6 prévoit une exception à l'obligation de fournir un NIF lorsque le compte déclarable est un compte préexistant, c'est-à-dire un compte ouvert avant que des renseignements ne doivent être communiqués pour la première fois par l'institution financière déclarante en ce qui concerne ledit compte. En pareil cas, le NIF ne doit être communiqué que s'il figure dans les dossiers de l'institution financière déclarante.

Pour un compte préexistant, la date de naissance ne doit être communiquée que dans la mesure où l'institution financière déclarante est, par ailleurs, tenue, en vertu d'une disposition quelconque du droit belge, de se procurer cette information et où cette information figure parmi les données conservées par l'institution financière déclarante.

La loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme contient des obligations concernant la vérification et la conservation des informations relatives aux clients des institutions financières. L'article 7 de cette loi prévoit notamment que:

- les institutions financières visées aux articles 2, § 1^{er} et 3 de cette loi doivent identifier leurs clients et vérifier leur identité, au moyen d'un document probant, dont il est pris copie, sur support papier ou électronique, notamment lorsque le client souhaite nouer des relations d'affaires qui feront de lui un client habituel;

- pour les personnes physiques, l'identification et la vérification de l'identité portent notamment sur le nom, le prénom, le lieu et la date de naissance.

Nombre d'institutions financières déclarantes auront, dès lors, déjà dû se procurer la date de naissance des titulaires de comptes préexistants.

Pour un compte préexistant, une institution financière déclarante est, par ailleurs, tenue de déployer des efforts raisonnables pour se procurer le NIF et la date de naissance avant la fin de la deuxième année civile qui suit l'année durant laquelle ces comptes ont été identifiés en tant que comptes déclarables

Déployer des “efforts raisonnables” signifie qu'une institution financière déclarante doit prendre des

maatregelen moet nemen om het TIN en de geboortedatum van de betrokken persoon te verkrijgen. Die inspanningen moeten minstens één keer per kalenderjaar geleverd worden tussen het tijdstip waarop de reeds bestaande rekening geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening en het einde van het tweede kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar tijdens hetwelk die identificatie gebeurd is. Voorbeelden van redelijke inspanningen kunnen zijn dat er contact wordt opgenomen met de rekeninghouder (bijvoorbeeld per brief, via e-mail of telefonisch of wanneer de rekeninghouder langskomt in het kantoor), dat er contact wordt opgenomen met de entiteit waarvan de rekeninghouder een persoon is die zeggenschap uitoefent over die entiteit, of dat er langs elektronische weg inlichtingen gezocht worden die in het bezit zijn van een verbonden onderneming (met andere woorden, een onderneming waarop de rapporterende financiële instelling een aanzienlijke invloed uitoefent of die dergelijke invloed uitoefent op de rapporterende financiële instelling). Redelijke inspanningen leveren wil niet zeggen dat de rapporterende financiële instelling een rekening moet afsluiten waarvan de rekeninghouder zijn TIN of zijn geboortedatum niet mededeelt, ondanks de door die rapporterende financiële instelling geleverde inspanningen. In dergelijk geval moet de rapporterende financiële instelling ook na afloop van de termijn van twee jaar haar redelijke inspanningen verderzetten om het TIN en/of de geboortedatum te verkrijgen. De Belgische bevoegde autoriteit zal indien nodig de desbetreffende buitenlandse bevoegde autoriteit contacteren om te proberen een TIN aan de rekeninghouder te koppelen.

Het TIN moet niet medegedeeld worden wanneer het desbetreffende aan rapportering onderworpen rechtsgebied geen TIN heeft toegekend of wanneer het intern recht van datzelfde rechtsgebied niet voorziet in de verplichting om de door haar toegekende TIN's in te zamelen.

De geboorteplaats moet niet worden medegedeeld, behalve voor zover de rapporterende financiële instelling daarnaast, op grond van enige bepaling van het Belgisch recht, verplicht is zich die informatie te verschaffen en voor zover die informatie deel uitmaakt van de door de rapporterende financiële instelling bewaarde en elektronisch doorzoekbare gegevens. Veel financiële instellingen zullen dus reeds de geboortedatum verkregen hebben van de rekeninghouders op grond van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme (zie hoger).

De verplichtingen inzake het vermelden van de geboortedatum en de geboorteplaats zijn evenwel

mesures effectives pour obtenir le NIF et la date de naissance de la personne concernée. Ces efforts doivent être déployés au moins une fois par année civile entre le moment où le compte préexistant a été identifié comme un compte déclarable et la fin de la seconde année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle cette identification a eu lieu. Des exemples d'efforts raisonnables consistent notamment à contacter le titulaire de compte (par exemple par lettre, courrier électronique ou téléphone ou lors du passage du titulaire à l'agence), à contacter l'entité dont le titulaire de compte est une personne qui en détient le contrôle ou à rechercher électroniquement des renseignements détenus par une entreprise associée (c'est-à-dire une entreprise sur laquelle l'institution financière déclarante exerce une influence notable ou qui exerce une telle influence sur l'institution financière déclarante). Déployer des efforts raisonnables n'implique pas que l'institution financière déclarante doive clôturer un compte dont le titulaire ne fournit pas son NIF ou sa date de naissance malgré les efforts que celle-ci a déployés. En pareille situation, l'institution financière déclarante doit continuer à déployer des efforts raisonnables après l'expiration de la période de deux ans pour obtenir le NIF et/ou la date de naissance. Au besoin, l'autorité compétente belge contactera l'autorité compétente étrangère concernée pour essayer d'associer un NIF au titulaire de compte.

Le NIF ne doit pas être communiqué si la juridiction soumise à déclaration concernée n'a pas émis de NIF ou si le droit interne de la juridiction soumise à déclaration concernée n'impose pas le recueil des NIF émis par celle-ci

Le lieu de naissance ne doit pas être communiqué, sauf dans la mesure où l'institution financière déclarante est, par ailleurs, tenue, en vertu d'une disposition quelconque du droit belge, de se procurer cette information et où cette information figure parmi les données conservées par l'institution financière déclarante et susceptibles d'être recherchées par voie électronique. Nombre d'institutions financières déclarantes auront déjà dû se procurer le lieu de naissance des titulaires de compte en vertu la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme (voir ci-avant).

Les obligations relatives à la mention de la date de naissance et du lieu de naissance sont, toutefois

verschillend wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn (zie artikel 9, paragrafen 2 en 3).

Art. 7

Paragraaf 1

Een rekening wordt beschouwd als een te rapporteren rekening vanaf de datum waarop zij als dusdanig geïdentificeerd is door toepassing van de zorgvuldigheidsprocedures die in de wet zijn uiteengezet. Eens een rekening geïdentificeerd is als een te rapporteren rekening behoudt ze die status tot de rapporterende financiële instelling vaststelt dat ze die status verloren heeft, bijvoorbeeld omdat de rekeninghouder niet langer een persoon is over wie gerapporteerd moet worden. Bijvoorbeeld, wanneer een op 25 mei van het jaar X geopende rekening in de loop van het jaar X geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening tijdens het jaar X, moeten de inlichtingen met betrekking tot die rekening verstrekt worden voor het jaar X en voor alle daaropvolgende jaren. Wanneer die rekening evenwel op 20 juni van het jaar X+4 ophoudt een te rapporteren rekening te zijn, moeten de inlichtingen met betrekking tot die rekening niet medegedeeld worden voor dat jaar X+4, het jaar tijdens hetwelk de rekening opgehouden is een te rapporteren rekening te zijn. Er wordt niettemin een uitzondering gemaakt op deze regel wanneer de inlichtingen aangaande de rekening aan de Verenigde Staten moeten medegedeeld worden. In dat geval moeten de inlichtingen die betrekking hebben op de periode van 1 januari tot 19 juni van het jaar X+4 nog worden medegedeeld.

Wanneer daarentegen een te rapporteren rekening in de loop van het jaar afgesloten wordt, moeten de inlichtingen met betrekking tot die rekening verstrekt worden tot de afsluitingsdatum. Mocht de rekening uit het voorbeeld hierboven op 20 juni van het jaar X+4 afgesloten worden in plaats van op te houden een te rapporteren rekening te zijn, dan zouden de inlichtingen met betrekking tot die rekening in de loop van het jaar X+5 verder medegedeeld moeten worden voor het jaar X+4.

Inlichtingen ad hoc met betrekking tot een te rapporteren rekening worden medegedeeld, zelfs al is het saldo of de waarde van die rekening gelijk aan nul of negatief.

Paragraaf 2

Het mede te delen saldo of waarde van een rekening is het saldo of de waarde zoals dat is bepaald op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode.

différentes lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration (voir article 9, paragraphes 2 et 3).

Art. 7

Paragraphe 1

Un compte est considéré comme un compte déclarable à partir de la date à laquelle il est identifié comme tel en application des procédures de diligence raisonnable énoncées dans la loi. Une fois qu'un compte est identifié comme un compte financier déclarable, il conserve ce statut jusqu'à ce que l'institution financière déclarante constate qu'il a perdu ce statut, par exemple parce que le titulaire de compte a cessé d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration. Par exemple, lorsqu'un compte ouvert le 25 mai de l'année X est identifié comme étant un compte déclarable au cours de l'année X, les renseignements relatifs à ce compte doivent être communiqués en ce qui concerne l'année X et toutes les années suivantes. Toutefois, si le compte cesse d'être un compte déclarable le 20 juin de l'année X+4, les renseignements relatifs à ce compte ne doivent pas être communiqués en ce qui concerne l'année X+4 au cours de laquelle il a cessé d'être un compte déclarable. Il est néanmoins fait exception à cette règle lorsque les renseignements relatifs au compte doivent être communiqués aux États-Unis. Dans ce cas, les renseignements afférents à la période du 1^{er} janvier au 19 juin de l'année X+4 doivent encore être communiqués.

Lorsqu'un compte déclarable est clôturé en cours d'année, les renseignements relatifs à ce compte doivent, par contre, être communiqués jusqu'à la date de clôture. Dans l'exemple ci-avant, si le compte était clôturé le 20 juin de l'année X+4, au lieu de cessé d'être un compte déclarable, les renseignements relatifs à ce compte devraient encore être communiqués, au cours de l'année X+5, en ce qui concerne l'année X+4.

Des renseignements ad hoc sont communiqués concernant un compte déclarable, même si le solde ou la valeur du compte est égal à zéro ou négatif.

Paragraphe 2

Le solde ou la valeur d'un compte qui doit être communiqué est le solde ou la valeur déterminé le dernier jour de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

Paragraaf 3

De wet bepaalt dat voor een aantal gevallen een saldo of een drempelbedrag moet worden vastgesteld op de laatste dag van een bepaald kalenderjaar. Dit is het geval wanneer de onder sectie C van deel I van Bijlage III uiteengezette procedures voor grondig onderzoek worden toegepast om te bepalen of een reeds bestaande rekening van een natuurlijke persoon een rekening met hoge waarde is. In dergelijk geval moet het saldo of het drempelbedrag vastgesteld worden op de laatste dag van de rapporteringsperiode die eindigt op het einde van het desbetreffende kalenderjaar of tijdens dat kalenderjaar.

Art. 8

Paragraaf 1

Inzake het navolgen van de in artikel 5 omschreven verplichtingen, bepaalt paragraaf 1 dat het bedrag en de aard van de betalingen die met betrekking tot een te rapporteren rekening worden gedaan, vastgesteld worden volgens de beginselen van het Belgisch belastingrecht.

Paragraaf 2

Richtlijn 2014/107/EU (voor wat de lidstaten van de Europese Unie betreft) en elk administratief akkoord (voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft) vermelden duidelijk het jaar waarvoor de verschillende soorten inlichtingen voor de eerste keer moeten worden uitgewisseld, alsook de termijn binnen dewelke die inlichtingen door de Belgische bevoegde autoriteit aan de bevoegde autoriteit van een andere Staat moeten medegedeeld worden (meestal is dat binnen een termijn van negen maanden volgend op het einde van het kalenderjaar waarop de inlichtingen betrekking hebben).

Paragraaf 2 legt de termijn vast binnen dewelke de inlichtingen door een rapporterende financiële instelling aan de Belgische bevoegde autoriteit moeten medegedeeld worden: die termijn bedraagt zes maanden volgend op het einde van het kalenderjaar waarop de inlichtingen betrekking hebben. Die einddatum laat de Belgische bevoegde autoriteit een termijn van drie maanden om de inlichtingen aan de buitenlandse bevoegde autoriteiten door te geven en aldus haar verbintenis om die inlichtingen binnen de gestelde termijn te bezorgen na te komen.

De termijn binnen de welke de inlichtingen door een rapporterende financiële instelling moeten worden medegedeeld, wordt evenwel verlengd voor de inlichtingen

Paragraphe 3

La loi prévoit, dans certains cas, qu'un solde ou un seuil de valeur doit être déterminé le dernier jour d'une année civile donnée. Ceci est le cas, lorsqu'il s'agit d'appliquer les procédures d'examen approfondi décrites à la section C de la partie I de l'Annexe III pour déterminer si un compte de personne physique préexistant est un compte de valeur élevée. En pareil cas, le solde ou le seuil de valeur considéré doit être déterminé le dernier jour de la période de déclaration qui se termine à la fin de l'année civile considérée ou pendant cette année civile.

Art. 8

Paragraphe 1

Pour l'application des obligations définies à l'article 5, le paragraphe 1 stipule que le montant et la qualification des versements effectués au titre d'un compte déclarable sont déterminés conformément aux principes du droit fiscal belge.

Paragraphe 2

La directive 2014/107/UE, pour ce qui concerne les États membres de l'Union européenne, et chaque accord administratif, pour ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration, précisent l'année pour laquelle les diverses catégories de renseignements doivent être échangées pour la première fois ainsi que le délai endéans lequel ces renseignements doivent être communiqués par l'autorité compétente belge à l'autorité compétente d'un autre État (généralement endéans un délai de neuf mois suivant la fin de l'année civile à laquelle les renseignements se rapportent).

Le paragraphe 2 fixe le délai endéans lequel les renseignements doivent être communiqués par une institution financière déclarante à l'autorité compétente belge: celui-ci est de six mois suivant la fin de l'année civile à laquelle les renseignements se rapportent. Cette échéance laisse un délai de 3 mois à l'autorité compétente belge pour transférer les renseignements aux autorités compétentes étrangères et respecter ses engagements de les transférer dans les délais impartis.

Le délai endéans lequel les renseignements doivent être communiqués par une institution financière déclarante est, toutefois, reporté pour les renseignements

met betrekking tot het jaar 2014 die aan de bevoegde autoriteit van de Verenigde Staten moeten worden doorgezonden. De Belgische financiële instellingen moeten die inlichtingen 10 dagen na de publicatie van de wet in het *Belgisch Staatsblad* aan de Belgische bevoegde autoriteit mededelen. Deze verlenging volgt uit een op ... ondertekend aanvullend Akkoord bij het FATCA-akkoord. Dat aanvullend Akkoord maakt het mogelijk om de inlichtingen met betrekking tot het jaar 2014 na 30 september 2015 (maar niet later dan 30 september 2016) aan de Amerikaanse bevoegde autoriteit toe te zenden.

De jaren waarvoor de verschillende soorten inlichtingen voor de eerste keer aan de Belgische bevoegde autoriteit moeten worden medegedeeld betreffende de verschillende aan rapportering onderworpen rechtsgebieden, zijn ofwel vastgelegd in de wet (wanneer het aan rapportering onderworpen rechtsgebied een andere lidstaat van de Europese Unie is, of de Verenigde Staten), ofwel zijn ze vastgelegd bij Koninklijk Besluit (voor elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied).

Paragraaf 3

Voor het identificeren van de te rapporteren rekeningen moeten de rapporterende financiële instellingen de vereiste inlichtingen inzamelen volgens de door de wet voorgeschreven regels, meer bepaald met naleving van de zorgvuldigheidsstandaard zoals die is uiteengezet in Bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft, of in Bijlage III voor wat de andere rechtsgebieden betreft. Zij trachten daarbij juiste en volledige inlichtingen met betrekking tot de verscheidene soorten te rapporteren rekeningen aan de Belgische bevoegde autoriteit mede te delen.

Wanneer de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied redenen heeft om aan te nemen dat administratieve of andere fouten mogelijk geleid hebben tot het mededelen van onjuiste of onvolledige inlichtingen, kan de Belgische bevoegde autoriteit van de desbetreffende rapporterende financiële instelling eisen om de inlichtingen te verifiëren en haar verbeterde en/of volledige inlichtingen te verstrekken. De Belgische bevoegde autoriteit moet duidelijk aangeven welke inlichtingen precies als onjuist of onvolledig beschouwd worden en tevens de redenen vermelden die de bevoegde autoriteit van het ander rechtsgebied ertoe gebracht hebben om ze als onjuist of onvolledig te beschouwen. De NCD-CRS-standaard bepaalt dat de bevoegde autoriteit die een verzoek tot verifiëring ontvangt van de bevoegde autoriteit van het andere rechtsgebied, zo spoedig mogelijk op dat verzoek moet reageren, idealiter binnen een termijn van 90 dagen, te rekenen vanaf de datum van het verzoek. De wet bepaalt dan ook dat de verbeterde

relatifs à l'année 2014 qui doivent être transférés à l'autorité compétente des États-Unis. Les institutions financières belges doivent communiquer ces renseignements à l'autorité compétente belge 10 jours après la publication de la loi au *Moniteur belge*. Ce report fait suite à un Accord Additionnel à l'Accord FATCA signé le . Cet Accord Additionnel, permet de transférer à l'autorité compétente américaine les renseignements relatifs à 2014 après le 30 septembre 2015 (mais à une date n'allant pas au-delà du 30 septembre 2016).

Les années pour lesquelles les diverses catégories de renseignements doivent être communiquées pour la première fois à l'autorité compétente belge pour les diverses juridictions soumises à déclaration sont soit fixées dans la loi, lorsque la juridiction soumise à déclaration est un autre État membre de l'Union européenne ou les États-Unis, soit fixées par Arrêté royal, pour ce qui concerne toute autre juridiction soumise à déclaration.

Paragraphe 3

Les institutions financières déclarantes doivent collecter les renseignements requis suivant les modalités prévues par la loi, notamment en respectant la norme en matière de diligence raisonnable décrite dans l'Annexe II, pour ce qui concerne les États-Unis, ou III, pour ce qui concerne les autres juridictions, pour l'identification des comptes déclarables. Elles s'efforcent, ce faisant, de communiquer des renseignements exacts et complets à l'autorité compétente belge concernant les diverses catégories de comptes déclarables.

Lorsque l'autorité compétente d'une autre juridiction a des raisons de croire que des erreurs d'ordre administratif ou autres peuvent avoir eu pour conséquence la communication de renseignements erronés ou incomplets, l'autorité compétente belge peut requérir l'institution financière déclarante concernée de vérifier les renseignements et de lui fournir des renseignements corrigés et/ou complets. L'autorité compétente belge indiquera clairement les renseignements précis qui sont considérés erronés ou incomplets ainsi que les raisons qui ont amenées l'autorité compétente de l'autre juridiction à les considérer erronés ou incomplets. La Norme NCD-CRS prescrit que l'autorité compétente à qui une demande de vérification est adressée par l'autorité compétente de l'autre juridiction doit répondre à cette demande aussi rapidement que possible et idéalement dans un délai de 90 jours à compter de la demande. La loi prévoit, dès lors, que les renseignements corrigés ou complets doivent, en principe, être fournis dans le mois

of vervolledigde inlichtingen in principe verstrekt moeten worden binnen een maand vanaf de derde werkdag die volgt op het versturen van het verzoek, met dien verstande dat deze termijn wegens billijke redenen kan verlengd worden.

Als gevolg van advies 57 809/2 van de Raad van State dat op 13 juli 2015 werd uitgebracht met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State, omschrijft paragraaf 3 de uitdrukking “werkdag”. Volgens die omschrijving omvat de uitdrukking “werkdag” alle dagen, met uitzondering van de zaterdagen, zondagen en feestdagen”. Deze definitie is in overeenstemming met de praktijk van de belastingadministratie die de zaterdag niet langer als een werkdag beschouwt voor het vaststellen van het begintijdstip van de bezwaartermijn waarin is voorzien door artikel 371, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Paragraaf 4

De rapporterende financiële instellingen moeten de gevraagde inlichtingen op geautomatiseerde wijze aan de Belgische bevoegde autoriteit bezorgen via de verbindingdienst die daartoe binnen de FOD Financiën aangewezen is. Het betreft de technische dienst die verantwoordelijk is voor het beheer van de toepassing, die de door de rapporterende financiële instellingen verstrekte inlichtingen verzamelt. Die verbindingdienst omkadert en registreert alle acties die de verscheidene actoren ondernemen in verband met het proces van gegevensoverdracht. De dienst werkt nauw samen met de Belgische bevoegde autoriteit, die van haar kant verantwoordelijk is voor de overdracht van de inlichtingen aan de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied.

Naast het ontvangen van de inlichtingen kunnen ook de volgende taken aan de verbindingdienst toegewezen worden:

- als contactpunt fungeren voor de financiële instellingen voor alle technische vragen;
- het beheren van de vragen aangaande de toegang tot de portaal-site MyMinfinPro;
- zorgen voor de doeltreffende technische steun die de financiële instellingen nodig hebben voor het nakomen van hun verplichtingen inzake de overdracht van relevante gegevens;
- verwerken van de foutenrapporteringen op het vlak van validering;
- zorgen voor de opvolging van de rapportering;

à compter du troisième jour ouvrable qui suit l’envoi de la demande. Ce délai peut, toutefois, être prolongé pour de justes motifs.

Comme suite à l’avis 57 809/2 du Conseil d’État, donné le 13 juillet 2015 en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d’État, le paragraphe 3 définit l’expression “jour ouvrable”. Suivant cette définition, l’expression “jour ouvrable” comprend tous les jours à l’exception des samedis, dimanches et jours fériés. Cette définition s’aligne sur la pratique de l’administration fiscale qui ne considère plus le samedi comme un jour ouvrable pour le calcul du point de départ du délai de réclamation prévu par l’article 371, alinéa 1 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Paragraphe 4

Les institutions financières déclarantes doivent transmettre de manière automatisée les renseignements requis à l’autorité compétente belge via le service de liaison désigné à cette fin au sein du SPF Finances. Il s’agit du service technique qui est responsable de la gestion de l’application qui collecte les renseignements fournis par les institutions financières déclarantes. Ce service de liaison encadre et enregistre toutes les actions menées par les différents intervenants qui sont relatives au processus de transmission des renseignements. Il agit en étroite collaboration avec l’autorité compétente belge qui a, quant à elle, la responsabilité de transmettre les renseignements à l’autorité compétente d’une autre juridiction.

Au-delà de la réception des renseignements, le service de liaison peut avoir pour tâches de:

- Constituer le point de contact pour les institutions financières pour toutes les questions techniques;
- Gérer les questions relatives à l’accès au portail MyMinfinPro;
- Assurer le soutien technique efficace dont les institutions financières ont besoin pour remplir leurs obligations en terme de transmission des données pertinentes;
- Gérer les erreurs de validation;
- Assurer le suivi des déclarations;

— inlichtingen verzamelen in naleving van het onderliggend wettelijk kader, meer bepaald wat het gebruik van de gegevens betreft;

— de Belgische bevoegde autoriteit de mogelijkheid bieden om de desbetreffende gegevens binnen de wettelijke en werkbare termijnen door te zenden aan de bevoegde autoriteit van een andere Staat.

De inlichtingen worden aan de Belgische bevoegde autoriteit medegedeeld volgens de technische standaard en de nauwkeurige specificaties die de FOD Financiën vastlegt na overleg met Febelfin, Assuralia of andere organismen die bij de toepassing van de wet betrokken zijn. Dat overleg is reeds gestart om de praktische regels vast te leggen voor het meedelen van de inlichtingen die onder het FATCA-akkoord vallen. Die praktische regels zijn gepubliceerd op de websites van de FOD Financiën (www.fisconetplus.be) en <http://financien.belgium.be/nl/E-services/fatca/?referer=cm:306-259756-64>.

Als gevolg van advies 57 809/2 van de Raad van State dat op 13 juli 2015 werd uitgebracht met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State, verwijst paragraaf 4 niet langer naar de technische standaard en de specificaties die de FOD Financiën bij administratieve omzendbrief vastlegt. Doel van die administratieve richtlijnen is de begrijpelijkheid en de toepassing van de wet te vergemakkelijken overeenkomstig de bepalingen van de wet en van de multilaterale Overeenkomst (of van de bilaterale overeenkomst op grond waarvan een administratief akkoord inzake de automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen zou gesloten worden).

Art. 9

Artikel 9 somt de kalenderjaren op voor dewelke de verschillende soorten inlichtingen voor de eerste keer aan de Belgische bevoegde autoriteit moeten medegedeeld worden voor wat de Verenigde Staten betreft. Die kalenderjaren stemmen overeen met die welke in het FATCA-akkoord zijn vastgelegd.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, zijn de verplichtingen inzake het vermelden van de geboortedatum en de geboorteplaats verschillend ten opzichte van de verplichtingen waarin de artikelen 5 en 6 voorzien. De geboortedatum moet slechts medegedeeld worden in de omstandigheden die beoogd zijn in paragraaf 2 en de geboorteplaats moet nooit medegedeeld worden overeenkomstig paragraaf 3.

— Collecter les informations dans le respect du cadre légal sous-jacent, notamment concernant l'utilisation des données;

— Permettre à l'autorité compétente belge de transmettre les données concernées à l'autorité compétente d'un autre État dans les délais légaux et opérationnels.

Les renseignements sont communiqués suivant le standard technique et les spécifications précises que le SPF Finances fixe, après concertation avec Febelfin, Assuralia ou d'autres organismes concernés par l'application de la loi. Cette concertation a d'ores et déjà commencée en vue d'établir les modalités pratiques concernant la communication des renseignements couverts par l'Accord FATCA. Ces modalités pratiques sont publiées sur les sites du SPF Finances www.fisconetplus.be et <http://finances.belgium.be/fr/E-services/fatca/?referer=tcm:307-259756-64>.

Comme suite à l'avis 57 809/2 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d'État, le paragraphe 4 ne fait plus référence aux standard technique et spécifications que le SPF Finances fixe par circulaire administrative. Ces instructions administratives sont destinées à faciliter la compréhension et l'application de la loi en conformité avec les dispositions de la loi et de la Convention multilatérale (ou de la convention bilatérale sur la base de laquelle un accord administratif en matière d'échange automatique de renseignements relatifs à des comptes financiers serait conclu).

Art. 9

L'article 9 précise les années civiles pour lesquelles divers types de renseignements doivent être communiqués pour la première fois à l'autorité compétente belge pour ce qui concerne les États-Unis. Ces années civiles correspondent à celles fixées dans l'Accord FATCA.

Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, les obligations relatives à la mention de la date de naissance et du lieu de naissance sont différentes des obligations prévues aux articles 5 et 6. La date de naissance ne doit être communiquée que dans les circonstances visées au paragraphe 2 et le lieu de naissance ne doit jamais être communiqué conformément au paragraphe 3.

Paragraaf 5 bepaalt echter dat het mededelen van de inlichtingen bij Koninklijk Besluit naar latere kalenderjaren mag verschoven worden wanneer de Belgische bevoegde autoriteit, of de Amerikaanse bevoegde autoriteit, er niet van overtuigd is dat de Verenigde Staten of België, naargelang het geval, enerzijds gezorgd heeft voor de passende waarborgen die moeten verzekeren dat de inlichtingen vertrouwelijk zullen blijven en slechts voor belastingdoeleinden gebruikt zullen worden, en anderzijds de infrastructuur ontwikkeld heeft die vereist is voor een werkzame uitwisseling. Deze mogelijkheid tot uitstel werd uitdrukkelijk ingeschreven in het FATCA-akkoord. De Belgische en Amerikaanse bevoegde autoriteiten hebben zich ertoe verbonden elkaar te gelegener tijd te ontmoeten teneinde zich ervan te vergewissen dat elke Staat die zekerheid ingebouwd en die infrastructuur ontwikkeld heeft.

Art. 10

Artikel 10 bepaalt het kalenderjaar voor hetwelk de in paragraaf 2 van artikel 5 bedoelde inlichtingen voor de eerste keer aan de Belgische bevoegde autoriteit moeten worden meegedeeld in uitvoering van de gewijzigde Richtlijn 2011/16/EU. Wanneer het aan rapportering onderworpen rechtsgebied een andere lidstaat van de Europese Unie is, moeten de door de wet beoogde inlichtingen voor de eerste keer medegedeeld worden wanneer het gaat om inlichtingen die betrekking hebben op het jaar 2016. Aangezien Oostenrijk van oordeel is dat het op technologisch vlak nog niet klaar is, heeft het een jaar uitstel gekregen om automatisch financiële inlichtingen mede te delen aan de andere lidstaten van de Europese Unie. De inlichtingen die betrekking hebben op de inwoners van Oostenrijk zullen evenwel ook moeten medegedeeld worden voor wat betreft de inlichtingen die betrekking hebben op het jaar 2016. Voor het jaar 2016 is artikel 338*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, dat Richtlijn 2003/48/EG betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling heeft omgezet, dus niet langer van toepassing.

Overeenkomstig artikel 20 treedt de wet in werking op de datum die de Koning vaststelt voor wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor elk aan rapportering onderworpen rechtsgebied dat noch de Verenigde Staten noch een lidstaat van de Europese Unie is.

Art. 11

Een bilateraal administratief akkoord laat de bevoegde autoriteiten meestal toe om het akkoord door middel van een schriftelijke kennisgeving op te zeggen. Evenzo laat een multilateraal administratief akkoord

Le paragraphe 5 prévoit, toutefois, que la communication des renseignements peut être reportée à des années civiles ultérieures par Arrêté Royal dans le cas où l'autorité compétente belge, ou l'autorité compétente américaine, n'a pas la certitude que les États-Unis, ou la Belgique, suivant le cas, a mis en place des garanties appropriées pour que les renseignements restent confidentiels et servent uniquement à des fins fiscales et l'infrastructure pour un échange efficace. Cette possibilité de report a expressément été réservée dans l'Accord FATCA. Les autorités compétentes belge et américaine ont pris l'engagement de se rencontrer en temps utile pour constater que chaque État a mis en place ces garanties et cette infrastructure.

Art. 10

L'article 10 fixe l'année pour laquelle les renseignements visés au paragraphe 2 de l'article 5 doivent être communiqués pour la première fois à l'autorité compétente belge pour ce qui concerne l'application de la directive 2011/16/UE amendée. Lorsque la juridiction soumise à déclaration est un autre État membre de l'Union européenne, les renseignements visés par la loi doivent être communiqués pour la première fois pour ce qui concerne les renseignements afférents à l'année 2016. Ne s'estimant technologiquement pas prête, l'Autriche a obtenu un sursis d'un an pour communiquer automatiquement des renseignements financiers aux autres pays membres de l'Union européenne. Les renseignements concernant les résidents d'Autriche devront, toutefois, être communiqués également pour ce qui concerne les renseignements afférents à l'année 2016. Pour ce qui concerne l'année 2016, l'article 338*bis* du Code des Impôts sur les revenus 1992, qui a transposé la directive 2003/48/CE en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous la forme de paiements d'intérêts, n'est, dès lors, plus applicable.

Conformément à l'article 20, la loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi en ce qui concerne les renseignements destinés à chaque juridiction soumise à déclaration qui n'est ni les États-Unis ni un État membre de l'Union européenne.

Art. 11

Un accord administratif bilatéral permet généralement aux autorités compétentes de dénoncer l'accord moyennant un préavis écrit. Un accord administratif multilatéral permet de même à une autorité compétente de mettre fin

een bevoegde autoriteit toe om haar deelname aan het akkoord in zijn geheel te beëindigen of om haar deelname ten aanzien van een andere, specifieke bevoegde autoriteit te beëindigen. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer een bevoegde autoriteit van mening is dat een andere bevoegde autoriteit ernstig en bij voortduur tekortschiet in het naleven van de verplichtingen die zij heeft aangegaan, meer bepaald met betrekking tot de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid of gegevensbescherming, of tot de verplichting om volledige en nauwkeurige inlichtingen te verstrekken. In dergelijke gevallen is de wet niet langer van toepassing ten aanzien van de betrokken Staat of Staten vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het einde van een periode van 12 maanden volgend op de datum waarop België of een andere Staat, overeenkomstig een administratief akkoord, kennis gegeven heeft van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord of van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord ten aanzien van een of meer specifieke Staten of van België, naargelang het geval. In dergelijke gevallen blijven alle inlichtingen die overeenkomstig de wet aan de Belgische bevoegde autoriteit werden verstrekt met betrekking tot het (de) aan rapportering onderworpen rechtsgebied(en) onderworpen aan de wet.

Wanneer België bijvoorbeeld op 10 maart 2017 laat weten dat het zijn deelname aan het multilateraal administratief akkoord stopzet ten aanzien van een specifieke Staat, zal dat akkoord tussen België en die Staat op 1 april 2018 ophouden te bestaan. In dat geval moeten de rapporterende financiële instellingen de inlichtingen betreffende het jaar 2017 niet meer aan de Belgische bevoegde autoriteit bezorgen vermits het administratief akkoord afliep vóór 30 september 2018, de limietdatum om inlichtingen uit te wisselen met de bevoegde autoriteit van de betrokken Staat. A fortiori moeten de inlichtingen met betrekking tot de periode van 1 januari 2018 tot 31 maart 2018 niet aan de Belgische bevoegde autoriteit worden medegedeeld.

In de mate waarin de bevoegde Belgische autoriteit niet verplicht is om vóór 30 september van een bepaald kalenderjaar inlichtingen te verstrekken aan een bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied wanneer een administratief akkoord vóór 30 september van dat jaar afloopt, zijn de rapporterende financiële instellingen niet langer verplicht om aan de Belgische bevoegde autoriteit inlichtingen te verstrekken met betrekking tot het voorafgaande kalenderjaar.

Als gevolg van advies 57 809/2 van de Raad van State dat op 13 juli 2015 werd uitgebracht met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State, werd aan artikel 11 een paragraaf 2 toegevoegd om duidelijk te stellen dat, telkens er

à sa participation à l'accord dans son ensemble ou de mettre fin à sa participation au regard d'une autre autorité compétente spécifique. Ceci pourrait, par exemple, être le cas lorsqu'une autorité compétente considère qu'une autre autorité compétente manque gravement et de manière continue aux obligations qu'elle a souscrite, notamment en ce qui concerne les obligations de confidentialité ou de protection des données ou les obligations de fournir des renseignements complets et exacts. En pareil cas, la loi cesse de s'appliquer, au regard du ou des États concernés, à partir du premier jour du mois qui suit la fin d'une période de 12 mois suivant la date à laquelle la Belgique, ou un autre État, a notifié, conformément à un accord administratif, la fin de sa participation à cet accord ou la fin de sa participation à cet accord au regard d'un ou plusieurs États spécifiques, ou au regard de la Belgique, suivant le cas. En pareil cas, tous les renseignements communiqués à l'autorité compétente belge en conformité avec la loi, au regard de la ou des juridictions soumises à déclaration concernées, continuent à être soumis à la loi.

Par exemple, si la Belgique notifiait le 10 mars 2017 qu'elle met fin à sa participation à l'Accord administratif multilatéral à l'égard d'un État spécifique, cet Accord prendrait fin entre la Belgique et cet État le 1^{er} avril 2018. En pareil cas, les institutions financières déclarantes ne devraient plus communiquer les renseignements relatifs à l'année 2017 à l'autorité compétente belge puisque l'Accord administratif prendrait fin avant le 30 septembre 2018 qui est la date limite pour échanger les renseignements avec l'autorité compétente de l'État concerné. A fortiori, les renseignements relatifs à la période allant du 1^{er} janvier 2018 au 31 mars 2018 ne doivent pas être communiqués à l'autorité compétente belge.

Dans la mesure où l'autorité compétente belge n'a pas d'obligation de communiquer des renseignements à une autorité compétente d'une autre juridiction avant le 30 septembre d'une année civile donnée, lorsqu'un accord administratif prend fin avant le 30 septembre de cette année, les institutions financières déclarantes ne sont plus tenues de communiquer des renseignements à l'autorité compétente belge en ce qui concerne l'année civile antérieure.

Comme suite à l'avis 57 809/2 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d'État, un paragraphe 2 a été ajouté à l'article 11 afin de préciser que toute cessation d'application de la loi à l'égard d'une

overeenkomstig paragraaf 1 een einde wordt gesteld aan de toepassing van de wet voor een rechtsgebied, dit door vermelding in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt moet worden. Bovendien betekent de uitdrukking “een aan rapportering onderworpen rechtsgebied” volgens de wet “een andere lidstaat van de Europese Unie, de Verenigde Staten of een ander rechtsgebied waaraan België overeenkomstig een administratief akkoord inlichtingen moet verstrekken en dat opgenomen is in een gepubliceerde lijst”. De lijst met aan rapportering onderworpen rechtsgebieden wordt gepubliceerd op de website van de FOD Financiën (www.fisconetplus.be) en op <http://financien.belgium.be/nl/E-services/fatca/> naarmate de wet voor die rechtsgebieden in werking treedt. Die lijst zal voor elk rechtsgebied de datum vermelden waarop de wet in werking treedt en, wanneer paragraaf 1 toegepast wordt, de datum waarop de wet ophoudt van toepassing te zijn voor een rechtsgebied.

Art. 12

Paragraaf 1

De rapporterende financiële instellingen mogen een beroep doen op dienstverleners om de in de wet bepaalde verplichtingen na te komen, bijvoorbeeld de zorgvuldigheidsregels bij het identificeren van te rapporteren rekeningen. In dergelijke gevallen blijft een rapporterende financiële instelling verantwoordelijk ten aanzien van die wettelijk bepaalde verplichtingen – meer bepaald voor wat de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en gegevensbescherming betreft – alsof zij zelf aan die verplichtingen had voldaan.

De uit de wet voortvloeiende verplichtingen worden toegepast onder dezelfde voorwaarden en binnen dezelfde termijnen als die welke zouden toegepast worden indien de financiële instelling geen gebruik gemaakt had van de mogelijkheid om haar verplichtingen uit te besteden en deze zelf zou vervuld hebben.

Paragraaf 2

Paragraaf 2 verplicht de rapporterende financiële instellingen ertoe om hun klanten te identificeren en hun identiteit na te gaan door middel van een bewijskrachtig document waarvan een kopie wordt genomen op een papieren of elektronische drager. De identificatie gebeurt op grond van inlichtingen die door de financiële instelling werden verzameld op het tijdstip waarop de eerste contractuele relatie met de betrokken persoon werd aangegaan. De kopie van het document zal meestal op een geïnfomatiseerde drager opgeslagen en bewaard worden.

juridiction conformément au paragraphe 1 fera l'objet d'une publication par mention au *Moniteur belge*. Par ailleurs, conformément à la loi, une “juridiction soumise à déclaration” désigne “un autre État membre de l'Union Européenne, les États-Unis ou une autre juridiction à laquelle la Belgique doit communiquer des renseignements conformément à un accord administratif et qui figure dans une liste publiée”. La liste des juridictions soumises à déclaration est publiée sur les sites du SPF Finances (www.fisconetplus.be) et <http://finances.belgium.be/fr/E-services/fatca/> au fur et à mesure de l'entrée en vigueur de la loi à l'égard de ces juridictions. Cette liste indiquera la date de prise d'effet de la loi à l'égard de chaque juridiction et, en cas d'application du paragraphe 1, la date à laquelle la loi cesse de s'appliquer à l'égard d'une juridiction.

Art. 12

Paragraphe 1

Les institutions financières déclarantes peuvent faire appel à des prestataires de services pour s'acquitter des obligations prévues par la loi, par exemple les règles de diligence raisonnable pour identifier les comptes déclarables. En pareils cas, une institution financière déclarante demeure responsable au regard des obligations prévues par la loi, notamment en ce qui concerne les obligations de confidentialité et de protection des données, comme si elle s'était acquittée elle-même de ses obligations.

Les obligations qui résultent de la loi s'appliquent dans les mêmes conditions et délais que si l'institution financière n'avait pas utilisé la faculté de sous-traiter ses obligations et s'en était elle-même acquittée.

Paragraphe 2

Le paragraphe 2 fait obligation aux institutions financières déclarantes d'identifier leurs clients et de vérifier leur identité, au moyen d'un document probant dont il est pris copie, sur support papier ou électronique. L'identification est établie sur base des informations rassemblées par l'institution financière au moment de l'établissement de la première relation contractuelle avec la personne concernée. Le stockage et la conservation de la copie du document se fera, la plupart du temps, sur support informatique.

De kopieën van de identificatiegegevens en de registratie van de verrichtingen die op de te rapporteren rekening werden uitgevoerd, moeten minstens zeven jaar bewaard worden, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het jaar tijdens hetwelk de rekening afgesloten wordt.

Paragraaf 3

Voor natuurlijke personen betreffen de identificatie en de verificatie van de identiteit de naam, de voornaam en het adres van de geïdentificeerde personen. Die gegevens worden vastgesteld op grond van het paspoort of de officiële identiteitskaart die door de natuurlijke persoon wordt voorgelegd. Indien de woonplaats niet op dat paspoort of die officiële identiteitskaart vermeld wordt, wordt ze vastgesteld op basis van elk ander bewijskrachtig document dat de natuurlijke persoon voorlegt (bijvoorbeeld een rijbewijs, een woonplaatsattest dat door een gemachtigde overheid afgeleverd is, documenten die hij van zijn belastingadministratie ontvangen heeft). Voor rechtspersonen, trusts, fiduciën en soortgelijke juridische constructies betreffen de identificatie en verificatie van de identiteit de maatschappelijke naam en de maatschappelijke zetel, de bestuurders en de bepalingen om verbintenissen aan te gaan voor de persoon.

Gelijksoortige verplichtingen zijn vastgelegd in de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme die algemeen van toepassing is op de rapporterende financiële instellingen.

Paragraaf 4

De rapporterende financiële instellingen moeten de elektronische gegevensbestanden, die zij via de daartoe aangewezen verbindingdienst aan de Belgische bevoegde autoriteit hebben medegedeeld, bewaren gedurende zeven jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin zij die gegevensbestanden hebben doorgezonden.

De inlichtingen die door de Belgische bevoegde autoriteit vóór 30 september van het jaar dat volgt op het kalenderjaar of de periode waarop die inlichtingen betrekking hebben automatisch worden uitgewisseld met de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied, stellen dat ander rechtsgebied in de gelegenheid om zijn belastingwetgeving toe te passen (vestiging en invordering van zijn belastingen). In het kader van dat proces, zal dat ander rechtsgebied, binnen de door zijn nationale wetgeving voorziene termijnen, eerst een onderzoek instellen bij de betrokken belastingplichtige

Les copies des données d'identification ainsi que les enregistrements, etc. des opérations effectuées sur le compte déclarable doivent être conservés pendant sept ans au moins à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année au cours de laquelle le compte est clôturé.

Paragraphe 3

Pour les personnes physiques, l'identification et la vérification de l'identité portent sur le nom, le prénom, le lieu concernant l'adresse des personnes identifiées. Ces éléments sont établis sur la base du passeport ou de la carte d'identité officielle présentée par la personne physique. Si la résidence ne figure pas sur ce passeport ou sur cette carte d'identité officielle, elle est établie sur la base de tout autre document probant présenté par la personne physique (par exemple, permis de conduire, attestation de résidence délivrée par une autorité publique habilitée, documents reçus de son administration fiscale). Pour les personnes morales, les trusts, les fiducies et les constructions juridiques similaires, l'identification et la vérification de l'identité portent sur la dénomination sociale, le siège social, les administrateurs et les dispositions régissant le pouvoir d'engager la personne.

Ces obligations sont similaires à celles prévues par la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, laquelle s'applique généralement aux institutions financières déclarantes.

Paragraphe 4

Les institutions financières déclarantes doivent conserver les banques de données informatisées qu'elles ont communiquées à l'autorité compétente belge, via le service de liaison désigné à cette fin, pendant sept ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit l'année au cours de laquelle elles les ont communiquées.

Les renseignements que l'autorité compétente belge échange automatiquement avec l'autorité compétente d'une autre Juridiction avant le 30 septembre de l'année qui suit l'année civile ou la période à laquelle ils se rapportent permettent à cette autre juridiction d'appliquer sa législation fiscale (établissement et recouvrement de ses impôts). Dans le cadre de ce processus, cet autre juridiction va dans un premier temps investiguer, dans les délais prévus par son droit interne, auprès du contribuable concerné ou auprès de tiers afin d'examiner les possibles implications de ces renseignements sur la

of bij derden, om na te gaan welke gevolgen die inlichtingen mogelijkwijs kunnen hebben op de belastingtoestand van die belastingplichtige. Tijdens dat onderzoek kunnen er redenen zijn om aan te nemen dat de uitgewisselde inlichtingen onjuist of onvolledig zijn. In dergelijk geval zal de bevoegde autoriteit van het andere rechtsgebied dit feit moeten melden aan de Belgische bevoegde autoriteit, die op haar beurt moet trachten om dat probleem op te lossen en eventueel verbeterde of vervolledigde inlichtingen te verkrijgen van de rapporterende financiële instelling.

Bovendien bestaat de mogelijkheid dat er, nadat een ander rechtsgebied een reeks onderzoeken heeft verricht, elementen voorhanden zijn die de bevoegde autoriteit van dat ander rechtsgebied laten veronderstellen dat een rapporterende financiële instelling niet voldoet aan haar rapporterings- of zorgvuldigheidsverplichtingen. In dergelijk geval wordt de bevoegde autoriteit van dat ander rechtsgebied er eveneens toe gebracht om dit te melden bij de Belgische bevoegde autoriteit, die moet trachten om dit probleem op te lossen door aan de controledienst waaronder de rapporterende financiële instelling ressorteert te vragen om een onderzoek in te stellen naar die mogelijke tekortkomingen.

In beide gevallen zal de bevoegde autoriteit van het andere rechtsgebied haar bevindingen pas kunnen bekendmaken na het verstrijken van een bepaalde termijn, waarvan de duur zal afhangen van de onderzoekstermijnen waarin de nationale wetgeving van dat rechtsgebied voorziet en die relatief lang kunnen uitvallen.

Paragraaf 4 verplicht de financiële instellingen om de elektronische gegevensbestanden die zij aan de Belgische bevoegde autoriteit hebben medegedeeld gedurende een minimale en maximale periode van zeven jaar te bewaren. Bij het verstrijken van die termijn moeten die gegevensbestanden gewist worden.

Eenzijds biedt die termijn de belastingadministratie de mogelijkheid om bij de rapporterende financiële instellingen daadwerkelijk na te gaan of de verstrekte inlichtingen in overeenstemming zijn met de wet, en meer bepaald of een rapporterende financiële instelling niet met bedrieglijk opzet onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt (bijvoorbeeld om haar klanten te helpen bij het ontlopen van hun fiscale verplichtingen in hun woonstaat). Anderzijds beperkt die termijn de bewaarperiode voor persoonsgegevens die in de elektronische gegevensbestanden opgeslagen zijn tot een tijdsduur die niet langer is dan die welke absoluut noodzakelijk is om de doelstellingen van de wet te bereiken.

Op grond van artikel 4 van de wet van 8 december 1992 en bij toepassing van het evenredigheidsbeginsel,

situation fiscale dudit contribuable. Au cours de cette investigation, des raisons peuvent laisser penser que les renseignements échangés sont erronés ou incomplets. En pareil cas, l'autorité compétente de l'autre juridiction sera amenée à signaler ce fait à l'autorité compétente belge qui doit s'efforcer de régler ce problème et, éventuellement, obtenir des renseignements corrigés ou complétés auprès de l'institution financière déclarante.

Par ailleurs, après qu'une autre juridiction a effectué une série d'investigations, des éléments peuvent laisser penser à l'autorité compétente de cette autre juridiction qu'une institution financière déclarante ne respecte pas ses obligations de déclaration ou de diligence raisonnable. En pareil cas, l'autorité compétente de cette autre juridiction sera également amenée à signaler ce fait à l'autorité compétente belge qui doit s'efforcer de régler ce problème en requérant le service de contrôle dont relève l'institution financière déclarante d'investiguer sur ces éventuels manquements.

Dans les deux situations, l'autorité compétente de l'autre juridiction ne pourra souvent faire état de ces constatations qu'après l'expiration d'un certain délai dont la durée dépendra des délais d'investigation prévus par son droit interne, lesquels peuvent être relativement longs.

Le paragraphe 4 oblige les institutions financières à conserver les banques de données informatisées communiquées à l'autorité compétente belge pendant un délai minimum et maximum de sept ans. Ces banques de données doivent être effacées à l'expiration de ce délai.

Ce délai permet, d'une part, à l'administration fiscale de vérifier effectivement auprès des institutions financières déclarantes que les renseignements communiqués sont conformes à la loi et, notamment, qu'une institution financière déclarante ne communique pas des renseignements inexacts ou incomplets dans une intention frauduleuse (par exemple, en vue d'aider ses clients à échapper à leurs obligations fiscales dans leur État de résidence). Ce délai limite, d'autre part, la conservation des données à caractère personnel figurant dans les banques de données informatisées à une durée qui n'excède pas la durée absolument nécessaire en vue de réaliser les objectifs de la loi.

En vertu de l'article 4 de la loi du 8 décembre 1992, et en application du principe de proportionnalité, les

moeten de gegevens die werden ingezameld voor een automatische uitwisseling van financiële inlichtingen inderdaad niet langer bewaard worden dan de tijdsduur die nodig is voor het verrichten van de uitwisseling (met inbegrip van de controlemaatregelen die onontbeerlijk zijn voor de betrouwbaarheid van de uitwisseling). Bovendien moet de gegevensopslag tijdens die periode, bijvoorbeeld op een netwerkserver, gebeuren in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van de wet van 8 december 1992 betreffende de vertrouwelijkheid en de beveiliging van de verwerking.

Paragrafen 5 en 6

Paragraaf 5 bepaalt dat de belastingadministratie, met andere woorden de controledienst waaronder de financiële instelling ressorteert, de bevoegdheid heeft om gedurende het kalenderjaar waarin de financiële instellingen de inlichtingen moeten mededelen en binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op eerstgenoemd kalenderjaar, een onderzoek in te stellen, teneinde er zich bij de rapporterende financiële instellingen van te vergewissen of zij aan hun verplichtingen voldoen. De rapporterende financiële instellingen moeten alle boeken en gegevens bezorgen die nodig zijn om te bepalen of ze voldoen aan door de wet bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen. Zij moeten tevens de dossiers met betrekking tot de analyses, de programma's en de exploitatie van het gebruikte geautomatiseerd systeem overleggen, alsmede de informatiedragers en de gegevens die ze bevatten.

Wanneer er gebruik gemaakt wordt van een geautomatiseerd systeem, moet de belastingadministratie zich met name een juist beeld kunnen vormen van:

- de opbouw van het systeem;
- het aantal, de aard en de inhoud van de bestanden en programma's;
- de aard, het tijdstip en de periodiciteit van de verwerkingen;
- de door het systeem verstrekte staten;
- de ingebouwde veiligheden;
- de geloofwaardigheid van de gebruikte informaticastandaard.

De meldingsplicht geldt voor alle gegevensdragers en voor de gegevens die ze bevatten. Die gegevens worden opgezocht en geraadpleegd met behulp van apparatuur van het bedrijf, door het personeel van het

données collectées en vue d'un échange automatique de renseignements financiers ne doivent, en effet, pas être conservées plus longtemps que la durée nécessaire à l'exécution de l'échange (y compris les mesures de vérification indispensables à la fiabilité de l'échange). En outre, le stockage des données pendant cette durée, par exemple sur un serveur de réseau, doit être effectué en conformité avec les dispositions de l'article 16 de la loi du 8 décembre 1992 concernant la confidentialité et la sécurité des traitements.

Paragaphes 5 et 6

Le paragraphe 5 prévoit que l'administration fiscale, c'est-à-dire le service de contrôle dont relève l'institution financière, a le pouvoir d'investiguer, durant l'année civile au cours de laquelle les institutions financières doivent communiquer les renseignements et dans un délai de trois ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit cette année civile, afin de vérifier auprès des institutions financières déclarantes qu'elles respectent leurs obligations. Les institutions financières déclarantes doivent communiquer tous les livres et documents nécessaires pour déterminer si elles satisfont aux obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi. Ils doivent également communiquer les dossiers d'analyse, de programmation et d'exploitation du système automatisé utilisé ainsi que les supports d'information et les données qu'ils contiennent.

En présence d'un système automatisé, l'administration fiscale doit, notamment, pouvoir se faire une idée exacte:

- de la conception du système;
- du nombre, de la nature et du contenu des fichiers et des programmes;
- de la nature, de l'époque et de la périodicité des traitements;
- des états fournis par le système;
- des sécurités mises en place;
- de la crédibilité du standard informatique utilisé.

L'obligation de communication s'étend à tous les supports d'information et aux données qu'ils contiennent. Ces données sont recherchées et consultées à l'aide du matériel de l'entreprise par le personnel de

bedrijf en in aanwezigheid van ambtenaren die belast zijn met de controle.

Paragraaf 6 verlengt de onderzoekstermijn met vier jaar wanneer de administratie over aanwijzingen beschikt dat een rapporterende financiële instelling niet heeft voldaan aan de door de wet bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden. Die verlenging is vergelijkbaar met die waarin het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voorziet voor inbreuken op de bepalingen van het Wetboek die gepleegd zijn met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden. Vooraleer ze binnen die bijkomende termijn van vier jaar een onderzoek kan instellen, moet de belastingadministratie de betrokken financiële instelling schriftelijk en gedetailleerd op de hoogte brengen van de bestaande aanwijzingen van fraude.

De onderzoekstermijn wordt ook met vier jaar verlengd wanneer de bevoegde autoriteit van een andere Staat de Belgische bevoegde autoriteit heeft medegedeeld dat zij redenen heeft om aan te nemen dat haar onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt werden of dat een rapporterende financiële instelling niet voldoet aan de verplichtingen die haar zijn opgelegd in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen. In dergelijk geval moet de onderzoekstermijn voldoende lang zijn om de belastingadministratie de mogelijkheid te bieden om de toestand te onderzoeken en om aan de bevoegde autoriteit van een andere Staat betrouwbare inlichtingen te bezorgen binnen de onderzoekstermijn van die andere Staat. Vooraleer ze binnen die bijkomende termijn van vier jaar een onderzoek kan instellen, moet de belastingadministratie de betrokken financiële instelling schriftelijk en gedetailleerd op de hoogte brengen van de gegevens waarvan de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied kennis heeft gegeven.

HOOFDSTUK IV

Vertrouwelijkheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer

De wet houdt rekening met de strikte opschortende voorwaarden die de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer vermeldt in haar advies nr. 61/2014 van 17 december 2014. Als gevolg van de wijzigingen die aan de wet werden aangebracht heeft de Commissie op 1 juli 2015 een gunstig advies uitgebracht (advies nr. 28/2015).

Overeenkomstig artikel 6, § 1, eerste lid, van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende

l'entreprise en présence des fonctionnaires chargés de la vérification.

Le paragraphe 6 prolonge de quatre ans le délai d'investigation lorsque l'administration dispose d'indices qu'une institution financière déclarante n'a pas respecté les obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire. Cette prolongation est comparable à celle prévue par le Code des impôts sur les revenus 1992 en cas d'infraction aux dispositions du Code commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire. Avant de pouvoir investiguer dans ce délai supplémentaire de quatre ans, l'administration fiscale doit notifier à l'institution financière concernée, par écrit et de manière précise, les indices de fraude qui existent.

Le délai d'investigation est également prolongé de quatre ans lorsque l'autorité compétente d'un autre État a notifié à l'autorité compétente belge qu'elle a des raisons de croire que des renseignements erronés ou incomplets lui ont été communiqués ou qu'une institution financière déclarante ne respecte pas les obligations qui lui incombent dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. En pareil cas, le délai d'investigation doit être suffisamment long afin de permettre à l'administration fiscale de contrôler la situation et communiquer des renseignements fiables à l'autorité compétente d'un autre État endéans le délai d'investigation de cet autre État. Avant de pouvoir investiguer dans ce délai supplémentaire de quatre ans, l'administration fiscale doit notifier à l'institution financière concernée, par écrit et de manière précise, les éléments notifiés par l'autorité compétente d'une autre Juridiction.

CHAPITRE IV

Confidentialité et protection de la vie privée

La loi a tenu compte des conditions suspensives strictes formulées par la Commission pour la protection de la vie privée dans son avis n° 61/2014 du 17 décembre 2014. Comme suite aux modifications introduites dans la loi, un avis favorable a été émis par le Commission le 1^{er} juillet 2015 (avis n° 28/2015).

Suivant l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1, de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements

de verwerking van persoonsgegevens door de FOD Financiën in het kader van zijn opdrachten, “geeft de FOD Financiën slechts na machtiging van het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid of voor de bevoegde gemeenschapsoverheid of gewestelijke overheid op elektronische wijze persoonsgegevens door aan een andere overheidsdienst of aan een andere publiekrechtelijke rechtspersoon”. In haar adviezen met de nummers 61/2014 en 28/2015 oordeelt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat die vereiste van toepassing is op de mededeling op elektronische wijze van persoonsgegevens aan een buitenlandse overheidsdienst. De Commissie vraagt dat de wetgever “erop toeziet dat de wet van 3 augustus 2012 nageleefd wordt door in het ontwerp van wet op te nemen dat het Sectoraal Comité zich dient uit te spreken over elke geautomatiseerde doorgifte van persoonsgegevens”. Om te vermijden dat er punctueel naar diverse specifieke bepalingen van de wet van 3 augustus 2012 moet worden verwezen, verwijst paragraaf 2 van artikel 15 nu uitdrukkelijk naar de wet in haar geheel.

Niettegenstaande het feit dat artikel 6, § 1, eerste lid van de wet van 3 augustus 2012 een voorafgaande machtiging van het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid voorschrijft, stelt het tweede lid van die bepaling dat “een Koninklijk Besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de gevallen bepaalt waarin geen machtiging van het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid vereist is voor een uitwisseling van persoonsgegevens”. Op initiatief van de Ministerraad werd een ontwerp van Koninklijk Besluit in die zin voor advies voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 13

Paragraaf 1

Voor zover als nodig, bevestigt paragraaf 1 dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens van toepassing is op de verwerking van gegevens in de verschillende stadia van het proces van automatische uitwisseling van inlichtingen.

Artikel 5 van de wet van 8 december 1992 staat een verwerking van persoonsgegevens toe, in het bijzonder wanneer dat nodig is voor het nakomen van een verplichting waaraan de verantwoordelijke voor de verwerking onderworpen is door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie. De verplichting van de financiële dienstverleners om gegevens over hun

de données à caractère personnel réalisés par le SPF Finances dans le cadre de ses missions, le SPF Finances “ne communique électroniquement à un autre service public ou à une autre personne morale de droit public des données à caractère personnel qu’après autorisation du Comité sectoriel pour l’Autorité fédérale ou de l’autorité communautaire ou régionale compétente”. Dans ces avis n° 61/2014 et n° 28/2015, la Commission pour la protection de la vie privée considère que cette exigence s’applique à la communication électronique de données à caractère personnel à un service public étranger. La Commission demande au législateur “de veiller au respect de la loi du 3 août 2012 en prévoyant dans le projet de loi que le Comité sectoriel se prononcerait sur tout transfert automatique de données à caractère personnel”. Afin d’éviter un renvoi ponctuel à diverses dispositions spécifiques de la loi du 3 août 2012, le paragraphe 2 de l’article 15 renvoie maintenant expressément à la loi dans son ensemble.

Même si l’article 6, § 1^{er}, alinéa 1 de la loi du 3 août 2012 prévoit une autorisation préalable du Comité sectoriel pour l’Autorité fédérale, l’alinéa 2 de cette disposition prévoit que “un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pris après avis de la Commission pour la protection de la vie privée, détermine les cas où un échange de données à caractère personnel ne requiert pas d’autorisation du Comité sectoriel pour l’Autorité fédérale”. Le Conseil des ministres a pris l’initiative de soumettre un projet d’arrêté royal en ce sens à l’avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Art. 13

Paragraphe 1

Le paragraphe 1 confirme, pour autant que de besoin, que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel s’applique aux traitements de données effectués aux divers stades du processus d’échange automatique de renseignements.

L’article 5 de la loi du 8 décembre 1992 autorise un traitement de données à caractère personnel notamment lorsqu’il est nécessaire au respect d’une obligation à laquelle le responsable du traitement est soumis par ou en vertu d’une loi, d’un décret ou d’une ordonnance. L’obligation des prestataires de services financiers de collecter et communiquer des données relatives à

klanten in te zamelen en aan de Belgische bevoegde autoriteit mede te delen vloeit voort uit deze wet. De verplichting van de Belgische bevoegde autoriteit om die gegevens uit te wisselen met de bevoegde autoriteiten van een andere Staat vloeit daarentegen voort uit de gewijzigde Richtlijn 2011/16/EU of uit het internationaal verdrag in het kader waarvan die uitwisseling middels een administratief akkoord georganiseerd wordt en dat door een wet werd goedgekeurd.

Artikel 17 van de wet van 8 december 1992 bepaalt dat de verantwoordelijke voor de verwerking – of, in voorkomend geval, diens vertegenwoordiger – vooraleer over te gaan tot een volledig of gedeeltelijk geautomatiseerde verwerking van gegevens of van een reeks van dergelijke verwerkingen, die moeten dienen voor de verwezenlijking van een doel of van verscheidene samenhangende doelen, daarvan aangifte moet doen bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Om aan die meldingsplicht te voldoen, heeft de regering deze wet, samen met het FATCA-akkoord, het ontwerp van Richtlijn tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU, het multilateraal akkoord dat de NCD-CRS-standaard opneemt en dat de Belgische minister van Financiën op 29 oktober 2014 ondertekend heeft, en de multilaterale Overeenkomst, aan de genoemde Commissie medegedeeld. Bovendien zal de Belgische bevoegde autoriteit de genoemde Commissie vóór het einde van elk kalenderjaar laten weten voor welke rechtsgebieden er naderhand, overeenkomstig de wet inlichtingen ingezameld en automatisch aan de Belgische bevoegde autoriteit medegedeeld zullen moeten worden. De lijst met de aan rapportering onderworpen rechtsgebieden zal gepubliceerd worden op de website van de FOD Financiën (www.fisconetplus.be) en op <http://financien.belgium.be/nl/E-services/fatca/> naarmate de wet voor die rechtsgebieden in werking treedt.

Paragraaf 2

Voor de toepassing van de wet van 8 december 1992, verduidelijkt paragraaf 2 dat de rapporterende financiële instellingen en de FOD Financiën beschouwd worden als “verantwoordelijke voor de verwerking” van “persoonsgegevens” voor wat de door de wet beoogde inlichtingen betreft. Elke actor staat borg voor het naleven van de wet waar het de middelen betreft die hij, alleen of samen met andere verantwoordelijken voor de verwerking van persoonsgegevens, aanwendt in het kader van het proces van automatische uitwisseling van financiële inlichtingen.

leurs clients à l'autorité compétente belge résulte de la présente loi. L'obligation de l'autorité compétente belge d'échanger ces données avec les autorités compétentes d'un autre État résulte, par contre, de la directive 2011/16/UE amendée ou du traité international dans le cadre duquel cet échange est organisé par accord administratif, lequel traité a été approuvé par une loi.

Conformément à l'article 17 de la loi du 8 décembre 1992, le responsable du traitement ou, le cas échéant, son représentant, doit, préalablement à la mise en œuvre d'un traitement entièrement ou partiellement automatisé ou d'un ensemble de tels traitements ayant une même finalité ou des finalités liées, en faire la déclaration auprès de la Commission de la protection de la vie privée. Afin de remplir cette obligation de déclaration, le gouvernement a communiqué la présente loi à ladite Commission accompagnée de l'Accord FATCA, du projet de Directive amendant la directive 2011/16/UE, de l'Accord multilatéral intégrant la Norme NCD-CRS que le ministre belge des Finances a signé le 29 octobre 2014 et de la Convention multilatérale. L'Autorité compétente belge informera, par ailleurs, ladite Commission, avant la fin de chaque année civile, des juridictions en faveur desquelles des renseignements devront être ultérieurement collectés et communiqués automatiquement à l'autorité compétente belge conformément à la loi. La liste des juridictions soumises à déclaration sera publiée sur les sites du SPF Finances www.fisconetplus.be et <http://finances.belgium.be/fr/E-services/fatca/> au fur et à mesure de l'entrée en vigueur de la loi à l'égard de ces juridictions.

Paragraphe 2

Pour l'application de la loi du 8 décembre 1992, le paragraphe 2 précise que les institutions financières déclarantes et le SPF Finances sont considérés comme étant “responsable du traitement” de “données à caractère personnel” pour ce qui concerne les renseignements visés par la loi. Chaque intervenant est garant du respect de la loi pour ce qui concerne les moyens qu'il met en œuvre, seul ou conjointement avec les autres responsables du traitement de données à caractère personnel, dans le cadre du processus d'échange automatique de renseignements financiers.

Art. 14

Paragrafen 1 tot 3

In het stadium waarin de inlichtingen ingezameld worden en medegedeeld worden aan de verbindingdienst die daartoe binnen de FOD Financiën aangewezen is, moet elke rapporterende financiële instelling, als verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens, de voorschriften van de wet van 8 december 1992 naleven. Elke instelling moet zich inzonderheid ervan vergewissen dat de gegevens nauwkeurig en bijgewerkt zijn daarnaast moet ze de betrokken personen inlichten van het feit dat er op hen betrekking hebbende persoonsgegevens aan derden zullen medegedeeld worden en moet ze de nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat onjuiste of onvolledige gegevens verbeterd worden. Artikel 14 verduidelijkt sommige regels voor het uitoefenen van die verplichtingen. Voor de toepassing van de wet van 8 december 1992 maken deze uitoefeningsregels een integrerend deel uit van de verplichtingen van de “verantwoordelijke voor de verwerking”. In geval van niet-naleving van deze verplichtingen, kunnen de betrokken personen dan ook een klacht indienen bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, overeenkomstig artikel 31 van voornoemde wet.

Elke betrokken natuurlijke persoon moet worden ingelicht van:

- de te rapporteren rekeningen waarvoor er persoonsgegevens medegedeeld worden;
- de doeleinden van de mededelingen;
- de bestemming(en) van de gegevens;
- het bestaan van het recht om, op verzoek, ingelicht te worden van de specifieke gegevens die medegedeeld zijn of zullen worden, en van het recht op verbetering daarvan;
- de toepassingsregels voor de uitoefening van dat recht.

Die informatie moet verstrekt worden op de dag die voorafgaat aan de dag waarop de door de wet beoogde inlichtingen voor de eerste keer worden medegedeeld voor wat die persoon betreft.

In een streven naar transparantie moeten die inlichtingen opnieuw aan de natuurlijke persoon verstrekt worden wanneer er een verandering opgetreden is die hem betreft: wijziging van de of van een eindbestemming van de persoonsgegevens, van de lijst met te

Art. 14

Paragraphe 1 à 3

En tant que responsable du traitement de données à caractère personnel, chaque institution financière déclarante doit, au stade de la collecte des renseignements et de la communication de ceux-ci au service de liaison désigné à cette fin au sein du SPF Finances, respecter les prescrits de la loi du 8 décembre 1992. Chaque institution doit, notamment, s’assurer que les données sont exactes et à jour, informer les personnes concernées que des données à caractère personnel les concernant vont être communiquées à des tiers et prendre les mesures nécessaires pour que les données inexactes ou incomplètes soient rectifiées. L’article 14 précise certaines modalités d’exercice de ces obligations. Ces modalités d’exercice font partie intégrante des obligations du “responsable du traitement” pour l’application de la loi du 8 décembre 1992. En cas de non-respect de ces obligations, les personnes concernées peuvent, dès lors, notamment adresser une plainte à la Commission sur la protection de la vie privée conformément à l’article 31 de ladite loi.

Chaque personne physique concernée doit être informée:

- des comptes déclarables pour lesquels des données à caractère personnel sont communiqués;
- des finalités des communications;
- du ou des destinataires des données;
- de l’existence du droit d’obtenir, sur demande, communication des données spécifiques qui seront ou qui ont été communiquées et du droit de rectification de celle-ci;
- des modalités d’exercice de ces droits.

Ces informations doivent être fournies au plus tard le jour qui précède le jour où des renseignements visés par la loi sont communiqués pour la première fois en ce qui la concerne.

Dans un souci de transparence, ces informations doivent être fournies à nouveau à la personne physique, en cas de changement intervenu en ce qui la concerne: changement du ou d’un destinataire ultime des données à caractère personnel, de la liste des comptes

rapporteren rekeningen of van zijn toestand (wanneer de natuurlijke persoon opnieuw een persoon is waarover gerapporteerd moet worden, nadat hij gedurende één of meer kalenderjaren niet langer een persoon was waarover gerapporteerd moet worden.)

Die informatie mag ook vroeger verstrekt worden. Voor nieuwe klanten of voor klanten waarvan de toestand wijzigt en die personen worden over wie gerapporteerd moet worden, wordt die informatie het best verstrekt respectievelijk bij het begin van de contractuele relatie of op het tijdstip waarop de toestand wijzigt.

Paragraaf 4

Paragraaf 4 bepaalt dat, wanneer uit een verzoek om verbetering blijkt dat er onjuiste gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon aan de Belgische bevoegde autoriteit werden toegezonden, de rapporterende financiële instelling een aanvullend bestand met de verbeterde gegevens aangaande die natuurlijke persoon aan die autoriteit toestuurt volgens de toepassing van de regels waarin artikel 8, paragraaf 4 voorziet.

Paragraaf 5

In verband met hun hoedanigheid van verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens moeten de rapporterende financiële instellingen voor de toepassing van de wet van 8 december 1992 zorgen voor betrouwbare procedures en communicatiekanalen.

Ondanks de beveiligingsmaatregelen die een financiële instelling met betrekking tot de gegevens moet nemen, kan er zich altijd een lek in de beveiliging voordoen en zouden de gegevens gehackt kunnen worden en/of medegedeeld kunnen worden aan personen die niet gemachtigd zijn ze te kennen. De financiële instelling moet elke betrokken natuurlijke persoon dan ook zonder verwijl op de hoogte brengen van elk lek in de beveiliging dat nadelige gevolgen zou kunnen hebben voor de bescherming van de hem betreffende gegevens. Ze moet ook de Belgische bevoegde autoriteit inlichten over dat lek in de beveiliging, zodat deze op haar beurt het secretariaat van het in de multilaterale Overeenkomst aangewezen coördinerend lichaam en de bevoegde autoriteit van een rechtsgebied dat geen Partij bij de multilaterale Overeenkomst is, op de hoogte kan brengen (overeenkomstig het bepaalde in artikel 15, § 4 van de wet).

Art. 15

Voor zover als nodig, bevestigt paragraaf 1 dat de ambtenaren van de belastingadministratie in de

déclarables ou du statut (lorsque la personne physique est à nouveau une personne devant faire l'objet d'une déclaration après avoir cessé de faire l'objet d'une déclaration pendant une ou plusieurs années civiles).

Ces informations peuvent être fournies plus tôt. Pour les nouveaux clients ou pour les clients qui changent de statut et deviennent des personnes devant faire l'objet d'une déclaration, ces informations sont idéalement communiquées, respectivement, au début de la relation contractuelle et au moment du changement de statut.

Paragraphe 4

Le paragraphe 4 précise que si une demande de rectification fait apparaître que des données incorrectes ont été envoyées à l'autorité compétente belge concernant une personne physique, l'institution financière déclarante envoie, suivant les modalités prévues par l'article 8, § 4, un fichier complémentaire à cette autorité reprenant les données corrigées concernant cette personne physique.

Paragraphe 5

Les institutions financières déclarantes doivent mettre en place des procédures et des canaux de communications fiables en rapport avec leur statut de responsables du traitement de données à caractère personnel pour l'application de la Loi du 8 décembre 1992.

Malgré les mesures de protection des données qu'une institution financière doit mettre en œuvre, une rupture de sécurité pourrait, néanmoins, intervenir et les données pourraient être piratées et/ou communiquées à des personnes qui ne sont pas habilitées à les connaître. L'institution financière doit, dès lors, notifier sans tarder à toute personne physique concernée toute rupture de sécurité qui est susceptible d'affecter défavorablement la protection de ses données. Elle doit également notifier cette rupture de sécurité à l'autorité compétente belge afin que celle-ci puisse, à son tour, notifier cette rupture au Secrétariat de l'Organe de coordination désigné dans la Convention multilatérale et à l'autorité compétente d'une juridiction qui n'est pas Partie à la Convention multilatérale (conformément au prescrit de l'article 15, § 4, de la loi).

Art. 15

Le paragraphe 1 confirme, pour autant que de besoin, que les agents de l'administration fiscale qui

uitoefening van hun ambt blijven wanneer ze betrokken worden bij de verwerking van gegevens voor de automatische uitwisseling van inlichtingen. De bepalingen met betrekking tot het beroepsgeheim van de ambtenaren van de FOD Financiën zijn van toepassing op de gegevens waarvan ze in het kader van de wet kennis gekregen hebben. Buiten de uitoefening van hun ambt moeten ze absolute geheimhouding bewaren aangaande die gegevens.

Voor zover als nodig, bevestigt paragraaf 2 dat de verwerking van persoonsgegevens die door die ambtenaren in het kader van de automatische uitwisseling van inlichtingen wordt uitgevoerd, onder de toepassing valt van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens door de FOD Financiën in het kader van zijn opdrachten. Overeenkomstig artikel 10 van die wet moet het recht op toegang tot de inlichtingen, en tot de elektronische toepassingen die de toegang ertoe verlenen, beperkt worden en alleen toegekend worden in de mate dat de toegang functioneel, ter zake dienend en niet overmatig is in verhouding met de uitvoering van de taken die aan die ambtenaren zijn toegewezen.

Artikel 15 legt de FOD Financiën tevens de verplichting op om de geautomatiseerde gegevensbestanden die aan de bevoegde autoriteit van een andere Staat worden medegedeeld niet langer te bewaren dan zeven jaar vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar waarin ze aan die autoriteit werden medegedeeld. Die termijn is identiek dezelfde als die waarin artikel 12, paragraaf 3 voorziet voor gegevensbestanden die in het bezit zijn van de rapporterende financiële instellingen. Die termijn is ingegeven door dezelfde bekommernis om die gegevensbestanden niet langer te bewaren dan nodig is voor het verrichten van automatische uitwisseling van inlichtingen (met inbegrip van de controlemaatregelen die onontbeerlijk zijn voor de betrouwbaarheid van de uitwisseling). Bij het verstrijken van die termijn worden de gegevensbestanden gewist.

Ondanks de beveiligingsmaatregelen die de FOD Financiën met betrekking tot de gegevens moet nemen, kan er zich tijdens de verwerking van de gegevens door de Belgische bevoegde autoriteit altijd een lek in de beveiliging voordoen waardoor de gegevens gehackt zouden kunnen worden en/of medegedeeld zouden kunnen worden aan personen die niet gemachtigd zijn ze te kennen. De Belgische bevoegde autoriteit moet het secretariaat van het in de multilaterale Overeenkomst aangewezen coördinerend lichaam en de bevoegde autoriteit van een rechtsgebied dat geen Partij bij de multilaterale Overeenkomst is, dan ook zonder verwijl op de hoogte brengen van elk lek in de beveiliging dat

interviennent dans le traitement des données en vue de l'échange automatique de renseignements restent dans l'exercice de leurs fonctions. Les dispositions relatives au secret professionnel des agents du SPF Finances sont applicables aux données dont ils ont eu connaissance dans le cadre de la loi. Ils doivent garder, en dehors de l'exercice de leurs fonctions, le secret absolu au sujet de ces données.

Le paragraphe 2 confirme, pour autant que de besoin, que les traitements de données à caractères personnel opérés par ces agents dans le cadre de l'échange automatique de renseignements tombent sous le champ d'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel réalisés par le SPF Finances dans le cadre de ses missions. Conformément à l'article 10 de cette loi, le droit d'accès aux renseignements et aux applications électroniques qui y donnent accès doit être limité et ne doit être octroyé que dans la mesure où les accès sont adéquats, pertinents et non excessifs au regard de l'exécution des tâches qui sont confiées aux agents.

L'article 15 fait également obligation au SPF Finances de ne conserver les banques de données informatisées communiquées à l'autorité compétente d'un autre État que pendant sept ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle celles-ci ont été communiquées à cette autorité. Ce délai est identique au délai de conservation prévu par le paragraphe 3 de l'article 12 pour les banques de données détenues par les institutions financières déclarantes. Il découle du même souci de ne pas conserver ces banques de données plus longtemps que la durée nécessaire à l'exécution de l'échange automatique de renseignements (y compris les mesures de vérification indispensables à la fiabilité de l'échange). Les banques de données sont effacées à l'expiration de ce délai.

Malgré les mesures de protection des données que le SPF Finances doit mettre en œuvre, une rupture de sécurité pourrait, néanmoins, intervenir lors du traitement des données effectué par l'autorité compétente belge et les données pourraient être piratées et/ou communiquées à des personnes qui ne sont pas habilitées à les connaître. L'autorité compétente belge doit, dès lors, notifier sans délai au Secrétariat de l'Organe de coordination désigné dans la Convention multilatérale et à l'autorité compétente d'une juridiction qui n'est pas Partie à la Convention multilatérale toute rupture de sécurité qui est susceptible d'affecter la protection des données à caractère personnel concernant un résident

gevolgen zou kunnen hebben voor de bescherming van de persoonsgegevens die betrekking hebben op een inwoner van dat rechtsgebied, of op een Amerikaans staatsburger in het geval van de Verenigde Staten, en dat zich heeft voorgedaan bij de verwerking van de gegevens door de Belgische bevoegde autoriteit. Het is de bevoegde autoriteit van het ander rechtsgebied die die inwoner of die staatsburger daarvan op de hoogte moet brengen. Dit proces is snel en doeltreffend voor zover elke buitenlandse bevoegde autoriteit haar bestaansplichtigen zonder al te veel moeite kan inlichten over het lek in de beveiliging.

De Belgische bevoegde autoriteit moet ook het secretariaat van het coördinerend lichaam en de bevoegde autoriteit van een rechtsgebied dat geen Partij is bij de multilaterale Overeenkomst kennis geven van elk lek in de beveiliging dat haar door een rapporterende financiële instelling overeenkomstig artikel 14, § 5 van de wet. Ze zal vermelden dat, overeenkomstig de Belgische wetgeving, de rapporterende financiële instelling de betrokken klanten onmiddellijk op de hoogte heeft moeten brengen van dat lek.

Die verplichtingen stemmen overeen met wat is bepaald in het multilateraal verdrag dat door België op 29 oktober 2014 werd ondertekend. Dat verdrag schrijft immers voor dat de Belgische bevoegde autoriteit het secretariaat van het coördinerend lichaam op de hoogte brengt van elke inbreuk op de vertrouwelijkheid- en beschermingsplicht en van elke sanctie en corrigerende actie die daaruit voortvloeit. Het secretariaat van het coördinerend lichaam bezorgt de informatie aan alle bevoegde autoriteiten voor dewelke het multilateraal verdrag uitwerking heeft met de Belgische bevoegde autoriteit.

Art. 16

Paragrafen 1 en 2

Artikel 16 legt de bijzondere regels vast voor de verwerking van persoonsgegevens wanneer de inlichtingen automatisch uitgewisseld worden met de bevoegde autoriteit van een andere Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie.

Overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, laat artikel 21 van de wet van 8 december 1992 het doorgeven van gegevens aan een niet-lidstaat van de Europese Unie om aldaar verwerkt te worden slechts toe op voorwaarde dat die Staat een passend beschermingsniveau voor

deze jurisdictie, of een Amerikaan in het geval van de Verenigde Staten, en die is intervenue lors du traitement des données effectués par l'autorité compétente belge. Il appartiendra à l'autorité compétente de l'autre juridiction d'en informer ce résident ou citoyen. Ce processus est rapide et efficace dans la mesure où chaque autorité compétente étrangère peut signaler sans trop de difficulté la rupture de sécurité à ses contribuables.

L'autorité compétente belge doit également notifier au Secrétariat de l'Organe de coordination et à l'autorité compétente d'une juridiction qui n'est pas Partie à la Convention multilatérale toute rupture de sécurité qui lui est notifiée par une institution financière déclarante conformément à l'article 14, § 5, de la loi. Elle indiquera que, conformément à la législation belge, l'institution financière déclarante a dû directement informer les clients concernés de cette rupture.

Ces obligations correspondent au prescrit de l'Accord multilatéral signé par la Belgique le 29 octobre 2014. Celui-ci prévoit, en effet, que l'autorité compétente belge notifie au Secrétariat de l'Organe de coordination toute violation de l'obligation de confidentialité ou des protections et toute sanction et action corrective qui en résultent. Le Secrétariat de l'Organe de coordination transmet l'information à toutes les autorités compétentes pour lesquelles l'Accord multilatéral a pris effet avec l'autorité compétente belge.

Art. 16

Paragaphes 1 et 2

L'article 16 prévoit les règles particulières qui gouvernent le traitement des données à caractère personnel lorsque les renseignements sont échangés automatiquement avec l'autorité compétente d'un autre État qui n'est pas un État membre de l'Union Européenne.

Conformément à la directive 95/46/CE concernant la protection des personnes physiques quant au traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, l'article 21 de la loi du 8 décembre 1992 n'autorise le transfert de données vers un État non membre de l'Union européenne dans lequel elles vont faire l'objet d'un traitement que si cet État assure un niveau de protection adéquat des

die gegevens waarborgt. De Europese Commissie heeft een lijst gepubliceerd met Staten die een passend beschermingsniveau voor persoonsgegevens waarborgen (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/document/international-transfers/adequacy/index_en.htm).

In de mate waarin het verstrekken van inlichtingen aan een ander rechtsgebied onderdeel is van een wederzijdse uitwisseling van inlichtingen voor belastingdoeleinden en een voorwaarde is opdat België vergelijkbare inlichtingen kan verkrijgen, die een betere naleving mogelijk moeten maken van de belastingvoorschriften waaraan België zijn inwoners onderwerpt, is het doorgeven van die inlichtingen aan dat ander rechtsgebied noodzakelijk vanwege een zwaarwegend algemeen belang van België. In die mate worden die inlichtingen doorgegeven in overeenstemming met artikel 22, paragraaf 1, 1^{ste} lid van voornoemde wet van 8 december 1992 wanneer die doorgifte geschiedt aan een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie en dat doorgaans niet aanzien wordt als een Staat die een passend beschermingsniveau waarborgt.

De inmenging in de persoonlijke levenssfeer van de rekeninghouders die beoogd worden door het FATCA-akkoord en door het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard is gerechtvaardigd vermits ze bepalend is voor het verkrijgen van vergelijkbare inlichtingen die een betere naleving mogelijk moeten maken van de belastingvoorschriften waaraan moet voldaan worden door de belastingplichtigen die in België aan de belasting onderworpen zijn. Indien in de toekomst een administratief akkoord niet in een wederzijdse bijstand zou voorzien, maar wel zou bepalen dat enkel de Belgische bevoegde autoriteit automatisch inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen verstrekt, zou de inmenging in de persoonlijke levenssfeer van de rekeninghouders die beoogd worden door dat akkoord in vraag kunnen gesteld worden en door deze laatste aangevochten kunnen worden. Zelfs indien het in theorie mogelijk is om een niet-wederkerig akkoord te sluiten, is zulks in de praktijk niet mogelijk. Nog afgezien van het probleem dat samenhangt met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, is de Belgische regering immers voorstander van een wederzijdse bijstand met naleving van het wederkerigheidsbeginsel op grond waarvan een Staat geen aanspraak kan maken op een vorm van bijstand die hij zelf niet bereid is te verstrekken. Dit zou evenwel geen beletsel mogen vormen voor het sluiten van een administratief akkoord dat voorziet in een wederzijdse uitwisseling van inlichtingen waarvan het niveau niet volledig gelijkwaardig is. Dit is het geval bij het FATCA-akkoord waarmee de Verenigde Staten zich evenwel ertoe verbinden om tot een gelijkwaardig niveau van wederzijdse automatische uitwisseling van inlichtingen te komen (paragraaf 1 van artikel 6 van

données. La Commission européenne a publié une liste des États qui assurent un niveau de protection adéquat des données personnelles (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/document/international-transfers/adequacy/index_en.htm).

Dans la mesure où la fourniture de renseignements à une autre juridiction fait partie d'un échange réciproque de renseignements à des fins fiscales et conditionne l'obtention par la Belgique de renseignements comparables permettant d'améliorer le respect des obligations fiscales auxquelles la Belgique soumet ses résidents, ces transferts de renseignements vers cette autre juridiction sont nécessaires pour la sauvegarde d'un intérêt public important de la Belgique. Dans cette mesure, ces transferts sont effectués en conformité avec le paragraphe 1^{er}, alinéa 1 de l'article 22 de la loi précitée du 08 décembre 1992 lorsqu'ils sont effectués vers une juridiction non membre de l'Union européenne considérée d'une manière générale comme n'assurant pas un niveau de protection adéquat.

L'ingérence dans la vie privée des titulaires de compte visés par l'Accord FATCA et par l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS est justifiée puisqu'elle conditionne l'obtention de renseignements comparables permettant d'améliorer le respect des obligations fiscales auxquelles sont soumis les contribuables assujettis à l'impôt en Belgique. Si, à l'avenir, un accord administratif ne prévoyait pas une assistance mutuelle mais prévoyait que seule l'autorité compétente belge fournit automatiquement des renseignements relatifs aux comptes financiers, la justification de l'ingérence dans la vie privée des titulaires de compte visés par cet accord pourrait être mise en doute et contestée par ceux-ci. Même si la conclusion d'un accord non réciproque est possible en théorie, un tel accord ne devrait pas être conclu en pratique. Outre la question liée à la protection de la vie privée, le gouvernement est, en effet, favorable à une assistance mutuelle dans le respect du principe de réciprocité en vertu duquel un État ne peut pas prétendre à une forme d'assistance qu'il n'est pas disposé à fournir. Ceci ne devrait, toutefois, pas empêcher la conclusion d'un accord administratif prévoyant un échange mutuel de renseignements dont les niveaux ne sont pas totalement équivalents. Ceci est le cas de l'Accord FATCA qui contient cependant l'engagement du gouvernement des États-Unis d'atteindre des niveaux équivalents d'échanges automatiques réciproques de renseignements (paragraphe 1 de l'article 6 de l'Accord FATCA). Ceci pourrait également être le cas d'un accord avec un pays en développement. Si nécessaire, un tel accord pourrait prévoir une période transitoire pendant laquelle l'autorité compétente belge communique à l'autorité compétente du pays en développement un niveau

het FATCA-akkoord). Dit zou ook het geval kunnen zijn bij een akkoord met een ontwikkelingsland. Indien nodig zou een dergelijk akkoord kunnen voorzien in een overgangperiode tijdens dewelke de Belgische bevoegde autoriteit aan de bevoegde autoriteit van het ontwikkelingsland inlichtingen verstrekt op een niveau dat hoger is dan het niveau van de inlichtingen dat zij terugkrijgt, en dit om de ontwikkelingslanden toe te laten om geleidelijk de maatregelen aan te nemen die nodig zijn om tot een gelijkwaardig niveau van wederzijdse automatische uitwisseling van inlichtingen te komen.

Bovendien is het op grond van artikel 22 van de wet van 8 december 1992 mogelijk om, mits aan bepaalde voorwaarden voldaan is, inlichtingen uit te wisselen met een rechtsgebied dat geen passend beschermingsniveau waarborgt. Dit is met name het geval wanneer het desbetreffende rechtsgebied zich ten opzichte van België contractueel verbindt om voldoende waarborgen in te bouwen voor de bescherming van de gegevens die automatisch worden uitgewisseld. De multilaterale Overeenkomst, de overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting en de instrumenten voor de uitwisseling van inlichtingen in het kader waarvan de uitwisselingsakkoorden worden gesloten, bevatten allemaal strenge bepalingen die de vertrouwelijkheid van de uitgewisselde inlichtingen opleggen en voorzien in een beperking van de personen waaraan die gegevens bekend mogen gemaakt worden en van het gebruik dat ervan gemaakt mag worden. De OESO heeft een leidraad gepubliceerd, "Garantir la confidentialité", die de beste praktijken op dat gebied omschrijft en richtlijnen geeft aangaande de middelen om een passend beschermingsniveau te waarborgen (<http://www.oecd.org/fr/ctp/echange-de-renseignements-fiscaux/rapport-garantir-la-confidentialite.pdf>).

Alvorens over te gaan tot een automatische uitwisseling van inlichtingen, moeten de Staten in principe over het wettelijk kader en over de administratieve capaciteiten en procedures beschikken om de vertrouwelijkheid van de ontvangen inlichtingen te waarborgen en ervoor te zorgen dat ze enkel zullen gebruikt worden voor de doelstellingen die zijn vastgelegd in het verdrag en in het administratief akkoord. Die voorafgaande contacten moeten de Belgische bevoegde autoriteit de mogelijkheid bieden zich ervan te vergewissen dat de bestanddelen die essentieel worden geacht voor de toepassing van de NCD-CRS-standaard wel degelijk voorhanden zijn in een ander rechtsgebied. Tot slot heeft het Mondiaal Forum inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen voor fiscale doeleinden gezorgd voor een deugdelijk mechanisme voor een beoordeling door gelijken, teneinde de internationale normen inzake de uitwisseling van inlichtingen te doen naleven. Nadat het de uitwisseling van inlichtingen op verzoek onderzocht

plus élevé de renseignements que celui qu'elle reçoit en retour, ce afin de permettre au pays en développement d'adopter progressivement les mesures nécessaires pour atteindre des niveaux équivalents d'échanges automatiques réciproques de renseignements.

Par ailleurs, il est possible, au regard de l'article 22 de la loi du 8 décembre 1992, d'échanger des renseignements avec une juridiction n'assurant pas un niveau de protection adéquat lorsque certaines conditions sont remplies. Ceci est notamment le cas lorsque la juridiction en question s'engage contractuellement vis-à-vis de la Belgique à offrir des garanties suffisantes au regard de la protection des données faisant l'objet de l'échange automatique de renseignements. La Convention multilatérale, les conventions préventives de la double imposition et les instruments d'échange de renseignements dans le cadre desquels les accords d'échange sont conclus contiennent tous des dispositions strictes qui imposent la confidentialité des renseignements échangés et restreignent les personnes à qui ceux-ci peuvent être divulgués et l'usage qui peut en être fait. L'OCDE a publié un Guide, "Garantir la confidentialité", qui définit les meilleures pratiques en la matière et donne des orientations sur les moyens d'assurer un niveau de protection adéquat (voir <http://www.oecd.org/fr/ctp/echange-de-renseignements-fiscaux/rapport-garantir-la-confidentialite.pdf>).

Avant de procéder à un échange automatique de renseignements, les États doivent, en principe, disposer du cadre juridique et des capacités et procédures administratives nécessaires pour garantir la confidentialité des renseignements reçus et assurer qu'ils seront utilisés uniquement aux fins prévues par le traité et l'accord administratif. Ces contacts préalables doivent permettre à l'autorité compétente belge d'obtenir des assurances que les éléments considérés comme essentiels pour l'application de la Norme NCD-CRS sont en place dans une autre juridiction. Enfin, le Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales a mis en place un mécanisme solide d'examen par les pairs en vue de faire appliquer les normes internationales sur l'échange de renseignements. Après avoir examiné l'échange de renseignements sur demande, le Forum mondial va, en effet, entamer l'examen par les pairs du cadre juridique et des procédures administratives mises en place par

heeft, zal het Mondiaal Forum immers beginnen met het wettelijk kader en de administratieve procedures, die door de rechtsgebieden zijn ontwikkeld voor de automatische uitwisseling van inlichtingen, te onderwerpen aan een peer review. Het Mondiaal Forum moet de taakomschrijving en de methodologie van deze nieuwe peer review in 2015 afronden. Het onderzoek naar het wettelijk kader dat de rechtsgebieden moeten opzetten heeft eveneens in 2015 een aanvang genomen.

In de veronderstelling dat de Staat waarvoor de inlichtingen bestemd zijn niet voldoende waarborgen kan bieden voor inzake vertrouwelijkheid en bescherming van gegevens, laten de administratieve akkoorden de Belgische bevoegde autoriteit meestal toe om de uitwerking van die akkoorden uit te stellen of op te schorten en/of ze te beëindigen.

Paragraaf 3

Paragraaf 3 heeft tot doel te garanderen dat de inwoners van België door de financiële instellingen die gevestigd zijn op het grondgebied van een rechtsgebied dat geen lidstaat van de Europese Unie is en door de belastingadministratie van zulk rechtsgebied, voldoende ingelicht worden over de hen betreffende gegevens die dat rechtsgebied aan de Belgische bevoegde autoriteit moet mededelen. De toepassing van de wet wordt uitgesteld of geschorst voor zulk rechtsgebied wanneer bewezen is dat het geen infrastructuur ontwikkeld heeft die dergelijke garantie biedt.

De peer review die het Mondiaal Forum inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen voor fiscale doeleinden zal opzetten moet er voor zorgen dat de automatische uitwisseling van inlichtingen daadwerkelijk uitgevoerd wordt, met inbegrip van de toepassing van regels die garanderen dat de personen van wie er persoonsgegevens verwerkt worden daar volledig van op de hoogte gesteld wordt. Mocht die peer review aan het licht brengen dat een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie tekort schiet inzake het inlichten van personen voor wie er inlichtingen worden medege-deeld aan de Belgische bevoegde autoriteit, moet die tekortkoming als bewezen beschouwd worden en moet de vereiste opzegging onmiddellijk aan dat rechtsgebied betekend worden.

Paragraaf 3 werd aan artikel 16 toegevoegd om rekening te houden met het advies nr. 61/2014 van 17 december 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de natuurlijke personen die inwoner zijn van België en

les juridictions en matière d'échange automatique de renseignements. Le Forum mondial doit finaliser les termes de référence et la méthodologie de ce nouvel examen par les pairs en 2015. La vérification du cadre juridique que les juridictions doivent mettre en place a également débuté en 2015.

A supposer que l'État de destination des renseignements n'offre pas de garanties suffisantes en matière de confidentialité et de protection des données, les accords administratifs permettent, généralement, à l'autorité compétente belge de reporter ou suspendre leurs effets et/ou de les dénoncer.

Paragraphe 3

Le paragraphe 3 vise à garantir que les résidents de la Belgique sont suffisamment informés par les institutions financières établies sur le territoire d'une juridiction non membre de l'Union européenne et par l'administration fiscale d'une telle juridiction quant aux données les concernant que cette juridiction doit communiquer à l'autorité compétente belge. L'application de la loi est reportée ou suspendue à l'égard d'une telle juridiction lorsqu'il est établi que celle-ci n'a pas mis en place une infrastructure qui offre une telle garantie.

L'examen par les pairs que le Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales va mettre en place doit garantir la mise en œuvre effective de l'échange automatique de renseignements, en ce compris la mise en œuvre de règles garantissant que les personnes concernées par un traitement de données à caractère personnel sont pleinement informées dudit traitement. Si cet examen mettait en évidence un manquement par une juridiction non membre de l'Union européenne concernant l'information des personnes pour lesquels des renseignements sont communiqués à l'autorité compétente belge, le manquement devrait être considéré comme établi et le préavis requis devrait être immédiatement notifié à cette juridiction.

Le paragraphe 3 a été ajouté à l'article 16 afin de tenir compte de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée n° 61/2014 du 17 décembre 2014 relativement aux personnes physiques qui sont des résidents de la Belgique et "à leur droit d'être informées de la

tot “hun recht om op de hoogte te worden gehouden van de hen betreffende gegevens die door de buitenlandse belastingadministraties aan de FOD Financiën worden medegedeeld”.

In haar advies nr. 28/2015 van 1 juli 2015 vestigt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de aandacht op het feit dat een loutere schorsing van de wet niet kan volstaan om tegemoet te komen aan het voorbehoud dat zij dienaangaande formuleerde in advies nr. 61/2014. “Zo zal ook de effectieve uitvoering van de administratieve overeenkomst die de automatische uitwisseling van fiscale gegevens omkadert, zo deze al bestaat, moeten geschorst worden zolang het betrokken rechtsgebied de vereiste infrastructuur niet heeft ingevoerd”.

Paragraaf 3 van sectie 7 van het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard stelt uitdrukkelijk dat een bevoegde autoriteit de in het akkoord bedoelde uitwisseling van inlichtingen kan schorsen door middel van een aan een andere bevoegde autoriteit gerichte voorafgaande schriftelijke kennisgeving die vermeldt dat laatstgenoemde bevoegde autoriteit een zware inbreuk op het akkoord begaat of begaan heeft. Voor de toepassing van die paragraaf wordt het niet naleven van de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en van de bepalingen aangaande de bescherming van de gegevens als een zware inbreuk beschouwd. Overeenkomstig deze bepalingen, moet de Belgische bevoegde autoriteit aan de bevoegde autoriteit van het andere rechtsgebied laten weten dat de uitwisseling van inlichtingen geschorst wordt indien zou blijken dat bedoeld rechtsgebied geen infrastructuur ontwikkeld heeft die garandeert dat de op zijn grondgebied gevestigde financiële instellingen en zijn belastingadministratie de inwoners van België op voldoende wijze informeren over de op hen betrekking hebbende inlichtingen die aan België zullen worden medegedeeld.

Het FATCA-akkoord voorziet niet in de mogelijkheid om de automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen te schorsen. Artikel 8 bepaalt evenwel dat, mochten er zich bij de uitvoering van het Akkoord moeilijkheden voordoen, elke Staat om overleg kan verzoeken teneinde passende maatregelen uit te werken die een correcte naleving van het Akkoord moeten waarborgen. Indien zou blijken dat de Verenigde Staten geen infrastructuur ontwikkeld hebben die waarborgt dat de op hun grondgebied gevestigde financiële instellingen en hun belastingadministratie de inwoners van België op voldoende wijze informeren, en indien het overleg tussen de Verenigde Staten en België niet zou resulteren in een oplossing voor dit verzuim, zal de Belgische bevoegde autoriteit verplicht zijn om de Amerikaanse bevoegde autoriteit ervan in kennis

communication de données les concernant au SPF Finances par les administrations fiscales étrangères”.

Dans son avis n° 28/2015 du 1^{er} juillet 2015, la Commission de la protection de la vie privée attire l'attention sur le fait que la seule suspension de la loi ne saurait suffire à rencontrer ses réserves émises à ce sujet dans l'avis n° 61/2014. “Il s'agira également de suspendre, lorsqu'il en existe, l'effectivité de l'accord administratif encadrant l'échange automatique de renseignements fiscaux tant que la juridiction concernée n'aura pas mis en place l'infrastructure requise.”

L'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS prévoit expressément, au paragraphe 3 de la section 7, qu'une autorité compétente peut suspendre l'échange de renseignements visé par l'accord moyennant préavis écrit adressé à une autre autorité compétente indiquant que cette dernière commet ou a commis un manquement grave à l'accord. Pour l'application de ce paragraphe, le non-respect des obligations de confidentialité et des dispositions relatives à la protection des données constituent un manquement grave. Conformément à ces dispositions, l'autorité compétente belge notifiera à l'autorité compétente de l'autre juridiction la suspension de l'échange de renseignements s'il s'avérait que cette juridiction n'a pas mis en place une infrastructure qui garantit que les institutions financières établies sur son territoire et son administration fiscale informent d'une manière suffisante les résidents de la Belgique quant aux renseignements les concernant qui seront communiqués à la Belgique.

L'Accord FATCA ne prévoit pas la possibilité de suspendre l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. L'article 8 prévoit, cependant, qu'en cas de difficulté d'application, chaque État peut solliciter des consultations en vue d'élaborer des mesures appropriées pour garantir la bonne exécution de l'accord. S'il s'avérait que les États-Unis n'ont pas mis en place une infrastructure qui garantit que les institutions financières établies sur son territoire et son administration fiscale informent d'une manière suffisante les résidents de la Belgique et si les consultations entre les États-Unis et la Belgique ne permettait pas de régler ce manquement, l'autorité compétente belge sera amenée à notifier à l'autorité compétente des États-Unis que la Belgique doit suspendre unilatéralement l'échange de renseignements conformément au paragraphe 3 de

te stellen dat België de uitwisseling van inlichtingen eenzijdig moet schorsen overeenkomstig paragraaf 3 van artikel 16 van deze wet. Indien geen oplossing kan bereikt worden, zou dit verzuim kunnen leiden tot de beëindiging van het FATCA-akkoord overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 2 van artikel 10 van dat akkoord.

Momenteel is er evenwel niets dat erop wijst dat de Verenigde Staten geen afdoende maatregelen zouden genomen hebben om de inwoners van andere rechtsgebieden op de hoogte te brengen van het feit dat er inlichtingen met betrekking tot hun Amerikaanse financiële rekeningen aan hun woonstaat verstrekt worden. Dienaangaande dient te worden opgemerkt dat in de richtlijnen met betrekking tot formulier 1042-S, dat ingevuld wordt door de personen die belast zijn met de inhouding aan de bron, uitdrukkelijk vermeld wordt dat de op het formulier voorkomende inlichtingen op grond van een fiscaal akkoord aan andere landen kunnen medegedeeld worden (een vermelding op het formulier verwijst naar de richtlijnen met betrekking tot het advies aangaande de bescherming van persoonsgegevens). Het formulier 1042-S maakt het met name mogelijk om de betaalde bedragen en de door de Amerikaanse financiële instellingen ingehouden bedragen aan de Internal Revenue Service mede te delen met het oog op de toepassing van de door de Verenigde Staten gesloten FATCA-akkoorden. Een afschrift van het ingevulde formulier 1042-S wordt ter informatie toegezonden aan de begunstigde van de inkomsten.

Als gevolg van advies 57 809/2 van de Raad van State dat op 13 juli 2015 werd uitgebracht met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State, bepaalt paragraaf 3 dat de bevoegdheid om de toepassing van de wet uit te stellen of op te schorten voor een bepaald rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie bij de Koning berust. Die bevoegdheid wordt uitgeoefend nadat de Belgische bevoegde autoriteit aan de bevoegde autoriteit van het andere rechtsgebied kennis gegeven heeft van het uitstel of de schorsing. Het uitstel of de schorsing hebben uitwerking op de datum waarop het desbetreffende Koninklijk Besluit in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd is.

Art. 17

Paragraaf 1

De inlichtingen die aan een ander rechtsgebied toegezonden worden zijn onderworpen aan de beschermingsmaatregelen waarin is voorzien door het verdrag dat de automatische uitwisseling van inlichtingen tussen

l'article 16 de la présente loi. En l'absence de solution, ce manquement pourrait entraîner la dénonciation de l'Accord FATCA conformément aux dispositions du paragraphe 2 de son article 10.

A ce stade, rien n'indique, toutefois, que des mesures adéquates ne sont pas prises par les États-Unis afin d'informer les résidents d'autres juridictions que des renseignements relatifs à leurs comptes financiers américains sont communiqués à leur pays de résidence. A cet égard, on notera que les instructions relatives au formulaire 1042-S rempli par les agents chargés de la retenue précisent expressément que les renseignements mentionnés sur le formulaire peuvent être communiqués à d'autres pays conformément à un traité fiscal (une mention sur le formulaire renvoie aux instructions en ce qui concerne l'avis en matière de protection des renseignements personnels). Le formulaire 1042-S permet notamment de déclarer à l'Internal Revenue Service les montants payés et les montants retenus par les institutions financières américaines en vue de l'application des accords FATCA conclus par les États-Unis. Copie du formulaire 1042-S rempli est envoyé au bénéficiaire des revenus pour information.

Comme suite à l'avis 57 809/2 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d'État, le paragraphe 3 prévoit que le pouvoir de reporter ou de suspendre l'application de la loi à l'égard d'une juridiction non membre de l'Union européenne appartient au Roi. Ce pouvoir est exercé après que l'autorité compétente belge aura préalablement notifié le report ou la suspension à l'autorité compétente de l'autre juridiction. La suspension ou le report prennent effet à la date de la publication au *Moniteur belge* de l'Arrêté royal portant report ou suspension.

Art. 17

Paragraphe 1

Les renseignements transférés à une autre juridiction sont soumis aux mesures de protection prévues par le traité permettant l'échange automatique de renseignements entre la Belgique et cette juridiction et par l'accord

België en dat rechtsgebied mogelijk maakt en door het administratief akkoord dat die uitwisseling regelt, met inbegrip van de in die instrumenten opgenomen bepalingen die het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen beperken.

Over het algemeen beperken die instrumenten het gebruik van de inlichtingen tot fiscale doeleinden. Zij mogen dus enkel worden medegedeeld aan personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij het vestigen of het invorderen van de belastingen die onder de toepassing van de uitwisseling van inlichtingen vallen, bij de tenuitvoerlegging of vervolging (daaronder begrepen de strafrechtelijke procedures of vervolgingen die ingesteld worden voor fiscale misdrijven) ter zake van die belastingen, bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of bij het toezicht daarop (daaronder begrepen de autoriteiten die een algemeen toezicht uitoefenen op de uitvoering en de toepassing van de fiscale wetgeving). Dit is met name het geval bij de Gezamenlijke Overeenkomst tussen de Raad van Europa en de OESO van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand, zoals gewijzigd door het Protocol van 27 mei 2010. Van zijn kant heeft België dat Protocol, dat op 1 april 2015 in werking treedt, bekrachtigd. De stand van zaken aangaande de data van inwerkingtreding van het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag, van het Protocol en van het gewijzigd Multilateraal Verdrag is te vinden op de volgende website http://www.oecd.org/ctp/exchange-of-tax-information/Status_of_convention.pdf

Het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag staat dan weer niet toe dat de inlichtingen worden medegedeeld aan personen en autoriteiten die betrokken zijn bij strafrechtelijke procedures of vervolgingen voor fiscale misdrijven, tenzij de bevoegde autoriteit die de inlichtingen verstrekt vooraf toestemming geeft aan het rechtsgebied dat de inlichtingen ontvangt om die inlichtingen voor die doeleinden te gebruiken.

De informatie mogen meestal niet gebruikt worden in het kader van strafrechtelijke vervolgingen die ingesteld zijn voor niet-fiscale misdrijven en ze mogen enkel aan de rechtshandavingsinstanties en de gerechtelijke autoriteiten medegedeeld worden in de gevallen waar er meer bepaald sprake is van het witwassen van geld, van corruptie of van de financiering van terrorisme. Onder bepaalde voorwaarden laten sommige instrumenten evenwel toe dat de bevoegde autoriteit die de inlichtingen verstrekt, aan een ander rechtsgebied toestaat om deze te gebruiken voor andere dan fiscale doeleinden, met name voor de doeleinden met hoge prioriteit die het witwassen van geld, corruptie en financiering van terrorisme toch zijn.

administratif qui organise cet échange, y compris les dispositions limitant l'utilisation des renseignements échangés contenues dans ces instruments.

Ces instruments limitent généralement l'utilisation des renseignements à des fins fiscales. Ceux-ci ne peuvent, dès lors, être communiqués qu'aux personnes ou autorités (y compris les tribunaux et organes administratifs) concernés par l'établissement ou le recouvrement des impôts couverts par l'échange de renseignements, par les procédures ou poursuites (y compris les procédures ou poursuites pénales engagées pour des délits fiscaux) concernant ces impôts, par les décisions sur les recours relatifs à ces impôts ou par le contrôle de ce qui précède (notamment les autorités qui exercent un contrôle général sur l'administration et l'application de la loi fiscale). Ceci est notamment le cas de la Convention conjointe OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant l'assistance administrative mutuelle, telle que cette Convention est modifiée par le Protocole du 27 mai 2010. La Belgique a ratifié ledit Protocole lequel entre en vigueur au 1^{er} avril 2015 en ce qui la concerne. L'état des lieux des entrées en vigueur de la Convention multilatérale originale, du Protocole et de la Convention multilatérale amendée peut être consulté sur le site suivant http://www.oecd.org/ctp/exchange-of-tax-information/Status_of_convention.pdf.

La Convention multilatérale originale ne permet, quant à elle, de communiquer les renseignements aux personnes et autorités concernées par des procédures ou poursuites pénales engagées pour des délits fiscaux que si l'autorité compétente qui fournit les renseignements autorise préalablement la juridiction qui reçoit les renseignements à les utiliser à ces fins.

Les renseignements ne peuvent généralement pas être utilisés dans le cadre de poursuites pénales engagées pour des délits non fiscaux et ne peuvent être communiqués aux autorités de répression et aux autorités judiciaires dans les affaires notamment de blanchiment d'argent, de corruption ou de financement du terrorisme. Certains instruments permettent toutefois, sous certaines conditions, que l'autorité compétente qui fournit les renseignements autorise une autre juridiction à les utiliser à d'autres fins que des fins fiscales, notamment pour les fins hautement prioritaires que sont le blanchiment de capitaux, la corruption et le financement du terrorisme.

Paragraaf 2

Artikel 17 wijkt op drie punten af van de bepalingen inzake het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen die in voornoemde instrumenten zijn opgenomen. Die afwijkingen houden rekening met advies nr. 61/2014 van 17 december 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Vooreerst mag een rechtsgebied op grond van artikel 4, § 2 van het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag de verkregen inlichtingen niet gebruiken als bewijsmiddel voor een strafrechtbank zonder daarvoor eerst de toestemming te hebben verkregen van het rechtsgebied dat de inlichtingen aan haar verstrekt heeft. Deze bepaling laat evenwel toe dat twee of meer rechtsgebieden in onderlinge overeenstemming in de regel afzien van de voorwaarde van voorafgaande toestemming. Artikel 17, eerste gedachtestreepje, stelt uitdrukkelijk, en voor zover als nodig, dat de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied kan overeenkomen dat inlichtingen die automatisch uitgewisseld werden tussen de belastingautoriteiten en die geleid hebben tot het instellen van strafrechtelijke vervolgingen, in het algemeen als bewijsmiddel voor een strafrechtbank mogen gebruikt worden. Voor zover de Verenigde Staten het Protocol tot wijziging van het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag niet bekrachtigd hebben, kan zulk akkoord gesloten worden tussen de Belgische bevoegde autoriteit en de Amerikaanse bevoegde autoriteit.

Niettegenstaande de bepalingen van de Multilaterale Overeenkomst, van een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting of van een ander instrument voor de uitwisseling van inlichtingen, verbiedt paragraaf 3 verder nog aan de Belgische bevoegde autoriteit:

— dat ze een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven toestaat om die inlichtingen te gebruiken voor andere doeleinden dan het vestigen of het invorderen van de belastingen die onder de toepassing van de automatische uitwisseling vallen, bij de tenuitvoerlegging of de vervolging ter zake van die belastingen, bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of bij het toezicht daarop; en

— dat ze een rechtsgebied waaraan de inlichtingen zijn doorgegeven toestaat om die inlichtingen mee te delen aan een derde rechtsgebied.

Het ontwerp van wet dat voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd voorgelegd, stond toe dat inlichtingen gebruikt werden voor niet-fiscale doeleinden die

Paragraphe 2

L'article 17 déroge sur trois points aux dispositions relatives à l'utilisation des renseignements échangés contenues dans lesdits instruments. Ces dérogations tiennent compte de l'avis n° 61/2014 du 17 décembre 2014 de la Commission de la Protection de la Vie privée.

Tout d'abord, en vertu de l'article 4, § 2 de la Convention multilatérale originale, une juridiction ne peut utiliser les renseignements obtenus comme moyen de preuve devant une juridiction pénale sans avoir obtenu l'autorisation préalable de la juridiction qui les lui a fournis. Cette disposition permet, toutefois, que deux ou plusieurs juridictions renoncent, d'un commun accord, d'une façon générale à la condition de l'autorisation préalable. L'article 17, premier tiret prévoit expressément, et pour autant que de besoin, que l'autorité compétente belge peut convenir avec l'autorité compétente d'une autre juridiction que des renseignements qui ont été échangés automatiquement entre les autorités fiscales et qui ont conduit à l'ouverture de poursuites pénales pourront, d'une manière générale, être utilisés comme moyens de preuve devant une juridiction pénale. Dans la mesure où les États-Unis n'ont pas ratifié le Protocole amendement la Convention multilatérale originale, un tel accord pourrait être conclu entre l'autorité compétente belge et l'autorité compétente américaine.

Ensuite, nonobstant les dispositions de la Convention multilatérale, d'une convention de double imposition ou d'un autre instrument en matière d'échange de renseignements, le paragraphe 3 interdit à l'autorité compétente belge:

— d'autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les utiliser à d'autres fins que l'établissement ou le recouvrement des impôts couverts par l'échange automatique, les procédures ou poursuites concernant ces impôts, les décisions sur les recours relatifs à ces impôts ou le contrôle de ce qui précède; et

— d'autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les communiquer à une juridiction tierce.

Le projet de loi soumis à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée permettait une utilisation des renseignements aux fins non-fiscales hautement prioritaires que sont le blanchiment de capitaux, la

de hoogste prioriteit genieten zoals het witwassen van kapitaal, corruptie en financiering van terrorisme, mits voorafgaande toestemming van de Belgische bevoegde autoriteit en op voorwaarde van wederkerigheid. Deze mogelijkheid, waarin meer bepaald wordt voorzien door artikel 22, § 4 van het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag – “bijvoorbeeld wanneer er geen ander instrument bestaat op grond waarvan de inlichtingen kunnen medegedeeld worden” - werd opgeheven als gevolg van het voorbehoud dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar advies nr. 61/2014 van 17 december 2014 heeft gemaakt.

Bovendien zal de NCD-CRS-standaard voor de automatische uitwisseling van inlichtingen wereldwijd ingang vinden, meer bepaald door de ondertekening van het Multilateraal Administratief Akkoord dat gebaseerd is op de multilaterale Overeenkomst. Het werd daarom niet raadzaam geacht om een doelstaat toe te staan, zelfs niet met de toestemming van de bevoegde autoriteit van België, om inlichtingen mede te delen aan een derde Staat.

Die bepalingen voorkomen een mogelijk te grote verspreiding van het aantal mensen dat in de doelstaat van die inlichtingen toegang heeft tot de inlichtingen.

HOOFDSTUK V

Sancties

Art. 18

Paragrafen 1 en 2

De inlichtingen worden doorgegeven volgens een technische standaard en volgens de toepassingsregels waarover de FOD Financiën overleg gepleegd heeft met Febelfin, Assuralia of andere organismen die bij de toepassing van de wet betrokken zijn. Die dialoog zou ertoe moeten bijdragen dat de rapporterende financiële instellingen en de FOD Financiën hun respectieve verplichtingen inzake de automatische uitwisseling van financiële inlichtingen voor fiscale doeleinden naleven.

Teneinde er zeker van te kunnen zijn dat België in staat is om de financiële inlichtingen te verkrijgen voor dewelke zij de verbintenis is aangegaan deze automatisch uit te wisselen met haar partners, zijn de Belgische financiële instellingen evenwel onderworpen aan administratieve sanctie wanneer zij de door de wet bepaalde verplichtingen niet nakomen. Die administratieve sancties zijn boetes op fiscaal vlak die worden opgelegd door de ambtenaren van de FOD Financiën. Zij zijn dus niet van toepassing ingeval van inbreuken op

corruption et le financement du terrorisme, moyennant autorisation préalable de l'autorité compétente belge et sous condition de réciprocité. Cette possibilité, prévue notamment par l'article 22, § 4 de la Convention multilatérale originale – “par exemple lorsqu'il n'existe pas d'autre instrument en vertu duquel les renseignements pourraient être communiqués” - a été supprimée comme suite aux réserves émises par la Commission de la protection de la vie privée dans son avis n° 61/2014 du 17 décembre 2014.

Par ailleurs, la Norme NCD-CRS d'échange automatique de renseignements est appelée à se généraliser au niveau mondial notamment via la signature de l'Accord administratif multilatéral basé sur la Convention multilatérale. Il n'a, dès lors, pas été jugé opportun de permettre à un État de destination de communiquer des renseignements à un État tiers.

Ces dispositions évitent une possible prolifération des personnes pouvant avoir accès aux renseignements au sein de l'État de destination des renseignements.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 18

Paragaphes 1 et 2

Les renseignements sont communiqués suivant un standard technique et des modalités que le SPF Finances a discutés avec Febelfin, Assuralia et d'autres organismes concernés par l'application de la loi. Cette concertation devrait favoriser le respect par les institutions financières déclarantes et le SPF Finances de leurs obligations respectives en matière d'échange automatique de renseignements financiers à des fins fiscales.

Toutefois, afin de garantir que la Belgique est en mesure d'obtenir les renseignements financiers qu'elle s'est engagée à échanger automatiquement avec ses partenaires, les institutions financières belges sont soumises à des amendes administratives en cas de manquements aux obligations prévues par la loi. Ces amendes administratives sont des sanctions en matière fiscale appliquées par les agents du SPF Finances. Elles ne sont, dès lors, pas applicables en cas d'infractions aux dispositions de l'article 14 qui relèvent de la

de bepalingen van artikel 14, die onder de bescherming van persoonsgegevens vallen. De naleving van die bepalingen wordt verzekerd overeenkomstig het bepaalde van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Paragraaf 3

De administratieve geldboetes waarin paragrafen 1 en 2 voorzien zijn niet van toepassing wanneer een inbreuk voortvloeit uit omstandigheden die de rapporterende financiële instelling niet kon voorzien of voorkomen. Het gaat hier om feitenkwesaties waarover geval per geval moet beslist worden. Met name een mededeling van foutieve inlichtingen die te wijten is aan een valse verklaring die werd afgelegd door de rekeninghouder of aan vervalste documenten die deze laatste voorlegt, en het uitblijven van een reactie van een persoon, ondanks de redelijke inspanningen die de financiële instelling gedaan heeft om een TIN te verkrijgen, mogen tot die omstandigheden gerekend worden. Het zou ook om een tekortkoming in een computerprogramma kunnen gaan indien deze te wijten zou zijn aan een geval van overmacht (bijvoorbeeld een blokkering, een storing of een congestie van de telecommunicatienetwerken of een langdurige stroompanne).

Paragrafen 4 en 5

De paragrafen 4 en 5 nemen toepassingsregels uit het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 over voor de toepassing van de administratieve boetes waarin dat Wetboek voorziet.

Paragraaf 5 van het voorontwerp van wet dat voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd verwees naar lid 3 en lid 5 van artikel 445 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. In zijn advies 57 809/2 van 13 juli 2015 oordeelt de Raad van State dat die verwijzing moet weggelaten worden omdat het Grondwettelijk Hof met arrest nr. 61/2014 van 3 april 2014 artikel 4 van de wet van 20 september 2012 tot instelling van het “una via”-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes vernietigd heeft. Als gevolg van dat advies verwijst de wet naar de regels die van toepassing zijn op de administratieve boetes zoals bedoeld in artikel 445. Die verwijzing maakt het mogelijk om de bepalingen van lid 3 toe te passen alsmede van elke andere bepaling die de wetgever aan artikel 445 toevoegt met als doel het naast elkaar bestaan van de mogelijkheden tot administratieve en strafrechtelijke vervolging te regelen met inachtneming van het beginsel “*non bis in idem*”.

protection de données à caractère personnel. Le respect de ces dispositions est assuré conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Paragraphe 3

Les amendes administratives prévues aux paragraphes 1 et 2 ne sont pas applicables lorsqu'une infraction résulte de circonstances que l'institution financière déclarante n'a pu prévoir ou prévenir. Il s'agit de questions de fait à décider au cas par cas. On peut ranger parmi ces circonstances, notamment, la communication de renseignements erronés résultant d'une fausse déclaration faite par le titulaire de compte ou de faux documents produits par celui-ci, le défaut de réaction d'une personne malgré les efforts raisonnables déployés par l'institution financière pour obtenir un NIF. Un dysfonctionnement d'un programme informatique pourrait également être concerné si celui-ci était dû à un cas de force majeure (par exemple, blocage, perturbation ou encombrement des réseaux de télécommunication ou coupure électrique prolongée).

Paragrapes 4 et 5

Les paragraphes 4 et 5 reprennent des modalités d'application prévues par le Code des impôts sur les revenus 1992 pour l'application des amendes administratives prévues par ce code.

Le paragraphe 5 de l'avant-projet de loi soumis pour avis au Conseil d'État faisait référence aux alinéas 3 et 5 de l'article 445 du Code des impôts sur les revenus 1992. Dans son avis 57 809/2 du 13 juillet 2015, le Conseil d'État considère que ce renvoi doit être omis en raison de l'annulation par l'arrêt n° 61/2014 du 3 avril 2014 de la Cour constitutionnelle de l'article 4 de la loi du 20 septembre 2012 instaurant le principe “una via” dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales. Comme suite à cet avis, la loi renvoie aux règles applicables aux amendes administratives visées à l'article 445. Ce renvoi permet l'application des dispositions de l'alinéa 3 ainsi que de toutes dispositions que le législateur ajouterait à l'article 445 en vue de régler la coexistence des possibilités de répressions administrative et pénale dans le respect du principe “*non bis in idem*”.

Art. 19

Artikel 19 legt de regels vast voor de toepassing van de sancties die worden opgelegd wanneer een in artikel 18 bedoelde inbreuk begaan wordt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden. Het artikel neemt de toepassingsregels voor strafrechtelijke sancties over waarin het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voorziet voor de toepassing van de in dat Wetboek vastgelegde strafrechtelijke sancties.

HOOFDSTUK VI

Diverse bepalingen

Art. 20

De wet treedt in werking 10 dagen na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad* voor wat de inlichtingen betreft die voor de Verenigde Staten en voor de andere lidstaten van de Europese Unie bestemd zijn. . Ze is voor de eerste keer van toepassing op de inlichtingen die betrekking hebben op de periode van 1 juli tot 31 december 2014 wat de Verenigde Staten betreft en op de inlichtingen die betrekking hebben op het jaar 2016 wat de andere lidstaten van de Europese Unie betreft, en dit overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 9 en 10.

De wet treedt in werking op de bij Koninklijk Besluit vastgestelde datum voor elk ander rechtsgebied dat aan rapportering onderworpen is op grond van een akkoord inzake de automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen. De wet zal geleidelijk worden toegepast op de inlichtingen met betrekking tot de financiële rekeningen waarvan de houders inwoner zijn van die andere rechtsgebieden. In het kader van het multilateraal Akkoord inzake de NCD-CRS-standaard hebben verscheidene rechtsgebieden reeds de verbintenis aangegaan om de NCD-CRS-standaard toe te passen voor de inlichtingen die betrekking hebben op het jaar 2016 (Argentinië, Colombia, Curaçao, de Faeröer, IJsland, India, Liechtenstein, Malta, Mauritius, Mexico, Noorwegen, San Marino, de Seychellen, Zuid-Afrika en Zuid-Korea alsmede de afhankelijke of geassocieerde gebieden van het Verenigd Koninkrijk (Jersey, Guernsey en het eiland Man, Anguilla, Bermuda, de Britse Maagdeneilanden, de Kaaimaneilanden, Gibraltar, Montserrat, Turks & Caicos Eilanden)). Alvorens er met een van die rechtsgebieden inlichtingen kunnen uitgewisseld worden, is het evenwel absoluut noodzakelijk dat de multilaterale Overeenkomst voor dat rechtsgebied in werking getreden is (momenteel is de multilaterale Overeenkomst voor sommige van die rechtsgebieden nog niet in werking getreden) en dat

Art. 19

L'article 19 fixe les modalités d'application des sanctions applicables lorsqu'une infraction visée à l'article 18 est commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire. Il reprend des modalités d'application des sanctions pénales prévues par le Code des impôts sur les revenus 1992 pour l'application des sanctions pénales prévues par ce code.

CHAPITRE VI

Divers

Art. 20

La loi entre en vigueur 10 jours après sa publication au *Moniteur belge* en ce qui concerne les renseignements destinés aux États-Unis et ceux destinés aux autres États membres de l'Union européenne. Elle s'applique pour la première fois aux renseignements afférents à la période allant du 1^{er} juillet au 31 décembre 2014 en ce qui concerne les États-Unis et à ceux afférent à 2016 en ce qui concerne les autres États membres de l'Union européenne conformément aux dispositions des articles 9 et 10.

La loi entre en vigueur à la date fixée par arrêté royal pour chacune des autres juridictions soumise à déclaration en raison d'un accord sur l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. Elle s'appliquera progressivement aux renseignements relatifs aux comptes financiers dont les titulaires sont des résidents de ces autres juridictions. Dans le cadre de l'Accord multilatéral concernant la norme NCD-CRS, des juridictions ont déjà pris l'engagement de mettre en œuvre la norme pour des renseignements relatifs à 2016 (Afrique du Sud, Argentine, Colombie, Corée du Sud, Curaçao, îles Féroé, Islande, Inde, Liechtenstein, Malte, Maurice, Mexico, Norvège, Saint Marin et Seychelles ainsi que les territoires dépendants ou associés du Royaume-Uni (Jersey, Guernesey et île de Man; Anguilla, Bermudes, îles Vierges Britanniques, îles Caïman, Gibraltar, Montserrat, îles Turks & Caicos)). Avant qu'un échange puisse être exécuté avec une de ces juridictions, il faut, toutefois, impérativement que la Convention multilatérale soit entrée en vigueur à l'égard de cette juridiction (actuellement, la Convention multilatérale n'est pas encore en vigueur à l'égard de certaines de ces juridictions) et que cette juridiction dispose du cadre juridique et des capacités et procédures administratives nécessaires pour garantir la confidentialité des informations reçues et s'assurer qu'elles seront

zulk rechtsgebied over het wettelijk kader, de vereiste mogelijkheden en de administratieve procedures beschikt die nodig zijn om het vertrouwelijk karakter van de ontvangen inlichtingen te garanderen en om zich ervan te kunnen vergewissen dat deze enkel zullen gebruikt worden voor de beoogde doeleinden. Er zal pas daadwerkelijk een aanvang kunnen genomen worden met het uitwisselen van inlichtingen tussen België en een van die andere rechtsgebieden nadat de Belgische bevoegde autoriteit en de buitenlandse bevoegde autoriteit zullen vastgesteld hebben dat die voorwaarden vervuld zijn. Nadat die vaststelling zal plaatsgevonden hebben, zal de Koning de inwerkingtreding van de wet met betrekking tot dat rechtsgebied vastleggen.

Art. 21

Als gevolg van advies 57 809/2 van de Raad van State dat op 13 juli 2015 werd uitgebracht met toepassing van artikel 84, § 1, 1^{ste} lid, 1, van de wetten op de Raad van State, machtigt artikel 21 de Koning om de verwijzingen naar momenteel geldende bepalingen uit het Belgisch recht te wijzigen wanneer de wetgeving die dezelfde onderwerpen betreft zou gewijzigd worden, zodat die bepalingen verder van toepassing zouden kunnen blijven.

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

utilisées uniquement aux fins prévues. Un échange effectif ne pourra commencer entre la Belgique et une de ces autres juridictions qu'après que les autorités compétentes belge et étrangère auront constatées que ces conditions sont remplies. Le Roi fixera l'entrée en vigueur de la loi pour ce qui concerne cette juridiction après que ce constat aura pu être fait.

Art. 21

Comme suite à l'avis 57 809/2 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1, des lois sur le Conseil d'État, l'article 21 habilite le Roi à adapter les références à des dispositions de droit belge actuellement en vigueur en cas de changement de la législation sur des objets identiques afin que ces dispositions puissent continuer à s'appliquer.

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden

HOOFDSTUK I

Werkingsfeer

Artikel 1

De wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De wet regelt de verplichtingen van de Belgische financiële instellingen en van de FOD Financiën met betrekking tot de inlichtingen die aan een bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied moeten medegedeeld worden in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen die georganiseerd is overeenkomstig richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 tot wijziging van richtlijn 2011/16/EU betreffende de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied, de Gezamenlijke overeenkomst tussen de Raad van Europa en de OESO van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand (hierna de multilaterale overeenkomst genoemd), een bilaterale overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, of een bilateraal verdrag inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen, teneinde de naleving van de internationale fiscale verplichtingen te verbeteren.

HOOFDSTUK II

Begripsbepalingen

Art. 3

Voor de toepassing van de wet hebben de erin voorkomende termen en uitdrukkingen de betekenis zoals omschreven in de Bijlagen I, II en III bij de wet, die een integrerend deel uitmaken van de wet.

Art. 4

Tenzij de context anders vereist of tenzij de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied een gemeenschappelijke betekenis is overeengekomen, heeft elke term of uitdrukking die niet omschreven

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales

CHAPITRE I^{ER}**Champ d'application**Article 1^{er}

La loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La loi règle les obligations des Institutions financières belges et du SPF Finances en ce qui concerne les renseignements qui doivent être communiqués à une autorité compétente d'une autre juridiction dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers organisé, conformément à la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal, la Convention conjointe OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant l'assistance administrative mutuelle (ci-après, la Convention multilatérale), une convention bilatérale préventive de la double imposition en matières d'impôts sur les revenus ou un traité bilatéral en matière d'échange de renseignements fiscaux, en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales.

CHAPITRE II

Définitions

Art. 3

Aux fins de la loi, les termes et expressions qui y figurent ont le sens défini dans les Annexes I, II et III à la loi, lesquelles font partie intégrante de la loi.

Art. 4

Tout terme ou expression qui n'est pas défini dans les Annexes a, sauf si le contexte exige une interprétation différente ou si l'autorité compétente belge a convenu avec l'autorité compétente d'une autre juridiction d'une signification

wordt in de Bijlagen de betekenis welke die uitdrukking volgens de Belgische wetgeving heeft op het tijdstip dat de wet wordt toegepast, waarbij elke definitie die voorkomt in de belastingwetgeving voorrang heeft op een definitie die is opgenomen in een andere wetgeving.

HOOFDSTUK III

Verplichtingen voor een rapporterende financiële instelling om inlichtingen mee te delen betreffende te rapporteren rekeningen en betalingen gedaan aan niet-participerende financiële instellingen

Art. 5

§ 1. Een rapporterende financiële instelling moet automatisch aan de Belgische bevoegde autoriteit de hierna genoemde inlichtingen meedelen aangaande elke bij die instelling geopende te rapporteren rekening.

§ 2. Voor elke te rapporteren rekening moet iedere rapporterende financiële instelling het volgende meedelen:

(a) in het geval van een natuurlijke persoon die rekeninghouder is: de naam, het adres, het (de) rechtsgebied(en) waarvan die persoon inwoner is, het of de TIN(s), de geboortedatum en –plaats van ieder te rapporteren persoon;

(b) in het geval van een entiteit die rekeninghouder en een te rapporteren persoon is: de naam, het adres, het (de) rechtsgebied(en) waarvan die persoon inwoner is, het of de TIN(s) van die entiteit;

(c) in het geval van een entiteit die rekeninghouder is en waarvoor na toepassing van de zorgvuldigheidsverplichtingen, die zijn uiteengezet in Bijlage II wat de Verenigde Staten betreft en in Bijlage III wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft, blijkt dat een of meer uiteindelijk belanghebbenden, te rapporteren personen blijken te zijn:

i. de naam, het adres, het of de TIN(s) van die entiteit en het (de) rechtsgebied(en) waarvan zij inwoner is, alsmede

ii. de naam, het adres, het of de TIN(s) en de geboorteplaats en –datum van iedere te rapporteren persoon en het (de) rechtsgebied(en) waarvan hij inwoner is;

(d) het rekeningnummer (in IBAN-formaat indien dat bestaat) of het functioneel equivalent daarvan bij het ontbreken van een rekeningnummer;

(e) de naam en (eventueel) het identificatienummer van de rapporterende financiële instelling; het GIIN-nummer (Global Intermediary Identification Number) van de rapporterende financiële instelling wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied is;

(f) het saldo of de waarde (met inbegrip van de geldswaarde

commune, le sens que lui attribue la législation belge au moment où la loi est appliquée, toute définition figurant dans la législation fiscale l'emportant sur une définition contenue dans une autre législation.

CHAPITRE III

Obligations pour une institution financière déclarante de communiquer des renseignements concernant les comptes déclarables et des paiements faits à des institutions financières non participantes

Art. 5

§ 1^{er}. Une institution financière déclarante doit communiquer automatiquement à l'autorité compétente belge les renseignements mentionnés ci-après concernant tout compte déclarable ouvert auprès de cette institution.

§ 2. Pour chaque compte déclarable, chaque institution financière déclarante doit communiquer:

(a) dans le cas d'une personne physique qui est un titulaire de compte, le nom, l'adresse, la ou les juridiction(s) de résidence, le ou les NIF(s), la date et le lieu de naissance de chaque personne devant faire l'objet d'une déclaration;

(b) dans le cas d'une entité qui est un titulaire de compte et une personne devant faire l'objet d'une déclaration, le nom, l'adresse, la ou les juridiction(s) de résidence et le ou les NIF(s) de cette entité;

(c) dans le cas d'une entité qui est un titulaire de compte et pour laquelle, après application des obligations de diligence raisonnable, énoncées dans l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et dans l'Annexe III en ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration, il apparaît qu'une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration:

i. le nom, l'adresse, la ou les juridictions(s) de résidence et le ou les NIF(s) de cette entité, ainsi que

ii. le nom, l'adresse, la ou les juridiction(s) de résidence, le ou les NIF(s) et les date et lieu de naissance de chacune des personnes devant faire l'objet d'une déclaration;

(d) le numéro de compte (sous format IBAN quand il existe) ou son équivalent fonctionnel en l'absence de numéro de compte;

(e) le nom et le numéro d'identification (éventuel) de l'institution financière déclarante; lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, le numéro GIIN (Global Intermediary Identification Number) de l'institution financière déclarante;

(f) le solde ou la valeur portée sur le compte (y compris,

wanneer het om een kapitaalverzekering of om een lijfrente-verzekering gaat) op het einde van het desbetreffende kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode; indien de rekening in de loop van dat jaar of die periode afgesloten werd, de datum van afsluiting en, wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, ook het laatste saldo of de laatste waarde vóór de afsluiting van de rekening;

(g) in het geval van een effectenrekening:

i. het totale brutobedrag van de interest, het totale brutobedrag van de dividenden en het totale brutobedrag van de overige inkomsten die zijn voortgebracht door de op de rekening aangehouden activa, of die in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode op de rekening, of ter zake van de rekening, gestort of gecrediteerd werden wanneer de rapporterende financiële instelling voor rekening van de rekeninghouder opgetreden is als bewaarder van de voornoemde interest, dividenden of overige inkomsten; en

ii. de totale bruto-opbrengst uit de verkoop, de afkoop of de terugbetaling van een financieel actief dat in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd en ter zake waarvan de rapporterende financiële instelling opgetreden is als bewaarder, makelaar, naamlener of als een andere vertegenwoordiger van de rekeninghouder;

(h) in het geval van een depositorekening, het totale brutobedrag van de interest die in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd; en

(i) in het geval van een rekening die niet in paragraaf 2, (g) of 2, (h) omschreven is, het totale brutobedrag dat tijdens het kalenderjaar of tijdens een andere passende referentieperiode aan de rekeninghouder gestort of gecrediteerd werd en waarvan de rapporterende financiële instelling de schuldenaar is, daaronder begrepen het totale bedrag van alle terugbetalingen die gedurende het kalenderjaar of een andere passende referentieperiode aan de rekeninghouder werden gedaan.

§ 3. De inlichtingen die zijn bedoeld in paragraaf 2, (f) tot (i), moeten voor elk bedrag de valuta vermelden waarin het aan de Belgische bevoegde autoriteit medegedeeld wordt. Het rekeningsaldo of de waarde van de rekening moeten worden medegedeeld in de valuta waarin de rekening uitgedrukt is. Wanneer de rekening in meerdere valuta uitgedrukt is, mag de rapporterende financiële instelling ervoor kiezen om het rekeningsaldo of de waarde van de rekening te rapporteren in één van de valuta waarin de rekening is uitgedrukt en moet ze de gekozen valuta vermelden. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, mogen het rekeningsaldo of de waarde van de rekening, niettegenstaande wat voorafgaat, in VS-dollars meegedeeld worden, ongeacht de valuta waarin de rekening is uitgedrukt. De valuta waarin de rekening is uitgedrukt worden omgerekend aan de hand van de wisselkoers op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode waarop de inlichtingen betrekking hebben.

dans le cas d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente, la valeur de rachat) à la fin de l'année civile concernée ou d'une autre période de référence adéquate; si le compte a été clos au cours de l'année ou de la période en question, la clôture du compte et, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, également le dernier solde ou la dernière valeur avant la clôture du compte;

(g) dans le cas d'un compte-titres:

i. le montant brut total des intérêts, le montant brut total des dividendes et le montant brut total des autres revenus produits par les actifs détenus sur le compte, versés ou crédités sur le compte, ou au titre du compte, au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate lorsque l'institution financière déclarante a agi en tant que dépositaire desdits intérêts, dividendes ou autres revenus pour le compte du titulaire de compte; et

ii. le produit brut total de la vente, du rachat ou du remboursement d'un actif financier versé ou crédité sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate au titre de laquelle l'institution financière déclarante a agi en tant que dépositaire, courtier, prête-nom ou autre représentant du titulaire de compte;

(h) dans le cas d'un compte de dépôt, le montant brut total des intérêts versés ou crédités sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate; et

(i) dans le cas d'un compte qui n'est pas visé aux paragraphes 2(g) ou 2 (h), le montant brut total versé au titulaire de compte ou porté à son crédit, au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate, dont l'institution financière déclarante est la débitrice, y compris le montant total de toutes les sommes remboursées au titulaire au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

§ 3. Les renseignements mentionnés au paragraphe 2, (f) à (i) doivent indiquer la monnaie dans laquelle chaque montant est communiqué à l'autorité compétente belge. Le solde ou la valeur portée sur le compte doit être communiqué dans la monnaie dans laquelle le compte est libellé. Lorsque le compte est libellé dans plusieurs monnaies, l'institution financière déclarante peut choisir de reporter le solde ou la valeur portée sur le compte dans une des monnaies dans lesquelles le compte est libellé et doit indiquer la monnaie choisie. Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, le solde ou la valeur portée sur le compte peut être communiqués en dollars US nonobstant la monnaie dans laquelle le compte est libellé. Les monnaies dans lesquelles le compte est libellé sont converties en utilisant le taux de change au dernier jour de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate à laquelle les renseignements se rapportent.

§ 4. Elke rapporterende financiële instelling past de zorgvuldigheidsverplichtingen toe, die zijn uiteengezet in Bijlage II wat de Verenigde Staten betreft en in Bijlage III wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft, teneinde de in dit artikel vermelde inlichtingen mee te delen voor elke te rapporteren rekening en de inlichtingen die betrekking hebben op niet te rapporteren rekeningen uit te sluiten.

Art. 6

§ 1. Onverminderd artikel 5, § 2, moet, wanneer het gaat om een te rapporteren rekening die een bestaande rekening is, het TIN enkel meegedeeld worden indien het voorkomt in de dossiers van de rapporterende financiële instelling. Een rapporterende financiële instelling moet evenwel redelijke inspanningen doen om met betrekking tot bestaande rekeningen het TIN te verkrijgen vóór het einde van het tweede kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin die rekeningen geïdentificeerd werden als zijnde te rapporteren rekeningen.

§ 2. Niettegenstaande paragraaf 2 van artikel 5 moet het TIN niet worden meegedeeld indien:

(i) door het desbetreffende aan rapportering onderworpen rechtsgebied geen TIN toegekend werd

of indien

(ii) het intern recht van het desbetreffende aan rapportering onderworpen rechtsgebied niet oplegt dat de door dat rechtsgebied toegekende TIN moeten ingezameld worden.

Art. 7

§ 1. Een rekening wordt beschouwd als een te rapporteren rekening vanaf de datum waarop ze als dusdanig geïdentificeerd wordt bij de toepassing van de zorgvuldigheidsverplichtingen die zijn uiteengezet in Bijlage II wat de Verenigde Staten betreft en in Bijlage III wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft.

§ 2. Het saldo of de waarde van een rekening stemt overeen met het saldo of de waarde daarvan op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode.

§ 3. Wanneer een saldo of een drempelwaarde moet bepaald worden op de laatste dag van een kalenderjaar, moet het desbetreffende saldo of de desbetreffende drempelwaarde bepaald worden op de laatste dag van de rapporteringsperiode die eindigt op het einde van dat kalenderjaar of gedurende dat kalenderjaar.

Art. 8

§ 1. Voor het naleven van de in artikel 5 gedefinieerde verplichtingen worden het bedrag en de aard van de betalingen

§ 4. Chaque institution financière déclarante fait application des obligations de diligence raisonnable, décrite à l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à l'Annexe III en ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration, afin de communiquer les renseignements mentionnés dans le présent article pour tout compte déclarable et exclure de leurs communications les renseignements qui concernent des comptes non-déclarables.

Art. 6

§ 1^{er}. Nonobstant l'article 5, § 2, s'agissant de chaque compte déclarable qui est un compte préexistant, le NIF ne doit être communiqué que s'il figure dans les dossiers de l'institution financière déclarante. Toutefois, une institution financière déclarante est tenue de déployer des efforts raisonnables pour se procurer le NIF concernant des comptes préexistants avant la fin de la deuxième année civile qui suit l'année durant laquelle ces comptes ont été identifiés en tant que comptes déclarables.

§ 2. Nonobstant l'article 5, § 2, le NIF ne doit pas être communiqué si:

(i) la juridiction soumise à déclaration concernée n'a pas émis de NIF;

ou si:

(ii) le droit interne de la juridiction soumise à déclaration concernée n'impose pas le recueil des NIF émis par celle-ci.

Art. 7

§ 1^{er}. Un compte est considéré comme un compte déclarable à partir de la date à laquelle il est identifié comme tel en application des procédures de diligence raisonnable énoncées dans l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et dans l'Annexe III en ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration.

§ 2. Le solde ou la valeur d'un compte correspond à son solde ou à sa valeur le dernier jour de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

§ 3. Lorsqu'un solde ou un seuil de valeur doit être déterminé le dernier jour d'une année civile, le solde ou le seuil de valeur considéré doit être déterminé le dernier jour de la période de déclaration qui se termine à la fin de cette année civile ou pendant cette année civile.

Art. 8

§ 1^{er}. Aux fins des obligations définies à l'article 5, le montant et la qualification des versements effectués au titre

die met betrekking tot een te rapporteren rekening werden gedaan, vastgesteld in overeenstemming met de principes van de Belgische belastingwetgeving.

§ 2. Binnen de zes maanden na het einde van het kalenderjaar waarop ze betrekking hebben, worden de door de wet beoogde inlichtingen meegedeeld voor de jaren die vernoemd zijn in de artikelen 9 en 10 wat bepaalde aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft en voor de bij koninklijk besluit gespecificeerde jaren wat elk ander aan de rapporteringsplicht onderworpen rechtsgebied betreft, en voor alle daaropvolgende jaren.

§ 3. De rapporterende financiële instellingen zamelen de door de wet beoogde inlichtingen in op de manier bepaald in de wet en proberen juiste en volledige inlichtingen te delen. Wanneer de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied redenen heeft om aan te nemen dat administratieve of andere fouten mogelijk geleid hebben tot het mededelen van onjuiste of onvolledige informatie, kan de Belgische bevoegde autoriteit eisen dat de desbetreffende rapporterende financiële instelling de inlichtingen verifieert en haar verbeterde en/of volledige inlichtingen verstrekt binnen een termijn van één maand vanaf de derde werkdag die volgt op het versturen van die vraag, met dien verstande dat deze termijn kan verlengd worden omwille van billijke redenen.

4. De inlichtingen worden op elektronische wijze aan de Belgische bevoegde autoriteit meegedeeld, via de verbindingdienst die daartoe binnen de FOD Financiën is aangewezen en overeenkomstig de technische standaard en de nauwkeurige specificaties die worden vastgelegd door de FOD Financiën in overleg met Febelfin, Assuralia of andere organismen die bij de toepassing van de wet betrokken zijn. De verbindingdienst deelt de voornoemde inlichtingen enkel mee aan de Belgische bevoegde autoriteit.

Art. 9

§ 1. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn:

(a) worden de in artikel 5, § 2, (a) tot (f), bedoelde inlichtingen meegedeeld voor de periode van 1 juli 2014 tot 31 december 2014;

(b) worden de in artikel 5, § 2, (a) tot (i), bedoelde inlichtingen, met uitzondering van de in § 2, (g), (ii), bedoelde brutopbrengst, meegedeeld voor het jaar 2015;

(c) worden de in artikel 5, § 2, (a) tot (i), bedoelde inlichtingen meegedeeld voor het jaar 2016 en de volgende jaren.

§ 2. Ter zake van een te rapporteren rekening die op 30 juni 2014 door een rapporterende financiële instelling wordt beheerd, is de rapporterende financiële instelling, ongeacht § 1, enkel dan verplicht om het TIN van een te rapporteren persoon mee te delen voor de jaren 2014 tot 2016, indien dat TIN in haar dossiers voorkomt. Indien dat niet het geval is, verkrijgt de rapporterende financiële instelling de

d'un compte déclarable sont déterminés conformément aux principes du droit fiscal belge.

§ 2. Les renseignements visés par la loi sont communiqués, pour les années spécifiées aux articles 9 et 10, en ce qui concerne certaines juridictions soumises à déclaration, et pour les années spécifiées par arrêté royal, en ce qui concerne chaque autre juridiction soumise à déclaration, et toutes les années suivantes, dans les six mois qui suivent la fin de l'année civile à laquelle ils se rapportent.

§ 3. Les institutions financières déclarantes collectent les renseignements visés par la loi suivant les modalités prévues par la loi et s'efforcent de communiquer des renseignements exacts et complets. Lorsque l'autorité compétente d'une autre juridiction a des raisons de croire que des erreurs d'ordre administratif ou autres peuvent avoir eu pour conséquence la communication de renseignements erronés ou incomplets, l'autorité compétente belge peut requérir l'institution financière déclarante concernée de vérifier les renseignements et de lui fournir des renseignements corrigés et/ou complets, dans un délai d'un mois à compter du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de la demande, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs.

4. Les renseignements sont communiqués électroniquement à l'autorité compétente belge via le service de liaison désigné, à cette fin, au sein du SPF Finances et suivant le standard technique et les spécifications précises que le SPF Finances fixe en concertation avec Febelfin, Assuralia ou d'autres organismes concernés par l'application de la loi. Le service de liaison ne communique lesdits renseignements qu'à l'autorité compétente belge.

Art. 9

§ 1^{er}. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration:

(a) les renseignements visés à l'article 5, § 2, (a) à (f), sont communiqués pour ce qui concerne la période allant du 1^{er} juillet 2014 au 31 décembre 2014;

(b) les renseignements visés à l'article 5, § 2, (a) à (i), à l'exception du produit brut visé au § 2, (g), (ii.), sont communiqués pour ce qui concerne l'année 2015;

(c) les renseignements visés à l'article 5, § 2, (a) à (i), sont communiqués pour ce qui concerne l'année 2016 et les années suivantes.

§ 2. Nonobstant le § 1^{er}, s'agissant d'un compte déclarable conservé par une institution financière déclarante en date du 30 juin 2014, l'institution financière déclarante n'est tenue, pour les années 2014 à 2016, de communiquer le NIF d'une personne devant faire l'objet d'une déclaration que si ce NIF figure dans ses dossiers. Si tel n'est pas le cas l'institution financière déclarante obtient et intègre aux renseignements

geboortedatum van de betrokken persoon en neemt ze die op in de uitgewisselde informatie, indien die datum voorkomt in haar dossiers. Vanaf het jaar 2017 wordt de verplichting om het Amerikaanse TIN te verkrijgen en op te nemen in de uitgewisselde informatie onvoorwaardelijk.

§ 3. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, moet elke rapporterende financiële instelling voor elk van de jaren 2015 en 2016 de naam meedelen van elke niet-participerende financiële instelling waaraan zij betalingen gedaan heeft alsmede het totale bedrag van die betalingen. Elke rapporterende financiële instelling past de zorgvuldigheidsverplichtingen toe die, voor wat de Verenigde Staten betreft, omschreven zijn in Bijlage II bij de wet, teneinde vast te stellen of een financiële instelling een niet-participerende financiële instelling is.

§ 4. Ongeacht de voorgaande paragrafen wordt de verplichting om de inlichtingen mee te delen bij koninklijk besluit uitgesteld naar een latere datum in het geval dat de Belgische bevoegde autoriteit of de Amerikaanse bevoegde autoriteit de andere bevoegde autoriteit niet in kennis heeft gesteld van het feit dat ze er zeker van is dat de Verenigde Staten of België, naargelang het geval, gezorgd heeft voor de vereiste infrastructuur voor een werkzame uitwisseling en gezorgd heeft voor de passende waarborgen dat de inlichtingen vertrouwelijk zullen blijven en uitsluitend voor belastingdoeleinden gebruikt zullen worden.

Art. 10

Wanneer het aan rapportering onderworpen rechtsgebied een andere lidstaat van de Europese Unie is, worden de door de wet beoogde inlichtingen voor de eerste keer meegedeeld wat het jaar 2016 betreft.

Art. 11

De wet is niet langer van toepassing, ten opzichte van een of meer aan rapportering onderworpen rechtsgebieden, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het einde van een tijdperk van 12 maanden volgend op de datum waarop België, of een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, overeenkomstig een administratief akkoord, kennis gegeven heeft van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord, of van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord ten opzichte van een of meer specifieke, aan rapportering onderworpen rechtsgebieden of ten opzichte van België, naargelang het geval. In dergelijke gevallen blijven alle inlichtingen die overeenkomstig de wet aan de Belgische bevoegde autoriteit werden verstrekt met betrekking tot het (de) aan rapportering onderworpen rechtsgebied(en), onderworpen aan de wet nadat de wet opgehouden is van toepassing te zijn voor wat dat rechtsgebied of die rechtsgebieden betreft.

Art. 12

§ 1. De rapporterende financiële instellingen mogen een beroep doen op derde dienstverleners om de in de wet

échangés la date de naissance de la personne concernée si une telle date figure dans ses dossiers. A compter de l'année 2017 l'obligation d'obtenir et d'intégrer aux renseignements échangés le NIF américain devient inconditionnelle.

§ 3. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, chaque institution financière déclarante doit communiquer, pour chacune des années 2015 et 2016, le nom de chaque Institution financière non participante à laquelle elle a fait des paiements ainsi que le montant total de ces paiements. Chaque institution financière déclarante fait application des obligations de diligence raisonnable, décrite à l'Annexe II à la loi en ce qui concerne les États-Unis, afin de déterminer si une institution financière est une institution financière non participante.

§ 4. Nonobstant les paragraphes précédents, l'obligation de communiquer les renseignements est reportée par arrêté royal à des dates ultérieures dans le cas où l'autorité compétente belge ou l'autorité compétente américaine n'a pas notifié à l'autre autorité compétente qu'elle a la certitude que les États-Unis ou la Belgique, suivant le cas, a mis en place l'infrastructure nécessaire pour un échange efficace et des garanties appropriées pour que les renseignements restent confidentiels et servent uniquement à des fins fiscales.

Art. 10

Lorsque la juridiction soumise à déclaration est un autre État membre de l'Union européenne, les renseignements visés par la loi sont communiqués pour la première fois pour ce qui concerne l'année 2016.

Art. 11

La loi cesse de s'appliquer, au regard d'une ou plusieurs juridictions soumises à déclaration, à partir du premier jour du mois qui suit la fin d'une période de 12 mois suivant la date à laquelle la Belgique, ou une juridiction soumise à déclaration, a notifié, conformément à un accord administratif, la fin de sa participation à cet accord ou la fin de sa participation à cet accord au regard d'une ou plusieurs juridictions soumises à déclaration spécifiques, ou au regard de la Belgique, suivant le cas. En pareil cas, tous les renseignements communiqués à l'autorité compétente belge en conformité avec la loi, au regard de la ou des juridictions soumises à déclaration concernées, continuent à être soumis à la loi après que la loi a cessé de s'appliquer en ce qui concerne cette ou ces juridictions.

Art. 12

§ 1^{er}. Les institutions financières déclarantes peuvent faire appel à des prestataires tiers pour s'acquitter des obligations

bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen na te komen maar de rapporterende financiële instellingen blijven desalniettemin verantwoordelijk voor die verplichtingen.

§ 2. De rapporterende financiële instellingen verifiëren de identiteit van de rekeninghouder door middel van een bewijskrachtig document, waarvan een kopie wordt genomen op papier of op een elektronische drager. De kopieën van de identificatiegegevens en de registraties, borderellen en documenten van de transacties die op de te rapporteren rekening zijn verricht, moeten minstens zeven jaar bewaard worden, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin de rekening wordt afgesloten.

§ 3. De rapporterende financiële instellingen bewaren de elektronische gegevensbestanden die zij aan de Belgische bevoegde autoriteit hebben meegedeeld gedurende zeven jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar waarin zij die gegevensbestanden aan die autoriteit hebben meegedeeld. Na afloop van die termijn worden de gegevensbestanden gewist.

§ 4. De Belgische financiële instellingen moeten de belastingadministratie, zonder verplaatsing en voor nazicht alle boeken en documenten bezorgen die nodig zijn om te bepalen of zij voldoen aan de door de wet bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen. Zij moeten tevens de dossiers inzake de analyse, programma's en exploitatie van het gebruikte systeem overleggen, alsmede de gegevensdragers en alle gegevens die zij bevatten. Ongeacht de bevoegdheden die door enige andere wetgeving aan de administratie worden toegekend, mogen bovenvermelde onderzoeken zonder voorafgaande kennisgeving uitgevoerd worden tijdens het kalenderjaar in de loop waarvan de Belgische financiële instellingen de inlichtingen aan de Belgische bevoegde autoriteit moeten mededelen en binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar waarin de voornoemde inlichtingen moeten medegedeeld worden.

§ 5. Niettegenstaande § 4 mag onderzoek worden verricht binnen een bijkomende termijn van vier jaar wanneer de belastingadministratie over aanwijzingen beschikt dat een Belgische financiële instelling de door de wet bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen niet heeft nageleefd met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden, of wanneer de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied de Belgische bevoegde autoriteit ervan in kennis heeft gesteld dat zij redenen heeft om aan te nemen dat onjuiste of onvolledige inlichtingen werden meegedeeld of dat een Belgische financiële instelling niet voldoet aan de verplichtingen die op haar rusten in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen. Voorafgaand aan het onderzoek moet de belastingadministratie de betrokken financiële instelling schriftelijk en gedetailleerd op de hoogte brengen van de bestaande aanwijzingen van fraude of van de kennisgeving die zij van de bevoegde autoriteiten van een ander rechtsgebied ontvangen heeft, naargelang het geval

de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi mais ces obligations restent néanmoins du domaine de la responsabilité des institutions financières déclarantes.

§ 2. Les institutions financières déclarantes vérifient l'identité du titulaire de compte, au moyen d'un document probant, dont il est pris copie, sur support papier ou électronique. Les copies des données d'identification et les enregistrements, bordereaux et documents des opérations effectuées sur le compte déclarable doivent être conservés pendant sept ans au moins à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année au cours de laquelle le compte est clôturé.

§ 3. Les institutions financières déclarantes conservent les banques de données informatisées qu'elles ont communiquées à l'autorité compétente belge pendant sept ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle elles les ont communiquées à cette autorité. Les banques de données sont effacées à l'expiration de ce délai.

§ 4. Les institutions financières belges ont l'obligation de communiquer à l'administration fiscale, sans déplacement, en vue de leur vérification, tous les livres et documents nécessaires pour déterminer si elles satisfont aux obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi, les dossiers d'analyse, de programmation et d'exploitation du système utilisé ainsi que les supports d'information et toutes les données qu'ils contiennent. Nonobstant les pouvoirs conférés à l'administration par toute autre législation, les investigations susvisées peuvent être effectuées, sans notification préalable, durant l'année civile au cours de laquelle les Institutions financières belges doivent communiquer les renseignements à l'autorité compétente belge et dans un délai de trois ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle lesdits renseignements doivent être communiqués.

§ 5. Nonobstant le § 4, des investigations peuvent être effectuées dans un délai supplémentaire de quatre ans lorsque l'administration fiscale dispose d'indices qu'une Institution financière belge n'a pas respecté les obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ou lorsque l'autorité compétente d'une autre juridiction a notifié à l'autorité compétente belge qu'elle a des raisons de croire que des renseignements erronés ou incomplets ont été communiqués ou qu'une institution financière belge ne respecte pas les obligations qui lui incombent dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. Préalablement aux investigations, l'administration fiscale doit notifier à l'institution financière concernée, par écrit et de manière précise, les indices de fraude qui existent ou la notification reçue de l'autorité compétente d'une autre juridiction suivant les cas.

HOOFDSTUK IV

Vertrouwelijkheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Art. 13

§ 1. De verwerking van de door deze wet beoogde inlichtingen valt onder de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 2. Voor de toepassing van de wet van 8 december 1992, worden elke rapporterende financiële instelling, en de FOD Financiën beschouwd als “verantwoordelijke voor de verwerking” van “persoonsgegevens” wat de door deze wet beoogde inlichtingen aangaande natuurlijke personen betreft.

Art. 14

§ 1. Elke rapporterende financiële instelling stelt iedere betrokken natuurlijke persoon ervan in kennis dat er op hem betrekking hebbende persoonsgegevens aan de Belgische bevoegde autoriteit zullen medegedeeld worden. Die informatie omvat:

(a) de doeleinden van de mededeling van de persoonsgegevens;

(b) de eindbestemming of de eindbestemmingen van de persoonsgegevens;

(c) de te rapporteren rekeningen waarvoor persoonsgegevens worden medegedeeld;

(d) het bestaan van een recht om, op verzoek, ingelicht te worden van de specifieke gegevens die medegedeeld zijn of zullen worden aangaande een te rapporteren rekening en de toepassingsregels voor de uitoefening van dat recht;

(e) het bestaan van een recht op verbetering van de persoonsgegevens die hem aanbelangen en de toepassingsregels voor de uitoefening van dat recht.

§ 2. De rapporterende financiële instelling verstrekt de in § 1 bedoelde informatie aan de natuurlijke persoon uiterlijk op de dag die voorafgaat aan de dag waarop de door de wet beoogde inlichtingen voor de eerste keer worden medegedeeld wat die persoon betreft.

§ 3. De in § 1 bedoelde informatie wordt tevens aan een natuurlijke persoon verstrekt uiterlijk op de dag die voorafgaat aan de dag waarop de inlichtingen in het kader van de wet worden medegedeeld met betrekking tot een kalenderjaar tijdens hetwelk:

(a) een eindbestemming of de eindbestemming van de persoonsgegevens wijzigt wat die natuurlijke persoon betreft;

CHAPITRE IV

Confidentialité et protection de la vie privée

Art. 13

§ 1^{er}. Le traitement des renseignements visés par la présente loi relève de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Pour l'application de la loi du 8 décembre 1992, chaque Institution financière déclarante et le SPF Finances sont considérés comme étant “responsable du traitement” de “données à caractère personnel” pour ce qui concerne les renseignements visés par la présente loi qui sont relatifs à des personnes physiques.

Art. 14

§ 1^{er}. Chaque institution financière déclarante informe chaque personne physique concernée que des données à caractère personnel la concernant seront communiquées à l'autorité compétente belge. Cette information comprend:

(a) les finalités des communications de données à caractère personnel;

(b) le destinataire ou les destinataires ultime(s) des données à caractère personnel;

(c) les comptes déclarables pour lesquels des données à caractère personnel sont communiquées;

(d) l'existence d'un droit d'obtenir, sur demande, communication des données spécifiques qui seront ou qui ont été communiquées concernant un compte déclarable et les modalités d'exercice de ce droit;

(e) l'existence d'un droit de rectification des données à caractère personnel la concernant et les modalités d'exercice de ce droit.

§ 2. L'institution financière déclarante fournit, à la personne physique, l'information visé au § 1^{er} au plus tard le jour qui précède le jour où des renseignements visés par la loi sont communiqués pour la première fois en ce qui la concerne.

§ 3. L'information visé au § 1^{er} est également fournie à une personne physique au plus tard le jour qui précède le jour où des renseignements sont communiqués dans le cadre de la loi concernant une année civile au cours de laquelle:

(a) un ou le destinataire ultime des données à caractère personnel est modifié en ce qui la concerne;

(b) de lijst met te rapporteren rekeningen waarvoor persoonsgegevens worden medegedeeld gewijzigd wordt wat die natuurlijke persoon betreft;

(c) de natuurlijke persoon opnieuw een te rapporteren persoon is, nadat hij gedurende één of meer kalenderjaren niet langer een persoon was waarover gerapporteerd wordt.

§ 4. De praktische toepassingsregels van het recht op verbetering worden omschreven door de rapporterende financiële instelling, in overeenstemming met artikel 12 van voornoemde wet van 8 december 1992. Wanneer uit een verzoek om verbetering blijkt dat er onjuiste gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon aan de Belgische bevoegde autoriteit werden toegezonden, stuurt de rapporterende financiële instelling, overeenkomstig de toepassingsregels die zijn bepaald in artikel 8, § 4, aan die autoriteit een aanvullend bestand met de verbeterde gegevens aangaande die natuurlijke persoon.

§ 5. Elke rapporterende financiële instelling brengt elke natuurlijke persoon onverwijld op de hoogte van elk lek in de beveiliging dat nadelige gevolgen zou kunnen hebben voor de bescherming van de hem betreffende persoonsgegevens en dat plaatsgevonden heeft tijdens de in het kader van de wet voorziene verwerking van de gegevens door die instelling. Ze licht tevens onverwijld de Belgische bevoegde autoriteit in van dit lek in de beveiliging.

Art. 15

§ 1. De ambtenaren van de overheidsadministratie waartoe de Belgische bevoegde autoriteit behoort, oefenen hun ambt uit wanneer zij de door de wet beoogde inlichtingen meedelen aan de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied. De bepalingen met betrekking tot het beroepsgeheim van de ambtenaren van de FOD Financiën zijn van toepassing op alles waarvan de bedoelde ambtenaren kennis gekregen hebben in het kader van de verwerking van de door de wet beoogde inlichtingen.

§ 2. Het recht op toegang tot die inlichtingen en tot de elektronische toepassingen die de toegang ertoe verlenen, wordt slechts toegekend in de mate dat de toegang functioneel, ter zake dienend en niet overmatig is in verhouding met de uitvoering van de taken die aan elke ambtenaar zijn toegewezen. De bepalingen van artikel 10, paragrafen 2 tot 4, van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de FOD Financiën in het kader van zijn opdrachten, zijn van toepassing op die inlichtingen.

§ 3. De FOD Financiën bewaart de elektronische gegevensbestanden die aan de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied worden meegedeeld gedurende zeven jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar waarin die gegevensbestanden aan die autoriteit werden meegedeeld. Op het einde van die termijn worden de gegevensbestanden gewist.

(b) la liste des comptes déclarables pour lesquels des données à caractère personnel sont communiquées est modifiée en ce qui la concerne;

(c) la personne physique est à nouveau une personne devant faire l'objet d'une déclaration après avoir cessé de faire l'objet d'une déclaration pendant une ou plusieurs années civiles.

§ 4. Les modalités pratiques du droit de rectification sont définies par l'Institution financière déclarante en conformité avec l'article 12 de la loi du 8 décembre 1992 précitée. Si une demande de rectification fait apparaître que des données incorrectes ont été envoyées à l'autorité compétente belge concernant une personne physique, l'institution financière déclarante envoie, suivant les modalités prévues à l'article 8, § 4, un fichier complémentaire à cette autorité reprenant les données corrigées concernant cette personne physique.

§ 5. Chaque institution financière déclarante informe sans tarder chaque personne physique de toute rupture de sécurité qui est susceptible d'affecter défavorablement la protection des données à caractère personnel la concernant et qui est intervenue lors du traitement des données effectué par cette institution dans le cadre de la loi. Elle informe également sans tarder l'autorité compétente belge de cette rupture de sécurité.

Art. 15

§ 1^{er}. Les agents de l'administration publique à laquelle appartient l'autorité compétente belge restent dans l'exercice de leurs fonctions lorsqu'ils communiquent les renseignements visés par la loi à l'autorité compétente d'une autre juridiction. Les dispositions relatives au secret professionnel des agents du SPF Finances sont applicables à tout ce dont lesdits agents ont eu connaissance dans le cadre du traitement des renseignements visés par la loi.

§ 2. Le droit d'accès à ces renseignements et aux applications électroniques qui y donnent accès n'est octroyé que dans la mesure où l'accès est adéquat, pertinent et non excessif au regard de l'exécution des tâches qui sont confiées à chaque agent. Les dispositions de l'article 10, paragraphes 2 à 4, de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le SPF Finances dans le cadre de ses missions s'appliquent à ces renseignements.

§ 3. Le SPF Finances conserve les banques de données informatisées communiquées à l'autorité compétente d'une autre juridiction pendant sept ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle celles-ci ont été communiquées à cette autorité. Les banques de données sont effacées à l'expiration de ce délai.

§ 4. De Belgische bevoegde autoriteit brengt het secretariaat van het in de multilaterale Overeenkomst aangewezen coördinerend lichaam en de bevoegde autoriteit van een rechtsgebied dat geen Partij is bij de multilaterale Overeenkomst onverwijld op de hoogte van elk lek in de beveiliging dat nadelige gevolgen zou kunnen hebben voor de bescherming van de persoonsgegevens die betrekking hebben op een inwoner van dat rechtsgebied, of op een Amerikaans staatsburger wanneer het de Verenigde Staten betreft, en dat plaatsgevonden heeft tijdens de verwerking van de gegevens door een rapporterende financiële instelling of door de FOD Financiën, op voorwaarde dat de bevoegde autoriteit van het ander rechtsgebied die inwoner of staatsburger daarover inlicht.

Art. 16

§ 1. De bepalingen van de artikelen 21 en 22 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, zijn van toepassing op de toezendingen van door de wet beoogde inlichtingen aan een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie.

§ 2. In de mate dat die toezendingen deel uitmaken van een wederzijdse uitwisseling van inlichtingen voor belastingdoeleinden en een voorwaarde zijn opdat België vergelijkbare inlichtingen kan verkrijgen, waardoor de fiscale verplichtingen waaraan de belastingplichtigen, die in België aan belasting onderworpen zijn, beter kunnen worden nageleefd, zijn die toezendingen noodzakelijk ter bescherming van een zwaarwegend algemeen belang van België. In die mate gebeuren die toezendingen in overeenstemming met artikel 22, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 8 december 1992 wanneer zij bestemd zijn voor een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie en doorgaans niet beschouwd wordt als een rechtsgebied dat waarborgen biedt voor een adequaat beschermingsniveau.

§ 3. Niettegenstaande de andere bepalingen van de wet, wordt de toepassing van de wet uitgesteld of geschorst voor een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie, wanneer bewezen is dat bedoeld rechtsgebied geen infrastructuur ontwikkeld heeft die garandeert dat de op zijn grondgebied gevestigde financiële instellingen en zijn belastingadministratie de inwoners van België op voldoende wijze informeren over de op hen betrekking hebbende inlichtingen die door dat rechtsgebied zullen worden medegedeeld in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen aangaande financiële rekeningen. De toepassing van de wet wordt uitgesteld of geschorst mits een schriftelijke opzegging die door de Belgische bevoegde autoriteit gericht wordt aan de bevoegde autoriteit van het betrokken rechtsgebied. Het uitstel of de schorsing wordt onmiddellijk van kracht.

Art. 17

§ 1. De inlichtingen die aan een aan rapportering onderworpen rechtsgebied worden doorgegeven, zijn onderworpen aan de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en aan de

§ 4. L'autorité compétente belge notifie sans tarder au Secrétariat de l'Organe de coordination désigné dans la Convention multilatérale et à l'autorité compétente d'une juridiction qui n'est pas Partie à la Convention multilatérale toute rupture de sécurité qui est susceptible d'affecter défavorablement la protection des données à caractère personnel concernant un résident de cette juridiction, ou un citoyen américain dans le cas des États-Unis, et qui est intervenue lors du traitement des données effectué par une institution financière déclarante ou par le SPF Finances, à charge pour l'autorité compétente de l'autre juridiction d'en informer ce résident ou citoyen.

Art. 16

§ 1^{er}. Les dispositions des articles 21 et 22 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, s'appliquent aux transferts de renseignements visés par la loi vers une juridiction non membre de l'Union européenne.

§ 2. Dans la mesure où ces transferts font partie d'un échange réciproque de renseignements à des fins fiscales et conditionnent l'obtention par la Belgique de renseignements comparables permettant d'améliorer le respect des obligations fiscales auxquelles sont soumis les contribuables assujettis à l'impôt en Belgique, ces transferts sont nécessaires pour la sauvegarde d'un intérêt public important de la Belgique. Dans cette mesure, ces transferts sont effectués en conformité avec l'article 22, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 8 décembre 1992 lorsqu'ils sont effectués vers une juridiction non membre de l'Union européenne qui n'est pas considérée d'une manière générale comme assurant un niveau de protection adéquat.

§ 3. Nonobstant les autres dispositions de la loi, l'application de la loi est reportée ou suspendue au regard d'une juridiction non membre de l'Union européenne s'il est établi que cette juridiction n'a pas mis en place une infrastructure qui garantit que les institutions financières établies sur son territoire et son administration fiscale informent d'une manière suffisante les résidents de la Belgique quant aux renseignements les concernant qui seront communiqués par cette juridiction dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. L'application de la loi est reportée ou suspendue moyennant préavis écrit adressé par l'autorité compétente belge à l'autorité compétente de la juridiction concernée. Le report ou la suspension est à effet immédiat.

Art. 17

§ 1^{er}. Les renseignements transférés vers une juridiction soumise à déclaration sont soumis aux obligations de confidentialité et aux autres mesures de protection prévues par le

andere beschermingsmaatregelen die zijn bepaald in het verdrag inzake belastingaangelegenheden dat de automatische uitwisseling van inlichtingen tussen België en dat rechtsgebied mogelijk maakt en in het administratief akkoord dat die uitwisseling organiseert, daaronder begrepen de bepalingen die het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen beperken.

§ 2. Niettegenstaande de bepalingen van een verdrag inzake belastingaangelegenheden is het evenwel zo dat de Belgische bevoegde autoriteit:

— over het algemeen, en op voorwaarde van wederkerigheid, kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven die inlichtingen als bewijsmiddel gebruikt voor de strafrechtelijke rechtbanken wanneer die inlichtingen bijdragen tot het instellen van strafvervolgingen inzake fiscale fraude;

— niet kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven, die inlichtingen gebruikt voor andere doeleinden dan het vestigen of het invorderen van de in het verdrag vermelde belastingen, de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van die belastingen, de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of het toezicht daarop, behalve voor zover dat gebruik noodzakelijk is voor het bestrijden van niet-fiscale inbreuken inzake witwassen van geld, corruptie of financiering van terrorisme, en uitsluitend onder voorwaarde van wederkerigheid; en

— niet kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven die inlichtingen meedeelt aan een derde rechtsgebied.

HOOFDSTUK V

Sancties

Art. 18

§ 1. Er is een administratieve geldboete van 1 000 EUR per betrokken te rapporteren rekening van toepassing op elke Belgische financiële instelling die zich ervan onthoudt of die weigert automatisch de inlichtingen aangaande één of meer te rapporteren rekeningen mee te delen zoals door de wet vereist is, die ze meedeelt buiten de vastgelegde termijn, die de voorgeschreven toepassingsregels voor het meedelen van de inlichtingen, met name de zorgvuldigheidsverplichtingen, niet naleeft of die onjuiste of onvolledige inlichtingen meedeelt.

§ 2. Er is een administratieve geldboete van 2 500 EUR van toepassing op elke Belgische financiële instelling voor elke andere inbreuk op de bepalingen van de wet, met uitzondering van inbreuken op de bepalingen van artikel 14, die bestraft worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. De geldboetes waarin bovenstaande paragrafen voorzien, zijn niet van toepassing wanneer een inbreuk het gevolg

traité en matière fiscale qui permet l'échange automatique de renseignements entre la Belgique et cette juridiction et par l'accord administratif qui organise cet échange, y compris les dispositions limitant l'utilisation des renseignements échangés.

§ 2. Toutefois, nonobstant les dispositions d'un traité en matière fiscale, l'autorité compétente belge:

— peut, autoriser, d'une façon générale et sous condition de réciprocité, une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les utiliser comme moyens de preuve devant les juridictions pénales lorsque ces renseignements contribuent à l'ouverture de poursuites pénales en matière de fraude fiscale;

— ne peut autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les utiliser à d'autres fins que l'établissement ou le recouvrement des impôts mentionnés dans le traité, les procédures ou poursuites concernant ces impôts, les décisions sur les recours relatifs à ces impôts ou le contrôle de ce qui précède, sauf dans la mesure où cette utilisation est nécessaire pour lutter contre des infractions non fiscales en matière de blanchiment de capitaux, de corruption ou de financement du terrorisme et uniquement sous condition de réciprocité; et

— ne peut autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les communiquer à une juridiction tierce.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 18

§ 1^{er}. Une amende administrative de 1 000 EUR par compte déclarable concerné est applicable à toute institution financière belge qui s'abstient ou refuse de communiquer automatiquement des renseignements requis par la loi en ce qui concerne un ou plusieurs comptes déclarables, qui les communique en dehors du délai fixé, qui ne respecte pas les modalités prescrites pour la communication des renseignements, notamment les obligations de diligence raisonnable ou qui communique des renseignements erronés ou incomplets.

§ 2. Une amende administrative de 2 500 EUR est applicable à toute institution financière belge pour toute autre infraction aux dispositions de la loi, à l'exception des infractions aux dispositions de l'article 14 qui sont sanctionnées conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 3. Les amendes prévues aux paragraphes précédents ne sont pas applicables lorsqu'une infraction résulte de

is van omstandigheden buiten de wil van de rapporterende financiële instelling.

§ 4. Wanneer een inbreuk gepleegd wordt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, wordt het in de bovenstaande paragrafen vastgelegd bedrag van de geldboete verdubbeld.

§ 5. De administratieve geldboetes waarin dit artikel voorziet, worden gevestigd en ingevorderd overeenkomstig de regels die van toepassing zijn op de administratieve geldboetes als bedoeld in artikel 445, derde en vijfde lid, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992.

Art. 20

§ 1. Elke in artikel 18 bedoelde inbreuk die gepleegd wordt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, zal bestraft worden overeenkomstig artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

§ 2. Wie valsheid in openbare geschriften, handelsgeschriften of private geschriften pleegt, of wie van zulk vals geschrift gebruik maakt met het oog op het plegen van een in artikel 18 bedoelde inbreuk, zal bestraft worden overeenkomstig artikel 450, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

§ 3. Alle bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de door dit artikel beoogde inbreuken. De wet van 5 maart 1952, gewijzigd door de wetten van 22 december 1989 en 20 juli 1991, betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboetes, is eveneens van toepassing op die inbreuken.

§ 4. De bepalingen van de artikelen 458 tot 463 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 zijn van toepassing op de door dit artikel beoogde inbreuken.

HOOFDSTUK VI

Inwerkingtreding

Art. 21

De wet treedt in werking 10 dagen na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Hij is van toepassing vanaf:

1 juli 2014 wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor de Verenigde Staten,

1 januari 2016 wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor een andere lidstaat van de Europese Unie en

de datum die de Koning vaststelt voor wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

circonstances indépendantes de la volonté de l'institution financière déclarante.

§ 4. Lorsqu'une infraction est commise avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, le montant de l'amende prévu aux paragraphes précédents est doublé.

§ 5. Les amendes administratives prévues par le présent article sont établies et recouvrées conformément aux règles applicables aux amendes administratives visées à l'article 445, alinéa 3 et 5, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Art. 20

§ 1^{er}. Toute infraction visée à l'article 18 qui est commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, sera punie conformément à l'article 449 du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 2. Celui qui aura commis un faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou qui aura fait usage d'un tel faux, en vue de commettre une infraction visée à l'article 18 sera puni conformément à l'article 450, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 3. Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées au présent article. La loi du 5 mars 1952, modifiée par les lois des 22 décembre 1989 et 20 juillet 1991, relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, est également applicable à ces infractions.

§ 4. Les dispositions des articles 458 à 463 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont applicables aux infractions visées au présent article.

CHAPITRE VI

Entrée en vigueur

Art. 21

La loi entre en vigueur 10 jours après sa publication au *Moniteur belge*.

Elle est applicable à partir:

du 1^{er} juillet 2014, en ce qui concerne les renseignements destinés aux États-Unis,

du 1^{er} janvier 2016, en ce qui concerne les renseignements destinés à un autre État membre de l'Union Européenne, et,

de la date fixée par le Roi, en ce qui concerne les renseignements destinés à chaque autre Juridiction soumise à déclaration.

BIJLAGE I

Begripsbepalingen

A. ALGEMENE BEGRIPSBEPALINGEN

1. Onder “**richtlijn**” wordt verstaan richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU wat betreft verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied.

2. Onder “**administratief akkoord**” wordt verstaan elk akkoord dat door de Belgische regering of door de Belgische bevoegde autoriteit gesloten werd met de regering of met de bevoegde autoriteit van een andere Staat overeenkomstig een verdrag tussen België en die andere Staat en die voor België voorziet in de verplichting om de inlichtingen die vermeld zijn in artikel 5 van hoofdstuk III van deze wet automatisch mede te delen.

3. Onder “**Belgische bevoegde autoriteit**” wordt verstaan de federale minister van Financiën of zijn gemachtigde vertegenwoordiger.

4. Onder “**bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied**” wordt verstaan de bevoegde autoriteit die als dusdanig werd aangewezen door dat ander rechtsgebied of door zijn gemachtigde vertegenwoordiger.

5. Onder “**financiële instelling**” wordt verstaan iedere persoon die een activiteit uitoefent als:

- a) bewaarinstelling;
- b) instelling die deposito's neemt;
- c) beleggingsentiteit;
- d) omschreven verzekeringsmaatschappij.

6. Onder “**Belgische financiële instelling**” wordt verstaan iedere financiële instelling die een inwoner is van België, met uitzondering van elk filiaal van die financiële instelling dat zich buiten het grondgebied van België bevindt en van elk filiaal van een financiële instelling die geen inwoner is van België, indien dat filiaal zich in België bevindt.

7. Onder “**financiële instelling in een deelnemend rechtsgebied**” wordt verstaan iedere financiële instelling die een inwoner is van een deelnemend rechtsgebied, met uitzondering van elk filiaal van zulke financiële instelling dat zich buiten een deelnemend rechtsgebied bevindt, en van elk filiaal van een financiële instelling die geen inwoner is van een deelnemend rechtsgebied, indien dat filiaal zich in dat rechtsgebied bevindt.

Wanneer de Verenigde Staten het deelnemend rechtsgebied zijn, slaat de uitdrukking niet op een financiële instelling die opgericht of geregistreerd is in Amerikaans

ANNEXE I

Définitions

A. DÉFINITIONS GÉNÉRALES

1. Le terme “**directive**” désigne la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal.

2. L'expression “**accord administratif**” désigne tout accord qui est conclu par le Gouvernement belge ou l'autorité compétente belge avec le Gouvernement ou l'autorité compétente d'un autre État conformément à un traité entre la Belgique et cet autre État et qui prévoit l'obligation pour la Belgique de communiquer automatiquement les renseignements indiqués à l'article 5 du chapitre III de la présente loi.

3. L'expression “**autorité compétente belge**” désigne le ministre fédéral des Finances ou son représentant autorisé.

4. L'expression “**autorité compétente d'une autre juridiction**” désigne l'autorité désignée en tant que telle par cette autre juridiction ou son représentant autorisé.

5. L'expression “**institution financière**” désigne toute personne qui exerce une activité en tant que:

- a) établissement gérant des dépôts de titres;
- b) établissement de dépôt;
- c) entité d'investissement;
- d) entreprise d'assurance particulière.

6. L'expression “**institution financière belge**” désigne toute institution financière résidente de la Belgique, à l'exclusion de toute succursale de cette institution financière située en dehors du territoire de la Belgique, et toute succursale d'une institution financière non résidente de la Belgique si cette succursale est établie en Belgique.

7. L'expression “**institution financière d'une juridiction partenaire**” désigne toute institution financière résidente d'une juridiction partenaire, à l'exclusion de toute succursale d'une telle institution financière située en dehors d'une juridiction partenaire, et toute succursale d'une institution financière non résidente d'une juridiction partenaire si cette succursale est établie dans cette juridiction.

Lorsque les États-Unis sont la juridiction partenaire, l'expression ne comprend pas toute institution financière constituée ou enregistrée dans les Samoa américaines,

Samoa, de Commonwealth van de Noordelijke Marianen, Guam, de Commonwealth van Porto Rico of de Amerikaanse Maagdeneilanden.

8. Onder "**bewaarinstelling**" wordt verstaan iedere entiteit die voor rekening van derden financiële activa in bewaring houdt als een wezenlijk deel van haar bedrijfsactiviteiten. Een instelling houdt financiële activa voor rekening van derden als wezenlijk deel van haar bedrijfsactiviteiten, wanneer haar bruto-inkomsten die verband houden met het houden van financiële activa en het verlenen van de bijbehorende financiële diensten gelijk zijn aan of groter zijn dan 20 % van de bruto-inkomsten van de entiteit gedurende:

— de periode van drie jaar die eindigt op 31 december (of de laatste dag van een boekjaar indien dat niet gelijk loopt met het kalenderjaar) voorafgaand aan het jaar waarin de vaststelling geschiedt; of

— de bestaansperiode van de entiteit, indien deze korter is dan drie jaar.

9. Onder "**instelling die deposito's neemt**" wordt verstaan iedere entiteit die deposito's aanvaardt in het kader van de normale uitoefening van een bankbedrijf of van een daarmee vergelijkbaar bedrijf.

10. Onder "**beleggingsentiteit**" wordt verstaan iedere entiteit:

a) met als voornaamste bedrijfsactiviteit het voor of namens een klant uitvoeren van een of meer van de volgende activiteiten of transacties:

i. handel in geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, derivaten, enz.), vreemde valuta's, wisselkoersen, rentepercentage- en indexinstrumenten, overdraagbare effecten of goederentermijnhandel;

ii. individueel of collectief portefeuillebeheer; of

iii. andere vormen van het beleggen, administreren of beheren van financiële activa of geld ten behoeve van derden, of

b) met een bruto-inkomen dat hoofdzakelijk is toe te rekenen aan beleggen, herbeleggen of handel in financiële activa, indien de entiteit wordt beheerd door een andere entiteit die een instelling is die deposito's neemt, een bewaarinstelling, een omschreven verzekeringsmaatschappij of een beleggingsentiteit omschreven in alinea a) hierboven.

Een entiteit wordt beschouwd als een entiteit met als voornaamste bedrijfsactiviteit het uitvoeren van een of meer van de in paragraaf 10, alinea a) omschreven activiteiten, of de bruto-inkomsten van een entiteit zijn hoofdzakelijk toe te rekenen aan beleggen, herbeleggen of handel in financiële activa voor de in paragraaf 10, alinea b) bedoelde doelen, indien de bruto-inkomsten van de entiteit die verband houden

le Commonwealth des Mariannes du Nord, Guam, le Commonwealth de Porto Rico ou les îles Vierges américaines.

8. L'expression "**établissement gérant des dépôts de titres**" désigne toute entité dont une part substantielle de l'activité consiste à détenir des actifs financiers pour le compte de tiers. Tel est le cas si les revenus bruts de cette entité attribuable à la détention d'actifs financiers et aux services financiers connexes est supérieure ou égal à 20 % du revenu brut de l'entité durant:

— la période de trois ans qui s'achève le 31 décembre (ou le dernier jour d'un exercice comptable décalé) précédant l'année au cours de laquelle le calcul est effectué, ou

— la période d'existence de l'entité si celle-ci est inférieure à trois ans.

9. L'expression "**établissement de dépôt**" désigne toute entité qui accepte des dépôts dans le cadre habituel d'une activité bancaire ou d'activités semblables.

10. L'expression "**entité d'investissement**" désigne toute entité:

a) qui exerce comme activité principale une ou plusieurs des prestations ou opérations suivantes au nom ou pour le compte d'un client:

i. transactions sur les instruments du marché monétaire (chèques, billets, certificats de dépôt, instruments financiers dérivés, etc.), le marché des changes, les instruments sur devises, taux d'intérêt et indices, les valeurs mobilières ou les marchés à terme de marchandises;

ii. gestion individuelle ou collective de portefeuille; ou

iii. autres opérations d'investissement, d'administration ou de gestion d'actifs financiers ou d'argent pour le compte de tiers; ou

b) dont les revenus bruts proviennent principalement d'une activité d'investissement, de réinvestissement ou de négociation d'actifs financiers, si l'entité est gérée par une autre entité qui est un établissement de dépôt, un établissement gérant des dépôts de titres, une entreprise d'assurance particulière ou une entité d'investissement décrite au sous-paragraphe a) ci-avant.

Une entité est considérée comme exerçant comme activité principale une ou plusieurs des activités décrites au sous-paragraphe a) du présent paragraphe 10 ou les revenus bruts d'une entité proviennent principalement d'une activité d'investissement, de réinvestissement ou de négociation d'actifs financiers aux fins du sous-paragraphe b) du présent paragraphe 10 si les revenus bruts de l'entité générés par les

met deze activiteiten gelijk zijn aan of groter zijn dan 50 % van de bruto-inkomsten van de entiteit gedurende:

— de periode van drie jaar die eindigt op 31 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de vaststelling geschiedt; of

— de bestaansperiode van de entiteit, indien deze korter is dan drie jaar.

De uitdrukking “beleggingsentiteit” omvat niet een entiteit die een NFBE of een actieve NFE is omdat die entiteit voldoet aan een van de criteria die zijn bedoeld in deel V, sectie B, paragraaf 4, alinea’s e) tot h) van Bijlage II en in deel V, sectie D, paragraaf 3, alinea’s d) tot g) van bijlage III.

Deze paragraaf 10 moet worden uitgelegd op een wijze die verenigbaar is met de omschrijving van de uitdrukking “financiële instelling” in de aanbevelingen van de Financial Action Task Force.

11. Onder “**financiële activa**” wordt verstaan effecten (bijvoorbeeld een aandeel in een vennootschap; een partnerschap of een uiteindelijk belang in een breed opgezet of een beursgenoteerd samenwerkingsverband (partnership), of een trust; een andere obligatie of een ander schuldbewijs), een partnerschapsbelang, commodity, swap (bijvoorbeeld renteswaps, valutaswaps, basisswaps, interest rate caps, interest rate floors, commodity swaps, equity swaps, equity index swaps en soortgelijke overeenkomsten), een verzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering of ieder belang (inclusief een termijncontract of optie) in een effect, commodity, swap, verzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering. De uitdrukking “financiële activa” omvat niet een direct belang, buiten de vreemd vermogenssfeer, in een onroerend goed.

12. Onder “**omschreven verzekerings-maatschappij**” wordt verstaan elke verzekeringsmaatschappij (of de houdstermaatschappij van een verzekeringsmaatschappij) die een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering aanbiedt of verplicht is tot het betalen van uitkeringen uit hoofde van een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering.

B. RAPPORTERENDE FINANCIËLE INSTELLING EN NIET-RAPPORTERENDE FINANCIËLE INSTELLING

1. Onder “**rapporterende financiële instelling**” wordt verstaan elke Belgische financiële instelling die geen niet-rapporterende financiële instelling is.

2. Onder “**niet-rapporterende financiële instelling**” wordt verstaan elke Belgische financiële instelling die:

a) een overheidsinstantie is, een internationale organisatie of een centrale bank, behalve waar het een betaling betreft die voortvloeit uit een verplichting in het kader van een commerciële financiële activiteit van een soort die wordt

activités correspondantes sont supérieures ou égaux à 50 % de ses revenus bruts durant:

— la période de trois ans se terminant le 31 décembre de l’année précédant l’année au cours de laquelle le calcul est effectué; ou

— la période d’existence de l’entité si celle-ci est inférieure à trois ans.

L’expression “entité d’investissement” exclut une entité qui est une EENF ou une ENF active parce qu’elle répond à un des critères visés aux sous-paragraphes e) à h) du paragraphe 4, section B de la partie V de l’annexe II et aux sous-paragraphes d) à g) du paragraphe 3, section D de la partie V de l’annexe III.

Le présent paragraphe 10 est interprété conformément à la définition de l’expression “institution financière” qui figure dans les Recommandations du Groupe d’action financière (GAFI).

11. L’expression “**actif financier**” désigne un titre (par exemple, représentant une part du capital dans une société; une part ou un droit de jouissance dans une société de personnes (partnership) comptant de nombreux associés ou dans une société en commandite par actions cotée en bourse, ou un trust; une autre obligation ou un autre titre de créance), une participation, une marchandise, un contrat d’échange (par exemple de taux d’intérêt, de devise, de taux de référence, contrats de garantie de taux plafonds et de taux plancher, contrat d’échange de marchandises, de créances contre des actifs, contrats sur indices boursiers et accords similaires), un contrat d’assurance ou un contrat de rente, ou tout droit (y compris un contrat à terme ou un contrat à terme de gré à gré ou une option) attaché à un titre, une participation, une marchandise, un contrat d’échange, un contrat d’assurance ou un contrat de rente. Un intérêt direct dans un bien immobilier sans recours à l’emprunt ne constitue pas un “actif financier”.

12. L’expression “**entreprise d’assurance particulière**” désigne toute entreprise d’assurance (ou la société holding d’une entreprise d’assurance) qui émet un contrat d’assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente ou qui est tenue d’effectuer des versements afférents à ce contrat.

B. INSTITUTION FINANCIÈRE DÉCLARANTE ET INSTITUTION FINANCIÈRE NON DÉCLARANTE

1. L’expression “**institution financière déclarante**” désigne toute institution financière belge qui n’est pas une institution financière non déclarante.

2. L’expression “**institution financière non déclarante**” désigne toute institution financière belge qui est:

a) une entité publique, une organisation internationale ou une banque centrale, sauf en ce qui concerne un paiement résultant d’une obligation détenue en lien avec une activité financière commerciale exercée par une entreprise

uitgeoefend door een omschreven verzekeringsmaatschappij, een instelling die deposito's neemt of een bewaarinstelling;

b) een pensioenfonds met brede deelname, een pensioenfonds met beperkte deelname, een pensioenfonds van een overheidsinstantie, een internationale organisatie of een centrale bank of een gekwalificeerde uitgever van een kredietkaart;

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn betekent de uitdrukking "niet-rapporterende financiële instelling" in elk geval:

i. een in België gevestigd pensioenfonds zoals bedoeld in artikel 3, alinea 1, k van de op 27 november 2006 ondertekende Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Regering van het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, op voorwaarde dat het fonds in aanmerking komt voor de voordelen waarin de Overeenkomst voorziet voor inkomsten die het pensioenfonds behaalt uit bronnen binnen de Verenigde Staten (of in aanmerking zou komen voor zulke voordelen indien het zulke inkomsten zou behalen);

ii. een gemeenschappelijk beleggingsfonds dat beoogd wordt door artikel 145/16 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 en dat werd opgericht voor het beleggen van gelden via een zogenaamde collectieve spaarrekening als onderdeel van een fiscaal begunstigd pensioenspaarplan;

c) elke andere entiteit met een laag risico om te worden gebruikt voor belastingontduiking, die in wezen gelijkaardige kenmerken heeft als een van de entiteiten omschreven in paragraaf 2, alinea's a) en b) van deze sectie B, en die door de Koning omschreven is als niet-rapporterende financiële instelling;

d) een vrijgesteld collectief beleggingsvehikel;

e) een trust die is opgericht naar het recht van een rapportering onderworpen rechtsgebied voor zover de trustee van die trust een rapporterende financiële instelling is en alle informatie rapporteert die vereist is overeenkomstig de wet met betrekking tot alle te rapporteren rekeningen van de trust; of

f) Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een financiële instelling met een plaatselijk klantenbestand die aan de volgende vereisten voldoet:

i. de financiële instelling moet vergund en gereguleerd zijn zoals een financiële instelling naar Belgisch recht;

ii. de financiële instelling mag geen vaste bedrijfsinrichting buiten het Belgisch grondgebied hebben. Voor de toepassing van deze bepaling omvat een vaste bedrijfsinrichting niet een locatie waarvoor geen reclame gemaakt wordt bij het publiek en van waaruit de financiële instelling enkel werkzaamheden op het vlak van administratieve ondersteuning verricht;

d'assurance particulière, un établissement de dépôt ou un établissement gérant des dépôts de titres;

b) un fonds de pension à large participation; un fonds de pension à participation étroite; un fonds de pension d'une entité publique, d'une organisation internationale ou d'une banque centrale; ou un émetteur de carte de crédit homologué;

Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression "institution financière non déclarante" désigne en tout cas:

i. un fonds de pension établi en Belgique et visé par l'article 3, sous-paragraphe 1^{er}, k de la Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signée le 27 Novembre 2006, lorsque ce fonds peut bénéficier des dispositions de la convention en ce qui concerne les revenus qu'il reçoit des États-Unis (ou pourrait bénéficier de ces dispositions s'il percevait de tels revenus);

ii. un fonds de placement collectif visé à l'article 145/16 du Code des impôts sur les revenus 1992, constitué pour l'investissement des fonds par le biais d'un compte d'épargne collectif dans le cadre d'un plan d'épargne retraite assorti d'avantages fiscaux;

c) toute autre entité qui présente un faible risque d'être utilisée dans un but de fraude fiscale, qui affiche des caractéristiques substantiellement similaires à celles des entités décrites aux sous-paragraphe a) et b) du paragraphe 2 de la présente section B et qui est définie en tant qu'institution financière non déclarante par le Roi;

d) un organisme de placement collectif dispensé;

e) un trust constitué selon les lois d'une juridiction soumise à déclaration dans la mesure où le trustee de ce trust est une institution financière déclarante et communique toutes les informations requises en vertu de la loi concernant l'ensemble des comptes déclarables du trust; ou

f) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière avec une clientèle locale qui satisfait aux exigences suivantes:

i. l'institution financière doit être agréée et réglementée comme une institution financière en vertu de la législation belge;

ii. l'institution financière ne doit pas avoir de lieu fixe d'affaires en dehors du territoire belge. À cette fin, une installation fixe d'affaires n'inclut pas un emplacement qui n'est pas signalé au public et à partir duquel l'institution financière exerce exclusivement un rôle de soutien administratif;

iii. de financiële instelling mag geen klanten of rekeninghouders werven buiten het Belgisch grondgebied. Voor de toepassing van deze bepaling wordt een financiële instelling niet geacht klanten of rekeninghouders te hebben geworven buiten het Belgisch grondgebied om de enkele reden dat die financiële instelling:

— een website exploiteert, op voorwaarde dat die website niet specifiek vermeldt dat de financiële instelling financiële rekeningen of diensten aanbiedt aan niet-inwoners en ook anderszins geen Amerikaanse klanten of rekeninghouders beoogt of werft, of

— reclame maakt in gedrukte media die voornamelijk in België verdeeld worden of op radio of tv-zenders die voornamelijk in België uitzenden, maar die occasioneel ook in andere landen verdeeld of uitgezonden wordt, op voorwaarde dat die reclame niet specifiek vermeldt dat de financiële instelling financiële rekeningen of diensten aanbiedt aan niet-inwoners en ook anderszins geen Amerikaanse klanten of Amerikaanse rekeninghouders beoogt of werft;

iv. de financiële instelling wordt door de Belgische wetgeving verplicht om de identiteit op te geven van rekeninghouders die inwoner zijn teneinde inlichtingen te verstrekken, een bronbelasting in te houden met betrekking tot financiële rekeningen die aangehouden worden door inwoners van België of om te voldoen aan de AML/KYC-procedures;

v. ten minste 98 % van de waarde van de financiële rekeningen die door de financiële instelling beheerd worden moet worden aangehouden door inwoners (met inbegrip van inwoners die entiteiten zijn) van België of van een lidstaat van de Europese Unie;

vi. met aanvang op of vóór 1 juli 2014, of op de datum waarop ze een niet-rapporterende financiële instelling wordt, moet de financiële instelling een beleid voeren en procedures toepassen die volledig aansluiten bij die welke zijn uiteengezet in bijlage I van het FATCA-verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, dit om te voorkomen dat de financiële instelling een financiële rekening aanhoudt van een niet-participerende financiële instelling en om te controleren of de financiële instelling een financiële rekening opent of aanhoudt voor een te rapporteren persoon die geen inwoner van België is (daaronder begrepen een Amerikaans persoon die inwoner van België was wanneer de financiële rekening geopend werd maar vervolgens opgehouden is een inwoner van België te zijn) of voor een passieve NFBE waarvan de uiteindelijk belanghebbenden inwoner van de Verenigde Staten of Amerikaanse staatsburgers zijn die geen inwoner zijn van België;

vii. dat beleid en die procedures dienen erin te voorzien dat, indien een financiële rekening geïdentificeerd wordt, die wordt aangehouden door een te rapporteren persoon die geen inwoner is van België of door een passieve NFBE waarvan de uiteindelijk belanghebbenden inwoners van de Verenigde Staten of Amerikaanse staatsburgers zijn die geen inwoner zijn van België, de financiële instelling die financiële

iii. l'institution financière ne doit pas démarcher des clients ou des titulaires de compte en dehors du territoire belge. A cette fin, une institution financière n'est pas réputée avoir sollicité des clients ou des titulaires de compte en dehors du territoire belge au simple motif que cette institution financière:

— exploite un site internet, sous réserve que ledit site n'indique pas expressément que l'institution financière fournit des comptes ou des services financiers à des non-résidents, et ne cible ni ne sollicite d'une autre manière des clients ou titulaires de compte américains, ou

— effectue de la publicité dans la presse écrite, ou sur une station de radio ou de télévision, et que ce média est distribué ou diffusé principalement en Belgique mais aussi incidemment dans d'autres pays, sous réserve que cette publicité n'indique pas expressément que l'institution financière fournit des comptes ou des services financiers à des non-résidents, et ne cible pas ou ne sollicite pas d'une autre manière des clients américains ou détenteurs de compte américains;

iv. l'institution financière est tenue, en application de la législation belge, d'identifier les titulaires de compte résidents afin de fournir des renseignements, d'effectuer une retenue à la source de l'impôt visant des comptes financiers détenus par les résidents de la Belgique ou afin de remplir les procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC);

v. au moins 98 % de la valeur des comptes financiers gérés par l'institution financière doit être détenu par des résidents (y compris des résidents qui sont des entités) de la Belgique ou d'un État membre de l'Union européenne;

vi. à partir du 1^{er} juillet 2014 au plus tard, ou à la date à laquelle elle devient une institution financière non-déclarante, l'institution financière doit disposer de règles et procédures conformes à celles énoncées à l'Annexe I de l'Accord FATCA entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, pour l'empêcher de détenir un compte financier d'une institution financière non participante et pour vérifier si elle ouvre ou conserve un compte financier pour une personne devant faire l'objet d'une déclaration qui n'est pas résidente de la Belgique (y compris une personne américaine qui était résidente belge lors de l'ouverture du compte financier, mais qui a perdu ensuite cette qualité) ou pour une EENF passive dont les personnes détenant le contrôle sont des résidents des États-Unis ou des citoyens américains qui ne sont pas des résidents de la Belgique;

vii. ces règles et procédures doivent prévoir qu'en cas d'identification d'un compte financier détenu par une personne devant faire l'objet d'une déclaration, qui n'est pas résidente de la Belgique, ou par un EENF passive, dont le contrôle est détenu par des personnes résidentes ou par des citoyens américains, qui ne sont pas des résidents de la Belgique, l'institution financière doit déclarer ce compte

rekening moet rapporteren zoals dat vereist zou zijn indien de financiële instelling een rapporterende financiële instelling zou zijn (met inbegrip van het naleven van de toepasselijke registratievoorschriften op de FATCA-website van de IRS), of die financiële rekening moet sluiten;

viii. elke bestaande rekening die wordt aangehouden door een natuurlijke persoon die geen inwoner is van België of door een entiteit, moet door genoemde financiële instelling gecontroleerd worden overeenkomstig de in bijlage II uiteengezette procedures die van toepassing zijn op bestaande rekeningen, teneinde elke te rapporteren rekening te identificeren die door een niet-participerende financiële instelling wordt aangehouden. Wanneer dergelijke rekening ontdekt wordt moet de financiële instelling die rekening rapporteren zoals dat vereist zou zijn indien de financiële instelling een rapporterende financiële instelling zou zijn (met inbegrip van het naleven van de toepasselijke registratievoorschriften op de FATCA-website van de IRS) of moet ze die rekening sluiten;

ix. elke gelieerde entiteit van de financiële instelling die een financiële instelling is, moet naar Belgisch recht opgericht of gereguleerd zijn en, met uitzondering van de pensioenfondsen die beschreven zijn in paragraaf 2, alinea b), van deze sectie B, voldoen aan de in deze alinea f) uiteengezette criteria; en

x. de financiële instelling mag geen discriminerend beleid voeren of discriminerende praktijken hanteren inzake het openen of aanhouden van financiële rekeningen voor natuurlijke personen die te rapporteren personen en inwoners van België zijn; of

g) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een plaatselijke bank die aan volgende vereisten voldoet:

i. de financiële instelling werkt alleen in de hoedanigheid van (en is vergund en gereguleerd naar Belgisch recht als):

— bank, of

— kredietvereniging of een soortgelijke coöperatieve kredietorganisatie die geëxploiteerd wordt zonder winstoogmerk,

ii. het bedrijf van de financiële instelling bestaat voornamelijk uit het ontvangen van deposito's van en het verstrekken van leningen aan:

— onafhankelijke particuliere klanten voor zover het een bank betreft, en

— leden, voor zover het een kredietvereniging of een soortgelijke coöperatieve kredietorganisatie betreft, op voorwaarde dat geen enkel lid een deelneming van meer dan 5 % in die kredietvereniging of in die coöperatieve kredietorganisatie heeft;

iii. de financiële instelling voldoet aan de vereisten die zijn uiteengezet in alinea f), punten ii en iii van deze paragraaf 2, op voorwaarde dat, naast de beperkingen aangaande de website

financier comme si l'institution financière était une institution financière déclarante (y compris en suivant les obligations d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS) ou le clôturer;

viii. tout compte préexistant détenu par une personne physique qui n'est pas un résident de Belgique ou par une entité doit être examiné par ladite institution financière conformément aux procédures énoncées à l'Annexe II et applicables aux comptes préexistants, afin d'identifier tout compte déclarable détenu par une institution financière non participante. Si un tel compte est décelé, l'institution financière doit le déclarer comme si elle était une institution financière déclarante (y compris en suivant les exigences d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS) ou le clôturer;

ix. toute entité liée à l'institution financière qui est une institution financière doit être constituée ou régie selon la législation belge et, à l'exception des fonds de pension décrits au sous-paragraphe b), paragraphe 2 de la présente section B, répondre aux critères définis au présent sous-paragraphe f); et

x. l'institution financière ne doit pas avoir de politiques ou de pratiques discriminatoires en ce qui concerne l'ouverture ou la conservation de comptes financiers pour des personnes physiques qui sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration et sont résidentes de la Belgique; ou

g) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une Banque locale qui satisfait aux exigences suivantes:

i. l'institution financière exerce uniquement en qualité de (et est autorisée et réglementée en vertu des lois belges en tant que):

— banque, ou

— caisse de crédit ou organisation coopérative de crédit similaire exploitée sans but lucratif;

ii. l'activité de l'institution financière consiste principalement à recevoir des dépôts de et à allouer des prêts à:

— en ce qui concerne une banque, des clients "particuliers", et

— en ce qui concerne une caisse de crédit ou une société de crédit coopérative similaire, des membres, à condition qu'aucun membre n'ait une participation supérieure à 5 % dans cette caisse de crédit ou société coopérative de crédit;

iii. l'institution financière satisfait aux exigences énoncées au sous-paragraphe f), points ii et iii du présent paragraphe 2, à condition que, outre les limitations relatives au site internet

die in alinea f), punt iii beschreven zijn, het niet mogelijk is om een financiële rekening te openen op de website;

iv. de financiële instelling heeft niet meer dan 175 miljoen VS-dollars aan activa op haar balans, en de gelieerde entiteiten hebben samen met de financiële instelling in totaal niet meer dan 500 miljoen VS-dollars aan activa op hun geconsolideerde of gecombineerde balansen; en

v. elke gelieerde entiteit moet in België opgericht of geregistreerd zijn en elke gelieerde entiteit die een financiële instelling is moet voldoen aan de in deze alinea g) uiteengezette vereisten, behalve wanneer het gaat om een gelieerde entiteit die een pensioenfonds met brede deelname is, een pensioenfonds met beperkte deelname, een pensioenfonds, wat België betreft, omschreven is in artikel 3, alinea 1, k) van de Overeenkomst tussen België en de Verenigde Staten van Amerika tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen van 27 november 2006 of een Belgisch spaarfonds zoals omschreven in alinea b), punten i en ii van deze paragraaf 2, of wanneer het gaat om een financiële instelling die enkel lagewaarderekeningen heeft, zoals beschreven in alinea h) van deze paragraaf 2;

h) Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een Belgische financiële instelling die enkel lagewaarderekeningen heeft en die aan volgende vereisten voldoet:

i. de financiële instelling is geen beleggingsentiteit;

ii. wanneer de in bijlage II uiteengezette regels voor de samenvoeging van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast is er geen enkele financiële rekening die door de financiële instelling of door een gelieerde entiteit wordt beheerd met een saldo of waarde hoger dan 50 000 VS-dollars; en

iii. de financiële instelling heeft niet meer dan 50 miljoen VS-dollars aan activa op haar balans, en de gelieerde entiteiten hebben samen met de financiële instelling in totaal niet meer dan 50 miljoen VS-dollars aan activa op hun geconsolideerde of gecombineerde balansen;

i) Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een Belgische financiële instelling die een gesponsorde beleggingsentiteit is zoals omschreven in punt i hierna of een gesponsorde gecontroleerde buitenlandse vennootschap zoals omschreven in punt ii hierna, met een sponsorende entiteit die voldoet aan de vereisten die zijn opgenomen in punt iii hierna:

i. een financiële instelling is een gesponsorde beleggingsentiteit wanneer:

— ze een in België gevestigde beleggingsentiteit is niet zijnde een gekwalificeerd tussenpersoon (*qualified intermediary*) of niet zijnde een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband (*withholding foreign partnership*) of

décrites au sous-paragraphe f), point iii, ce site internet ne permette pas l'ouverture d'un compte financier;

iv. l'institution financière ne dispose pas de plus de 175 millions de dollars US à l'actif de son bilan, et l'institution financière et ses entités liées, prises dans leur ensemble, n'ont pas plus de 500 millions de dollars US à l'actif total de leurs bilans consolidés ou combinés; et

v. toute entité liée doit être constituée ou enregistrée en Belgique, et toute entité liée qui est une institution financière, à l'exception d'une entité liée qui est un fonds de pension à large participation, un fonds de pension à participation étroite, un fonds de retraite défini, en ce qui concerne la Belgique, à l'article 3, sous-paragraphe 1^{er}, k) de la Convention entre la Belgique et les États-Unis tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu du 27 novembre 2006 ou un fonds d'épargne belge tels que décrits aux sous-paragraphe b), points i et ii du présent paragraphe 2, ou une institution financière avec uniquement des comptes à faible valeur telle que décrite au sous-paragraphe h) du présent paragraphe 2, doivent satisfaire aux exigences énoncées dans le présent sous-paragraphe g);

h) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière belge avec des comptes uniquement à faible valeur qui satisfait aux exigences suivantes:

i. l'institution financière n'est pas une entité d'investissement;

ii. aucun compte financier géré par l'institution financière ou une entité liée ne présente un solde ou une valeur supérieur à 50,000 dollars US, en appliquant les règles énoncées à l'Annexe II pour la consolidation du compte et la conversion des devises; et

iii. l'actif au bilan de l'institution financière n'excède pas 50 millions de dollars US et l'actif total au bilan consolidé ou combiné de l'institution financière et des entités liées, prises ensemble, n'excède pas 50 millions de dollars US.

i) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière belge qui est une entité d'investissement parrainée définie au point i ci-après ou une Société étrangère contrôlée parrainée définie au point ii ci-après avec une entité de parrainage conforme aux exigences du point iii ci-après:

i. une institution financière est une entité d'investissement parrainée si:

— elle est une entité d'investissement établie en Belgique qui n'est pas un intermédiaire agréé (*qualified intermediary*), une société de personnes étrangère effectuant la retenue (*withholding foreign partnership*) ou un trust étranger effectuant

een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust (*withholding foreign trust*) op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury, en

— een entiteit met die financiële instelling een akkoord heeft gesloten om voor haar op te treden als sponsorende entiteit.

ii. een financiële instelling is een gesponsorde gecontroleerde buitenlandse vennootschap wanneer:

— de financiële instelling een naar Belgisch recht opgerichte gecontroleerde buitenlandse vennootschap is die niet een gekwalificeerd tussenpersoon is of niet een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband of een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust is op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury,

— de financiële instelling volledig in het bezit is, onmiddellijk of middellijk, van een rapporterende Amerikaanse financiële instelling die ermee akkoord gaat om als sponsorende entiteit op te treden voor de financiële instelling, of die van een filiaal van de financiële instelling eist om zulks te doen, en

— de financiële instelling met de sponsorende entiteit een gemeenschappelijk elektronisch boekhoudstelsel deelt dat deze laatste in staat stelt om alle rekeninghouders en begunstigen van de financiële instelling te identificeren en toegang te krijgen tot alle rekening- en klantinformatie die door de financiële instelling wordt bijgehouden, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, informatie aangaande klantidentificatie, documentatie over klanten, het rekeningssaldo, en alle betalingen die aan de rekeninghouder of de begunstigde van de rekening werden gedaan;

iii. de sponsorende entiteit voldoet aan volgende criteria:

— ze is bevoegd om namens de financiële instelling op te treden (bijvoorbeeld als fondsbeheerder, trustee, bestuurder of leidinggevende vennoot) om te voldoen aan de geldende registratievereisten die te lezen zijn op de IRS-website voor FATCA-registratie;

— ze is bij de IRS als sponsorende entiteit geregistreerd op de op de IRS-website voor FATCA-registratie;

— wanneer ze Amerikaanse te rapporteren rekeningen identificeert die met de financiële instelling verbonden zijn, registreert ze de financiële instelling uiterlijk op 31 december 2015 op de IRS-website voor FATCA-registratie of, wanneer die later valt, 90 dagen na de datum waarop die Amerikaanse te rapporteren rekening voor de eerste keer geïdentificeerd wordt;

— ze gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende financiële instelling zou zijn;

la retenue (*withholding foreign trust*) selon les dispositions applicables du Trésor des États-Unis, et

— une entité a convenu avec elle d'agir pour elle à titre d'entité parrain;

ii. une institution financière est une société étrangère contrôlée parrainée si,

— l'institution financière est une société étrangère contrôlée constituée en vertu de la législation belge et qui n'est pas un intermédiaire agréé, une société de personnes étrangère effectuant la retenue ou un trust étranger effectuant la retenue selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis,

— l'institution financière appartient en totalité, directement ou indirectement, à une institution financière américaine déclarante qui accepte d'agir, ou qui exige d'une filiale de l'institution qu'elle agisse à titre d'entité parrain pour l'institution financière, et

— l'institution financière partage un système de compte électronique commun avec l'entité parrain, qui permet à cette dernière d'identifier tous les titulaires de compte et les bénéficiaires de l'institution financière et d'avoir accès à tous les renseignements concernant les comptes et les clients tenus par l'institution financière, y compris, entre autres, les informations d'identification des clients, les documents des clients, les soldes des comptes et tous les paiements effectués au profit du titulaire de compte ou du bénéficiaire;

iii. l'entité parrain satisfait aux critères suivants:

— l'entité parrain est autorisée à agir au nom de l'institution financière (par exemple, à titre de gestionnaire de fonds, de fiduciaire, d'administrateur ou d'associé gérant) afin de remplir les obligations d'enregistrement applicables figurant sur le site web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA;

— elle est enregistrée à titre d'entité parrain auprès de l'IRS sur le site Web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA;

— si elle identifie des comptes déclarables américains liés à l'institution financière, elle enregistre l'institution financière sur le site web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA au plus tard le 31 décembre 2015 ou, si elle est postérieure, 90 jours après la date à laquelle un tel compte déclarable américain est initialement identifié;

— l'entité parrain accepte de remplir au nom de l'institution financière, toutes les obligations de diligence raisonnable, de retenue à la source, de déclaration et autres procédures que l'institution financière serait tenue d'accomplir si elle était une institution financière déclarante;

— ze vermeldt de naam en het identificatienummer van de financiële instelling (dat werd verkregen door het volgen van de geldende registratievereisten op de IRS-website voor FATCA-registratie) in alle documenten die namens de financiële instelling worden ingevuld; en

— haar hoedanigheid van sponsor werd niet herroepen;

j) Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een Belgische financiële instelling die een gesponsord besloten beleggingsinstrument is die aan volgende vereisten voldoet:

i. ze is enkel een financiële instelling omdat ze een beleggingsentiteit is en niet een gekwalificeerd tussenpersoon, noch een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband, noch een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury;

ii. de sponsorende entiteit is een Amerikaanse rapporterende financiële instelling, een onder model 1 vallende rapporterende BFI of een participerende BFI, is bevoegd om op te treden namens de financiële instelling (bijvoorbeeld als professioneel fondsbeheerder, trustee of leidinggevende vennoot), en gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende financiële instelling zou zijn;

iii. ze presenteert zich niet als een beleggingsvehikel voor niet-gelieerde partijen;

iv. hoogstens twintig natuurlijke personen bezitten alle schuldvorderingen en deelnemingsbewijzen in de financiële instelling (zonder rekening te houden met schuldvorderingen die in het bezit zijn van participerende BFI's en als FATCA-conform beschouwde BFI's en met deelnemingsbewijzen die in het bezit zijn van een entiteit wanneer die entiteit 100 % van de deelnemingsbewijzen in de financiële instelling bezit en zelf een gesponsorde financiële instelling is, zoals beschreven in deze alinea j), en

v. de sponsorende entiteit voldoet aan de volgende vereisten:

— ze is als sponsorende entiteit bij de IRS geregistreerd op de IRS-website voor FATCA-registratie;

— ze gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende Belgische financiële instelling zou zijn. Daarnaast houdt ze gedurende zes jaar de documentatie bij die ze aangaande de financiële instelling verzameld heeft;

— elle indique le nom et le numéro d'identification de l'institution financière, (obtenu en satisfaisant aux obligations d'enregistrement applicables figurant sur le site Web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA) dans tous les documents remplis au nom de l'institution financière; et

— son statut de parrain n'a pas été révoqué;

j) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière belge qui est un mécanisme de placement à peu d'actionnaires parrainé satisfaisant aux exigences suivantes:

i. l'institution financière est une institution financière du seul fait qu'elle est une entité d'investissement et qu'elle n'est pas un intermédiaire agréé, une société de personnes étranger effectuant la retenue ou un trust étranger effectuant la retenue selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis;

ii. l'entité parrain est une institution financière déclarante américaine, une IFE déclarante de Modèle 1 ou une IFE participante, elle est autorisée à agir au nom de l'institution financière (par exemple à titre de gestionnaire professionnel, de fiduciaire ou d'associé gérant), et s'engage à accomplir, au nom de l'institution financière, toutes les procédures de diligence, de retenue à la source, de déclaration et autres procédures que l'institution financière aurait été obligée d'accomplir si elle avait été une institution financière déclarante;

iii. l'institution financière ne se présente pas elle-même comme un organisme de placement pour des parties non liées;

iv. vingt personnes au maximum détiennent tous les titres de créance et titres de participation de l'institution financière (compte non tenu des titres de créance détenus par des IFE participantes et des IFE réputées conformes ni des titres de participation détenus par une entité si celle-ci détient 100 pour cent des titres de participation dans l'institution financière et est elle-même une institution financière parrainée décrite au présent sous-paragraphe j); et

v. l'entité parrain satisfait aux exigences suivantes:

— elle est enregistrée à titre d'entité parrain auprès de l'IRS sur le site web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA;

— elle accepte d'accomplir, au nom de l'institution financière, toutes les obligations de diligence, de retenue à la source, de déclaration et autres obligations que celle-ci serait tenue de remplir si elle était une institution financière déclarante belge, et elle conserve les documents recueillis en rapport avec l'institution financière pendant une période de six ans;

— ze vermeldt de naam van de financiële instelling in alle documenten die namens de financiële instelling worden ingevuld; en

— haar hoedanigheid van sponsor werd niet herroepen;

k) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een in België gevestigde beleggingsentiteit die enkel een financiële instelling is omdat zij

— beleggingsadvies geeft en optreedt namens, of

— portefeuilles beheert voor en optreedt namens een klant met het oog op het beleggen, het beheren of het besturen van fondsen die namens de klant in deposito werden gegeven bij een financiële instelling, niet zijnde een niet-participerende financiële instelling.

3. Onder "**overheidsinstantie**" wordt verstaan de regering van een rechtsgebied, een staatkundig onderdeel van een rechtsgebied of elk agentschap dat, of elke instantie die, volledig daartoe behoort. Deze categorie bestaat uit de integrale delen en de entiteiten waarover zeggenschap wordt uitgeoefend van een rechtsgebied. Ze omvat met name de Belgische regering, de staatkundige onderdelen van België (met inbegrip van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de bestuurlijke arrondissementen en de gemeenten) en elk agentschap dat, of elke instantie die daartoe behoort.

a) Onder "**integraal deel**" wordt verstaan elke persoon, organisatie, agentschap, bureau, fonds, instantie of ander lichaam, ongeacht de daaraan gegeven benaming, die of dat een bestuursautoriteit van het rechtsgebied vormt. De netto-inkomsten van de bestuursautoriteit moeten worden gecrediteerd naar de eigen rekening of op andere rekeningen van het rechtsgebied, zonder dat een deel ervan ten goede komt van een privépersoon. Een integraal deel slaat niet op een persoon die een staatshoofd, een hoge ambtenaar of een bestuurder is en die als privépersoon of ten persoonlijke titel handelt.

b) Onder "**entiteit waarover zeggenschap wordt uitgeoefend**" wordt verstaan een entiteit die formeel apart staat of die een afzonderlijke juridische entiteit vormt, op voorwaarde dat:

i. de entiteit volledig behoort tot en volledig onder de zeggenschap staat van een of meer overheidsinstanties, rechtstreeks of via één of meer entiteiten waarover zeggenschap wordt uitgeoefend;

ii. de netto inkomsten van de entiteit worden gecrediteerd naar de eigen rekening of de rekeningen van een of meer overheidsinstanties, zonder dat een deel ervan ten goede komt van een privépersoon, en

iii. de activa van de entiteit bij ontbinding toekomen aan een of meer overheidsinstanties.

c) Inkomsten komen niet ten goede van privépersonen als deze personen de beoogde begunstigen zijn van een overheidsprogramma, en de onder dat programma vallende

— elle indique le nom de l'institution financière dans tous les documents remplis au nom de celle-ci; et

— son statut de parrain n'a pas été révoqué;

k) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une entité d'investissement établie en Belgique qui est une institution financière uniquement parce que:

— elle donne des conseils en placement, et agit au nom de, ou

— elle gère des portefeuilles pour, et agit au nom d'un client aux fins d'investissement, de gestion ou d'administration de fonds déposés au nom du client auprès d'une institution financière autre qu'une institution financière non participante.

3. L'expression "**entité publique**" désigne le gouvernement d'une juridiction, une subdivision politique d'une juridiction ou tout établissement ou organisme détenu intégralement par ces entités. Cette catégorie englobe les Parties intégrantes et les entités contrôlées d'une juridiction. Elle couvre notamment le gouvernement belge, les subdivisions politiques de la Belgique (y compris, l'État, les Communautés, les Régions, les provinces, les arrondissements administratifs et les communes) et tout établissement ou organisme détenu intégralement par ces entités.

a) Une "**partie intégrante**" désigne toute personne, organisation, agence, bureau, fonds, personne morale ou autre organisme, quelle que soit sa désignation, qui constitue une autorité dirigeante de la juridiction. Le revenu net de l'autorité dirigeante doit être porté au crédit de son propre compte ou d'autres comptes de la juridiction, et aucune fraction de ce revenu ne peut échoir à une personne privée. Une partie intégrante exclut toute personne qui est dirigeant, responsable ou administrateur agissant à titre privé ou personnel.

b) Une "**entité contrôlée**" désigne une entité de forme distincte ou qui constitue une entité juridiquement séparée, dès lors que:

i. l'entité est détenue et contrôlée intégralement par une ou plusieurs entités publiques, directement ou par le biais d'une ou de plusieurs entités contrôlées;

ii. le revenu net de l'entité est porté au crédit de son propre compte ou des comptes d'une ou de plusieurs entités publiques, et aucune fraction de ce revenu ne peut échoir à une personne privée; et

iii. les actifs de l'entité reviennent à une ou plusieurs entités publiques lors de sa dissolution.

c) Le revenu n'échoit pas à des personnes privées si ces personnes sont les bénéficiaires prévus d'un programme public, et si les activités couvertes par ce programme sont

activiteiten worden uitgevoerd voor het grote publiek met het oog op het gemeenschappelijk welzijn of betrekking hebben op de administratie van een fase van de overheid. Niettegenstaande het voorgaande worden inkomsten evenwel beschouwd als ten goede komend van privépersonen wanneer ze voortkomen uit het gebruik van een overheidsinstantie voor het voeren van een commercieel bedrijf, zoals commerciële bankactiviteiten, dat financiële diensten verleent aan privépersonen.

4. Onder “**internationale organisatie**” wordt verstaan iedere internationale organisatie of een agentschap of instantie daarvan dat/die daar volledig toe behoort. Deze categorie omvat elke intergouvernementele organisatie (met inbegrip van een *supranationale* organisatie)

- a) die voornamelijk bestaat uit regeringen;
- b) die een zetelakkoord of een in wezen soortgelijke overeenkomst gesloten heeft met België; en
- c) waarvan de inkomsten niet ten goede komen van privépersonen.

5. Onder “**centrale bank**” wordt verstaan de Nationale Bank van België.

6. Onder “**pensioenfond**s met brede deelname” wordt verstaan een fonds dat opgericht werd voor het betalen van pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen, of een combinatie daarvan, aan begunstigen die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door de werknemers zijn aangewezen) van een of meer werkgevers, als tegenprestatie voor geleverde diensten, op voorwaarde dat het fonds:

- a) geen enkele begunstigde heeft met een recht van meer dan 5 % van de activa van het fonds;
- b) onderworpen is aan overheidsreglementering en informatie verstrekt aan de belastingautoriteiten, en
- c) aan minstens één van volgende voorwaarden voldoet:
 - i. het fonds is algemeen vrijgesteld van belasting op inkomsten uit beleggingen, ofwel wordt voor die inkomsten uitstel van belastingheffing verleend, ofwel worden ze tegen een verlaagd tarief belast, vanwege de hoedanigheid die het fonds heeft als pensioenregeling;
 - ii. het fonds ontvangt ten minste 50 % van zijn totale bijdragen van de werkgevers die het financieren (met uitzondering van overdrachten van activa van andere regelingen omschreven in paragrafen 6 tot 8 van deze sectie B, of van pensioenrekeningen omschreven in sectie C, paragraaf 15, alinea a));
 - iii. uitkeringen uit of onttrekkingen aan het fonds zijn alleen toegestaan wanneer er zich specifieke gebeurtenissen voordoen die te maken hebben met pensioen, invaliditeit of overlijden (met uitzondering van uitkeringen die worden overgedragen aan andere pensioenfondsen die zijn omschreven in de paragrafen 6 tot 8 van deze sectie B of aan

accomplies à l'intention du grand public dans l'intérêt général ou se rapportent à l'administration d'une partie du gouvernement. Nonobstant ce qui précède, le revenu est considéré comme perçu par des personnes privées s'il provient du recours à une entité publique dans le but d'exercer une activité commerciale, comme des services bancaires aux entreprises, qui fournit des prestations financières à des personnes privées.

4. L'expression “**organisation internationale**” désigne une organisation internationale ou tout établissement ou organisme détenu intégralement par cette organisation. Cette catégorie englobe toute organisation intergouvernementale (y compris une organisation *supranationale*)

- a) qui se compose principalement de gouvernements;
- b) qui a conclu un accord de siège ou un accord substantiellement similaire avec la Belgique; et
- c) dont les revenus n'échoient pas à des personnes privées.

5. L'expression “**Banque centrale**” désigne la Banque Nationale de Belgique.

6. L'expression “**fonds de pension à large participation**” désigne un fonds établi en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès, ou une combinaison d'entre elles, à des bénéficiaires qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés) d'un ou de plusieurs employeurs en contrepartie de services rendus, dès lors que ce fonds:

- a) n'est pas caractérisé par l'existence d'un bénéficiaire unique détenant un droit sur plus de 5 % des actifs du fonds;
- b) est soumis à la réglementation publique et communique des informations aux autorités fiscales; et
- c) satisfait à au moins une des exigences suivantes:
 - i. le fonds est généralement exempté de l'impôt sur les revenus d'investissement, ou l'imposition de ces revenus est différée ou minorée, en vertu de son statut de régime de retraite ou de pension;
 - ii. le fonds reçoit au moins 50 % du total de ses cotisations (à l'exception des transferts d'actifs d'autres régimes visés aux paragraphes 6 à 8 de la présente section B ou des comptes de retraite et de pension décrits au sous-paragraphe a) du paragraphe 15 de la section C des employeurs qui la financent;
 - iii. les versements ou retraits du fonds sont autorisés uniquement lorsque surviennent les événements prévus en lien avec le départ en retraite, l'invalidité ou le décès (à l'exception des transferts vers d'autres fonds de pension visés aux paragraphes 6 à 8 de la présente section B ou aux comptes de retraite et de pension décrits au sous-paragraphe

de pensioenrekeningen die zijn omschreven in sectie C, paragraaf 15, alinea a)), of wanneer er sancties van toepassing zijn op uitkeringen of onttrekkingen die vóór die specifieke gebeurtenissen werden gedaan; of

iv. de bijdragen van werknemers aan het fonds (met uitzondering van sommige toegestane bijdragen) worden beperkt in functie van verworven inkomsten van de werknemer of mogen niet meer bedragen dan 50 000 VS-dollars per jaar onder toepassing van de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta die zijn omschreven in bijlage II, deel V, sectie C voor wat de Verenigde Staten betreft en in bijlage III, deel V, sectie E voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

7. Onder “**pensioenfonds met beperkte deelname**” wordt verstaan een fonds opgericht voor het betalen van pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen aan begunstigden die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door de werknemers zijn aangewezen) van een of meer werkgevers, als tegenprestatie voor geleverde diensten, op voorwaarde dat:

a) het fonds minder dan 50 deelnemers heeft;

b) het fonds wordt gefinancierd door een of meer werkgevers die geen beleggingsentiteit of passieve NFE's zijn (of passieve NFBE's wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn);

c) de bijdragen van de werknemer respectievelijk de werkgever aan het fonds (anders dan overdrachten van activa van pensioenrekeningen omschreven in sectie C, paragraaf 15, alinea a)) beperkt zijn in functie van de verworven inkomsten respectievelijk de beloning van de werknemer;

d) de deelnemers die geen inwoner zijn van het rechtsgebied waar het fonds is opgericht niet meer dan 20 % van de activa van het fonds in hun bezit mogen hebben; en

e) het fonds onderworpen is aan overheidsreglementering en informatie verstrekt aan de belastingautoriteiten.

8. Onder “**pensioenfonds van een overheidsinstantie, een internationale organisatie of een centrale bank**” wordt verstaan een fonds dat is opgericht door een overheidsinstantie, een internationale organisatie of een centrale bank en pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen uitkeert aan begunstigden of deelnemers die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door de werknemers zijn aangewezen), of die geen huidige of voormalige werknemers zijn, indien de uitkeringen aan die begunstigden of deelnemers een tegenprestatie zijn voor persoonlijke diensten die aan de overheidsinstantie, de internationale organisatie of de centrale bank geleverd werden.

9. Onder “**gekwalificeerde uitgever van een kredietkaart**” wordt verstaan een financiële instelling die aan de volgende voorwaarden voldoet:

a) de financiële instelling is enkel een financiële instelling omdat ze een uitgever van kredietkaarten is die alleen

a), paragrafe 15 de la section C ou que des pénalités s'appliquent aux versements ou aux retraits effectués avant la survenue de ces événements; ou

iv. les cotisations (à l'exception de certaines cotisations autorisées) des salariés au fonds sont limités par référence au revenu d'activité du salarié ou ne peuvent pas dépasser 50 000 dollars US par an, en appliquant les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

7. L'expression “**fonds de pension à participation étroite**” désigne un fonds établi en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès à des bénéficiaires qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés) d'un ou de plusieurs employeurs en contrepartie de services rendus, dès lors que:

a) le fonds compte moins de 50 membres;

b) le fonds est financé par un ou plusieurs employeurs qui ne sont pas des entités d'investissement ou des ENF passives (ou des EENF passives lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration);

c) les cotisations salariales et patronales au fonds (à l'exception des transferts d'actifs de comptes de retraite et de pension visés au sous-paragraphe a) du paragraphe 15 de la section C) sont limitées par référence respectivement au revenu d'activité et à la rémunération du salarié;

d) les membres qui ne sont pas résidents de la juridiction où le fonds est établi ne peuvent pas détenir plus de 20 % des actifs du fonds; et

e) le fonds est soumis à la réglementation publique et communique des informations aux autorités fiscales.

8. L'expression “**fonds de pension d'une entité publique, d'une organisation internationale ou d'une Banque centrale**” désigne un fonds constitué par une entité publique, une organisation internationale ou une Banque centrale en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès à des bénéficiaires ou des membres qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés), ou qui ne sont pas des salariés actuels ou d'anciens salariés, si les prestations versées à ces bénéficiaires ou membres le sont en contrepartie de services personnels rendus à l'entité publique, à l'organisation internationale ou à la Banque centrale.

9. L'expression “**émetteur de carte de crédit homologué**” désigne une institution financière qui satisfait aux critères suivants:

a) l'institution financière jouit de ce statut uniquement parce qu'elle est un émetteur de cartes de crédit qui accepte les

deposito's aanvaardt wanneer een klant een betaling doet die het saldo overschrijdt dat met betrekking tot de kredietkaart verschuldigd is en het teveel betaalde bedrag niet onmiddellijk aan de klant teruggestort wordt; en

b) uiterlijk op 1 juli 2014 voor wat de Verenigde Staten betreft, op 1 januari 2016 voor wat een andere lidstaat van de Europese Unie betreft en op de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft, voert de financiële instelling een beleid en past ze procedures toe die ofwel voorkomen dat een klant een betaling verricht van meer dan 50 000 VS-dollars of van een gelijkwaardig bedrag in Euro, ofwel garanderen dat elke betaling die dat bedrag te boven gaat binnen 60 dagen aan de klant wordt teruggestort, waarbij voor elk geval de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast die omschreven zijn in deel V, sectie C van bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft. In dit verband heeft een door een klant te veel betaald bedrag geen betrekking op creditsaldi die verband houden met betwiste afboekingen van de rekening, maar wel op creditsaldi die het resultaat zijn van teruggestorte goederen.

10. Onder “**vrijgesteld collectief beleggingsvehikel**” wordt verstaan een beleggingsentiteit die gereguleerd is als een collectief beleggingsvehikel, op voorwaarde dat alle deelnemingen in dat vehikel worden aangehouden door of via een of meer entiteiten zoals beschreven in paragraaf 2 van deze sectie B of door natuurlijke personen of entiteiten die geen te rapporteren personen zijn.

Een beleggingsentiteit die gereguleerd wordt als een collectief beleggingsvehikel ontsnapt niet aan de hoedanigheid van vrijgesteld collectief beleggingsvehikel wegens het enkele feit dat het collectief beleggingsvehikel fysieke aandelen aan toonder heeft uitgegeven, op voorwaarde dat:

a) het collectief beleggingsvehikel geen fysieke aandelen aan toonder heeft uitgegeven of uitgeeft na 31 december 2012 voor wat de Verenigde Staten betreft, na 31 december 2015 voor wat een andere lidstaat van de EU betreft, en na de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft;

b) het collectief beleggingsvehikel al die aandelen intrekt bij afkoop;

c) het collectief beleggingsvehikel de zorgvuldigheidsprocedures uitvoert waarin is voorzien door Bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en door bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft, en alle informatie bezorgt die aangaande die aandelen moet medegedeeld worden wanneer deze worden aangeboden voor terugkoop of voor een andere betaling; en

d) het collectief beleggingsvehikel een beleid voert en procedures volgt die ervoor moeten zorgen dat die aandelen zo snel mogelijk teruggekocht of ingetrokken worden, en in

dépôts à la seule condition qu'un client procède à un paiement dont le montant dépasse le solde dû au titre de la carte et que cet excédent ne soit pas immédiatement restitué au client; et

b) au plus tard au 1^{er} juillet 2014, pour ce qui concerne les États-Unis, au 1^{er} janvier 2016, pour ce qui concerne un autre État membre de l'Union Européenne, et au plus tard à la date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration, l'institution financière met en œuvre des règles et des procédures visant à empêcher un client de procéder à un paiement excédentaire supérieur à 50 000 dollars US ou à un montant équivalent en EUR, ou à faire en sorte que tout paiement excédentaire supérieur à ce montant soit remboursé au client dans un délai de 60 jours, en appliquant systématiquement les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration. À cette fin, l'excédent de paiement d'un client exclut les soldes créditeurs imputables à des frais contestés mais inclut les soldes créditeurs résultant de retours de marchandises.

10. L'expression “**organisme de placement collectif dispensé**” désigne une entité d'investissement réglementée en tant qu'organisme de placement collectif, à condition que les participations dans cet organisme soient détenues en totalité par ou via une ou plusieurs entités décrites au paragraphe 2 de la présente section B, ou par des personnes physiques ou des entités qui ne sont pas des personnes devant faire l'objet d'une déclaration.

Une entité d'investissement réglementée en tant qu'organisme de placement collectif n'échappe pas au statut d'organisme de placement collectif dispensé du simple fait que l'organisme de placement collectif a émis des titres matériels au porteur, dès lors que:

a) l'organisme de placement collectif n'a pas émis et n'émet pas de titres matériels au porteur après le 31 Décembre 2012 en ce qui concerne les États-Unis, le 31 décembre 2015 en ce qui concerne un autre État membre de l'Union Européenne et après la date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration;

b) l'organisme de placement collectif retire tous ces titres lors de leur cession;

c) l'organisme de placement collectif accomplit les procédures de diligence raisonnable prévues par l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et par l'annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration et transmet tous les renseignements qui doivent être communiqués concernant ces titres lorsque ceux-ci sont présentés pour rachat ou autre paiement; et

d) l'organisme de placement collectif a mis en place des règles et procédures qui garantissent que ces titres sont rachetés ou immobilisés le plus rapidement possible, et en

elk geval vóór 1 januari 2017 voor wat de Verenigde Staten betreft, vóór 1 januari 2018 voor wat een andere lidstaat van de EU betreft en vóór de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

C. FINANCIËLE REKENING

1. Onder “**financiële rekening**” wordt verstaan een rekening die wordt aangehouden bij een financiële instelling en omvat een depositorekening, een effectenrekening en:

a) in het geval van een beleggingsentiteit, alle aandelenbelangen of schuldvorderingen in de financiële instelling. Ongeacht wat voorafgaat slaat de uitdrukking “financiële rekening” niet op een aandelenbelang of schuldvordering in een entiteit die een beleggingsentiteit is louter omdat zij

i. beleggingsadvies geeft aan en optreedt namens een klant, of

ii. portefeuilles beheert voor en optreedt namens een klant met het oog op het beleggen, het beheren of het administreren van financiële activa die op naam van de klant bij een andere financiële instelling dan die entiteit zijn gedeponneerd;

b) in het geval van een Belgische financiële instelling die niet wordt beoogd in alinea a) hierboven, elk aandelenbelang of elke schuldvordering in die instelling, indien de desbetreffende categorie van belangen gecreëerd werd met het doel om de door deze wet voorgeschreven rapportering te vermijden; en

c) elke kapitaalverzekering en elke lijfrenteverzekering die door een Belgische financiële instelling gesloten of beheerd wordt, niet zijnde een direct ingaande, niet-overdraagbare, aan een belegging gekoppelde lijfrente die verstrekt wordt aan een natuurlijke persoon en die dient voor het te gelde maken van een pensioen- of invaliditeitsuitkering uit hoofde van een rekening die een uitgezonderde rekening is.

Voor de toepassing van de alinea's a) en b) van deze paragraaf 1 slaat de uitdrukking “elk aandelenbelang of elke schuldvordering” niet op aandelen die regelmatig verhandeld worden op een erkende effectenbeurs wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn. Een aandeel wordt geacht “regelmatig verhandeld” te worden wanneer er bij voortduur een beduidend aantal transacties met betrekking tot die aandelen verricht wordt, en de uitdrukking “erkende effectenbeurs” betekent een beurs die officieel erkend is door en onder toezicht staat van een regeringsautoriteit van de Staat waar ze zich bevindt en op dewelke jaarlijks een beduidende waarde aan aandelen verhandeld wordt. Een aandelenbelang in een financiële instelling wordt niet regelmatig verhandeld wanneer de houder van dat aandelenbelang (niet zijnde een financiële instelling die optreedt als tussenpersoon) ingeschreven is in het aandeelhoudersregister van die financiële instelling. Voorgaande zin is niet van toepassing op aandelenbelangen die reeds vóór 1 juli 2014 ingeschreven waren in het aandeelhoudersregister van de financiële instelling, en wat de aandelenbelangen betreft die

tout cas avant le 1^{er} janvier 2017 en ce qui concerne les États-Unis, avant le 1^{er} janvier 2018 en ce qui concerne un autre État membre de l'UE et avant la date fixée par Arrêté royal en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

C. COMPTE FINANCIER

1. L'expression “**compte financier**” désigne un compte conservé auprès d'une institution financière et comprend: un compte de dépôt, un compte-titres et:

a) dans le cas d'une entité d'investissement, tout titre de participation ou de créance déposé auprès de l'institution financière. Nonobstant ce qui précède, l'expression “compte financier” ne renvoie pas à un titre de participation ou de créance déposé auprès d'une entité qui est une entité d'investissement du seul fait qu'elle

i. donne des conseils en investissement à un client, et agit pour le compte de ce dernier, ou

ii. gère des portefeuilles pour un client, et agit pour le compte de ce dernier, aux fins d'investir, de gérer ou d'administrer des actifs financiers déposés au nom du client auprès d'une institution financière autre que cette entité;

b) dans le cas d'une institution financière belge non visée au sous-paragraphe a) ci-avant, tout titre de participation ou de créance dans cette institution si la catégorie des titres en question a été créée afin de se soustraire aux obligations prévues par la présente loi; et

c) tout contrat d'assurance avec valeur de rachat et tout contrat de rente conclu ou géré par une institution financière belge autre qu'une rente viagère dont l'exécution est immédiate, qui est incessible et non liée à un placement, qui est versée à une personne physique et qui correspond à une pension de retraite ou d'invalidité perçue dans le cadre d'un compte qui est un compte exclu.

Pour l'application des sous paragraphes a) et b) du présent paragraphe 1^{er}, l'expression “tout titre de participation ou de créance” ne couvre pas les titres qui font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration. On considère qu'un titre fait l'objet de “transactions régulières” s'il y a, de façon continue, un volume significatif de transactions concernant ces titres, et un “marché boursier réglementé” désigne un marché officiellement reconnu et contrôlé par une autorité gouvernementale de l'État dans lequel il est situé et sur lequel est négociée annuellement une valeur significative de titres. Une participation dans une institution financière ne fait pas l'objet de transactions régulières si le titulaire de cette participation (autre qu'une institution financière agissant en tant qu'intermédiaire) est inscrit dans le registre des actionnaires de cette institution financière. La phrase précédente ne s'applique pas aux participations préalablement inscrites sur le registre des actionnaires de l'institution financière avant le 1^{er} Juillet 2014, et en ce qui concerne les participations inscrites dans ce même registre à partir du 1^{er} Juillet 2014, une

op of na 1 juli 2014 in dat register ingeschreven werden, is een financiële instelling niet verplicht om voorgaande zin toe te passen vóór 1 januari 2016.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn omvat de uitdrukking “financiële rekening” voor de toepassing van alinea b) van deze paragraaf 1 enkel elk aandelenbelang of elke schuldvordering (niet zijnde de aandelen die regelmatig verhandeld worden op een erkende effectenbeurs) in die instelling wanneer

— de waarde van het aandelenbelang of van de schuldvordering, rechtstreeks of onrechtstreeks, voornamelijk berekend wordt aan de hand van activa die aanleiding geven tot betalingen uit bronnen in de Verenigde Staten en wanneer

— de desbetreffende categorie van belangen gecreëerd werd met het doel om de door de wet voorgeschreven verplichtingen te ontlopen.

De uitdrukking “financiële rekening” omvat geen uitgezonderde rekeningen.

2. De uitdrukking “**depositorekening**” omvat elke bedrijfsrekening, betaalrekening, spaarrekening of termijnrekening en de rekeningen waarvan het bestaan bewezen is door een depositobewijs, een stortingsbewijs, een beleggingscertificaat, een schuldbewijs of een ander daarmee vergelijkbaar instrument aangehouden door een financiële instelling in het kader van de normale uitoefening van een bankbedrijf of een soortgelijk bedrijf. Onder een depositorekening wordt voorts verstaan de bedragen die door de verzekerings-maatschappijen worden aangehouden uit hoofde van een contract dat terugbetaling van de hoofdsom garandeert of van een vergelijkbare overeenkomst voor het betalen of ontvangen van interest over dat bedrag.

3. Onder “**effectenrekening**” (bewaarrekening) wordt verstaan een rekening (anders dan een verzekeringsovereenkomst of lijfrente-verzekering) die geopend werd ten gunste van een derde en waarop één of meer financiële activa staan.

4. In het geval van een samenwerkingsverband dat een financiële instelling is, wordt onder “**aandelenbelang**” verstaan een kapitaalbelang of een winstaandeel in het samenwerkingsverband. In het geval van een trust die een financiële instelling is, wordt een “aandelenbelang” geacht te worden aangehouden door elke persoon die aanzien wordt als insteller (*settlor*) of begunstigde van de volledige trust of een deel ervan of door elke derde natuurlijke persoon die uiteindelijk de feitelijke zeggenschap uitoefent over de trust. Een te rapporteren persoon wordt beschouwd als de begunstigde van een trust indien de persoon gerechtigd is rechtstreeks of onrechtstreeks (bijvoorbeeld via een naamleener (*nominee*)) een verplichte of een discretionaire uitkering te ontvangen uit de trust.

5. Onder “**verzekeringsovereenkomst**” wordt verstaan een overeenkomst (anders dan een lijfrenteverzekering) uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich verbindt tot het

institution financière n’est pas tenue d’appliquer la phrase précédente avant le 1^{er} janvier 2016.

Pour l’application du sous paragraphe b) du présent paragraphe 1^{er}, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l’expression “compte financier” couvre tout titre de participation ou de créance (autre que les titres qui font l’objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé) dans cette institution uniquement si:

— la valeur du titre de participation ou de créance est calculée, directement ou indirectement, principalement à partir d’actifs qui donnent lieu à des paiements qui ont leur source aux États-Unis et si

— la catégorie des titres en question a été créée afin de se soustraire aux obligations prévues par la loi.

L’expression “compte financier” ne comprend aucun compte qui est un compte exclu.

2. L’expression “**compte de dépôt**” comprend tous les comptes commerciaux, les compte-chèques, d’épargne ou à terme et les comptes dont l’existence est attestée par un certificat de dépôt, un certificat d’épargne, un certificat d’investissement, un titre de créance ou un autre instrument analogue auprès d’une institution financière dans le cadre habituel d’une activité bancaire ou similaire. Les comptes de dépôt comprennent également les sommes détenues par les entreprises d’assurance en vertu d’un contrat de placement garanti ou d’un contrat semblable ayant pour objet de verser des intérêts ou de les porter au crédit du titulaire.

3. L’expression “**compte-titres**” (compte conservateur) désigne un compte (à l’exclusion d’un contrat d’assurance ou un contrat de rente) ouvert au bénéfice d’une autre personne et sur lequel figurent un ou plusieurs Actifs financiers.

4. L’expression “**titre de participation**” désigne, dans le cas d’une société de personnes qui est une institution financière, toute participation au capital ou aux bénéfices de cette société. Dans le cas d’un trust qui est une institution financière, un “titre de participation” est réputé détenu par toute personne considérée comme le constituant (*settlor*) ou le bénéficiaire de tout ou partie du trust ou par toute autre personne physique exerçant en dernier lieu un contrôle effectif sur le trust. Une personne devant faire l’objet d’une déclaration est considérée comme le bénéficiaire d’un trust si elle a le droit de bénéficiaire, directement ou indirectement (par l’intermédiaire d’un prête-nom (*nominee*), par exemple) d’une distribution obligatoire ou discrétionnaire de la part du trust.

5. L’expression “**contrat d’assurance**” désigne un contrat (à l’exception d’un contrat de rente) par lequel l’assureur s’engage à verser une somme d’argent en cas de réalisation

betalen van een geldbedrag wanneer zich een omschreven gebeurtenis voordoet aangaande overlijden, ziekte, ongeval, burgerlijke aansprakelijkheid of vermogensrisico's.

6. Onder “**lijfrenteverzekering**” wordt verstaan een overeenkomst uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich ertoe verbindt uitkeringen te verstrekken gedurende een bepaalde tijdsperiode die geheel of gedeeltelijk wordt vastgesteld op basis van de levensverwachting van een of meer natuurlijke personen. De uitdrukking omvat tevens elke overeenkomst die door de wet, de regelgeving of de praktijk van het rechtsgebied waar de overeenkomst werd gesloten beschouwd wordt als een lijfrenteverzekering en uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich ertoe verbindt om gedurende een aantal jaren uitkeringen te verstrekken.

7. Onder “**kapitaalverzekering**” wordt verstaan een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een herverzekeringsovereenkomst tussen twee verzekeringsmaatschappijen) met een geldswaarde.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn slaat de uitdrukking “kapitaalverzekering” voor de toepassing van deze sectie C enkel op een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een herverzekeringsovereenkomst tussen twee verzekeringsmaatschappijen) met een geldswaarde van meer dan 50 000 VS-dollars.

8. Onder “**geldswaarde**” wordt verstaan het hoogste van de twee hierna vermelde bedragen:

— het bedrag waarop de polishouder aanspraak kan maken bij afkoop of beëindiging van de overeenkomst (berekend zonder aftrek van eventuele kosten voor afkoop of voor het belenen van de polis);

— het bedrag dat de polishouder kan lenen uit hoofde van of ter zake van de overeenkomst.

Niettegenstaande wat voorafgaat slaat de uitdrukking “geldswaarde” niet op een bedrag dat uit hoofde van een verzekeringsovereenkomst verschuldigd is:

— uitsluitend wegens het overlijden van een persoon die verzekerd is op grond van een levensverzekeringsovereenkomst.

— als een invaliditeits-, ongevals- of ziekte-uitkering of een andere uitkering wegens economische verliezen door het plaatsvinden van een verzekerde gebeurtenis;

— als een terugbetaling aan de polishouder van een premie (verminderd met de kost van de verzekeringslasten, ongeacht of die opgelegd zijn of niet) die voorheen in het kader van een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een aan beleggingen gekoppelde levensverzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering) betaald was wegens de annulering of de beëindiging van de verzekeringsovereenkomst, een verminderde blootstelling aan het risico tijdens de looptijd van de verzekeringsovereenkomst of voortvloeiend uit de correctie van een boekhoudkundige fout of van een soortgelijke vergissing;

d'un risque particulier, notamment un décès, une maladie, un accident, une responsabilité civile ou un dommage matériel.

6. L'expression “**contrat de rente**” désigne un contrat par lequel l'assureur s'engage à effectuer des paiements pendant une certaine durée, laquelle est déterminée en tout ou partie par l'espérance de vie d'une ou de plusieurs personnes physiques. Cette expression comprend également tout contrat considéré comme un contrat de rente par la loi, la réglementation ou la pratique de la juridiction dans laquelle ce contrat a été établi, et dans laquelle l'assureur s'engage à effectuer des paiements durant plusieurs années.

7. L'expression “**contrat d'assurance avec valeur de rachat**” désigne un contrat d'assurance (à l'exclusion d'un contrat de réassurance conclu entre deux entreprises d'assurance) qui possède une valeur de rachat.

Pour l'application de la présente section C, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression “contrat d'assurance avec valeur de rachat” désigne uniquement un contrat d'assurance (à l'exclusion d'un contrat de réassurance conclu entre deux entreprises d'assurance) dont la valeur de rachat est supérieure à 50 000 dollars US.

8. L'expression “**valeur de rachat**” désigne la plus élevée des deux sommes suivantes:

— la somme que le souscripteur du contrat d'assurance est en droit de recevoir en cas de rachat ou de fin du contrat (calculée sans déduction des éventuels frais de rachat ou avances);

— la somme que le souscripteur du contrat d'assurance peut emprunter en vertu du contrat ou eu égard à son objet.

Nonobstant ce qui précède, l'expression “valeur de rachat” ne comprend pas une somme due dans le cadre d'un contrat d'assurance:

— uniquement en raison du décès d'une personne assurée en vertu d'un contrat d'assurance-vie;

— au titre de l'indemnisation d'un dommage corporel, d'une maladie ou d'une perte économique subie lors de la survenance d'un risque assuré;

— au titre du remboursement au souscripteur d'une prime payée antérieurement (moins le coût des charges d'assurances qu'elles soient ou non imposées) dans le cadre d'un contrat d'assurance (à l'exception d'un contrat d'assurance-vie ou d'un contrat de rente lié à un placement) en raison de l'annulation ou de la résiliation du contrat, d'une diminution de l'exposition au risque au cours de la période au cours de laquelle le contrat d'assurance est en vigueur ou résultant d'un nouveau calcul de la prime rendu nécessaire par la correction d'une erreur d'écriture comptable ou d'une autre erreur analogue;

— als resultaatdeling voor de polishouder (met uitzondering van het dividend dat betaald wordt bij de beëindiging van de overeenkomst) mits die resultaatdeling verband houdt met een verzekeringsovereenkomst volgens welke de enige verschuldigde uitkeringen die zijn welke zijn uiteengezet in alinea b) hierboven; of

— als een teruggave van een voorschotpremie of een vooruitbetaalde premie voor een verzekeringsovereenkomst waarvoor de premie op zijn minst jaarlijks betaalbaar is als het bedrag van het voorschot of de vooruitbetaling niet hoger is dan de volgende jaarlijkse premie die volgens de overeenkomst verschuldigd wordt.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn omvat de uitdrukking “geldswaarde”, niettegenstaande hetgeen voorafgaat, niet een bedrag dat uit hoofde van een verzekeringsovereenkomst verschuldigd is:

— als een invaliditeits-, ongevals- of ziekte-uitkering of een andere uitkering wegens economische verliezen door het plaatsvinden van de verzekerde gebeurtenis

— als een terugbetaling aan de polishouder van een premie die voorheen in het kader van een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een levensverzekeringsovereenkomst) betaald was wegens de annulering of de beëindiging van de verzekeringsovereenkomst, een verminderde blootstelling aan het risico tijdens de looptijd van de verzekeringsovereenkomst of voortvloeiend uit de correctie van een onjuiste premie of van een soortgelijke fout;

— als resultaatdeling die aan de polishouder verschuldigd is in functie van het geaccepteerde risico van de betrokken overeenkomst of groep van overeenkomsten.

9. Onder “bestaande rekening” wordt verstaan:

a) een financiële rekening die door een rapporterende financiële instelling beheerd wordt op 30 juni 2014 voor wat de Verenigde Staten betreft, op 31 december 2015 voor wat een andere lidstaat van de Europese Unie betreft en op de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft;

b) elke financiële rekening van een rekeninghouder, ongeacht de datum waarop de financiële rekening is geopend, indien:

i. de rekeninghouder ook bij de rapporterende financiële instelling (of bij een gelieerde entiteit die eveneens een rapporterende financiële instelling is) een financiële rekening aanhoudt die een bestaande rekening is krachtens alinea a) van deze paragraaf 9;

ii. de twee voornoemde financiële rekeningen en alle andere financiële rekeningen van de rekeninghouder die overeenkomstig deze alinea b) aanzien worden als een bestaande rekening, door de rapporterende financiële instelling (en, in voorkomend geval, de gelieerde entiteit) beschouwd worden als één enkele financiële rekening om te voldoen aan

— au titre de la participation aux bénéfices du souscripteur du contrat d'assurance (à l'exception des dividendes versés lors de la résiliation du contrat) à condition qu'elle se rapporte à un contrat d'assurance en vertu duquel les seules prestations dues sont celles énoncées au sous-paragraphe b) ci-avant; ou

— au titre de la restitution d'une prime anticipée ou d'un dépôt de prime pour un contrat d'assurance dont la prime est exigible au moins une fois par an si le montant de la prime anticipée ou du dépôt de prime ne dépasse pas le montant de la prime contractuelle due au titre de l'année suivante.

Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression “valeur de rachat” ne comprend pas une somme due dans le cadre d'un contrat d'assurance au titre:

— de l'indemnisation d'un dommage corporel, d'une maladie ou d'une perte économique subie lors de la survenance du risque assuré;

— du remboursement au souscripteur d'une prime payée antérieurement dans le cadre d'un contrat d'assurance (à l'exception d'un contrat d'assurance-vie) en raison de l'annulation ou de la résiliation du contrat, d'une diminution de l'exposition au risque au cours de la période au cours de laquelle le contrat d'assurance est en vigueur ou résultant d'un nouveau calcul de la prime rendu nécessaire par la correction d'une erreur d'écriture comptable ou d'une autre erreur analogue; ou

— de la participation au résultat due au souscripteur du contrat d'assurance en fonction de la couverture du risque du contrat ou du groupe de contrats concerné.

9. L'expression “compte préexistant” désigne:

a) un compte financier géré par une institution financière déclarante au 30 juin 2014 pour ce qui concerne les États-Unis, au 31 décembre 2015 pour ce qui concerne un autre État membre de l'Union européenne et à la date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration;

b) tout compte financier d'un titulaire de compte, indépendamment de la date à laquelle ce compte financier a été ouvert, si:

i. le titulaire de compte détient également au sein de l'institution financière déclarante (ou auprès d'une entité liée qui est également une institution financière déclarante) un compte financier qui est un compte préexistant en vertu du sous-paragraphe a) du présent paragraphe 9;

ii. l'institution financière déclarante (et, le cas échéant, l'entité liée) considère les deux comptes financiers précités, et tous les autres comptes financiers du titulaire de compte qui sont considérés comme des comptes préexistants conformément au présent sous-paragraphe b), comme un compte financier unique aux fins de satisfaire aux règles fixées à

de regels die zijn bepaald in bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft om gebruik te maken van eigen verklaringen van de rekeninghouder en met het oog op de bepaling van het saldo of de waarde van elk van de financiële rekeningen bij de toepassing van een van de rekeningdrempels;

iii. met betrekking tot een financiële rekening die onderworpen is aan de AML/KYC- procedures, de rapporterende financiële instelling op de financiële rekening de AML/KYC- procedures mag toepassen die toegepast werden op de bestaande rekening zoals beschreven in alinea a) van deze paragraaf 9;

iv. de rekeninghouder voor het openen van de financiële rekening geen nieuwe, aanvullende of gewijzigde klanteninformatie hoeft te verstrekken voor andere doeleinden dan die van de wet.

10. Onder "**nieuwe rekening**" wordt verstaan een financiële rekening die bij een rapporterende financiële instelling wordt geopend op of na 1 juli 2014 voor wat de Verenigde Staten betreft, op of na 1 januari 2016 voor wat een andere lidstaat van de Europese Unie betreft en op of na de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft, tenzij die financiële rekening behandeld wordt als een bestaande rekening conform paragraaf 9, alinea b) van deze sectie C.

11. Onder "**bestaande rekening van een natuurlijke persoon**" wordt verstaan een bestaande rekening die door één of meer natuurlijke personen wordt aangehouden.

12. Onder "**nieuwe rekening van een natuurlijke persoon**" wordt verstaan een nieuwe rekening die door één of meer natuurlijke personen wordt aangehouden.

13. Onder "**bestaande entiteitsrekening**" wordt verstaan een bestaande rekening die door één of meer entiteiten wordt aangehouden.

14. Onder "**nieuwe entiteitsrekening**" wordt verstaan een nieuwe rekening die door één of meer entiteiten wordt aangehouden.

15. Onder "**uitgezonderde rekening**" wordt verstaan een of meer van volgende rekeningen:

a) Een pensioenrekening die aan de volgende, door de Belgische wetgeving opgelegde voorwaarden voldoet:

i. de rekening is aan regels gebonden als een persoonlijke pensioenrekening of maakt deel uit van een gereguleerde of gereguleerde pensioenregeling die voorziet in het verstrekken van pensioenuitkeringen (met inbegrip van invaliditeits- of overlijdensuitkeringen);

ii. de rekening geniet belastingvoordelen (d.w.z. bijdragen aan de rekening die anders aan de belasting onderworpen zouden zijn op grond van de Belgische wetgeving, zijn

l'Annexe II, en ce qui concerne les États-Unis, et à l'Annexe III, en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration, aux fins de recourir aux autocertifications, et aux fins de déterminer le solde ou la valeur de chacun des comptes financiers lors de l'application de l'un des seuils comptables;

iii. en ce qui concerne un compte financier soumis aux procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment, l'institution financière déclarante est autorisée à appliquer au compte financier des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment appliquées au compte préexistant décrit au sous-paragraphe a) du présent paragraphe 9;

iv. l'ouverture du compte financier n'impose pas au titulaire de compte la fourniture d'informations "client" nouvelles, supplémentaires ou modifiées, à des fins autres que celles de la loi.

10. L'expression "**nouveau compte**" désigne un compte financier ouvert auprès d'une institution financière déclarante à partir du 1^{er} juillet 2014 pour ce qui concerne les États-Unis, du 1^{er} janvier 2016 pour ce qui concerne un autre État membre de l'UE, et à partir de la date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration, à moins que ce compte financier ne soit traité comme un compte préexistant conformément au sous-paragraphe b) du paragraphe 9 de la présente section C.

11. L'expression "**compte de personne physique pré-existant**" désigne un compte préexistant détenu par une ou plusieurs personnes physiques.

12. L'expression "**nouveau compte de personne physique**" désigne un nouveau compte détenu par une ou plusieurs personnes physiques.

13. L'expression "**compte d'entité préexistant**" désigne un compte préexistant détenu par une ou plusieurs entités.

14. L'expression "**nouveau compte d'entité**" désigne un nouveau compte détenu par une ou plusieurs entités.

15. L'expression "**compte exclu**" désigne un ou plusieurs des comptes suivants:

a) Un compte de retraite ou de pension qui répond aux critères suivants en vertu des lois belges:

i. le compte est réglementé en tant que compte de retraite personnel ou fait partie d'un régime de retraite ou de pension agréé ou réglementé qui prévoit le versement de prestations de retraite ou de pension (y compris d'invalidité ou de décès);

ii. le compte bénéficie d'un traitement fiscal favorable (les versements qui seraient normalement soumis à l'impôt en vertu des lois belges sont déductibles ou exclus du revenu

aftrekbaar of uitgesloten van het bruto-inkomen van de rekeninghouder, ofwel worden ze belast tegen een verlaagd tarief, ofwel wordt de belastingheffing ter zake van de door die rekening voortgebrachte beleggingsinkomsten uitgesteld, ofwel worden die beleggingsinkomsten belast tegen een verlaagd tarief);

iii. minstens één keer per jaar moet informatie aangaande de rekening medegedeeld worden aan de belastingautoriteiten;

iv. opnames zijn enkel mogelijk vanaf het bereiken van een vastgestelde pensioenleeftijd of wanneer zich een invaliditeit of een overlijden voordoet, of er gelden sancties op opnames die worden gedaan voordat een van deze gebeurtenissen zich voordoet; en

v. (i) de jaarlijkse bijdragen zijn beperkt tot 50 000 VS-dollars of minder (of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt in Euro), of

(ii) er is een plafond ingesteld van 1 000 000 VS-dollars of minder (of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt in Euro) dat geldt voor het totaal bedrag aan bijdragen dat tijdens de levensduur van de polishouder betaald werd; waarbij telkens de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta gevolgd worden die zijn uiteengezet in deel V, sectie C van Bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

Een financiële rekening die voor het overige voldoet aan de in deze alinea a) uiteengezette criteria, mag niet aanzien worden als een rekening die niet aan die criteria voldoet om de louter reden dat ze activa of middelen zou kunnen ontvangen die zijn overgedragen uit één of meer financiële rekeningen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in de alinea's a) of b) van deze paragraaf 15 of uit één of meer pensioenfondsen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in sectie B, paragrafen 6 tot 8 sectie. Deze categorie omvat met name volgende rekeningen:

— Bedrijfsgebonden pensioenen onderschreven door de werkgever of door de zelfstandige zoals omschreven in of voor de toepassing van de Belgische wetgeving;

— de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

— de programmawet van 24 december 2002 betreffende de aanvullende pensioenen van zelfstandigen;

— de wet van 15 mei 2014 betreffende het aanvullend pensioen voor bedrijfsleiders;

— de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

— de artikelen 43 tot 61, 71 en 77 van het Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit;

brut du titulaire de compte ou sont imposés à un taux réduit, ou l'imposition du revenu d'investissement généré par le compte est différée ou le revenu d'investissement est imposé à un taux réduit);

iii. des renseignements relatifs au compte doivent être communiqués au moins une fois par an aux autorités fiscales;

iv. les retraits sont possibles uniquement à partir de l'âge fixé pour le départ en retraite, de la survenue d'une invalidité ou d'un décès, ou les retraits effectués avant de tels événements sont soumis à des pénalités; et

v. (i) les cotisations annuelles sont limitées à 50 000 dollars US ou moins (ou le montant équivalent exprimé en euros), ou

(ii) un plafond de 1 000 000 de dollars US ou moins (ou le montant équivalent exprimé en euros) s'applique au total des cotisations versées au cours de la vie du souscripteur, en suivant à chaque fois les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire, énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

Un compte financier qui, pour le reste, remplit les critères énoncés dans le présent sous-paragraphe a) ne peut être considéré comme n'y satisfaisant pas uniquement parce qu'il est susceptible de recevoir des actifs ou des fonds transférés d'un ou de plusieurs comptes financiers qui répondent aux exigences définies au sous-paragraphe a) ou b) du présent paragraphe 15 ou d'un ou de plusieurs fonds de pension ou caisses de retraite qui répondent aux exigences énoncées aux paragraphes 6 à 8 de la section B. Cette catégorie comprend notamment les comptes suivants:

— les pensions liées à l'activité professionnelle souscrites par l'employeur ou le travailleur indépendant telles que définies dans ou aux fins de la législation belge;

— la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

— la loi-programme du 24 décembre 2002 relative aux pensions complémentaires des indépendants;

— la loi du 15 mai 2014 relative à la pension complémentaire pour dirigeants d'entreprise;

— la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

— les articles 43 to 61, 71 and 77 de l'Arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie;

— de artikelen 34, 52,3°,b, 52,7°bis, 59, 145-1,1°, 145-3 en 195 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Al die bedrijfsgebonden pensioenen zijn uitgezonderde rekeningen, zelfs indien niet voldaan is aan de onder a), v. vermelde criteria, want die pensioenen zijn op grond van de Belgische wetgeving aan gelijkwaardige criteria onderworpen.

— de rekeningen voor pensioensparen of de levensverzekeringsovereenkomsten voor de toepassing van artikel 145-1, 5° en de artikelen 145-8 tot 145-16 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992;

— de producten voor langetermijnsparen voor de toepassing van de artikelen 145-1, 2° en 145-4 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992.

b) Een rekening die niet in verband staat met pensioneren aan volgende voorwaarden voldoet:

i. de rekening is gereguleerd als beleggingsvehikel voor andere doeleinden dan pensioen en wordt regelmatig verhandeld op een erkende effectenbeurs, of is gereguleerd als spaarvehikel voor andere doeleinden dan pensioen;

ii. de rekening geniet belastingvoordelen (bijdragen aan de rekening die anders aan de belasting onderworpen zouden zijn, zijn aftrekbaar of uitgesloten van het bruto-inkomen van de rekeninghouder, ofwel worden ze belast tegen een verlaagd tarief, ofwel wordt de belastingheffing ter zake van de door die rekening voortgebrachte beleggingsinkomsten uitgesteld, ofwel worden die beleggingsinkomsten belast tegen een verlaagd tarief);

iii. opnames zijn enkel mogelijk als wordt voldaan aan specifieke criteria die te maken hebben met het doel van de beleggings- of spaarrekening (bijvoorbeeld het betalen van vergoedingen voor medische kosten of onderwijskosten), of er gelden sancties voor opnames die worden gedaan voordat aan deze criteria voldaan is; en

iv. de jaarlijkse bijdragen zijn beperkt tot 50 000 VS-dollars of minder (of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt in Euro) met toepassing van de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta die zijn uiteengezet in deel V, sectie C van bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

Een financiële rekening die voor het overige voldoet aan de in deze alinea b) uiteengezette criteria, mag niet aanzien worden als een rekening die niet aan die criteria voldoet om de loutere reden dat ze activa of middelen zou kunnen ontvangen die zijn overgedragen uit één of meer financiële rekeningen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in de alinea's a) of b) van deze paragraaf 15 of uit één of meer pensioenfondsen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in sectie B, paragrafen 6 tot 8.

— les articles 34, 52, 3°, b, 52, 7° bis, 59, 145-1, 1°, 145-3 and 195 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Toutes ces pensions liées à l'activité professionnelle sont des comptes exclus, même si les critères susmentionnés sous a) v. ne sont pas remplis car ces pensions sont soumises à des critères équivalents en vertu des lois belges.

— les comptes d'épargne-pension ou contrats d'assurance-vie pour l'application des articles 145-1, 5° et 145-8 à 145-16 articles du Code des impôts sur les revenus 1992;

— les produits d'épargne à long terme pour l'application des articles 145-1, 2 ° et 145-4 du Code de l'impôt sur les revenus 1992.

b) Un compte non lié à la retraite qui remplit les critères suivants:

i. le compte est réglementé en tant que support d'investissement à des fins autres que la retraite et fait l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé, ou est réglementé en tant que support d'épargne à des fins autres que la retraite;

ii. le compte bénéficie d'un traitement fiscal favorable (les versements qui seraient normalement soumis à l'impôt sont déductibles ou exclus du revenu brut du titulaire de compte ou sont imposés à un taux réduit, ou l'imposition du revenu d'investissement généré par le compte est différé ou le revenu d'investissement est imposé à un taux réduit);

iii. les retraits sont conditionnés au respect de certains critères liés à l'objet du compte d'investissement ou d'épargne (par exemple, le versement de prestations d'éducation ou médicales), ou des pénalités s'appliquent aux retraits effectués avant que ces critères ne soient remplis; et

iv. les cotisations annuelles sont plafonnées à 50 000 dollars US ou moins (ou le montant équivalent exprimé en euros) en appliquant les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

Un compte financier qui, pour le reste, remplit les critères énoncés dans le présent sous-paragraphe b) ne peut être considéré comme n'y satisfaisant pas uniquement parce que ce compte financier est susceptible de recevoir des actifs ou des fonds transférés d'un ou de plusieurs comptes financiers qui répondent aux exigences définies au sous-paragraphe a) ou b) du présent paragraphe 15 ou d'un ou de plusieurs fonds de pension ou caisses de retraite qui répondent aux exigences énoncées aux paragraphes 6 à 8 de la section B.

c) Een levensverzekeringsovereenkomst met een dekkingstermijn die verstrijkt voordat de verzekerde de leeftijd van 90 jaar heeft bereikt, mits de overeenkomst voldoet aan de volgende vereisten:

i. de periodieke premies, die niet in de loop van de tijd afnemen, moeten ten minste één keer per jaar betaald worden gedurende de looptijd van de overeenkomst of tot de verzekerde de leeftijd van 90 jaar bereikt indien deze periode korter is;

ii. niemand kan de contractuele uitkeringen genieten (door opname, lening of anderszins) zonder de overeenkomst te beëindigen;

iii. het bedrag (met uitzondering van een uitkering bij overlijden) dat moet betaald worden bij annulering of beëindiging van de overeenkomst mag niet hoger zijn dan het totaal van de premies die voor de overeenkomst betaald werden, te verminderen met het bedrag van de uitgaven voor sterfte, ziekte en onkosten (al dan niet daadwerkelijk opgelegd) voor de periode of perioden tijdens dewelke het contract gelopen heeft en van alle bedragen die werden betaald voorafgaand aan de annulering of beëindiging van de overeenkomst; en

iv. de overeenkomst is niet in het bezit van iemand die het onder bezwarende titel verkregen heeft.

d) Een rekening die alleen wordt aangehouden door een nalatenschap indien de documentatie voor deze rekening een kopie bevat van het testament van de overledene of van de overlijdensakte.

e) Een rekening die is geopend in verband met een van onderstaande gebeurtenissen:

i. een rechterlijke beslissing of arrest.

ii. de verkoop, de ruil, of de leasing van een onroerend of roerend goed, op voorwaarde dat de rekening aan volgende vereisten voldoet:

(i) de rekening wordt louter gefinancierd met een aanbetaling, waarborgsom, deposito van een bedrag dat groot genoeg is om een verplichting zeker te stellen die rechtstreeks verband houdt met de transactie, of met een soortgelijke betaling, of ze wordt gefinancierd met financiële activa, gestort op de rekening in verband met de verkoop, ruil, of leasing van het goed;

(ii) de rekening is uitsluitend geopend en wordt uitsluitend gebruikt om ervoor te zorgen dat de koper zijn verplichting om de koopprijs van het goed te betalen nakomt, dat de verkoper een eventuele voorwaardelijke verplichting betaalt, of dat de verhuurder of de huurder schade vergoedt met betrekking tot het geleasede goed, zoals overeengekomen in het huurcontract;

(iii) wanneer het goed verkocht, geruild of overgedragen wordt of wanneer het huurcontract afloopt, zullen de activa van de rekening, met inbegrip van de opbrengst daarvan, worden betaald of anderszins worden uitgekeerd aan de koper, de verkoper, de verhuurder of de huurder (met inbegrip van wat vereist is om hun verplichtingen na te komen);

c) Un contrat d'assurance-vie dont la période de couverture s'achève avant que l'assuré atteigne l'âge de 90 ans, à condition que le contrat satisfasse aux exigences suivantes:

i. des primes périodiques, dont le montant reste constant dans la durée, sont dues au moins une fois par an au cours de la durée d'existence du contrat ou jusqu'à ce que l'assuré atteigne l'âge de 90 ans, si cette période est plus courte;

ii. il n'est pas possible pour quiconque de bénéficiaire des prestations contractuelles (par retrait, prêt ou autre) sans mettre fin au contrat;

iii. la somme (autre qu'une prestation en cas de décès) payable lors de l'annulation ou de la résiliation du contrat ne peut pas dépasser le total des primes versées pour le contrat, déduction faite des frais de mortalité, de morbidité et d'exploitation (qu'ils soient ou non imposés) pour la période ou les périodes d'existence du contrat et toute somme payée avant l'annulation ou la résiliation du contrat; et

iv. le contrat n'est pas conservé par un cessionnaire à titre onéreux.

d) Un compte qui est détenu uniquement par une succession si la documentation de ce compte comprend une copie du testament du défunt ou du certificat de décès.

e) Un compte ouvert en lien avec l'un des actes suivants:

i. une décision ou un jugement d'un tribunal;

ii. la vente, l'échange ou la location d'un bien immobilier ou mobilier, à condition que le compte satisfasse aux exigences suivantes:

(i) le compte est financé uniquement par un acompte versé à titre d'arrhes d'un montant suffisant pour garantir une obligation directement liée à la transaction, ou par un paiement similaire, ou est financé par un Actif financier inscrit au compte en lien avec la vente, l'échange ou la location du bien;

(ii) le compte est ouvert et utilisé uniquement pour garantir l'obligation impartie à l'acheteur de payer le prix d'achat du bien, au vendeur de payer tout passif éventuel, ou au bailleur ou au locataire de prendre en charge tout dommage lié au bien loué selon les dispositions du bail;

(iii) les avoirs du compte, y compris le revenu qu'il génère, seront payés ou versés à l'acheteur, au vendeur, au bailleur ou au locataire (y compris pour couvrir ses obligations) au moment de la vente, de l'échange ou de la cession du bien, ou à l'expiration du bail;

(iv) de rekening is geen marge- of soortgelijke rekening die geopend is naar aanleiding van een verkoop of een ruil van een financieel actief; en

(v) de rekening is niet verbonden aan een rekening die omschreven is in alinea f) van deze paragraaf 15;

iii. een verplichting van een Belgische financiële instelling die een door een onroerend goed gewaarborgde lening beheert om een deel van een betaling opzij te zetten uitsluitend om de betaling van belastingen of van verzekeringspremies ter zake van het onroerend goed op een later tijdstip te vergemakkelijken;

iv. een verplichting van een Belgische financiële instelling om de betaling van belastingen op een later tijdstip te vergemakkelijken.

f) Een depositorekening die voldoet aan de volgende vereisten:

— de rekening bestaat alleen omdat een klant een betaling doet die hoger is dan het opeisbaar saldo ter zake van een kredietkaart of een andere hernieuwbare kredietfaciliteit en het te veel betaalde bedrag wordt niet onmiddellijk aan de klant terugbetaald; en

— uiterlijk op 1 januari 2016 voor wat een lidstaat van de Europese Unie betreft of op de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft, voert de financiële instelling een beleid en past ze procedures toe die moeten voorkomen dat een klant meer dan 50 000 VS-dollars, of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt in Euro, teveel betaalt ofwel ervoor moeten zorgen dat de klant dat teveel betaald bedrag binnen 60 dagen terugbetaald krijgt, waarbij in beide gevallen de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast die omschreven zijn in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft. In dit verband heeft een door een klant teveel betaald bedrag geen betrekking op creditsaldi in verband met betwiste afboekingen van de rekening, maar wel op creditsaldi die ontstaan door teruggestuurde goederen.

Ongeacht hetgeen voorafgaat is een depositorekening zoals bedoeld in deze alinea f) als dusdanig geen uitgezonderde rekening wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn.

g) Het aandelhoudersregister voor effecten op naam, zoals vereist door de artikelen 357 en 463 van het Wetboek van Vennootschappen.

h) Participatieplannen die onder de toepassing vallen van de Wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen;

i) Aandelenopties zoals bedoeld in de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

(iv) le compte n'est pas un compte sur marge ou similaire ouvert en lien avec une vente ou un échange d'un Actif financier; et

(v) le compte n'est pas associé à un compte décrit au sous-paragraphe f) du présent paragraphe 15;

iii. une obligation pour une institution financière belge qui gère un prêt garanti par un bien immobilier de réserver une partie d'un paiement uniquement pour faciliter ultérieurement le paiement d'impôts ou de primes d'assurance liés au bien immobilier;

iv. une obligation pour une institution financière belge de faciliter le paiement ultérieur d'impôts.

f) Un compte de dépôt qui satisfait aux exigences suivantes:

— le compte existe uniquement parce qu'un client procède à un paiement d'un montant supérieur au solde exigible au titre d'une carte de crédit ou d'une autre facilité de crédit renouvelable et l'excédent n'est pas immédiatement restitué au client; et

— au plus tard au 1^{er} janvier 2016 en ce qui concerne un État membre de l'Union européenne ou à la date prévue par Arrêté royal pour ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration, l'institution financière met en œuvre des règles et des procédures visant à empêcher un client de procéder à un paiement excédentaire supérieur à 50 000 dollars US (ou le montant équivalent exprimé en euros) ou à faire en sorte que tout paiement excédentaire supérieur à ce montant, soit remboursé au client dans un délai de 60 jours, en appliquant systématiquement les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration. À cette fin, l'excédent de paiement d'un client exclut les soldes créditeurs imputables à des frais contestés mais inclut les soldes créditeurs résultant de retours de marchandises.

Nonobstant ce qui précède, un compte de dépôt visé au présent sous-paragraphe f) n'est pas, en tant que tel, un compte exclu lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration.

g) Le registre des actionnaires pour des actions nominatives exigé conformément aux articles 357 et 463 du Code des sociétés.

h) Les plans de participation régis par la Loi du 22 mai 2001 relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés.

i) Les stock-options, tels que visées par la Loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

j) Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een in België aangehouden financiële rekening die niet onder de definitie van financiële rekening valt in een verdrag dat tussen de Verenigde Staten en een deelnemend rechtsgebied werd gesloten, op voorwaarde dat die rekening in België aan dezelfde vereisten en aan hetzelfde toezicht onderworpen is ten opzichte van de wetgeving van dat deelnemend rechtsgebied als wanneer die rekening in dat deelnemend rechtsgebied zou geopend zijn en zou aangehouden worden door een financiële instelling uit dat deelnemend rechtsgebied; of

k) elke andere rekening met een laag risico om te worden gebruikt voor belastingontduiking, die in wezen gelijkaardige kenmerken heeft als de rekeningen die zijn omschreven in de alinea's a) tot f) van deze paragraaf 15 en die bij koninklijk besluit gedefinieerd is als uitgezonderde rekening, overeenkomstig de doelstellingen van de wet.

D. TE RAPPORTEREN REKENING

1. Onder "**te rapporteren rekening**" wordt verstaan een financiële rekening die bij een Belgische financiële instelling geopend is en in het bezit is van een of meer te rapporteren personen of van een passieve NFE (of van een passieve NFBE wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn) waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn, op voorwaarde dat ze als zodanig geïdentificeerd zijn op grond van de zorgvuldigheidsprocedures zoals bedoeld in bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

2. Onder "**te rapporteren persoon**" wordt verstaan een persoon van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, niet zijnde:

- (i) een onderneming waarvan de aandelen regelmatig worden verhandeld op één of meer erkende effectenbeurzen;
- (ii) een onderneming die een gelieerde entiteit is van een onder (i) omschreven onderneming;
- (iii) een overheidsinstantie;
- (iv) een internationale organisatie;
- (v) een centrale bank; of
- (vi) een financiële instelling.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn betekent de uitdrukking "te rapporteren persoon", niettegenstaande het voorgaande, een Amerikaans persoon, niet zijnde:

- (i) een vennootschap waarvan de aandelen regelmatig worden verhandeld op één of meer erkende effectenbeurzen;
- (ii) een onderneming die deel uitmaakt van dezelfde uitgebreide groep van gelieerde ondernemingen

j) Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, un compte financier conservé en Belgique et exclu de la définition de compte financier dans un accord conclu entre les États-Unis et une juridiction partenaire, à condition que ce compte soit soumis en Belgique aux mêmes exigences et à la même surveillance au regard de la législation de cette juridiction partenaire que si ce compte était établi dans cette juridiction partenaire et conservé par une institution financière de cette juridiction partenaire; ou

k) tout autre compte qui présente un faible risque d'être utilisé dans un but de fraude fiscale, qui affiche des caractéristiques substantiellement similaires à celles des comptes décrits aux sous-paragraphe a) à f) du présent paragraphe 15 et qui est défini par arrêté royal en tant que compte exclu, en conformité avec les objectifs de la loi.

D. COMPTE DÉCLARABLE

1. L'expression "**compte déclarable**" désigne un compte financier qui est ouvert auprès d'une institution financière belge et détenu par une ou plusieurs personnes devant faire l'objet d'une déclaration ou par une ENF passive (ou une EENF passive lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration) dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration, à condition d'être identifiées comme telles selon les procédures de diligence raisonnable visées à l'Annexe II pour ce qui concerne les États-Unis et à l'Annexe III pour ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

2. L'expression "**personne devant faire l'objet d'une déclaration**" désigne une personne d'une juridiction soumise à déclaration autre que:

- (i) toute société dont les titres font l'objet de transactions régulières sur un ou plusieurs marchés boursiers réglementés;
- (ii) toute société qui est une entité liée à une société décrite au point (i);
- (iii) une entité publique;
- (iv) une organisation internationale;
- (v) une Banque centrale; ou
- (vi) une institution financière.

Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression "personne devant faire l'objet d'une déclaration" désigne une personne américaine qui n'est pas

- (i) une société dont les titres font l'objet de transactions régulières sur un ou plusieurs marchés boursiers réglementés;
- (ii) une société qui est membre du même groupe élargi de sociétés liées, au sens de la section 1471(e)(2) de l'Internal

– zoals gedefinieerd in sectie 1471(e)(2) van de U.S. Internal Revenue Code – als een in clausule (i) hierboven bedoelde vennootschap,

(iii) de Verenigde Staten of elke daartoe behorende rechtspersoon van publiek recht;

(iv) elke staat van de Verenigde Staten, elk Amerikaans territorium, elk staatkundig onderdeel van elk van de voorgaanden of elke rechtspersoon van publiek recht dat of die volledig tot een van de voorgaanden behoort;

(v) elke organisatie die op grond van sectie 501 (a) van de U.S. Internal Revenue Code belastingvrijstelling geniet of elk individueel pensioenplan zoals gedefinieerd in sectie 7701 (a) (37) van de U.S. Internal Revenue Code;

(vi) elke bank zoals gedefinieerd in sectie 581 van de U.S. Internal Revenue Code;

(vii) elke beleggingstrust voor onroerend goed (real estate investment trust) zoals gedefinieerd in sectie 856 van de U.S. Internal Revenue Code;

(viii) elke gereguleerde beleggingsonderneming (regulated investment company) zoals gedefinieerd in sectie 851 van de U.S. Internal Revenue Code of elke entiteit die op grond van de Investment Company Act van 1940 (15 U.S.C 80a-64) geregistreerd is bij de Securities and Exchange Commission;

(ix) elk gemeenschappelijk beleggingsfonds, zoals gedefinieerd in sectie 584 (a) van de U.S. Internal Revenue Code;

(x) elke trust die belastingvrijstelling geniet op grond van sectie 664 (c) van de U.S. Internal Revenue Code of die beschreven is in sectie 4947 (a) (1) van de U.S. Internal Revenue Code;

(xi) elke handelaar in effecten, goederen, of afgeleide financiële instrumenten (daaronder begrepen contracten op basis van een theoretische hoofdsom, termijncontracten (futures), forwards en opties) die als zodanig geregistreerd is volgens de wetten van de Verenigde Staten of van een staat daarvan;

(xii) elke makelaar zoals gedefinieerd in sectie 6045 (c) van de U.S. Internal Revenue Code;

(xiii) elke trust die belastingvrijstelling geniet bij toepassing van een maatregel zoals bedoeld in artikel 403 b) of 457 (g) van de U.S. Internal Revenue Code.

Onder “**Amerikaans persoon**” wordt verstaan een natuurlijke persoon die Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, een samenwerkingsverband (*partnership*) of een vennootschap die in de Verenigde Staten of krachtens de wetgeving van de Verenigde Staten (of van een Staat van de Verenigde Staten) opgericht is; een trust indien:

(i) een in de Verenigde Staten gevestigde rechtbank volgens de van toepassing zijnde wetgeving bevoegd zou

Revenue Code américain, qu’une société visée sous (i) ci-avant;

(iii) les États-Unis ou toute personne morale de droit public qui leur est rattachée;

(iv) tout État des États-Unis, tout Territoire américain, toute subdivision politique de ceux-ci ou toute personne morale de droit public qui leur est rattachée;

(v) toute organisation exonérée d’impôts en application de la section 501 (a) de l’Internal Revenue Code américain ou tout plan de retraite personnel au sens de la section 7701 (a) (37) de l’Internal Revenue Code américain;

(vi) toute banque au sens de la section 581 de l’Internal Revenue Code américain;

(vii) tout fonds de placement immobilier au sens de la section 856 de l’Internal Revenue Code américain;

(viii) toute société d’investissement réglementée au sens donné à l’expression “regulated investment company” à l’article 851 de l’Internal Revenue Code américain ou toute entité enregistrée auprès de la Securities Exchange Commission en application de l’Investment Company Act de 1940 (15 U.S.C. 80a-64);

(ix) tout fonds de placement collectif au sens de la section 584(a) de l’Internal Revenue Code américain;

(x) tout trust exonéré d’impôt en vertu de la section 664 (c) de l’Internal Revenue Code américain ou visé à la section 4947 (a) (1) de l’Internal Revenue Code américain;

(xi) tout courtier en valeurs mobilières, marchandises ou instruments financiers dérivés (y compris les contrats notionnel, les contrats à terme et les options) qui est enregistré comme tel en droit fédéral américain ou dans la législation d’un des États fédérés;

(xii) tout courtier au sens de la section 6045 (c) de l’Internal Revenue Code américain;

(xiii) tout trust exonéré d’impôt en application d’un dispositif visé à l’article 403 (b) ou 457 (g) de l’Internal Revenue Code des États-Unis.

L’expression “**personne américaine**” désigne une personne physique qui est un citoyen ou un résident américain, une société de personnes ou une société créée aux États-Unis ou en vertu du droit fédéral américain ou d’un des États fédérés américains, un trust si:

(i) un tribunal situé aux États-Unis aurait, selon la loi, le pouvoir de rendre des ordonnances ou des jugements concernant

zijn om verordeningen of vonnissen uit te vaardigen over nagenoeg alle kwesties die te maken hebben met het beheer van de trust, en

(ii) een of meer Amerikaanse natuurlijke personen, samenwerkingsverbanden (*partnerships*) of te rapporteren vennootschappen de bevoegdheid hebben om zeggenschap uit te oefenen over alle belangrijke beslissingen van de trust, of de nalatenschap van een overledene die staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten was.

3. Onder “**persoon uit een aan rapportering onderworpen rechtsgebied**” wordt verstaan een natuurlijke persoon of een entiteit die in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied gevestigd is op grond van het fiscaal recht van dat rechtsgebied, of de nalatenschap van een overledene die inwoner was van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied. Voor dit doel moet een entiteit zoals een samenwerkingsverband (*partnership*), een samenwerkingsverband met beperkte aansprakelijkheid of een soortgelijke juridische constructie die geen woonplaats heeft voor de toepassing van de fiscale wetgeving, beschouwd worden als zijnde gevestigd in het rechtsgebied waar haar plaats van werkelijke leiding gelegen is.

4. Onder “**rechtsgebied**” wordt verstaan een land of een territorium.

5. Onder “**aan rapportering onderworpen rechtsgebied**” wordt verstaan een andere lidstaat van de Europese Unie, de Verenigde Staten of een ander rechtsgebied waarmee België een administratief akkoord heeft gesloten en dat opgenomen is in een gepubliceerde lijst

6. Ten opzichte van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied wordt onder “**deelnemend rechtsgebied**” verstaan:

- a) elke andere lidstaat van de Europese Unie; of
- b) elk ander rechtsgebied

i. waarmee het aan rapportering onderworpen rechtsgebied een akkoord gesloten heeft dat aan dat ander rechtsgebied de verplichting oplegt om de in artikel 4, paragraaf 2 van deze wet vermelde informatie te verstrekken en

ii. dat opgenomen is in een lijst die door het aan rapportering onderworpen rechtsgebied gepubliceerd en aan de Europese Commissie toegezonden werd;

- c) elk ander rechtsgebied

i. waarmee de Europese Unie een akkoord gesloten heeft dat aan dat ander rechtsgebied de verplichting oplegt om de in artikel 4, paragraaf 2 van deze wet vermelde informatie te verstrekken en

ii. dat opgenomen is in een door de Europese Commissie gepubliceerde lijst.

substantieel toutes les questions qui concernent l'administration du trust et si

(ii) une ou plusieurs personnes physiques, sociétés de personnes ou sociétés devant faire l'objet d'une déclaration jouissent d'un droit de contrôle sur toutes les décisions substantielles du trust, ou la succession d'un défunt qui était citoyen ou résident des États-Unis.

3. L'expression “**personne d'une juridiction soumise à déclaration**” désigne une personne physique ou une entité établie dans une juridiction soumise à déclaration en vertu du droit fiscal de cette juridiction, ou la succession d'un défunt qui résidait dans une juridiction soumise à déclaration. À cette fin, une entité telle qu'une société de personnes, une société à responsabilité limitée ou une structure juridique similaire qui n'a pas de résidence pour l'application de la législation fiscale doit être considérée comme établie dans la juridiction où se situe son siège de direction effective.

4. Le terme “**juridiction**” désigne un pays ou un territoire.

5. L'expression “**juridiction soumise à déclaration**” désigne un autre État membre de l'Union Européenne, les États-Unis ou une autre juridiction avec laquelle la Belgique a conclu un Accord administratif et qui figure dans une liste publiée.

6. L'expression “**juridiction partenaire**”, au regard d'une juridiction soumise à déclaration, désigne:

- a) tout autre État membre de l'Union Européenne; ou
- b) toute autre juridiction

i. avec laquelle la juridiction soumise à déclaration a conclu un accord qui prévoit l'obligation pour cette autre juridiction de communiquer les renseignements mentionnés au paragraphe 2 de l'article 4 de la présente loi, et

ii. qui figure dans une liste publiée par la juridiction soumise à déclaration et notifiée à la Commission Européenne;

- c) toute autre juridiction

I avec laquelle l'Union Européenne a conclu un accord qui prévoit l'obligation pour cette autre juridiction de communiquer les renseignements mentionnés au paragraphe 2 de l'article 4 de la présente loi, et

li qui figure dans une liste publiée par la Commission Européenne.

Niettegenstaande het voorgaande wordt onder “deelnemend rechtsgebied” ten opzichte van de Verenigde Staten verstaan een rechtsgebied dat daadwerkelijk een akkoord gesloten heeft met de Verenigde Staten met als doel de toepassing van de Amerikaanse FATCA-wet (Foreign Account Tax Compliance Act) te vergemakkelijken, en dat opgenomen is in een door de Amerikaanse belastingadministratie gepubliceerde lijst.

7. Onder “**uiteindelijk belanghebbenden**” wordt verstaan de natuurlijke personen die zeggenschap uitoefenen over een entiteit. In het geval van een trust betekent deze uitdrukking de insteller(s) (*settlor*s) van een trust, de trustee(s), de persoon of de personen die belast zijn met het toezicht op de trustee (*protectors*), in voorkomend geval de begunstigde(n) of categorie(ën) van begunstigten en elke andere natuurlijke persoon die de uiteindelijke feitelijke zeggenschap uitoefent over de trust; in het geval van andere juridische overeenkomsten dan een trust betekent de uitdrukking personen in dezelfde of een vergelijkbare positie. De uitdrukking “uiteindelijk belanghebbenden” moet worden uitgelegd op een wijze die verenigbaar is met de aanbevelingen van de Financial Action Task Force.

E. DIVERSEN

1. Onder “**rekeninghouder**” wordt verstaan de persoon die door de financiële instelling die de rekening beheert is geregistreerd of wordt geïdentificeerd als de houder van een financiële rekening. Een persoon, niet zijnde een financiële instelling, die als vertegenwoordiger, bewaarder, gevolmachtigde, ondertekenaar, beleggingsadviseur of tussenpersoon een financiële rekening aanhoudt namens of voor rekening van een derde, wordt voor de toepassing van de wet niet aangemerkt als de houder van de rekening, maar die derde wordt aangemerkt als de houder van de rekening. In het geval van een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering wordt als rekeninghouder aangemerkt de persoon die gerechtigd is tot de geldswaarde of tot wijziging van de begunstigde van de polis. Indien niemand gerechtigd is tot de geldswaarde of de begunstigde mag wijzigen, is de rekeninghouder de persoon die in het contract aangeduid wordt als begunstigde alsmede de persoon die op grond van het contract een verworven recht op uitkering geniet. Aan het eind van de looptijd van een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering wordt elke persoon die volgens de polis recht heeft op een uitkering beschouwd als rekeninghouder.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn slaat de uitdrukking “financiële instelling” voor de toepassing van de tweede zin van deze paragraaf 1 niet op een financiële instelling die opgericht of geregistreerd is binnen het territorium van Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico of de Amerikaanse Maagdeneilanden.

2. Onder “**AML/KYC-procedures**” wordt verstaan de zorgvuldigheidsprocedures die de rapporterende financiële instelling ten opzichte van haar klanten moet naleven uit hoofde van de bepalingen ter bestrijding van het witwassen van geld

Nonobstant ce qui précède, l’expression “juridiction partenariaire”, au regard des États-Unis, désigne une juridiction qui dispose effectivement d’un accord avec les États-Unis en vue de faciliter la mise en œuvre de la loi FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) américaine et qui figure dans une liste publiée par l’Administration fiscale américaine.

7. L’expression “**personnes détenant le contrôle**” désigne les personnes physiques qui exercent un contrôle sur une entité. Dans le cas d’un trust, cette expression désigne le ou les constituants (*settlor*s), le ou les trustees, la ou les personnes chargées de surveiller le trustee (*protectors*) le cas échéant, le ou les bénéficiaires ou la ou les catégories de bénéficiaires, et toute autre personne physique exerçant en dernier lieu un contrôle effectif sur le trust et, dans le cas d’une construction juridique qui n’est pas un trust, l’expression désigne les personnes dont la situation est équivalente ou analogue. L’expression “personnes détenant le contrôle” doit être interprétée conformément aux Recommandations du GAFI.

E. DIVERS

1. L’expression “**titulaire de compte**” désigne la personne enregistrée ou identifiée comme titulaire d’un compte financier par l’institution financière qui gère le compte. Une personne, autre qu’une institution financière, détenant un compte financier pour le compte ou le bénéfice d’une autre personne en tant que mandataire, dépositaire, prête-nom, signataire, conseiller en placement ou intermédiaire, n’est pas considérée comme détenant le compte aux fins de la loi, et cette autre personne est considérée comme détenant le compte. Dans le cas d’un contrat d’assurance avec valeur de rachat ou d’un contrat de rente, le titulaire de compte est toute personne autorisée à tirer parti de la valeur de rachat ou à changer le nom du bénéficiaire du contrat. Si nul ne peut tirer parti de la valeur de rachat ou changer le nom du bénéficiaire, le titulaire de compte est la personne désignée comme bénéficiaire dans le contrat et celle qui jouit d’un droit absolu à des paiements en vertu du contrat. À l’échéance d’un contrat d’assurance avec une valeur de rachat ou d’un contrat de rente, chaque personne qui est en droit de percevoir une somme en vertu du contrat est considérée comme un titulaire de compte.

Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, aux fins de la deuxième phrase du présent paragraphe 1^{er}, l’expression “institution financière” ne comprend pas toute institution financière constituée ou enregistrée sur le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines.

2. L’expression “**procédure visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment**” désigne les procédures de diligence raisonnable à l’égard de ses clients que l’institution financière déclarante est tenue d’observer en vertu

of daarmee vergelijkbare vereisten waaraan die instelling overeenkomstig het Belgisch recht moet voldoen (AML/KYC).

3. Onder “**entiteit**” wordt verstaan een rechtspersoon of een juridische overeenkomst, zoals een kapitaalvennootschap, een samenwerkingsverband, een trust of een stichting.

4. Een entiteit is een “**gelieerde entiteit**” van een andere entiteit indien:

- een van de twee entiteiten de andere beheerst;
- beide entiteiten onder een gemeenschappelijke zeggenschap vallen; of
- de twee entiteiten beleggingsentiteiten zijn zoals beschreven in sectie A, paragraaf 10, alinea b) en onder een gemeenschappelijk beheer staan dat voldoet aan de zorgvuldigheidsverplichtingen die aan die beleggingsentiteiten zijn opgelegd. Daartoe wordt onder zeggenschap mede verstaan de directe of indirecte eigendom van meer dan 50 % van het aantal stemmen of van het vermogen in een entiteit.

Niettegenstaande het voorgaande mag België, wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een entiteit beschouwen als niet zijnde gelieerd met een andere entiteit wanneer de twee entiteiten geen deel uitmaken van dezelfde uitgebreide groep van gelieerde ondernemingen zoals bedoeld in sectie 1471, (e), (2) van de US Internal Revenue Code.

5. Onder “**TIN**” wordt verstaan het fiscaal identificatienummer van het aan rapportering onderworpen rechtsgebied (of een functioneel equivalent bij gebrek aan een fiscaal identificatienummer).

6. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn wordt onder “**niet-participerende financiële instelling**” verstaan een niet-participerende buitenlandse financiële instelling (“BFI”) zoals bedoeld in de voorschriften van de U.S. Treasury, maar met uitzondering van elke Belgische financiële instelling en elke financiële instelling uit een deelnemend rechtsgebied, niet zijnde een financiële instelling die door de Verenigde Staten behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling die nog steeds aanzienlijke inbreuken pleegt op de verplichtingen inzake rapportering en zorgvuldigheid na een tijdvak van 18 maanden volgend op de datum waarop de Amerikaanse bevoegde autoriteit voor de eerste keer kennis gaf van die inbreuk aan de Belgische bevoegde autoriteit of aan de bevoegde autoriteit van een rechtsgebied dat een deelnemend rechtsgebied is ten opzichte van de Verenigde Staten.

7. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, wordt onder “**model 1 rapporterende BFI**” verstaan een financiële instelling waarvoor een niet-Amerikaanse regering, of een rechtspersoon naar publiek recht daarvan, ermee akkoord gaat om informatie te verkrijgen en uit te wisselen op grond van een Model 1 IGA en die geen financiële instelling is die in het kader van het

des dispositions de lutte contre le blanchiment ou de règles analogues auxquelles cette institution est soumise conformément au droit belge (AML/KYC).

3. Le terme “**entité**” désigne une personne morale ou une construction juridique, telle qu’une société de capitaux, une société de personne, un trust ou une fondation.

4. Une entité est une “**entité liée**” à une autre entité si

- l’une des deux entités contrôle l’autre;
- les deux entités sont placées sous un contrôle conjoint; ou
- les deux entités sont des entités d’investissement définies au sous-paragraphe b) du paragraphe 10 de la section A, relèvent d’une direction commune et cette direction satisfait aux obligations de diligence raisonnable incombant à ces entités d’investissement. À ce titre, le contrôle comprend la détention directe ou indirecte de plus de 50 % des droits de vote ou de la valeur d’une entité.

Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, la Belgique peut considérer qu’une entité n’est pas une entité liée à une autre entité si les deux entités ne sont pas membres du même groupe élargi de sociétés affiliées au sens de la section 1471 (e), (2) de l’Internal Revenue Code américain.

5. Le terme “**NIF**” désigne le numéro d’identification fiscal de la juridiction soumise à déclaration (ou son équivalent fonctionnel en l’absence de numéro d’identification fiscal).

6. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l’expression “**institution financière non participante**” désigne une institution financière étrangère (“IFE”) non participante au sens de la réglementation édictée par le Trésor des États-Unis, mais exclut toute institution financière belge et toute institution financière d’une juridiction partenaire, autre qu’une institution financière traitée par les États-Unis comme une institution financière non participante pour laquelle une infraction significative aux obligations de déclaration ou de diligence raisonnable perdue au-delà d’un délai de 18 mois suivant la première notification de l’infraction par l’Autorité compétente américaine à l’Autorité compétente belge ou à l’Autorité compétente d’une juridiction partenaire au regard des États-Unis.

7. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l’expression “**IFE déclarante de modèle 1**” désigne une institution financière à l’égard de laquelle un gouvernement non américain ou une personne morale de droit public de celui-ci s’engage à obtenir et à échanger des renseignements conformément à un Modèle 1 IGA, autre qu’une institution financière considérée comme une

Model 1 IGA beschouwd wordt als een niet-participerende financiële instelling. Voor de toepassing van deze definitie wordt onder “Model 1 IGA” verstaan een regeling die is gesloten tussen de Verenigde Staten of het Treasury Department en een niet-Amerikaanse regering of één of meer daartoe behorende rechtspersonen naar publiek recht, met als doel de Amerikaanse FATCA-wet toe te passen door financiële instellingen te laten rapporteren aan die niet-Amerikaanse regering of aan een rechtspersoon naar publiek recht daarvan en door vervolgens die gerapporteerde informatie op automatische wijze uit te wisselen met de IRS.

8. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn wordt onder “**participerende BFI**” verstaan een financiële instelling die ermee akkoord gegaan is om te voldoen aan de vereisten van een BFI-verdrag, daaronder begrepen een in een Model 2 IGA beschreven financiële instelling die ermee akkoord gegaan is om te voldoen aan de vereisten van een BFI-verdrag. De uitdrukking “participerende BFI” omvat ook een als gekwalificeerd tussenpersoon erkend filiaal van een Amerikaanse rapporterende financiële instelling, tenzij dat filiaal een Model 1 Rapporterende BFI is. Voor de toepassing van deze definitie wordt onder “BFI-verdrag” verstaan een verdrag dat de vereisten uiteenzet waaraan een financiële instelling moet voldoen om te worden beschouwd als zijnde in overeenstemming met de voorschriften van sectie 1471, (b) van de US Internal Revenue Code. Daarnaast wordt, voor de toepassing van deze definitie, onder “Model 2 IGA” verstaan een regeling die is gesloten tussen de Verenigde Staten of het Treasury Department en een niet-Amerikaanse regering of één of meer daartoe behorende rechtspersonen naar publiek recht, met als doel de toepassing van de FATCA-wet te vergemakkelijken door financiële instellingen rechtstreeks te laten rapporteren aan de Amerikaanse belastingadministratie (IRS) overeenkomstig de vereisten van een BFI-verdrag en daarnaast ook nog informatie uit te wisselen tussen die niet-Amerikaanse regering of een daartoe behorende rechtspersoon naar publiek recht en de IRS.

9. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, mag een rapporterende financiële instelling, ongeacht de in deze Bijlage I opgenomen definities, een definitie gebruiken uit de relevante voorschriften van de US Treasury in plaats van een daarmee overeenstemmende definitie uit deze bijlage, op voorwaarde dat zulk gebruik niet ingaat tegen het doel van de wet die de verplichtingen regelt die gepaard gaan met een automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen op internationaal niveau en voor fiscale doeleinden.

institution financière non participante dans le cadre du Modèle 1 IGA. Aux fins de la présente définition, l'expression Modèle 1 IGA désigne un accord conclu entre les États-Unis ou le Département du Trésor et un gouvernement non américain, ou une ou plusieurs personnes morales de droit public de celui-ci, pour mettre en œuvre la loi FATCA américaine au moyen de déclarations effectuées par des institutions financières à ce gouvernement non américain ou à une personne morale de droit public de celui-ci, suivies d'un échange automatique avec l'IRS des informations rapportées.

8. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression “**IFE participante**” désigne une institution financière qui a accepté de se conformer aux exigences d'un accord IFE, y compris une institution financière décrite au Modèle 2 IGA qui a accepté de se conformer aux exigences d'un accord IFE. Le terme IFE participante comprend également une succursale intermédiaire qualifiée d'une institution financière déclarante américaine, à moins que cette succursale soit une IFE déclarante de Modèle 1. Aux fins de la présente définition, l'expression accord IFE désigne un accord qui énonce les obligations à remplir par une institution financière pour être considérée comme répondant aux exigences de la section 1471 (b) de l'Internal Revenue Code américain. En outre, aux fins de cette définition, l'expression Modèle 2 IGA désigne un accord conclu entre les États-Unis ou le Département du Trésor et un gouvernement non américain, ou une ou plusieurs personnes morales de droit public de celui-ci, pour faciliter la mise en œuvre de la loi FATCA au moyen de déclarations effectuées par des institutions financières directement à l'Administration fiscale américaine (IRS), conformément aux exigences d'un accord IFE, en plus d'un échange d'informations entre ce gouvernement non américain ou une personne morale de droit public de celui-ci et l'IRS.

9. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, nonobstant les définitions figurant dans la présente Annexe I, une institution financière déclarante peut utiliser une définition de la réglementation pertinente édictée par le Trésor des États-Unis en lieu et place d'une définition correspondante de la présente annexe, sous réserve que cette utilisation n'aille pas à l'encontre de l'objet de la loi réglant les obligations qui résultent d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers au niveau international et à des fins fiscales.

BIJLAGE II**Normen inzake zorgvuldigheid die van toepassing zijn wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn**

Voor de toepassing van deze wet mogen de rapporterende financiële instellingen, als alternatief voor de in elk deel van deze Bijlage II omschreven procedures, de in de overeenkomstige voorschriften van de US Treasury beschreven procedures toepassen om vast te stellen of een rekening een te rapporteren rekening is dan wel een rekening die wordt aangehouden door een niet-participerende financiële instelling. De rapporterende financiële instellingen mogen die keuze afzonderlijk maken voor elk deel van deze Bijlage II, hetzij voor alle relevante financiële rekeningen, hetzij voor een duidelijk geïdentificeerde groep van rekeningen afzonderlijk (bijvoorbeeld op grond van de bedrijfssector of rekening houdend met de locatie waar de rekening wordt aangehouden).

DEEL I. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De volgende procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen van natuurlijke personen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. REKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling anders verkiest, hetzij voor alle bestaande rekeningen van natuurlijke personen, hetzij voor elke duidelijk omschreven groep van rekeningen afzonderlijk, moeten de volgende bestaande rekeningen van natuurlijke personen niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen.

1. Onder voorbehoud van sectie E, paragraaf 2 van dit deel I, een bestaande rekening van natuurlijke personen met een saldo of waarde op 30 juni 2014 van ten hoogste 50 000 VS-dollars.

2. Onder voorbehoud van sectie E, paragraaf 2 van dit deel I, een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering is met een saldo of waarde op 30 juni 2014 van ten hoogste 250 000 VS-dollars.

3. Een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering is, in de mate waarin de wetgeving of regelgeving die in België of in de Verenigde Staten in werking is belet dat kapitaalverzekeringen of lijfrenteverzekeringen verkocht worden aan inwoners van de Verenigde Staten (bijvoorbeeld wanneer de desbetreffende financiële instelling niet beschikt over de door de Amerikaanse wetgeving vereiste registratie en de Belgische wetgeving rapportering of inhouding van bronbelasting vereist

ANNEXE II**Norme en matière de diligence raisonnable applicable lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration**

Aux fins de la présente loi, en lieu et place des procédures décrites dans chaque partie de la présente Annexe II, les institutions financières déclarantes peuvent appliquer les procédures qui figurent dans la réglementation correspondante du Trésor des États-Unis afin d'établir si un compte est un compte déclarable ou un compte détenu par une institution financière non participante. Les institutions financières déclarantes peuvent faire ce choix séparément pour chaque partie de la présente Annexe II, soit eu égard à tous les comptes financiers concernés, soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes (par exemple par secteurs d'activité ou eu égard au lieu de tenue du compte).

PARTIE I. PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS

Les procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables parmi les comptes de personnes physiques préexistants.

A. COMPTES NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit eu égard à tous les comptes de personnes physiques préexistants soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes, il n'est pas nécessaire d'examiner, d'identifier ou de déclarer les comptes de personnes physiques préexistants suivants comme comptes déclarables:

1. Sous réserve du paragraphe 2 de la section E de la présente partie I, un compte de personne physique préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 50 000 dollars US au 30 juin 2014.

2. Sous réserve du paragraphe 2 de la section E de la présente partie I, un compte de personne physique préexistant qui est un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014.

3. Un compte de personnes physiques préexistant qui est un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente dans la mesure où la législation ou la réglementation en vigueur en Belgique ou aux États-Unis s'oppose à la vente de contrats d'assurance avec valeur de rachat ou de contrats de rente à des personnes qui sont des résidents des États-Unis (par exemple lorsque l'institution financière concernée ne dispose pas de l'enregistrement requis en droit américain, et que la législation belge impose une obligation déclarative

met betrekking tot verzekeringsproducten die door inwoners van België worden aangehouden).

4. Een depositorekening met een saldo van ten hoogste 50 000 VS-dollars.

B. LAGewaARDEREKENINGEN

De volgende procedures zijn van toepassing op de bestaande rekeningen van natuurlijke personen met een saldo of waarde op 30 juni 2014 hoger dan 50 000 VS-dollars (250 000 VS-dollars voor een kapitaalverzekering of voor een lijfrenteverzekering), maar niet hoger dan 1 000 000 VS-dollars ("lagewaarderekeningen").

1. Elektronisch zoeken.

De rapporterende financiële instelling moet de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op één of meer van de volgende verwijzingen naar de Verenigde Staten:

a) identificatie van de rekeninghouder als Amerikaans staatsburger of als inwoner van de Verenigde Staten;

b) ondubbelzinnig bewijs van een in de Verenigde Staten gelegen geboorteplaats;

c) een huidig Amerikaans correspondentie- of verblijfsadres (met inbegrip van Amerikaanse postbussen);

d) een huidig Amerikaans telefoonnummer;

e) een doorlopend overschrijvingsorder naar een rekening die in de Verenigde Staten wordt aangehouden;

f) een momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening die is toegekend aan een persoon met een adres in de Verenigde Staten; of

g) een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres hebben dat het enige adres is waarover de rapporterende Belgische financiële instelling in haar dossier beschikt voor de rekeninghouder. In het geval van een bestaande rekening van natuurlijke personen die een lagewaarderekening is, wordt een buiten de Verenigde Staten gelegen "in-care-of" adres of een "hold mail" adres niet aanzien als een verwijzing naar de Verenigde Staten.

2. Indien bij het elektronisch doorzoeken van de gegevens geen van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 genoemde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen, is geen verdere actie vereist tot er zich een wijziging in de omstandigheden voordoet, die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband worden gebracht met die rekening of dat die rekening een hoge waarderekening wordt zoals beschreven in sectie D van dit deel I.

3. Indien er bij het elektronisch doorzoeken van de gegevens een in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzing naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen, of indien een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een

ou une retenue à la source pour les produits d'assurance détenus par des personnes résidant en Belgique).

4. Un compte de dépôt dont le solde n'excède pas 50 000 dollars US.

B. COMPTES DE FAIBLE VALEUR

Les procédures suivantes s'appliquent aux comptes des personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur au 30 juin 2014 est supérieur à 50 000 dollars US (250 000 dollars US pour un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente), mais n'excède pas 1 000 000 dollars US ("comptes de faible valeur")

1. Recherche par voie électronique.

L'institution financière déclarante doit examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler un ou plusieurs des indices américains suivants:

a) identification du titulaire de compte comme citoyen ou résident américain;

b) indication non équivoque d'un lieu de naissance situé aux États-Unis;

c) adresse postale ou de domicile actuelle aux États-Unis (y compris une boîte postale américaine);

d) numéro de téléphone actuel aux États-Unis;

e) ordre de virement permanent sur un compte géré aux États-Unis;

f) procuration ou délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont l'adresse est située aux États-Unis; ou

g) adresse portant la mention "à l'attention de" ou "poste restante" qui est l'unique adresse du titulaire de compte inscrite dans le dossier de l'institution financière déclarante belge. Dans le cas d'un compte de personne physique préexistant qui est un compte de faible valeur, une adresse portant la mention "à l'attention de" située hors des États-Unis ou une adresse "poste restante" ne constitue pas un indice américain.

2. Si l'examen des données par voie électronique ne révèle aucun des indices américains qui sont énumérés au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances se produise et ait pour conséquence qu'un ou plusieurs indices américains soient associés à ce compte, ou que ce compte devienne un compte de valeur élevée tel que décrit à la section à la section D de la présente partie I.

3. Si l'examen des données par voir électronique révèle l'un des indices américains énumérés au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I, ou si un changement de circonstances intervient qui se traduit par un ou plusieurs

of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband gebracht worden met die rekening, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij ze ervoor kiest paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

4. Zelfs als er verwijzingen naar de Verenigde Staten worden aangetroffen overeenkomstig sectie B, paragraaf 1 van dit deel I, is een rapporterende financiële instelling in volgende gevallen niet verplicht om een rekening te beschouwen als een te rapporteren rekening indien:

a) wanneer de informatie over de rekeninghouder ondubbelzinnig wijst op een geboorteplaats in de Verenigde Staten, en de rapporterende financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard heeft) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier);

ii. een niet-Amerikaans paspoort of een ander door een openbare overheid uitgegeven identiteitsbewijs waaruit blijkt dat de rekeninghouder staatsburger is of de nationaliteit heeft van een ander land dan de Verenigde Staten; en

iii. een exemplaar van het attest van verlies van de Amerikaanse nationaliteit dat voor de rekeninghouder werd opgemaakt of de geldige reden waarvoor:

— de rekeninghouder niet over dergelijk attest beschikt, ondanks het feit dat hij afziet van het Amerikaans staatsburgerschap, of

— de rekeninghouder het Amerikaans staatsburgerschap niet verkregen heeft bij zijn geboorte.

b) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een actueel Amerikaans correspondentieadres of adres van de woonplaats bevat, of een of meer Amerikaanse telefoonnummers bevat die de enige telefoonnummers zijn die verband houden met die rekening, en de rapporterende financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard heeft) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier); en

ii. een bewijsstuk, zoals omschreven in deze Bijlage II, deel V, sectie D, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een inwoner van de Verenigde Staten is.

c) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een doorlopend overschrijvingsorder bevat naar een rekening die in de

indices américains associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, à moins qu'elle ne choisisse d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I et qu'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

4. Nonobstant la découverte d'indices américains en application du paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I, une institution financière déclarante n'est pas tenue de considérer un compte comme un compte déclarable si:

a) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent sans équivoque l'indication d'un lieu de naissance situé aux États-Unis, l'institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conservé, une copie des documents suivants:

i. une autocertification selon laquelle le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé);

ii. un passeport non américain ou une autre pièce d'identité délivrée par une autorité publique attestant que la nationalité ou la citoyenneté du titulaire de compte n'est pas américaine; et

iii. un exemplaire du certificat de perte de la nationalité américaine établi pour le titulaire de compte ou le motif valable pour lequel:

— le titulaire de compte ne dispose pas d'un tel certificat alors qu'il a renoncé à la citoyenneté américaine, ou

— le titulaire de compte n'a pas obtenu la citoyenneté américaine à sa naissance.

b) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une adresse postale ou de résidence actuelle aux États-Unis, ou, comme seuls numéros de téléphone associés au compte, un ou plusieurs numéros de téléphone aux États-Unis, l'institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conservé, une copie des documents suivants:

i. une autocertification qui indique que le titulaire de compte n'est ni citoyen ni résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé); et

ii. une pièce justificative visée à la section D de la partie V de la présente Annexe II, qui établit que le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident américain.

c) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent un ordre de virement permanent sur un compte

Verenigde Staten wordt aangehouden, krijgt de rapporterende financiële instelling een afschrift (of heeft ze reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) en

ii. een bewijsstuk, zoals omschreven in deze Bijlage II, deel V, sectie D, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een inwoner van de Verenigde Staten is.

d) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening bevat die is toegekend aan een persoon met een adres in de Verenigde Staten, ofwel een “in-care-of” adres of een “hold mail” adres bevat dat het enige gekende adres is voor de rekeninghouder, ofwel een of meer Amerikaanse telefoonnummers bevat (naast een niet-Amerikaans telefoonnummer dat verband houdt met de rekening), krijgt de rapporterende financiële instelling een afschrift (of heeft ze reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard) van volgende documenten):

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier); of

ii. een bewijsstuk, zoals omschreven in deze Bijlage II, deel V, sectie D, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een inwoner van de Verenigde Staten is.

C. BIJKOMENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN DIE LAGewaARDEREKENINGEN ZIJN

1. Tegen 30 juni 2016 moeten de bestaande rekeningen van natuurlijke personen die lagewaarderekeningen zijn, onderzocht zijn op verwijzingen naar de Verenigde Staten.

2. Wanneer met betrekking tot een lagewaarderekening de omstandigheden zodanig wijzigen zijn dat er een of meer van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten met die rekening in verband gebracht worden, moet de rapporterende financiële instelling die rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij paragraaf 4 van sectie B van dit deel I van toepassing is.

3. Behalve voor depositorekeningen zoals omschreven in dit deel I, sectie A, paragraaf 4, wordt elke bestaande rekening van een natuurlijke persoon, die conform dit deel I geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening, in alle daaropvolgende jaren beschouwd als een te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

géré aux États-Unis, l'institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conserve une copie des documents suivants:

i. une autocertification qui indique que le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé); et

ii. une pièce justificative visée à la section D de la partie V de la présente Annexe II, prouvant que le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident américain.

d) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une procuration ou une délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont l'adresse est aux États-Unis, une adresse portant la mention “à l'attention de” ou “poste restante” comme seule adresse connue pour le titulaire de compte, ou encore un ou plusieurs numéros de téléphone aux États-Unis (autre qu'un numéro de téléphone non américain associé au compte), l'institution financière déclarante belge obtient, ou a auparavant examiné, et conserve une copie des documents suivants:

i. une autocertification qui indique que le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé), ou

ii. une pièce justificative, visée à la section D de la partie V de la présente Annexe II, prouvant que le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident américain.

C. PROCÉDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES DES PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS QUI SONT DES COMPTES DE FAIBLE VALEUR

1. L'examen des comptes de personnes physiques préexistants qui sont des comptes de faible valeur en vue de rechercher des indices américains doit être achevé le 30 juin 2016 au plus tard.

2. Si un changement de circonstances concernant un compte de faible valeur se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices américains visés au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I sont associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, sauf si le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I s'applique.

3. A l'exception des comptes de dépôt visés au paragraphe 4 de la section A de la présente partie I, tout compte d'une personne physique préexistant qui a été identifié comme un compte déclarable conformément à la présente partie I est considéré comme un compte déclarable toutes les années suivantes, sauf si le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

D. UITGEBREIDE CONTROLEPROCEDURE VOOR HOGewaARDEREKENINGEN

De volgende uitgebreide controleprocedures zijn van toepassing op bestaande rekeningen van natuurlijke personen met een saldo of waarde hoger dan 1 000 000 VS-dollars op 30 juni 2014 of op 31 december 2015 of op 31 december van een volgend jaar ("hogewaarderekeningen").

1. Controleren van elektronische gegevensbestanden.

De rapporterende financiële instelling moet de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op elk van de in sectie B, paragraaf 1 van dit deel I beschreven verwijzingen naar de Verenigde Staten.

2. Onderzoek van papieren dossiers.

Wanneer de elektronisch doorzoekbare gegevensbestanden van de rapporterende financiële instelling velden bevatten waarin alle in dit deel I, sectie D, paragraaf 3 beschreven inlichtingen zijn opgenomen en het mogelijk maken de inhoud ervan te begrijpen, is geen onderzoek van het papieren dossier vereist. Als deze gegevensbestanden niet al deze informatie bevatten, moet de rapporterende financiële instelling, ter zake van een hogewaarderekening, ook het actuele stamdoosier van de klant controleren en – voor zover daarin niet alle gegevens opgenomen zijn – ook de hierna genoemde documenten, die met de rekening verband houden en die in de loop van de vijf laatste jaren door de rapporterende Belgische financiële instelling verkregen werden, controleren op de verwijzingen naar de Verenigde Staten die beschreven zijn in sectie B, paragraaf 1 van dit deel I:

- a) de meest recente bewijsstukken die aangaande de rekening werden verzameld;
- b) het meest recente contract of document aangaande het openen van de rekening;
- c) de meest recente documentatie die door de rapporterende financiële instelling werd verkregen bij toepassing van de AML/KYC-procedures of om andere wettelijke redenen;
- d) elke momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening; en
- e) elk momenteel geldend doorlopend overschrijvingsorder.

3. Uitzondering te van toepassing is wanneer de elektronische gegevensbestanden voldoende informatie bevatten.

Een rapporterende financiële instelling is niet verplicht het in paragraaf 2 van sectie D van dit deel I omschreven onderzoek van de papieren dossiers te verrichten wanneer haar elektronisch doorzoekbare informatie de volgende gegevens bevat:

- a) de nationaliteit of de woonstaat van de rekeninghouder;

D. PROCÉDURE D'EXAMEN APPROFONDI POUR LES COMPTES DE VALEUR ÉLEVÉE

Les procédures d'examen approfondi suivantes s'appliquent aux comptes des personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur excède 1 000 000 dollars US au 30 juin 2014, ou au 31 décembre 2015 ou au 31 décembre de toute année ultérieure ("comptes de valeur élevée").

1. Examen des données par voie électronique.

L'institution financière déclarante doit examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherche par voie électronique en vue de rechercher les indices américains décrits au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I.

2. Recherche dans les dossiers papier.

Si les bases de données de l'institution financière déclarante susceptibles d'être examinées par voie électronique contiennent des champs comprenant tous les renseignements visés au paragraphe 3 de la section D de la présente partie I et permettent d'en appréhender le contenu, aucune recherche dans les dossiers papier n'est requise. Si ces données ne contiennent pas tous ces renseignements, l'institution financière déclarante est également tenue, pour un compte de valeur élevée, d'examiner le dossier principal actuel du client et, dans la mesure où ces renseignements n'y figurent pas, les documents suivants associés au compte et obtenus par l'institution financière déclarante belge au cours des cinq années précédentes en vue de rechercher l'un des indices américains décrits au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I:

- a) les Pièces justificatives collectées le plus récemment concernant le compte;
- b) le contrat le plus récent ou le document d'ouverture de compte le plus récent;
- c) la documentation la plus récente obtenue par l'institution financière déclarante en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) ou pour d'autres raisons légales;
- d) toute procuration ou délégation de signature en cours de validité; et
- e) tout ordre de virement permanent en cours de validité.

3. Exception applicable lorsque les bases de données électroniques contiennent suffisamment de renseignements.

Une institution financière déclarante n'est pas tenue d'effectuer les recherches dans les dossiers papier décrites au paragraphe 2 de la section D de la présente partie I si ses informations susceptibles d'être examinées par voie électronique comprennent les éléments suivants:

- a) la nationalité ou le pays de résidence du titulaire de compte;

b) het adres van de woonplaats en het correspondentie-adres van de rekeninghouder die zich in het dossier bij de rapporterende Belgische financiële instelling bevinden;

c) eventueel het telefoonnummer of de telefoonnummers van de rekeninghouder dat (die) zich in het dossier bij de rapporterende Belgische financiële instelling bevindt (bevinden);

d) een eventueel doorlopend overschrijvingsorder van de rekening naar een andere rekening (daaronder begrepen een rekening bij een ander filiaal van de rapporterende financiële instelling of bij een andere financiële instelling);

e) een eventueel "in-care-of" adres of "hold mail" adres voor de rekeninghouder; en

f) een eventuele volmacht of delegatie van handtekening met betrekking tot de rekening.

4. Inlichtingen inwinnen bij de relatiebeheerder om een grondig inzicht in de rekening te verwerven.

Naast de hierboven beschreven onderzoeken van de elektronische gegevensbestanden en de papieren dossiers, moet de rapporterende financiële instelling elke hogewaarderekening (met inbegrip van de eventueel daarmee samengevoegde financiële rekeningen) die toegewezen is aan een relatiebeheerder behandelen als een te rapporteren rekening wanneer die relatiebeheerder op de hoogte is van het feit dat de rekeninghouder een te rapporteren persoon is.

5. Gevolgen van het aantreffen van verwijzingen naar de Verenigde Staten

a) Wanneer geen van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, en er na toepassing van paragraaf 4 van sectie D van dit deel I niet kan worden aangetoond dat de rekening wordt aangehouden door een te rapporteren persoon, moet er geen verder initiatief genomen worden totdat een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband gebracht worden met de rekening.

b) Wanneer een van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, of wanneer er zich een latere wijziging in de omstandigheden voordoet die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

c) Behalve voor depositorekeningen zoals beschreven in dit deel I, sectie A, paragraaf 4, wordt elke bestaande rekening van een natuurlijke persoon, die krachtens dit deel I geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening, in alle

b) l'adresse du domicile et l'adresse postale du titulaire de compte qui figurent au dossier de l'institution financière déclarante;

c) le ou les éventuels numéros de téléphone du titulaire de compte qui figure(nt) au dossier de l'institution financière déclarante belge;

d) un éventuel ordre de virement permanent depuis le compte vers un autre compte (y compris un compte auprès d'une autre succursale de l'institution financière déclarante ou d'une autre institution financière);

e) une éventuelle adresse portant la mention "à l'attention de" ou "poste restante" pour le titulaire de compte; et

f) une éventuelle procuration ou délégation de signature sur le compte.

4. Prise de renseignements auprès du chargé de clientèle en vue d'une connaissance réelle du compte.

Outre les recherches dans les dossiers informatiques et papier décrites ci-dessus, l'institution financière déclarante est tenue de traiter comme un compte déclarable tout compte de valeur élevée confié à un chargé de clientèle (y compris les éventuels comptes financiers qui sont groupés avec un tel compte de valeur élevée) si ce chargé de clientèle sait que le titulaire de compte est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

5. Conséquences de la découverte d'indices américains

a) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée décrit ci-dessus ne révèle aucun des indices américains énumérés au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I et si l'application du paragraphe 4 de la section D de la présente partie I ne permet pas d'établir que le compte est détenu par une personne devant faire l'objet d'une déclaration, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances intervienne, qui se traduise par un ou plusieurs indices américains associés à ce compte.

b) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée décrit ci-dessus révèle l'un des indices américains énumérés au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I ou en cas de changement ultérieur de circonstances qui a pour conséquence d'associer au compte un ou plusieurs indices américains, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, sauf si elle choisit d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I et que l'une des exceptions qui y figurent s'applique eu égard à ce compte.

c) A l'exception des comptes de dépôt visés au paragraphe 4 de la section A de la présente partie I, tout compte d'une personne physique préexistant qui a été identifié comme compte déclarable en application de la présente partie I est

daaropvolgende jaren behandeld als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

E. BIJKOMENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP HOGewaARDE-REKENINGEN

1. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon op 30 juni 2014 een hogewaarderekening is, moet de rapporterende financiële instelling uiterlijk op 30 juni 2015 de in sectie D van dit deel I beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen. Indien die rekening op basis van die controle uiterlijk op 31 december 2014 geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling de vereiste inlichtingen met betrekking tot 2014 verstrekken in het eerste verslag over de rekening en daarna eenmaal per jaar. Wanneer een rekening na 31 december 2014 en uiterlijk op 30 juni 2015 geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling geen inlichtingen omtrent die rekening verstrekken met betrekking tot 2014, maar daarna moet ze wel jaarlijks inlichtingen omtrent die rekening verstrekken.

2. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon op 30 juni 2014 geen hogewaarderekening is, maar op de laatste dag van 2015 of in de loop van enig daaropvolgend kalenderjaar een hogewaarderekening wordt, moet de rapporterende financiële instelling de in sectie D van dit deel I beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen binnen een termijn van zes maanden na de laatste dag van het kalenderjaar waarin de rekening een hogewaarderekening geworden is. Wanneer die rekening op basis van die controle geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling de vereiste inlichtingen over die rekening verstrekken voor het jaar waarin de rekening geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening en dat ook voor de daaropvolgende jaren eenmaal per jaar doen, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

3. Nadat een rapporterende financiële instelling de in sectie D van dit deel I beschreven uitgebreide controleprocedures heeft toegepast op een hogewaarderekening, is zij niet verplicht om die procedures in de volgende jaren opnieuw toe te passen op dezelfde hogewaarderekening, met uitzondering van het inwinnen van inlichtingen bij de relatiebeheerder zoals beschreven in paragraaf 4 van sectie D van dit deel I.

4. Wanneer er zich met betrekking tot een hogewaarderekening een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor een of meer van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 beschreven verwijzingen naar de Verenigde Staten met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

5. Een rapporterende financiële instelling moet procedures toepassen die ervoor moeten zorgen dat een relatiebeheerder elke wijziging in de omstandigheden van een rekening herkent. Wanneer een relatiebeheerder bijvoorbeeld in kennis

reputé être un compte déclarable américain toutes les années suivantes, sauf si le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

E. PROCÉDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES DE VALEUR ÉLEVÉE

1. Si, au 30 juin 2014, un compte d'une personne physique préexistant est un compte de valeur élevée, l'institution financière déclarante doit appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites à la section D de la présente partie I le 30 juin 2015 au plus tard. Si, sur base de cet examen, ce compte est identifié comme un compte déclarable au plus tard le 31 décembre 2014, l'institution financière déclarante doit fournir les renseignements requis pour l'année 2014 dans la première déclaration concernant le compte et ensuite sur une base annuelle. Dans le cas d'un compte identifié comme un compte déclarable après le 31 décembre 2014 et au plus tard le 30 juin 2015, l'institution financière déclarante n'a pas à fournir de renseignements relatifs à ce compte pour 2014, mais doit ensuite fournir des renseignements relatifs à ce compte sur une base annuelle.

2. Si, au 30 juin 2014, un compte d'une personne physique préexistant n'est pas un compte de valeur élevée mais le devient au dernier jour de 2015 ou au cours de toute année civile ultérieure, l'institution financière déclarante doit appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites à la section D de la présente partie I dans les six mois qui suivent le dernier jour de l'année civile au cours de laquelle le compte devient un compte de valeur élevée. Si, sur base de cet examen, il apparaît que ce compte est un compte déclarable, l'institution financière déclarante doit fournir les renseignements requis pour ce compte pour l'année durant laquelle il est identifié comme un compte déclarable, ainsi que pour les années suivantes sur une base annuelle, à moins que le titulaire de compte ne cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

3. Après qu'une institution financière déclarante a appliqué les procédures d'examen approfondi décrites à la section D de la présente partie I à un compte de valeur élevée, elle n'est plus tenue de renouveler ces procédures pour ce même compte les années suivantes, à l'exception de la prise de renseignements auprès du chargé de clientèle décrite au paragraphe 4 de la section D de la présente partie I.

4. Si un changement de circonstances concernant un compte de valeur élevée se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices américains visés au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I sont associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, sauf si elle choisit d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I et si l'une des exceptions qui y figurent s'applique eu égard à ce compte.

5. Une institution financière déclarante est tenue de mettre en œuvre des procédures garantissant que les chargés de clientèle identifient tout changement de circonstances en relation avec un compte. Si, par exemple, un chargé de clientèle

wordt gesteld van het feit dat de rekeninghouder een nieuw correspondentieadres in de Verenigde Staten heeft, moet de rapporterende financiële instelling het nieuwe adres beschouwen als een wijziging in de omstandigheden en moet ze de vereiste documenten verkrijgen van de rekeninghouder indien ze ervoor kiest om paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen.

F. BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN WAAROVER DOCUMENTATIE WERD VERSTREKT VOOR SOMMIGE ANDERE DOELEINDEN

Een rapporterende financiële instelling die reeds eerder documentatie verkreeg van een rekeninghouder ten bewijze van het feit dat deze noch Amerikaans staatsburger noch inwoner van de Verenigde Staten is om zodoende haar verplichtingen na te komen als gekwalificeerd tussenpersoon, als bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband of als bronbelasting inhoudende buitenlandse trust, of om te voldoen aan haar verplichtingen overeenkomstig titel 26, hoofdstuk 61 van het wetboek van de Verenigde Staten, is niet verplicht om de procedures te volgen die beschreven zijn in sectie B, paragraaf 1 van dit deel I, (voor lagewaarderekeningen) of in sectie D, paragrafen 1 tot 3 van dit deel I, (voor hogewaarderekeningen).

DEEL II. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR NIEUWE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de financiële rekeningen die worden aangehouden door natuurlijke personen en die geopend werden op of na 1 juli 2014 ("nieuwe rekeningen van natuurlijke personen"), de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. REKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling daar anders over beslist, hetzij voor alle nieuwe rekeningen van natuurlijke personen, hetzij voor een duidelijk omschreven groep van zulke rekeningen afzonderlijk, moeten de volgende nieuwe rekeningen van natuurlijke personen niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen:

1. Een depositorekening, tenzij het saldo op het einde van enig kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode hoger is dan 50 000 VS-dollars.
2. Een kapitaalverzekering, tenzij de geldswaarde op het einde van enig kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode hoger is dan 50 000 VS-dollars.

est informé que le titulaire de compte dispose d'une nouvelle adresse postale aux États-Unis, l'institution financière déclarante doit considérer cette nouvelle adresse comme un changement de circonstances et, si elle choisit d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I, obtenir les documents requis auprès du titulaire de compte.

F. COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS DOCUMENTÉS À D'AUTRES FINS

Une institution financière déclarante qui a déjà obtenu d'un titulaire de compte des documents attestant que celui-ci n'est ni un citoyen ni un résident américain afin de respecter ses obligations en tant qu'intermédiaire qualifié, société de personnes étrangère procédant à la retenue à la source, ou trust étranger procédant à la retenue à la source, ou afin de s'acquitter de ses obligations conformément au chapitre 61 du Titre 26 du Code des États-Unis, n'est pas tenue de suivre les procédures décrites au paragraphe 1^{er} de la section B de la présente partie I relatives aux comptes de faible valeur ou aux paragraphes 1 à 3 de la section D de la présente partie I relatives aux comptes de valeur élevée.

PARTIE II. PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES DES PERSONNES PHYSIQUES.

Les règles et procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables parmi les comptes financiers détenus par des personnes physiques et ouverts à partir du 1^{er} juillet 2014 ("nouveaux comptes de personnes physiques").

A. COMPTES NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION NI DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit à l'égard de tous les nouveaux comptes de personnes physiques, soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, les nouveaux comptes de personnes physiques suivants ne sont pas soumis à examen, identification ni déclaration en tant que comptes déclarables:

1. Un compte de dépôt, sauf si le solde du compte est supérieur à 50 000 dollars US à la fin de toute année civile ou de tout autre période de référence appropriée.
2. Un contrat d'assurance à valeur de rachat, sauf si sa valeur de rachat excède 50 000 dollars US à la fin de toute année civile ou de toute autre période de référence appropriée.

B. ANDERE NIEUWE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

Wat de nieuwe rekeningen van natuurlijke personen betreft die niet in sectie A van dit deel II beschreven zijn, moet de rapporterende financiële instelling bij het openen van de rekening (of binnen een termijn van 90 dagen na het einde van het kalenderjaar waarin de rekening niet langer voldoet aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in sectie A van dit deel II) een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die deel kan uitmaken van de documenten die bij het openen van de rekening zijn opgemaakt), die haar moeten toelaten om te bepalen of de rekeninghouder fiscaal inwoner is van de Verenigde Staten (waarbij een Amerikaanse staatsburger beschouwd wordt als een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten, zelfs als de rekeninghouder tevens fiscaal inwoner is van een ander rechtsgebied), en de gegrondheid van die eigen verklaring van de rekeninghouder bevestigen op basis van de informatie die ze bij het openen van de rekening heeft verkregen, daaronder begrepen alle documentatie die op grond van de AML/KYC-procedures werd ingezameld.

1. Wanneer uit de eigen verklaring van de rekeninghouder blijkt dat deze een fiscaal inwoner is van de Verenigde Staten, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening en een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen die het Amerikaanse TIN van de rekeninghouder vermeldt (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier).

2. Wanneer er zich met betrekking tot een nieuwe rekening van een natuurlijke persoon een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor de rapporterende financiële instelling vaststelt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder onjuist of onbetrouwbaar is, kan die rapporterende financiële instelling die oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder niet gebruiken en moet ze een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen waaruit blijkt of de rekeninghouder een Amerikaans staatsburger of een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is. Als de rapporterende financiële instelling niet in staat is om een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder te verkrijgen, moet ze de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening.

DEEL III. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

De volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen die worden aangehouden door entiteiten ("bestaande entiteitsrekeningen") de te rapporteren rekeningen en de rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen te identificeren.

B. AUTRES NOUVEAUX COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES

S'agissant des nouveaux comptes de personnes physiques qui ne sont pas visés à la section A de la présente partie II, l'institution financière déclarante doit obtenir lors de l'ouverture du compte (ou dans les 90 jours suivant la fin de l'année civile durant laquelle le compte cesse de répondre aux conditions prévues à la section A de la présente partie II), une autocertification, laquelle peut faire partie des documents d'ouverture de compte, qui lui permette de déterminer si le titulaire de compte est un résident fiscal des États-Unis (à cette fin, un citoyen américain est considéré comme résident fiscal des États-Unis, même si le titulaire de compte est également un résident fiscal d'une autre juridiction et confirmer la vraisemblance de l'autocertification en s'appuyant sur les renseignements obtenus dans le cadre de l'ouverture du compte, y compris les documents recueillis en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

1. Si l'autocertification établit que le titulaire de compte est un résident fiscal des États-Unis, l'institution financière déclarante est tenue de considérer le compte comme un compte déclarable et d'obtenir une autocertification sur laquelle figure le NIF américain du titulaire de compte (établie en utilisant le formulaire W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé).

2. Si un changement de circonstances concernant un nouveau compte d'une personne physique se produit, et a pour conséquence que l'institution financière déclarante constate ou a des raisons de présumer que l'autocertification initiale est inexacte ou n'est pas fiable, cette institution ne peut utiliser cette autocertification et doit obtenir une autocertification valide qui précise si le titulaire de compte est citoyen ou résident fiscal des États-Unis. Si l'institution financière déclarante ne peut obtenir d'autocertification valide, elle doit considérer le compte comme un compte déclarable.

PARTIE III. PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS.

Les règles et procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables et des comptes détenus par des institutions financières non participantes parmi les comptes préexistants détenus par des entités ("comptes d'entités préexistants").

A. ENTITEITSREKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling daar anders over beslist, hetzij voor alle bestaande entiteitsrekeningen, hetzij voor een duidelijk geïdentificeerde groep van zulke rekeningen afzonderlijk, moet een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet meer bedraagt dan 250 000 VS-dollars niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen zolang het saldo of de waarde ervan niet meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars.

B. ENTITEITSREKENINGEN DIE GECONTROLEERD MOETEN WORDEN

Een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 meer bedraagt dan 250 000 VS-dollars en een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet mee bedraagt dan 250 000 VS-dollars maar waarvan het saldo of de waarde op de laatste dag van 2015 of tijdens enig daaropvolgend kalenderjaar meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars, moeten gecontroleerd worden overeenkomstig de procedures die zijn uiteengezet in sectie D van dit deel III.

C. ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Wanneer het gaat om bestaande entiteitsrekeningen zoals beschreven in sectie B van dit deel III, worden enkel de volgende rekeningen beschouwd als te rapporteren rekeningen:

— de rekeningen die worden aangehouden door een of meer entiteiten die te rapporteren personen zijn, of

— de rekeningen die worden aangehouden door passieve niet-financiële buitenlandse entiteiten (NFBE) waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden staatsburgers of inwoners van de Verenigde Staten zijn.

Daarnaast worden rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen beschouwd als rekeningen waarvan het totaal aan betalingen zoals omschreven in artikel 9, paragraaf 3 van deze wet, gerapporteerd moet worden aan de Belgische bevoegde autoriteit.

D. CONTROLEPROCEDURES VOOR HET IDENTIFICEREN VAN ENTITEITS-REKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Voor de in sectie B van dit deel III beschreven bestaande entiteitsrekeningen, moet de rapporterende financiële instelling de volgende controleprocedures toepassen om te bepalen of de rekening aangehouden wordt door een of meer te rapporteren personen, door passieve NFBE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden staatsburgers of inwoners van de Verenigde Staten zijn of door niet-participerende financiële instellingen:

A. COMPTES D'ENTITÉS NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit à l'égard de tous les comptes d'entités préexistants ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014 n'a pas à être examiné, identifié ou déclaré comme compte déclarable tant que son solde ou sa valeur n'excède pas 1 000 000 dollars US.

B. COMPTES D'ENTITÉS SOUMIS À UN EXAMEN

Un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur excède 250 000 dollars US au 30 juin 2014 et un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014, mais dont le solde ou la valeur dépasse 1 000 000 dollars US au dernier jour de 2015 ou durant toute année civile ultérieure, doit être examiné en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

C. COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS UNE DÉCLARATION EST REQUISE

S'agissant des comptes d'entités préexistants visés à la section B de la présente partie III, seuls les comptes suivants sont considérés comme des comptes déclarables:

— les comptes détenus par une ou plusieurs entités qui sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration, ou

— les comptes détenus par des entités étrangères non financières (EENF) passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des citoyens ou des résidents américains.

En outre, les comptes détenus par des institutions financières non participantes sont considérés comme des comptes pour lesquels les versements totaux décrits à la section 3 de l'article 9 de la présente loi doivent être déclarés à l'autorité compétente belge.

D. PROCÉDURES D'EXAMEN RELATIVES À L'IDENTIFICATION DES COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS DES DÉCLARATIONS SONT REQUISES

Pour les comptes d'entités préexistants décrits à la section B de la présente partie III, l'institution financière déclarante doit appliquer les procédures d'examen suivantes afin de déterminer si le compte est détenu par une ou plusieurs personnes devant faire l'objet d'une déclaration, par des EENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des citoyens ou des résidents américains, ou par des institutions financières non participantes:

1. Vaststellen of de entiteit een te rapporteren persoon is.

a) De informatie onderzoeken die werd verkregen voor reglementaire doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de AML/KYC-procedures) om na te gaan of die informatie erop wijst dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is. Te dien einde behoren de Amerikaanse plaats van oprichting of organisatie, of een adres in de Verenigde Staten tot de inlichtingen die erop wijzen dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is, moet de rapporterende financiële instelling de rekening behandelen als een te rapporteren rekening, tenzij ze een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier), of tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder geen te rapporteren persoon is.

2. Vaststellen of een entiteit die geen Amerikaans persoon is een financiële instelling is.

a) De informatie onderzoeken die werd verkregen ten voor reglementaire doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de AML/KYC-procedures) om na te gaan of de informatie erop wijst dat de rekeninghouder een financiële instelling is.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder een financiële instelling is, of indien de rapporterende financiële instelling het "Global Intermediary Identification Number" van de rekeninghouder waarneemt in de door het IRS gepubliceerde lijst van BFI's, is de rekening geen te rapporteren rekening.

3. Bepalen of een financiële instelling een niet-participerende financiële instelling is waarvan de ontvangen betalingen onderworpen zijn aan de gebundelde rapportering waarin artikel 9, paragraaf 3 van deze wet voorziet.

a) Onverminderd sectie D, paragraaf 3, alinea b) van dit deel III kan een rapporterende financiële instelling bepalen dat de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, wanneer de rapporterende financiële instelling met voldoende zekerheid bepaalt dat de rekeninghouder die status heeft op grond van zijn "Global Intermediary Identification Number" op de door de IRS gepubliceerde lijst van BFI's of op grond van alle andere informatie die openbaar beschikbaar is of in het bezit is van de rapporterende financiële instelling. In dat geval is er met betrekking tot de rekening geen verdere controle, identificatie of rapportering vereist.

b) Indien de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, die door de IRS beschouwd wordt als een

1. Déterminer si l'entité est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

a) Examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relation avec le client (y compris les informations collectées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC), afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le titulaire de compte est une personne américaine. À cette fin, le lieu de constitution ou de création ou une adresse aux États-Unis font partie des renseignements indiquant que le titulaire de compte est une personne américaine.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le titulaire de compte est une personne américaine, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable, sauf si elle obtient une autocertification du titulaire de compte (établie sur le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) ou si elle détermine avec une certitude suffisante, sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public, que le titulaire de compte n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

2. Déterminer si une entité qui n'est pas une personne américaine est une institution financière.

a) Sont à examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relations avec le client (y compris les informations collectées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment) afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le titulaire de compte est une institution financière.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le titulaire de compte est une institution financière, ou si l'institution financière déclarante vérifie le numéro d'identification du titulaire de compte (GIIN) sur la liste des IFE publiée par l'IRS, le compte n'est pas un compte déclarable.

3. Déterminer si une institution financière est une institution financière non participante, pour laquelle les paiements qu'elle a perçus sont soumis aux déclarations agrégées prévues à la section 3 de l'article 9 de la présente loi.

a) Sous réserve du sous-paragraphe b) du paragraphe 3 de la section D de la présente partie III, une institution financière déclarante peut déterminer que le titulaire de compte est une institution financière belge ou une institution financière d'une juridiction partenaire, si l'institution financière déclarante détermine avec une certitude suffisante que le titulaire de compte a ce statut sur la base du numéro d'identification du titulaire de compte (GIIN) sur la liste des IFE publiée par l'IRS, ou de toute autre information publiquement accessible ou en possession de l'institution financière déclarante. Dans ce cas, aucun autre examen, identification ou déclaration n'est requis en ce qui concerne le compte.

b) Si le titulaire de compte est une institution financière belge ou une institution financière d'une juridiction partenaire considérée par l'IRS comme une institution financière

niet-participerende financiële instelling, is de rekening geen te rapporteren rekening, maar moeten de betalingen aan die rekeninghouder gerapporteerd worden overeenkomstig artikel 9, paragraaf 3 van deze wet.

c) Indien de rekeninghouder geen Belgische financiële instelling of geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, moet de rapporterende financiële instelling de rekeninghouder behandelen als een niet-participerende financiële instelling waarvan de ontvangen betalingen gerapporteerd moeten worden ingevolge artikel 9, paragraaf 3 van deze wet, tenzij de rapporterende financiële instelling:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) waarin deze aangeeft een als FATCA-conform beschouwde BFI of een van rapportering vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde te zijn in de betekenis die aan die uitdrukkingen gegeven wordt in de relevante voorschriften van de US Treasury; of

ii. het "Global Intermediary Identification Number" van de rekeninghouder waarneemt in de door de IRS gepubliceerde lijst van BFIs, wanneer het gaat om een participerende BFI of een geregistreerde, als FATCA-conform beschouwde BFI.

4. Vaststellen of een door een NFBE aangehouden rekening een te rapporteren rekening is.

Wanneer het gaat om een rekeninghouder van een bestaande rekening die niet als een Amerikaans persoon of als een financiële instelling geïdentificeerd is, moet de rapporterende financiële instelling nagaan:

(i) of de rekeninghouder een entiteit is waarover zeggenschap wordt uitgeoefend,

(ii) of de rekeninghouder een passieve NFBE is, en

(iii) of een uiteindelijk belanghebbende van de rekeninghouder een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is.

Bij het doen van deze vaststellingen moet de rapporterende financiële instelling de in sectie D, paragraaf 4, alinea a) tot d) van dit deel III uiteengezette richtlijnen volgen in de volgorde die, gelet op de omstandigheden, het meest aangewezen is.

a) Om de uiteindelijk belanghebbenden te identificeren van een entiteit die rekeninghouder is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op de informatie die in het kader van de AML/KYC-procedures ingezameld en bijgehouden werd.

b) Om te bepalen of de rekeninghouder een passieve NFBE is, moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) om diens status vast te stellen, tenzij ze op basis van informatie

non participante, le compte n'est pas un compte déclarable, mais les paiements effectués à ce titulaire de compte doivent être déclarés conformément à la section 3 de l'article 9 de la présente loi.

c) Si le titulaire de compte n'est pas une institution financière belge ou une institution financière d'une juridiction partenaire, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le titulaire de compte comme une institution financière non participante pour laquelle les paiements perçus sont déclarables en application du paragraphe 3 de l'article 9 de la présente loi, sauf si l'institution financière déclarante:

i. obtient une autocertification (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un formulaire analogue agréé) auprès du titulaire de compte indiquant qu'il est une IFE réputée conforme à la loi FATCA ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, selon le sens accordé à ces expressions dans la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis, ou

ii. vérifie le numéro d'identification (GIIN) du titulaire de compte sur la liste des IFE publiée par l'IRS, dans le cas d'une IFE participante ou d'une IFE enregistrée réputée conforme à la loi FATCA.

4. Déterminer si un compte détenu par une EENF est un compte déclarable.

S'agissant du titulaire d'un compte d'entité préexistant qui n'est identifié ni comme une personne américaine ni comme une institution financière, l'institution financière déclarante doit déterminer:

(i) si le titulaire de compte est une entité contrôlée,

(ii) si le titulaire de compte est une EENF passive et

(iii) si l'une des personnes détenant le contrôle du titulaire de compte est un citoyen ou un résident des États-Unis.

A cette fin, l'institution financière déclarante doit suivre les orientations mentionnées aux sous-paragraphe a) à d) du paragraphe 4 de la section D de la présente partie III dans l'ordre le plus approprié aux circonstances.

a) Pour identifier les personnes détenant le contrôle d'une entité titulaire de compte, l'institution financière déclarante peut se fonder sur les informations collectées et conservées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

b) Pour déterminer si le titulaire de compte est une EENF passive, l'institution financière déclarante doit obtenir une autocertification (en utilisant le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un formulaire analogue agréé) auprès du titulaire de compte afin de déterminer son statut, sauf si elle détermine avec une certitude suffisante, sur base de renseignements

waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder een actieve NFBE is.

c) Om te bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFBE een Amerikaans staatsburger of een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op:

i. informatie die in het kader van de AML/KYC-procedures ingezameld en bijgehouden werd wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFBE's en die een saldo of waarde heeft van ten hoogste 1 000 000 VS-dollars; of

ii. een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende ((die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFBE's en die een saldo of waarde heeft van meer dan 1 000 000 VS-dollars.

d) Wanneer een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFBE een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, moet de rekening behandeld worden als een te rapporteren rekening.

E. TIJDSTIPPEN VOOR DE CONTROLES EN AANVULLENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

1. De controle van bestaande entiteitsrekeningen met waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 meer bedraagt dan 250 000 VS-dollars, moet uiterlijk tegen 30 juni 2016 afgerond zijn.

2. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet hoger dan 250 000 VS-dollars, maar op 31 december van 2015 of van enig volgend jaar meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars, moet afgerond zijn binnen een termijn van zes maanden na de laatste dag van het kalenderjaar waarin het saldo of de waarde meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars.

3. Wanneer er zich met betrekking tot een bestaande entiteitsrekening een wijziging in de omstandigheden voordoet, waardoor de rapporterende financiële instelling weet, of redenen heeft om aan te nemen dat de eigen verklaring van de rekeninghouder of elk ander document dat verband houdt met de rekening onjuist of onbetrouwbaar is, moet die rapporterende financiële instelling de status van de rekening opnieuw vaststellen overeenkomstig de in dit deel III, sectie D uiteengezette procedures.

DEEL IV. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR NIEUWE ENTITEITSREKENINGEN

Volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de financiële rekeningen die worden aangehouden door

en sa possession ou qui sont accessibles au public, que le titulaire de compte est une EENF active.

c) Pour déterminer si une personne détenant le contrôle d'une EENF passive est un citoyen ou un résident fiscal des États-Unis, une institution financière déclarante peut se fonder sur:

i. des renseignements recueillis et collectés en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) dans le cas d'un compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs EENF et dont le solde ou la valeur n'excède pas 1 000 000 dollars US, ou

ii. une autocertification (en utilisant le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un formulaire analogue agréé) du titulaire de compte ou de la personne détenant le contrôle dans le cas d'un compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs EENF et dont le solde ou la valeur est supérieur à 1 000 000 dollars US.

d) Si une personne détenant le contrôle d'une EENF passive est un citoyen ou un résident américain, le compte doit être traité comme un compte déclarable.

E. CALENDRIER DE MISE EN ŒUVRE DE L'EXAMEN ET PROCEDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS

1. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde ou la valeur est supérieure à 250 000 dollars US au 30 juin 2014 doit être achevé au plus tard le 30 juin 2016.

2. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014, mais est supérieure à 1 000 000 dollars US au 31 décembre 2015 ou au 31 décembre de toute année ultérieure, doit être achevé dans les six mois qui suivent la fin de l'année civile au cours de laquelle le solde ou la valeur du compte a été supérieur à 1 000 000 dollars US.

3. Si un changement de circonstances concernant un compte d'entité préexistant se produit et a pour conséquence que l'institution financière déclarante sait ou a de bonnes raisons de présumer que l'autocertification ou tout autre document associé au compte est inexact ou n'est pas fiable, cette institution doit déterminer à nouveau le statut du compte en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

PARTIE IV. PROCEDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES D'ENTITÉS

Les règles et procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables ainsi que les comptes

entiteiten en die op of na 1 juli 2014 geopend werden (“nieuwe entiteitsrekeningen”), de te rapporteren rekeningen en de rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen te identificeren.

A. ENTITEITSREKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling er anders over beslist, hetzij voor alle nieuwe entiteitsrekeningen, hetzij voor elke duidelijk geïdentificeerde groep van zulke rekeningen afzonderlijk, moet een kredietkaartrekening of een doorlopende kredietfaciliteit die beschouwd wordt als een nieuwe entiteitsrekening niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden, op voorwaarde dat de rapporterende financiële instelling die zulke rekening aanhoudt een beleid en procedures implementeert om te vermijden dat het aan de rekeninghouder verschuldigde saldo hoger wordt dan 50 000 VS-dollars.

B. ANDERE NIEUWE ENTITEITSREKENINGEN

Met betrekking tot de nieuwe entiteitsrekeningen die niet in sectie A van dit deel IV omschreven zijn, moet de rapporterende financiële instelling bepalen of de rekeninghouder:

- (i) een te rapporteren persoon is;
- (ii) een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is;
- (iii) een participerende BFI, een als FATCA-conform beschouwde BFI of een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is, in de betekenis die aan deze uitdrukkingen wordt gegeven in de relevante voorschriften van de US Treasury; of
- (iv) een actieve of passieve NFBE is.

1. Onverminderd paragraaf 2 van sectie B van dit deel IV, kan een rapporterende financiële instelling bepalen dat de rekeninghouder een actieve NFBE, een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is wanneer zij met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder die status heeft op grond van zijn “Global Intermediary Identification Number” of van andere informatie die openbaar beschikbaar is of, in voorkomend geval, in het bezit is van de rapporterende financiële instelling.

2. Indien de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, die door de IRS beschouwd wordt als een niet-participerende financiële instelling, is de rekening geen te rapporteren rekening, maar moeten de betalingen aan de rekeninghouder worden gerapporteerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, paragraaf 3 van deze wet.

3. In al de andere gevallen moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen om diens status vast te stellen. Op basis van die verklaring zijn volgende regels van toepassing:

détenus par des institutions financières non-participantes parmi les comptes financiers détenus par des entités et ouverts à compter ou après le 1^{er} juillet 2014 (“nouveaux comptes d’entités”).

A. COMPTES D’ENTITÉS NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l’institution financière déclarante en décide autrement, soit eu égard à tous les nouveaux comptes d’entités, soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes, un compte utilisé pour une carte de crédit ou une facilité de crédit renouvelable considéré comme un nouveau compte d’entité n’a pas à être examiné, identifié ou déclaré, à condition que l’institution financière déclarante qui détient un tel compte mette en œuvre des règles et des procédures afin d’éviter que le solde dû au titulaire de compte n’excède 50 000dollars US.

B. AUTRES NOUVEAUX COMPTES D’ENTITÉ

En ce qui concerne les nouveaux comptes d’entités non décrits à la section A de la présente partie IV, l’institution financière déclarante doit déterminer si le titulaire de compte est:

- (i) une personne devant faire l’objet d’une déclaration;
- (ii) une institution financière belge ou d’une autre juridiction partenaire;
- (iii) une IFE participante, une IFE réputée conforme à la loi FATCA, ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, au sens de ces expressions dans la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis; ou
- (iv) une EENF active ou passive.

1. Sous réserve du paragraphe 2 de la section B de la présente partie IV, une institution financière déclarante peut établir que le titulaire de compte est une EENF active, une institution financière belge ou une institution financière d’une juridiction partenaire, si elle détermine avec une certitude suffisante que tel est le statut du titulaire de compte à partir de son numéro d’identification (GIIN) titulaire ou d’autres renseignements accessibles au public ou en possession de l’institution financière déclarante, le cas échéant.

2. Si le titulaire de compte est une institution financière belge ou une institution financière d’une juridiction partenaire considérée par l’IRS comme une institution financière non-participante, le compte n’est pas un compte déclarable, mais les paiements effectués au titulaire de compte doivent être déclarés conformément à ce qui est prévu à la section 3 de l’article 9 de la présente loi.

3. Dans tous les autres cas, l’institution financière déclarante doit obtenir une autocertification du titulaire de compte afin d’établir son statut. Sur la base de l’autocertification, les règles suivantes s’appliquent:

a) Wanneer de rekeninghouder een te rapporteren persoon is moet de financiële instelling de rekening als een te rapporteren rekening beschouwen.

b) Wanneer de rekeninghouder een passieve NFBE is moet de rapporterende financiële instelling de uiteindelijk belanghebbenden identificeren zoals bepaald onder de AML/KYC-procedures. Zij moet tevens bepalen of een van die uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is en moet daarbij uitgaan van een eigen verklaring van de rekeninghouder of van een van die uiteindelijk belanghebbenden. Wanneer een van die uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, moet de rapporterende financiële instelling de rekening als een te rapporteren rekening behandelen.

c) Wanneer de rekeninghouder

(i) een niet te rapporteren persoon is;

(ii) een Belgische financiële instelling of een instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is, ongeacht sectie B, paragraaf 3, alinea d) van dit deel IV;

(iii) een participerende BFI, een als FATCA-conform beschouwde BFI of een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is, in de betekenis die aan deze uitdrukkingen wordt gegeven in de relevante voorschriften van de US Treasury;

(iv) een actieve NFBE is; of

(v) een passieve NFBE is waarvan geen van de uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of een inwoner van de Verenigde Staten is,

is de rekening geen te rapporteren rekening en is er met betrekking tot die rekening geen rapportering vereist.

d) Wanneer de rekeninghouder een niet-participerende financiële instelling is (daaronder begrepen een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied die door de IRS als een niet-participerende financiële instelling behandeld wordt), is de rekening geen te rapporteren rekening maar moeten betalingen aan de rekeninghouder worden gerapporteerd zoals beschreven in artikel 9, paragraaf 3 van deze wet.

DEEL V. BIJZONDERE ZORGVULDIGHEIDSREGELS EN DEFINITIES

A. VERTROUWEN OP EIGEN VERKLARINGEN VAN DE REKENINGHOUDERS EN BEWIJSSTUKKEN

Een rapporterende financiële instelling mag niet vertrouwen op een eigen verklaring van een rekeninghouders of op bewijsstukken wanneer ze weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat die verklaring of dat bewijsstukken onjuist of onbetrouwbaar is.

a) Si le titulaire de compte est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable.

b) Si le titulaire de compte est une EENF passive, l'institution financière déclarante doit identifier les personnes détenant le contrôle conformément aux procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) et doit déterminer si l'une de ces personnes est un citoyen ou un résident américain à partir d'une autocertification fournie par le titulaire de compte ou l'une de ces personnes. Si l'une de ces personnes est un citoyen ou un résident américain, l'institution financière déclarante doit traiter le compte comme un compte déclarable.

c) Si le titulaire de compte est

(i) une personne ne devant pas faire l'objet d'une déclaration;

(ii) sous réserve du sous-paragraphe d) du paragraphe 3 de la section B de la présente partie IV, une institution financière belge ou une institution d'une autre juridiction partenaire;

(iii) une IFE participante, une IFE réputée conforme à la loi FATCA ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, au sens de ces expressions dans la réglementation applicable du Trésor des États-Unis;

(iv) une EENF active; ou

(v) une EENF passive dont aucune des personnes détenant le contrôle n'est citoyen ou résident des États-Unis,

le compte n'est pas un compte déclarable et aucune déclaration n'est requise pour ce compte.

d) Si le titulaire de compte est une institution financière non participante (y compris une institution financière belge ou d'une juridiction partenaire qui est traitée par l'IRS comme une institution financière non participante), ce compte n'est pas un compte déclarable, mais les versements effectués au bénéfice du titulaire de compte doivent être déclarés conformément à la section 3 de l'article 9 de la présente loi.

PARTIE V. RÈGLES DE DILIGENCE RAISONNABLE PARTICULIÈRES ET DÉFINITIONS.

A. RECOURS AUX AUTOCERTIFICATIONS ET AUX PIÈCES JUSTIFICATIVES

Une institution financière déclarante ne peut pas se fier à une autocertification ni à une pièce justificative si elle sait ou a tout lieu de savoir que cette autocertification ou cette pièce justificative est inexacte ou n'est pas fiable.

B. DEFINITIES

1. AML/KYC-procedures.

Onder “**AML/KYC-procedures**” worden verstaan de zorgvuldigheidsprocedures die een rapporterende financiële instelling moet naleven krachtens de bepalingen ter bestrijding van het witwassen van geld of ingevolge soortgelijke Belgische regelgeving waaraan die rapporterende financiële instelling onderworpen is.

2. NFBE.

Onder “**NFBE**” (niet financiële buitenlandse entiteit) wordt verstaan elke niet-Amerikaanse entiteit die geen BFI is in de zin van de relevante voorschriften van de US Treasury, of elke entiteit die in paragraaf 4, alinea j) van sectie B van dit deel V omschreven is; de uitdrukking “NFBE” omvat ook elke niet-Amerikaanse entiteit die op het grondgebied van België of van een ander deelnemend rechtsgebied gevestigd is en geen financiële instelling is.

3. Passieve NFBE.

Onder “**passieve NFBE**” wordt verstaan elke NFBE die:

(i) geen actieve NFBE is, of

(ii) geen bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband of een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust is op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury.

4. Actieve NFBE.

Onder “**actieve NFBE**” wordt verstaan elke NFBE die aan een van de volgende criteria voldoet:

a) minder dan 50 % van de bruto-inkomsten van de NFBE in het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode bestaat uit passieve inkomsten en minder dan 50 % van de activa van de NFBE gedurende het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode, bestaat uit activa die passieve inkomsten voortbrengen of die worden aangehouden om passieve inkomsten te verkrijgen;

b) de aandelen van de NFBE worden regelmatig verhandeld op een gereguleerde effectenbeurs of de NFBE is een gelieerde entiteit van een entiteit waarvan de aandelen regelmatig verhandeld worden op een gereguleerde effectenbeurs;

c) de NFBE is opgericht op het grondgebied van Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico, of de Amerikaanse Maagdeneilanden, en alle eigenaars van de begunstigde zijn daadwerkelijk inwoners van dat grondgebied;

B. DÉFINITIONS

1. Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment.

L'expression “**procédure visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment**” désigne les procédures de diligences raisonnables que l'institution financière déclarante est tenue d'observer en vertu des dispositions de lutte contre le blanchiment ou de règles analogues belges auxquelles cette institution est soumise.

2. EENF.

Le terme “**EENF**” (entité étrangère non financière) désigne toute entité non américaine qui n'est pas une IFE au sens de la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis, ou toute entité qui est décrite au sous-paragraphe j) du paragraphe 4 de la section B de la présente partie V, et comprend également toute entité non américaine établie sur le territoire de la Belgique ou d'une autre juridiction partenaire et qui n'est pas une institution financière.

3. EENF passive.

L'expression “**EENF passive**” désigne toute EENF qui n'est pas

(i) une EENF active ou

(ii) une société de personnes étrangère effectuant la retenue à la source ou un trust étranger effectuant la retenue à la source conformément à la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis.

4. EENF active.

L'expression “**EENF active**” désigne toute EENF qui satisfait à l'un des critères suivants:

a) moins de 50 % des revenus bruts de l'EENF au titre de l'année civile précédente ou d'une autre période comptable de référence adéquate sont des revenus passifs et moins de 50 % des actifs détenus par l'EENF au cours de l'année civile précédente ou d'une autre période comptable de référence adéquate sont des actifs qui produisent ou qui sont détenus pour obtenir des revenus passifs;

b) les actions de l'EENF font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé ou l'EENF est une entité liée à une entité dont les actions font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé;

c) L'EENF est constituée dans le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines et tous les propriétaires du bénéficiaire des paiements résident effectivement dans ces territoires;

d) de NFBE is een regering (niet zijnde de regering van de Verenigde Staten), een staatkundig onderdeel daarvan (met dien verstande dat de uitdrukking een Staat, een provincie, een county of een gemeente omvat), of een overheidsinstantie die taken vervult van die regering of van zulk staatkundig onderdeel daarvan, de regering van Amerikaans Samoa, van het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, van Guam, van het Gemenebest van Puerto Rico of van de Amerikaanse Maagdeneilanden, een internationale organisatie, een niet-Amerikaanse centrale uitgiftebank, of een entiteit die volledig in het bezit is van een of meer van de voorgaande instanties;

e) de activiteiten van de NFBE bestaan voornamelijk uit het (geheel of gedeeltelijk) aanhouden van de aandelen die uitgegeven zijn door een of meer dochterondernemingen waarvan de handels- of bedrijfsactiviteiten andere zijn dan die van een financiële instelling, of uit het verschaffen van financiering of diensten aan die dochterondernemingen. Een entiteit komt niet in aanmerking voor de status van NFBE indien ze fungeert (of zich presenteert) als een beleggingsfonds, zoals een private equity fonds, een durfkapitaalfonds, een overnamefonds dat met schulden wordt gefinancierd of elk ander beleggingsvehikel dat als doel heeft ondernemingen te verwerven of te financieren en daarin vervolgens bij wijze van belegging belangen aan te houden onder de vorm van financiële activa;

f) de NFBE oefent nog geen bedrijfsactiviteiten uit en heeft dat ook in het verleden nooit gedaan, maar ze investeert vermogen in activa teneinde bedrijfsactiviteiten uit te oefenen niet zijnde die van een financiële instelling, met dien verstande dat de NFBE 24 maanden na de datum van haar oprichting niet in aanmerking komt voor deze uitzondering;

g) de NFBE was gedurende de vijf voorgaande jaren geen financiële instelling en is bezig met de liquidatie van haar activa of met een reorganisatie teneinde transacties en activiteiten voort te zetten of te hervatten die niet die van een financiële instelling zijn;

h) de NFBE is voornamelijk betrokken bij de financiering van gelieerde entiteiten die geen financiële instellingen zijn en bij hedgingtransacties met of voor die gelieerde entiteiten en ze verschaft geen financiering of hedgingdiensten aan entiteiten die geen gelieerde entiteiten zijn, mits de groep waartoe die gelieerde entiteiten behoren voornamelijk betrokken is bij bedrijfsactiviteiten die geen bedrijfsactiviteiten van een financiële instelling zijn;

i) de NFBE is een "uitgezonderde NFBE" (*excepted NFFE*) zoals omschreven in de relevante voorschriften van de US Treasury; of

j) de NFBE voldoet aan alle volgende vereisten:

i. zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar uitsluitend voor godsdienstige, liefdadige, wetenschappelijke, artistieke, culturele, sportieve of educatieve doeleinden geëxploiteerd; of zij is opgericht in het

d) L'EENF est un gouvernement (autre que le gouvernement américain), une subdivision politique d'un tel gouvernement (étant entendu que le terme comprend un État, une province, un comté ou une commune), ou une entité publique remplissant des fonctions d'un tel gouvernement ou d'une telle subdivision, le gouvernement des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines, une organisation internationale, une banque centrale d'émission non américaine, ou une entité détenue à 100 % par une ou plusieurs des structures précitées;

e) Les activités de l'EENF consistent pour l'essentiel à détenir (en tout ou en partie) les actions émises par une ou plusieurs filiales dont les activités ne sont pas celles d'une institution financière, ou à proposer des financements ou des services à ces filiales. Une entité ne peut prétendre à ce statut si elle opère (ou se présente) comme un fonds de placement, tel qu'un fonds de capital-investissement, un fonds de capital-risque, un fonds de rachat d'entreprise par endettement ou tout autre organisme de placement dont l'objet est d'acquérir ou de financer des sociétés puis d'y détenir des participations sous forme d'actifs financiers à des fins de placement;

f) L'EENF n'exerce pas encore d'activité et n'en a jamais exercé précédemment mais investit des capitaux dans des actifs en vue d'exercer une activité autre que celle d'une institution financière, étant entendu que cette exception ne saurait s'appliquer à l'EENF après expiration d'un délai de 24 mois après la date de sa constitution initiale;

g) L'EENF n'était pas une institution financière durant les cinq années précédentes et procède à la liquidation de ses actifs ou est en cours de restructuration afin de poursuivre ou de reprendre des transactions ou des activités qui ne sont pas celles d'une institution financière;

h) L'EENF se livre principalement au financement d'entités liées qui ne sont pas des institutions financières et à des transactions de couverture avec ou pour le compte de celles-ci et ne fournit pas de services de financement ou de couverture à des entités qui ne sont pas des entités liées, à condition que le groupe auquel appartiennent ces entités liées se consacre principalement à une activité qui n'est pas celle d'une institution financière;

i) L'EENF est une "EENF exclue" (*excepted NFFE*) selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis; ou

j) L'EENF remplit toutes les conditions suivantes:

i. elle est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence exclusivement à des fins religieuses, caritatives, scientifiques, artistiques, culturelles, sportives ou éducatives; ou est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence et elle est

rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar geëxploiteerd als een beroepsfederatie, een werkgeversorganisatie, een kamer van koophandel, een vakbond, een land-of tuinbouworganisatie, een burgerorganisatie of een organisatie waarvan het enige doel de bevordering van het maatschappelijk welzijn is;

ii. zij is vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is;

iii. zij heeft geen aandeelhouders of leden die een eigendoms- of gebruiksrecht kunnen laten gelden ter zake van haar inkomsten of activa;

iv. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFBE inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de NFBE, laten niet toe dat er inkomsten of activa van de NFBE worden verdeeld aan of gebruikt ten behoeve van een natuurlijke persoon of een niet-liefdadige entiteit op een andere wijze dan in het kader van de liefdadige activiteiten van de NFBE, of ter betaling van een redelijke vergoeding voor door de entiteit verleende diensten of ter betaling, tegen de marktprijs, van door de entiteit verworven goederen; en

v. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de entiteit inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de entiteit vereisen dat, bij liquidatie of ontbinding van de entiteit, al haar activa worden verdeeld aan een overheidsinstantie of aan een andere niet winstgevende organisatie, of toevallen aan de regering van het rechtsgebied of van het land waarvan de entiteit inwoner is of aan een staatkundig onderdeel daarvan.

5. Fiscaal inwoner.

Onder “**fiscaal inwoner**” wordt verstaan elke persoon of elke entiteit die als inwoner beschouwd wordt voor de toepassing van de belastingwetgeving van het betrokken rechtsgebied.

C. AGGREGATIE VAN SALDI EN REGELS MET BETREKKING TOT HET OMREKENEN VAN VALUTA

1. Aggregatie van saldi van rekeningen van natuurlijke personen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een natuurlijke persoon, moet een rapporterende financiële instelling alle door haar of door een gelieerde entiteit beheerde financiële rekeningen samenvoegen, maar uitsluitend voor zover de geautomatiseerde systemen van de rapporterende financiële instelling de financiële rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen samenvoegen. Voor de toepassing van deze regels wordt het volledige saldo of de volledige waarde van een gezamenlijk aangehouden rekening toegerekend aan elke houder van die rekening.

une fédération professionnelle, une organisation patronale, une chambre de commerce, une organisation syndicale, agricole ou horticole, civique ou un organisme dont l'objet exclusif est de promouvoir le bien-être social;

ii. elle est exonérée d'impôt sur les sociétés dans sa juridiction de résidence;

iii. elle n'a aucun actionnaire ni aucun membre disposant d'un droit de propriété ou de jouissance sur ses recettes ou ses actifs;

iv. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'EENF ou les documents constitutifs de celle-ci excluent que les recettes ou les actifs de l'EENF soient distribués à des personnes physiques ou à des organismes non caritatifs ou utilisés à leur bénéfice, à moins que cette utilisation ne soit en relation avec les activités caritatives de l'EENF ou à titre de rémunération raisonnable pour services prestés ou à titre de paiement, à leur juste valeur marchande, pour les biens acquis par l'entité; et

v. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'entité, ou les documents constitutifs de celle-ci imposent que, lors de la liquidation ou de la dissolution de l'entité, tous ses actifs soient distribués à une entité publique ou à une autre organisation à but non lucratif ou soient dévolus au gouvernement de la juridiction ou du pays de résidence de l'entité ou à l'une de ses subdivisions politiques.

5. Résident fiscal.

L'expression “**Résident fiscal**” désigne toute personne ou entité qui est considérée comme un résident pour l'application de la législation fiscale de la juridiction concernée.

C. AGRÉGATION DES SOLDES DE COMPTE ET RÈGLES DE CONVERSION MONÉTAIRE

1. Agrégation des soldes de comptes des personnes physiques

Pour déterminer le solde total ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne physique, une institution financière déclarante doit agréger tous les comptes financiers gérés par elle ou par une entité liée, mais uniquement dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée telle que le numéro de client ou le numéro d'identification fiscal, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes. Chaque titulaire d'un compte joint se voit attribuer le total du solde ou la valeur de ce compte aux fins de l'application de ces règles.

2. Aggregatie van entiteitsrekeningen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een entiteit, moet een rapporterende financiële instelling alle bij haar of bij een gelieerde entiteit aangehouden financiële rekeningen in aanmerking nemen, voor zover haar geautomatiseerde systemen de rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en het aldus mogelijk maken om saldi of waarden van rekeningen samen te voegen.

3. Bijzondere aggregatieregels die geldt voor relatiebeheerders.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een persoon teneinde vast te stellen of een financiële rekening een hogewaarderekening is, moet een rapporterende financiële instelling eveneens de saldi van alle rekeningen samenvoegen wanneer het gaat om financiële rekeningen waarvan een relatiebeheerder weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat die rekeningen onmiddellijk of middellijk in het bezit zijn van, beheerd worden door, of geopend zijn (anders dan als gevolmachtigde) door dezelfde persoon.

4. Regels met betrekking tot het omrekenen van valuta.

Om het saldo of de waarde te bepalen van financiële rekeningen die zijn uitgedrukt in andere valuta dan de Amerikaanse dollar, moet een rapporterende financiële instelling de in deze Bijlage II vastgelegde en in Amerikaanse dollar uitgedrukte drempelbedragen omzetten in die andere valuta en daarbij een gepubliceerde wisselkoers gebruiken zoals die werd gepubliceerd op de laatste dag van het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarin de rapporterende financiële instelling het saldo of de waarde bepaalt.

D. BEWIJSSTUKKEN.

Voor de toepassing van deze Bijlage II omvatten aanneembare bewijsstukken alles wat hierna volgt:

1. Een verklaring omtrent de woonplaats, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) van het rechtsgebied waarvan de begunstigde beweert een inwoner te zijn.

2. Met betrekking tot een natuurlijke persoon, elk geldig identiteitsbewijs, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de natuurlijke persoon voorkomt en dat gewoonlijk gebruikt wordt voor identificatiedoeleinden.

3. Met betrekking tot een entiteit, alle officiële documenten afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de entiteit voorkomt en dat daarnaast het adres vermeldt van haar hoofdkantoor in het rechtsgebied (of op het grondgebied van Amerikaans Samoa,

2. Agrégation des soldes de comptes d'entités.

Pour déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une entité, une institution financière déclarante doit tenir compte de tous les comptes financiers détenus auprès d'elle ou auprès d'une entité liée, dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée tel que le numéro de client ou le numéro d'identification fiscal, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes.

3. Règles d'agrégation spécifiques applicables aux chargés de clientèle.

Aux fins de déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne dans le but d'établir si un compte financier est un compte de valeur élevée, une institution financière déclarante doit également agréger les soldes de tous les comptes, lorsqu'un chargé de clientèle sait ou a de bonnes raisons de présumer que ces comptes appartiennent directement ou indirectement à la même personne ou qu'ils sont contrôlés ou ont été ouverts par la même personne (sauf en cas d'ouverture à titre fiduciaire).

4. Règles de conversion monétaire.

Pour déterminer le solde ou la valeur des comptes financiers libellés dans une monnaie autre que le dollar américain, une institution financière déclarante doit convertir dans cette monnaie les seuils en dollars américains fixés dans la présente Annexe II, sur base du cours au comptant publié le dernier jour de l'année civile qui précède celle au cours de laquelle elle calcule le solde ou la valeur d'un compte.

D. PIÈCES JUSTIFICATIVES

Aux fins de la présente Annexe II, sont réputées acceptables les pièces justificatives suivantes:

1. Une attestation de résidence délivrée par une entité publique autorisée à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) de la juridiction dont le bénéficiaire affirme être résident.

2. Dans le cas d'une personne physique, toute pièce d'identité en cours de validité délivrée par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune), sur laquelle figure le nom de la personne et qui est généralement utilisée à des fins d'identification.

3. Dans le cas d'une entité, tout document officiel délivré par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) sur lequel figure la dénomination de l'entité et l'adresse de son établissement principal dans la juridiction (ou le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des

het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico, of de Amerikaanse Maagdeneilanden) waarvan de entiteit beweert een inwoner te zijn, of in het rechtsgebied (of op het grondgebied van Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico, of de Amerikaanse Maagdeneilanden) waar de entiteit opgericht werd of volgens wiens recht ze geregeld wordt.

4. Met betrekking tot een financiële rekening die wordt geopend in een rechtsgebied met anti-witwasregels die door de IRS zijn goedgekeurd in het kader van een Qualified Intermediary-overeenkomst (in de betekenis volgens dewelke die uitdrukkingen zijn omschreven in de relevante voorschriften van de US Treasury), alle documenten, met uitzondering van een formulier W-8 of W-9, waarnaar door dat rechtsgebied wordt verwezen in de bijlagen bij de Qualified Intermediary-overeenkomst die kunnen dienen voor het identificeren van natuurlijke personen of entiteiten.

5. Elk financieel overzicht, elk verslag van derden omtrent kredietwaardigheid, elke faillissements-aanvraag, of elk verslag van de US Securities and Exchange Commission.

E. ALTERNATIEVE PROCEDURES VOOR FINANCIËLE REKENINGEN DIE WORDEN AANGEHOUDEN DOOR EEN BEGUNSTIGDE NATUURLIJKE PERSOON VAN EEN KAPITAALVERZEKERING

Een rapporterende financiële instelling mag ervan uitgaan dat een begunstigde natuurlijke persoon (niet zijnde de eigenaar) van een kapitaalverzekering die een uitkering bij overlijden ontvangt geen te rapporteren persoon is en ze mag dergelijke financiële rekening beschouwen als een andere dan een te rapporteren rekening, tenzij de rapporterende financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is. Een rapporterende financiële instelling heeft redenen om aan te nemen dat een begunstigde van een kapitaalverzekering een te rapporteren persoon is, wanneer de inlichtingen die ze heeft ingezameld en in verband heeft gebracht met de begunstigde, verwijzingen naar de Verenigde Staten bevatten, zoals beschreven in deel I, sectie B, paragraaf 1 van deze Bijlage II. Wanneer een rapporterende financiële instelling weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is, moet ze de procedures volgen die zijn uiteengezet in deel I, sectie B, paragraaf 3 van deze Bijlage II.

F. VERTROUWEN OP DERDEN

België staat de rapporterende financiële instellingen toe om te vertrouwen op de door derden nageleefde zorgvuldigheidsprocedures, voor zover daarin is voorzien in de relevante voorschriften van de US Treasury.

Marianes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines) dont elle affirme être résidente, ou dans la juridiction (ou le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines) dans laquelle l'entité a été constituée ou dont le droit la régit.

4. Dans le cas d'un compte ouvert dans une juridiction soumise à des règles de lutte contre le blanchiment qui ont été approuvées par l'IRS dans le cadre d'un accord avec un intermédiaire éligible (au sens où ces accords sont définis par la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis), tout document, autre qu'un formulaire W-8 ou W-9, référencé par cette juridiction dans les pièces jointes à l'accord avec un intermédiaire éligible servant à identifier des personnes physiques ou des entités.

5. Tout état financier, tout rapport de solvabilité établi par un tiers, tout dépôt de bilan ou tout rapport de la Securities and Exchange Commission des États-Unis

E. PROCÉDURES ALTERNATIVES POUR LES COMPTES FINANCIERS DÉTENUS PAR UNE PERSONNE PHYSIQUE BÉNÉFICIAIRE D'UN CONTRAT D'ASSURANCE AVEC VALEUR DE RACHAT

Une institution financière déclarante peut présumer qu'un bénéficiaire personne physique d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat (autre que le souscripteur) qui perçoit un capital à la suite d'un décès n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration et peut considérer que ce compte financier n'est pas un compte déclarable, à moins que l'institution financière déclarante ait effectivement connaissance du fait que le bénéficiaire du capital est une personne devant faire l'objet d'une déclaration ou ait des raisons de le savoir. Une institution financière déclarante a des raisons de savoir que le bénéficiaire d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat est une personne devant faire l'objet d'une déclaration si les informations recueillies par l'institution financière déclarante et associés au bénéficiaire contiennent des indices américains tels que décrits au paragraphe 1^{er} de la section B de la partie I de la présente Annexe II. Si une institution financière déclarante sait, ou a des raisons de savoir, que le bénéficiaire est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, elle doit suivre les procédures décrites au paragraphe 3 de la section B de la partie I de la présente Annexe II.

F. RECOURS À DES TIERS

La Belgique autorise les institutions financières déclarantes à se fonder sur les procédures de diligence raisonnable appliquées par des tiers, dans la mesure prévue par les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis.

BIJLAGE III

Normen inzake zorgvuldigheid die van toepassing zijn wanneer een aan rapportering onderworpen rechtsgebied een ander rechtsgebied is dan de Verenigde Staten

DEEL I: ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De volgende procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen van natuurlijke personen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. REKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering is, moet niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden op voorwaarde dat de wet de rapporterende financiële instelling daadwerkelijk belet om dergelijke verzekeringen te verkopen aan inwoners van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

B. LAGewaARDEREKENINGEN

De volgende procedures zijn van toepassing op de bestaande rekeningen van natuurlijke personen waarvan het totale saldo of de totale waarde niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 1 000 000 VS-dollars en dit op 31 december van het jaar 2015 wat de lidstaten van de Europese Unie betreft, of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar wat elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft. ("lagewaarderekeningen").

1. Woonadres.

Indien de rapporterende financiële instelling in haar dossiers over een actueel woonadres van de natuurlijke persoon/rekeninghouder beschikt dat gefundeerd is op bewijsstukken, kan zij, om te bepalen of die rekeninghouder een te rapporteren persoon is, die rekeninghouder beschouwen als een fiscaal inwoner van het rechtsgebied waar het adres gelegen is.

2. Elektronisch zoeken.

Indien de rapporterende financiële instelling geen gebruik maakt van een op bewijsstukken gefundeerd actueel woonadres van de natuurlijke persoon/rekeninghouder, zoals vermeld in sectie B, paragraaf 1, moet zij de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op één of meer van de volgende verwijzingen en de richtlijnen toepassen die zijn uiteengezet in paragraaf 3 tot 6 van deze sectie B:

ANNEXE III

Norme en matière de diligence raisonnable applicable lorsqu'une juridiction soumise à déclaration est une juridiction autre que les États-Unis

PARTIE I: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS

Les procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables parmi les comptes de personnes physiques préexistants.

A. COMPTES NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Un compte de personne physique préexistant qui est un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente ne doit pas être examiné, identifié ou déclaré, à condition que la loi empêche effectivement l'institution financière déclarante de vendre de tels contrats à des résidents d'une juridiction soumise à déclaration.

B. COMPTES DE FAIBLE VALEUR

Les procédures suivantes s'appliquent aux comptes de personnes physiques préexistants dont le solde total ou la valeur totale ne dépasse pas au 31 décembre de l'année 2015, pour ce qui concerne les États membres de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année prévue par Arrêté royal, pour ce qui concerne tout autre juridiction soumise à déclaration, l'équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US. ("comptes de faible valeur").

1. Adresse de résidence.

Si l'institution financière déclarante a dans ses dossiers une adresse de résidence actuelle du titulaire de compte individuel basée sur des Pièces justificatives, elle peut considérer ce titulaire de compte comme étant un résident fiscal, de la juridiction dans laquelle l'adresse est située dans le but de déterminer si ce titulaire est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

2. Recherche par voie électronique.

Si l'institution financière déclarante n'utilise pas une adresse de résidence actuelle du titulaire de compte individuel basée sur des Pièces justificatives comme indiqué au paragraphe 1^{er} de la présente section B, elle doit examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler un ou plusieurs des indices suivants et appliquer les indications énoncées aux paragraphes 3 à 6 de la présente section B:

a) identificatie van de rekeninghouder als inwoner van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied;

b) een actueel correspondentie- of woonadres (met inbegrip van een postbus) in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied;

c) een of meer telefoonnummers in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied en geen telefoonnummer in het rechtsgebied van de rapporterende financiële instelling;

d) een doorlopend overschrijvingsorder (behalve naar een depositorekening) naar een rekening die beheerd wordt in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied;

e) een momenteel geldende volmacht of handtekeningsbevoegdheid die is toegekend aan een persoon met een adres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied; of

f) een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied indien de rapporterende financiële instelling niet over een ander geregistreerd adres van de rekeninghouder beschikt.

3. Indien bij het elektronisch onderzoek geen van de in sectie B, paragraaf 2 genoemde verwijzingen wordt aangetroffen, is geen verdere actie vereist tot er zich een wijziging in de omstandigheden voordoet, die ertoe leidt dat er een of meer verwijzingen in verband gebracht worden met die rekening of dat die rekening een hogewaarderekening wordt.

4. Als er bij het elektronisch onderzoek een van de in sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) opgesomde verwijzingen wordt aangetroffen, of indien een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen in verband gebracht worden met die rekening, moet de rapporterende financiële instelling de rekeninghouder behandelen als een fiscaal inwoner, van elk aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvoor een verwijzing wordt aangetroffen, tenzij ze ervoor kiest om sectie B, paragraaf 6 toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

5. Indien er in het elektronische dossiers een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres voorkomt en er geen ander adres, noch een van de andere in deze sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) genoemde verwijzingen naar de rekeninghouder wordt gevonden, moet de rapporterende financiële instelling in de naar omstandigheden meest geschikte volgorde het in sectie C, paragraaf 2 van dit deel I omschreven onderzoek van papieren dossiers uitvoeren, of trachten om van de rekeninghouder een eigen verklaring of bewijsstukken te verkrijgen tot staving van het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen (de woonplaats voor de toepassing van de belastingwetgeving) van die rekeninghouder voor de toepassing van de belastingwetgeving vast te stellen. Indien het doorzoeken van de papieren dossiers geen verwijzingen

a) identification du titulaire de compte comme résident d'une juridiction soumise à déclaration;

b) adresse postale ou de résidence actuelle (y compris une boîte postale) dans une juridiction soumise à déclaration;

c) un ou plusieurs numéros de téléphone dans une juridiction soumise à déclaration et aucun numéro de téléphone dans la juridiction de l'institution financière déclarante;

d) ordre de virement permanent (sauf sur un compte de dépôt) sur un compte géré dans une juridiction soumise à déclaration;

e) procuration ou délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont une adresse est située dans une juridiction soumise à déclaration; ou

f) adresse portant la mention "poste restante" ou "à l'attention de" dans une juridiction soumise à déclaration si l'institution financière déclarante n'a pas d'autre adresse enregistrée pour le titulaire de compte.

3. Si l'examen des données par voie électronique ne révèle aucun des indices énumérés au paragraphe 2 du présent paragraphe B, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances se produise et ait pour conséquence qu'un ou plusieurs indices soient associés à ce compte, ou que ce compte devienne un compte de valeur élevée.

4. Si l'examen des données par voie électronique révèle un des indices énumérés aux sous-paragraphe a) à e) du paragraphe 2 de la présente section B, ou si un changement de circonstances intervient qui se traduit par un ou plusieurs indices associés à ce compte, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le titulaire de compte comme un résident fiscal, de chacune des juridictions soumises à déclaration pour laquelle un indice est identifié, à moins qu'elle choisisse d'appliquer le paragraphe 6 du présent B et qu'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

5. Si la mention "poste restante" ou "à l'attention de" figure dans le dossier électronique et qu'aucune autre adresse et aucun des autres indices énumérés aux sous-paragraphe a) à e) du paragraphe 2 de la présente section B ne sont identifiés pour le titulaire de compte, l'institution financière déclarante doit, dans l'ordre le plus approprié aux circonstances, effectuer la recherche dans les dossiers papier décrite au paragraphe 2 de la section C de la présente partie I ou s'efforcer d'obtenir du titulaire de compte une autocertification ou des Pièces justificatives établissant l'adresse ou les adresses de résidence fiscale de ce titulaire. Si la recherche dans les dossiers papier ne révèle aucun indice et si la tentative d'obtenir l'autocertification ou les Pièces justificatives échoue, l'institution financière déclarante doit déclarer le compte en

oplevert en er geen eigen verklaring of bewijsstukken van de rekeninghouder worden verkregen, moet de rapporterende financiële instelling de rekening als ongedocumenteerde rekening rapporteren aan de bevoegde autoriteit van het aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvan zij afhangt.

6. Zelfs als er verwijzingen worden aangetroffen die vermeld zijn in sectie B, paragraaf 1, is een rapporterende financiële instelling niet verplicht om een rekeninghouder als een inwoner van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied te beschouwen in volgende gevallen:

a) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een actueel correspondentie- of woonadres in het aan rapportering onderworpen rechtsgebied bevat, een of meer telefoonnummers in het aan rapportering onderworpen rechtsgebied (en geen telefoonnummer in het rechtsgebied van de rapporterende financiële instelling) bevat, of doorlopende overschrijvingsorders (die betrekking hebben op andere financiële rekeningen dan depositorekeningen) bevat naar een rekening die wordt beheerd in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, en de rapporterende financiële instelling in het bezit komt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bijgehouden heeft) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder van het rechtsgebied of de rechtsgebieden waarvan die rekeninghouder een inwoner is, anders dan het aan rapportering onderworpen rechtsgebied; of

ii. een bewijsstuk waaruit blijkt dat de rekeninghouder niet aan rapportering onderworpen is.

b) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een momenteel geldende volmacht of handtekeningsbevoegdheid bevat die is toegekend aan een persoon waarvan een adres in het aan rapportering onderworpen rechtsgebied gelegen is, en de rapporterende financiële instelling in het bezit komt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bijgehouden heeft) van

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder van het rechtsgebied of de rechtsgebieden waarvan die rekeninghouder een inwoner is, anders dan het aan rapportering onderworpen rechtsgebied, en

ii. een bewijsstuk waaruit blijkt dat de rekeninghouder niet aan rapportering onderworpen is.

C. UITGEBREIDE CONTROLEPROCEDURES VOOR HOGewaARDEREKENINGEN

De volgende uitgebreide controleprocedures zijn van toepassing op bestaande rekeningen van natuurlijke personen waarvan het saldo of de waarde meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 1 000 000 VS-dollars op 31 december 2015 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is, of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is ("hogewaarderekeningen").

tant que compte non documenté à l'autorité compétente de la juridiction soumise à déclaration dont elle relève.

6. Nonobstant la découverte d'indices mentionnés au paragraphe 2 de la présente section B, une institution financière déclarante n'est pas tenue de considérer un titulaire de compte comme résident d'une juridiction soumise à déclaration dans les cas suivants:

a) Les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une adresse postale ou de résidence actuelle dans la juridiction soumise à déclaration, un ou plusieurs numéros de téléphone dans la juridiction soumise à déclaration (et aucun numéro de téléphone dans la juridiction de l'institution financière déclarante) ou des ordres de virement permanents (concernant des comptes financiers autres que des comptes de dépôt) sur un compte géré dans une juridiction soumise à déclaration et l'institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conservé, une copie des documents suivants:

i. une autocertification émanant du titulaire de compte de la juridiction ou des juridictions où il réside qui ne mentionne pas cette juridiction soumise à déclaration; et

ii. une Pièce justificative qui établit que le titulaire de compte n'est pas soumis à déclaration.

b) Les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une procuration ou une délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont une adresse est située dans la juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné, et conserve une copie des documents suivants:

i. une autocertification émanant du titulaire de compte de la juridiction ou des juridictions où il réside qui ne mentionne pas cette juridiction soumise à déclaration; ou

ii. une Pièce justificative qui établit que le titulaire de compte n'est pas soumis à déclaration.

C. PROCÉDURES D'EXAMEN APPROFONDI POUR LES COMPTES DE VALEUR ÉLEVÉE

Les procédures d'examen approfondi suivantes s'appliquent aux comptes de personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur dépasse, au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année prévue par Arrêté royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, l'équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US. ("comptes de valeur élevée").

1. Elektronisch zoeken.

Met betrekking tot hogewaarderekeningen moet de rapporterende financiële instelling de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op elk van de in subparagraaf B (2) van dit deel I omschreven verwijzingen.

2. Onderzoek van papieren dossiers.

Wanneer de elektronisch doorzoekbare gegevensbestanden van de rapporterende financiële instelling velden bevatten waarin al de in deze sectie C, paragraaf 3 beschreven inlichtingen zijn opgenomen en het mogelijk maken de inhoud ervan te begrijpen, is geen onderzoek van het papieren dossier vereist. Als de elektronische gegevensbestanden niet al deze informatie bevatten, moet de rapporterende financiële instelling, ter zake van een hogewaarderekening, ook het actuele stamdossier van de klant controleren en – voor zover daarin niet alle gegevens opgenomen zijn – de volgende documenten die met de rekening verband houden en die gedurende de vijf laatste jaren door de rapporterende financiële instelling verkregen werden, controleren op de verwijzingen die beschreven zijn in sectie B, paragraaf 2 van dit deel I:

- a) de meest recente bewijsstukken die aangaande de rekening werden verzameld;
- b) het meest recente contract of documentaatieaangaande het openen van de rekening;
- c) de meest recente documentatie die door de rapporterende financiële instelling werd verkregen bij toepassing van de AML/KYC-procedures of om andere wettelijke redenen;
- d) alle momenteel geldende formulieren inzake volmacht of handtekeningsbevoegdheid; en
- e) elke momenteel geldend doorlopend overschrijvingsorder (behalve met betrekking tot een depositorekening).

3. Uitzondering wanneer de gegevensbestanden voldoende informatie bevatten.

Een rapporterende financiële instelling is niet verplicht het in paragraaf 2 van deze sectie C omschreven onderzoek van de papieren dossiers te verrichten wanneer haar elektronisch doorzoekbare informatie de volgende gegevens bevat:

- a) de toestand van de rekeninghouder wat de woonplaats betreft;
- b) het adres van de woonplaats en het correspondentieadres van de rekeninghouder die zich in het dossier bij de rapporterende financiële instelling bevindt;
- c) eventueel het telefoonnummer of de telefoonnummers van de rekeninghouder dat (die) zich in het dossier bij de rapporterende financiële instelling bevindt (bevinden);
- d) in geval van andere financiële rekeningen dan

1. Recherche par voie électronique.

S'agissant des comptes de valeur élevée, l'institution financière déclarante est tenue d'examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler l'un des indices visés au paragraphe 2 de la section B de la présente partie I.

2. Recherche dans les dossiers papier.

Si les bases de données de l'institution financière déclarante susceptibles d'être examinées par voie électronique contiennent des champs comprenant tous les renseignements décrits au paragraphe 3 de la présente section C et permettent d'en appréhender le contenu, aucune recherche dans les dossiers papier n'est requise. Si ces bases de données ne contiennent pas tous ces renseignements, l'institution financière déclarante est également tenue, pour un compte de valeur élevée, d'examiner le dossier principal actuel du client et, dans la mesure où ces renseignements n'y figurent pas, les documents suivants associés au compte et obtenus par l'institution financière déclarante au cours des cinq années précédentes en vue de rechercher un des indices décrits au paragraphe 2 de la section B de la présente partie I:

- a) les Pièces justificatives collectées le plus récemment concernant le compte;
- b) la convention la plus récente ou le document d'ouverture de compte le plus récent;
- c) la documentation la plus récente obtenue par l'institution financière déclarante en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) ou pour d'autres raisons légales;
- d) toute procuration ou délégation de signature en cours de validité; et
- e) tout ordre de virement permanent (sauf pour un compte de dépôt) en cours de validité.

3. Exception applicable lorsque les bases de données contiennent suffisamment de renseignements.

Une institution financière déclarante n'est pas tenue d'effectuer les recherches dans les dossiers papier décrites au paragraphe 2 de la présente section C si ses informations susceptibles d'être examinées par voie électronique comprennent les éléments suivants:

- a) la situation du titulaire de compte en matière de résidence;
- b) l'adresse de résidence et l'adresse postale du titulaire de compte qui figurent au dossier de l'institution financière déclarante;
- c) le(s) numéro(s) de téléphone éventuel(s) du titulaire de compte qui figure(nt) au dossier de l'institution financière déclarante;

deposiitorenkeningen: een doorlopend overschrijvingsorder naar een andere rekening (daaronder begrepen een rekening bij een ander filiaal van de rapporterende financiële instelling of bij een andere financiële instelling);

e) een “in-care-of” adres of een “hold mail” adres voor de rekeninghouder; en

f) een eventuele volmacht of handtekeningsbevoegdheid met betrekking tot de rekening.

4. Inlichtingen inwinnen bij de relatiebeheerder om een grondig inzicht in de rekening te verwerven.

Naast de onderzoeken van de elektronische gegevensbestanden en van de papieren dossiers, die hierboven in sectie C, paragrafen 1 en 2 beschreven zijn, moet de rapporterende financiële instelling elke hogewaarderekening die toegewezen is aan een relatiebeheerder (met inbegrip van de eventueel daarmee samengevoegde financiële rekeningen) behandelen als een te rapporteren rekening wanneer de relatiebeheerder op de hoogte is van het feit dat de rekeninghouder een te rapporteren persoon is.

5. Gevolgen van het aantreffen van verwijzingen.

a) Wanneer geen van de in sectie B, paragraaf 2 opgesomde verwijzingen wordt aangetroffen bij de in sectie C uiteengezette uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, en er na toepassing van paragraaf 4 van deze sectie C niet kan worden aangetoond dat de rekening wordt aangehouden door een te rapporteren persoon, moet er geen verder initiatief genomen worden totdat een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen in verband gebracht worden met de rekening.

b) Wanneer bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen een van de in sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) van dit deel I opgesomde verwijzingen wordt aangetroffen, of wanneer er zich een latere wijziging in de omstandigheden voordoet die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de rekening met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening voor elk van de aan rapportering onderworpen rechtsgebieden waarvoor een verwijzing aangetroffen werd, tenzij zij ervoor kiest om sectie B, paragraaf 6 van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

c) Wanneer bij de in sectie C uiteengezette uitgebreide controle van hogewaarderekeningen een “in-care-of” adres of een “hold mail” adres voor de rekeninghouder wordt aangetroffen en er geen ander adres of geen van de andere in dit deel I, sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) genoemde verwijzingen wordt aangetroffen, moet de rapporterende financiële instelling van de rekeninghouder een eigen verklaring of een bewijsstuk verkrijgen tot staving van diens fiscale woonadres(sen). Indien de rapporterende financiële instelling die eigen verklaring of dat bewijsstuk niet kan verkrijgen, moet zij de rekening als ongedocumenteerde rekening rapporteren

d) dans le cas de comptes financiers autres que des comptes de dépôt, un éventuel ordre de virement permanent depuis le compte vers un autre compte (y compris un compte auprès d'une autre succursale de l'institution financière déclarante ou d'une autre institution financière);

e) une éventuelle adresse portant la mention “à l'attention de” ou “poste restante” pour le titulaire de compte; et

f) une éventuelle procuration ou délégation de signature sur le compte.

4. Prise de renseignements auprès du chargé de clientèle en vue d'une connaissance réelle du compte.

Outre les recherches dans les dossiers informatiques et papier décrites ci-dessus aux paragraphes 1 de la section C, l'institution financière déclarante est tenue de traiter comme compte déclarable tout compte de valeur élevée confié à un chargé de clientèle (y compris les éventuels comptes financiers qui sont groupés avec ce compte de valeur élevée) si ce chargé de clientèle sait que le titulaire de compte est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

5. Conséquences de la découverte d'indices

a) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée énoncé à la section C ne révèle aucun des indices énumérés au paragraphe 2 de la section B, et si l'application du paragraphe 4 du présent paragraphe C ne permet pas d'établir que le compte est détenu par une personne devant faire l'objet d'une déclaration, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances intervienne qui se traduise par un ou plusieurs indices associés à ce compte.

b) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée décrit ci-dessus révèle l'un des indices énumérés aux sous-paragraphes a) à e) du paragraphe 2 de la section B de la présente partie I ou en cas de changement ultérieur de circonstances qui a pour conséquence d'associer au compte un ou plusieurs indices liés au compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable pour chacune des juridictions soumises à déclaration pour laquelle un indice est identifié, sauf si elle choisit d'appliquer le paragraphe 6 de la section B de la présente partie I et que l'une des exceptions dudit paragraphe s'applique eu égard à ce compte.

c) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée énoncé à la section C révèle la mention “poste restante” ou “à l'attention de” et qu'aucune autre adresse et aucun des autres indices énumérés sous-paragraphes a) à e) du paragraphe 2 de la section B de la présente partie I ne sont identifiés pour le titulaire de compte, l'institution financière déclarante doit obtenir du titulaire de compte une autocertification ou une Pièce justificative établissant l'adresse ou les adresses de résidence fiscale de ce titulaire. Si l'institution financière déclarante ne parvient pas à obtenir cette autocertification

aan de bevoegde autoriteit van het aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvan zij afhangt.

6. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon geen hogewaarderekening is op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is), maar op de laatste dag van enig daaropvolgend kalenderjaar een hogewaarderekening wordt, moet de rapporterende financiële instelling de in deze sectie C beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen in de loop van het jaar dat volgt op het kalenderjaar waarin de rekening een hogewaarderekening geworden is. Wanneer die rekening op basis van die controle geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling de vereiste inlichtingen over die rekening voor het jaar waarin de rekening geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening en voor de daaropvolgende jaren eenmaal per jaar rapporteren, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

7. Nadat een rapporterende financiële instelling de in deze sectie C beschreven uitgebreide controleprocedures heeft toegepast op een hogewaarderekening, is zij niet langer verplicht die procedures – met uitzondering van het in deze sectie C, paragraaf 4 beschreven onderzoek bij de relatiebeheerder – in de volgende jaren opnieuw toe te passen. In dit laatste geval moet de rapporterende financiële instelling de controleprocedures jaarlijks opnieuw toepassen totdat de rekening niet langer ongedocumenteerd is.

8. Wanneer er zich met betrekking tot een hogewaarderekening een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor een of meer van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 2 beschreven verwijzingen met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening voor elk aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvoor een verwijzing geïdentificeerd werd, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf 6 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de uitzonderingen in deze paragraaf op die rekening van toepassing is.

9. Een rapporterende financiële instelling moet procedures toepassen die ervoor zorgen dat een relatiebeheerder elke wijziging in de omstandigheden van een rekening herkent. Wanneer een relatiebeheerder bijvoorbeeld in kennis wordt gesteld van het feit dat de rekeninghouder een nieuw correspondentieadres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied heeft, moet de rapporterende financiële instelling het nieuwe adres beschouwen als een wijziging in de omstandigheden en moet ze, indien ze ervoor kiest om dit deel I, sectie B, paragraaf 6 toe te passen, de vereiste documenten verkrijgen van de rekeninghouder.

D. EINDDATA

De controle van de bestaande hogewaarderekeningen van natuurlijke personen moet afgerond zijn uiterlijk op

ou cette Pièce justificative, elle doit déclarer le compte en tant que compte non documenté à l'autorité compétente de la juridiction soumise à déclaration dont elle relève.

6. Si, au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, un compte de personne physique préexistant n'est pas un compte de valeur élevée mais le devient au dernier jour de toute année civile ultérieure, l'institution financière déclarante doit appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites à la présente section C durant l'année qui suit l'année civile au cours de laquelle le compte devient un compte de valeur élevée. Si, à la suite de cet examen, il apparaît que ce compte est un compte déclarable, l'institution financière déclarante doit fournir les renseignements requis sur ce compte pour l'année durant laquelle il est identifié comme compte déclarable ainsi que pour les années suivantes sur une base annuelle, à moins que le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

7. Après qu'une institution financière déclarante a appliqué les procédures d'examen approfondi décrites à la présente section C à un compte de valeur élevée, elle n'est plus tenue de renouveler ces procédures les années suivantes, à l'exception de la prise de renseignements auprès du chargé de clientèle décrite au paragraphe 4 de la présente section C, sauf si le compte n'est pas documenté, auquel cas l'institution financière doit les renouveler chaque année jusqu'à ce que ce compte cesse d'être non documenté.

8. Si un changement de circonstances concernant un compte de valeur élevée se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices visés au paragraphe 2 de la section B de la présente partie I sont associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable pour chaque juridiction soumise à déclaration pour laquelle un indice est identifié, à moins qu'elle choisisse d'appliquer le paragraphe 6 de la section B de la présente partie I et qu'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

9. Une institution financière déclarante est tenue de mettre en œuvre des procédures garantissant que les chargés de clientèle identifient tout changement de circonstances en relation avec un compte. Si, par exemple, un chargé de clientèle est informé que le titulaire de compte dispose d'une nouvelle adresse postale dans une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante doit considérer cette nouvelle adresse comme un changement de circonstances et, si elle choisit d'appliquer le paragraphe 6 de la section B de la présente partie I, obtenir les documents requis auprès du titulaire de compte.

D. ECHÉANCES

L'examen des comptes de personnes physiques préexistants de valeur élevée doit être achevé au plus tard le

31 december 2016 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is, of uiterlijk op de bij Koninklijk Besluit bepaalde datum in de andere gevallen. De controle van de bestaande lagewaarderekeningen moet afgerond zijn uiterlijk op 31 december 2017 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is, of uiterlijk op de bij Koninklijk Besluit bepaalde datum voor elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

Elke bestaande rekening van een natuurlijk persoon die geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening conform dit deel, wordt alle daaropvolgende jaren beschouwd als een te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

DEEL II: ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR NIEUWE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De Volgende procedures zijn van toepassing om onder de nieuwe rekeningen van natuurlijke personen, de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. Wat de nieuwe rekeningen van natuurlijke personen betreft moet de rapporterende financiële instelling bij het openen van de rekening een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die deel kan uitmaken van de documenten in het kader van het openen van de rekening), die het haar mogelijk maken om het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen van de rekeninghouder te bepalen. Daarnaast moet ze ook de gegrondheid van die eigen verklaring van de rekeninghouder bevestigen op basis van de inlichtingen die ze bij het openen van de rekening heeft verkregen

B. Wanneer uit de eigen verklaring van de rekeninghouder blijkt dat deze een fiscaal inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, moet de rapporterende financiële instelling de rekening behandelen als een te rapporteren rekening en moet de eigen verklaring het TIN van de rekeninghouder voor dat aan rapportering onderworpen rechtsgebied vermelden (onder voorbehoud van artikel 6, paragraaf 2 van deze wet) en diens geboortedatum.

C. Wanneer er zich met betrekking tot een nieuwe rekening van een natuurlijke persoon een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor de rapporterende financiële instelling vaststelt, of redenen heeft om aan te nemen dat de oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder onjuist of onbetrouwbaar is, kan die instelling geen gebruik maken van de oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder en moet ze een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen waarin melding wordt gemaakt van het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen van de rekeninghouder.

31 décembre 2016, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou à la date fixée par Arrêté Royal dans les autres cas. L'examen des comptes préexistants de faible valeur doit être achevé le 31 décembre 2017 au plus tard, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou à la date fixée par Arrêté Royal pour tout autre juridiction soumise à déclaration.

Tout compte de personne physique préexistant qui a été identifié comme compte déclarable conformément à la présente partie est considéré comme un compte déclarable les années suivantes, sauf si le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

PARTIE II: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES

Les procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables parmi les nouveaux comptes de personnes physiques.

A. S'agissant des nouveaux comptes de personnes physiques, l'institution financière déclarante doit obtenir lors de l'ouverture du compte une autocertification (qui peut faire partie des documents remis lors de l'ouverture de compte) qui lui permette de déterminer l'adresse ou les adresses de résidence fiscale du titulaire de compte et confirmer la vraisemblance de l'autocertification en s'appuyant sur les renseignements obtenus dans le cadre de l'ouverture du compte, y compris les documents recueillis en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

B. Si l'autocertification établit que le titulaire de compte est un résident fiscal d'une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable et l'autocertification doit indiquer le NIF du titulaire de compte pour cette juridiction soumise à déclaration (sous réserve de l'article 6, paragraphe 2 de la présente loi et sa date de naissance).

C. Si un changement de circonstances concernant un nouveau compte de personne physique se produit et a pour conséquence que l'institution financière déclarante constate ou a des raisons de présumer que l'autocertification initiale est inexacte ou n'est pas fiable, cette institution ne peut utiliser cette autocertification et doit obtenir une autocertification valide qui précise l'adresse ou les adresses de résidence fiscale du titulaire de compte.

DEEL III. : ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

Volgende procedures zijn van toepassing om onder de bestaande entiteitsrekeningen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. ENTITEITSREKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling anders beslist, hetzij voor alle bestaande entiteitsrekeningen, hetzij voor elke duidelijk geïdentificeerde groep van dergelijke rekeningen afzonderlijk, moet een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (in de andere gevallen) niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 250 000 VS-dollars, niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen zolang het saldo of de waarde ervan niet hoger is dan dat bedrag op de laatste dag van een volgend kalenderjaar.

B. ENTITEITSREKENINGEN DIE GECONTRO-LEERD MOETEN WORDEN

Een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is), of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (in de andere gevallen) meer bedraagt dan 250 000 VS-dollars, en een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde niet hoger is dan dat bedrag op de voormelde data maar wel hoger is dan dat bedrag op de laatste dag van enig daaropvolgend kalenderjaar, moeten gecontroleerd worden overeenkomstig de procedures die zijn uiteengezet in sectie D van dit deel III.

C. ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPOR-TEERD MOETEN WORDEN

Wanneer het gaat om bestaande entiteitsrekeningen zoals beschreven in sectie B van dit deel III, moeten enkel de volgende rekeningen beschouwd worden als te rapporteren rekeningen: de rekeningen die worden aangehouden door een of meer entiteiten die te rapporteren personen zijn, of de rekeningen die worden aangehouden door passieve NFE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn.

D. CONTROLEPROCEDURES VOOR HET IDENTIFICEREN VAN ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Voor bestaande entiteitsrekeningen die in sectie B van dit deel III worden beschreven, moet de rapporterende financiële instelling de volgende controleprocedures toepassen om te bepalen of de rekening aangehouden wordt door een of meer te rapporteren personen of door passieve NFE's waarvan

PARTIE III: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS

Les procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables parmi les comptes d'entités préexistants.

A. COMPTES D'ENTITÉS NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit à l'égard de tous les comptes d'entités préexistants ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal dans les autres cas, ne doit pas être examiné, identifié ou déclaré comme compte déclarable tant que son solde ou sa valeur n'excède pas ledit montant au dernier jour de toute année civile ultérieure.

B. COMPTES D'ENTITÉS SOUMIS À EXAMEN

Un compte d'entité préexistant dont le solde total ou la valeur totale excède l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015 lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal dans les autres cas, et un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas ledit montant aux dates précitées mais le dépasse au dernier jour de toute année civile ultérieure, doivent être examinés en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

C. COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS UNE DÉCLARATION EST REQUISE

S'agissant des comptes d'entités préexistants visés à la section B de la présente partie III, seuls les comptes détenus par une ou plusieurs entités qui sont des personnes soumises à déclaration, ou par des ENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration, doivent être considérés comme des comptes déclarables.

D. PROCÉDURES D'EXAMEN RELATIVES À L'IDENTIFICATION DES COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS DES DÉCLARATIONS SONT REQUISES

Pour les comptes d'entités préexistants décrits à la section B de la présente partie III, l'institution financière déclarante doit appliquer les procédures d'examen suivantes afin de déterminer si le compte est détenu par une ou plusieurs personnes soumises à déclaration, ou par des ENF passives

een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn:

1. Vaststellen of de entiteit een te rapporteren persoon is.

a) De informatie onderzoeken die werd verkregen voor regelgevende doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de AML/KYC-procedures) om na te gaan of die informatie erop wijst dat de rekeninghouder inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied. Te dien einde behoren de plaats van oprichting of organisatie, of een adres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied tot de inlichtingen die erop wijzen dat de rekeninghouder inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder inwoner van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied is, moet de rapporterende financiële instelling de rekening behandelen als een te rapporteren rekening, tenzij ze een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt of op basis van informatie waarover zij beschikt of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder geen te rapporteren persoon is

2. Vaststellen of de entiteit een passieve NFE is met een of meer uiteindelijk belanghebbenden die te rapporteren personen zijn.

Wanneer het gaat om een rekeninghouder van een bestaande entiteitsrekening (met inbegrip van een entiteit die een te rapporteren persoon is), moet de rapporterende financiële instelling vaststellen of de rekeninghouder een passieve NFE is waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn. Indien dat het geval is, moet de rekening beschouwd worden als een te rapporteren rekening. Bij het doen van deze vaststellingen moet de rapporterende financiële instelling de in de alinea's a) tot c) hierna uiteengezette richtlijnen volgen in de volgorde die, gelet op de omstandigheden, het meest aangewezen is.

a) **Bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is.** Om te bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen om diens status vast te stellen, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder een actieve NFE is of een financiële instelling, niet zijnde een beleggingsentiteit zoals omschreven in, sectie A, paragraaf 10, alinea b) Bijlage I, die geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is.

b) **De uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder identificeren.** Om te bepalen welke personen de uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder zijn mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op de informatie die op grond van de AML/KYC-procedures ingezameld en bijgehouden werd.

dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration:

1. Déterminer si l'entité est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

a) Examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relations avec le client (y compris les informations collectées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment AML/KYC) afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le titulaire de compte est résident d'une juridiction soumise à déclaration. À cette fin, le lieu de constitution ou de création ou une adresse dans une juridiction soumise à déclaration font partie des renseignements indiquant que le titulaire de compte est résident d'une juridiction soumise à déclaration.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le titulaire de compte est résident d'une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable sauf si elle obtient une autocertification du titulaire de compte ou si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

2. Déterminer si l'entité est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration.

S'agissant du titulaire d'un compte d'entité préexistant (y compris une entité qui est une personne devant faire l'objet d'une déclaration), l'institution financière déclarante doit déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle doivent faire l'objet d'une déclaration. Si tel est le cas, le compte doit être considéré comme un compte déclarable. À cette fin, l'institution financière déclarante doit suivre les orientations mentionnées aux sous-paragraphes a) à c) ci-après dans l'ordre le plus approprié aux circonstances.

a) **Déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive.** Pour déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive, l'institution financière déclarante doit obtenir une autocertification du titulaire de compte établissant son statut, sauf si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte est une ENF active ou une institution financière autre qu'une entité d'investissement décrite au sous-paragraphes b) du paragraphe 10 de la section A de l'Annexe I qui n'est pas une institution financière d'une juridiction participante.

b) **Identifier les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte.** Pour déterminer les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte, une institution financière déclarante peut se fonder sur les informations collectées et conservées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

c) **Bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is.** Om te bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op:

i. inlichtingen die op grond van de AML/KYC-procedures ingezameld en bijgehouden werden wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFE's en waarvan het saldo of de waarde niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 1 000 000 VS-dollars, of

ii. een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende van het (de) rechtsgebied(en) waarvan die uiteindelijk belanghebbende een fiscaal inwoner is.

E. TIJDSTIPPEN VOOR DE CONTROLES EN AANVULLENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

1. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het totale saldo of de totale waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is) meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 250 000 VS-dollars, moet afgerond zijn op 31 december 2017 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is en op 31 december van het tweede jaar dat volgt op het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar voor elk van de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden.

2. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het totale saldo of de totale waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is) niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 250 000 VS-dollars, maar op 31 december van enig volgend jaar wel meer bedraagt dan dat bedrag, moet afgerond zijn in het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin het saldo of de waarde van de rekening hoger was dan het genoemd bedrag.

3. Wanneer er zich met betrekking tot een bestaande entiteitsrekening een wijziging in de omstandigheden voordoet, waardoor de rapporterende financiële instelling weet, of redenen heeft om aan te nemen dat de eigen verklaring van de rekeninghouder of een ander document dat verband houdt met de rekening onjuist of onbetrouwbaar is, moet die instelling de status van de rekening opnieuw vaststellen overeenkomstig de in dit deel III, sectie D uiteengezette procedures.

c) **Déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.** Pour déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, une institution financière déclarante peut se fonder sur:

i. des renseignements recueillis et collectés en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) dans le cas d'un compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs ENF et dont le solde ou la valeur n'excède pas l'équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US, ou

ii. une autocertification du titulaire de compte ou de la personne détenant le contrôle de la ou des juridictions dont cette personne est un résident fiscal.

E. CALENDRIER DE MISE EN ŒUVRE DE L'EXAMEN ET PROCEDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS

1. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde total ou la valeur totale est supérieure à l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par arrêté royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, doit être achevé au 31 décembre 2017, lorsque le titulaire du compte est un résident dans un pays membre de l'Union européenne, et, au 31 décembre de la seconde année suivant l'année fixée par Arrêté Royal, pour chacune des autres juridictions soumises à déclaration.

2. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde total ou la valeur totale n'excède pas l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, mais est supérieure à ce montant au 31 décembre de toute année ultérieure, doit être achevé dans l'année civile qui suit l'année au cours de laquelle le solde ou la valeur du compte a été supérieur audit montant.

3. Si un changement de circonstances concernant un compte d'entité préexistant se produit et a pour conséquence que l'institution financière déclarante sait ou a tout lieu de savoir que l'autocertification ou un autre document associé au compte est inexact ou n'est pas fiable, cette institution doit déterminer à nouveau le statut du compte en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

DEEL IV: ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

Volgende procedures zijn van toepassing om onder de nieuwe entiteitsrekeningen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. CONTROLEPROCEDURES VOOR HET IDENTIFICEREN VAN ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Voor nieuwe entiteitsrekeningen moet de rapporterende financiële instelling de volgende controleprocedures toepassen om vast te stellen of de rekening aangehouden wordt door een of meer te rapporteren personen of door passieve NFE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn:

1. Bepalen of de entiteit een te rapporteren persoon is.

a) Een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die deel kan uitmaken van de documenten in het kader van het openen van de rekening), die de rapporterende financiële instelling moet toelaten om het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen van de rekeninghouder te bepalen; daarnaast nog de gegrondheid van die eigen verklaring van de rekeninghouder bevestigen op basis van de inlichtingen die ze verkregen heeft in het kader van het openen van de rekening, daaronder begrepen alle documenten die op grond van de AML/KYC-procedures werden ingezameld. Indien de entiteit verklaart dat zij geen fiscaal woonadres heeft, kan de rapporterende financiële instelling zich voor het bepalen van de woonplaats van de rekeninghouder baseren op het adres van het hoofdkantoor van de entiteit.

b) wanneer uit de eigen verklaring van de rekeninghouder blijkt dat deze een inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder geen te rapporteren persoon is met betrekking tot dat aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

2. Bepalen of de entiteit een passieve NFE is met een of meer uiteindelijk belanghebbenden die te rapporteren personen zijn.

Wanneer het gaat om een rekeninghouder van een nieuwe entiteitsrekening (met inbegrip van een entiteit die een te rapporteren persoon is), moet de rapporterende financiële instelling bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn. Indien dat het geval is, moet de rekening beschouwd worden als een te rapporteren rekening. Bij het doen van deze vaststellingen moet de rapporterende financiële instelling de in de alinea's a) tot c) hierna uiteengezette richtlijnen volgen in de volgorde die, gelet op de omstandigheden, het meest aangewezen is.

PARTIE IV: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES D'ENTITÉS

Les procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables parmi les nouveaux comptes d'entités.

A. PROCÉDURES D'EXAMEN RELATIVES À L'IDENTIFICATION DES COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS DES DÉCLARATIONS SONT REQUISES

Pour les nouveaux comptes d'entités, une institution financière déclarante doit appliquer les procédures d'examen suivantes pour déterminer si le compte est détenu par une ou plusieurs personnes soumises à déclaration ou par des ENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle doivent faire l'objet d'une déclaration:

1. Déterminer si l'entité est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

a) Obtenir une autocertification, qui peut faire partie des documents remis lors de l'ouverture de compte, permettant à l'institution financière déclarante de déterminer l'adresse ou les adresses de résidence fiscale du titulaire de compte et confirmer la vraisemblance de l'autocertification en s'appuyant sur les renseignements obtenus dans le cadre de l'ouverture du compte, y compris les documents recueillis en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment. Si l'entité certifie qu'elle n'a pas d'adresse de résidence fiscale, l'institution financière déclarante peut se fonder sur l'adresse de son établissement principal afin de déterminer la résidence du titulaire de compte.

b) Si l'autocertification établit que le titulaire de compte réside dans une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable sauf si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration au titre de cette juridiction soumise à déclaration.

2. Déterminer si l'entité est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration.

S'agissant d'un titulaire d'un nouveau compte d'entité (y compris une entité qui est une personne devant faire l'objet d'une déclaration), l'institution financière déclarante doit déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration. Si tel est le cas, le compte doit être considéré comme un compte déclarable. À cette fin, l'institution financière déclarante doit suivre les orientations mentionnées aux sous-paragraphes a) à c) ci-après dans l'ordre le plus approprié aux circonstances.

a) **Bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is.** Om te bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen om diens status vast te stellen, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder een actieve NFE is of een financiële instelling, niet zijnde een beleggings-entiteit beschreven in sectie A, paragraaf 10, alinea b) van bijlage, die geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is.

b) **Identificeren van de uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder.** Voor het bepalen van de uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op de informatie die op grond van de AML/KYC-procedures ingezameld en bijgehouden werd.

c) **Bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is.** Om te bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende.

DEEL V: BIJZONDERE ZORGVULDIGHEIDSREGELS

Volgende bijkomende regels zijn van toepassing bij het uitvoeren van de hierboven beschreven zorgvuldigheidsprocedures:

A. VERTROUWEN OP EIGEN VERKLARINGEN VAN DE REKENINGHOUDERS EN OP BEWIJSSTUKKEN

Een rapporterende financiële instelling mag niet vertrouwen op een eigen verklaring van de rekeninghouders of op bewijsstukken wanneer ze weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat die verklaring of dat bewijsstuk onjuist of onbetrouwbaar is.

B. ALTERNATIEVE PROCEDURES VOOR FINANCIËLE REKENINGEN DIE WORDEN AANGEHOUDEN DOOR EEN BEGUNSTIGDE NATUURLIJKE PERSOON VAN EEN KAPITAALVERZEKERING OF EEN LIJFRENTEVERZEKERING

Een rapporterende financiële instelling mag ervan uitgaan dat de begunstigde (niet zijnde de eigenaar) van een kapitaalverzekering of van een lijfrenteverzekering die een uitkering bij overlijden ontvangt geen te rapporteren persoon is en ze mag een dergelijke financiële rekening beschouwen als een andere dan een te rapporteren rekening, tenzij de rapporterende financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is. Een rapporterende financiële instelling heeft redenen om aan te nemen dat de begunstigde van het kapitaal van een kapitaalverzekering of van een lijfrenteverzekering een te rapporteren persoon is wanneer de inlichtingen die ze heeft ingezameld en in verband heeft gebracht met de

a) **Déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive.** Pour déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive, l'institution financière déclarante doit obtenir une autocertification du titulaire de compte établissant son statut, sauf si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte est une ENF active ou une institution financière autre qu'une entité d'investissement décrite au sous-paragraphe b) du point 10 de la section A de l'Annexe I qui n'est pas une institution financière d'une juridiction partenaire.

b) **Identifier les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte.** Pour déterminer les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte, une institution financière déclarante peut se fonder sur les informations collectées et conservées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

c) **Déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.** Pour déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, une institution financière déclarante peut se fonder sur une autocertification du titulaire de compte ou de cette personne.

PARTIE V: RÈGLES DE DILIGENCE RAISONNABLE PARTICULIÈRES

Pour la mise en œuvre des diligences raisonnables décrites ci-dessus, les règles supplémentaires suivantes s'appliquent:

A. RECOURS AUX AUTOCERTIFICATIONS ET AUX PIÈCES JUSTIFICATIVES

Une institution financière déclarante ne peut pas se fier sur une autocertification ou sur une pièce justificative si elle sait ou a tout lieu de savoir que cette autocertification ou cette pièce justificative est inexacte ou n'est pas fiable.

B. PROCÉDURES ALTERNATIVES POUR LES COMPTES FINANCIERS DÉTENUS PAR UNE PERSONNE PHYSIQUE BÉNÉFICIAIRE D'UN CONTRAT D'ASSURANCE AVEC VALEUR DE RACHAT OU D'UN CONTRAT DE RENTE

Une institution financière déclarante peut présumer que le bénéficiaire d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente (autre que le souscripteur) qui perçoit un capital à la suite d'un décès n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration et peut considérer que ce compte financier n'est pas un compte déclarable à moins que l'institution financière déclarante ait effectivement connaissance du fait que le bénéficiaire du capital est une personne devant faire l'objet d'une déclaration ou ait tout lieu de le savoir. Une institution financière déclarante a tout lieu de savoir que le bénéficiaire du capital d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente est une personne devant faire l'objet d'une déclaration si les informations

begunstigde verwijzingen bevatten zoals bedoeld in deel III, sectie B. Wanneer een rapporterende financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is, moet ze de procedures volgen die zijn uiteengezet in deel III, sectie B.

C. ALTERNATIEVE PROCEDURES VOOR FINANCIËLE REKENINGEN DIE WORDEN AANGEHOUDEN DOOR EEN BEGUNSTIGDE NATUURLIJKE PERSOON VAN EEN STELSEL VAN GROEPSKAPITAALVERZEKERINGEN OF GROEPSLIJFRENTEVERZEKERINGEN

Een financiële rekening die een belang is van een lid in een groepskapitaalverzekering of in een groepslijfrenteverzekering mag door een rapporterende financiële instelling beschouwd worden als een financiële rekening die geen te rapporteren rekening is, tot de datum waarop een bedrag betaalbaar wordt aan de werknemer/certificaathouder of aan de begunstigde, wanneer die financiële rekening aan de volgende eisen voldoet:

- i. de groepskapitaalverzekering of de groepslijfrenteverzekering wordt onderschreven door een werkgever en heeft betrekking op ten minste 25 werknemers/certificaathouders;
- ii. de werknemers/certificaathouders hebben recht op elk bedrag dat verband houdt met hun deelname in het contract en ze mogen de begunstigten aanduiden van het kapitaal dat bij hun overlijden zal uitgekeerd worden; en
- iii. het totale bedrag dat aan een werknemer/certificaathouder of aan een begunstigde kan uitgekeerd worden bedraagt niet meer dan het bedrag in EUR dat overeenstemt met 1 000 000 VS-dollars.

Een “groepskapitaalverzekering” is een kapitaalverzekering die:

- i. dekking biedt aan natuurlijke personen die zijn aangesloten via een werkgever, een beroepsvereniging, een vakbond of een andere vereniging of groep en
- ii. voor ieder lid van de groep (of lid van een categorie van de groep) een premie in rekening brengt die bepaald wordt onafhankelijk van andere individuele gezondheidskenmerken dan leeftijd, geslacht en rookgedrag van het lid (of categorie leden) van de groep.

Een “groepslijfrenteverzekering” is een lijfrenteverzekering waarvan de rechthebbenden natuurlijke personen zijn die zijn aangesloten via een werkgever, een beroepsvereniging, een vakbond of een andere vereniging of groep.

D. AANVULLENDE DEFINITIES

1. Onder “NFE” wordt verstaan een entiteit die geen financiële instelling is.

recueillies par l’institution financière déclarante et associées au bénéficiaire comprennent des indices visés à la section B de la partie III. Si une institution financière déclarante sait, ou a tout lieu de savoir, que le bénéficiaire est une personne devant faire l’objet d’une déclaration, elle doit suivre les procédures énoncées à la section B de la partie III.

C. PROCEDURES ALTERNATIVES POUR LES COMPTES FINANCIERS DÉTENUS PAR UNE PERSONNE PHYSIQUE BÉNÉFICIAIRE D’UN RÉGIME D’ASSURANCE DE GROUPE AVEC VALEUR DE RACHAT OU DE CONTRATS DE RENTE DE GROUPE

Une institution financière déclarante peut considérer qu’un compte financier qui correspond à la participation d’un membre à un contrat d’assurances de groupe avec valeur de rachat ou à un contrat de rente de groupe n’est pas un compte déclarable jusqu’à la date à laquelle une somme est due à l’employé/au détenteur de certificat ou au bénéficiaire, si ledit compte financier remplit les conditions suivantes:

- i. le contrat d’assurance de groupe avec valeur de rachat ou le contrat de rente de groupe est souscrit par un employeur et couvre au moins vingt-cinq employés/détenteurs de certificat;
- ii. les employés/détenteurs de certificat sont en droit de percevoir tout montant lié à leur participation dans le contrat et de désigner les bénéficiaires du capital versé à leur décès; et
- iii. le capital total pouvant être versé à un employé/détenteur de certificat ou bénéficiaire ne dépasse pas l’équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US.

On entend par “contrat d’assurance de groupe avec valeur de rachat” un contrat d’assurance avec valeur de rachat

- i. qui couvre les personnes physiques adhérant par l’intermédiaire d’un employeur, d’une association professionnelle, d’une organisation syndicale ou d’une autre association ou d’un autre groupe et
- ii. pour lequel une prime est perçue pour chaque membre du groupe (ou membre d’une catégorie du groupe) qui est déterminée indépendamment des aspects de l’état de santé autres que l’âge, le sexe et le tabagisme du membre (ou de la catégorie de membres) du groupe.

On entend par “contrat de rente de groupe” un contrat de rente en vertu duquel les créanciers sont des personnes physiques adhérant par l’intermédiaire d’un employeur, d’une association professionnelle, d’une organisation syndicale ou d’une autre association ou d’un autre groupe.

D. DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES

1. Le terme “ENF” désigne une entité qui n’est pas une institution financière.

2. Onder “passieve NFE” wordt verstaan een NFE niet zijnde:

i. een actieve NFE of

ii. een in sectie A, paragraaf 10, alinea b) van bijlage I omschreven beleggingsentiteit die geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is.

3. Onder “actieve NFE” wordt verstaan een NFE die voldoet aan een van de volgende criteria:

a) minder dan 50 % van de bruto-inkomsten van de NFE in het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode, zijn passieve inkomsten en minder dan 50 % van de activa van de NFE gedurende het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode zijn activa die passieve inkomsten voortbrengen of die met dat doel worden aangehouden;

b) de aandelen van de NFE worden regelmatig verhandeld op een gereguleerde effectenbeurs of de NFE is een gelieerde entiteit van een entiteit waarvan de aandelen regelmatig verhandeld worden op een gereguleerde effectenbeurs;

c) de NFE is een overheidsinstantie, een internationale organisatie, een centrale bank of een entiteit die volledig in het bezit is van een of meer van de voorgaande instanties;

d) de activiteiten van de NFBE bestaan voornamelijk uit het (geheel of gedeeltelijk) aanhouden van de aandelen die geplaatst zijn door een of meer dochterondernemingen waarvan de handels- of bedrijfsactiviteiten andere zijn dan die van een financiële instelling, of uit het verschaffen van financiering of diensten aan die dochterondernemingen. Een entiteit komt niet in aanmerking voor de status van NFBE indien ze fungeert (of zich presenteert) als een beleggingsfonds, zoals een private equity fonds, een durfkapitaalfonds, een overnamefonds dat met schulden wordt gefinancierd of elk ander beleggingsvehikel dat als doel heeft ondernemingen te verwerven of te financieren en daarin vervolgens bij wijze van belegging belangen aan te houden activa;

e) de NFBE oefent nog geen bedrijfsactiviteiten uit en heeft dat ook in het verleden nooit gedaan, maar ze investeert vermogen in activa teneinde bedrijfsactiviteiten uit te oefenen niet zijnde die van een financiële instelling, met dien verstande dat de NFBE 24 maanden na de datum van haar oprichting niet in aanmerking komt voor deze uitzondering;

f) de NFBE was gedurende de vijf voorgaande jaren geen financiële instelling en is bezig met de liquidatie van haar activa of met een reorganisatie teneinde transacties en activiteiten voort te zetten of te hervatten die niet die van een financiële instelling zijn;

g) de NFBE is voornamelijk betrokken bij de financiering van gelieerde entiteiten die geen financiële instellingen zijn en bij hedgingtransacties met of voor die gelieerde entiteiten en ze verschaft geen financiering of hedgingdiensten aan entiteiten die geen gelieerde entiteiten zijn, mits de groep waartoe die gelieerde entiteiten behoren voornamelijk betrokken is

2. L'expression “ENF passive” désigne toute ENF qui n'est pas:

i. une ENF active ou

ii. une entité d'investissement décrite au sous-paragraphe b) du paragraphe 10 de la section A de l'Annexe I qui n'est pas une institution financière d'une juridiction partenaire.

3. L'expression “ENF active” désigne toute ENF qui satisfait à l'un des critères suivants:

a) moins de 50 % des revenus bruts de l'ENF au titre de l'année civile précédente ou d'une autre période comptable de référence pertinente sont des revenus passifs et moins de 50 % des actifs détenus par l'ENF au cours de l'année civile précédente ou d'une autre période comptable de référence pertinente sont des actifs qui produisent des revenus passifs ou qui sont détenus à cette fin;

b) les actions de l'ENF font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé ou l'ENF est une entité liée à une entité dont les actions font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé;

c) l'ENF est une entité publique, une organisation internationale, une Banque centrale, ou une entité détenue à 100 % par une ou plusieurs des structures précitées;

d) les activités de l'ENF consistent pour l'essentiel à détenir (en tout ou en partie) les actions émises par une ou plusieurs filiales qui se livrent à des activités autres que celles d'une institution financière, ou à proposer des financements ou des services à ces filiales. Une entité ne peut prétendre à ce statut si elle opère (ou se présente) comme un fonds de placement, tel qu'un fonds de capital-investissement, un fonds de capital-risque, un fonds de rachat d'entreprise par endettement ou tout autre organisme de placement dont l'objet est d'acquérir ou de financer des sociétés puis d'y détenir des participations à des fins de placement;

e) l'ENF n'exerce pas encore d'activité et n'en a jamais exercé précédemment mais investit des capitaux dans des actifs en vue d'exercer une activité autre que celle d'une institution financière, étant entendu que cette exception ne saurait s'appliquer à l'ENF après expiration d'un délai de 24 mois après la date de sa constitution initiale;

f) l'ENF n'était pas une institution financière durant les cinq années précédentes et procède à la liquidation de ses actifs ou est en cours de restructuration afin de poursuivre ou de reprendre des transactions ou des activités qui ne sont pas celles d'une institution financière;

g) l'ENF se consacre principalement au financement d'entités liées qui ne sont pas des institutions financières et à des transactions de couverture avec ou pour le compte de celles-ci et ne fournit pas de services de financement ou de couverture à des entités qui ne sont pas des entités liées, à condition que le groupe auquel appartiennent ces entités liées

bij bedrijfsactiviteiten die geen bedrijfsactiviteiten van een financiële instelling zijn; of

h) de NFE voldoet aan alle volgende vereisten:

i. zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar uitsluitend voor godsdienstige, liefdadige, wetenschappelijke, artistieke, culturele, sportieve of educatieve doeleinden geëxploiteerd; of zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar geëxploiteerd als een beroepsfederatie, een werkgeversorganisatie, een kamer van koophandel, een vakbond, een land- of tuinbouworganisatie, een burgerorganisatie of een organisatie waarvan het enige doel de bevordering van het maatschappelijk welzijn is

ii. zij is vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is;

iii. zij heeft geen aandeelhouders of leden die als eigenaar of rechthebbende aanspraak kunnen maken op haar inkomsten of activa;

iv. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFE inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de NFE, laten niet toe dat er inkomsten of activa van de NFE worden verdeeld aan of gebruikt ten behoeve van een privépersoon of een niet-liefdadige entiteit op een andere wijze dan in het kader van de liefdadige activiteiten van de NFE, of ter betaling van een redelijke vergoeding voor door de entiteit verleende diensten of ter betaling, tegen de marktprijs, van door de entiteit verworven goederen; en

v. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFE inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de NFE vereisen dat, bij liquidatie of ontbinding van de entiteit, al haar activa worden verdeeld aan een overheidsinstantie of aan een andere liefdadigheidsorganisatie, of toevallen aan de regering van de woonstaat van de NFE of aan een staatkundig onderdeel daarvan.

4. Onder "fiscaal inwoner" wordt verstaan elke persoon of elke entiteit die als inwoner beschouwd wordt voor de toepassing van de belastingwetgeving van het betrokken rechtsgebied.

5. Onder "fiscale woonplaats" wordt verstaan de woonplaats die in aanmerking genomen wordt voor de toepassing van de belastingwetgeving van het betrokken rechtsgebied.

E. AGGREGATIE VAN SALDI EN REGELS MET BETREKKING TOT HET OMREKENEN VAN VALUTA

1. Aggregatie van de saldi van rekeningen van natuurlijke personen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een natuurlijke persoon, moet een rapporterende financiële instelling alle door haar of door een gelieerde entiteit beheerde financiële rekeningen aggregeren, maar uitsluitend voor zover de geautomatiseerde systemen van de rapporterende financiële instelling die financiële rekeningen aan elkaar koppelen aan

se consacre principalement à une activité qui n'est pas celle d'une institution financière; ou

h) l'ENF remplit toutes les conditions suivantes:

i. elle est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence exclusivement à des fins religieuses, caritatives, scientifiques, artistiques, culturelles, sportives ou éducatives; ou est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence et elle est une fédération professionnelle, une organisation patronale, une chambre de commerce, une organisation syndicale, agricole ou horticole, civique ou un organisme dont l'objet exclusif est de promouvoir le bien-être-social;

ii. elle est exonérée d'impôt sur les sociétés dans sa juridiction de résidence;

iii. elle n'a aucun actionnaire ni aucun membre disposant d'un droit de propriété ou de jouissance sur ses recettes ou ses actifs;

iv. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'ENF ou les documents constitutifs de celle-ci excluent que les recettes ou les actifs de l'ENF soient distribués à des personnes physiques ou à des organismes non caritatifs ou utilisés à leur bénéfice, à moins que cette utilisation ne soit en relation avec les activités caritatives de l'ENF ou à titre de rémunération raisonnable pour services prestés ou à titre de paiement, à leur juste valeur marchande, pour les biens acquis par l'entité; et

v. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'ENF ou les documents constitutifs de celle-ci imposent que, lors de la liquidation ou de la dissolution de l'entité, tous ses actifs soient distribués à une entité publique ou à une autre organisation caritative ou soient dévolus au gouvernement de la juridiction de résidence de l'ENF ou à l'une de ses subdivisions politiques.

4. L'expression "Résident fiscal" désigne toute personne ou entité qui est considérée comme un résident pour l'application de la législation fiscale de la juridiction concernée.

5. L'expression "Résidence fiscale" désigne la résidence prise en considération pour l'application de la législation fiscale de la juridiction concernée.

E. AGRÉGATION DES SOLDES DE COMPTE ET RÈGLES DE CONVERSION MONÉTAIRE

1. Agrégation des soldes de comptes des personnes physiques.

Pour déterminer le solde total ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne physique, une institution financière déclarante doit agréger tous les comptes financiers gérés par elle ou par une entité liée, mais uniquement dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée tel que le numéro de client ou le NIF, et permettent

de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen samenvoegen. Voor de toepassing van deze regels wordt het volledige saldo of de volledige waarde van een gezamenlijk aangehouden rekening toegerekend aan elke houder van die rekening.

2. Aggregatie van de saldi van entiteitsrekeningen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een entiteit, moet een rapporterende financiële instelling rekening houden met alle bij haar of bij een gelieerde entiteit aangehouden financiële rekeningen, voor zover de geautomatiseerde systemen van die instelling die rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen samenvoegen. Voor de toepassing van deze regels wordt het volledige saldo of de volledige waarde van een gezamenlijk aangehouden rekening toegerekend aan elke houder van die rekening.

3. Bijzondere aggregatieregel die geldt voor relatiebeheerders.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een persoon teneinde vast te stellen of een financiële rekening een hogewaarderekening is, moet een rapporterende financiële instelling eveneens de saldi van alle rekeningen samenvoegen wanneer het gaat om financiële rekeningen waarvan een relatiebeheerder weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat ze onmiddellijk of middellijk in het bezit zijn van, onder de zeggenschap staan van, of geopend zijn (anders dan als gevolmachtigde) door dezelfde persoon.

F. BEWIJSSTUKKEN

Voor de toepassing van deze wet omvatten aannemelijke bewijsstukken alles wat hierna volgt:

a) Een verklaring omtrent de woonplaats, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) van het rechtsgebied waarvan de begunstigde beweert een inwoner te zijn.

b) Met betrekking tot een natuurlijke persoon, elk geldig identiteitsbewijs, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de natuurlijke persoon voorkomt en dat gewoonlijk gebruikt wordt voor identificatiedoeleinden.

c) Met betrekking tot een entiteit, alle officiële documenten afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de entiteit voorkomt en dat daarnaast het adres vermeldt van haar hoofdkantoor in het rechtsgebied waarvan ze beweert inwoner te zijn of in het rechtsgebied waar de entiteit opgericht werd of volgens wiens recht ze geregeld wordt.

ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes. Chaque titulaire d'un compte joint se voit attribuer le total du solde ou de la valeur de ce compte aux fins de l'application de ces règles.

2. Agrégation des soldes de comptes d'entités.

Pour déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une entité, une institution financière déclarante doit tenir compte de tous les comptes financiers détenus auprès d'elle ou auprès d'une entité liée, dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée tel que le numéro de client ou le NIF, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes. Chaque titulaire d'un compte joint se voit attribuer le total du solde ou de la valeur de ce compte aux fins de l'application de ces règles.

3. Règle d'agrégation particulière applicable aux chargés de clientèle.

Pour déterminer le solde total ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne dans le but d'établir si un compte financier est de valeur élevée, une institution financière déclarante doit également agréger les soldes de tous les comptes, lorsqu'un chargé de clientèle sait ou a tout lieu de savoir que ces comptes appartiennent directement ou indirectement à la même personne ou qu'ils sont contrôlés ou ont été ouverts par la même personne (sauf en cas d'ouverture à titre fiduciaire).

F. PIÈCES JUSTIFICATIVES

Aux fins de la présente loi, les pièces justificatives suivantes sont réputées acceptables:

a) Une attestation de résidence délivrée par un organisme public autorisé (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) de la juridiction dont le bénéficiaire affirme être résident.

b) Dans le cas d'une personne physique, toute pièce d'identité en cours de validité délivrée par un organisme public autorisé (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune), sur laquelle figure le nom de la personne et qui est généralement utilisée à des fins d'identification.

c) Dans le cas d'une entité, tout document officiel délivré par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) sur lequel figure la dénomination de l'entité et l'adresse de son établissement principal dans la juridiction dont elle affirme être résidente ou dans la juridiction dans laquelle l'entité a été constituée ou dont le droit la régit.

d) Elk financieel overzicht, elk verslag van derden omtrent kredietwaardigheid, elke faillissementsaanvraag, of elk verslag van de effectentoezichthouder

Met betrekking tot een bestaande entiteitsrekening, mogen rapporterende financiële instellingen als bewijsstuk gebruiken iedere op de rekeninghouder betrekking hebbende indeling in de dossiers van de rapporterende financiële instelling die is vastgesteld op basis van een gestandaardiseerd bedrijfs-coderingssysteem en dat door de rapporterende financiële instelling geregistreerd werd in het kader van de AML/KYC-procedures of andere regelgevende doeleinden (andere dan fiscale doeleinden) en door de rapporterende financiële instelling werd uitgevoerd vóór de datum waarop de financiële rekening bij de bestaande rekeningen ingedeeld werd, op voorwaarde dat de rapporterende financiële instelling niet weet of geen redenen heeft om aan te nemen dat deze indeling onjuist of weinig betrouwbaar is. Een “gestandaardiseerd bedrijfs-coderingssysteem” is een coderingssysteem voor het indelen van bedrijven per bedrijfstak voor andere doeleinden dan fiscale doeleinden.

G. AANVULLENDE REGELS INZAKE RAPPORTERING EN ZORGVULDIGHEIDS-VEREISTEN VOOR INFORMATIE OVER FINANCIËLE REKENINGEN

1. Wijziging in de omstandigheden

Een “wijziging in de omstandigheden” omvat elke wijziging die leidt tot de toevoeging van informatie over de status van een persoon of die in strijd is met de status van die persoon. Bovendien omvat een wijziging in de omstandigheden elke wijziging of toevoeging van informatie betreffende de rekening van de rekeninghouder (met inbegrip van de toevoeging of vervanging van een rekeninghouder of enige andere wijziging dienaangaande) of de wijziging of toevoeging van informatie betreffende een rekening die verband houdt is met de desbetreffende rekening (met toepassing van de aggregatieregels omschreven in deel V, sectie C van deze bijlage indien die verandering of die toevoeging van informatie van invloed is op de status van de rekeninghouder).

Indien een rapporterende financiële instelling zich gebaseerd heeft op de toets inzake het woonadres omschreven in sectie B, paragraaf 1 van deel I van deze bijlage, en indien er is sprake van een verandering in de omstandigheden waardoor de rapporterende financiële instelling te weten komt, of redenen heeft om aan te nemen, dat het oorspronkelijk bewijsstuk (of een andere gelijkwaardig document) onjuist of onbetrouwbaar is, moet de rapporterende financiële instelling uiterlijk op de laatste dag van het desbetreffende kalenderjaar of van een andere geschikte rapporteringsperiode, – of 90 dagen nadat ze over die wijziging in de omstandigheden ingelicht werd of ze ontdekt heeft – een eigen verklaring van de rekeninghouder en een nieuw bewijsstuk verkrijgen tot staving van de fiscale woonplaats(en) van de rekeninghouder. Indien de rapporterende financiële instelling de eigen verklaring van de rekeninghouder en het nieuwe bewijsstuk niet uiterlijk op die datum kan verkrijgen, moet de rapporterende financiële instelling de elektronische zoekprocedure gebruiken zoals

d) Tout état financier vérifié, rapport de solvabilité établi par un tiers, dépôt de bilan ou rapport établi par l'organisme de réglementation des valeurs mobilières.

En ce qui concerne un compte d'entité préexistant, les institutions financières déclarantes peuvent utiliser comme pièce justificative toute classification dans les registres de l'institution financière déclarante relative au titulaire de compte qui a été établie en fonction d'un système normalisé de codification par secteur d'activité, qui a été enregistrée par l'institution financière déclarante dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment ou à d'autres fins réglementaires (autres que fiscales) et qui a été mise en œuvre par l'institution financière déclarante avant la date à laquelle le compte financier a été classé comme un compte préexistant, à condition que l'institution financière déclarante ne sache pas ou n'ait pas lieu de savoir que cette classification est inexacte ou n'est pas fiable. L'expression “système normalisé de codification par secteur d'activité” désigne un système de classification utilisé pour classer les établissements par type d'activité à des fins autres que des fins d'imposition.

G. RÈGLES COMPLÉMENTAIRES EN MATIÈRE DE DÉCLARATION ET D'OBLIGATION DE DILIGENCE CONCERNANT LES INFORMATIONS RELATIVES AUX COMPTES FINANCIERS

1. Changement de circonstances

L'expression “changement de circonstances” englobe tout changement ayant pour conséquence l'ajout d'informations relatives au statut d'une personne ou ne concordant pas avec le statut de cette personne. Un changement de circonstances englobe en outre toute modification ou ajout d'informations concernant le compte du titulaire de compte (y compris l'ajout ou la substitution d'un titulaire de compte ou toute autre modification à cet égard) ou toute modification ou l'ajout d'informations sur tout compte associé au compte concerné (en appliquant les règles d'agrégation énoncées à la partie V, section C de la présente annexe), si cette modification ou cet ajout d'informations affecte le statut du détenteur du compte.

Si une institution financière déclarante a eu recours au test fondé sur l'adresse de résidence énoncé au paragraphe 1^{er} de la section B de la partie I de la présente annexe, et si un changement de circonstances intervient amenant l'institution financière déclarante à savoir ou à avoir tout lieu de savoir que l'original de la pièce justificative (ou un autre document équivalent) n'est pas correct ou n'est pas fiable, l'institution financière déclarante doit, au plus tard le dernier jour de l'année civile considérée ou de toute autre période de déclaration adéquate, ou dans un délai de 90 jours civils après avoir été informée ou avoir découvert ce changement de circonstances obtenir une autocertification et une nouvelle pièce justificative pour établir la ou les résidences fiscales du détenteur du compte. Si l'institution financière déclarante ne peut pas obtenir l'autocertification ni la nouvelle pièce justificative dans le délai précité, l'institution financière déclarante doit appliquer la procédure de recherche par voie électronique énoncée aux paragraphes 2 à 6 de la section B de la partie

omschreven in deel I, sectie B, paragraaf 2 van deze bijlage.

2. Eigen verklaring van de rekeninghouder voor nieuwe entiteitsrekeningen

Met betrekking tot nieuwe entiteitsrekeningen kan een rapporterende financiële instelling zich uitsluitend baseren op een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende om vast te stellen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is.

3. Vestigingsplaats van een financiële instelling

Een financiële instelling “woont” in een deelnemend rechtsgebied, indien zij onder de bevoegdheid van dat rechtsgebied valt (met andere woorden, indien het deelnemend rechtsgebied aan de financiële instelling kan opleggen dat ze haar rapporteringsverplichting nakomt). Wanneer een financiële instelling fiscaal inwoner is van een deelnemend rechtsgebied, geldt in het algemeen dat zij onder de bevoegdheid van dat rechtsgebied valt, en dus een financiële instelling van dat deelnemend rechtsgebied is. In het geval van een trust die een financiële instelling is (ongeacht of hij al dan niet fiscaal inwoner is van een deelnemend rechtsgebied), wordt die trust geacht onder de bevoegdheid van dat rechtsgebied te vallen indien een of meer van zijn trustees inwoner zijn van dat rechtsgebied, tenzij de trust alle informatie, die krachtens deze wet met betrekking tot te rapporteren rekeningen van de trust moet worden vermeld, aan een ander deelnemend rechtsgebied verstrekt omdat hij fiscaal inwoner is van dat ander rechtsgebied. Wanneer een financiële instelling (niet zijnde een trust) evenwel geen fiscale woonplaats heeft (bijvoorbeeld wanneer zij als fiscaal transparant beschouwd wordt, of wanneer zij in een rechtsgebied gevestigd is dat de inkomsten niet belast), wordt zij geacht onder de bevoegdheid van een deelnemend rechtsgebied te vallen en is zij dus een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied indien:

- a) zij als vennootschap opgericht is in overeenstemming met de wetgeving van het deelnemend rechtsgebied;
- b) haar plaats van leiding (inclusief van de werkelijke leiding) zich in het deelnemend rechtsgebied bevindt; of
- c) zij in het deelnemend rechtsgebied onder financieel toezicht valt.

Wanneer een financiële instelling (niet zijnde een trust) een inwoner is van twee of meer deelnemende rechtsgebieden, is die financiële instelling onderworpen aan de rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen van het deelnemend rechtsgebied waar zij de financiële rekening(en) beheert.

4. Beheerde rekening

In het algemeen zou een rekening beschouwd moeten worden als zijnde beheerd door:

— in het geval van een effectenrekening, door de financiële instelling die de activa op de rekening bewaart (met inbegrip van een financiële instelling die de activa namens een

I de la présente annexe.

2. Autocertification pour les nouveaux comptes d'entité

Dans le cas des nouveaux comptes d'entité, aux fins de déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, une institution financière déclarante peut se fonder uniquement sur une autocertification du titulaire de compte ou de la personne détenant le contrôle.

3. Résidence d'une institution financière

Une institution financière “réside” dans une juridiction partenaire si elle relève de la compétence de cette juridiction (autrement dit, si la juridiction partenaire est en mesure d'imposer à l'institution financière le respect de son obligation déclarative). D'une manière générale, lorsqu'une institution financière est un résident fiscal d'une juridiction partenaire, elle relève de la compétence de cette juridiction partenaire et elle est donc une institution financière de cette juridiction partenaire. Lorsqu'un trust est une institution financière (qu'il soit ou non un résident fiscal d'une juridiction partenaire), ce trust est réputé relever de la compétence de cette juridiction si un ou plusieurs de ses trustees sont des résidents de cette juridiction, sauf si le trust transmet toutes les informations devant être communiquées en vertu de la présente loi concernant les comptes déclarables qu'il détient à un autre juridiction participante du fait qu'il est un résident fiscal de cette autre juridiction. Cependant, lorsqu'une institution financière (autre qu'un trust) n'a pas de résidence fiscale (par exemple si elle est considérée fiscalement transparente ou si elle est située dans une juridiction n'imposant pas les revenus), elle est considérée comme relevant de la compétence d'une juridiction participante et elle est donc une institution financière d'une juridiction participante si:

- a) elle est constituée en société en vertu de la législation de la juridiction participante;
- b) son siège de direction (y compris de direction effective) se trouve dans la juridiction participante; ou
- c) elle fait l'objet d'une surveillance financière dans la juridiction participante.

Lorsqu'une institution financière (autre qu'un trust) réside dans deux juridictions participantes ou plus, l'institution financière sera soumise aux obligations de déclaration et de diligence prévues par la juridiction participante dans laquelle elle gère le ou les comptes financiers.

4. Comptes gérés

D'une manière générale, un compte devrait être considéré comme géré:

— dans le cas d'un compte-titres, par l'institution financière qui a la garde des actifs du compte (y compris une institution financière qui détient les actifs au nom d'un courtier pour un

makelaar aanhoudt voor een rekeninghouder bij die instelling);

— in het geval van een depositorekening, door de financiële instelling die verplicht is tot het doen van betalingen met betrekking tot die rekening (behalve wanneer het gaat om een gevolmachtigde van een financiële instelling, ongeacht of die gevolmachtigde al dan niet een financiële instelling is);

— in het geval van aandelen in of schuldvorderingen die bij een financiële instelling gedeponereerd zijn en die een financiële rekening vormen, door die desbetreffende financiële instelling;

— in het geval van een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering, door de financiële instelling die verplicht is tot het doen van betalingen met betrekking tot die verzekering.

5. Trusts die passieve NFE's zijn

Een entiteit zoals een samenwerkingsverband, een samenwerkingsverband met beperkte aansprakelijkheid of een soortgelijke juridische constructie zonder fiscale woonplaats overeenkomstig sectie D, paragraaf 3 van bijlage I, wordt beschouwd als een inwoner van het rechtsgebied waar de plaats van de werkelijke leiding ervan is gelegen. In dit verband wordt een rechtspersoon of juridische constructie gezien als "soortgelijk" aan een samenwerkingsverband of een samenwerkingsverband met beperkte aansprakelijkheid, wanneer die rechtspersoon of die juridische constructie in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied niet beschouwd wordt als een fiscale eenheid op grond van de belastingwetgeving van dat rechtsgebied. Om dubbele rapportering te vermijden (gelet op de ruime reikwijdte van de term "uiteindelijk belanghebbende" in het geval van trusts), is het toegestaan om een trust die een passieve NFE is, niet te beschouwen als een soortgelijke juridische constructie.

6. Adres van het hoofdkantoor van een entiteit

Een van de in sectie F van deze bijlage uiteengezette regels bepaalt dat, met betrekking tot een entiteit, het officiële document het adres bevat van het hoofdkantoor van de entiteit in het rechtsgebied waarvan zij stelt een inwoner te zijn of in het rechtsgebied waar de entiteit opgericht werd of volgens wiens recht ze geregeld wordt. Het adres van het hoofdkantoor van de entiteit is in het algemeen de plaats waar zich de werkelijke leiding ervan bevindt. Het adres van een financiële instelling waar de entiteit een rekening geopend heeft, een postbusadres, of een adres dat uitsluitend wordt gebruikt als postadres is niet het adres van het hoofdkantoor van de entiteit, tenzij dit adres het enige adres is dat door de entiteit wordt gebruikt en dat in de statutaire documenten van de entiteit staat vermeld als haar geregistreerde adres. Verder is een adres dat wordt opgegeven als "hold mail" adres niet het adres van het hoofdkantoor van de entiteit.

titulaire de compte auprès de cette institution);

— dans le cas d'un compte de dépôt, par l'institution financière qui est tenue d'effectuer des versements afférents à ce compte (hormis s'il s'agit d'un agent d'une institution financière, indépendamment du fait que cet agent soit ou non une institution financière);

— dans le cas d'un titre de participation ou de créance déposé auprès d'une institution financière et constituant un compte financier, par l'institution financière en question;

— dans le cas d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente, par l'institution financière qui est tenue d'effectuer des versements au titre de ce contrat.

5. Trusts qui sont des ENF passives

Une entité telle qu'une société de personnes, une société à responsabilité limitée ou une structure juridique similaire qui n'a pas de résidence fiscale, conformément à l'annexe I, section D, paragraphe 3, est considérée comme résidant dans la juridiction où se situe son siège de direction effective. À ces fins, une personne juridique ou une structure juridique est réputée "similaire" à une société de personnes ou à une société à responsabilité limitée si elle n'est pas considérée comme une unité imposable dans une juridiction soumise à déclaration en vertu de la législation fiscale de cette juridiction. Toutefois, pour éviter les doubles déclarations (compte tenu de la large portée de l'expression "personnes détenant le contrôle" dans le cas des trusts), un trust qui est une ENF passive peut ne pas être considéré comme une structure juridique similaire.

6. Adresse de l'établissement principal d'une entité

L'une des règles énoncées à la section F de la présente annexe prévoit que, dans le cas d'une entité, le document officiel contient l'adresse de son établissement principal dans la juridiction dont elle affirme être résidente ou dans la juridiction dans laquelle elle a été constituée ou dont le droit la régit. L'adresse de l'établissement principal de l'entité est généralement le lieu où se situe son siège de direction effective. L'adresse d'une institution financière auprès de laquelle l'entité a ouvert un compte, une boîte postale ou une adresse utilisée uniquement pour le courrier n'est pas l'adresse de l'établissement principal de l'entité sauf si elle constitue la seule adresse utilisée par l'entité et figure comme adresse du siège de l'entité dans les documents relatifs à son organisation. En outre, une adresse qui est fournie sous instruction de conserver tout le courrier envoyé à cette adresse n'est pas l'adresse du siège principal de l'entité.

Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

- :: Vul het formulier bij voorkeur online in ria-air.fed.be
- :: Contacteer de helpdesk indien nodig ria-air@premier.fed.be
- :: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. www.veroeenvoudiging.be

Beschrijvende fiche

Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Johan VAN OVERTVELDT, Minister van Financiën
Contactpersoon beleidscel (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	---
Overheidsdienst	FOD Financiën - Stafdienst Beleidsexpertise en -ondersteuning
Contactpersoon overheidsdienst (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	

Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	Wet tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.	Op 23 april 2014 werd een administratief akkoord inzake FATCA ondertekend tussen België en de Verenigde Staten. Dat akkoord regelt een automatische en wederzijdse uitwisseling van financiële inlichtingen die gebaseerd is op de Overeenkomst tussen de OESO en de Raad van Europa van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden. Op grond van diezelfde Overeenkomst werd op 21 oktober 2014 ook een multilateraal akkoord inzake automatische uitwisseling van financiële inlichtingen ondertekend tussen 51 rechtsgebieden, waaronder België. Daarnaast werd Richtlijn 2011/16/EU betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen gewijzigd om er de normen inzake de automatische uitwisseling van financiële inlichtingen in op te nemen. De wet staat de Belgische overheid toe om automatisch en met regelmatige tussenpozen financiële inlichtingen te verkrijgen van Belgische financiële dienstverleners, zodat België de verbintenissen kan nakomen die het heeft aangegaan om die inlichtingen uit te wisselen met andere rechtsgebieden. De wet heeft in het algemeen betrekking op elke automatische uitwisseling van inlichtingen tussen België en een ander rechtsgebied, ongeacht of die uitwisseling georganiseerd wordt door het FATCA-akkoord, door een ander administratief akkoord dat conform de Overeenkomst OESO/Raad van Europa gesloten werd, door een bilaterale Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting, door een bilateraal verdrag voor de uitwisseling van inlichtingen of door richtlijn 2011/16/EU.
Impactanalyses reeds uitgevoerd	<input type="checkbox"/> Ja Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: __ <input checked="" type="checkbox"/> Nee

Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen:

[Advies van de Inspecteur van Financiën gedateerd op ...](#) [Advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gedateerd op ...](#) [Akkoord van de Minister van Begroting gedateerd op ...](#) [Advies van de Raad van State gedateerd op ...](#)__

Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en contactpersonen:

--

Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

-

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?



Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.

Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, leg deze uit (gebruik indien nodig trefwoorden) en vermeld welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's **3, 10, 11** en **21**, worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de [handleiding](#) of contacteer de helpdesk ria-air@premier.fed.be indien u vragen heeft.

Kansarmoedebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact

--

Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact

--

Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.

Betrokken personen zijn de personen die in een Staat wonen waarmee België een automatische uitwisseling van financiële inlichtingen georganiseerd heeft (of die Amerikaans staatsburger zijn) en die klant zijn bij een financiële dienstverlener die in België actief is. Die personen zijn betrokken personen, ongeacht hun geslacht.

Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.

Niet van toepassing: alle personen zijn betrokken personen, ongeacht hun geslacht.

Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.

3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit

--

4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?

--

Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (sociaaleconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact
Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact
Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact
Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingszekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact
Investeringen .8.

Investeringen in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuren), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringcijfer in procent van het bbp.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact
Onderzoek en ontwikkeling .9.

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact

Kmo's .10.

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).

Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

Betrokken zijn: de financiële dienstverleners (waaronder kmo's). Het gaat om ondernemingen die een activiteit uitoefenen als: (a) instelling die deposito's van effecten beheert; (b) deposito-instelling, (c) beleggingsentiteit; (d) private verzekeringsinstelling

↓ Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.

N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

De impact bestaat enkel uit de administratieve lasten zoals uiteengezet onder thema 11.

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit

--

4. Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

--

5. Welke maatregelen worden genomen om deze negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Administratieve lasten .11.

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.

Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

a. __huidige regelgeving*

b. __ontwerp van regelgeving**

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving**, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

a. __*

b. Van ieder persoon waarover gerapporteerd moet worden: de naam, het adres, het (de) rechtsgebied(en) waarvan de persoon inwoner is, het of de TIN(s), plaats en datum van geboorte. Het saldo of de waarde van de financiële rekening (met inbegrip van de waarde bij afkoop wanneer het om een verzekeringscontract met afkoopwaarde of om een rentecontract gaat) op het einde van de referentieperiode. In het geval van een effectenrekening, het totale brutobedrag van de interest, de dividenden en de overige inkomsten die zijn voortgebracht door de activa die op de rekening worden aangehouden of die op de rekening gestort of gecrediteerd werden, alsmede de totale bruto-opbrengst van de verkoop, de afkoop of de terugbetaling van een financieel actief dat op de rekening gestort of gecrediteerd werd. In het geval van een depositorekening, het totale brutobedrag van de interest dat in de loop van de referentieperiode op de

rekening gestort of gecrediteerd werd. In het geval van een andere rekening, het totale brutobedrag dat tijdens de referentieperiode aan de rekeninghouder gestort of gecrediteerd werd.

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

a. --*

b. De financiële dienstverleners zamen de inlichtingen in bij hun klanten en in hun eigen boeken, documenten en elektronische databanken.**

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

a. --*

b. De inlichtingen moeten één maal per jaar medegedeeld worden aan de FOD Financiën (uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op het jaar waarop de inlichtingen betrekking hebben).**

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

In samenwerking met de vertegenwoordigers van de sector (Febelfin, Assuralia, enz.) heeft de FOD Financiën gedetailleerde richtlijnen uitgewerkt die de praktische regels voor de toepassing van de verplichtingen zo duidelijk en eenvoudig mogelijk moeten maken en de administratieve lasten zo veel als mogelijk moeten verlichten.

Energie .12.

Energiemix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingszekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact

--

Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact

--

Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact

--

Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact

--

Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact

Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SOX, NOX, NH3), fijn stof.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact

Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitatten, biotechnologieën, uitvindingsoctröoien in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtzuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact

Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact

Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact

Het automatisch verstrekken van financiële inlichtingen die betrekking hebben op de inwoners van partnerstaten aan de belastingadministraties van die partnerstaten is een voorwaarde opdat die partnerstaten financiële inlichtingen aan België zouden verstrekken die betrekking hebben op de inwoners van België. Het verkrijgen van die inlichtingen zal België in staat stellen om na te gaan of die inwoners wel degelijk hun verplichtingen op het vlak van belastingaangifte zijn nagekomen. Indien ze dat niet hebben gedaan zullen de niet-aangegeven inkomsten of kapitalen aan de belasting kunnen onderworpen worden. De automatische uitwisseling van inlichtingen draagt dus bij tot de fiscale rechtvaardigheid door er voor te zorgen dat eenieder een eerlijke bijdrage levert aan de openbare financiën.

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> voedselveiligheid | <input type="checkbox"/> inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie) |
| <input type="checkbox"/> gezondheid en toegang tot geneesmiddelen | <input type="checkbox"/> mobiliteit van personen |
| <input type="checkbox"/> waardig werk | <input type="checkbox"/> leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling) |
| <input type="checkbox"/> lokale en internationale handel | <input type="checkbox"/> vrede en veiligheid |

Indien er geen enkelen ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.

De wet kan een gunstige weerslag hebben op de inkomsten en de inzet van binnenlandse middelen (belastingheffing) van ontwikkelingslanden. Het Mondiaal Forum inzake transparantie en uitwisseling van fiscale inlichtingen voor

belastingdoeleinden is van oordeel dat de ontwikkelingslanden eveneens toegang moeten krijgen tot de automatische uitwisseling van financiële inlichtingen en dat er hulp aan die landen wordt geboden zodat ze voordeel kunnen halen uit deze vorm van samenwerking . Op termijn zal België dus automatisch financiële inlichtingen moeten uitwisselen met de ontwikkelingslanden teneinde deze in staat te stellen om de niet-aangegeven inkomsten of kapitalen, die door die inlichtingen aan het licht komen, aan de belasting te onderwerpen__

↓ Indien er een positieve en/of negatieve impact is, beantwoord dan vraag 2.

2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplijsten). Zie bijlage [Niet van toepassing](#).

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 3.

3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

- :: Remplissez de préférence le formulaire en ligne ria-air.fed.be
- :: Contactez le Helpdesk si nécessaire ria-air@premier.fed.be
- :: Consultez le manuel, les FAQ, etc. www.simplification.be

Fiche signalétique

Auteur .a.

Membre du Gouvernement compétent	Johan VAN OVERTVELDT, Ministre des Finances
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	
Administration compétente	SPF Finances - Services d'encadrement : Expertise et Support Stratégiques
Contact administration (nom, email, tél.)	

Projet .b.

Titre du projet de réglementation	Loi réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales	
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	Le 23 avril 2014 un Accord administratif FATCA a été signé entre la Belgique et les Etats-Unis. Cet accord organise un échange automatique et réciproque de renseignements financiers sur la base de la Convention OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Un accord multilatéral d'échange automatique de renseignements financiers a également été signé le 21 octobre 2014 sur base de la même Convention entre 51 juridictions dont la Belgique. La directive 2011/16/UE relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal est, par ailleurs, amendée afin d'y inclure les normes d'échange automatique de renseignements financiers. La loi permet à l'autorité compétente belge d'obtenir, automatiquement et à intervalles réguliers, des renseignements financiers des prestataires financiers belges afin de respecter les engagements pris par la Belgique d'échanger ces renseignements avec une autre juridiction. Elle concerne, d'une manière générale, tout échange automatique de renseignements entre la Belgique et une autre juridiction, que cet échange soit organisé par l'Accord FATCA, un autre accord administratif conclu conformément à la Convention OCDE/Conseil, une convention bilatérale préventive de la double imposition, un traité bilatéral en matière d'échange de renseignements ou la directive 2011/16/UE.	
Analyses d'impact déjà réalisées	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document : _____

Consultations sur le projet de réglementation .c.

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :	Avis de l'Inspecteur des Finances en date du ... Avis de la Commission de la vie privée en date du ... Accord du Ministre du Budget en date du ... Avis du Conseil d'Etat en date du ...
---	--

Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Statistiques, documents de référence, --
organisations et personnes de référence :

Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

--

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?



Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes.

Une liste non-exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème.

S'il y a des **impacts positifs et / ou négatifs**, **expliquez-les** (sur base des mots-clés si nécessaire) et **indiquez** les mesures prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs.

Pour les thèmes 3, 10, 11 et 21, des questions plus approfondies sont posées.

Consultez le [manuel](#) ou contactez le helpdesk ria-air@premier.fed.be pour toute question.

Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

Impact positif

Impact négatif

Expliquez.

Pas d'impact

Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

Impact positif

Impact négatif

Expliquez.

Pas d'impact

Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont directement et indirectement concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

Sont concernées, les personnes qui résident dans un Etat avec lequel la Belgique a instauré un échange automatique de renseignements financiers (ou qui sont des citoyens américains) qui sont des clients d'un prestataire de services financiers opérant en Belgique. Ces personnes sont concernées sans distinction de genre.

Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

Sans objet : toutes les personnes sont concernées sans distinction de genre.

S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > expliquez

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes ?

S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

Santé .4.

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabète et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

 Impact positif

 Impact négatif


Expliquez.

 Pas d'impact

--

Emploi .5.

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

 Impact positif

 Impact négatif


Expliquez.

 Pas d'impact

--

Modes de consommation et production .6.

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

 Impact positif

 Impact négatif


Expliquez.

 Pas d'impact

--

Développement économique .7.

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

 Impact positif

 Impact négatif


Expliquez.

 Pas d'impact

--

Investissements .8.

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

 Impact positif

 Impact négatif


Expliquez.

 Pas d'impact

--

Recherche et développement .9.

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

 Impact positif

 Impact négatif


Expliquez.

 Pas d'impact

--

PME .10.

Impact sur le développement des PME.

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées par le projet ?

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).

Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.

Sont concernés, les prestataires de services financiers (dont des PME). Il s'agit d'entreprises qui exercent une activité en tant que : (a) établissement gérant des dépôts de titres ; (b) établissement de dépôt ; (c) entité d'investissement ; (d) entreprise d'assurance particulière.

↓ Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

Les impacts consistent uniquement en des charges administratives qui sont détaillées au thème 11.

↓ S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

3. Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > expliquez

4. Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > expliquez

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

Charges administratives .11.

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

↓ Si des citoyens (cf. thème 3) et/ou des entreprises (cf. thème 10) sont concernés, répondez aux questions suivantes.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.

S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

a. __ réglementation actuelle*

b. __ réglementation en projet**

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle*, répondez aux questions 2a à 4a.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet**, répondez aux questions 2b à 4b.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

a. ___*

b. Le nom, l'adresse, la ou les juridiction(s) de résidence, le ou les NIF(s), la date et le lieu de naissance de chaque personne devant faire l'objet d'une déclaration. Le solde ou la valeur portée sur le compte financier (y compris, dans le cas d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente, la valeur de rachat) à la fin de la période de référence. Dans le cas d'un compte-titre, le montant brut total des intérêts, des dividendes et des autres revenus produits par les actifs détenus sur le compte, versés ou crédités sur le compte ainsi que le produit brut total de la vente, du rachat ou du remboursement d'un actif financier versé ou crédité sur le compte. Dans le cas d'un compte de dépôt, le montant brut total des intérêts versés ou crédités sur le compte au cours de la période de référence. Dans le cas d'un autre compte, le montant brut total versé au titulaire

de compte ou porté à son crédit, au cours de la période de référence.**

3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

- a. ___*
- b. Les prestataires de services financiers récoltent les informations auprès de leurs clients et dans leurs propres livres, documents et banques de données électroniques. **

4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

- a. ___*
- b. Les informations doivent être communiquées une fois par an au SPF Finances (au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'année à laquelle les informations se rapportent).**

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

Des instructions détaillées sont élaborées par le SPF Finances en collaboration avec les représentants du secteur (Febelfin, Assuralia, etc.) afin de rendre les modalités pratiques d'application des obligations les plus claires et simples possibles et alléger au maximum les charges administratives.

Énergie .12.

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.

Impact positif

Impact négatif

 Expliquez.

Pas d'impact

--

Mobilité .13.

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.

Impact positif

Impact négatif

 Expliquez.

Pas d'impact

--

Alimentation .14.

Accès à une alimentation saine (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.

Impact positif

Impact négatif

 Expliquez.

Pas d'impact

--

Changements climatiques .15.

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.

Impact positif

Impact négatif

 Expliquez.

Pas d'impact

--

Ressources naturelles .16.

Gestion efficace des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.

 Impact positif

 Impact négatif

 Expliquez.

 Pas d'impact

Air intérieur et extérieur .17.

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SO_x, NO_x, NH₃), particules fines.

 Impact positif

 Impact négatif

 Expliquez.

 Pas d'impact

Biodiversité .18.

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées), altération et fragmentation des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, ...), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.

 Impact positif

 Impact négatif

 Expliquez.

 Pas d'impact

Nuisances .19.

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.

 Impact positif

 Impact négatif

 Expliquez.

 Pas d'impact

Autorités publiques .20.

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.

 Impact positif

 Impact négatif

 Expliquez.

 Pas d'impact

La fourniture automatique de renseignements financiers aux administrations fiscales des Etats partenaires en ce qui concerne les résidents de ces juridictions conditionne la fourniture, par ces Etats, de renseignements financiers à la Belgique en ce qui concerne ses propres résidents. L'obtention de ces renseignements permettra à la Belgique de vérifier si ses résidents ont effectivement respecté leurs obligations en matière de déclaration fiscale. Dans la négative, les revenus ou capitaux non déclarés pourront être soumis à l'impôt. L'échange automatique de renseignements contribue, dès lors, à la justice fiscale en assurant que chacun contribue équitablement aux finances publiques.

Cohérence des politiques en faveur du développement .21.

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> sécurité alimentaire | <input type="checkbox"/> revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation) |
| <input type="checkbox"/> santé et accès aux médicaments | <input type="checkbox"/> mobilité des personnes |
| <input type="checkbox"/> travail décent | <input type="checkbox"/> environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre) |
| <input type="checkbox"/> commerce local et international | <input type="checkbox"/> paix et sécurité |

Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné.

La loi pourra avoir un impact favorable sur les revenus et la mobilisation de ressources domestiques (taxation) des pays en développement. Le Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales considère que l'échange automatique de renseignements financiers doit également être accessible aux pays en développement et qu'il

faut apporter une aide à ces pays pour leur permettre de tirer profit de cette forme de coopération. A terme, la Belgique sera, dès lors, amenée à échanger automatiquement des renseignements financiers avec les pays en développement afin de leur permettre de soumettre à l'impôt les revenus ou capitaux non déclarés que ces renseignements mettraient en évidence.

↓ S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.

2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel

Sans objet.

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.

3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

**Advies nr 28/2015 van 1 juli 2015**

Betreft: Wetsontwerp tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden (CO-A-2015-033)

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

Gelet op de wet van 8 december 1992 *tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens* (hierna WVP), inzonderheid artikel 29;

Gelet op het verzoek om advies van de FOD Financiën, ontvangen op 11/06/2015;

Gelet op het verslag van mevrouw Séverine Waterbley;

Brengt op 1 juli 2015 het volgend advies uit:

I. CONTEXT

1. De Commissie werd voorheen reeds door de FOD Financiën gevraagd een advies uit te brengen betreffende een wetsontwerp tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden. Zij sprak zich hierover uit op 17 december 2014 in haar advies nr. 61/2014.
2. Er werd een gunstig advies uitgebracht onder volgende voorwaarden:
 - dat het wetsontwerp preciseert voor welke belastingdoeleinden informatie kan worden uitgewisseld en na uitwisseling gebruikt, rekening houdend met de niet-toepasselijkheid van het Verdrag van 1988 bij het verder voeren van strafonderzoeken inzake fiscale fraude die werden ingesteld op grond van onder het Verdrag tussen belastingadministraties uitgewisselde informatie;
 - dat in artikel 18, §3, eerste streepje van het wetsontwerp de laatste bijzin (luidend: "behalve voor zover dat gebruik noodzakelijk is voor het bestrijden van niet-fiscale inbreuken inzake witwassen van geld, corruptie of financiering van terrorisme, en uitsluitend onder voorwaarde van wederkerigheid") wordt geschrapt;
 - dat het wetsontwerp de inwerkingtreding van de wet afhankelijk stelt van een voorwaarde voor hetzij de rapporterende instellingen en bevoegde belastingautoriteiten van andere rechtsgebieden die geen lidstaat van de Europese Unie zijn en geen passend niveau van gegevensbescherming bieden om de Belgische belastingplichtigen afdoende te informeren, hetzij de FOD Financiën om conform artikel 9 §2 WVP de Belgische belastingplichtigen te informeren bij ontvangst van op hen betrekking hebbende informatie vanwege belastingadministraties uit bedoelde rechtsgebieden;
 - dat in artikel 13 § 1 van de Nederlandstalige versie van het wetsontwerp de bijzin "die de financiële instellingen overeenkomstig deze wet automatisch moeten meedelen" wordt geschrapt;
 - dat de artikelen 14 en 15 van het wetsontwerp worden geschrapt.

3. Daarenboven wees de Commissie eveneens op de vereiste van voorafgaande machtiging door het Sectoraal Comité van de Federale Overheid voor een automatische uitwisseling van persoonsgegevens door de FOD Financiën met derden¹.
4. Tenslotte maakte zij voorbehoud betreffende het klaarblijkelijke gebrek aan wederkerigheid van de in het wetsontwerp bedoelde gegevensuitwisselingen waardoor zij de indruk kreeg dat deze uitwisselingen enkel buitenlandse belangen dienden en dus in tegenspraak waren met de artikelen 21 en 22 van de Privacywet in het geval waarin het rechtsgebied dat van België fiscale gegevens ontvangt geen passend beschermingsniveau biedt²
5. Onderhavige adviesaanvraag is het gevolg van de aangebrachte wijzigingen waarmee de door de Commissie in haar advies nr. 61/2014 geformuleerde opmerkingen en voorwaarden werden geïmplementeerd. Het onderzoek beperkt zich bijgevolg tot deze punten en de Commissie verwijst voor het overige naar dit vorige advies.

II. INHOUD VAN HET ONTWERP

6. Ter herinnering regelt het wetsontwerp zoals bepaald in zijn artikel 2 *“de verplichtingen van de Belgische financiële instellingen en van de FOD Financiën met betrekking tot de inlichtingen die aan een bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied moeten medegedeeld worden in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen die georganiseerd is overeenkomstig richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 tot wijziging van richtlijn 2011/16/EU betreffende de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied, de Gezamenlijke overeenkomst tussen de Raad van Europa en de OESO van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand (hierna de multilaterale overeenkomst genoemd), een bilaterale overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, of een bilateraal verdrag inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen, teneinde de naleving van de internationale fiscale verplichtingen te verbeteren”*.

III. TEN GRONDE

7. Vooreerst herinnert de Commissie eraan dat zij zich steeds de mogelijkheid voorbehoudt om op ieder moment de opvolging van deze wetgeving te onderzoeken en om zich in de toekomst nader uit te spreken over de verdere uitvoering van het wetsontwerp door de FOD Financiën,

¹ Advies nr. 61/2014 van 17 december 2014, punten 43 tot 45, blz. 13/14

² Advies nr. 61/2014, titel C, punten 23 tot 27.

de Belgische financiële instellingen en verzekeraars, en over de inhoud van de intergouvernementele overeenkomsten die haar niet voor advies werden voorgelegd.

8. In dit opzicht vestigt de Commissie de aandacht op het feit dat de Groep 29, naar aanleiding van de goedkeuring op 4 februari laatstleden van haar "Statement on automatic inter-state exchanges of personal data for tax purposes"³, een vragenlijst heeft opgesteld ten behoeve van de fiscale autoriteiten die belast worden met het doorgeven van inlichtingen in het raam van de automatische uitwisseling van gegevens. Deze vragenlijst kan door de gegevensbeschermingsautoriteiten gericht worden aan de bedoelde administratieve autoriteiten en heeft voornamelijk tot doel bijkomende richtsnoeren te verstrekken opdat de bilaterale of multilaterale akkoorden die worden gesloten tussen de administratieve autoriteiten, alsook de nationale wetten die in het raam van de automatische uitwisseling worden aangenomen, een coherent en bijkomend beschermingsniveau voor de gegevens zouden verzekeren. Tot op heden heeft de Commissie deze vragenlijst nog niet aan de FOD Financiën gericht maar behoudt zij zich het recht voor dit alsnog te doen.

A. Betreffende de verduidelijkingen die werden aangebracht aan de nagestreefde doeleinden

9. De Commissie had opgemerkt dat het niet vanzelfsprekend was om uit het wetsontwerp en de Memorie van Toelichting duidelijk af te leiden of de beoogde doeleinden, omschreven als "voor belastingdoeleinden", alleen betrekking hadden op het kunnen vestigen en invorderen van belastingen door belastingadministraties, dan wel ook op het strafrechtelijk onderzoeken en eventueel berechten van fiscale fraude op basis van de tussen fiscale administraties uitgewisselde gegevens.
10. De aanvrager vermeldt dat hij deze doeleinden duidelijker heeft gedefinieerd door in artikel 17, § 1 en § 2, eerste streepje van het wetsontwerp te vermelden in welke mate de uitgewisselde informatie kan gebruikt worden in het raam van strafrechtelijke vervolgingen van fiscale fraude.
11. Dit artikel bepaalt het volgende:

"§ 1. De inlichtingen die aan een aan rapportering onderworpen rechtsgebied worden doorgegeven, zijn onderworpen aan de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en aan de andere beschermingsmaatregelen die zijn bepaald in het verdrag inzake

³ Dit document is beschikbaar via volgende link : http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2015/wp230_en.pdf.

belastingaangelegenheden dat de automatische uitwisseling van inlichtingen tussen België en dat rechtsgebied mogelijk maakt en in het administratief akkoord dat die uitwisseling organiseert, daaronder begrepen de bepalingen die het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen beperken.

§ 2. Niettegenstaande de bepalingen van een verdrag inzake belastingaangelegenheden is het evenwel zo dat de Belgische bevoegde autoriteit:

- *over het algemeen, en op voorwaarde van wederkerigheid, kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven die Inlichtingen als bewijsmiddel gebruikt voor de strafrechtelijke rechtbanken wanneer die inlichtingen bijdragen tot het instellen van strafvervolgingen inzake fiscale fraude; (...).*
[eigen onderlijning].

12. Uit het nieuwe artikel 17, § 1 en § 2 blijkt duidelijk dat de wetgever andere dan louter fiscale doeleinden wil nastreven aangezien de inlichtingen die meegedeeld worden door een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, kunnen dienen in het raam van een strafrechtelijke procedure op voorwaarde dat de betrokken rechtsgebieden hier op wederkerige wijze hebben mee ingestemd en de meegedeelde inlichtingen bijdragen tot het instellen van strafrechtelijke vervolgingen inzake fiscale fraude.

13. Zodoende biedt de wetgever eveneens een antwoord op de kritiek die de Commissie in haar vorig advies formuleerde met betrekking tot artikel 18, § 3, eerste streepje van het oude wetsontwerp.

14. Artikel 18, § 3, eerste streepje bepaalde:

"Niettegenstaande de bepalingen van een verdrag inzake belastingaangelegenheden is het evenwel zo dat de Belgische bevoegde autoriteit :

- *niet kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven, die inlichtingen gebruikt voor andere doeleinden dan het vestigen of het invorderen van de in dat verdrag vermelde belastingen, bij de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van die belastingen, bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of bij het toezicht daarop behalve voor zover dat gebruik noodzakelijk is voor het bestrijden van niet-fiscale inbreuken inzake witwassen van geld, corruptie of financiering van terrorisme, en uitsluitend onder voorwaarde van wederkerigheid (...);"*[eigen onderlijning].

15. Het oude wetsontwerp liet dus, op voorwaarde van wederkerigheid, het gebruik toe van aan het buitenland doorgegeven inlichtingen in het raam van bepaalde inbreuken, andere dan louter fiscale, zoals het witwassen van geld, corruptie of financiering van terrorisme.
16. De Commissie herinnerde er in dit verband aan dat een dergelijke uitzondering met betrekking tot deze inbreuken slechts denkbaar is indien de uitgewisselde informatie niet kan worden bekomen op basis van een ander geëigend samenwerkingsinstrument, en dit in de mate dat een strafrechtelijk onderzoek een zaak blijft van de ter zake bevoegde autoriteiten, wat *a priori* niet het geval is van belastingadministraties. Niet zozeer het feit dat fiscale inlichtingen gebruikt worden in het raam van een strafprocedure vormt een probleem, maar wel dat geen gebruik wordt gemaakt van de bestaande samenwerkingsinstrumenten te voordele van een uitzonderingswetgeving met fiscaal doeleinde. Daarom vroeg zij dat artikel 18, § 3, eerste streepje zou worden geschrapt en dat de geëigende strafrechtelijke samenwerkingsinstrumenten die voorhanden zijn zouden worden gebruikt.
17. Hoewel de Commissie de schrapping van artikel 18, § 3, eerste streepje en de formulering van het nieuwe artikel 17, § 2 verwelkomt, in die zin dat het wetsontwerp niet het gebruik toelaat van fiscale inlichtingen voor andere strafrechtelijke procedures dan die met betrekking tot fiscale fraude, zou de memorie van toelichting twijfel kunnen zaaien vermits zij stelt dat deze inlichtingen "meestal niet gebruikt mogen worden in het kader van strafrechtelijke vervolgingen die ingesteld zijn voor niet-fiscale misdrijven en ze mogen enkel aan de rechtshandhavinginstanties en de gerechtelijke autoriteiten medegedeeld worden in de gevallen waar er meer bepaald sprake is van het witwassen van geld, van corruptie of van de financiering van terrorisme .
18. De Memorie van Toelichting bij het huidige wetsontwerp voegt hieraan toe: "Onder bepaalde voorwaarden laten sommige instrumenten evenwel toe dat de bevoegde autoriteit die de inlichtingen verstrekt, aan een ander rechtsgebied toestaat om deze te gebruiken voor andere dan fiscale doeleinden, met name voor de doeleinden met hoge prioriteit die het witwassen van geld, corruptie en financiering van terrorisme toch zijn".
[eigen onderlijning].
19. Vervolgens wordt verduidelijkt, met betrekking tot de 2^{de} paragraaf van artikel 17, dat deze bepaling "op drie punten afwijkt van de bepalingen inzake het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen die in voornoemde instrumenten zijn opgenomen" en dat "Die afwijkingen rekening houden met advies nr. 61/2014 van 17 december 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer".

20. Er wordt vooreerst uitgelegd dat "een rechtsgebied op grond van artikel 4, § 2 van het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag de verkregen inlichtingen niet mag gebruiken als bewijsmiddel voor een strafrechtbank zonder daarvoor eerst de toestemming te hebben verkregen van het rechtsgebied dat de inlichtingen aan haar verstrekt heeft. Deze bepaling laat evenwel toe dat twee of meer rechtsgebieden in onderlinge overeenstemming in de regel afzien van de voorwaarde van voorafgaande toestemming. Artikel 17, eerste gedachtestreepje, stelt uitdrukkelijk, en voor zover als nodig, dat de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied kan overeenkomen dat inlichtingen die automatisch uitgewisseld werden tussen de belastingautoriteiten en die geleid hebben tot het instellen van strafrechtelijke vervolgingen, in het algemeen als bewijsmiddel voor een strafrechtbank mogen gebruikt worden. Voor zover de Verenigde Staten het Protocol tot wijziging van het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag niet bekrachtigd hebben, kan zulk akkoord gesloten worden tussen de Belgische bevoegde autoriteit en de Amerikaanse bevoegde autoriteit".

[eigen onderlijning].

21. "Niettegenstaande de bepalingen van de Multilaterale Overeenkomst, van een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting of van een ander instrument voor de uitwisseling van inlichtingen, verbiedt paragraaf 3 verder nog aan de Belgische bevoegde autoriteit:

- dat ze een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven toestaat om die inlichtingen te gebruiken voor andere doeleinden dan het vestigen of het invorderen van de belastingen die onder de toepassing van de automatische uitwisseling vallen, bij de tenuitvoerlegging of de vervolging ter zake van die belastingen, bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of bij het toezicht daarop; en
- dat ze een rechtsgebied waaraan de inlichtingen zijn doorgegeven toestaat om die inlichtingen mee te delen aan een derde rechtsgebied'.

[eigen onderlijning]

22. Gelet op deze verduidelijkingen en formulering van artikel 17, § 2 van het nieuwe wetsontwerp, stelt de Commissie vast dat de doorgevoerde wijziging ten volle beantwoordt aan haar verwachtingen in die mate dat fiscale inlichtingen in het raam van deze wet niet zullen mogen gebruikt worden voor andere doeleinden dan fiscale doeleinden of de vervolging van fiscale fraude voor een strafrechtbank.

B. Betreffende de naleving van artikel 9, § 2 van de WVP door de FOD Financiën wanneer de aan rapportering onderworpen rechtsgebieden en bevoegde fiscale autoriteiten geen lid zijn van de Europese Unie

23. De Commissie had aangedrongen op de noodzaak om de inwerkingtreding van de wet afhankelijk te stellen van de voorwaarde dat, **hetzij** de rapporterende instellingen en bevoegde belastingautoriteiten van andere rechtsgebieden die geen lidstaat van de Europese Unie zijn en geen passend niveau van gegevensbescherming bieden, de Belgische belastingplichtigen afdoende zouden informeren, **hetzij** de FOD Financiën conform artikel 9 §2 WVP, de Belgische belastingplichtigen zou informeren bij ontvangst van op hen betrekking hebbende informatie vanwege belastingadministraties uit bedoelde rechtsgebieden. In het andere geval is het wetsontwerp strijdig met artikel 21 van de Privacywet.
24. Er werd een paragraaf 3 toegevoegd aan artikel 16 van het wetsontwerp:

"§ 3. Niettegenstaande de andere bepalingen van de wet, wordt de toepassing van de wet uitgesteld of geschorst voor een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie, wanneer bewezen is dat bedoeld rechtsgebied geen infrastructuur ontwikkeld heeft die garandeert dat de op zijn grondgebied gevestigde financiële instellingen en zijn belastingadministratie de inwoners van België op voldoende wijze informeren over de op hen betrekking hebbende inlichtingen die door dat rechtsgebied zullen worden medegedeeld in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen aangaande financiële rekeningen. De toepassing van de wet wordt uitgesteld of geschorst mits een schriftelijke opzegging die door de Belgische bevoegde autoriteit gericht wordt aan de bevoegde autoriteit van het betrokken rechtsgebied. Het uitstel of de schorsing wordt onmiddellijk van kracht". [eigen onderlijning]

25. De Commissie neemt hiervan akte en verwelkomt de doorgevoerde wijziging.
26. De Commissie vestigt er eveneens de aandacht op dat een loutere schorsing van de wet niet kan volstaan om tegemoet te komen aan het voorbehoud dat zij dienaangaande formuleerde in advies nr. 61/2014. Zo zal ook de effectieve uitvoering van de administratieve overeenkomst die de automatische uitwisseling van fiscale gegevens omkadert, zo deze al bestaat, moeten geschorst worden zolang het betrokken rechtsgebied de vereiste infrastructuur niet heeft ingevoerd.

C. Betreffende de verbetering die werd gevraagd aan de tekst van artikel 13 § 1 van de Nederlandstalige versie van het wetsontwerp

27. De wetgever heeft de gevraagde wijziging aangebracht. Het gedeelte "die de financiële instellingen overeenkomstig deze wet automatisch moeten meedelen" werd geschrapt. De Commissie neemt hiervan akte.

D. Betreffende de schrapping van de artikelen 14 en 15 van het wetsontwerp

28. De bedoelde bepalingen werden geschrapt. De Commissie neemt hiervan akte en verwijst naar de overwegingen die hieraan werden gewijd in haar advies nr. 61/2014.

E. Betreffende de vereiste machtiging door het Sectoraal comité voor de Federale Overheid krachtens de wet van 3 augustus 2012

29. In haar advies nr. 61/2014 herinnert de Commissie eraan dat zij in twee voorgaande adviezen, met name de adviezen nr. 11/2012 van 11 april 2012 en 13/2014 van 24 april 2014, reeds de aandacht vestigde op de vereiste voorafgaande machtiging door het Sectoraal comité voor de Federale Overheid voor een automatische uitwisseling van persoonsgegevens tussen de FOD Financiën en derden.

30. Artikel 6, § 1 van de wet van 3 augustus 2012 bepaalt overigens: "*De Federale Overheidsdienst Financiën geeft slechts na machtiging van het Sectoraal Comité voor de Federale Overheid of voor de bevoegde gemeenschapsoverheid of gewestelijke overheid op elektronische wijze persoonsgegevens door aan een andere overheidsdienst of een rechtspersoon van publiekrecht*".

31. Bijgevolg vroeg zij de wetgever te waken over de naleving van de wet van 3 augustus 2012 door in het wetsontwerp te bepalen dat het Sectoraal comité zich zal uitspreken over elke automatische doorgifte van persoonsgegevens.

32. De Commissie kan enkel haar standpunt herhalen en de wetgever vragen erop toe te zien dat elke mededeling van inlichtingen aan een andere fiscale autoriteit vooraf voor machtiging wordt voorgelegd aan het Sectoraal comité voor de Federale Overheid.

OM DEZE REDENEN,

Brengt de Commissie een gunstig advies uit over het wetsontwerp maar herhaalt zij dat zij zich de mogelijkheid voorbehoudt om zich in de toekomst nader uit te spreken over de verdere uitvoering van het wetsontwerp door de FOD Financiën, de Belgische financiële instellingen en verzekeraars, en over de inhoud van de intergouvernementele overeenkomsten die haar niet voor advies werden voorgelegd.

De Wnd. Administrateur,

De Voorzitter,

(get.) An Machtens

(get.) Willem Debeuckelaere



Avis n° 28/2015 du 1er juillet 2015

Objet: projet de loi réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales (CO-A-2015-033)

La Commission de la protection de la vie privée ;

Vu la loi du 8 décembre 1992 *relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel* (ci-après LVP), en particulier l'article 29 ;

Vu la demande d'avis du SPF Finances reçue le 11 juin 2015 ;

Vu le rapport de Madame Séverine Waterbley;

Émet, le 1er juillet 2015, l'avis suivant :

I. CONTEXTE

1. La Commission a précédemment été saisie d'une demande d'avis du SPF finances portant sur projet de loi réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales. Elle s'est prononcée à cette occasion en date du 17 décembre 2014 dans son avis n° 61/2014.

2. Cet avis a été rendu de manière favorable sous réserve des conditions suivantes :

- que le projet de loi précise les finalités fiscales pour lesquelles des informations peuvent être échangées et utilisées après l'échange, compte tenu de la non-applicabilité de la Convention de 1988 pour la poursuite d'enquêtes pénales en matière de fraude fiscale qui ont été initiées sur la base d'informations échangées entre administrations fiscales en vertu de la Convention ;
- que l'on supprime la dernière partie de l'article 18, § 3, premier tiret du projet de loi (formulée comme suit : "sauf dans la mesure où cette utilisation est nécessaire pour lutter contre des infractions non fiscales en matière de blanchiment de capitaux, de corruption ou de financement du terrorisme et uniquement sous condition de réciprocité") ;
- que le projet de loi subordonne l'entrée en vigueur de la loi à la condition que soit les institutions déclarantes et autorités fiscales compétentes d'autres juridictions qui ne sont pas membres de l'Union européenne et n'offrent pas un niveau adéquat de protection des données informent suffisamment les contribuables belges, soit que le SPF Finances, conformément à l'article 9, § 2 de la LVP, informe les contribuables belges lors de la réception d'informations les concernant en provenance des juridictions précitées ;
- qu'à l'article 13, § 1 de la version néerlandaise du projet de loi, on supprime la partie "*que les institutions financières doivent automatiquement communiquer en vertu de la loi*" ;
- que les articles 14 et 15 du projet de loi soient supprimés.

3. Par ailleurs, en plus des conditions émises ci-dessus, la Commission avait également indiqué la nécessité de soumettre une demande d'autorisation préalable au Comité sectoriel pour l'Autorité

fédérale pour un échange automatique de données à caractère personnel par le SPF Finances avec des tiers¹.

4. Elle avait enfin émis une réserve quant au caractère réciproque des échanges visés par le projet de loi, ce caractère semblant faire défaut et de ce fait, amenant à croire que les seuls intérêts étrangers étaient servis par cet échange, entrant ainsi en contradiction avec les articles 21 et 22 de la Loi vie privée dans l'hypothèse où la juridiction obtenant les renseignements fiscaux de la part de la Belgique ne présente pas un niveau de protection adéquat².

5. La présente demande d'avis fait suite aux modifications introduites implémentant les remarques et conditions émises par la Commission dans son avis n° 61/2014. L'examen se limite dès lors à ces points et la Commission renvoie ce précédent avis au surplus.

II. CONTENU DU PROJET

6. Le projet de loi a pour objectif, comme le prévoit son article 2, de régler « *La loi règle les obligations des Institutions financières belges et du SPF Finances en ce qui concerne les renseignements qui doivent être communiqués à une autorité compétente d'une autre juridiction dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers organisé, conformément à la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal, la Convention conjointe OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant l'assistance administrative mutuelle (ci-après, la Convention multilatérale), une convention bilatérale préventive de la double imposition en matières d'impôts sur les revenus ou un traité bilatéral en matière d'échange de renseignements fiscaux, en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales.* ».

III. QUANT AU FOND

7. Avant tout autre chose, la Commission rappelle qu'elle se réserve toujours la possibilité d'examiner à tout moment le suivi de cette législation et de se prononcer à l'avenir sur l'exécution ultérieure du projet de la loi par le SPF Finances, les institutions financières et assureurs belges, et sur le contenu des conventions intergouvernementales qui ne lui ont pas été soumises pour avis.

8. A cet égard, la Commission attire l'attention sur le fait que le Groupe 29, suite à l'adoption le 4 février dernier de son « Statement on automatic inter-state exchanges of personal data for ta

¹ Avis n° 61/2014 du 17 décembre 2014, points 43 à 45, page 14/15.

² Avis n°61/2014, titre C, points 23 à 27.

purposes »³, a établi un questionnaire à l'attention des autorités fiscales chargées de transmettre les renseignements dans le cadre de l'échange automatique de données. Ce questionnaire peut être adressé par les autorités de contrôle de protection de la vie privée à ces dites autorités administratives et a principalement pour but de fournir davantage de lignes directrices afin que les accords bilatéraux ou multilatéraux conclus entre les autorités administratives, ainsi que les lois nationales adoptées dans le cadre de l'échange automatique veillent à assurer un niveau de protection supplémentaire et cohérent des données. A ce jour, la Commission n'a pas adressé ce questionnaire au SPF Finances mais se réserve le droit de le faire.

A. Quant aux précisions apportées sur les finalités poursuivies

9. La Commission avait indiqué qu'il n'était pas évident de déduire du projet de loi ni de l'Exposé des motifs si la finalité poursuivie, identifiée comme visant des "fins fiscales", concernait uniquement la possibilité d'établir et de percevoir des impôts par les administrations fiscales ou également les enquêtes et éventuellement le jugement au pénal de la fraude fiscale, sur base des informations échangées entre les administrations fiscales.

10. Le demandeur indique avoir précisé plus clairement ces finalités en visant dans quelle mesure les renseignements échangés peuvent être utilisés dans le cadre de poursuites pénales en matière de fraude fiscale au sein du nouvel article 17, § 1^{er} et § 2, premier tiret, du projet de loi.

11. Cet article prévoit ce qui suit :

« §. 1^{er}. Les renseignements transférés vers une juridiction soumise à déclaration sont soumis aux obligations de confidentialité et aux autres mesures de protection prévues par le traité en matière fiscale qui permet l'échange automatique de renseignements entre la Belgique et cette juridiction et par l'accord administratif qui organise cet échange, y compris les dispositions limitant l'utilisation des renseignements échangés.

§ 2. Toutefois, nonobstant les dispositions d'un traité en matière fiscale, l'autorité compétente belge :

*- peut, autoriser, **d'une façon générale** et sous condition de réciprocité, une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les utiliser comme moyens de preuve devant les juridictions pénales lorsque ces renseignements contribuent à l'ouverture de poursuites pénales en matière de fraude fiscale ; (...).*

[soulignement propre].

³ Ce document est disponible sur le lien suivant : http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2015/wp230_en.pdf.

12. Il ressort clairement de l'article 17, § 1^{er} et § 2 nouveau que le législateur entend poursuivre des finalités autres que purement fiscales puisque les renseignements communiqués par la juridiction soumise à déclaration peuvent servir dans le cadre d'une procédure pénale, pour autant que les juridictions concernées y aient consenti de manière réciproque et que les renseignements communiqués contribuent à l'ouverture de poursuites pénales en matière de fraude fiscale.

13. Ce faisant, le législateur répond également à la critique émise par la Commission dans son précédent avis concernant l'article 18, §3, premier tiret de l'ancien projet de loi.

14. L'article 18, §3, premier tiret prévoyait ceci :

"Toutefois, nonobstant les dispositions d'un traité en matière fiscale, l'autorité compétente belge :

- ne peut autoriser une juridiction auquel (NdT : il convient de lire "à laquelle") les renseignements sont transférés à les utiliser à d'autres fins que l'établissement ou le recouvrement des impôts mentionnés dans le traité, les procédures ou poursuites concernant ces impôts, les décisions sur les recours relatifs à ces impôts ou le contrôle de ce qui précède, sauf dans la mesure où cette utilisation est nécessaire pour lutter contre des infractions non fiscales en matière de blanchiment de capitaux, de corruption ou de financement du terrorisme et uniquement sous condition de réciprocité (...) ;"
[soulignement propre].

15. L'ancien projet de loi permettait donc l'utilisation des renseignements transmis à l'étranger, sous condition de réciprocité, dans le cadre de certaines infractions autres que purement fiscales, telles que le blanchiment de capitaux, la corruption ou le financement du terrorisme.

16. La Commission a rappelé à cet égard qu'une telle exception concernant ces infractions ne pouvait être envisagée que si les informations échangées ne pouvaient être obtenues sur base d'un autre instrument de coopération approprié, ce également dans la mesure où une enquête pénale doit demeurer l'apanage des autorités compétentes en la matière, ce qui n'est a priori pas le cas des administrations fiscales. Ce n'est pas le fait que des renseignements fiscaux soient utilisés à dessin de servir dans le cadre d'une procédure pénale qui pose problème, mais bien que les instruments de coopération existant en la matière ne soient pas mobilisés au profit d'une législation d'exception, à finalité fiscale. A ce titre, elle a demandé que soit supprimé l'article 18, § 3, premier tiret et que les instruments de coopération pénale appropriés qui existent soient utilisés.

17. Si la Commission accueille positivement la suppression de l'article 18, §3, premier tiret et la rédaction de l'article 17, § 2 nouveau, dans la mesure où il semble évident que le projet de loi ne

permet pas l'utilisation de renseignements fiscaux à des fins de procédure pénale autres que relative aux infractions de fraude fiscale, l'exposé des motifs pouvait faire douter lorsqu'il précise que ces renseignements ne peuvent, « **généralement** pas être utilisés dans le cadre de poursuites pénales engagées pour des délits non fiscaux et ne peuvent être communiqués aux autorités de répression et aux autorités judiciaires dans les affaires notamment de blanchiment d'argent, de corruption ou de financement du terrorisme ».

18. L'Exposé des motifs de l'actuel projet de loi ajoute que : « Certains instruments permettent toutefois, sous certaines conditions, que l'autorité compétente qui fournit les renseignements autorise une autre juridiction à les utiliser à d'autres fins que des fins fiscales, notamment pour les fins hautement prioritaires que sont le blanchiment de capitaux, la corruption et le financement du terrorisme. »

[soulignement propre].

19. Il est ensuite précisé, concernant le paragraphe second de l'article 17, que cette disposition « déroge sur trois points aux dispositions relatives à l'utilisation des renseignements échangés contenues dans lesdits instruments. » et que « ces dérogations tiennent compte de l'avis n° 61/2014 du 17 décembre 2014 de la Commission de la Protection de la Vie privée. »

20. Il est tout d'abord expliqué qu'« en vertu de l'article 4, § 2 de la Convention multilatérale originale, une juridiction ne peut utiliser les renseignements obtenus comme moyen de preuve devant une juridiction pénale sans avoir obtenu l'autorisation préalable de la juridiction qui les lui a fournis. Cette disposition permet, toutefois, que deux ou plusieurs juridictions renoncent, d'un commun accord, d'une façon générale à la condition de l'autorisation préalable. L'article 17, premier tiret prévoit expressément, et pour autant que de besoin, que l'autorité compétente belge peut convenir avec l'autorité compétente d'une autre juridiction que des renseignements qui ont été échangés automatiquement entre les autorités fiscales et qui ont conduit à l'ouverture de poursuites pénales pourront, d'une manière générale, être utilisés comme moyens de preuve devant une juridiction pénale. Dans la mesure où les Etats-Unis n'ont pas ratifié le Protocole amendant la Convention multilatérale originale, un tel accord pourrait être conclu entre l'autorité compétente belge et l'autorité compétente américaine. »

[soulignement propre].

21. « Ensuite, nonobstant les dispositions de la Convention multilatérale, d'une convention de double imposition ou d'un autre instrument en matière d'échange de renseignements, le paragraphe 3 interdit à l'autorité compétente belge :

- d'autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les utiliser à d'autres fins que l'établissement ou le recouvrement des impôts couverts par l'échange automatique, les procédures ou poursuites concernant ces impôts, les décisions sur les recours relatifs à ces impôts ou le contrôle de ce qui précède ; et

- d'autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les communiquer à une juridiction tierce. »

[soulignement propre].

22. Au regard de ces précisions et de la rédaction de l'article 17, § 2 du nouveau projet de loi, la Commission comprend que la modification intervenue rencontre pleinement ses attentes dans la mesure où les renseignements fiscaux ne pourront, dans le cadre de la présente loi, être utilisés à d'autres fins que des fins fiscales ou de poursuites de fraude fiscale devant des juridictions pénales.

B. Quant au respect de l'article 9, § 2 de la LVP par le SPF Finances lorsque les institutions déclarantes et autorités fiscales compétentes ne sont pas membres de l'Union européenne

23. La Commission avait indiqué la nécessité de subordonner l'entrée en vigueur de la loi à la condition que **soit** les institutions déclarantes et autorités fiscales compétentes d'autres juridictions qui ne sont pas membres de l'Union européenne et n'offrent pas un niveau adéquat de protection des données informent suffisamment les contribuables belges, **soit** que le SPF Finances, conformément à l'article 9, § 2 de la LVP, informe les contribuables belges lors de la réception d'informations les concernant en provenance des juridictions précitées. Dans le cas contraire, le projet de loi enfreint l'article 21 de la Loi vie privée.

24. Un paragraphe 3 a été ajouté à l'article 16 du projet de loi :

« § 3. Nonobstant les autres dispositions de la loi, l'application de la loi est reportée ou suspendue au regard d'une juridiction non membre de l'Union européenne s'il est établi que cette juridiction n'a pas mis en place une infrastructure qui garantit que les institutions financières établies sur son territoire et son administration fiscale informent d'une manière suffisante les résidents de la Belgique quant aux renseignements les concernant qui seront communiqués par cette juridiction dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. L'application de la loi est reportée ou suspendue moyennant préavis écrit adressé par l'autorité compétente belge à l'autorité compétente de la juridiction concernée. Le report ou la suspension est à effet immédiat. »

[soulignement propre].

25. La Commission en prend acte et accueille la modification intervenue.

26. La Commission attire également l'attention sur le fait que la seule suspension de la loi ne saurait suffire à rencontrer ses réserves émises à ce sujet dans l'avis n° 61/2014. Il s'agira également de suspendre, lorsqu'il en existe, l'effectivité de l'accord administratif encadrant l'échange automatique de renseignements fiscaux tant que la juridiction concernée n'aura pas mis en place l'infrastructure requise.

C. Quant à la correction demandée dans le corps du texte de la version néerlandaise de l'article 13, § 1^{er}

27. Le législateur a procédé à la modification demandée. La partie « que les institutions financières doivent automatiquement communiquer en vertu de la loi » a été supprimée. La Commission en prend acte.

D. Quant à la suppression des articles 14 et 15 du projet de loi

28. Les dispositions visées ont été supprimées. La Commission en prend acte et renvoie aux développements y consacrés dans son avis n° 61/2014.

E. Quant à l'exigence d'autorisation par le Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale en vertu de la loi du 3 août 2012

29. Dans son avis n° 31/2014, la Commission rappelle que dans deux avis précédents, les avis n° 11/2012 du 11 avril 2012 et n° 13/2014 du 24 avril 2014, elle avait déjà pu attirer l'attention sur l'exigence d'autorisation préalable du Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale pour un échange automatique de données à caractère personnel par le SPF Finances avec des tiers.

30. Par ailleurs, selon l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 3 août 2012, le SPF Finances « *ne communique électroniquement à un autre service public ou à une autre personne morale de droit public des données à caractère personnel qu'après autorisation du Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale ou de l'autorité communautaire ou régionale compétente* ».

31. Elle a de ce fait demandé au législateur de veiller au respect de la loi du 3 août 2012 en prévoyant dans le projet de loi que le Comité sectoriel se prononcerait sur tout transfert automatique de données à caractère personnel.

32. La Commission ne peut que réitérer sa position et inviter le législateur à veiller à soumettre pour autorisation préalable au Comité sectoriel pour l'Autorité fédérale toute communication de renseignements vers une autre autorité fiscale.

PAR CES MOTIFS,

la Commission émet un avis favorable sur le projet de loi, mais rappelle qu'elle se réserve la possibilité de se prononcer à l'avenir plus en détail sur l'exécution ultérieure du projet de loi par le SPF Finances, les institutions financières et assureurs belges, et sur le contenu des conventions intergouvernementales qui ne lui ont pas été soumises pour avis.

L'Administrateur f.f.,

Le Président,

(sé) An Machtens

(sé) Willem Debeuckelaere

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 57.809/2 VAN 13 JULI 2015**

Op 3 juli 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “tot tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden”.

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 13 juli 2015. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Martine Baguet en Luc Detroux, staatsraden, Yves De Cordt en Christian Behrendt, assessoren, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 juli 2015.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. In de Beginselen van de wetgevingstechniek, opgesteld door de afdeling Wetgeving van de Raad van State, wordt de stellers van ontwerpen waarbij richtlijnen worden omgezet, verzocht om omzettingstabellen op te maken:

“191. Maak twee omzettingstabellen op.

191.1. Om te controleren of een richtlijn correct en volledig wordt omgezet, maak een concordantietabel op met de (onderdelen van de) artikelen van de richtlijn en van de er mee overeenstemmende (onderdelen van de) artikelen van de door u opgestelde tekst die in de omzetting voorziet. Vermeld eveneens in deze tabel:

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 57.809/2 DU 13 JUILLET 2015**

Le 3 juillet 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “régulant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales”.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 13 juillet 2015. La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Martine Baguet et Luc Detroux, conseillers d'État, Yves De Cordt et Christian Behrendt, assesses, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 juillet 2015.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Les principes de technique législative établis par la section de législation du Conseil d'État invitent les auteurs de projets transposant des directives à établir des tableaux de transposition:

“191. Établissez deux tableaux de transposition.

191.1. Pour contrôler qu'une directive est transposée correctement et complètement, établissez un tableau de correspondance entre les (subdivisions des) articles de la directive et les (subdivisions des) articles de l'acte de transposition que vous rédigez. Mentionnez également dans ce tableau:

a) de artikelen van de richtlijn die eventueel reeds zijn omgezet, alsmede de overeenstemmende teksten van intern recht en de artikelen waarbij de richtlijn is omgezet;

b) de artikelen van de richtlijn die door een andere instantie nog moeten worden omgezet.

191.2. Om ieder artikel van de tekst die in de omzetting voorziet te kunnen lezen in het licht van de vereisten van de richtlijn, maak eveneens een concordantietabel op met de (onderdelen van de) artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet en de (onderdelen van de) artikelen van de richtlijn.²

De steller van het voorontwerp wordt aldus verzocht die tabellen te voegen bij de adviesaanvraag die aan de Raad van State wordt toegezonden.³ Zulks is *in casu* niet gebeurd. De afdeling Wetgeving herinnert eraan dat het opmaken van die tabellen tijdens de omzetting een waarborg is voor de kwaliteit van die omzetting, en dat het onderzoek van het ontwerp binnen de gestelde termijnen wordt vergemakkelijkt indien de tabellen samen met de adviesaanvraag aan de Raad van State worden toegezonden.

Bij ontstentenis van die omzettingstabellen, en tevens gelet op het uiterst technisch karakter van de materie, heeft de Raad van State niet kunnen nagaan of het voorontwerp richtlijn 2014/107/EU van 9 december 2014 “tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU wat betreft verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied” correct heeft omgezet. Het is des te nuttiger te kunnen terugvinden welke bepalingen die omzetting waarborgen, daar in hetzelfde voorontwerp ook specifieke bepalingen voorkomen die strekken tot uitvoering van het Akkoord tussen de Verenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk België “tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van FATCA”, ondertekend op 23 april 2015 (hierna het FATCA-akkoord genoemd) of van andere soortgelijke akkoorden, die niet mogen worden verward met de bepalingen die tot de omzetting van de richtlijn strekken.⁴

Hoe dan ook moeten de omzettingstabellen bij de memorie van toelichting van het voorontwerp worden gevoegd, daar het voorontwerp ertoe strekt de voornoemde richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 om te zetten.

2.1. De aanhef van die richtlijn 2014/107/EU stelt in verband met het wetgevingsproces waarvan zij het sluitstuk vormt, inzonderheid het volgende:

“(2) Ook op internationaal niveau (G20 en G8) is onlangs erkend dat het automatisch uitwisselen van inlichtingen een belangrijk instrument in de strijd tegen grensoverschrijdende belastingfraude en belastingontduiking is. De Verenigde

² *Beingselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”.

³ *Ibid.*, aanbeveling 241. Zie over het nut van die tabellen in het kader van adviesaanvragen binnen gestelde termijnen het jaarverslag 2008-2009, www.raadvst-consetat.be, tab “De instelling”, 47 e.v.

⁴ Zie hierover ook opmerking 3 betreffende de bijlagen.

a) les (subdivisions des) articles de la directive qui ont éventuellement déjà été transposés, en correspondance avec les actes de droit interne et les (subdivisions des) articles qui ont procédé à cette transposition;

b) les (subdivisions des) articles de la directive qui doivent encore être transposés par une autre autorité.

191.2. Pour pouvoir lire chaque article de l’acte de transposition à la lumière des exigences de la directive, établissez aussi un tableau de correspondance entre les (subdivisions des) articles de l’acte de transposition et les (subdivisions des) articles de la directive².

L’auteur de l’avant-projet est ainsi invité à joindre ces tableaux à la demande d’avis adressée au Conseil d’État³. Tel n’a pas été le cas en l’occurrence. La section de législation rappelle que la confection de ces tableaux lors de la transposition est gage de la qualité de celle-ci et que leur communication au Conseil d’État dès l’envoi de la demande d’avis facilite l’examen du projet dans les délais impartis.

En l’absence de ces tableaux de transposition, le Conseil d’État n’a pu, compte tenu également de l’extrême technicité de la matière, vérifier la correcte transposition de la directive 2014/107/UE du 9 décembre 2014 “modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l’échange automatique et obligatoire d’informations dans le domaine fiscal” par l’avant-projet. Il est d’autant plus opportun de pouvoir identifier celles des dispositions qui couvrent cette transposition que, dans le même avant-projet, figurent des dispositions spécifiques tendant à la mise en œuvre de l’Accord entre les États-Unis d’Amérique et le Royaume de Belgique “en vue d’améliorer le respect des obligations fiscales à l’échelle internationale et de mettre en œuvre la loi FATCA”, signé le 23 avril 2014 (ci-après: l’Accord FATCA) ou d’autres accords similaires, qui doivent être distinguées de celles tendant à la transposition de la directive⁴.

Il y aura en tout cas lieu de joindre les tableaux de transposition à l’exposé des motifs de l’avant-projet dès lors qu’il aura pour objet la transposition de la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 précitée.

2.1. Le préambule de cette directive 2014/107/UE expose notamment ce qui suit quant au processus dont elle constitue l’aboutissement:

“(2) L’importance de l’échange automatique d’informations comme moyen de lutte contre la fraude et l’évasion fiscales transfrontières a été récemment reconnue au niveau international (G20 et G8) également. Après les négociations menées

² *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet “Technique législative”.

³ *Ibid.*, recommandation n° 241. Sur l’utilité de ces tableaux, s’agissant de demandes d’avis dans des délais impartis, voir le rapport annuel 2008-2009, www.raadvst-consetat.be, onglet “L’institution”, pp. 47 et s.

⁴ Voir aussi, sur ce point, l’observation 3 formulée sur les annexes.

Staten van Amerika hebben met verschillende andere landen, waaronder alle lidstaten, bilaterale overeenkomsten onderhandeld over de bilaterale automatische uitwisseling van inlichtingen, ter uitvoering van de United States' Foreign Account Tax Compliance Act (algemeen bekend als "FATCA"); aansluitend hierop heeft de G20 de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) opdracht gegeven om, uitgaande van deze overeenkomsten, één mondiale standaard voor de automatische uitwisseling van fiscale inlichtingen te ontwikkelen.

(3) De Europese Raad heeft op 22 mei 2013 verzocht het toepassingsgebied van de automatische inlichtingenuitwisseling op Unieniveau en op mondiaal niveau te verruimen met het oog op de bestrijding van belastingfraude, belastingontduiking en agressieve fiscale planning, en tevens zijn waardering uitgesproken voor de inspanningen die in de G20, de G8 en de OESO worden geleverd om een mondiale standaard te ontwikkelen voor automatische uitwisseling van inlichtingen over financiële rekeningen in fiscale aangelegenheden.

(4) In februari 2014 heeft de OESO de belangrijkste elementen van een mondiale standaard voor de automatische uitwisseling van inlichtingen over financiële rekeningen in fiscale aangelegenheden gepresenteerd, met name een model voor een overeenkomst tussen bevoegde autoriteiten en een gezamenlijke rapportagestandaard, die vervolgens door de ministers van Financiën van de G20 en de presidenten van de centrale banken zijn bekrachtigd. In juli 2014 heeft de Raad van de OESO de volledige mondiale standaard gepresenteerd, met inbegrip van de resterende elementen, met name de opmerkingen over het model voor een overeenkomst tussen bevoegde autoriteiten en de gezamenlijke rapportagestandaard en de informatietechnologische modaliteiten voor de implementatie van de mondiale standaard. Het volledige pakket betreffende de mondiale standaard is in september 2014 door de ministers van Financiën van de G20 en de presidenten van de centrale banken onderschreven.

(5) Richtlijn 2011/16/EU van de Raad (...) voorziet al in de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen tussen lidstaten voor bepaalde categorieën van inkomsten en vermogen, vooral van niet-financiële aard, die belastingplichtigen hebben in andere lidstaten dan hun staat van verblijf. Zij omvat ook een stapsgewijze aanpak voor de versterking van de automatische uitwisseling van inlichtingen door de geleidelijke uitbreiding tot nieuwe inkomsten- en vermogenscategorieën en het schrappen van de voorwaarde dat de inlichtingen slechts hoeven te worden uitgewisseld als zij beschikbaar zijn. Vandaag de dag boeten de bestaande Unie- en internationale instrumenten voor administratieve samenwerking op het gebied van belastingen, gezien de toegenomen mogelijkheden om in het buitenland te investeren in een breed scala van financiële producten, in aan doeltreffendheid bij het bestrijden van grensoverschrijdende belastingfraude en belastingontduiking.

(...)

(7) Het feit dat de lidstaten met de Verenigde Staten van Amerika een overeenkomst in verband met Fatca hebben gesloten of weldra zullen sluiten, betekent dat die lidstaten in

entre les États-Unis d'Amérique et plusieurs autres pays, dont tous les États membres, afin de conclure des accords bilatéraux d'échange automatique visant à mettre en œuvre la législation des États-Unis communément appelée "FATCA" (Foreign Account Tax Compliance Act), le G20 a chargé l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) d'élaborer, en s'inspirant de ces accords, une norme mondiale unique pour l'échange automatique de renseignements en matière fiscale.

(3) Le Conseil européen du 22 mai 2013 a demandé l'extension de l'échange automatique d'informations à l'échelle de l'Union et au niveau mondial en vue de lutter contre la fraude et l'évasion fiscales ainsi que la planification fiscale agressive. Le Conseil européen s'était par ailleurs félicité des efforts menés dans le cadre du G20, du G8 et de l'OCDE afin de mettre au point une norme mondiale pour l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers à des fins fiscales.

(4) En février 2014, l'OCDE a publié les principaux éléments d'une norme mondiale pour l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers à des fins fiscales, à savoir un modèle d'accord entre autorités compétentes et une norme commune en matière de déclaration, qui ont été ultérieurement approuvés par les ministres des finances et les gouverneurs des banques centrales du G20. En juillet 2014, le conseil de l'OCDE a publié la norme mondiale complète, y compris ses derniers éléments, à savoir les commentaires sur le modèle d'accord entre autorités compétentes et la norme commune en matière de déclaration ainsi que des normes pour des modalités techniques et des systèmes de technologie de l'information harmonisés en vue de mettre en œuvre la norme mondiale. La norme mondiale a été approuvée dans son entièreté par les ministres des finances et les gouverneurs des banques centrales du G20 en septembre 2014.

(5) La directive 2011/16/UE du Conseil [...] prévoit déjà l'échange automatique et obligatoire d'informations entre les États membres pour certaines catégories de revenu et de capital, principalement de nature non financière, que les contribuables possèdent dans des États membres autres que leur État de résidence. Elle établit également une approche graduelle visant à renforcer l'échange automatique d'informations par son extension progressive à de nouvelles catégories de revenu et de capital et la suppression de la condition selon laquelle les informations ne doivent être échangées que si elles sont disponibles. Actuellement, compte tenu des possibilités accrues d'investissement à l'étranger dans une large gamme de produits financiers, les instruments de coopération administrative dans le domaine fiscal qui existent à l'échelle de l'Union et sur le plan international sont devenus moins efficaces pour lutter contre la fraude et l'évasion fiscales transfrontières.

(...)

(7) Le fait que les États membres ont conclu ou sont sur le point de conclure des accords avec les États-Unis au titre de FATCA signifie que ces États membres offrent ou offriront

een verdergaande samenwerking in de zin van artikel 19 van Richtlijn 2011/16/EU voorzien of zullen voorzien, en de verplichting hebben of zullen hebben om die verdergaande samenwerking ook aan andere lidstaten te verlenen.

(8) Het sluiten van parallelle en niet op elkaar afgestemde overeenkomsten door de lidstaten op basis van artikel 19 van Richtlijn 2011/16/EU zou kunnen leiden tot verstoringen die de goede werking van de interne markt zouden schaden. Met een nieuw systeem van uitgebreide automatische inlichtingenuitwisseling op basis van een Uniebreed rechtsinstrument zou het niet meer nodig zijn dat lidstaten op basis van dit artikel bilaterale of multilaterale overeenkomsten sluiten die, als er geen Uniewetgeving ter zake is, geschikt kunnen worden geacht.

(9) Om de kosten te drukken en de administratieve lasten voor zowel de belastingdiensten als de marktdeelnemers te beperken, is het dan ook van cruciaal belang de uitbreiding van het toepassingsgebied van de automatische uitwisseling van inlichtingen binnen de Unie af te stemmen op internationale ontwikkelingen. Met het oog daarop moeten de lidstaten hun financiële instellingen regels inzake rapportage en due diligence opleggen die geheel consistent zijn met de regels van de door de OESO ontwikkelde gezamenlijke rapportagestandaard. Voorts moet het toepassingsgebied van artikel 8 van Richtlijn 2011/16/EU zo worden uitgebreid dat het dezelfde inlichtingencategorieën omvat als het model voor de overeenkomst tussen bevoegde autoriteiten en de gezamenlijke rapportagestandaard van de OESO. Verwacht wordt dat elke lidstaat slechts één lijst van op nationaal niveau gedefinieerde niet-rapporterende financiële instellingen en uitgezonderde rekeningen zal hebben, en deze zowel bij de uitvoering van deze richtlijn als bij de toepassing van andere overeenkomsten ter uitvoering van de mondiale standaard zal gebruiken.

(...)

(13) Teneinde te garanderen dat deze richtlijn in heel de Unie consequent wordt toegepast moeten de lidstaten bij het implementeren uitgaan van het door de OESO ontwikkelde commentaar over het model voor de overeenkomst tussen bevoegde autoriteiten en de gezamenlijke rapportagestandaard, die zij ter illustratie of interpretatie kunnen gebruiken. De Unie dient in haar optreden in dit verband met name rekening te houden met toekomstige ontwikkelingen op OESO-niveau".

2.2. De ontworpen wet heeft evenwel een ruimere strekking dan louter de omzetting van richtlijn 2014/107/EU, aangezien ze luidens artikel 2 van het ontwerp het volgende regelt:

“de verplichtingen van de Belgische financiële instellingen en van de FOD Financiën met betrekking tot de inlichtingen die aan een bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied moeten medegedeeld worden in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen die georganiseerd is overeenkomstig richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 tot wijziging van richtlijn 2011/16/EU betreffende de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied, de Gezamenlijke overeenkomst tussen de Raad van

une coopération plus étendue au sens de l'article 19 de la directive 2011/16/UE et qu'ils ont ou auront l'obligation d'offrir cette coopération étendue aux autres États membres également.

(8) La conclusion d'accords parallèles et non coordonnés par les États membres en vertu de l'article 19 de la directive 2011/16/UE pourrait conduire à des distorsions qui nuiraient au bon fonctionnement du marché intérieur. Grâce à l'extension de l'échange automatique d'informations sur la base d'un instrument législatif au niveau de l'Union, les États membres n'auraient plus besoin d'invoquer cet article pour conclure sur le même sujet les accords bilatéraux ou multilatéraux qu'ils jugeraient utiles en l'absence de législation européenne pertinente.

(9) Afin de réduire les coûts et les charges administratives pesant sur les administrations fiscales comme sur les opérateurs économiques, il est aussi indispensable de s'assurer que l'élargissement du champ d'application de l'échange automatique d'informations au sein de l'Union cadre avec les évolutions au niveau international. Pour atteindre cet objectif, les États membres devraient exiger de leurs institutions financières qu'elles appliquent des règles en matière de déclaration et de diligence raisonnable qui soient totalement compatibles avec celles figurant dans la norme commune de déclaration mise au point par l'OCDE. En outre, le champ d'application de l'article 8 de la directive 2011/16/UE devrait être étendu aux informations visées par le modèle d'accord entre autorités compétentes et la norme commune de déclaration mis au point par l'OCDE. Chaque État membre ne devrait disposer en principe que d'une seule liste d'institutions financières non déclarantes et de comptes exclus, déterminés au niveau national, qu'il utilisera aussi bien pour mettre en œuvre la présente directive que pour appliquer d'autres accords mettant en œuvre la norme mondiale.

(...)

(13) Lors de la mise en œuvre de la présente directive, les États membres devraient faire usage des commentaires sur le modèle d'accord entre autorités compétentes et la norme commune de déclaration mis au point par l'OCDE aux fins d'illustration ou d'interprétation et pour garantir une application cohérente dans les États membres. L'action de l'Union dans ce domaine devrait continuer de prendre particulièrement en compte les évolutions futures au niveau de l'OCDE".

2.2. La loi en projet a toutefois un objet plus étendu que la seule transposition de la directive 2014/107/UE puisqu'aux termes de son article 2, elle

“règle les obligations des Institutions financières belges et du SPF Finances en ce qui concerne les renseignements qui doivent être communiqués à une autorité compétente d'une autre juridiction dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers organisé conformément à la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal, la Convention conjointe OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant

Europa en de OESO van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand (hierna de multilaterale overeenkomst genoemd), een bilaterale overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, of een bilateraal verdrag inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen, teneinde de naleving van de internationale fiscale verplichtingen te verbeteren”.

Ze heeft aldus onder meer betrekking op de akkoorden vermeld in artikel 6 van de voornoemde multilaterale overeenkomst inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden van 25 januari 1988:

“Ten aanzien van categorieën van gevallen en in overeenstemming met procedures die zij in onderlinge overeenstemming vaststellen, wisselen twee of meer Partijen automatisch de in artikel 4 bedoelde inlichtingen uit”.⁵

Het FATCA-akkoord is een van die akkoorden waarin dat artikel 6 van de multilaterale overeenkomst voorziet. Het voorontwerp van wet bevat dienovereenkomstig sommige bepalingen die specifiek gelden “[w]anneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn”, teneinde ervoor te zorgen dat sommige bepalingen die eigen zijn aan het FATCA-akkoord in de Belgische wetgeving worden overgenomen.

3.1. In verband met dat FATCA-akkoord onderzoekt de afdeling Wetgeving van de Raad van State in haar advies 55 416/3 van 24 februari 2014 over een voorontwerp van wet “tot invoeging van een artikel 338ter in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met als doel een automatische uitwisseling van financiële inlichtingen tussen België en een andere Staat te garanderen en tot wijziging van artikel 358 van hetzelfde Wetboek met als doel gebruik te kunnen maken van de ontvangen inlichtingen” de volgende vraag:

“8. Doordat het ontworpen artikel 338ter van het WIB 92 de automatische uitwisseling van inlichtingen regelt “die georganiseerd wordt door een administratief akkoord dat werd gesloten op grond van het [multilateraal bijstandsakkoord]”, zou ermee worden gelegitimeerd dat een “administratief akkoord” daartoe volstaat.

8.1. Vraag is echter of het niet gaat om een verdrag waarvoor parlementaire instemming vereist is op grond van artikel 167, § 2, van de Grondwet, dat luidt:

“De Koning sluit de verdragen, met uitzondering van die welke betrekking hebben op de aangelegenheden bedoeld in § 3. Deze verdragen hebben eerst gevolg nadat ze de instemming van de Kamers hebben gekregen.”

Alhoewel in artikel 10, lid 1, van het ontwerp van FATCA-akkoord wordt bepaald dat het akkoord pas in werking treedt nadat België aan de Verenigde Staten heeft laten weten “that Belgium has completed its necessary internal procedures for entry into force of this Agreement”, heeft de gemachtigde

⁵ Met dat Verdrag en met het wijzigingsprotocol ervan van 27 mei 2010 is ingestemd bij de instemmingswetten van respectievelijk 24 juni 2000 en 28 februari 2014.

l’assistance administrative mutuelle (ci-après, la Convention multilatérale), une convention bilatérale préventive de la double imposition en matières d’impôts sur les revenus ou un traité bilatéral en matière d’échange de renseignements fiscaux, en vue d’améliorer le respect des obligations fiscales internationales”.

Sont ainsi concernés, entre autres, les accords visés à l’article 6 de la Convention multilatérale précitée d’assistance administrative mutuelle en matière fiscale du 25 janvier 1988:

“Pour des catégories de cas et selon les procédures qu’elles déterminent d’un commun accord, deux ou plusieurs Parties échangent automatiquement les renseignements visés à l’article 4”⁵.

L’accord FATCA, est l’un de ces accords prévus par cet article 6 de la Convention multilatérale. L’avant-projet de loi comporte en conséquence certaines dispositions spécifiquement applicables “[l]orsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration”, en vue d’assurer la transcription dans la législation belge de certaines dispositions particulières à l’accord FATCA.

3.1. S’agissant de ce dernier, la section de législation du Conseil d’État examine la question suivante dans son avis 55 416/3 du 24 février 2014 sur un avant-projet de loi “introduisant un article 338ter dans le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d’assurer un échange automatique d’informations financières entre la Belgique et un autre État, et modifiant l’article 358 du même Code en vue de permettre l’usage des informations reçues”:

“8. La circonstance que l’article 338ter en projet du C.I.R. 92 règle l’échange automatique d’informations “qui est organisé par un accord administratif conclu en vertu de [l’accord multilatéral d’assistance]”, pourrait légitimer le fait qu’un “accord administratif” suffit à cet égard.

8.1. La question est toutefois de savoir s’il ne s’agit pas d’une convention pour laquelle l’assentiment du Parlement est requis sur la base de l’article 167, § 2, de la Constitution, qui s’énonce comme suit:

“Le Roi conclut les traités, à l’exception de ceux qui portent sur les matières visées au § 3. Ces traités n’ont d’effet qu’après avoir reçu l’assentiment des Chambres”.

Bien que l’article 10, paragraphe 1^{er}, du projet d’accord FATCA dispose que l’accord n’entrera en vigueur qu’après que la Belgique aura fait savoir aux États-Unis “that Belgium has completed its necessary internal procedures for entry into force of this Agreement”, le délégué a déclaré que pareils

⁵ Cette Convention et son Protocole modificatif du 27 mai 2010 ont fait l’objet respectivement des lois d’assentiment des 24 juin 2000 et 28 février 2014.

verklaard dat dergelijke akkoorden niet aan het parlement zullen worden voorgelegd “aangezien het geen verdragen zijn”.

Omtrent de zogenaamde akkoorden in vereenvoudigde vorm heeft de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in advies 42 631/AV van 8 mei 2007 het volgende standpunt ingenomen:

“10. Hoewel artikel 167 van de Grondwet er niet uitdrukkelijk in voorziet, wordt in de Belgische internationale betrekkingen sinds geruime tijd en in ruime mate gebruik gemaakt van de zogenaamde “akkoorden in vereenvoudigde vorm”. Het gaat om akkoorden die niet door de Koning worden gesloten, doch wel door een minister, een diplomaat of een hoge ambtenaar en dit soms in de vorm van een uitwisseling van nota’s of van briefwisseling⁶. Uit de parlementaire voorbereiding van de herziening van artikel 167 van de Grondwet in 1993 blijkt dat het niet de bedoeling was aan de ter zake bestaande praktijk een wijziging aan te brengen⁷.

11. Uit de rechtspraak en de rechtsleer blijkt dat de praktijk van het sluiten van akkoorden in vereenvoudigde vorm aanvaard wordt op voorwaarde dat zulks binnen bepaalde grenzen geschiedt.

Voor zover deze akkoorden alleen maar voorzien in de administratieve en technische uitvoering van een verdrag en ermee slechts beoogd wordt de rechten en verplichtingen die in het verdrag zelf reeds zijn opgenomen uitvoerbaar te maken, zijn deze akkoorden geen nieuwe verdragen, doch louter “executive agreements”. Ze behoeven dan ook niet door de Koning te worden gesloten. De Wetgevende Kamers hoeven er hun instemming niet aan te verlenen⁸.

Uit de praktijk blijkt echter ook dat sommige akkoorden wel zelf autonome regelingen inhouden, die nieuwe rechten en verplichtingen met zich brengen voor de overheden of de burgers. In dat geval dienen deze akkoorden als verdragen te worden beschouwd. Op grond van artikel 167, 2, van de Grondwet zouden ze dan ook in beginsel door de Koning moeten worden gesloten en de Wetgevende Kamers zouden er hun instemming mee dienen te betuigen. Voor zover het gaat om “gemengde verdragen” dienen daarenboven de gemeenschaps- en/of gewestregeringen te worden betrokken

⁶ Voetnoot 8 van het geciteerde advies: Voetnoot 5 van het geciteerde advies: Zie daarover P. De Visscher, *De la conclusion des traités internationaux*, Brussel, 1943; P. De Visscher en P.-F. Smets, “a révision de l’article 68 de la Constitution belge”, *L’adaptation de la Constitution belge aux réalités internationales*, Bruxelles, Institut de sociologie de l’Université libre de Bruxelles; Ph. Gautier, “La conclusion des traités”, *R.B.D.I.*, 1994, 36; *R.P.D.B.*, v° Traités internationaux, nr. 274; P.-F. Smets, *La conclusion des accords en forme simplifiée*, Brussel, 1969; J. Verhoeven, *Droit international Public*, Brussel, 2000, 388.

⁷ Voetnoot 9 van het geciteerde advies: Voetnoot 6 van het geciteerde advies: *Parl. St.*, Senaat, 1991-1992, nr. 100-16/1.

⁸ Voetnoot 10 van het geciteerde advies: Voetnoot 7 van het geciteerde advies: Zie onder meer J. Masquelin, *Le droit des traités dans l’ordre juridique et dans la pratique diplomatique*, Brussel, 1980, p. 206-208; G. Craenen, *De staatsrechtelijke regeling van aanvaarding en invoering van verdragen in België*, Preadvis VVSRBN, Deventer, 2006, p. 7.

accords ne seront pas soumis au Parlement dès lors que ce ne sont pas des traités – “aangezien het geen verdragen zijn”.

À propos des accords dits en forme simplifiée, l’assemblée générale de la section de législation du Conseil d’État, dans l’avis 42 631/AG du 8 mai 2007, a adopté le point de vue suivant:

“10. Bien que l’article 167 de la Constitution ne le prévoit pas expressément, dans les relations internationales de la Belgique, des “accords en forme simplifiée” sont utilisés couramment de longue date. Il s’agit d’accords qui ne sont pas conclus par le Roi, mais par un ministre, un diplomate ou un haut fonctionnaire, parfois sous la forme d’un échange de notes ou de lettres⁶. Il résulte des travaux parlementaires de la révision de l’article 167 de la Constitution de 1993 qu’on n’avait pas l’intention de modifier la pratique en vigueur en la matière⁷.”

11. Il ressort de la jurisprudence et de la doctrine que la pratique de la conclusion d’accords en forme simplifiée est admise à la condition de respecter un certain nombre de limites.

Pour autant que ces accords se limitent à prévoir l’exécution administrative et technique d’un traité et ne visent qu’à permettre l’exécution des droits et obligations qui y figurent, ces accords ne sont pas de nouveaux traités, mais de simple “executive agreements”. Ils ne doivent dès lors pas être conclus par le Roi. Les Chambres législatives ne doivent pas y donner leur assentiment⁸.

La pratique révèle cependant également que certains accords comportent bel et bien des réglementations autonomes qui font naître des droits et obligations nouveaux pour les autorités ou les citoyens. Pareils accords doivent dans ces cas être considérés comme des traités. Conformément à l’article 167, § 2, de la Constitution, ils devraient dès lors, en principe, être conclus par le Roi et recevoir l’assentiment des Chambres législatives. S’il s’agit “de traités mixtes”, les gouvernements communautaires et/ou régionaux doivent en outre être associés à leur conclusion et les parlements

⁶ Note de bas de page 8 de l’avis cité: Note 5 de l’avis cité: Voir à ce sujet P. De Visscher, *De la conclusion des traités internationaux*, Bruxelles, 1943; P. De Visscher et P.-F. Smets, “La révision de l’article 68 de la Constitution belge”, *L’adaptation de la Constitution belge aux réalités internationales*, Bruxelles, Institut de sociologie de l’Université libre de Bruxelles; Ph. Gautier, “La conclusion des traités”, *R.B.D.I.*, 1994, 36; *R.P.D.B.*, v° Traités internationaux, n° 274; P.-F. Smets, *La conclusion des accords en forme simplifiée*, Bruxelles, 1969; J. Verhoeven, *Droit international public*, Bruxelles, 2000, 388.

⁷ Note de bas de page 9 de l’avis cité: Note 6 de l’avis cité: *Doc. parl.*, Sénat, 1991-1992, n° 100-16/1.

⁸ Note de bas de page 10 de l’avis cité: Note 7 de l’avis cité: Voir notamment J. MASQUELIN, *Le droit des traités dans l’ordre juridique et dans la pratique diplomatique belges*, Bruxelles, 1980, pp. 206-208; G. Craenen, *De staatsrechtelijke regeling van aanvaarding en invoering van verdragen in België*, Preadvis VVSRBN, Deventer, 2006, p. 7.

bij het sluiten ervan en dienen ook de gemeenschaps- en/of gewestparlementen er hun instemming mee te verlenen.

Het wordt evenwel aanvaard dat de Koning, die het akkoord in vereenvoudigde vorm met een autonome regeling niet zelf heeft gesloten, zich later dit akkoord alsnog kan toe-eigenen door het aan de Wetgevende Kamers ter instemming voor te leggen. Zo heeft het Hof van Cassatie in een arrest van 25 november 1955 geen bezwaar gemaakt tegen het sluiten van zo'n akkoord in vereenvoudigde vorm door een andere overheid dan de Koning, die daartoe niet uitdrukkelijk door de Koning was gemachtigd – *in casu* ging het om de minister van Buitenlandse Zaken – op voorwaarde evenwel dat dit akkoord, dat de Staat bezwaarde⁹, door de Koning aan de Wetgevende Kamers ter instemming wordt voorgelegd en dat de Wetgevende Kamers er ook hun instemming aan verlenen¹⁰. In een advies van 3 januari 1957 stelde ook de Raad van State:

“Daar de Koning zich deze overeenkomsten, alleen reeds doordat hij ze thans ter goedkeuring aan de Kamers voorlegt, noodzakelijk toe-eigent, wordt het overbodig na te gaan of het feit dat die overeenkomsten van de Regering uitgaan, al dan niet betekent dat het Staatshoofd daarin naar het voorschrift van artikel 68 is opgetreden, en, anderzijds, of de minister van Buitenlandse Zaken en de te Parijs geaccrediteerde ambassadeur van België, zonder een uitdrukkelijke opdracht te hebben ontvangen, bevoegd zijn om de diplomatieke oorkonden betreffende die overeenkomsten op te maken”¹¹.

12. In de rechtsleer is aandacht besteed aan de constitutionele grondslag en meteen ook aan de grenzen van de praktijk van de “akkoorden in vereenvoudigde vorm”. P. De Visscher schrijft wat dat betreft:

⁹ Voetnoot 11 van het geciteerde advies: Voetnoot 8 van het geciteerde advies: Volgens het oude artikel 68 van de Grondwet dienden enkel handelsverdragen en de verdragen die de Staat zouden kunnen bezwaren of de Belgen persoonlijk zouden kunnen binden, de instemming van de Wetgevende Kamers te verkrijgen.

¹⁰ Voetnoot 12 van het geciteerde advies: Voetnoot 9 van het geciteerde advies: Cass., 25 november 1955, *J.T.*, 1956, 339-340, met noot P. De Visscher, *Pas.*, 1956, I, p. 285-292, met conclusie van advocaat-generaal F. Dumon.

¹¹ Voetnoot 13 van het geciteerde advies: Voetnoot 10 van het geciteerde advies: Advies 5 562/2 van 3 januari 1957 over een ontwerp van wet houdende goedkeuring van drie internationale akten, *Parl. St.*, Kamer, 1956-1957, 657/1. Zie ook advies 5 685/2 van 8 mei 1957 over een ontwerp van wet houdende goedkeuring van de betalingsovereenkomst tussen België en Turkije, van de bijgevoegde brieven en van het protocol, ondertekend op 2 december 1948, te Rome, en van de daarop volgende akten, alsook van het protocol betreffende het handels- en betalingsverkeer tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Turkije, ondertekend op 15 april, te Brussel, *Parl. St.*, Senaat, 1956-1957, 319 en advies 5 422/2 van 29 mei 1957 over een ontwerp van wet houdende goedkeuring van het akkoord tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, afgesloten bij wisseling van brieven, gedagtekend Brussel, 28 oktober en 12 december 1955, betreffende het toekennen van zekere voorrechten aan de Europese Gemeenschap voor kolen en staal alsook aan bij de Gemeenschap geaccrediteerde zendingen, *Parl., St.*, Kamer, 1957-1958, 791/1.

communautaires et/ou régionaux y donner eux aussi leur assentiment.

Il est cependant admis que le Roi, qui n'a pas lui-même conclu l'accord en forme simplifiée comportant une réglementation autonome, peut encore se l'approprier par la suite en le présentant aux Chambres législatives pour assentiment. Ainsi, dans un arrêt du 25 novembre 1955, la Cour de cassation n'a soulevé aucune objection à l'égard de la conclusion d'un tel accord en forme simplifiée par une autorité que le Roi n'avait pas expressément habilitée pour ce faire – il s'agissait en l'occurrence du ministre des Affaires étrangères – pour autant que, dès lors qu'il grevait l'État⁹, il ait été présenté par le Roi aux Chambres législatives pour assentiment et que celui-ci ait en outre été donné¹⁰. Dans un avis du 3 juin 1957, le Conseil d'État exposait également:

“Comme le Roi, du seul fait qu'il soumet aujourd'hui les accords à l'assentiment des Chambres, se les approprie nécessairement, il devient sans intérêt de rechercher s'il résulte ou non de ce que les accords émanent du Gouvernement que le Chef de l'État y est intervenu, comme le prévoit l'article 68, et, d'autre part, si le ministre des Affaires étrangères et l'ambassadeur de Belgique accrédité à Paris ont, sans une habilitation expresse, le pouvoir d'établir les instruments diplomatiques afférents à ces accords”¹¹.

12. La doctrine s'est penchée sur le respect de la Constitution et, par conséquent, à la pratique des “accords en forme simplifiée”. À cet égard, P. De Visscher écrit:

⁹ Note de bas de page 11 de l'avis cité: Note 8 de l'avis cité: Selon l'article 68, ancien, de la Constitution, seuls les traités de commerce et ceux qui pourraient grever l'État ou lier individuellement des Belges requièrent l'assentiment des Chambres.

¹⁰ Note de bas de page 12 de l'avis cité: Note 9 de l'avis cité: Cass. 25 novembre 1955. *J.T.*, 1956, 339-340, note P. De Visscher, *Pas.*, 1956, I, p. 285-292, conclusions de l'avocat général F. Dumon.

¹¹ Note de bas de page 13 de l'avis cité: Note 10 de l'avis cité: Avis 5 562 du 3 janvier 1957 sur un projet de loi portant approbation de trois actes internationaux, *Doc. parl.*, Chambre, 1956-1957, 657/1. Voir également l'avis 5 685/2 du 8 mai 1957 sur un projet de loi portant approbation de l'accord de paiement entre la Belgique et la Turquie, des lettres annexes et du protocole, signés à Rome, le 2 décembre 1948 et des actes subséquents, ainsi que du protocole sur le commerce et les paiements entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Turquie, signé à Bruxelles, le 15 avril 1955, *Doc. parl.*, Sénat, 1956-1957, 319, et l'avis 5 422/2 du 29 mai 1957 sur un projet de loi portant approbation de l'accord entre la Belgique et le Grand-duché de Luxembourg, conclu par échanges de lettres, datées à Bruxelles, les 28 octobre et 12 décembre 1955, concernant l'octroi de certains privilèges à la Communauté européenne du charbon et de l'acier et aux missions accréditées auprès de la Communauté, *Doc. parl.*, Chambre, 1957 1958, 791/1.

“(…) nous dirons que les ministres peuvent par l’effet d’une délégation tacite du Roi, prendre sous forme d’accords en forme simplifiée, toute mesure destinée à assurer la bonne marche de leurs services pour autant que ces mesures ne sont contrares ni aux lois ni aux arrêtés royaux et qu’elles n’imposent pas d’obligations aux particuliers. Ils pourront d’autre part pour autant que le Roi ou la loi les y aura expressément autorisés, conclure des accords en forme simplifiée pour assurer l’exécution détaillée des traités”⁽¹²⁾.

Ook J. Verhoeven schrijft:

“Elle paraît reposer en droit belge sur une coutume constitutionnelle organisant une délégation, au moins implicite, de pouvoirs, normalement interdite. Elle ne semble applicable qu’à des traités dont l’objet est ‘mineur’ (exécution ou interprétation d’un accord existant, etc.) ou dont la conclusion est ‘urgente’⁽¹³⁾.”

13. Voor zover de in artikel 8 van het Raamakkoord ingeschreven mogelijkheid voor de minister om een administratieve schikking te sluiten aldus op een grondwetsconforme wijze wordt geïnterpreteerd, en voor zover aldus de schikking slechts administratief-technische regelingen bevat die uitvoering geven aan de in het Raamakkoord zelf opgenomen beginselen, rijzen er geen bezwaren in het licht van artikel 167 van de Grondwet.”¹⁴

In dit geval dient te worden vastgesteld dat het (ontwerp van) FATCA-akkoord zo is opgesteld dat er ook verplichtingen uit voortvloeien. Uit de bepalingen van het akkoord moet immers blijken welke inlichtingen automatisch moeten worden uitgewisseld (zie artikel 2, lid 2, van de meegedeelde tekst van het ontwerp van akkoord), alsook welke financiële dienstverleners onderworpen zijn aan de verplichting om inlichtingen in te winnen en te verstrekken (zie de notie “Reporting Belgian Financial Institution” in artikel 2, lid 2, a), en de verschillende ermee verband houdende definities in artikel 1, lid 1, van de meegedeelde tekst van het ontwerp van akkoord).

¹² Voetnoot 14 van het geciteerde advies: Voetnoot 11 van het geciteerde advies: P. De Visscher, *I.c.*, 340.

¹³ Voetnoot 15 van het geciteerde advies: Voetnoot 12 van het geciteerde advies: J. Verhoeven, *o.c.*, 388.

¹⁴ Voetnoot 16 van het geciteerde advies: Adv.RvS 42 631/AV van 8 mei 2007 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 9 februari 2009 “houdende instemming met het Raamakkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg, ondertekend te Moeskroen op 30 september 2005”, *Parl.St.* Senaat 2007-08, nr. 912/1, 15-16.

“[...] nous dirons que les ministres peuvent par l’effet d’une délégation tacite du Roi, prendre sous forme d’accords en forme simplifiée, toute mesure destinée à assurer la bonne marche de leurs services pour autant que ces mesures ne sont contrares ni aux lois ni aux arrêtés royaux et qu’elles n’imposent pas d’obligations aux particuliers. Ils pourront d’autre part pour autant que le Roi ou la loi les y aura expressément autorisés, conclure des accords en forme simplifiée pour assurer l’exécution détaillée des traités”¹².

J. Verhoeven écrit dans le même sens:

“Elle paraît reposer en droit belge sur une coutume constitutionnelle organisant une délégation, au moins implicite, de pouvoirs, normalement interdite. Elle ne semble applicable qu’à des traités dont l’objet est ‘mineur’ (exécution ou interprétation d’un accord existant, etc.) ou dont la conclusion est ‘urgente’¹³.”

13. Il s’ensuit que pour autant que la possibilité que l’article 8 de l’Accord-cadre ouvre au ministre de conclure un arrangement administratif soit interprétée d’une manière conforme à la Constitution et que celui-ci ne comporte que des règles de nature technico-administrative qui donnent exécution aux principes figurant dans l’Accord-cadre lui-même, elle ne suscite pas d’objection au regard de l’article 167 de la Constitution”¹⁴.

En l’occurrence, il faut constater que l’accord FATCA (en projet) est rédigé de manière telle qu’il peut également être source d’obligations. En effet, les dispositions de l’accord doivent indiquer quelles informations doivent être échangées automatiquement (voir l’article 2, paragraphe 2, du texte communiqué du projet d’accord) et quels prestataires de services financiers sont soumis à l’obligation de collecter et de fournir des informations (voir la notion de “Reporting Belgian Financial Institution” à l’article 2, paragraphe 2, a), et les différentes définitions y afférentes à l’article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, du texte communiqué du projet d’accord).

¹² Note de bas de page 14 de l’avis cité: Note 11 de l’avis cité: P. De Visscher, *I.c.*, 340.

¹³ Note de bas de page 15 de l’avis cité: Note 12 de l’avis cité: J. Verhoeven, *o.c.*, 388.

¹⁴ Note de bas de page 16 de l’avis cité: Avis C.E. 42 631/AG du 8 mai 2007 sur un avant-projet devenu la loi du 9 février 2009 “portant assentiment à l’Accord-cadre entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière, signé à Mouscron le 30 septembre 2005”, *Doc. parl.*, Sénat 2007-08, n° 912/1, 15-16.

Gelet daarop kan bezwaarlijk worden aanvaard dat een “administratief akkoord” volstaat. De in de ontworpen bepaling gebruikte terminologie zal derhalve moeten worden aangepast om in overeenstemming te zijn met artikel 167 van de Grondwet.¹⁵¹⁶

3.2. Toen de gemachtigde ambtenaar derhalve werd gevraagd hoever de instemmingsprocedure gevorderd was, heeft ze het volgende geantwoord:

“L’avis 55 416/3 du 24 février 2014 de la section de législation du Conseil d’État sur un avant-projet de loi introduisant un article 338^{ter} dans le Code des impôts sur les revenus 1992 concernait un avant-projet de loi cadre qui se bornait à faire référence aux obligations résultant de l’Accord FATCA qui a été signé le 23 avril 2014. Ceci résulte de l’avis, lequel précise notamment:

— “Bien qu’il ne fasse donc pas l’objet de la demande d’avis, la connaissance de cet accord est nécessaire pour comprendre la portée de la réglementation en projet. Ainsi, l’accord à conclure devra indiquer les prestataires de services financiers qui seront soumis à l’obligation de collecter et de fournir des informations et les informations qui devront être échangées (voir l’article 2, paragraphe 2, de la version présentée du projet d’accord) ainsi que les modalités de cet échange (article 3 de la version présentée du projet d’accord)” (point 5 de l’avis).

— “L’article 338^{ter} en projet ne définit que le cadre prévu pour l’échange automatique, mais il est dénué d’effet juridique concret sans les accords qui doivent encore être conclus. Ce n’est que lorsqu’un tel accord, avec l’avant-projet de loi d’assentiment, sera soumis pour avis que le Conseil d’État pourra apprécier si la réglementation se concilie avec l’article 22 de la Constitution et l’article 8 de la C.E.D.H.” (point 7 de l’avis).

Dans l’avant-projet précédent, il pouvait être considéré que l’Accord FATCA, et non la Convention conjointe OCDE/Conseil de l’Europe du 25 janvier 1988 (ci-après la Convention multilatérale), était source d’obligations notamment pour les institutions financières belges. On pouvait donc considérer qu’un “accord administratif” ne suffisait pas pour créer

¹⁵ Voetnoot 17 van het geciteerde advies: Niet alleen zal het nodig zijn de in het ontworpen artikel bedoelde akkoorden ter instemming aan het federale parlement voor te leggen, doch er zal telkens ook nagegaan moeten worden of het niet om gemengde verdragen gaat. In dat verband dient erop te worden gewezen dat het multilateraal bijstandsverdrag een ruime strekking heeft en bijvoorbeeld ook betrekking heeft op successierechten (zie artikel 2, lid 1, b), iii, A, van het verdrag), waarvoor de gewesten bepaalde bevoegdheden hebben (zie de artikelen 3, 4^o, en 4, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 “betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten”). Akkoorden tot automatische uitwisseling van gegevens die op grond van artikel 6 van het multilateraal bijstandsverdrag worden gesloten, zijn dus uit zichzelf niet beperkt tot aangelegenheden waarvoor de federale overheid exclusief bevoegd is.

¹⁶ Bij de grondwetsherziening van 6 januari 2014 is de tweede zin van artikel 167, § 2, van de Grondwet, vermeld in punt 8.1 *supra*, vervangen door de volgende zin: “Deze verdragen hebben eerst gevolg nadat zij de instemming van de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben verkregen”.

Eu égard à ce qui précède, on peut difficilement admettre qu’un “accord administratif” suffit. La terminologie utilisée dans la disposition en projet devra dès lors être adaptée pour être compatible avec l’article 167 de la Constitution¹⁵¹⁶.

3.2. Interrogée en conséquence quant à l’état d’avancement de la procédure d’assentiment, la déléguée a répondu ce qui suit:

“L’avis 55 416/3 du 24 février 2014 de la section de législation du Conseil d’État sur un avant-projet de loi introduisant un article 338^{ter} dans le Code des impôts sur les revenus 1992 concernait un avant-projet de loi cadre qui se bornait à faire référence aux obligations résultant de l’Accord FATCA qui a été signé le 23 avril 2014. Ceci résulte de l’avis, lequel précise notamment:

— “Bien qu’il ne fasse donc pas l’objet de la demande d’avis, la connaissance de cet accord est nécessaire pour comprendre la portée de la réglementation en projet. Ainsi, l’accord à conclure devra indiquer les prestataires de services financiers qui seront soumis à l’obligation de collecter et de fournir des informations et les informations qui devront être échangées (voir l’article 2, paragraphe 2, de la version présentée du projet d’accord) ainsi que les modalités de cet échange (article 3 de la version présentée du projet d’accord)” (point 5 de l’avis).

— “L’article 338^{ter} en projet ne définit que le cadre prévu pour l’échange automatique, mais il est dénué d’effet juridique concret sans les accords qui doivent encore être conclus. Ce n’est que lorsqu’un tel accord, avec l’avant-projet de loi d’assentiment, sera soumis pour avis que le Conseil d’État pourra apprécier si la réglementation se concilie avec l’article 22 de la Constitution et l’article 8 de la C.E.D.H.” (point 7 de l’avis).

Dans l’avant-projet précédent, il pouvait être considéré que l’Accord FATCA, et non la Convention conjointe OCDE/Conseil de l’Europe du 25 janvier 1988 (ci-après la Convention multilatérale), était source d’obligations notamment pour les institutions financières belges. On pouvait donc considérer qu’un “accord administratif” ne suffisait pas pour créer

¹⁵ Note 17 de l’avis cité: Il sera non seulement nécessaire de soumettre les accords visés dans l’article en projet à l’assentiment du parlement fédéral, mais il faudra également vérifier, chaque fois, s’il ne s’agit pas de traités mixtes. À cet égard, il convient de relever que la convention multilatérale d’assistance a une portée étendue et concerne également, par exemple, les droits de succession (voir l’article 2, paragraphe 1, b), iii, A, de la convention) pour lesquels les régions sont investies de certaines compétences (voir les articles 3, 4^o, et 4, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 “relative au financement des Communautés et des Régions”). Des accords d’échange automatique de données conclus sur la base de l’article 6 de la convention multilatérale d’assistance ne sont donc pas limités en soi aux matières qui relèvent de la compétence exclusive de l’autorité fédérale.

¹⁶ À l’occasion de la révision constitutionnelle du 6 janvier 2014, la seconde phrase de l’article 167, § 2, de la Constitution, reproduite au point 8.1 ci-avant, a été remplacée par la suivante: “Ces traités n’ont d’effet qu’après avoir reçu l’assentiment de la Chambre des représentants”.

ces obligations mais qu'il fallait soumettre l'Accord FATCA à l'assentiment parlementaire.

Dans le nouvel avant-projet de loi soumis au Conseil d'État, l'approche qui a été adoptée est différente. Elle correspond à l'approche adoptée par les États-Unis et aussi par l'OCDE dans le cadre de la mise en œuvre de la norme d'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers en matière fiscale (CRS–NCD) dont le texte et les commentaires sont publiés sur le site http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oecd/taxation/norme-d-echange-automatique-de-renseignement-relatifs-aux-comptes-financiers-en-matiere-fiscale_9789264222090-fr#page1. Les paragraphes 11 et 12 décrivent la base juridique de l'échange (les conventions bilatérales ou la Convention multilatérale) et ce qui l'active et le rend opérationnel (les accords administratifs entre autorités compétentes). Par ailleurs, une juridiction doit avoir mis en place, préalablement à l'échange, les règles et procédures administratives requises pour garantir la mise en œuvre effective et le respect des obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par les accords administratifs (pages 64 et 222 de la publication). Cette mise en place est reflétée au deuxième considérant du Modèle d'accord entre les autorités compétentes (page 21 de la publication). Celui-ci se réfère aux lois des juridictions concernées relatives aux obligations des institutions financières de communiquer les informations concernant certains comptes et de suivre les procédures de diligence raisonnable qui s'y rattachent. En l'occurrence, la Belgique incorpore dans son droit interne, via l'avant-projet de loi soumis au Conseil d'État, les droits et obligations qui découlent des accords administratifs (y compris de l'accord FATCA) et de la directive 2014/107/UE pour les institutions financières belges et pour les résidents d'autres juridictions et les citoyens américains. Les Annexes au projet de loi qui feront partie intégrante de la loi reprennent de manière exhaustive les obligations déclaratives prévues par ces divers instruments dans le chef des institutions financières. Le projet de loi est, dès lors, la source des obligations qui découlent de l'Accord FATCA. L'Accord FATCA ne constitue qu'un accord administratif qui, en soi, n'est pas source d'obligations. Dans cette mesure, il ne s'indique plus de soumettre cet accord à la procédure d'assentiment parlementaire".

Hieruit blijkt dat dit antwoord en de conclusie ervan tevens gelden voor de akkoorden die zijn gesloten "in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen inzake belastingen", hierna de "standaard voor automatische uitwisseling" genoemd, die een "gemeenschappelijke standaard inzake rapportering" en een "model van akkoord tussen bevoegde autoriteiten" omvat.

3.3. De vaststelling van die standaard binnen de OESO kan, in het licht van artikel 167, § 2, van de Grondwet, van het FATCA-akkoord echter geen zuiver "administratief" akkoord maken dat als zodanig geen instemming vereist; het akkoord zou in de interne rechtsorde immers geen verplichtingen meer aanbrengen, aangezien die reeds door de ontworpen tekst in de Belgische wetgeving worden "opgenomen".

ces obligations mais qu'il fallait soumettre l'Accord FATCA à l'assentiment parlementaire.

Dans le nouvel avant-projet de loi soumis au Conseil d'État, l'approche qui a été adoptée est différente. Elle correspond à l'approche adoptée par les États-Unis et aussi par l'OCDE dans le cadre de la mise en œuvre de la norme d'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers en matière fiscale (CRS–NCD) dont le texte et les commentaires sont publiés sur le site http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oecd/taxation/norme-d-echange-automatique-de-renseignement-relatifs-aux-comptes-financiers-en-matiere-fiscale_9789264222090-fr#page1. Les paragraphes 11 et 12 décrivent la base juridique de l'échange (les conventions bilatérales ou la Convention multilatérale) et ce qui l'active et le rend opérationnel (les accords administratifs entre autorités compétentes). Par ailleurs, une juridiction doit avoir mis en place, préalablement à l'échange, les règles et procédures administratives requises pour garantir la mise en œuvre effective et le respect des obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par les accords administratifs (pages 64 et 222 de la publication). Cette mise en place est reflétée au deuxième considérant du Modèle d'accord entre les autorités compétentes (page 21 de la publication). Celui-ci se réfère aux lois des juridictions concernées relatives aux obligations des institutions financières de communiquer les informations concernant certains comptes et de suivre les procédures de diligence raisonnable qui s'y rattachent. En l'occurrence, la Belgique incorpore dans son droit interne, via l'avant-projet de loi soumis au Conseil d'État, les droits et obligations qui découlent des accords administratifs (y compris de l'accord FATCA) et de la directive 2014/107/UE pour les institutions financières belges et pour les résidents d'autres juridictions et les citoyens américains. Les Annexes au projet de loi qui feront partie intégrante de la loi reprennent de manière exhaustive les obligations déclaratives prévues par ces divers instruments dans le chef des institutions financières. Le projet de loi est, dès lors, la source des obligations qui découlent de l'Accord FATCA. L'Accord FATCA ne constitue qu'un accord administratif qui, en soi, n'est pas source d'obligations. Dans cette mesure, il ne s'indique plus de soumettre cet accord à la procédure d'assentiment parlementaire".

Il ressort de cette réponse qu'elle vaut également – ainsi que sa conclusion – pour les accords conclus "dans le cadre de la mise en œuvre de la norme d'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers en matière fiscale", ci-après la "norme d'échange automatique", comprenant une "norme commune de déclaration" et un "modèle d'accord entre autorités compétentes".

3.3. L'établissement de cette norme au sein de l'OCDE n'a cependant pu modifier la nature de l'accord FATCA au regard de l'article 167, § 2, de la Constitution pour le muer en accord purement "administratif", non sujet comme tel à assentiment, car il ne serait plus source d'obligations dans l'ordre interne du fait de leur "incorporation" par le texte en projet dans la législation belge.

De “standaard voor automatische uitwisseling” omvat met name een “model van akkoord tussen bevoegde autoriteiten”,¹⁷ te weten de autoriteiten die de partijen bij het akkoord hebben aangewezen. In werkelijkheid bestempelen de “standaard voor automatische uitwisseling” en de toelichtingen erbij die akkoorden tussen bevoegde autoriteiten niet als “administratieve” akkoorden, zoals het geval is in het bovenstaande antwoord. Daar gaat het immers om een omschrijving die ertoe strekt deze akkoorden te onderscheiden van de “verdragen” waarvoor, overeenkomstig artikel 167, § 2, van de Grondwet, instemming vereist is. De “standaard voor automatische uitwisseling” heeft evenwel niet alleen geen enkele dwingende kracht ten aanzien van de Belgische Staat, in die standaard mag ook geen omschrijving ten aanzien van die grondwettelijke vereisten worden gegeven van de akkoorden die door de bevoegde autoriteiten van de staten moeten worden ondertekend en waarvan daarin het model wordt vastgesteld. Derhalve zullen dergelijke, door de bevoegde Belgische autoriteit ondertekende akkoorden, slechts uitwerking hebben in de interne rechtsorde nadat de Kamer van volksvertegenwoordigers ermee heeft ingestemd, zoals, meer bepaald voor het FATCA-akkoord, uit het voornoemde advies 55 416/3 van 24 februari 2014 blijkt.

Uit het feit dat de ontworpen tekst een gemeenschappelijke wettelijke regeling beoogt op te zetten voor de tenuitvoerlegging van dergelijke akkoorden voor automatische uitwisseling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen inzake belastingen, en uit het feit dat die tekst in grote mate gebaseerd is op de “standaard voor automatische uitwisseling”, kan geen andersluidende conclusie worden getrokken.

De receptie in het interne recht van de instrumenten van het internationaal verdragsrecht geschiedt immers niet door een deel van de bepalingen van die instrumenten “op te nemen” in de wetgeving, maar door overeenkomstig artikel 167, § 2, van de Grondwet met die instrumenten in te stemmen.

De goedkeuring van de ontworpen wet zal derhalve niet tot gevolg hebben dat het FATCA-akkoord of de akkoorden waarin is voorzien in de “standaard voor automatische uitwisseling” niet aan dit instemmingsvereiste moeten voldoen.

De ratificatie van die akkoorden en het feit dat het parlement ermee heeft ingestemd zijn de enige handelingen waardoor respectievelijk België gebonden zal zijn ten aanzien van de derde Staten die wensen dat België met hen verbintenissen aangaat, en de bepalingen van die akkoorden uitwerking zullen hebben in de Belgische rechtsorde; dit in tegenstelling tot wanneer enkel de ontworpen wet wordt goedgekeurd, die per definitie eenzijdig is, waardoor het niet uitgesloten is dat België in de toekomst na een al even eenzijdig optreden, door een wijziging, een aanvulling, zelfs een opheffing of een intrekking

¹⁷ “Modèle d’accord entre les autorités compétentes de la [Juridiction A] et la [Juridiction B] concernant l’échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers en vue d’améliorer le respect des obligations fiscales internationales”, http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oecd/taxation/norme-d-echange-automatique-de-renseignement-relatifs-aux-comptes-financiers-en-matiere-fiscale_9789264222090-fr#page1.

La “norme d’échange automatique” comporte notamment un “modèle d’accord entre autorités compétentes”¹⁷, à savoir celles désignées par les parties à l’accord. Pour être exact, la “norme d’échange automatique” et ses commentaires ne qualifient pas ces accords entre autorités compétentes d’“administratifs”, comme c’est le cas dans la réponse qui précède. Il s’agit en effet là d’une qualification destinée à distinguer ces accords des “traités” sujets à assentiment conformément à l’article 167, § 2, de la Constitution. Or, la “norme d’échange automatique”, outre qu’elle est dénuée de toute force contraignante à l’égard de l’État belge, ne peut se donner pour objet de qualifier vis-à-vis de ces exigences constitutionnelles les accords dont elle établit le modèle à signer entre les autorités compétentes des États. De tels accords signés par l’autorité compétente belge n’auront dès lors d’effet dans l’ordre interne qu’après avoir reçu l’assentiment de la Chambre des représentants, ainsi qu’il ressort, pour ce qui concerne plus particulièrement l’accord FATCA, de l’avis 55 416/3 du 24 février 2014 précité.

Le fait que le texte en projet tend à établir un dispositif légal commun pour la mise en œuvre de tels accords d’échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers en matière fiscale et que ce texte s’inspire largement de la “norme d’échange automatique” ne permet pas de parvenir à la conclusion inverse.

La réception en droit interne des instruments du droit international conventionnel est en effet assurée, non par l’“incorporation” d’une partie de leurs dispositions dans la législation, mais par l’assentiment conformément à l’article 167, § 2, de la Constitution.

L’adoption de la loi en projet n’aura dès lors pas pour conséquence de dispenser de cette exigence d’assentiment l’accord FATCA ou les accords prévus par la “norme d’échange automatique”.

La ratification de ces accords et leur assentiment parlementaire sont les seuls actes qui auront pour effet respectivement de lier la Belgique aux États tiers souhaitant obtenir de celle-ci des engagements à leur égard et de faire entrer en vigueur leurs dispositions dans l’ordre juridique interne, à la différence de la seule adoption de la loi en projet, qui, par nature, n’a qu’une portée unilatérale et n’excluant donc pas qu’à l’avenir, de manière tout aussi unilatérale, par la voie d’une modification, d’un complément, voire d’une abrogation ou d’un retrait de la loi, la Belgique ne soit plus en phase avec

¹⁷ “Modèle d’accord entre les autorités compétentes de la [Juridiction A] et la [Juridiction B] concernant l’échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers en vue d’améliorer le respect des obligations fiscales internationales”, http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oecd/taxation/norme-d-echange-automatique-de-renseignement-relatifs-aux-comptes-financiers-en-matiere-fiscale_9789264222090-fr#page1.

van de wet, niet meer voldoet aan de verbintenissen die de derde Staten wensen, zonder aldus op haar internationale verantwoordelijkheid te kunnen worden aangesproken.

De instemming is des te noodzakelijker, aangezien de ontworpen wet ertoe strekt rekeninghouders anders te behandelen naargelang ze behoren tot het rechtsgebied van de lidstaten van de Europese Unie, het rechtsgebied van de Verenigde Staten van Amerika, het rechtsgebied van andere Staten waarmee België een “akkoord” gesloten heeft of zal sluiten waarin wordt bepaald dat de inlichtingen genoemd in artikel 5 van het voorontwerp van wet automatisch moeten worden verstrekt, of nog het rechtsgebied van andere Staten. Die verschillen in behandeling kunnen enkel worden gerechtvaardigd in zoverre ze juist het gevolg zijn van het sluiten van internationale overeenkomsten. Het zijn immers de multilaterale of bilaterale verbintenissen die enerzijds door België en anderzijds door de andere verdragsstaten zijn aangegaan, die kunnen rechtvaardigen dat de inlichtingen over de rekeningen waarvan personen behorend tot het rechtsgebied van die andere verdragsstaten houder zijn bij de Belgische financiële instellingen, aan die verdragsstaten worden meegedeeld, terwijl dezelfde inlichtingen over de rekeningen waarvan personen behorend tot het rechtsgebied van andere Staten houder zijn, niet worden meegedeeld of worden meegedeeld onder andere voorwaarden. De inmenging in het privéleven van de rekeninghouders, die deze mededeling van gegevens vormt, is alleen gerechtvaardigd in zoverre die mededeling de tegenhanger is van de verbintenissen die door de verdragsstaten zijn aangegaan om aan België “vergelijkbare inlichtingen [te verstrekken] waardoor de fiscale verplichtingen waaraan de belastingplichtigen die in België aan belasting onderworpen zijn, beter kunnen worden nageleefd”.¹⁸ Indien niet bij wet instemming wordt verleend met deze “akkoorden”, waardoor daaraan uitwerking wordt verleend in de interne rechtsorde, zouden de inmenging in het privéleven van de rekeninghouders en de verschillen in behandeling vervat in het voorontwerp niet gerechtvaardigd zijn.

3.4. Alleen als de verschillende bevoegde parlementen instemmen met de akkoorden tot aanvulling van het Verdrag van 25 januari 1988 zal het mogelijk zijn de inhoud van het voorliggende voorontwerp, wat het doel ervan betreft, te toetsen aan de inhoud van die akkoorden.

Er dient rekening mee te worden gehouden dat de dienst inzake sommige belastingen die onder het toepassingsgebied vallen van het Verdrag van 25 januari 1988 en, in voorkomend geval, van de aanvullende akkoorden, tot de bevoegdheid behoort van de gewesten ter uitvoering meer bepaald van artikel 5, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 “betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten”. Aldus is het, volgens de memorie van toelichting bij het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 28 februari 2014 “houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010” bijvoorbeeld zo dat

¹⁸ Artikel 16, § 2, van het voorontwerp. Zie evenwel opmerking 1 met betrekking tot artikel 17.

les engagements souhaités par ces États tiers, sans engager ainsi sa responsabilité internationale

Cet assentiment est d'autant plus nécessaire que la loi en projet tend à traiter différemment les titulaires de comptes selon qu'ils relèvent de la juridiction des États membres de l'Union européenne, de la juridiction des États-Unis d'Amérique, de la juridiction d'autres États avec lesquels la Belgique a conclu ou conclurait un “accord” prévoyant l'obligation de communiquer automatiquement les renseignements visés à l'article 5 de l'avant-projet de loi, ou encore de la juridiction d'autres États. Ces différences de traitement ne peuvent trouver une justification que dans la mesure où elles résultent précisément de la conclusion d'accords internationaux. Ce sont, en effet, les engagements multilatéraux ou bilatéraux pris par la Belgique, d'une part, et les autres États contractants, d'autre part, qui peuvent justifier que les renseignements concernant les comptes dont les personnes relevant de la juridiction de ces autres États contractants sont titulaires auprès des institutions financières belges sont communiqués à ces derniers, alors que les mêmes renseignements concernant les comptes dont sont titulaires les personnes relevant de la juridiction d'autres États ne sont pas communiqués ou le sont à d'autres conditions. L'ingérence dans la vie privée des titulaires de comptes que constitue cette communication de renseignements ne trouve sa justification que dans la mesure où cette communication est la contrepartie des engagements pris par les États contractants de communiquer à la Belgique “des renseignements comparables permettant d'améliorer le respect des obligations fiscales auxquelles sont soumis les contribuables assujettis à l'impôt en Belgique”¹⁸. À défaut pour la loi de donner assentiment à ces “accords”, de manière à leur donner effet dans l'ordre juridique interne, l'ingérence dans la vie privée des titulaires de compte et les différences de traitement prévues par l'avant-projet seraient dépourvues de justification.

3.4. Seul l'assentiment aux accords qui complètent la Convention du 25 janvier 1988 par les différents parlements compétents permettra la confrontation de leur contenu avec celui de l'avant-projet à l'examen quant à l'objet de celui-ci.

Il devra être tenu compte de ce que le service de certains impôts entrant dans le champ d'application de la Convention du 25 janvier 1988 et, le cas échéant, des accords complémentaires relève de la compétence des régions en exécution notamment de l'article 5, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 “relative au financement des Communautés et des Régions”. C'est ainsi par exemple que, selon l'exposé des motifs précédant le projet devenu la loi du 28 février 2014 “portant assentiment au Protocole d'amendement à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010”,

¹⁸ Article 16, § 2, de l'avant-projet. Voir toutefois l'observation 1 formulée sur l'article 17.

“[d]e Parlementen van de gemeenschappen en de gewesten [...] eveneens hun instemming [dienen] te geven met het Wijzigingsprotocol”.¹⁹

3.5. De voorgaande opmerkingen leiden tot een fundamentele opmerking over de voorgenomen methode van de steller van het voorontwerp.

Zoals hierboven is gesteld en zoals wordt bevestigd in artikel 2 van het voorontwerp strekt dit ontwerp ertoe de verplichtingen te regelen van de Belgische financiële instellingen en van de FOD Financiën zoals die niet alleen voortvloeien uit de voornoemde richtlijn 2014/107/EU maar ook uit het Verdrag “inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden”, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988 en uit de internationale overeenkomsten tot aanvulling ervan, waarbij het luidens hetzelfde artikel 2 gaat om de “bilaterale overeenkomst[en] tot het vermijden van dubbele belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen” en de “bilaterale verdragen inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen, teneinde de naleving van de internationale fiscale verplichtingen te verbeteren”; er valt niet uit te sluiten dat de verdragen die België inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen sluit eveneens de vorm van eenzijdige verdragen zullen aannemen.

Zoals wordt uitgelegd in de memorie van toelichting worden of zullen deze bilaterale en zelfs multilaterale verdragen worden gesloten met een groot aantal Staten, met uitzondering van het FATCA-akkoord dat gesloten is met de Verenigde Staten.

Ook al zullen die verdragen gebaseerd zijn op de “gemeenschappelijke standaard” en het door de OESO uitgewerkte “model van akkoord tussen bevoegde autoriteiten”, die niet afdwingbaar zijn, er wordt geenszins gegarandeerd dat de terminologie die in al die verdragen wordt gebruikt identiek is of zal zijn en ook niet dat de verschillende verplichtingen waarin ze voorzien of zullen voorzien dezelfde draagwijdte hebben of zullen hebben. Dit blijkt trouwens uit het voorliggend voorontwerp, aangezien het veel bepalingen bevat die specifiek gelden als de Verenigde Staten “het aan rapportering onderworpen rechtsgebied” is.²⁰

Daarom lijkt het, al is de methode die erin bestaat in de wet de regels over te nemen die vervat zijn in de voornoemde richtlijn 2014/107/EU, de enige aanvaardbare methode gelet op de verplichting tot omzetting die krachtens het Europees recht op de Belgische Staat rust, zeer betwistbaar om op dezelfde wijze te werk te gaan wat betreft de rechtsgevolgen van het Verdrag van 25 januari 1988 en van de bilaterale en multilaterale akkoorden tot aanvulling ervan in het Belgisch recht, aangezien die teksten zich vanwege hun aard niet lenen tot een “omzetting”. Het is bovendien niet zeker dat de verplichtingen die rusten op de Belgische financiële instellingen

¹⁹ *Parl.St.* Senaat 2012-13, nr. 5-2162/1, 3; zie in die zin ook advies 51 109/1, op 27 maart 2012 gegeven over het voorontwerp dat ontstaan gegeven heeft aan de voornoemde wet van 28 februari 2014 (*ibid.*, 11 en 12), en voormeld advies 55 416/3, algemene opmerking 8.1, voetnoot 17.

²⁰ Zie bijvoorbeeld het verschil in onderwerp tussen bijlage II en bijlage III, zoals al blijkt uit de opschriften.

“[I]es Parlements des communautés et des régions doivent également donner leur assentiment au protocole d’amendement”¹⁹.

3.5. Les observations qui précèdent conduisent à une remarque plus fondamentale quant à la méthode envisagée par l’auteur de l’avant-projet.

Comme il a été relevé ci-avant et ainsi que le confirme l’article 2 de l’avant-projet, celui-ci tend à régler les obligations des institutions financières belges et du SPF Finances telles qu’elles résultent non seulement de la directive 2014/107/UE précitée mais aussi de la Convention “concernant l’assistance administrative mutuelle en matière fiscale”, faite à Strasbourg le 25 janvier 1988, et des accords internationaux qui la complètent, identifiés par ledit article 2, à côté des “convention[s] bilatérale[s] préventive[s] de la double imposition en matière[e] d’impôts sur le revenu”, comme étant les “traité[s] bilatér[aux] en matière d’échange de renseignements fiscaux, en vue d’améliorer le respect des obligations fiscales internationales”; on ne saurait exclure que ces traités d’échange de renseignements fiscaux conclus par la Belgique prennent également une forme unilatérale.

Ainsi que l’explique l’exposé des motifs, ces traités bilatéraux, voire multilatéraux, sont ou seront conclus avec un grand nombre d’États, outre celui – l’Accord FATCA – conclu avec les États-Unis.

Même si ces traités seront inspirés par la “norme commune” et le “modèle d’accord entre autorités compétentes” élaboré au sein de l’OCDE, qui ne sont revêtus d’aucune force contraignante, il n’est aucunement garanti que la terminologie utilisée par l’ensemble de ces traités est ou sera identique ni même que la portée des diverses obligations qu’ils prévoient ou prévoiront sont ou seront identiques. Ceci est d’ailleurs illustré dans l’avant-projet à l’examen puisque celui-ci contient nombre de dispositions spécifiquement applicables dans l’hypothèse où ce sont les États-Unis qui sont “la juridiction soumise à déclaration”²⁰.

Aussi, si la méthode consistant à reproduire dans la loi les règles énoncées dans la directive 2014/107/UE précitée est la seule admissible compte tenu de l’obligation de transposition qui pèse sur l’État belge en vertu du droit européen, il paraît très discutable de procéder de même en ce qui concerne les effets en droit belge de la Convention du 25 janvier 1988 et des accords bilatéraux et multilatéraux qui la complètent, ces textes, par leur nature même, ne se prêtant pas à une démarche de “transposition”. Il n’est en outre pas certain que les obligations pesant sur les institutions financières belges et les autorités belges, telles qu’elles sont énoncées dans

¹⁹ *Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, n° 5-2162/1, p. 3; en ce sens également, l’avis 51 109/1 donné le 27 mars 2012 sur l’avant-projet devenu la loi précitée du 28 février 2014 (*ibid.*, pp. 11 et 12) et l’avis 55 416/3 précité, observation générale n° 8.1, note 17.

²⁰ Voir par exemple la différence d’objet entre les annexes II et III, telle qu’elle résulte déjà de leur intitulé.

en op de Belgische autoriteiten, zoals ze genoemd worden in het voorontwerp, al was het maar wat de gebruikelijke terminologie betreft, overeenstemmen met de verplichtingen die voortvloeien of zullen voortvloeien uit dit Verdrag en uit de aanvullende bilaterale of multilaterale akkoorden.

Het lijkt beter dat de ontworpen wet wordt beperkt tot de omzetting van de richtlijn en dat in de wetten waarbij instemming zal worden verleend met de multilaterale en de bilaterale akkoorden die van toepassing zijn op de automatische grensoverschrijdende uitwisseling van inlichtingen voor belastingdoeleinden en die heel wat bepalingen met rechtstreekse werking zullen bevatten, op complementaire wijze de regels worden bepaald die nodig zijn voor de correcte uitvoering ervan in de interne rechtsorde.

4. De volgende bijzondere opmerkingen worden gemaakt onder voorbehoud van deze algemene opmerkingen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

DISPOSITIEF

Artikel 2

Het opschrift van het Verdrag van 25 januari 1988 moet volledig worden vermeld. De woorden “in fiscale aangelegenheden” moeten er dus aan worden toegevoegd.

Artikel 4

2. Luidens artikel 4 van het voorontwerp

“[heeft] [t]enzij de context anders vereist of tenzij de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied een gemeenschappelijke betekenis is overeengekomen, elke term of uitdrukking die niet omschreven wordt in de Bijlagen de betekenis welke die uitdrukking volgens de Belgische wetgeving heeft op het tijdstip dat de wet wordt toegepast, waarbij elke definitie die voorkomt in de belastingwetgeving voorrang heeft op een definitie die is opgenomen in een andere wetgeving”.

Deze werkwijze doet problemen rijzen met betrekking tot de in de bepaling vervatte afwijkingen.

De grondregel en de definities die moeten worden gehanteerd bij de tenuitvoerlegging van het voorontwerp van wet zijn opgenomen in de bijlagen bij het voorontwerp of bepaald in andere wetgeving – in eerste instantie belastingwetgeving en zo niet andere wetgeving – tenzij de context een andere interpretatie vereist of tussen de Belgische bevoegde autoriteit en de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied een gemeenschappelijke betekenis werd afgesproken.

Uit het aldus geredigeerde artikel 4 van het voorontwerp blijkt niet duidelijk of, door het gebruik van het voegwoord “of”, de twee uitzonderingsgevallen elkaar uitsluiten, noch of het eerste geval voorrang heeft op het tweede. Is het met andere woorden, gelet op de wijze waarop de tekst gesteld

l'avant-projet, correspondent, ne fût-ce que quant à la terminologie en usage, à celles qui résultent ou qui résulteront de cette Convention et des accords bilatéraux ou multilatéraux complémentaires.

Il paraît préférable de réserver la loi en projet à la transposition de la directive et, dans les lois qui donneront l'assentiment aux conventions multilatérales et bilatérales applicables à l'échange transnational automatique de renseignements à des fins fiscales, lesquelles contiendront nombre de dispositions à effet direct, d'énoncer de manière complémentaire les règles nécessaires à leur correcte exécution dans l'ordre juridique interne.

4. C'est sous la réserve de ces observations générales que sont formulées les observations particulières qui suivent.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

DISPOSITIF

Article 2

L'intitulé de la Convention du 25 janvier 1988 doit être mentionné de manière complète en y ajoutant les mots “en matière fiscale”.

Article 4

1. Aux termes de l'article 4 de l'avant-projet,

“[t]out terme ou expression qui n'est pas défini dans les Annexes a, sauf si le contexte exige une interprétation différente ou si l'autorité compétente belge a convenu avec l'autorité compétente d'une autre juridiction d'une signification commune, le sens que lui attribue la législation belge au moment où la loi est appliquée, toute définition figurant dans la législation fiscale l'emportant sur une définition contenue dans une autre législation”.

Cette façon de procéder pose problème quant aux dérogations que la disposition comporte.

La règle de principe ainsi que les définitions à utiliser dans la mise en œuvre de l'avant-projet de loi sont celles énoncées dans ses annexes ou prévues par une autre législation - par priorité fiscale et, à défaut, non fiscale - à moins que le contexte exige une interprétation différente ou si l'autorité compétente belge a convenu avec l'autorité compétente d'une autre juridiction d'une signification commune.

Il n'apparaît pas clairement de l'article 4 de l'avant-projet, ainsi rédigé, si les deux cas d'exceptions sont, par le fait de l'utilisation de la conjonction “ou”, non pas seulement exclusives l'une de l'autre, mais aussi si la première prime la seconde. En d'autres termes, compte tenu de la manière

is, de bedoeling van de steller van het voorontwerp dat veeleer de “door de context vereiste” definitie van een term of een uitdrukking moet worden gebruikt bij de toepassing van het voorontwerp, dan een definitie die overeengekomen is tussen de partijen bij een (internationaal) akkoord tussen twee of meerdere partijen of een definitie die is gegeven in de Belgische belastingwetgeving of in andere Belgische wetgeving?

De bespreking van het artikel lijkt deze lezing te bevestigen, aangezien het volgende erin wordt uiteengezet:

“Artikel 4 vaardigt een algemene regel uit voor de interpretatie van de termen of uitdrukkingen die in de wet gebruikt worden maar er niet in omschreven zijn. Er dient verwezen te worden naar elke toepasselijke bepaling van het Belgisch intern recht die van kracht is op het tijdstip waarop de wet toegepast wordt (evolutieve interpretatie), en niet naar die welke van kracht is op het tijdstip waarop de wet in werking treedt. Wanneer verschillende Belgische wetten evenwel verschillende definities geven voor een woord of een uitdrukking, heeft de betekenis die de Belgische belastingwetgeving aan dat woord of die uitdrukking geeft voorrang op de betekenis die eraan gegeven wordt door andere takken van het Belgisch recht.

Volgens de tekst zelf van artikel 4 is deze interpretatie echter alleen geldig wanneer de context geen afwijkende interpretatie vereist of wanneer er tussen de Belgische bevoegde autoriteit en de bevoegde autoriteit van een andere Staat geen overeenstemming werd bereikt over een gemeenschappelijke betekenis.”

Wat het begrip “context” betreft, wordt in de commentaar bij wijze van voorbeeld de volgende verduidelijking gegeven:

“De context wordt met name gevormd door de intentie van de autoriteiten die een administratief akkoord tot regeling van de automatische uitwisseling gesloten hebben, door de commentaar bij de NCD-CRS-standaard of door de betekenis die het recht van de andere Staat toekent aan de desbetreffende uitdrukking.”

2. De definiëring van de termen of uitdrukkingen die worden gebruikt in het voorontwerp, is bepalend voor het materieel toepassingsgebied ervan in zoverre het op basis van die definities mogelijk moet zijn precies uit te maken waarop de rapportering betrekking moet hebben, maar ook voor het personele toepassingsgebied ervan, namelijk de financiële instellingen die bij het voorontwerp worden verplicht inlichtingen van fiscale aard te rapporteren, en de personen op wie de rapportering betrekking heeft. Dit bepalend karakter is des te belangrijker, aangezien de inlichtingen die worden verstrekt in de rapportering aanleiding kunnen geven tot strafrechtelijke procedures²¹ die worden ingesteld ten laste van die personen.

Die definiëring is bijgevolg essentieel in de ingevoerde regeling. Daarom moet de grondregel die ten grondslag ligt aan de definiëring en de uitzonderingen erop duidelijk worden

²¹ Zie artikel 17, § 2, van het voorontwerp.

dont le texte est formulé, est-il bien de l'intention de l'auteur de l'avant-projet que la définition d'un terme ou d'une expression “exigée par le contexte”, s'impose, pour l'application de l'avant-projet, par préférence à une définition convenue entre les parties à un accord (international) bipartite ou multipartite de même qu'à une définition donnée par la législation belge fiscale ou autre?

Le commentaire de l'article semble conforter cette lecture lorsqu'il expose ce qui suit:

“L'article 4 énonce une règle générale d'interprétation des termes ou expressions utilisés dans la loi sans y être définis. Il faut se référer à toute disposition applicable du droit interne belge qui est en vigueur au moment de l'application de la loi (interprétation évolutive), et non à celle en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de celle-ci. Toutefois, lorsque différentes lois belges donnent des définitions différentes d'un terme ou expression, la signification donnée à ce terme ou expression par le droit fiscal belge doit prévaloir sur la signification que lui attribuent les autres branches du droit belge.

Toutefois, aux termes de l'article 4, cette interprétation ne vaut que si le contexte n'exige pas une interprétation différente ou si l'autorité compétente belge et celle d'un autre État n'ont pas convenu d'une signification commune”.

Quant à la notion de “contexte”, le commentaire en donne, à titre exemplatif, l'illustration suivante:

“Le contexte est, notamment, constitué par l'intention des autorités ayant conclu un accord administratif organisant l'échange automatique, le commentaire sur la Norme NDC-CRS ou le sens que la législation de l'autre État attribue au terme en question”.

2. La définition des termes ou expressions utilisées dans l'avant-projet est déterminante de son champ d'application matériel en tant qu'elle doit permettre de cerner exactement ce sur quoi doit porter la déclaration, mais également de son champ d'application personnel, à savoir les institutions financières obligées par l'avant-projet à déclarer des renseignements de nature fiscale, ainsi que les personnes visées par la déclaration. Ce caractère déterminant est d'autant renforcé que les renseignements faisant l'objet de la déclaration, sont susceptibles de déboucher sur des procédures pénales²¹ introduites à charge de ces personnes.

Cette définition revêt en conséquence un caractère essentiel dans le dispositif mis en place. À ce titre, il est requis que la règle de principe qui sous-tend la définition de même que

²¹ Voir l'article 17, § 2, de l'avant-projet.

bepaald en moeten ze maximale rechtszekerheid garanderen aan de adressaten ervan.

Hoe dan ook, als die definiëring geschiedt in het kader van de tenuitvoerlegging van een aanvullende overeenkomst of een aanvullend akkoord die partijen op internationaal niveau gesloten hebben, dient de steller er op te letten dat de overeenkomst of het akkoord in het interne recht wordt omgezet met inachtneming van de grondwettelijke vereisten ter zake.

In die verschillende opzichten biedt het dispositief van artikel 4 niet alle garanties.

Om te begrijpen wat het begrip “context” betekent, moet de commentaar bij het artikel immers worden geraadpleegd, wat op zich reeds moeilijk te aanvaarden is in het licht van het rechtszekerheids- en het wettigheidsbeginsel in fiscale en strafrechtelijke aangelegenheden. Het is des te minder aanvaardbaar, daar in de bespreking wordt verwezen naar de “intentie” van de autoriteiten “die een administratief akkoord tot regeling van de automatische uitwisseling gesloten hebben, [...] de commentaar bij de NCD-CRS-standaard of [...] de betekenis die het recht van de andere Staat toekent aan de desbetreffende uitdrukking”. Hoe wil de steller van het voorontwerp aan de adressaten van de regel garanderen dat zij de “intentie” voldoende kennen, zodat de regel en de toepassing ervan beantwoorden aan het voorzienbaarheids criterium waaraan een rechtsregel die een risico op strafrechtelijke vervolging inhoudt, moet voldoen?

In de commentaar is er ook sprake van administratieve akkoorden²², waarvan de inhoud, in het voorbeeld dat in de commentaar wordt gegeven, bijzonder technisch lijkt en die derhalve zo hadden kunnen worden begrepen dat ze aangelegenheden regelen die onlosmakelijk verbonden zijn met de organisatie van de uitwisseling van inlichtingen tussen de administraties van de betrokken rechtsgebieden. In werkelijkheid kunnen deze akkoorden evenwel door de gevolgen die ze teweegbrengen en die samenhangen met de definities die erin vervat zullen zijn, een inlichting al dan niet laten overhebben naar de categorie van inlichtingen die moeten worden verstrekt in een rapportering.

Wat het grondwettelijk vereiste betreft om zodanig akkoord te bekrachtigen en vooraf voor instemming voor te leggen aan het parlement, wordt verwezen naar algemene opmerking 3.

3. Een soortgelijke opmerking moet worden gemaakt met betrekking tot het andere mogelijke onderdeel van de uitzondering genoemd in artikel 4, namelijk ingeval “de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van een ander

ses exceptions soient énoncées avec clarté et offrent la plus grande sécurité juridique à ses destinataires.

En tout état de cause, si cette définition s’inscrit dans la mise en œuvre d’une convention ou d’un accord complémentaire entre parties conclus au niveau international, il convient que l’auteur veille à ce que cette convention ou cet accord soit traduit dans le droit interne dans le respect des exigences constitutionnelles en la matière.

À ces différents égards, le dispositif de l’article 4 n’offre pas toutes les garanties.

En effet, pour comprendre ce que signifie la notion de “contexte”, il faut s’en référer au commentaire de l’article, ce qui est en soi déjà difficilement admissible au regard des principes de sécurité juridique et de légalité en matières fiscale et pénale. Ce l’est d’autant moins que ce commentaire renvoie à une “intention” des autorités “ayant conclu un accord administratif organisant l’échange automatique, le commentaire sur la Norme NDC-CRS ou le sens que la législation de l’autre État attribue au terme en question”. Comment l’auteur de l’avant-projet entend-il assurer aux destinataires de la règle la connaissance suffisante d’une “intention” en manière que la règle et l’application qui en sera faite répondent à un critère de prévisibilité auquel une norme qui emporte avec elle un risque de poursuites pénales, doit satisfaire?

Le commentaire fait aussi état d’accords administratifs²² dont le contenu apparaît, dans l’exemple qui y est donné, particulièrement technique et qui auraient dès lors pu être compris comme réglant des questions inhérentes à l’organisation de l’échange des renseignements entre les administrations des juridictions concernées. En réalité cependant, ces accords sont de nature, de par les effets induits liés aux définitions qu’ils vont comporter, à faire basculer ou non un renseignement dans la catégorie de ceux devant faire l’objet d’une déclaration.

Quant à l’exigence constitutionnelle de ratifier et préalablement soumettre pour assentiment au Parlement, un accord de cette nature, il est renvoyé à l’observation générale 3.

3. Une observation similaire doit être formulée en ce qui concerne l’autre branche possible de l’exception énoncée à l’article 4 c’est-à-dire dans le cas où “l’autorité compétente belge a convenu avec l’autorité compétente d’une autre

²² In bijlage I bij het voorontwerp wordt het begrip “administratief akkoord” als volgt gedefinieerd, zonder overigens de draagwijdte ervan te bepalen:

“Onder “administratief akkoord” wordt verstaan elk akkoord dat door de Belgische regering of door de Belgische bevoegde autoriteit gesloten werd met de regering of met de bevoegde autoriteit van een andere Staat overeenkomstig een verdrag tussen België en die andere Staat en die voor België voorziet in de verplichting om de inlichtingen [automatisch mede te delen] die vermeld zijn in artikel 5 van hoofdstuk III” van het voorliggende voorontwerp.

²² À l’Annexe I à l’avant-projet, la notion d’“accord administratif” est définie, sans en donner par ailleurs la portée, comme suit:

“L’expression “accord administratif” désigne tout accord qui est conclu par le Gouvernement belge ou l’autorité compétente belge avec le Gouvernement ou l’autorité compétente d’un autre État conformément à un traité entre la Belgique et cet autre État et qui prévoit l’obligation pour la Belgique de communiquer automatiquement les renseignements indiqués à l’article 5 du Chapitre III” de l’avant-projet à l’examen.

rechtsgebied een gemeenschappelijke betekenis [van de term of van de uitdrukking] is overeengekomen”.

Artikel 8

1. In paragraaf 2 wordt een onderscheid gemaakt tussen “bepaalde aan rapportering onderworpen rechtsgebieden” en de “ander[e] aan de rapporteringsplicht onderworpen rechtsgebied[en]” om te bepalen vanaf welk jaar de “door de wet beoogde inlichtingen” moeten worden meegedeeld “binnen de zes maanden na het einde van het kalenderjaar waarop ze betrekking hebben”. Voor de eerste (“bepaalde rechtsgebieden”) gaat het om de “jaren die vernoemd zijn in de artikelen 9 en 10”, dat wil zeggen de jaren die respectievelijk gelden voor de Verenigde Staten en de andere lidstaten van de Europese Unie; voor de tweede (de “ander[e]”) gaat het om de “bij koninklijk besluit gespecificeerde jaren”. Deze lezing van de tekst wordt bevestigd door de commentaar bij het ontwerp.

De verwijzing naar “bepaalde rechtsgebieden” is onvoldoende duidelijk.

Het zou zowel eenvoudiger als beter zijn de woorden “voor de jaren die vernoemd zijn in de artikelen 9 en 10 wat bepaalde aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft” te vervangen door de woorden “voor de jaren die genoemd zijn in de artikelen 9 en 10 wat respectievelijk de Verenigde Staten en de andere lidstaten van de Europese Unie betreft”.

2. Aangezien het begrip werkdag in juridisch opzicht nergens duidelijk omschreven wordt en het voorontwerp van toepassing zal zijn in contexten waarin de betekenis van het begrip werkdag kan verschillen, zou het begrip in het voorontwerp moeten worden gedefinieerd.

3. Artikel 8, 4. (lees: § 4), luidt als volgt:

“De inlichtingen worden op elektronische wijze aan de Belgische bevoegde autoriteit meegedeeld, via de verbindingdienst die daartoe binnen de FOD Financiën is aangewezen en overeenkomstig de technische standaard en de nauwkeurige specificaties die worden vastgelegd door de FOD Financiën in overleg met Febelfin, Assuralia of andere organismen die bij de toepassing van de wet betrokken zijn”.

Het staat niet aan de wetgever om de administratie rechtstreeks de bevoegdheid te verlenen om bepaalde taken te vervullen. Aangezien standaarden en nauwkeurige specificaties moeten worden vastgesteld, moet de Koning de bevoegde minister daarmee belasten. Hoewel te begrijpen valt dat overleg nodig is om de standaarden en nauwkeurige specificaties te bepalen, is het niet aan de wetgever om de vertegenwoordigers van de sectoren aan te wijzen die bij dat overleg moeten worden betrokken; het komt de Koning toe en uiteindelijk de minister toe, die daarbij handelt overeenkomstig de bij koninklijk besluit vastgestelde voorwaarden, om de procedure daarvoor in werking te stellen. Zulks is des

juridiction d’une signification commune” du terme ou de l’expression.

Article 8

1. Le paragraphe 2 distingue “certaines juridictions soumises à déclaration” des “autres” qui sont “soumise[s] à déclaration” quant à la détermination des années à partir desquelles les “renseignements visés par la loi” doivent être communiqués “dans les six mois qui suivent la fin de l’année civile à laquelle ils se rapportent”. Pour les premières (“certaines juridictions”), il s’agit des “années spécifiées aux articles 9 et 10”, c’est-à-dire celles applicables respectivement aux États-Unis et aux autres États membres de l’Union européenne; pour les secondes (“les autres”), il s’agit des “années spécifiées par arrêté royal”. Cette lecture du texte est confirmée par son commentaire.

Cette référence à “certaines juridictions” manque de clarté.

Il serait à la fois plus simple et préférable de remplacer les mots “pour les années spécifiées aux articles 9 et 10, en ce qui concerne certaines juridictions soumises à déclaration” par les mots “pour les années spécifiées aux articles 9 et 10 en ce qui concerne respectivement les États-Unis et les autres États membres de l’Union européenne”.

2. La notion de jour ouvrable ne recevant aucune qualification juridique précise et l’avant-projet ayant vocation à s’appliquer dans des contextes dans lesquels la notion de jour ouvrable peut varier, il conviendrait de la définir dans l’avant-projet.

3. L’article 8, 4. (lire: § 4), prévoit que

“[I]es renseignements sont communiqués électroniquement à l’autorité compétente belge via le service de liaison désigné, à cette fin, au sein du SPF Finances et suivant le standard technique et les spécifications précises que le SPF Finances fixe en concertation avec Febelfin, Assuralia ou d’autres organismes concernés par l’application de la loi”.

Il n’appartient pas à la loi d’habiliter directement l’administration de certaines tâches. Dès lors que des standards et spécifications précises doivent être fixés, c’est au Roi qu’il revient d’en charger le ministre compétent. Si l’on peut comprendre que des concertations devraient être opérées dans le cadre de la détermination des standards et spécifications précises, la désignation des représentants des secteurs à intéresser à cette concertation n’a pas sa place dans la loi, c’est au Roi et en définitive au ministre, dans les conditions définies par arrêté royal, qu’il reviendra de mettre en œuvre la procédure pour cette détermination. Ceci s’impose d’autant plus que l’énumération des représentants des secteurs avec

te noodzakelijker daar de opsomming van de vertegenwoordigers van de sectoren waarmee het overleg zal moeten plaatsvinden, niet exhaustief is, wat een onduidelijke situatie creëert die tot rechtsonzekerheid kan leiden.

Een soortgelijke opmerking geldt voor alle passages in het voorontwerp waarin verwezen wordt naar de FOD Financiën en niet naar de bevoegdheid van de Koning om de betreffende overheid aan te wijzen.

Artikel 11

Artikel 11 van het voorontwerp van wet luidt als volgt:

“De wet is niet langer van toepassing, ten opzichte van een of meer aan rapportering onderworpen rechtsgebieden, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het einde van een tijdperk van 12 maanden volgend op de datum waarop België, of een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, overeenkomstig een administratief akkoord, kennis gegeven heeft van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord, of van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord ten opzichte van een of meer specifieke, aan rapportering onderworpen rechtsgebieden of ten opzichte van België, naargelang het geval”.

De vraag rijst hoe de kennisgeving die een Staat die partij is bij het akkoord doet aan de andere partij of partijen omtrent de beëindiging van zijn deelname aan het akkoord, openbaar zal worden gemaakt, met andere woorden, hoe de rapporterende instellingen en de personen op wie de inlichtingen die gerapporteerd worden, betrekking hebben, op de hoogte zullen worden gebracht van het feit dat ze niet langer vallen onder het toepassingsgebied van een verdrag, overeenkomst of akkoord, ook al wordt dat een als administratief akkoord bestempeld. Een minimale vereiste zou de bekendmaking door vermelding in het *Belgisch Staatsblad* zijn, zeker in het licht van het in het geding zijnde grondrecht, namelijk het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat gewaarborgd wordt door artikel 22 van de Grondwet.

Artikel 12

Het begrip “identiteit van de rekeninghouder”, waarvan sprake in paragraaf 2, wordt in de commentaar bij het artikel als volgt gepreciseerd:

“Voor natuurlijke personen betreffen de identificatie en de verificatie van de identiteit de naam, de voornaam en het adres van de geïdentificeerde personen. (...) Voor rechtspersonen, trusts, fiduciën en soortgelijke juridische constructies betreffen de identificatie en verificatie van de identiteit de maatschappelijke naam en de maatschappelijke zetel, de bestuurders en de bepalingen om verbintenissen aan te gaan voor de persoon”.

Die preciseringen zouden teruggevonden moeten kunnen worden in het dispositief, in voorkomend geval via een verwijzing naar artikel 5 van het voorontwerp.

qui la concertation devra se faire n'est pas exhaustive, ce qui crée un flou de nature à desservir la sécurité juridique.

Une observation analogue vaut pour toutes les occurrences de l'avant-projet dans lesquelles il est fait référence au SPF Finances plutôt qu'à la compétence dont disposerait le Roi de désigner l'autorité concernée.

Article 11

L'article 11 de l'avant-projet de loi prévoit:

“La loi cesse de s'appliquer au regard d'une ou plusieurs juridictions soumises à déclaration, à partir du premier jour du mois qui suit la fin d'une période de 12 mois suivant la date à laquelle la Belgique, ou une juridiction soumise à déclaration, a notifié, conformément à un accord administratif, la fin de sa participation à cet accord ou la fin de sa participation à cet accord au regard d'une ou plusieurs juridictions soumises à déclaration spécifiques, ou au regard de la Belgique, suivant le cas”.

La question se pose de savoir quelle publicité sera réservée à la notification faite par un État partie à l'accord à l'autre ou aux autres parties du fait qu'il cesse d'y participer, ou, en d'autres termes, par quel biais les institutions déclarantes et les personnes auxquelles se rapportent les renseignements faisant l'objet d'une déclaration seront mises au courant de ce qu'elles n'entrent plus dans le champ d'application d'un traité, convention ou accord, celui-ci fût-il qualifié d'administratif. Une publication par mention au *Moniteur belge* serait à tout le moins requise, certainement au vu du droit fondamental en jeu, à savoir le droit à la protection de la vie privée garanti par l'article 22 de la Constitution.

Article 12

La notion d'“identité du titulaire du compte”, dont il est question au paragraphe 2, est précisée comme suit dans le commentaire de l'article:

“Pour les personnes physiques, l'identification et la vérification de l'identité portent sur le nom, le prénom, le lieu concernant l'adresse des personnes identifiées. [...] Pour les personnes morales, les trusts, les fiducies et les constructions juridiques similaires, l'identification et la vérification de l'identité portent sur la dénomination sociale, le siège social, les administrateurs et les dispositions régissant le pouvoir d'engager la personne”.

Ces précisions devraient figurer dans le dispositif, le cas échéant par un renvoi à l'article 5 de l'avant-projet.

Artikel 14

In de Franse tekst van artikel 14, § 5, wordt tweemaal de uitdrukking “sans tarder” gebruikt (“onverwijld” in de Nederlandse tekst).

De Franse tekst zou beter aansluiten bij de terminologie die gebruikt wordt in de wet van 8 december 1992 “tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens” als de woorden “sans délai” zouden worden gebruikt.²³ Door de bewoordingen op elkaar af te stemmen, zal kunnen worden gewaarborgd dat artikel 14 wordt toegepast als de voornoemde wet van 8 december 1992.

Artikel 15

Aan het einde van paragraaf 4 wordt met de woorden “, op voorwaarde dat de bevoegde autoriteit van het ander rechtsgebied die inwoner of staatsburger daarover inlicht” een regel neergelegd die betrekking heeft op andere staten dan België en die dan ook niet thuishoort in de ontworpen tekst.

De bron van een dergelijke regel zouden de desbetreffende internationale instrumenten zijn die in zo’n regel voorzien, in voorkomend geval aangevuld door de wetgeving van de betrokken staten waarbij de verplichting die in die regel vervat ligt in de interne rechtsorde is opgenomen.

Voor het overige wordt verwezen naar algemene opmerking nr. 3.

Artikel 16

1. Het is onaanvaardbaar dat artikel 16, § 3, van het voorontwerp de bevoegdheid om de toepassing van de wet ten aanzien van een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie uit te stellen of te schorsen indien dit rechtsgebied niet voldoet aan de voorwaarden van deze bepaling, rechtstreeks verleent aan “de federale minister van Financiën of zijn gemachtigde vertegenwoordiger” die, luidens punt A, 3, van bijlage I, de “Belgische bevoegde autoriteit” als bedoeld in het voorontwerp is.

Overeenkomstig artikel 108 van de Grondwet behoort die bevoegdheid toe aan de Koning.

2. De betekenis van de bepalingen in de laatste twee zinnen van diezelfde paragraaf 3 zou moeten worden verduidelijkt, aangezien er in de eerste van deze twee zinnen op wordt gewezen dat een “opzegging” vereist is voordat de toepassing van de wet eventueel kan worden uitgesteld of geschorst, en er in de tweede zin bepaald wordt dat dit uitstel of deze schorsing “onmiddellijk van kracht wordt”, wat de indruk wekt dat de maatregel zou ingaan zodra de bevoegde autoriteit van het betrokken rechtsgebied ervan in kennis is gesteld.

²³ Zie artikel 10 van de voornoemde wet van 8 december 1992.

Article 14

L'article 14, § 5, dans sa version française, utilise à deux reprises les mots “sans tarder” (“onverwijld” dans la version néerlandaise).

Il serait plus conforme à la terminologie utilisée dans loi du 8 décembre 1992 “relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel”, d'utiliser, dans cette version française, les mots “sans délai”²³. Cette adéquation des termes permettra de garantir une application de l'article 14 conforme à celle faite de cette loi du 8 décembre 1992 précitée.

Article 15

À la fin du paragraphe 4, les mots “, à charge pour l'autorité compétente de l'autre juridiction d'en informer ce résident ou citoyen” énoncent une règle qui concerne des États tiers à la Belgique et n'a donc pas sa place dans le texte en projet.

Ce sont les instruments internationaux pertinents prévoyant pareille règle qui en constitueraient la source, complétée, le cas échéant, par la législation des États concernés incorporant l'obligation qu'elle énonce dans leur ordre juridique interne.

Il est renvoyé pour le surplus à l'observation générale n° 3.

Article 16

1. Il n'est pas admissible que l'avant-projet, en son article 16, § 3, confère directement au “ministre fédéral des Finances ou [à] son représentant autorisé”, qui est, aux termes du point A, 3, de l'annexe I, l'“autorité compétente belge” au sens de l'avant-projet, le pouvoir de reporter ou de suspendre l'application de la loi à l'égard d'une juridiction non membre de l'Union européenne si celle-ci ne remplit pas les conditions prévues par cette disposition.

Conformément à l'article 108 de la Constitution, c'est au Roi que ce pouvoir doit échoir.

2. Le sens des dispositions figurant aux deux dernières phrases du même paragraphe 3 devrait être éclairci dès lors que la première de ces deux phrases évoque la nécessité d'un “préavis” avant le report ou la suspension éventuelle de l'application de la loi et que la deuxième mentionne un “effet immédiat” à ce report ou à cette suspension, ce qui laisse entendre que la mesure s'appliquerait dès sa notification à l'autorité compétente de la juridiction concernée.

²³ Voir l'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 précitée.

Indien het de bedoeling is om het vereiste van een opzegging te handhaven en de vermelding “wordt onmiddellijk van kracht” inhoudt dat de maatregel ingaat bij het verstrijken van de opzegging, is die laatste preciserende overbodig. In dat geval behoort de laatste zin te vervallen.

De tekst moet hoe dan ook verduidelijkt worden.

3. Om soortgelijke redenen als die uiteengezet in de opmerking bij artikel 11, behoort het uitstel of de schorsing van de toepassing van de wet, die bij paragraaf 3 mogelijk wordt gemaakt, op zijn minst in het *Belgisch Staatsblad* te worden vermeld.

Artikel 17

In de memorie van toelichting wordt in de commentaar bij artikel 17, paragraaf 2, inzonderheid het volgende gepreciseerd:

“Het ontwerp van wet dat voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd voorgelegd, stond toe dat inlichtingen gebruikt werden voor niet-fiscale doeleinden die de hoogste prioriteit genieten zoals het witwassen van kapitaal, corruptie en financiering van terrorisme, mits voorafgaande toestemming van de Belgische bevoegde autoriteit en op voorwaarde van wederkerigheid. Deze mogelijkheid, waarin meer bepaald wordt voorzien door artikel 22, § 4 van het oorspronkelijk Multilateraal Verdrag – “bijvoorbeeld wanneer er geen ander instrument bestaat op grond waarvan de inlichtingen kunnen medegedeeld worden” – werd opgeheven als gevolg van het voorbehoud dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar advies nr. 61/2014 van 17 december 2014 heeft gemaakt”.

Het dispositief van het voorontwerp is echter niet in die zin aangepast, aangezien het einde van het zinsdeel onder het tweede streepje van artikel 17, § 2, nog steeds als volgt luidt: “(...), behalve voor zover dat gebruik noodzakelijk is voor het bestrijden van niet-fiscale inbreuken inzake witwassen van geld, corruptie of financiering van terrorisme, en uitsluitend onder voorwaarde van wederkerigheid”, wat overeenstemt met de passage waarvan de schrapping in het voornoemde advies aanbevolen wordt.

De memorie van toelichting en het dispositief moeten dan ook met elkaar in overeenstemming worden gebracht. Indien de steller van het voorontwerp bij zijn intentie blijft “de bevoegde Belgische autoriteit” te machtigen om toe te staan dat een andere Staat gebruikmaakt van de inlichtingen die de bevoegde autoriteit eraan heeft meegedeeld “voor zover dat gebruik noodzakelijk is voor het bestrijden van niet-fiscale inbreuken inzake witwassen van geld, corruptie of financiering van terrorisme”, moet die doelstelling van de verwerking van persoonsgegevens waarin het wetsontwerp voorziet, niet alleen duidelijk blijken uit de memorie van toelichting en uit artikel 16, § 2, van het voorontwerp, maar ook uit de informatie over de doeleinden van die mededeling die met

Si l'intention est bien de maintenir la nécessité d'un préavis et que la référence à l'“effet immédiat” signifie qu'elle prend effet dès l'expiration du préavis, cette dernière précision est inutile. En ce cas, la dernière phrase sera omise.

Le texte sera en tout état de cause clarifié.

3. Pour des motifs analogues à ceux exposés dans l'observation formulée sur l'article 11, il conviendrait que le report ou la suspension de l'application de la loi rendue possible par le paragraphe 3 fasse l'objet à tout le moins d'une mention au *Moniteur belge*.

Article 17

Le commentaire de l'article 17, paragraphe 2, dans l'exposé des motifs précise notamment ce qui suit:

“Le projet de loi soumis à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée permettait une utilisation des renseignements aux fins non fiscales hautement prioritaires que sont le blanchiment de capitaux, la corruption et le financement du terrorisme, moyennant autorisation préalable de l'autorité compétente belge et sous condition de réciprocité. Cette possibilité, prévue notamment par l'article 22, § 4 de la Convention multilatérale originale – “par exemple lorsqu'il n'existe pas d'autre instrument en vertu duquel les renseignements pourraient être communiqués” – a été supprimée comme suite aux réserves émises par la Commission de la protection de la vie privée dans son avis n° 61/2014 d u 17 décembre 2014”.

Le dispositif de l'avant-projet n'est cependant pas adapté en ce sens puisque la fin du texte introduit par le deuxième tiret de l'article 17, § 2, s'y lit encore comme suit: “[...], sauf dans la mesure où cette utilisation est nécessaire pour lutter contre des infractions non fiscales en matière de blanchiment de capitaux, de corruption ou de financement du terrorisme et uniquement sous condition de réciprocité”, ce qui correspond au passage que l'avis précité recommande de supprimer.

Il y a lieu en conséquence de mettre en correspondance l'exposé des motifs et le dispositif. Si l'auteur de l'avant-projet persiste dans son intention d'habiliter “l'autorité compétente belge” à autoriser l'utilisation par un autre État des renseignements qu'elle aura transférés à celui-ci “dans la mesure où cette utilisation est nécessaire pour lutter contre les infractions non fiscales en matière de blanchiment des capitaux, de corruption ou de financement du terrorisme”, il convient que cette finalité des traitements de données à caractère personnel prévus par la loi en projet apparaisse clairement, non seulement dans l'exposé des motifs et à l'article 16, § 2, de l'avant-projet, mais également des informations quant aux finalités de cette communication qui seront, en application de

toepassing van artikel 14, § 1, a), van het voorontwerp zal worden verschaft aan de personen van wie de persoonsgegevens meegedeeld worden.

Artikel 18

1. Door “een afwijking in de werking van een computerprogramma” te kwalificeren als één van de mogelijke “omstandigheden buiten de wil van de rapporterende financiële instelling” in de zin van paragraaf 3, waarin geen administratieve boete opgelegd wordt, wordt de aansprakelijkheid van de betrokken instellingen aanzienlijk beperkt, terwijl die instellingen toch zouden moeten toezien op de goede werking van hun infrastructuur.

De steller van het voorontwerp dient na te gaan of dat wel degelijk zijn bedoeling is.

2. De verwijzing in paragraaf 5 naar artikel 445, vijfde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 moet worden weggelaten, aangezien artikel 4 van de wet van 20 september 2012 “tot instelling van het “una via”-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes”, waarbij dit vijfde lid ingevoegd is in het voornoemde artikel 445, vernietigd is bij arrest nr. 61/2014 van 3 april 2014 van het Grondwettelijk Hof.

Gelet op het beginsel “*non bis in idem*” dat gewaarborgd is door artikel 4 van het aanvullend protocol nr. 7 bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, door artikel 14, § 7, van het Internationaal Verdrag “inzake burgerrechten en politieke rechten” en door artikel 50 van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie, is het naast elkaar bestaan van de bestuurlijke en strafrechtelijke vervolgingsmogelijkheden, zoals dat voortvloeit uit de artikelen 18, § 4, en 20 (lees: 19), § 1, van het voorontwerp, alleen aanvaardbaar als die bepalingen dusdanig geïnterpreteerd worden dat ze de administratieve overheid niet toelaten een geldboete met een overwegend repressief karakter op te leggen aan personen die daarnaast strafrechtelijk vervolgd of berecht worden voor een misdrijf waaraan feiten ten grondslag liggen die identiek zijn of in wezen dezelfde zijn.²⁴

Het verdient aanbeveling de commentaar bij de voorliggende bepaling in die zin aan te vullen.

Artikel 21 (lees: 20)

Naar aanleiding van de vraag over de problematische terugwerking tot 1 juli 2014 van het wetsontwerp, waarin is voorzien in het tweede lid, eerste streepje, “wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor de Verenigde Staten”, heeft de gemachtigde van de minister voorgesteld deze bepaling te vervangen door een bepaling luidens welke de wet wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor de Verenigde Staten in werking treedt op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

²⁴ Zie in die zin GwH 11 juni 2015, nr. 86/2015, B.20.4.

l'article 14, § 1^{er}, a), de l'avant-projet, fournies aux personnes dont les données à caractère personnel sont communiquées.

Article 18

1. En qualifiant “une anomalie de fonctionnement d'un programme informatique” comme pouvant être l'une des “circonstances indépendantes de la volonté de l'institution financière déclarante” au sens du paragraphe 3, excluant l'applicabilité d'une amende administrative, une réduction importante de la responsabilité des institutions concernées, qui devraient pourtant veiller au bon fonctionnement de leurs infrastructures, est envisagée.

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de vérifier si telle est bien son intention.

2. Le renvoi fait par le paragraphe 5 à l'alinéa 5 de l'article 445 du Code des impôts sur les revenus 1992 doit être omis, l'article 4 de la loi du 20 septembre 2012 “instaurant le principe “una via” dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales”, qui a inséré cet alinéa 5 au sein de l'article 445 précité, ayant été annulé par l'arrêt n° 61/2014 du 3 avril 2014 de la Cour constitutionnelle.

Compte tenu du principe “*non bis in idem*” garanti par l'article 4 du Protocole additionnel n° 7 à la Convention européenne des droits de l'homme, l'article 14, § 7, du Pacte international “relatif aux droits civils et politiques” et l'article 50 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, la coexistence des possibilités de répression administrative et pénale, telle qu'elle résulte des articles 18, § 4, et 20 (lire: 19), § 1^{er}, de l'avant-projet, n'est admissible que si ces dispositions sont interprétées comme ne permettant pas à l'autorité administrative d'infliger l'amende administrative ayant un caractère répressif dominant aux personnes poursuivies ou jugées pénalement par ailleurs pour une infraction pénale qui a pour origine des faits identiques ou des faits qui sont en substance les mêmes²⁴.

Le commentaire de la disposition à l'examen gagnerait à être complété en ce sens.

Article 21 (lire: 20)

Interrogée sur la difficulté posée par la rétroactivité au 1^{er} juillet 2014 de la loi en projet, prévue par l'alinéa 2, premier tiret, “en ce qui concerne les renseignements destinés aux États-Unis”, la déléguée du ministre a proposé de remplacer cette disposition par un texte prévoyant l'entrée en vigueur de la loi “le jour de sa publication au *Moniteur belge* en ce qui concerne les renseignements destinés aux États-Unis”.

²⁴ En ce sens: C.C., n° 86/2015, 11 juin 2015, B.20.4.

De tekst van het voorontwerp alsook de bepalingen van de bijlagen die gewag maken van een toepasbaarheid op een eerdere datum dan de datum waarop de wet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, zoals bijvoorbeeld punt B, 2, f), vi, van bijlage I of punt E, 1 van deel I van bijlage II, behoren dienovereenkomstig te worden herzien.

Bovendien lijkt het eerste lid overbodig, aangezien de bepaling kan worden beperkt tot het huidige tweede lid ervan, met dien verstande dat geschreven wordt dat de wet respectievelijk “in werking treedt” (veeleer dan “van toepassing is”) “de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt (...)”, “op 1 januari 2016 (...)” en “op een door de Koning te bepalen datum wat de inlichtingen betreft (...)”.

Bijlagen

1. De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Frans tekst dient zorgvuldig te worden nagekeken.

Zo bijvoorbeeld moet de Nederlandse versie van de definitie van de “Belgische financiële instelling”, die opgenomen is in bijlage I, A, 6, gecorrigeerd worden zodat, net zoals in de Franse versie ervan, “elk filiaal van een financiële instelling die geen inwoner is van België, indien dat filiaal zich in België bevindt” niet van de definitie uitgesloten wordt, maar erin opgenomen wordt.

Ook kan gewezen worden op de noodzaak om punt B, 1, van deel V van bijlage II aan te passen teneinde in de twee taalversies van de tekst, zowel – zoals in de Franse versie – het begrip “antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures” als – zoals in de Nederlandse versie – het begrip “AML/KYC-procedures” op te nemen. Een dergelijke aanpassing is niet alleen vereist omwille van de overeenstemming der teksten, maar ook omdat die concepten herhaaldelijk voorkomen in verscheidene delen van de bijlagen, zowel in de Nederlandse als in de Franse tekst ervan.

2. Los van die taalkundige verschillen, moeten de bijlagen beter geredigeerd worden, zodat ze meer bepaald beter aansluiten bij het bestaande rechtskader.

Zo bijvoorbeeld moet in bijlage I, C, 1, tweede lid, derde zin “register van de aandelen op naam” in plaats van “aandehoudersregister” geschreven worden.

Ook zou de bepaling in bijlage I, onder C, 15, g) beter als volgt geredigeerd worden:

“g) het aandelenregister dat bijgehouden wordt overeenkomstig artikel 357 van het Wetboek van Vennoetschappen, en het register van aandelen op naam dat bijgehouden wordt overeenkomstig artikel 463 van hetzelfde wetboek”.

3. De gelijktijdige invoering van enerzijds de voornoemde richtlijn 2014/107/EU en anderzijds het FATCA-akkoord, doet problemen rijzen bij het controleren van de correcte omzetting

Le texte sera revu en ce sens, de même que les dispositions des annexes faisant état d’une applicabilité à une date antérieure à celle la publication de la loi au *Moniteur belge*, comme par exemple au point B, 2, f), vi, de l’annexe I ou au point E, 1 de la partie I de l’annexe II.

L’alinéa 1^{er} paraît en outre inutile, la disposition pouvant se limiter à son alinéa 2 actuel, tout en y prévoyant que la loi “entre en vigueur” (plutôt qu’“est applicable”) respectivement “le jour de sa publication [...]”, “le 1^{er} janvier 2016 [...]” et “à la date fixée par le Roi [...]”.

Annexes

1. Il y aura lieu de soigneusement vérifier la correspondance entre le texte néerlandais et le texte français.

À titre d’exemple, la version néerlandaise de la définition de l’“institution financière belge”, qui figure à l’annexe I, A, 6, doit être corrigée pour, à l’instar de la version française, inclure, et non exclure, de cette définition “toute succursale d’une institution financière non résidente de la Belgique si cette succursale est établie en Belgique”.

On peut citer également la nécessité d’adapter le point B, 1, de la partie V de l’annexe II afin de faire apparaître dans les deux versions linguistiques du texte tant, comme dans la version française, la notion de “Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment” que, comme dans la version néerlandaise, celle d’“AML/KYC-procédures”. Pareille adaptation est requise non seulement pour des motifs de concordance des textes mais aussi en raison du fait que ces concepts apparaissent à de nombreuses reprises dans plusieurs parties des annexes dans leurs deux versions linguistiques.

2. Outre ces divergences linguistiques, la rédaction des annexes doit être améliorée de manière, notamment, à mieux s’inscrire dans le cadre juridique existant.

Ainsi, par exemple, à l’annexe I, C,1, alinéa 2, troisième phrase, il y a lieu d’écrire “registre des actions nominatives” au lieu de “registre des actionnaires”.

De même, à l’annexe I, C,15, le littéra g) serait mieux rédigé comme suit:

“g) le registre des parts, tenu conformément à l’article 357 du Code des sociétés, et le registre des actions nominatives, tenu conformément à l’article 463 du même Code”.

3. La mise en œuvre concomitante, d’une part, de la directive 2014/107/UE précitée et, d’autre part, de l’Accord FATCA, soulève des difficultés de contrôle de transposition correcte

van de beide instrumenten, problemen die nog verergerd worden door het ontbreken van concordantietabellen.²⁵

Om maar één voorbeeld te noemen: bijlage I (“Begripsbepalingen”) van het voorontwerp bevat onder meer een punt A (“Algemene begripsbepalingen”) en een punt B (“Rapporterende financiële instelling en niet-rapporterende financiële instelling”).

In punt A, 5, wordt het begrip “financiële instelling” gedefinieerd waarbij aldus bijlage I, hoofdstuk VIII, A, 3, van de voornoemde richtlijn 2014/107/EU wordt omgezet. Zo ook zet punt A, 8 tot 12, van de bijlage I bij het voorontwerp, bijlage I, deel VIII, 4 tot 8, van diezelfde richtlijn om.

Deel VIII, A, 1, eerste zin, van voornoemde richtlijn 2014/107/EU, waarin het begrip “rapporterende financiële instelling” wordt gedefinieerd onder verwijzing naar het begrip “niet-rapporterende financiële instelling”, wordt overgenomen in punt B, 1 van bijlage I van het voorontwerp dat daarna deel VIII, B, 1, a) en b), van de richtlijn omzet om vervolgens opsommingen in te voegen van bijlage II, punten II, A en B, en III, van het FATCA-akkoord.

Die werkwijze maakt het – vooral gezien de uiterst technische inslag van de materie – niet mogelijk op doeltreffende wijze na te gaan of de Europese rechtlijn correct en volledig is omgezet in het interne recht; ze maakt het ook niet mogelijk om met zekerheid te stellen dat de integratie van de inhoud van het FATCA-akkoord in het Belgische juridisch instrumentarium naadloos aansluit op het omgezette dispositief van de richtlijn.

4. Verscheidene bepalingen van de bijlagen verwijzen naar thans geldende Belgische regelgeving om aan te geven wat sommige verplichtingen waarin ze voorzien, precies inhouden. Dat is bijvoorbeeld het geval met punt C, 15, a), tweede lid, eerste streepje, h) en i), van bijlage I.

Om die bepalingen te kunnen toepassen in geval van wijziging van de wetgeving die dezelfde onderwerpen betreft, zou het wenselijk zijn de Koning te machtigen om die verwijzingen dienovereenkomstig aan te passen.

5. In punt E, 9, van bijlage I, moet in het zinsdeel “op voorwaarde dat zulk gebruik niet ingaat tegen het doel van de wet die de verplichtingen regelt die gepaard gaan met een automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen op internationaal niveau en voor fiscale doeleinden”, dat luidens de memorie van toelichting verwijst naar de in ontwerp zijnde wet, aangegeven worden om welke wet het gaat door vermelding van het juiste opschrift ervan.

De griffier,

Bernadette VIGNERON

De voorzitter,

Pierre VANDERNOOT

de l’un et l’autre instruments, que l’absence de tableaux de correspondance ne vient qu’amplifier²⁵.

Ainsi, pour prendre un seul exemple, l’annexe I (“Définitions”) à l’avant-projet comporte notamment un point A (“Définitions générales”) et un point B (“Institution financière déclarante et institution financière non déclarante”).

Dans le point A, 5, se trouve définie la notion d’“institution financière”, qui transpose ainsi l’annexe I, section VIII, A, 3, de la directive 2014/107/UE précitée. De même, le point A, 8, à 12, de l’annexe I à l’avant-projet transpose l’annexe I, section VIII, 4 à 8, de cette même directive.

La section VIII, A, 1, première phrase, de la directive 2014/107/UE précitée, qui cerne la notion d’“institution financière déclarante” par référence à celle d’“institution financière non déclarante”, est traduite dans le point B, 1 de l’annexe I à l’avant-projet, qui poursuit en transposant la section VIII, B, 1, a) et b), de la directive pour insérer ensuite des énumérations de l’annexe II, points II, A et B, et III, de l’Accord FATCA.

Cette manière de faire ne permet pas d’assurer un contrôle efficace – certainement au vu de l’extrême technicité de la matière – de la correcte et complète transposition en droit interne de la directive européenne; elle ne permet pas non plus de garantir que l’intégration du contenu de l’Accord FATCA dans l’arsenal juridique belge s’articule de manière harmonieuse avec le dispositif transposé de la directive.

4. Plusieurs dispositions des annexes se réfèrent à des textes de droit belge actuellement en vigueur pour circonscrire certaines obligations qu’elles énoncent. Tel est le cas par exemple au point C, 15, a), alinéa 2, premier tiret, h) et i), de l’annexe I.

Pour permettre l’application de ces dispositions en cas de changement de la législation sur des objets identiques, il serait opportun d’habiliter le Roi à adapter ces références en conséquence.

5. Au point E, 9, de l’annexe I les mots “sous réserve que cette utilisation n’aille pas à l’encontre de l’objet de la loi réglant les obligations qui résultent d’un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers au niveau international et des fins fiscales”, qui, selon l’exposé des motifs, renvoient à la loi en projet, doivent identifier la loi par la mention de son intitulé exact.

Le greffier,

Bernadette VIGNERON

Le président,

Pierre VANDERNOOT

²⁵ Zie algemene opmerking 1.

²⁵ Voir l’observation générale 1.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen:

HOOFDSTUK I**Werkingsfeer****Artikel 1**

De wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De wet regelt de verplichtingen van de Belgische financiële instellingen en van de FOD Financiën met betrekking tot de inlichtingen die aan een bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied moeten medege-deeld worden in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen die georganiseerd is overeenkomstig richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 tot wijziging van richtlijn 2011/16/EU betreffende de verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied, de Gezamenlijke overeenkomst tussen de Raad van Europa en de OESO van 25 januari 1988 inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden (hierna de multilaterale overeenkomst genoemd), een bilaterale overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, of een bilateraal verdrag inzake de uitwisseling van fiscale inlichtingen, teneinde de naleving van de internationale fiscale verplichtingen te verbeteren.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I^{ER}**Champ d'application****Article 1^{er}**

La loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La loi règle les obligations des Institutions financières belges et du SPF Finances en ce qui concerne les renseignements qui doivent être communiqués à une autorité compétente d'une autre juridiction dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers organisé, conformément à la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal, la Convention conjointe OCDE/Conseil de l'Europe du 25 janvier 1988 concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale (ci-après, la Convention multilatérale), une convention bilatérale préventive de la double imposition en matières d'impôts sur les revenus ou un traité bilatéral en matière d'échange de renseignements fiscaux, en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales.

HOOFDSTUK II

Begripsbepalingen

Art. 3

Voor de toepassing van de wet hebben de erin voorkomende termen en uitdrukkingen de betekenis zoals omschreven in de Bijlagen I, II en III bij de wet, die een integrerend deel uitmaken van de wet.

Art. 4

Elke term of uitdrukking die niet omschreven wordt in de Bijlagen, heeft de betekenis welke die uitdrukking volgens de Belgische wetgeving heeft op het tijdstip dat de wet wordt toegepast, waarbij elke definitie die voorkomt in de belastingwetgeving voorrang heeft op een definitie die is opgenomen in een andere wetgeving.

HOOFDSTUK III

**Verplichtingen voor een rapporterende
financiële instelling om inlichtingen mee te
delen betreffende te rapporteren rekeningen
en betalingen gedaan aan niet-participerende
financiële instellingen**

Art. 5

§ 1. Een rapporterende financiële instelling moet automatisch aan de Belgische bevoegde autoriteit de hierna genoemde inlichtingen meedelen aangaande elke bij die instelling geopende te rapporteren rekening.

§ 2. Voor elke te rapporteren rekening moet iedere rapporterende financiële instelling het volgende meedelen:

(a) in het geval van een natuurlijke persoon die rekeninghouder is: de naam, het adres, het (de) rechtsgebied(en) waarvan die persoon inwoner is, het of de TIN(s), de geboortedatum en –plaats van ieder te rapporteren persoon;

(b) in het geval van een entiteit die rekeninghouder en een te rapporteren persoon is: de naam, het adres, het (de) rechtsgebied(en) waarvan die persoon inwoner is, het of de TIN(s) van die entiteit;

(c) in het geval van een entiteit die rekeninghouder is en waarvoor na toepassing van de zorgvuldigheidsverplichtingen, die zijn uiteengezet in Bijlage II wat de

CHAPITRE II

Définitions

Art. 3

Aux fins de la loi, les termes et expressions qui y figurent ont le sens défini dans les Annexes I, II et III à la loi, lesquelles font partie intégrante de la loi.

Art. 4

Tout terme ou expression qui n'est pas défini dans les Annexes a le sens que lui attribue la législation belge au moment où la loi est appliquée, toute définition figurant dans la législation fiscale l'emportant sur une définition contenue dans une autre législation.

CHAPITRE III

**Obligations pour une institution financière
déclarante de communiquer des renseignements
concernant les comptes déclarables et des
paiements faits à des institutions financières non
participantes**

Art. 5

§ 1^{er}. Une institution financière déclarante doit communiquer automatiquement à l'autorité compétente belge les renseignements mentionnés ci-après concernant tout compte déclarable ouvert auprès de cette institution.

§ 2. Pour chaque compte déclarable, chaque institution financière déclarante doit communiquer:

(a) dans le cas d'une personne physique qui est un titulaire de compte, le nom, l'adresse, la ou les juridiction(s) de résidence, le ou les NIF(s), la date et le lieu de naissance de chaque personne devant faire l'objet d'une déclaration;

(b) dans le cas d'une entité qui est un titulaire de compte et une personne devant faire l'objet d'une déclaration, le nom, l'adresse, la ou les juridiction(s) de résidence et le ou les NIF(s) de cette entité;

(c) dans le cas d'une entité qui est un titulaire de compte et pour laquelle, après application des obligations de diligence raisonnable, énoncées dans l'Annexe

Verenigde Staten betreft en in Bijlage III wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft, blijkt dat een of meer uiteindelijk belanghebbenden, te rapporteren personen blijken te zijn:

i. de naam, het adres, het of de TIN(s) van die entiteit en het (de) rechtsgebied(en) waarvan zij inwoner is, alsmede

ii. de naam, het adres, het of de TIN(s) en de geboorteplaats en –datum van iedere te rapporteren persoon en het (de) rechtsgebied(en) waarvan hij inwoner is;

(d) het rekeningnummer (in IBAN-formaat indien dat bestaat) of het functioneel equivalent daarvan bij het ontbreken van een rekeningnummer;

(e) de naam en (eventueel) het identificatienummer van de rapporterende financiële instelling; het GIIN-nummer (Global Intermediary Identification Number) van de rapporterende financiële instelling wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied is;

(f) het saldo of de waarde (met inbegrip van de geldswaarde wanneer het om een kapitaalverzekering of om een lijfrenteverzekering gaat) op het einde van het desbetreffende kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode; indien de rekening in de loop van dat jaar of die periode afgesloten werd, de afsluiting van de rekening of, wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, het laatste saldo of de laatste waarde vóór de afsluiting van de rekening;

(g) in het geval van een effectenrekening:

i. het totale brutobedrag van de interest, het totale brutobedrag van de dividenden en het totale brutobedrag van de overige inkomsten die zijn voortgebracht door de op de rekening aangehouden activa, of die in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode op de rekening, of ter zake van de rekening, gestort of gecrediteerd werden wanneer de rapporterende financiële instelling voor rekening van de rekeninghouder opgetreden is als bewaarder van de voornoemde interest, dividenden of overige inkomsten; en

ii. de totale bruto-opbrengst uit de verkoop, de afkoop of de terugbetaling van een financieel actief dat in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd en ter zake waarvan de rapporterende financiële

Il en ce qui concerne les États-Unis et dans l'Annexe III en ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration, il apparaît qu'une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration:

i. le nom, l'adresse, la ou les juridictions(s) de résidence et le ou les NIF(s) de cette entité, ainsi que

ii. le nom, l'adresse, la ou les juridiction(s) de résidence, le ou les NIF(s) et les date et lieu de naissance de chacune des personnes devant faire l'objet d'une déclaration;

(d) le numéro de compte (sous format IBAN quand il existe) ou son équivalent fonctionnel en l'absence de numéro de compte;

(e) le nom et le numéro d'identification (éventuel) de l'institution financière déclarante; lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, le numéro GIIN (Global Intermediary Identification Number) de l'institution financière déclarante;

(f) le solde ou la valeur portée sur le compte (y compris, dans le cas d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente, la valeur de rachat) à la fin de l'année civile concernée ou d'une autre période de référence adéquate; si le compte a été clos au cours de l'année ou de la période en question, la clôture du compte ou, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, le dernier solde ou la dernière valeur avant la clôture du compte;

(g) dans le cas d'un compte-titres:

i. le montant brut total des intérêts, le montant brut total des dividendes et le montant brut total des autres revenus produits par les actifs détenus sur le compte, versés ou crédités sur le compte, ou au titre du compte, au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate lorsque l'institution financière déclarante a agi en tant que dépositaire desdits intérêts, dividendes ou autres revenus pour le compte du titulaire de compte; et

ii. le produit brut total de la vente, du rachat ou du remboursement d'un actif financier versé ou crédité sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate au titre de laquelle l'institution financière déclarante a agi en tant que

instelling opgetreden is als bewaarder, makelaar, naam-lener of als een andere vertegenwoordiger van de rekeninghouder;

(h) in het geval van een depositorekening, het totale brutobedrag van de interest die in de loop van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode op de rekening gestort of gecrediteerd werd; en

(i) in het geval van een rekening die niet in paragraaf 2, (g) of 2, (h) omschreven is, het totale brutobedrag dat tijdens het kalenderjaar of tijdens een andere passende referentieperiode aan de rekeninghouder gestort of gecrediteerd werd en waarvan de rapporterende financiële instelling de schuldenaar is, daaronder begrepen het totale bedrag van alle terugbetalingen die gedurende het kalenderjaar of een andere passende referentieperiode aan de rekeninghouder werden gedaan.

§ 3. De inlichtingen die zijn bedoeld in paragraaf 2, (f) tot (i), moeten voor elk bedrag de valuta vermelden waarin het aan de Belgische bevoegde autoriteit medegedeeld wordt. Het rekeningsaldo of de waarde van de rekening moeten worden medegedeeld in de valuta waarin de rekening uitgedrukt is. Wanneer de rekening in meerdere valuta uitgedrukt is, mag de rapporterende financiële instelling ervoor kiezen om het rekeningsaldo of de waarde van de rekening te rapporteren in één van de valuta waarin de rekening is uitgedrukt en moet ze de gekozen valuta vermelden. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, mogen het rekeningsaldo of de waarde van de rekening, niettegenstaande wat voorafgaat, in VS-dollars meegedeeld worden, ongeacht de valuta waarin de rekening is uitgedrukt. De valuta waarin de rekening is uitgedrukt worden omgerekend aan de hand van de wisselkoers op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode waarop de inlichtingen betrekking hebben.

§ 4. Elke rapporterende financiële instelling past de zorgvuldigheidsverplichtingen toe, die zijn uiteengezet in Bijlage II wat de Verenigde Staten betreft en in Bijlage III wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft, teneinde de in dit artikel vermelde inlichtingen mee te delen voor elke te rapporteren rekening en de inlichtingen die betrekking hebben op niet te rapporteren rekeningen uit te sluiten.

Art. 6

§ 1. Onverminderd artikel 5, § 2, moet, wanneer het gaat om een te rapporteren rekening die een bestaande rekening is, het TIN enkel meegedeeld worden indien

dépositaire, courtier, prête-nom ou autre représentant du titulaire de compte;

(h) dans le cas d'un compte de dépôt, le montant brut total des intérêts versés ou crédités sur le compte au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate; et

(i) dans le cas d'un compte qui n'est pas visé aux paragraphes 2(g) ou 2 (h), le montant brut total versé au titulaire de compte ou porté à son crédit, au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate, dont l'institution financière déclarante est la débitrice, y compris le montant total de toutes les sommes remboursées au titulaire au cours de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

§ 3. Les renseignements mentionnés au paragraphe 2, (f) à (i) doivent indiquer la monnaie dans laquelle chaque montant est communiqué à l'autorité compétente belge. Le solde ou la valeur portée sur le compte doit être communiqué dans la monnaie dans laquelle le compte est libellé. Lorsque le compte est libellé dans plusieurs monnaies, l'institution financière déclarante peut choisir de reporter le solde ou la valeur portée sur le compte dans une des monnaies dans lesquelles le compte est libellé et doit indiquer la monnaie choisie. Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, le solde ou la valeur portée sur le compte peut être communiqués en dollars US nonobstant la monnaie dans laquelle le compte est libellé. Les monnaies dans lesquelles le compte est libellé sont converties en utilisant le taux de change au dernier jour de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate à laquelle les renseignements se rapportent.

§ 4. Chaque institution financière déclarante fait application des obligations de diligence raisonnable, décrite à l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à l'Annexe III en ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration, afin de communiquer les renseignements mentionnés dans le présent article pour tout compte déclarable et exclure de leurs communications les renseignements qui concernent des comptes non-déclarables.

Art. 6

§ 1^{er}. Nonobstant l'article 5, § 2, s'agissant de chaque compte déclarable qui est un compte préexistant, le NIF ne doit être communiqué que s'il figure dans les dossiers

het voorkomt in de dossiers van de rapporterende financiële instelling. De geboortedatum moet enkel worden medegedeeld voor zover de rapporterende financiële instelling daarnaast, op grond van enige bepaling van het Belgisch recht, nog verplicht is zich die informatie te verschaffen en voor zover die informatie deel uitmaakt van de door de rapporterende financiële instelling bewaarde gegevens. Een rapporterende financiële instelling moet evenwel redelijke inspanningen doen om met betrekking tot bestaande rekeningen het TIN en de geboortedatum te verkrijgen vóór het einde van het tweede kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin die rekeningen geïdentificeerd werden als zijnde te rapporteren rekeningen.

§ 2. Niettegenstaande paragraaf 2 van artikel 5 moet het TIN niet worden meegedeeld indien:

(i) door het desbetreffende aan rapportering onderworpen rechtsgebied geen TIN toegekend werd

of indien

(ii) het intern recht van het desbetreffende aan rapportering onderworpen rechtsgebied niet oplegt dat de door dat rechtsgebied toegekende TIN moeten ingezameld worden.

§ 3. Niettegenstaande artikel 5, § 2, moet de geboorteplaats niet worden medegedeeld behalve voor zover de rapporterende financiële instelling daarnaast, op grond van enige bepaling van het Belgisch recht, verplicht is zich die informatie te verschaffen en voor zover die informatie deel uitmaakt van de door de rapporterende financiële instelling bewaarde en elektronisch doorzoekbare gegevens .

Art. 7

§ 1. Een rekening wordt beschouwd als een te rapporteren rekening vanaf de datum waarop ze als dusdanig geïdentificeerd wordt bij de toepassing van de zorgvuldigheidsverplichtingen die zijn uiteengezet in Bijlage II wat de Verenigde Staten betreft en in Bijlage III wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft.

§ 2. Het saldo of de waarde van een rekening stemt overeen met het saldo of de waarde daarvan op de laatste dag van het kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode.

§ 3. Wanneer een saldo of een drempelwaarde moet bepaald worden op de laatste dag van een kalenderjaar, moet het desbetreffende saldo of de desbetreffende

de l'institution financière déclarante. La date de naissance ne doit être communiquée que dans la mesure où l'institution financière déclarante est, par ailleurs, tenue, en vertu d'une disposition quelconque du droit belge, de se procurer cette information et dans la mesure où cette information figure parmi les données conservées par l'institution financière déclarante. Toutefois, une institution financière déclarante est tenue de déployer des efforts raisonnables pour se procurer le NIF et la date de naissance concernant des comptes préexistants avant la fin de la deuxième année civile qui suit l'année durant laquelle ces comptes ont été identifiés en tant que comptes déclarables.

§ 2. Nonobstant l'article 5, § 2, le NIF ne doit pas être communiqué si:

(i) la juridiction soumise à déclaration concernée n'a pas émis de NIF;

ou si:

(ii) le droit interne de la juridiction soumise à déclaration concernée n'impose pas le recueil des NIF émis par celle-ci.

§ 3. Nonobstant l'article 5, § 2, le lieu de naissance ne doit pas être communiqué, sauf dans la mesure où l'institution financière déclarante est, par ailleurs, tenue, en vertu d'une disposition quelconque du droit belge, de se procurer cette information et dans la mesure où cette information figure parmi les données conservées par l'institution financière déclarante et susceptibles d'être recherchées par voie électronique.

Art. 7

§ 1^{er}. Un compte est considéré comme un compte déclarable à partir de la date à laquelle il est identifié comme tel en application des procédures de diligence raisonnable énoncées dans l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et dans l'Annexe III en ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration.

§ 2. Le solde ou la valeur d'un compte correspond à son solde ou à sa valeur le dernier jour de l'année civile ou d'une autre période de référence adéquate.

§ 3. Lorsqu'un solde ou un seuil de valeur doit être déterminé le dernier jour d'une année civile, le solde ou le seuil de valeur considéré doit être déterminé le dernier

drempelwaarde bepaald worden op de laatste dag van de rapporteringsperiode die eindigt op het einde van dat kalenderjaar of gedurende dat kalenderjaar.

Art. 8

§ 1. Voor het naleven van de in artikel 5 gedefinieerde verplichtingen worden het bedrag en de aard van de betalingen die met betrekking tot een te rapporteren rekening werden gedaan, vastgesteld in overeenstemming met de principes van de Belgische belastingwetgeving.

§ 2. Voor de jaren die vernoemd zijn in de artikelen 9 en 10, wat respectievelijk de Verenigde Staten en de andere lidstaten van de Europese Unie betreft, en voor de bij koninklijk besluit gespecificeerde jaren voor wat elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft, en voor alle daaropvolgende jaren, worden de door de wet beoogde inlichtingen medegedeeld binnen de zes maanden na het einde van het kalenderjaar waarop ze betrekking hebben. In afwijking op deze regel moeten, wat de Verenigde Staten betreft, de inlichtingen die betrekking hebben op de periode van 1 juli 2014 tot 31 december 2014 medegedeeld worden 10 dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. De rapporterende financiële instellingen zamelen de door de wet beoogde inlichtingen in op de manier bepaald in de wet en proberen juiste en volledige inlichtingen mee te delen. Wanneer de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied redenen heeft om aan te nemen dat administratieve of andere fouten mogelijk geleid hebben tot het mededelen van onjuiste of onvolledige informatie, kan de Belgische bevoegde autoriteit eisen dat de desbetreffende rapporterende financiële instelling de inlichtingen verifieert en haar verbeterde en/of volledige inlichtingen verstrekt binnen een termijn van één maand vanaf de derde werkdag die volgt op het versturen van die vraag, met dien verstande dat deze termijn kan verlengd worden omwille van billijke redenen. Voor de toepassing van deze paragraaf betekent de uitdrukking "werkdag" alle dagen, met uitzondering van de zaterdagen, zondagen en feestdagen.

§ 4. De inlichtingen worden op elektronische wijze aan de Belgische bevoegde autoriteit meegedeeld via de verbindingdienst die daartoe binnen de FOD Financiën is aangewezen. De verbindingdienst deelt de voornoemde inlichtingen enkel mee aan de Belgische bevoegde autoriteit.

jour de la période de déclaration qui se termine à la fin de cette année civile ou pendant cette année civile.

Art. 8

§ 1^{er}. Aux fins des obligations définies à l'article 5, le montant et la qualification des versements effectués au titre d'un compte déclarable sont déterminés conformément aux principes du droit fiscal belge.

§ 2. Les renseignements visés par la loi sont communiqués, pour les années spécifiées aux articles 9 et 10, en ce qui concerne respectivement les États-Unis et les autres États membres de l'Union européenne, et pour les années spécifiées par arrêté royal, en ce qui concerne chaque autre juridiction soumise à déclaration, et toutes les années suivantes, dans les six mois qui suivent la fin de l'année civile à laquelle ils se rapportent. Par dérogation à cette règle, en ce qui concerne les États-Unis, les renseignements relatifs à la période allant du 1^{er} juillet 2014 au 31 décembre 2014 doivent être communiqués 10 jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

§ 3. Les institutions financières déclarantes collectent les renseignements visés par la loi suivant les modalités prévues par la loi et s'efforcent de communiquer des renseignements exacts et complets. Lorsque l'autorité compétente d'une autre juridiction a des raisons de croire que des erreurs d'ordre administratif ou autres peuvent avoir eu pour conséquence la communication de renseignements erronés ou incomplets, l'autorité compétente belge peut requérir l'institution financière déclarante concernée de vérifier les renseignements et de lui fournir des renseignements corrigés et/ou complets, dans un délai d'un mois à compter du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de la demande, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs. Pour l'application du présent paragraphe, l'expression "jour ouvrable" comprend tous les jours à l'exception des samedis, dimanches et jours fériés.

§ 4. Les renseignements sont communiqués électroniquement à l'autorité compétente belge via le service de liaison désigné, à cette fin, au sein du SPF Finances. Le service de liaison ne communique lesdits renseignements qu'à l'autorité compétente belge.

Art. 9

§ 1. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn:

(a) worden de in artikel 5, § 2, (a) tot (f), bedoelde inlichtingen meegedeeld voor de periode van 1 juli 2014 tot 31 december 2014;

(b) worden de in artikel 5, § 2, (a) tot (i), bedoelde inlichtingen, met uitzondering van de in § 2, (g), (ii), bedoelde bruto-opbrengst, meegedeeld voor het jaar 2015;

(c) worden de in artikel 5, § 2, (a) tot (i), bedoelde inlichtingen meegedeeld voor het jaar 2016 en de volgende jaren.

§ 2. Ter zake van een te rapporteren rekening die op 30 juni 2014 door een rapporterende financiële instelling wordt beheerd, is de rapporterende financiële instelling, ongeacht § 1, enkel dan verplicht om het TIN van een te rapporteren persoon mee te delen voor de jaren 2014 tot 2016, indien dat TIN in haar dossiers voorkomt. Indien dat niet het geval is, verkrijgt de rapporterende financiële instelling de geboortedatum van de betrokken persoon en neemt ze die op in de uitgewisselde informatie, indien die datum voorkomt in haar dossiers. Vanaf het jaar 2017 wordt de verplichting om het Amerikaanse TIN te verkrijgen en op te nemen in de uitgewisselde informatie onvoorwaardelijk.

§ 3. Niettegenstaande § 1 moet de geboorteplaats niet medegedeeld worden wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn.

§ 4. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, moet elke rapporterende financiële instelling voor elk van de jaren 2015 en 2016 de naam meedelen van elke niet-participerende financiële instelling waaraan zij betalingen gedaan heeft alsmede het totale bedrag van die betalingen. Elke rapporterende financiële instelling past de zorgvuldigheidsverplichtingen toe die, voor wat de Verenigde Staten betreft, omschreven zijn in Bijlage II bij de wet, teneinde vast te stellen of een financiële instelling een niet-participerende financiële instelling is.

§ 5. Ongeacht de voorgaande paragrafen wordt de verplichting om de inlichtingen mee te delen bij koninklijk besluit uitgesteld naar een latere datum in het geval dat de Belgische bevoegde autoriteit of de Amerikaanse bevoegde autoriteit de andere bevoegde autoriteit niet in kennis heeft gesteld van het feit dat ze er zeker van is dat de Verenigde Staten of België, naargelang het geval, gezorgd heeft voor de vereiste infrastructuur voor

Art. 9

§ 1^{er}. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration:

(a) les renseignements visés à l'article 5, § 2, (a) à (f), sont communiqués pour ce qui concerne la période allant du 1^{er} juillet 2014 au 31 décembre 2014;

(b) les renseignements visés à l'article 5, § 2, (a) à (i), à l'exception du produit brut visé au § 2, (g), (ii.), sont communiqués pour ce qui concerne l'année 2015;

(c) les renseignements visés à l'article 5, § 2, (a) à (i), sont communiqués pour ce qui concerne l'année 2016 et les années suivantes.

§ 2. Nonobstant le § 1^{er}, s'agissant d'un compte déclarable conservé par une institution financière déclarante en date du 30 juin 2014, l'institution financière déclarante n'est tenue, pour les années 2014 à 2016, de communiquer le NIF d'une personne devant faire l'objet d'une déclaration que si ce NIF figure dans ses dossiers. Si tel n'est pas le cas l'institution financière déclarante obtient et intègre aux renseignements échangés la date de naissance de la personne concernée si une telle date figure dans ses dossiers. A compter de l'année 2017 l'obligation d'obtenir et d'intégrer aux renseignements échangés le NIF américain devient inconditionnelle.

§ 3. Nonobstant le § 1^{er}, le lieu de naissance ne doit pas être communiqué lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration.

§ 4. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, chaque institution financière déclarante doit communiquer, pour chacune des années 2015 et 2016, le nom de chaque Institution financière non participante à laquelle elle a fait des paiements ainsi que le montant total de ces paiements. Chaque institution financière déclarante fait application des obligations de diligence raisonnable, décrite à l'Annexe II à la loi en ce qui concerne les États-Unis, afin de déterminer si une institution financière est une institution financière non participante.

§ 5. Nonobstant les paragraphes précédents, l'obligation de communiquer les renseignements est reportée par arrêté royal à des dates ultérieures dans le cas où l'autorité compétente belge ou l'autorité compétente américaine n'a pas notifié à l'autre autorité compétente qu'elle a la certitude que les États-Unis ou la Belgique, suivant le cas, a mis en place l'infrastructure nécessaire pour un échange efficace et des garanties appropriées

een werkzame uitwisseling en gezorgd heeft voor de passende waarborgen dat de inlichtingen vertrouwelijk zullen blijven en uitsluitend voor belastingdoeleinden gebruikt zullen worden.

Art. 10

Wanneer het aan rapportering onderworpen rechtsgebied een andere lidstaat van de Europese Unie is, worden de door de wet beoogde inlichtingen voor de eerste keer meegedeeld wat het jaar 2016 betreft.

Art. 11

§ 1. De wet is niet langer van toepassing, ten opzichte van een of meer aan rapportering onderworpen rechtsgebieden, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het einde van een tijdperk van 12 maanden volgend op de datum waarop België, of een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, overeenkomstig een administratief akkoord, kennis gegeven heeft van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord, of van de beëindiging van zijn deelname aan dat akkoord ten opzichte van een of meer specifieke, aan rapportering onderworpen rechtsgebieden of ten opzichte van België, naargelang het geval. In dergelijke gevallen blijven alle inlichtingen die overeenkomstig de wet aan de Belgische bevoegde autoriteit werden verstrekt met betrekking tot het (de) aan rapportering onderworpen rechtsgebied(en), onderworpen aan de wet nadat de wet opgehouden is van toepassing te zijn voor wat dat rechtsgebied of die rechtsgebieden betreft.

§ 2. Wanneer de wet, overeenkomstig paragraaf 1, niet langer van toepassing is ten opzichte van een rechtsgebied, zal het einde van de toepassing van die wet door vermelding in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt worden.

Art. 12

§ 1. De rapporterende financiële instellingen mogen een beroep doen op derde dienstverleners om de in de wet bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen na te komen maar de rapporterende financiële instellingen blijven desalniettemin verantwoordelijk voor die verplichtingen.

§ 2. De rapporterende financiële instellingen verifiëren de identiteit van de rekeninghouder door middel van een bewijskrachtig document, waarvan een kopie wordt genomen op papier of op een elektronische drager. De kopieën van de identificatiegegevens en de registraties,

pour que les renseignements restent confidentiels et servent uniquement à des fins fiscales.

Art. 10

Lorsque la juridiction soumise à déclaration est un autre État membre de l'Union européenne, les renseignements visés par la loi sont communiqués pour la première fois pour ce qui concerne l'année 2016.

Art. 11

§ 1^{er}. La loi cesse de s'appliquer, au regard d'une ou plusieurs juridictions soumises à déclaration, à partir du premier jour du mois qui suit la fin d'une période de 12 mois suivant la date à laquelle la Belgique, ou une juridiction soumise à déclaration, a notifié, conformément à un accord administratif, la fin de sa participation à cet accord ou la fin de sa participation à cet accord au regard d'une ou plusieurs juridictions soumises à déclaration spécifiques, ou au regard de la Belgique, suivant le cas. En pareil cas, tous les renseignements communiqués à l'autorité compétente belge en conformité avec la loi, au regard de la ou des juridictions soumises à déclaration concernées, continuent à être soumis à la loi après que la loi a cessé de s'appliquer en ce qui concerne cette ou ces juridictions.

§ 2. Lorsque la loi cesse de s'appliquer à l'égard d'une juridiction conformément au paragraphe 1, la fin de son application fera l'objet d'une publication par mention au *Moniteur belge*.

Art. 12

§ 1^{er}. Les institutions financières déclarantes peuvent faire appel à des prestataires tiers pour s'acquitter des obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi mais ces obligations restent néanmoins du domaine de la responsabilité des institutions financières déclarantes.

§ 2. Les institutions financières déclarantes vérifient l'identité du titulaire de compte, au moyen d'un document probant, dont il est pris copie, sur support papier ou électronique. Les copies des données d'identification et les enregistrements, bordereaux et documents des

borderellen en documenten van de transacties die op de te rapporteren rekening zijn verricht, moeten minstens zeven jaar bewaard worden, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin de rekening wordt afgesloten.

§ 3. Voor natuurlijke personen hebben de identificatie en de identiteitsverificatie betrekking op hun naam, voor- naam, geboortedatum en geboorteplaats. Daarnaast moet tevens, in de mate van het mogelijke, relevante informatie worden ingewonnen over het adres van de geïdentificeerde personen. Voor rechtspersonen, trusts, fiducieën en soortgelijke juridische constructies hebben de identificatie en de identiteitsverificatie betrekking op de maatschappelijke naam, de maatschappelijke zetel, de bestuurders en de bepalingen die de bevoegdheid regelen om de rechtspersoon, trust, fiducie of soortgelijke juridische constructie te verbinden.

§ 4. De rapporterende financiële instellingen bewaren de elektronische gegevensbestanden die zij aan de Belgische bevoegde autoriteit hebben meegedeeld gedurende zeven jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar waarin zij die gegevensbestanden aan die autoriteit hebben meegedeeld. Na afloop van die termijn worden de gegevensbestanden gewist.

§ 5. De Belgische financiële instellingen moeten de belastingadministratie, zonder verplaatsing en voor nazicht alle boeken en documenten bezorgen die nodig zijn om te bepalen of zij voldoen aan de door de wet bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen. Zij moeten tevens de dossiers inzake de analyse, programma's en exploitatie van het gebruikte systeem overleggen, alsmede de gegevensdragers en alle gegevens die zij bevatten. Ongeacht de bevoegdheden die door enige andere wetgeving aan de administratie worden toegekend, mogen bovenvermelde onderzoeken zonder voorafgaande kennisgeving uitgevoerd worden tijdens het kalenderjaar in de loop waarvan de Belgische financiële instellingen de inlichtingen aan de Belgische bevoegde autoriteit moeten mededelen en binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar waarin de voornoemde inlichtingen moeten medegedeeld worden.

§ 6. Niettegenstaande § 5 mag onderzoek worden verricht binnen een bijkomende termijn van vier jaar wanneer de belastingadministratie over aanwijzingen beschikt dat een Belgische financiële instelling de door de wet bepaalde rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen niet heeft nageleefd met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden, of wanneer de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied de Belgische bevoegde autoriteit ervan in kennis heeft gesteld dat

opérations effectuées sur le compte déclarable doivent être conservés pendant sept ans au moins à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année au cours de laquelle le compte est clôturé.

§ 3. Pour les personnes physiques, l'identification et la vérification de l'identité portent sur le nom, le prénom, le lieu et la date de naissance. Des informations pertinentes doivent en outre être recueillies, dans la mesure du possible, concernant l'adresse des personnes identifiées. Pour les personnes morales, les trusts, les fiducies et les constructions juridiques similaires, l'identification et la vérification de l'identité portent sur la dénomination sociale, le siège social, les administrateurs et les dispositions régissant le pouvoir d'engager la personne morale, le trust, la fiducie ou la construction juridique similaire.

§ 4. Les institutions financières déclarantes conservent les banques de données informatisées qu'elles ont communiquées à l'autorité compétente belge pendant sept ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle elles les ont communiquées à cette autorité. Les banques de données sont effacées à l'expiration de ce délai.

§ 5. Les institutions financières belges ont l'obligation de communiquer à l'administration fiscale, sans déplacement, en vue de leur vérification, tous les livres et documents nécessaires pour déterminer si elles satisfont aux obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi, les dossiers d'analyse, de programmation et d'exploitation du système utilisé ainsi que les supports d'information et toutes les données qu'ils contiennent. Nonobstant les pouvoirs conférés à l'administration par toute autre législation, les investigations susvisées peuvent être effectuées, sans notification préalable, durant l'année civile au cours de laquelle les Institutions financières belges doivent communiquer les renseignements à l'autorité compétente belge et dans un délai de trois ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle lesdits renseignements doivent être communiqués.

§ 6. Nonobstant le § 5, des investigations peuvent être effectuées dans un délai supplémentaire de quatre ans lorsque l'administration fiscale dispose d'indices qu'une Institution financière belge n'a pas respecté les obligations de déclaration et de diligence raisonnable prévues par la loi dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ou lorsque l'autorité compétente d'une autre juridiction a notifié à l'autorité compétente belge qu'elle a des raisons de croire que des renseignements

zij redenen heeft om aan te nemen dat onjuiste of onvolledige inlichtingen werden meegedeeld of dat een Belgische financiële instelling niet voldoet aan de verplichtingen die op haar rusten in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot financiële rekeningen. Voorafgaand aan het onderzoek moet de belastingadministratie de betrokken financiële instelling schriftelijk en gedetailleerd op de hoogte brengen van de bestaande aanwijzingen van fraude of van de kennisgeving die zij van de bevoegde autoriteiten van een ander rechtsgebied ontvangen heeft, naargelang het geval

HOOFDSTUK IV

Vertrouwelijkheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Art. 13

§ 1. De verwerking van de door deze wet beoogde inlichtingen valt onder de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 2. Voor de toepassing van de wet van 8 december 1992, worden elke rapporterende financiële instelling, en de FOD Financiën beschouwd als “verantwoordelijke voor de verwerking” van “persoonsgegevens” wat de door deze wet beoogde inlichtingen aangaande natuurlijke personen betreft.

Art. 14

§ 1. Elke rapporterende financiële instelling stelt iedere betrokken natuurlijke persoon ervan in kennis dat er op hem betrekking hebbende persoonsgegevens aan de Belgische bevoegde autoriteit zullen medegedeeld worden. Die informatie omvat:

- (a) de doeleinden van de mededeling van de persoonsgegevens;
- (b) de eindbestemming of de eindbestemmingen van de persoonsgegevens;
- (c) de te rapporteren rekeningen waarvoor persoonsgegevens worden medegedeeld;
- (d) het bestaan van een recht om, op verzoek, ingelicht te worden van de specifieke gegevens die medegedeeld zijn of zullen worden aangaande een te rapporteren rekening en de toepassingsregels voor de uitoefening van dat recht;

erronés ou incomplets ont été communiqués ou qu’une institution financière belge ne respecte pas les obligations qui lui incombent dans le cadre d’un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. Préalablement aux investigations, l’administration fiscale doit notifier à l’institution financière concernée, par écrit et de manière précise, les indices de fraude qui existent ou la notification reçue de l’autorité compétente d’une autre juridiction suivant les cas.

CHAPITRE IV

Confidentialité et protection de la vie privée

Art. 13

§ 1^{er}. Le traitement des renseignements visés par la présente loi relève de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Pour l’application de la loi du 8 décembre 1992, chaque Institution financière déclarante et le SPF Finances sont considérés comme étant “responsable du traitement” de “données à caractère personnel” pour ce qui concerne les renseignements visés par la présente loi qui sont relatifs à des personnes physiques.

Art. 14

§ 1^{er}. Chaque institution financière déclarante informe chaque personne physique concernée que des données à caractère personnel la concernant seront communiquées à l’autorité compétente belge. Cette information comprend:

- (a) les finalités des communications de données à caractère personnel;
- (b) le destinataire ou les destinataires ultime(s) des données à caractère personnel;
- (c) les comptes déclarables pour lesquels des données à caractère personnel sont communiquées;
- (d) l’existence d’un droit d’obtenir, sur demande, communication des données spécifiques qui seront ou qui ont été communiquées concernant un compte déclarable et les modalités d’exercice de ce droit;

(e) het bestaan van een recht op verbetering van de persoonsgegevens die hem aanbelangen en de toepassingsregels voor de uitoefening van dat recht.

§ 2. De rapporterende financiële instelling verstrekt de in § 1 bedoelde informatie aan de natuurlijke persoon uiterlijk op de dag die voorafgaat aan de dag waarop de door de wet beoogde inlichtingen voor de eerste keer worden medegedeeld wat die persoon betreft.

§ 3. De in § 1 bedoelde informatie wordt tevens aan een natuurlijke persoon verstrekt uiterlijk op de dag die voorafgaat aan de dag waarop de inlichtingen in het kader van de wet worden medegedeeld met betrekking tot een kalenderjaar tijdens hetwelk:

(a) een eindbestemming of de eindbestemming van de persoonsgegevens wijzigt wat die natuurlijke persoon betreft;

(b) de lijst met te rapporteren rekeningen waarvoor persoonsgegevens worden medegedeeld gewijzigd wordt wat die natuurlijke persoon betreft;

(c) de natuurlijke persoon opnieuw een te rapporteren persoon is, nadat hij gedurende één of meer kalenderjaren niet langer een persoon was waarover gerapporteerd wordt.

§ 4. De praktische toepassingsregels van het recht op verbetering worden omschreven door de rapporterende financiële instelling, in overeenstemming met artikel 12 van voornoemde wet van 8 december 1992. Wanneer uit een verzoek om verbetering blijkt dat er onjuiste gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon aan de Belgische bevoegde autoriteit werden toegezonden, stuurt de rapporterende financiële instelling, overeenkomstig de toepassingsregels die zijn bepaald in artikel 8, § 4, aan die autoriteit een aanvullend bestand met de verbeterde gegevens aangaande die natuurlijke persoon.

§ 5. Elke rapporterende financiële instelling brengt elke natuurlijke persoon onverwijld op de hoogte van elk lek in de beveiliging dat gevolgen zou kunnen hebben voor de bescherming van de hem betreffende persoonsgegevens en dat plaatsgevonden heeft tijdens de in het kader van de wet voorziene verwerking van de gegevens door die instelling. Ze licht tevens onverwijld de Belgische bevoegde autoriteit in van dit lek in de beveiliging.

(e) l'existence d'un droit de rectification des données à caractère personnel la concernant et les modalités d'exercice de ce droit.

§ 2. L'institution financière déclarante fournit, à la personne physique, l'information visée au § 1^{er} au plus tard le jour qui précède le jour où des renseignements visés par la loi sont communiqués pour la première fois en ce qui la concerne.

§ 3. L'information visée au § 1^{er} est également fournie à une personne physique au plus tard le jour qui précède le jour où des renseignements sont communiqués dans le cadre de la loi concernant une année civile au cours de laquelle:

(a) un ou le destinataire ultime des données à caractère personnel est modifié en ce qui la concerne;

(b) la liste des comptes déclarables pour lesquels des données à caractère personnel sont communiquées est modifiée en ce qui la concerne;

(c) la personne physique est à nouveau une personne devant faire l'objet d'une déclaration après avoir cessé de faire l'objet d'une déclaration pendant une ou plusieurs années civiles.

§ 4. Les modalités pratiques du droit de rectification sont définies par l'Institution financière déclarante en conformité avec l'article 12 de la loi du 8 décembre 1992 précitée. Si une demande de rectification fait apparaître que des données incorrectes ont été envoyées à l'autorité compétente belge concernant une personne physique, l'institution financière déclarante envoie, suivant les modalités prévues à l'article 8, § 4, un fichier complémentaire à cette autorité reprenant les données corrigées concernant cette personne physique.

§ 5. Chaque institution financière déclarante informe sans délai chaque personne physique de toute rupture de sécurité qui est susceptible d'affecter la protection des données à caractère personnel la concernant et qui est intervenue lors du traitement des données effectué par cette institution dans le cadre de la loi. Elle informe également sans délai l'autorité compétente belge de cette rupture de sécurité.

Art. 15

§ 1. De ambtenaren van de overheidsadministratie waartoe de Belgische bevoegde autoriteit behoort, oefenen hun ambt uit wanneer zij de door de wet beoogde inlichtingen meedelen aan de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied. De bepalingen met betrekking tot het beroepsgeheim van de ambtenaren van de FOD Financiën zijn van toepassing op alles waarvan de bedoelde ambtenaren kennis gekregen hebben in het kader van de verwerking van de door de wet beoogde inlichtingen.

§ 2. De voorschriften van de wet van 3 augustus 2012 houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de FOD Financiën in het kader van zijn opdrachten, zijn van toepassing op de verwerking van die inlichtingen, in het bijzonder afdeling 9 die handelt over de machtiging voor toegang tot de gegevens.

§ 3. De FOD Financiën bewaart de elektronische gegevensbestanden die aan de bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied worden meegedeeld gedurende zeven jaar, te rekenen vanaf 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op het kalenderjaar waarin die gegevensbestanden aan die autoriteit werden meegedeeld. Op het einde van die termijn worden de gegevensbestanden gewist.

§ 4. De Belgische bevoegde autoriteit brengt het secretariaat van het in de multilaterale Overeenkomst aangewezen coördinerend lichaam en de bevoegde autoriteit van een rechtsgebied dat geen Partij is bij de multilaterale Overeenkomst onverwijld op de hoogte van elk lek in de beveiliging dat gevolgen zou kunnen hebben voor de bescherming van de persoonsgegevens die betrekking hebben op een inwoner van dat rechtsgebied, of op een Amerikaans staatsburger wanneer het de Verenigde Staten betreft, en dat plaatsgevonden heeft tijdens de verwerking van de gegevens door een rapporterende financiële instelling of door de FOD Financiën.

Art. 16

§ 1. De bepalingen van de artikelen 21 en 22 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, zijn van toepassing op de toezendingen van door de wet beoogde inlichtingen aan een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie.

§ 2. In de mate dat die toezendingen deel uitmaken van een wederzijdse uitwisseling van inlichtingen voor belastingdoeleinden en een voorwaarde zijn opdat België

Art. 15

§ 1^{er}. Les agents de l'administration publique à laquelle appartient l'autorité compétente belge restent dans l'exercice de leurs fonctions lorsqu'ils communiquent les renseignements visés par la loi à l'autorité compétente d'une autre juridiction. Les dispositions relatives au secret professionnel des agents du SPF Finances sont applicables à tout ce dont lesdits agents ont eu connaissance dans le cadre du traitement des renseignements visés par la loi.

§ 2. Les dispositions de la loi du 3 août 2012 portant dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le SPF Finances dans le cadre de ses missions s'appliquent au traitement de ces renseignements, particulièrement la section 9 relative au droit d'accès aux données.

§ 3. Le SPF Finances conserve les banques de données informatisées communiquées à l'autorité compétente d'une autre juridiction pendant sept ans à compter du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit l'année civile au cours de laquelle celles-ci ont été communiquées à cette autorité. Les banques de données sont effacées à l'expiration de ce délai.

§ 4. L'autorité compétente belge notifie sans délai au Secrétariat de l'Organe de coordination désigné dans la Convention multilatérale et à l'autorité compétente d'une juridiction qui n'est pas Partie à la Convention multilatérale toute rupture de sécurité qui est susceptible d'affecter la protection des données à caractère personnel concernant un résident de cette juridiction, ou un citoyen américain dans le cas des États-Unis, et qui est intervenue lors du traitement des données effectué par une institution financière déclarante ou par le SPF Finances.

Art. 16

§ 1^{er}. Les dispositions des articles 21 et 22 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, s'appliquent aux transferts de renseignements visés par la loi vers une juridiction non membre de l'Union européenne.

§ 2. Dans la mesure où ces transferts font partie d'un échange réciproque de renseignements à des fins fiscales et conditionnent l'obtention par la Belgique de

vergelijkbare inlichtingen kan verkrijgen, waardoor de fiscale verplichtingen waaraan de belastingplichtigen, die in België aan belasting onderworpen zijn, beter kunnen worden nageleefd, zijn die toezendingen noodzakelijk ter bescherming van een zwaarwegend algemeen belang van België. In die mate gebeuren die toezendingen in overeenstemming met artikel 22, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 8 december 1992 wanneer zij bestemd zijn voor een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie en doorgaans niet beschouwd wordt als een rechtsgebied dat waarborgen biedt voor een adequaat beschermingsniveau.

§ 3. Niettegenstaande de andere bepalingen van de wet, wordt de toepassing van de wet uitgesteld of geschorst voor een rechtsgebied dat geen lid is van de Europese Unie, wanneer bewezen is dat bedoeld rechtsgebied geen infrastructuur ontwikkeld heeft die garandeert dat de op zijn grondgebied gevestigde financiële instellingen en zijn belastingadministratie de inwoners van België op voldoende wijze informeren over de op hen betrekking hebbende inlichtingen die door dat rechtsgebied zullen worden medegedeeld in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen aangaande financiële rekeningen. De toepassing van de wet wordt uitgesteld of geschorst door de Koning nadat de Belgische bevoegde autoriteit een schriftelijke opzegging aan de bevoegde autoriteit van het betrokken rechtsgebied toegezonden heeft. Het uitstel of de schorsing wordt van kracht op de datum van de bekendmaking van het koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 17

§ 1. De inlichtingen die aan een aan rapportering onderworpen rechtsgebied worden doorgegeven, zijn onderworpen aan de verplichtingen inzake vertrouwelijkheid en aan de andere beschermingsmaatregelen die zijn bepaald in het verdrag inzake belastingaangelegenheden dat de automatische uitwisseling van inlichtingen tussen België en dat rechtsgebied mogelijk maakt en in het administratief akkoord dat die uitwisseling organiseert, daaronder begrepen de bepalingen die het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen beperken.

§ 2. Niettegenstaande de bepalingen van een verdrag inzake belastingaangelegenheden is het evenwel zo dat de Belgische bevoegde autoriteit:

— over het algemeen, en op voorwaarde van wederkerigheid, kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven die inlichtingen als bewijsmiddel gebruikt voor de strafrechtelijke

renseignements comparables permettant d'améliorer le respect des obligations fiscales auxquelles sont soumis les contribuables assujettis à l'impôt en Belgique, ces transferts sont nécessaires pour la sauvegarde d'un intérêt public important de la Belgique. Dans cette mesure, ces transferts sont effectués en conformité avec l'article 22, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 8 décembre 1992 lorsqu'ils sont effectués vers une juridiction non membre de l'Union européenne qui n'est pas considérée d'une manière générale comme assurant un niveau de protection adéquat.

§ 3. Nonobstant les autres dispositions de la loi, l'application de la loi est reportée ou suspendue au regard d'une juridiction non membre de l'Union européenne s'il est établi que cette juridiction n'a pas mis en place une infrastructure qui garantit que les institutions financières établies sur son territoire et son administration fiscale informent d'une manière suffisante les résidents de la Belgique quant aux renseignements les concernant qui seront communiqués par cette juridiction dans le cadre d'un échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers. L'application de la loi est reportée ou suspendue par le Roi après qu'un préavis écrit a été adressé par l'autorité compétente belge à l'autorité compétente de la juridiction concernée. Le report ou la suspension prend effet à la date de la publication de l'Arrêté royal au *Moniteur belge*.

Art. 17

§ 1^{er}. Les renseignements transférés vers une juridiction soumise à déclaration sont soumis aux obligations de confidentialité et aux autres mesures de protection prévues par le traité en matière fiscale qui permet l'échange automatique de renseignements entre la Belgique et cette juridiction et par l'accord administratif qui organise cet échange, y compris les dispositions limitant l'utilisation des renseignements échangés.

§ 2. Toutefois, nonobstant les dispositions d'un traité en matière fiscale, l'autorité compétente belge:

— peut, autoriser, d'une façon générale et sous condition de réciprocité, une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les utiliser comme moyens de preuve devant les juridictions pénales

rechtbanken wanneer die inlichtingen bijdragen tot het instellen van strafvervolgingen inzake fiscale fraude;

— onder voorbehoud van wat is bepaald onder het eerste streepje, niet kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven, die inlichtingen gebruikt voor andere doeleinden dan het vestigen of het invorderen van de in het verdrag vermelde belastingen, de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van die belastingen, de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of het toezicht daarop; en

— niet kan toestaan dat een rechtsgebied waaraan de inlichtingen worden doorgegeven die inlichtingen meedeelt aan een derde rechtsgebied.

HOOFDSTUK V

Sancties

Art. 18

§ 1. Er is een administratieve geldboete van 1 000 EUR per betrokken te rapporteren rekening van toepassing op elke Belgische financiële instelling die zich ervan onthoudt of die weigert automatisch de inlichtingen aangaande één of meer te rapporteren rekeningen mee te delen zoals door de wet vereist is, die ze meedeelt buiten de vastgelegde termijn, die de voorgeschreven toepassingsregels voor het meedelen van de inlichtingen, met name de zorgvuldigheidsverplichtingen, niet naleeft of die onjuiste of onvolledige inlichtingen meedeelt.

§ 2. Er is een administratieve geldboete van 2 500 EUR van toepassing op elke Belgische financiële instelling voor elke andere inbreuk op de bepalingen van de wet, met uitzondering van inbreuken op de bepalingen van artikel 14, die bestraft worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. De geldboetes waarin bovenstaande paragrafen voorzien, zijn niet van toepassing wanneer een inbreuk het gevolg is van omstandigheden buiten de wil van de rapporterende financiële instelling.

§ 4. Wanneer een inbreuk gepleegd wordt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, wordt het in de bovenstaande paragrafen vastgelegd bedrag van de geldboete verdubbeld.

lorsque ces renseignements contribuent à l'ouverture de poursuites pénales en matière de fraude fiscale;

— sous réserve du premier tiret, ne peut autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les utiliser à d'autres fins que l'établissement ou le recouvrement des impôts mentionnés dans le traité, les procédures ou poursuites concernant ces impôts, les décisions sur les recours relatifs à ces impôts ou le contrôle de ce qui précède; et

— ne peut autoriser une juridiction à laquelle les renseignements sont transférés à les communiquer à une juridiction tierce.

CHAPITRE V

Sanctions

Art. 18

§ 1^{er}. Une amende administrative de 1 000 EUR par compte déclarable concerné est applicable à toute institution financière belge qui s'abstient ou refuse de communiquer automatiquement des renseignements requis par la loi en ce qui concerne un ou plusieurs comptes déclarables, qui les communique en dehors du délai fixé, qui ne respecte pas les modalités prescrites pour la communication des renseignements, notamment les obligations de diligence raisonnable ou qui communique des renseignements erronés ou incomplets.

§ 2. Une amende administrative de 2 500 EUR est applicable à toute institution financière belge pour toute autre infraction aux dispositions de la loi, à l'exception des infractions aux dispositions de l'article 14 qui sont sanctionnées conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 3. Les amendes prévues aux paragraphes précédents ne sont pas applicables lorsqu'une infraction résulte de circonstances indépendantes de la volonté de l'institution financière déclarante.

§ 4. Lorsqu'une infraction est commise avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, le montant de l'amende prévu aux paragraphes précédents est doublé.

§ 5. De administratieve geldboetes waarin dit artikel voorziet, worden gevestigd en ingevorderd overeenkomstig de regels die van toepassing zijn op de administratieve geldboetes als bedoeld in artikel 445 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992.

Art. 19

§ 1. Elke in artikel 18 bedoelde inbreuk die gepleegd wordt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, zal bestraft worden overeenkomstig artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

§ 2. Wie valsheid in openbare geschriften, handelsgeschriften of private geschriften pleegt, of wie van zulk vals geschrift gebruik maakt met het oog op het plegen van een in artikel 18 bedoelde inbreuk, zal bestraft worden overeenkomstig artikel 450, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

§ 3. Alle bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de door dit artikel beoogde inbreuken. De wet van 5 maart 1952 betreffende de opdeciemen op de strafrechtelijke geldboetes, is eveneens van toepassing op die inbreuken.

§ 4. De bepalingen van de artikelen 458 tot 463 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 zijn van toepassing op de door dit artikel beoogde inbreuken.

HOOFDSTUK VI

Diverse

Art. 20

De wet treedt in werking:

— 10 dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor de Verenigde Staten en voor die welke bestemd zijn voor een andere lidstaat van de Europese Unie, en

— op de datum die de Koning vaststelt wat de inlichtingen betreft die bestemd zijn voor elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

§ 5. Les amendes administratives prévues par le présent article sont établies et recouvrées conformément aux règles applicables aux amendes administratives visées à l'article 445 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Art. 19

§ 1^{er}. Toute infraction visée à l'article 18 qui est commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, sera punie conformément à l'article 449 du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 2. Celui qui aura commis un faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou qui aura fait usage d'un tel faux, en vue de commettre une infraction visée à l'article 18 sera puni conformément à l'article 450, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 3. Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées au présent article. La loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, est également applicable à ces infractions.

§ 4. Les dispositions des articles 458 à 463 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont applicables aux infractions visées au présent article.

CHAPITRE VI

Divers

Art. 20

La loi entre en vigueur:

— 10 jours après sa publication au *Moniteur belge*, en ce qui concerne les renseignements destinés aux États-Unis et ceux destinés à un autre État membre de l'Union européenne, et

— à la date fixée par le Roi, en ce qui concerne les renseignements destinés à chaque autre Juridiction soumise à déclaration.

Art. 21

De Koning is belast met het wijzigen van een verwijzing door deze wet naar een bepaling naar Belgisch recht, wanneer een wijziging van de bepalingen naar Belgisch recht over een identiek onderwerp de verwijzing ongeldig maakt.

Gegeven te Brussel, 12 november 2015

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Johan VAN OVERTVELDT

Art. 21

Le Roi est chargé de modifier la référence par la loi à une disposition du droit belge lorsqu'une modification des dispositions du droit belge sur un objet identique rend la référence caduque.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2015

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Johan VAN OVERTVELDT

BIJLAGE I

Begripsbepalingen

A. ALGEMENE BEGRIPSBEPALINGEN

1. Onder “**richtlijn**” wordt verstaan richtlijn 2014/107/EU van de Raad van 9 december 2014 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU wat betreft verplichte automatische uitwisseling van inlichtingen op belastinggebied.

2. Onder “**administratief akkoord**” wordt verstaan elk akkoord dat door de Belgische regering of door de Belgische bevoegde autoriteit gesloten werd met de regering of met de bevoegde autoriteit van een andere Staat overeenkomstig een verdrag tussen België en die andere Staat en die voor België voorziet in de verplichting om de inlichtingen die vermeld zijn in artikel 5 van hoofdstuk III van deze wet automatisch mede te delen.

3. Onder “**Belgische bevoegde autoriteit**” wordt verstaan de federale minister van Financiën of zijn gemachtigde vertegenwoordiger.

4. Onder “**bevoegde autoriteit van een ander rechtsgebied**” wordt verstaan de bevoegde autoriteit die als dusdanig werd aangewezen door dat ander rechtsgebied of door zijn gemachtigde vertegenwoordiger.

5. Onder “**financiële instelling**” wordt verstaan iedere persoon die een activiteit uitoefent als:

- a) bewaarinstelling;
- b) instelling die deposito's neemt;
- c) beleggingsentiteit;
- d) omschreven verzekeringsmaatschappij.

6. Onder “**Belgische financiële instelling**” wordt verstaan iedere financiële instelling die een inwoner is van België, met uitzondering van elk filiaal van die financiële instelling dat zich buiten het grondgebied van België bevindt, en elk filiaal van een financiële instelling die geen inwoner is van België, indien dat filiaal zich in België bevindt.

7. Onder “**financiële instelling in een deelnemend rechtsgebied**” wordt verstaan iedere financiële instelling die een inwoner is van een deelnemend rechtsgebied, met uitzondering van elk filiaal van zulke financiële instelling dat zich buiten een deelnemend rechtsgebied bevindt, en elk filiaal van een financiële instelling die

ANNEXE I

Définitions

A. DÉFINITIONS GÉNÉRALES

1. Le terme “**directive**” désigne la directive 2014/107/UE du Conseil du 9 décembre 2014 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'échange automatique et obligatoire d'informations dans le domaine fiscal.

2. L'expression “**accord administratif**” désigne tout accord qui est conclu par le Gouvernement belge ou l'autorité compétente belge avec le Gouvernement ou l'autorité compétente d'un autre État conformément à un traité entre la Belgique et cet autre État et qui prévoit l'obligation pour la Belgique de communiquer automatiquement les renseignements indiqués à l'article 5 du chapitre III de la présente loi.

3. L'expression “**autorité compétente belge**” désigne le ministre fédéral des Finances ou son représentant autorisé.

4. L'expression “**autorité compétente d'une autre juridiction**” désigne l'autorité désignée en tant que telle par cette autre juridiction ou son représentant autorisé.

5. L'expression “**institution financière**” désigne toute personne qui exerce une activité en tant que:

- a) établissement gérant des dépôts de titres;
- b) établissement de dépôt;
- c) entité d'investissement;
- d) entreprise d'assurance particulière.

6. L'expression “**institution financière belge**” désigne toute institution financière résidente de la Belgique, à l'exclusion de toute succursale de cette institution financière située en dehors du territoire de la Belgique, et toute succursale d'une institution financière non résidente de la Belgique si cette succursale est établie en Belgique.

7. L'expression “**institution financière d'une juridiction partenaire**” désigne toute institution financière résidente d'une juridiction partenaire, à l'exclusion de toute succursale d'une telle institution financière située en dehors d'une juridiction partenaire, et toute succursale d'une institution financière non résidente d'une

geen inwoner is van een deelnemend rechtsgebied, indien dat filiaal zich in dat rechtsgebied bevindt.

Wanneer de Verenigde Staten het deelnemend rechtsgebied zijn, slaat de uitdrukking niet op een financiële instelling die opgericht of geregistreerd is in Amerikaans Samoa, de Commonwealth van de Noordelijke Marianen, Guam, de Commonwealth van Porto Rico of de Amerikaanse Maagdeneilanden.

8. Onder “**bewaarinstelling**” wordt verstaan iedere entiteit die voor rekening van derden financiële activa in bewaring houdt als een wezenlijk deel van haar bedrijfsactiviteiten. Een instelling houdt financiële activa voor rekening van derden als wezenlijk deel van haar bedrijfsactiviteiten, wanneer haar bruto-inkomsten die verband houden met het houden van financiële activa en het verlenen van de bijbehorende financiële diensten gelijk zijn aan of groter zijn dan 20 % van de bruto-inkomsten van de entiteit gedurende:

— de periode van drie jaar die eindigt op 31 december (of de laatste dag van een boekjaar indien dat niet gelijk loopt met het kalenderjaar) voorafgaand aan het jaar waarin de vaststelling geschiedt; of

— de bestaansperiode van de entiteit, indien deze korter is dan drie jaar.

9. Onder “**instelling die deposito’s neemt**” wordt verstaan iedere entiteit die deposito’s aanvaardt in het kader van de normale uitoefening van een bankbedrijf of van een daarmee vergelijkbaar bedrijf.

10. Onder “**beleggingsentiteit**” wordt verstaan iedere entiteit:

a) met als voornaamste bedrijfsactiviteit het voor of namens een klant uitvoeren van een of meer van de volgende activiteiten of transacties:

i. handel in geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, derivaten, enz.), vreemde valuta’s, wisselkoersen, rentepercentage- en indexinstrumenten, overdraagbare effecten of goederentermijnhandel;

ii. individueel of collectief portefeuillebeheer; of

iii. andere vormen van het beleggen, administreren of beheren van financiële activa of geld ten behoeve van derden, of

b) met een bruto-inkomen dat hoofdzakelijk is toe te rekenen aan beleggen, herbeleggen of handel in

juridiction partenaire si cette succursale est établie dans cette juridiction.

Lorsque les États-Unis sont la juridiction partenaire, l’expression ne comprend pas toute institution financière constituée ou enregistrée dans les Samoa américaines, le Commonwealth des Mariannes du Nord, Guam, le Commonwealth de Porto Rico ou les îles Vierges américaines.

8. L’expression “**établissement gérant des dépôts de titres**” désigne toute entité dont une part substantielle de l’activité consiste à détenir des actifs financiers pour le compte de tiers. Tel est le cas si les revenus bruts de cette entité attribuable à la détention d’actifs financiers et aux services financiers connexes est supérieure ou égal à 20 % du revenu brut de l’entité durant:

— la période de trois ans qui s’achève le 31 décembre (ou le dernier jour d’un exercice comptable décalé) précédant l’année au cours de laquelle le calcul est effectué, ou

— la période d’existence de l’entité si celle-ci est inférieure à trois ans.

9. L’expression “**établissement de dépôt**” désigne toute entité qui accepte des dépôts dans le cadre habituel d’une activité bancaire ou d’activités semblables.

10. L’expression “**entité d’investissement**” désigne toute entité:

a) qui exerce comme activité principale une ou plusieurs des prestations ou opérations suivantes au nom ou pour le compte d’un client:

i. transactions sur les instruments du marché monétaire (chèques, billets, certificats de dépôt, instruments financiers dérivés, etc.), le marché des changes, les instruments sur devises, taux d’intérêt et indices, les valeurs mobilières ou les marchés à terme de marchandises;

ii. gestion individuelle ou collective de portefeuille; ou

iii. autres opérations d’investissement, d’administration ou de gestion d’actifs financiers ou d’argent pour le compte de tiers; ou

b) dont les revenus bruts proviennent principalement d’une activité d’investissement, de réinvestissement ou

financiële activa, indien de entiteit wordt beheerd door een andere entiteit die een instelling is die deposito's neemt, een bewaarinstelling, , een omschreven verzekeringsmaatschappij of een beleggingsentiteit omschreven in alinea a) hierboven.

Een entiteit wordt beschouwd als een entiteit met als voornaamste bedrijfsactiviteit het uitvoeren van een of meer van de in paragraaf 10, alinea a) omschreven activiteiten, of de bruto-inkomsten van een entiteit zijn hoofdzakelijk toe te rekenen aan beleggen, herbeleggen of handel in financiële activa voor de in paragraaf 10, alinea b) bedoelde doelen, indien de bruto-inkomsten van de entiteit die verband houden met deze activiteiten gelijk zijn aan of groter zijn dan 50 % van de bruto-inkomsten van de entiteit gedurende:

— de periode van drie jaar die eindigt op 31 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de vaststelling geschiedt; of

— de bestaansperiode van de entiteit, indien deze korter is dan drie jaar.

De uitdrukking “beleggingsentiteit” omvat niet een entiteit die een NFBE of een actieve NFE is omdat die entiteit voldoet aan een van de criteria die zijn bedoeld in deel V, sectie B, paragraaf 4, alinea's e) tot h) van Bijlage II en in deel V, sectie D, paragraaf 3, alinea's d) tot g) van bijlage III.

Deze paragraaf 10 moet worden uitgelegd op een wijze die verenigbaar is met de omschrijving van de uitdrukking “financiële instelling” in de aanbevelingen van de Financial Action Task Force.

11. Onder “**financiële activa**” wordt verstaan effecten (bijvoorbeeld een aandeel in een vennootschap; een partnerschap of een uiteindelijk belang in een breed opgezet of een beursgenoteerd samenwerkingsverband (partnership), of een trust; een andere obligatie of een ander schuldbewijs), een partnerschapsbelang, commodity, swap (bijvoorbeeld renteswaps, valutaswaps, basisswaps, interest rate caps, interest rate floors, commodity swaps, equity swaps, equity index swaps en soortgelijke overeenkomsten), een verzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering of ieder belang (inclusief een termijncontract of optie) in een effect, commodity, swap, verzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering. De uitdrukking “financiële activa” omvat niet een direct belang, buiten de vreemd vermogenssfeer, in een onroerend goed.

de négociation d'actifs financiers, si l'entité est gérée par une autre entité qui est un établissement de dépôt, un établissement gérant des dépôts de titres, une entreprise d'assurance particulière ou une entité d'investissement décrite au sous-paragraphe a) ci-avant.

Une entité est considérée comme exerçant comme activité principale une ou plusieurs des activités décrites au sous-paragraphe a) du présent paragraphe 10 ou les revenus bruts d'une entité proviennent principalement d'une activité d'investissement, de réinvestissement ou de négociation d'actifs financiers aux fins du sous-paragraphe b) du présent paragraphe 10 si les revenus bruts de l'entité générés par les activités correspondantes sont supérieurs ou égaux à 50 % de ses revenus bruts durant:

— la période de trois ans se terminant le 31 décembre de l'année précédant l'année au cours de laquelle le calcul est effectué; ou

— la période d'existence de l'entité si celle-ci est inférieure à trois ans.

L'expression “entité d'investissement” exclut une entité qui est une EENF ou une ENF active parce qu'elle répond à un des critères visés aux sous-paragraphe e) à h) du paragraphe 4, section B de la partie V de l'annexe II et aux sous-paragraphe d) à g) du paragraphe 3, section D de la partie V de l'annexe III.

Le présent paragraphe 10 est interprété conformément à la définition de l'expression “institution financière” qui figure dans les Recommandations du Groupe d'action financière (GAFI).

11. L'expression “**actif financier**” désigne un titre (par exemple, représentant une part du capital dans une société; une part ou un droit de jouissance dans une société de personnes (partnership) comptant de nombreux associés ou dans une société en commandite par actions cotée en bourse, ou un trust; une autre obligation ou un autre titre de créance), une participation, une marchandise, un contrat d'échange (par exemple de taux d'intérêt, de devise, de taux de référence, contrats de garantie de taux plafonds et de taux plancher, contrat d'échange de marchandises, de créances contre des actifs, contrats sur indices boursiers et accords similaires), un contrat d'assurance ou un contrat de rente, ou tout droit (y compris un contrat à terme ou un contrat à terme de gré à gré ou une option) attaché à un titre, une participation, une marchandise, un contrat d'échange, un contrat d'assurance ou un contrat de rente. Un intérêt direct dans un bien immobilier sans recours à l'emprunt ne constitue pas un “actif financier”.

12. Onder “**omschreven verzekerings-maatschappij**” wordt verstaan elke verzekeringsmaatschappij (of de houdstermaatschappij van een verzekeringsmaatschappij) die een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering aanbiedt of verplicht is tot het betalen van uitkeringen uit hoofde van een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering.

B. RAPPORTERENDE FINANCIËLE INSTELLING EN NIET-RAPPORTERENDE FINANCIËLE INSTELLING

1. Onder “**rapporterende financiële instelling**” wordt verstaan elke Belgische financiële instelling die geen niet-rapporterende financiële instelling is.

2. Onder “**niet-rapporterende financiële instelling**” wordt verstaan elke Belgische financiële instelling die:

a) een overheidsinstantie is, een internationale organisatie of een centrale bank, behalve waar het een betaling betreft die voortvloeit uit een verplichting in het kader van een commerciële financiële activiteit van een soort die wordt uitgeoefend door een omschreven verzekeringsmaatschappij, een instelling die deposito's neemt of een bewaarinstelling;

b) een pensioenfonds met brede deelname, een pensioenfonds met beperkte deelname, een pensioenfonds van een overheidsinstantie, een internationale organisatie of een centrale bank, een gemeenschappelijk beleggingsfonds dat beoogd wordt door artikel 145¹⁶ van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 en dat werd opgericht voor het beleggen van gelden via een collectieve spaarrekening als onderdeel van een fiscaal begunstigd pensioenspaarplan of een gekwalificeerde uitgever van een kredietkaart;

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn betekent de uitdrukking “niet-rapporterende financiële instelling” in elk geval een in België gevestigd pensioenfonds zoals bedoeld in artikel 3, alinea 1, k van de op 27 november 2006 ondertekende Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Regering van het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, op voorwaarde dat het fonds in aanmerking komt voor de voordelen waarin de Overeenkomst voorziet voor inkomsten die het pensioenfonds behaalt uit bronnen binnen de Verenigde Staten (of in aanmerking zou komen voor zulke voordelen indien het zulke inkomsten zou behalen).

c) elke andere entiteit met een laag risico om te worden gebruikt voor belastingontduiking, die in wezen

12. L'expression “**entreprise d'assurance particulière**” désigne toute entreprise d'assurance (ou la société holding d'une entreprise d'assurance) qui émet un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente ou qui est tenue d'effectuer des versements afférents à ce contrat.

B. INSTITUTION FINANCIÈRE DÉCLARANTE ET INSTITUTION FINANCIÈRE NON DÉCLARANTE

1. L'expression “**institution financière déclarante**” désigne toute institution financière belge qui n'est pas une institution financière non déclarante.

2. L'expression “**institution financière non déclarante**” désigne toute institution financière belge qui est:

a) une entité publique, une organisation internationale ou une banque centrale, sauf en ce qui concerne un paiement résultant d'une obligation détenue en lien avec une activité financière commerciale exercée par une entreprise d'assurance particulière, un établissement de dépôt ou un établissement gérant des dépôts de titres;

b) un fonds de pension à large participation; un fonds de pension à participation étroite; un fonds de pension d'une entité publique, d'une organisation internationale ou d'une banque centrale; un fonds de placement collectif visé à l'article 145¹⁶ du Code des impôts sur les revenus 1992, constitué pour l'investissement des fonds par le biais d'un compte d'épargne collectif dans le cadre d'un plan d'épargne retraite assorti d'avantages fiscaux; ou un émetteur de carte de crédit homologué;

Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression “institution financière non déclarante” désigne en tout cas un fonds de pension établi en Belgique et visé par l'article 3, sous-paragraphe 1, k de la Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signée le 27 Novembre 2006, lorsque ce fonds peut bénéficier des dispositions de la convention en ce qui concerne les revenus qu'il reçoit des États-Unis (ou pourrait bénéficier de ces dispositions s'il percevait de tels revenus).

c) toute autre entité qui présente un faible risque d'être utilisée dans un but de fraude fiscale, qui affiche

gelijkaardige kenmerken heeft als een van de entiteiten omschreven in paragraaf 2, alinea's a) en b) van deze sectie B, en die door de Koning omschreven is als niet-rapporterende financiële instelling;

d) een vrijgesteld collectief beleggingsvehikel;

e) een trust die is opgericht naar het recht van een rapportering onderworpen rechtsgebied voor zover de trustee van die trust een rapporterende financiële instelling is en alle informatie rapporteert die vereist is overeenkomstig de wet met betrekking tot alle te rapporteren rekeningen van de trust; of

f) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een financiële instelling met een plaatselijk klantenbestand die aan de volgende vereisten voldoet:

i. de financiële instelling moet vergund en gereguleerd zijn zoals een financiële instelling naar Belgisch recht;

ii. de financiële instelling mag geen vaste bedrijfsinrichting buiten het Belgisch grondgebied hebben. Voor de toepassing van deze bepaling omvat een vaste bedrijfsinrichting niet een locatie waarvoor geen reclame gemaakt wordt bij het publiek en van waaruit de financiële instelling enkel werkzaamheden op het vlak van administratieve ondersteuning verricht;

iii. de financiële instelling mag geen klanten of rekeninghouders werven buiten het Belgisch grondgebied. Voor de toepassing van deze bepaling wordt een financiële instelling niet geacht klanten of rekeninghouders te hebben geworven buiten het Belgisch grondgebied om de enkele reden dat die financiële instelling:

— een website exploiteert, op voorwaarde dat die website niet specifiek vermeldt dat de financiële instelling financiële rekeningen of diensten aanbiedt aan niet-inwoners en ook anderszins geen Amerikaanse klanten of rekeninghouders beoogt of werft, of

— reclame maakt in gedrukte media die voornamelijk in België verdeeld worden of op radio of tv-zenders die voornamelijk in België uitzenden, maar die occasioneel ook in andere landen verdeeld of uitgezonden wordt, op voorwaarde dat die reclame niet specifiek vermeldt dat de financiële instelling financiële rekeningen of diensten aanbiedt aan niet-inwoners en ook anderszins geen Amerikaanse klanten of Amerikaanse rekeninghouders beoogt of werft;

des caractéristiques substantiellement similaires à celles des entités décrites aux sous-paragraphes a) et b) du paragraphe 2 de la présente section B et qui est définie en tant qu'institution financière non déclarante par le Roi;

d) un organisme de placement collectif dispensé;

e) un trust constitué selon les lois d'une juridiction soumise à déclaration dans la mesure où le trustee de ce trust est une institution financière déclarante et communique toutes les informations requises en vertu de la loi concernant l'ensemble des comptes déclarables du trust; ou

f) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière avec une clientèle locale qui satisfait aux exigences suivantes:

i. l'institution financière doit être agréée et réglementée comme une institution financière en vertu de la législation belge;

ii. l'institution financière ne doit pas avoir de lieu fixe d'affaires en dehors du territoire belge. À cette fin, une installation fixe d'affaires n'inclut pas un emplacement qui n'est pas signalé au public et à partir duquel l'institution financière exerce exclusivement un rôle de soutien administratif;

iii. l'institution financière ne doit pas démarcher des clients ou des titulaires de compte en dehors du territoire belge. À cette fin, une institution financière n'est pas réputée avoir sollicité des clients ou des titulaires de compte en dehors du territoire belge au simple motif que cette institution financière:

— exploite un site internet, sous réserve que ledit site n'indique pas expressément que l'institution financière fournit des comptes ou des services financiers à des non-résidents, et ne cible ni ne sollicite d'une autre manière des clients ou titulaires de compte américains, ou

— effectue de la publicité dans la presse écrite, ou sur une station de radio ou de télévision, et que ce média est distribué ou diffusé principalement en Belgique mais aussi incidemment dans d'autres pays, sous réserve que cette publicité n'indique pas expressément que l'institution financière fournit des comptes ou des services financiers à des non-résidents, et ne cible pas ou ne sollicite pas d'une autre manière des clients américains ou détenteurs de compte américains;

iv. de financiële instelling wordt door de Belgische wetgeving verplicht om de identiteit op te geven van rekeninghouders die inwoner zijn teneinde inlichtingen te verstrekken, een bronbelasting in te houden met betrekking tot financiële rekeningen die aangehouden worden door inwoners van België of om te voldoen aan de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC)-;

v. ten minste 98 % van de waarde van de financiële rekeningen die door de financiële instelling beheerd worden moet worden aangehouden door inwoners (met inbegrip van inwoners die entiteiten zijn) van België of van een lidstaat van de Europese Unie;

vi. met aanvang op of vóór 1 juli 2014, of op de datum waarop ze een niet-rapporterende financiële instelling wordt, moet de financiële instelling een beleid voeren en procedures toepassen die volledig aansluiten bij die welke zijn uiteengezet in bijlage I van het FATCA-verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, dit om te voorkomen dat de financiële instelling een financiële rekening aanhoudt van een niet-participerende financiële instelling en om te controleren of de financiële instelling een financiële rekening opent of aanhoudt voor een te rapporteren persoon die geen inwoner van België is (daaronder begrepen een Amerikaans persoon die inwoner van België was wanneer de financiële rekening geopend werd maar vervolgens opgehouden is een inwoner van België te zijn) of voor een passieve NFBE waarvan de uiteindelijk belanghebbenden inwoner van de Verenigde Staten of Amerikaanse staatsburgers zijn die geen inwoner zijn van België;

vii. dat beleid en die procedures dienen erin te voorzien dat, indien een financiële rekening geïdentificeerd wordt, die wordt aangehouden door een te rapporteren persoon die geen inwoner is van België of door een passieve NFBE waarvan de uiteindelijk belanghebbenden inwoners van de Verenigde Staten of Amerikaanse staatsburgers zijn die geen inwoner zijn van België, de financiële instelling die financiële rekening moet rapporteren zoals dat vereist zou zijn indien de financiële instelling een rapporterende financiële instelling zou zijn (met inbegrip van het naleven van de toepasselijke registratievoorschriften op de FATCA-website van de IRS), of die financiële rekening moet sluiten;

viii. elke bestaande rekening die wordt aangehouden door een natuurlijke persoon die geen inwoner is van België of door een entiteit, moet door genoemde financiële instelling gecontroleerd worden overeenkomstig de in bijlage II uiteengezette procedures die van toepassing zijn op bestaande rekeningen, teneinde elke te rapporteren rekening te identificeren die door een niet-participerende financiële instelling wordt aangehouden.

iv. l'institution financière est tenue, en application de la législation belge, d'identifier les titulaires de compte résidents afin de fournir des renseignements, d'effectuer une retenue à la source de l'impôt visant des comptes financiers détenus par les résidents de la Belgique ou afin de remplir les procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC);

v. au-moins 98 % de la valeur des comptes financiers gérés par l'institution financière doit être détenu par des résidents (y compris des résidents qui sont des entités) de la Belgique ou d'un État membre de l'Union européenne;

vi. à partir du 1^{er} juillet 2014 au plus tard, ou à la date à laquelle elle devient une institution financière non-déclarante, l'institution financière doit disposer de règles et procédures conformes à celles énoncées à l'Annexe I de l'Accord FATCA entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, pour l'empêcher de détenir un compte financier d'une institution financière non participante et pour vérifier si elle ouvre ou conserve un compte financier pour une personne devant faire l'objet d'une déclaration qui n'est pas résidente de la Belgique (y compris une personne américaine qui était résidente belge lors de l'ouverture du compte financier, mais qui a perdu ensuite cette qualité) ou pour une EENF passive dont les personnes détenant le contrôle sont des résidents des États-Unis ou des citoyens américains qui ne sont pas des résidents de la Belgique;

vii. ces règles et procédures doivent prévoir qu'en cas d'identification d'un compte financier détenu par une personne devant faire l'objet d'une déclaration, qui n'est pas résidente de la Belgique, ou par un EENF passive, dont le contrôle est détenu par des personnes résidentes ou par des citoyens américains, qui ne sont pas des résidents de la Belgique, l'institution financière doit déclarer ce compte financier comme si l'institution financière était une institution financière déclarante (y compris en suivant les obligations d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS) ou le clôturer;

viii. tout compte préexistant détenu par une personne physique qui n'est pas un résident de Belgique ou par une entité doit être examiné par ladite institution financière conformément aux procédures énoncées à l'Annexe II et applicables aux comptes préexistants, afin d'identifier tout compte déclarable détenu par une institution financière non participante. Si un tel compte est décelé, l'institution financière doit le déclarer comme si

Wanneer dergelijke rekening ontdekt wordt moet de financiële instelling die rekening rapporteren zoals dat vereist zou zijn indien de financiële instelling een rapporterende financiële instelling zou zijn (met inbegrip van het naleven van de toepasselijke registratievoorschriften op de FATCA-website van de IRS) of moet ze die rekening sluiten;

ix. elke gelieerde entiteit van de financiële instelling die een financiële instelling is, moet naar Belgisch recht opgericht of gereguleerd zijn en, met uitzondering van de pensioenfondsen die beschreven zijn in paragraaf 2, alinea b), van deze sectie B, voldoen aan de in deze alinea f) uiteengezette criteria; en

x. de financiële instelling mag geen discriminerend beleid voeren of discriminerende praktijken hanteren inzake het openen of aanhouden van financiële rekeningen voor natuurlijke personen die te rapporteren personen en inwoners van België zijn; of

g) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een plaatselijke bank die aan volgende vereisten voldoet:

i. de financiële instelling werkt alleen in de hoedanigheid van (en is vergund en gereguleerd naar Belgisch recht als):

— bank, of

— kredietvereniging of een soortgelijke coöperatieve kredietorganisatie die geëxploiteerd wordt zonder winstoogmerk,

ii. het bedrijf van de financiële instelling bestaat voornamelijk uit het ontvangen van deposito's van en het verstrekken van leningen aan:

— onafhankelijke particuliere klanten voor zover het een bank betreft, en

— leden, voor zover het een kredietvereniging of een soortgelijke coöperatieve kredietorganisatie betreft, op voorwaarde dat geen enkel lid een deelneming van meer dan 5 % in die kredietvereniging of in die coöperatieve kredietorganisatie heeft;

iii. de financiële instelling voldoet aan de vereisten die zijn uiteengezet in alinea f), punten ii en iii van deze paragraaf 2, op voorwaarde dat, naast de beperkingen aangaande de website die in alinea f), punt iii beschreven zijn, het niet mogelijk is om een financiële rekening te openen op de website;

elle était une institution financière déclarante (y compris en suivant les exigences d'enregistrement applicables sur le site internet FATCA de l'IRS) ou le clôturer;

ix. toute entité liée à l'institution financière qui est une institution financière doit être constituée ou régie selon la législation belge et, à l'exception des fonds de pension décrits au sous-paragraphe b), paragraphe 2 de la présente section B, répondre aux critères définis au présent sous-paragraphe f); et

x. l'institution financière ne doit pas avoir de politiques ou de pratiques discriminatoires en ce qui concerne l'ouverture ou la conservation de comptes financiers pour des personnes physiques qui sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration et sont résidentes de la Belgique; ou

g) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une Banque locale qui satisfait aux exigences suivantes:

i. l'institution financière exerce uniquement en qualité de (et est autorisée et réglementée en vertu des lois belges en tant que):

— banque, ou

— caisse de crédit ou organisation coopérative de crédit similaire exploitée sans but lucratif;

ii. l'activité de l'institution financière consiste principalement à recevoir des dépôts de et à allouer des prêts à:

— en ce qui concerne une banque, des clients "particuliers", et

— en ce qui concerne une caisse de crédit ou une société de crédit coopérative similaire, des membres, à condition qu'aucun membre n'ait une participation supérieure à 5 % dans cette caisse de crédit ou société coopérative de crédit;

iii. l'institution financière satisfait aux exigences énoncées au sous-paragraphe f), points ii et iii du présent paragraphe 2, à condition que, outre les limitations relatives au site internet décrites au sous-paragraphe f), point iii, ce site internet ne permette pas l'ouverture d'un compte financier;

iv. de financiële instelling heeft niet meer dan 175 miljoen VS-dollars aan activa op haar balans, en de gelieerde entiteiten hebben samen met de financiële instelling in totaal niet meer dan 500 miljoen VS-dollars aan activa op hun geconsolideerde of gecombineerde balansen; en

v. elke gelieerde entiteit moet in België opgericht of geregistreerd zijn en elke gelieerde entiteit die een financiële instelling is moet voldoen aan de in deze alinea g) uiteengezette vereisten, behalve wanneer het gaat om een gelieerde entiteit die een pensioenfonds met brede deelname is, een pensioenfonds met beperkte deelname, een pensioenfonds, wat België betreft, omschreven is in artikel 3, alinea 1, k) van de Overeenkomst tussen België en de Verenigde Staten van Amerika tot het vermijden van dubbele belasting en van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen van 27 november 2006 of een Belgisch spaarfonds zoals omschreven in alinea b), punten i en ii van deze paragraaf 2, of wanneer het gaat om een financiële instelling die enkel lagewaarderekeningen heeft, zoals beschreven in alinea h) van deze paragraaf 2;

h) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een Belgische financiële instelling die enkel lagewaarderekeningen heeft en die aan volgende vereisten voldoet:

i. de financiële instelling is geen beleggingsentiteit;

ii. wanneer de in bijlage II uiteengezette regels voor de samenvoeging van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast is er geen enkele financiële rekening die door de financiële instelling of door een gelieerde entiteit wordt beheerd met een saldo of waarde hoger dan 50 000 VS-dollars; en

iii. de financiële instelling heeft niet meer dan 50 miljoen VS-dollars aan activa op haar balans, en de gelieerde entiteiten hebben samen met de financiële instelling in totaal niet meer dan 50 miljoen VS-dollars aan activa op hun geconsolideerde of gecombineerde balansen;

j) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een Belgische financiële instelling die een gesponsorde beleggingsentiteit is zoals omschreven in punt i hierna of een gesponsorde gecontroleerde buitenlandse vennootschap zoals omschreven in punt ii hierna, met een sponsorende entiteit die voldoet aan de vereisten die zijn opgenomen in punt iii hierna:

iv. l'institution financière ne dispose pas de plus de 175 millions de dollars US à l'actif de son bilan, et l'institution financière et ses entités liées, prises dans leur ensemble, n'ont pas plus de 500 millions de dollars US à l'actif total de leurs bilans consolidés ou combinés; et

v. toute entité liée doit être constituée ou enregistrée en Belgique, et toute entité liée qui est une institution financière, à l'exception d'une entité liée qui est un fonds de pension à large participation, un fonds de pension à participation étroite, un fonds de retraite défini, en ce qui concerne la Belgique, à l'article 3, sous-paragraphe 1, k) de la Convention entre la Belgique et les États-Unis tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu du 27 novembre 2006 ou un fonds d'épargne belge tels que décrits aux sous-paragraphe b), points i et ii du présent paragraphe 2, ou une institution financière avec uniquement des comptes à faible valeur telle que décrite au sous-paragraphe h) du présent paragraphe 2, doivent satisfaire aux exigences énoncées dans le présent sous-paragraphe g);

h) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière belge avec des comptes uniquement à faible valeur qui satisfait aux exigences suivantes:

i. l'institution financière n'est pas une entité d'investissement;

ii. aucun compte financier géré par l'institution financière ou une entité liée ne présente un solde ou une valeur supérieur à 50,000 dollars US, en appliquant les règles énoncées à l'Annexe II pour la consolidation du compte et la conversion des devises; et

iii. l'actif au bilan de l'institution financière n'excède pas 50 millions de dollars US et l'actif total au bilan consolidé ou combiné de l'institution financière et des entités liées, prises ensemble, n'excède pas 50 millions de dollars US.

j) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière belge qui est une entité d'investissement parrainée définie au point i ci-après ou une Société étrangère contrôlée parrainée définie au point ii ci-après avec une entité de parrainage conforme aux exigences du point iii ci-après:

i. een financiële instelling is een gesponsorde beleggingsentiteit wanneer:

— ze een in België gevestigde beleggingsentiteit is niet zijnde een gekwalificeerd tussenpersoon (*qualified intermediary*) of niet zijnde een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband (*withholding foreign partnership*) of een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust (*withholding foreign trust*) op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury, en

— een entiteit met die financiële instelling een akkoord heeft gesloten om voor haar op te treden als sponsorende entiteit.

ii. een financiële instelling is een gesponsorde gecontroleerde buitenlandse vennootschap wanneer:

— de financiële instelling een naar Belgisch recht opgerichte gecontroleerde buitenlandse vennootschap is die niet een gekwalificeerd tussenpersoon is of niet een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband of een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust is op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury,

— de financiële instelling volledig in het bezit is, onmiddellijk of middellijk, van een rapporterende Amerikaanse financiële instelling die ermee akkoord gaat om als sponsorende entiteit op te treden voor de financiële instelling, of die van een filiaal van de financiële instelling eist om zulks te doen, en

— de financiële instelling met de sponsorende entiteit een gemeenschappelijk elektronisch boekhoudsysteem deelt dat deze laatste in staat stelt om alle rekeninghouders en begunstigden van de financiële instelling te identificeren en toegang te krijgen tot alle rekening- en klantinformatie die door de financiële instelling wordt bijgehouden, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, informatie aangaande klantidentificatie, documentatie over klanten, het rekeningssaldo, en alle betalingen die aan de rekeninghouder of de begunstigde van de rekening werden gedaan;

iii. de sponsorende entiteit voldoet aan volgende criteria:

— ze is bevoegd om namens de financiële instelling op te treden (bijvoorbeeld als fondsbeheerder, trustee, bestuurder of leidinggevende vennoot) om te voldoen aan de geldende registratievereisten die te lezen zijn op de IRS-website voor FATCA-registratie;

i. une institution financière est une entité d'investissement parrainée si:

— elle est une entité d'investissement établie en Belgique qui n'est pas un intermédiaire agréé (*qualified intermediary*), une société de personnes étrangère effectuant la retenue (*withholding foreign partnership*) ou un trust étranger effectuant la retenue (*withholding foreign trust*) selon les dispositions applicables du Trésor des États-Unis, et

— une entité a convenu avec elle d'agir pour elle à titre d'entité parrain;

ii. une institution financière est une société étrangère contrôlée parrainée si,

— l'institution financière est une société étrangère contrôlée constituée en vertu de la législation belge et qui n'est pas un intermédiaire agréé, une société de personnes étrangère effectuant la retenue ou un trust étranger effectuant la retenue selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis,

— l'institution financière appartient en totalité, directement ou indirectement, à une institution financière américaine déclarante qui accepte d'agir, ou qui exige d'une filiale de l'institution qu'elle agisse à titre d'entité parrain pour l'institution financière, et

— l'institution financière partage un système de compte électronique commun avec l'entité parrain, qui permet à cette dernière d'identifier tous les titulaires de compte et les bénéficiaires de l'institution financière et d'avoir accès à tous les renseignements concernant les comptes et les clients tenus par l'institution financière, y compris, entre autres, les informations d'identification des clients, les documents des clients, les soldes des comptes et tous les paiements effectués au profit du titulaire de compte ou du bénéficiaire;

iii. l'entité parrain satisfait aux critères suivants:

— l'entité parrain est autorisée à agir au nom de l'institution financière (par exemple, à titre de gestionnaire de fonds, de fiduciaire, d'administrateur ou d'associé gérant) afin de remplir les obligations d'enregistrement applicables figurant sur le site web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA;

— ze is bij de IRS als sponsorende entiteit geregistreerd op de op de IRS-website voor FATCA- registratie;

— wanneer ze Amerikaanse te rapporteren rekeningen identificeert die met de financiële instelling verbonden zijn, registreert ze de financiële instelling uiterlijk op 31 december 2015 op de IRS-website voor FATCA- registratie of, wanneer die later valt, 90 dagen na de datum waarop die Amerikaanse te rapporteren rekening voor de eerste keer geïdentificeerd wordt;

— ze gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende financiële instelling zou zijn;

— ze vermeldt de naam en het identificatienummer van de financiële instelling (dat werd verkregen door het volgen van de geldende registratievereisten op de IRS-website voor FATCA-registratie) in alle documenten die namens de financiële instelling worden ingevuld; en

— haar hoedanigheid van sponsor werd niet herroepen;

j) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een Belgische financiële instelling die een gesponsord besloten beleggingsinstrument is die aan volgende vereisten voldoet:

i. ze is enkel een financiële instelling omdat ze een beleggingsentiteit is en niet een gekwalificeerd tussenpersoon, noch een bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband, noch een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury;

ii. de sponsorende entiteit is een Amerikaanse rapporterende financiële instelling, een onder model 1 vallende rapporterende BFI of een participerende BFI, is bevoegd om op te treden namens de financiële instelling (bijvoorbeeld als professioneel fondsbeheerder, trustee of leidinggevende vennoot), en gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende financiële instelling zou zijn;

iii. ze presenteert zich niet als een beleggingsvehikel voor niet-gelieerde partijen;

— elle est enregistrée à titre d'entité parrain auprès de l'IRS sur le site Web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA;

— si elle identifie des comptes déclarables américains liés à l'institution financière, elle enregistre l'institution financière sur le site web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA au plus tard le 31 décembre 2015 ou, si elle est postérieure, 90 jours après la date à laquelle un tel compte déclarable américain est initialement identifié;

— l'entité parrain accepte de remplir au nom de l'institution financière, toutes les obligations de diligence raisonnable, de retenue à la source, de déclaration et autres procédures que l'institution financière serait tenue d'accomplir si elle était une institution financière déclarante;

— elle indique le nom et le numéro d'identification de l'institution financière, (obtenu en satisfaisant aux obligations d'enregistrement applicables figurant sur le site Web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA) dans tous les documents remplis au nom de l'institution financière; et

— son statut de parrain n'a pas été révoqué;

j) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une institution financière belge qui est un mécanisme de placement à peu d'actionnaires parrainé satisfaisant aux exigences suivantes:

i. l'institution financière est une institution financière du seul fait qu'elle est une entité d'investissement et qu'elle n'est pas un intermédiaire agréé, une société de personnes étrangère effectuant la retenue ou un trust étranger effectuant la retenue selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis;

ii. l'entité parrain est une institution financière déclarante américaine, une IFE déclarante de Modèle 1 ou une IFE participante, elle est autorisée à agir au nom de l'institution financière (par exemple à titre de gestionnaire professionnel, de fiduciaire ou d'associé gérant), et s'engage à accomplir, au nom de l'institution financière, toutes les procédures de diligence, de retenue à la source, de déclaration et autres procédures que l'institution financière aurait été obligée d'accomplir si elle avait été une institution financière déclarante;

iii. l'institution financière ne se présente pas elle-même comme un organisme de placement pour des parties non liées;

iv. hoogstens twintig natuurlijke personen bezitten alle schuldvorderingen en deelnemingsbewijzen in de financiële instelling (zonder rekening te houden met schuldvorderingen die in het bezit zijn van participerende BFI's en als FATCA-conform beschouwde BFI's en met deelnemingsbewijzen die in het bezit zijn van een entiteit wanneer die entiteit 100 % van de deelnemingsbewijzen in de financiële instelling bezit en zelf een gesponsorde financiële instelling is, zoals beschreven in deze alinea j), en

v. de sponsorende entiteit voldoet aan de volgende vereisten:

— ze is als sponsorende entiteit bij de IRS geregistreerd op de IRS-website voor FATCA- registratie;

— ze gaat akkoord om namens de financiële instelling alle zorgvuldigheids-, inhoudings-, rapporterings- en andere vereisten na te komen die de financiële instelling had moeten nakomen indien ze een rapporterende Belgische financiële instelling zou zijn. Daarnaast houdt ze gedurende zes jaar de documentatie bij die ze aangaande de financiële instelling verzameld heeft;

— ze vermeldt de naam van de financiële instelling in alle documenten die namens de financiële instelling worden ingevuld; en

— haar hoedanigheid van sponsor werd niet herroepen;

k) wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een in België gevestigde beleggingsentiteit die enkel een financiële instelling is omdat zij

— beleggingsadvies geeft en optreedt namens, of

— portefeuilles beheert voor en optreedt namens een klant met het oog op het beleggen, het beheren of het besturen van fondsen die namens de klant in deposito werden gegeven bij een financiële instelling, niet zijnde een niet-participerende financiële instelling.

3. Onder “**overheidsinstantie**” wordt verstaan de regering van een rechtsgebied, een staatkundig onderdeel van een rechtsgebied of elk agentschap dat, of elke instantie die, volledig daartoe behoort. Deze categorie bestaat uit de integrale delen en de entiteiten waarover zeggenschap wordt uitgeoefend van een rechtsgebied. Ze omvat met name de Belgische regering, de staatkundige onderdelen van België (met inbegrip van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de

iv. vingt personnes au maximum détiennent tous les titres de créance et titres de participation de l'institution financière (compte non tenu des titres de créance détenus par des IFE participantes et des IFE réputées conformes ni des titres de participation détenus par une entité si celle-ci détient 100 pour cent des titres de participation dans l'institution financière et est elle-même une institution financière parrainée décrite au présent sous-paragraphe j); et

v. l'entité parrain satisfait aux exigences suivantes:

— elle est enregistrée à titre d'entité parrain auprès de l'IRS sur le site web de l'IRS pour l'enregistrement se rapportant à la loi FATCA;

— elle accepte d'accomplir, au nom de l'institution financière, toutes les obligations de diligence, de retenue à la source, de déclaration et autres obligations que celle-ci serait tenue de remplir si elle était une institution financière déclarante belge, et elle conserve les documents recueillis en rapport avec l'institution financière pendant une période de six ans;

— elle indique le nom de l'institution financière dans tous les documents remplis au nom de celle-ci; et

— son statut de parrain n'a pas été révoqué;

k) lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, une entité d'investissement établie en Belgique qui est une institution financière uniquement parce que:

— elle donne des conseils en placement, et agit au nom de, ou

— elle gère des portefeuilles pour, et agit au nom d'un client aux fins d'investissement, de gestion ou d'administration de fonds déposés au nom du client auprès d'une institution financière autre qu'une institution financière non participante.

3. L'expression “**entité publique**” désigne le gouvernement d'une juridiction, une subdivision politique d'une juridiction ou tout établissement ou organisme détenu intégralement par ces entités. Cette catégorie englobe les Parties intégrantes et les entités contrôlées d'une juridiction. Elle couvre notamment le gouvernement belge, les subdivisions politiques de la Belgique (y compris, l'État, les Communautés, les Régions, les provinces, les arrondissements administratifs et les

bestuurlijke arrondissementen en de gemeenten) en elk agentschap dat, of elke instantie die daartoe behoort.

a) Onder “**integraal deel**” wordt verstaan elke persoon, organisatie, agentschap, bureau, fonds, instantie of ander lichaam, ongeacht de daaraan gegeven benaming, die of dat een bestuursautoriteit van het rechtsgebied vormt. De netto-inkomsten van de bestuursautoriteit moeten worden gecrediteerd naar de eigen rekening of op andere rekeningen van het rechtsgebied, zonder dat een deel ervan ten goede komt van een privépersoon. Een integraal deel slaat niet op een persoon die een staatshoofd, een hoge ambtenaar of een bestuurder is en die als privépersoon of ten persoonlijke titel handelt.

b) Onder “**entiteit waarover zeggenschap wordt uitgeoefend**” wordt verstaan een entiteit die formeel apart staat of die een afzonderlijke juridische entiteit vormt, op voorwaarde dat:

i. de entiteit volledig behoort tot en volledig onder de zeggenschap staat van een of meer overheidsinstanties, rechtstreeks of via één of meer entiteiten waarover zeggenschap wordt uitgeoefend;

ii. de netto inkomsten van de entiteit worden gecrediteerd naar de eigen rekening of de rekeningen van een of meer overheidsinstanties, zonder dat een deel ervan ten goede komt van een privépersoon, en

iii. de activa van de entiteit bij ontbinding toekomen aan een of meer overheidsinstanties.

c) Inkomsten komen niet ten goede van privépersonen als deze personen de beoogde begunstigen zijn van een overheidsprogramma, en de onder dat programma vallende activiteiten worden uitgevoerd voor het grote publiek met het oog op het gemeenschappelijk welzijn of betrekking hebben op de administratie van een fase van de overheid. Niettegenstaande het voorgaande worden inkomsten evenwel beschouwd als ten goede komend van privépersonen wanneer ze voortkomen uit het gebruik van een overheidsinstantie voor het voeren van een commercieel bedrijf, zoals commerciële bankactiviteiten, dat financiële diensten verleent aan privépersonen.

4. Onder “**internationale organisatie**” wordt verstaan iedere internationale organisatie of een agentschap of instantie daarvan dat/die daar volledig toe behoort. Deze categorie omvat elke intergouvernementele organisatie (met inbegrip van een *supranationale* organisatie)

a) die voornamelijk bestaat uit regeringen;

communes) et tout établissement ou organisme détenu intégralement par ces entités.

a) Une “**partie intégrante**” désigne toute personne, organisation, agence, bureau, fonds, personne morale ou autre organisme, quelle que soit sa désignation, qui constitue une autorité dirigeante de la juridiction. Le revenu net de l’autorité dirigeante doit être porté au crédit de son propre compte ou d’autres comptes de la juridiction, et aucune fraction de ce revenu ne peut échoir à une personne privée. Une partie intégrante exclut toute personne qui est dirigeant, responsable ou administrateur agissant à titre privé ou personnel.

b) Une “**entité contrôlée**” désigne une entité de forme distincte ou qui constitue une entité juridiquement séparée, dès lors que:

i. l’entité est détenue et contrôlée intégralement par une ou plusieurs entités publiques, directement ou par le biais d’une ou de plusieurs entités contrôlées;

ii. le revenu net de l’entité est porté au crédit de son propre compte ou des comptes d’une ou de plusieurs entités publiques, et aucune fraction de ce revenu ne peut échoir à une personne privée; et

iii. les actifs de l’entité reviennent à une ou plusieurs entités publiques lors de sa dissolution.

c) Le revenu n’échoit pas à des personnes privées si ces personnes sont les bénéficiaires prévus d’un programme public, et si les activités couvertes par ce programme sont accomplies à l’intention du grand public dans l’intérêt général ou se rapportent à l’administration d’une partie du gouvernement. Nonobstant ce qui précède, le revenu est considéré comme perçu par des personnes privées s’il provient du recours à une entité publique dans le but d’exercer une activité commerciale, comme des services bancaires aux entreprises, qui fournit des prestations financières à des personnes privées.

4. L’expression “**organisation internationale**” désigne une organisation internationale ou tout établissement ou organisme détenu intégralement par cette organisation. Cette catégorie englobe toute organisation intergouvernementale (y compris une organisation *supranationale*)

a) qui se compose principalement de gouvernements;

b) die een zetelakkoord of een in wezen soortgelijke overeenkomst gesloten heeft met België; en

c) waarvan de inkomsten niet ten goede komen van privépersonen.

5. Onder “**centrale bank**” wordt verstaan de Nationale Bank van België.

6. Onder “**pensioenfondsen met brede deelname**” wordt verstaan een fonds dat opgericht werd voor het betalen van pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen, of een combinatie daarvan, aan begunstigden die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door de werknemers zijn aangewezen) van een of meer werkgevers, als tegenprestatie voor geleverde diensten, op voorwaarde dat het fonds:

a) geen enkele begunstigde heeft met een recht van meer dan 5 % van de activa van het fonds;

b) onderworpen is aan overheidsreglementering en informatie verstrekt aan de belastingautoriteiten, en

c) aan minstens één van volgende voorwaarden voldoet:

i. het fonds is algemeen vrijgesteld van belasting op inkomsten uit beleggingen, ofwel wordt voor die inkomsten uitstel van belastingheffing verleend, ofwel worden ze tegen een verlaagd tarief belast, vanwege de hoedanigheid die het fonds heeft als pensioenregeling;

ii. het fonds ontvangt ten minste 50 % van zijn totale bijdragen van de werkgevers die het financieren (met uitzondering van overdrachten van activa van andere regelingen omschreven in paragrafen 6 tot 8 van deze sectie B, of van pensioenrekeningen omschreven in sectie C, paragraaf 15, alinea a));

iii. uitkeringen uit of onttrekkingen aan het fonds zijn alleen toegestaan wanneer er zich specifieke gebeurtenissen voordoen die te maken hebben met pensioen, invaliditeit of overlijden (met uitzondering van uitkeringen die worden overgedragen aan andere pensioenfondsen die zijn omschreven in de paragrafen 6 tot 8 van deze sectie B of aan de pensioenrekeningen die zijn omschreven in sectie C, paragraaf 15, alinea a)), of wanneer er sancties van toepassing zijn op uitkeringen of onttrekkingen die vóór die specifieke gebeurtenissen werden gedaan; of

iv. de bijdragen van werknemers aan het fonds (met uitzondering van sommige toegestane bijdragen) worden beperkt in functie van verworven inkomsten

b) qui a conclu un accord de siège ou un accord substantiellement similaire avec la Belgique; et

c) dont les revenus n'échoient pas à des personnes privées.

5. L'expression “**Banque centrale**” désigne la Banque Nationale de Belgique.

6. L'expression “**fonds de pension à large participation**” désigne un fonds établi en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès, ou une combinaison d'entre elles, à des bénéficiaires qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés) d'un ou de plusieurs employeurs en contrepartie de services rendus, dès lors que ce fonds:

a) n'est pas caractérisé par l'existence d'un bénéficiaire unique détenant un droit sur plus de 5 % des actifs du fonds;

b) est soumis à la réglementation publique et communautaire des informations aux autorités fiscales; et

c) satisfait à au moins une des exigences suivantes:

i. le fonds est généralement exempté de l'impôt sur les revenus d'investissement, ou l'imposition de ces revenus est différée ou minorée, en vertu de son statut de régime de retraite ou de pension;

ii. le fonds reçoit au moins 50 % du total de ses cotisations (à l'exception des transferts d'actifs d'autres régimes visés aux paragraphes 6 à 8 de la présente section B ou des comptes de retraite et de pension décrits au sous-paragraphe a) du paragraphe 15 de la section C des employeurs qui la financent;

iii. les versements ou retraits du fonds sont autorisés uniquement lorsque surviennent les événements prévus en lien avec le départ en retraite, l'invalidité ou le décès (à l'exception des transferts vers d'autres fonds de pension visés aux paragraphes 6 à 8 de la présente section B ou aux comptes de retraite et de pension décrits au sous-paragraphe a), paragraphe 15 de la section C ou que des pénalités s'appliquent aux versements ou aux retraits effectués avant la survenue de ces événements; ou

iv. les cotisations (à l'exception de certaines cotisations autorisées) des salariés au fonds sont limités par référence au revenu d'activité du salarié ou ne peuvent

van de werknemer of mogen niet meer bedragen dan 50 000 VS-dollars per jaar onder toepassing van de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta die zijn omschreven in bijlage II, deel V, sectie C voor wat de Verenigde Staten betreft en in bijlage III, deel V, sectie E voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

Ongeacht wat voorafgaat omvat de uitdrukking “pensioenfondsen met brede deelname” een pensioenfonds dat werd opgericht om uitkeringen te verstrekken, niet alleen aan begunstigden die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door die werknemers zijn aangewezen), maar ook aan zelfstandigen, op voorwaarde dat zulk fonds voldoet aan de andere, hierboven opgesomde voorwaarden.

7. Onder “**pensioenfondsen met beperkte deelname**” wordt verstaan een fonds opgericht voor het betalen van pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen aan begunstigden die huidige of voormalige werknemers zijn (of personen die door de werknemers zijn aangewezen) van een of meer werkgevers, als tegenprestatie voor geleverde diensten, op voorwaarde dat:

- a) het fonds minder dan 50 deelnemers heeft;
- b) het fonds wordt gefinancierd door een of meer werkgevers die geen beleggingsentiteit of passieve NFE's zijn (of passieve NFBE's wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn);
- c) de bijdragen van de werknemer respectievelijk de werkgever aan het fonds (anders dan overdrachten van activa van pensioenrekeningen omschreven in sectie C, paragraaf 15, alinea a)) beperkt zijn in functie van de verworven inkomsten respectievelijk de beloning van de werknemer;
- d) de deelnemers die geen inwoner zijn van het rechtsgebied waar het fonds is opgericht niet meer dan 20 % van de activa van het fonds in hun bezit mogen hebben; en
- e) het fonds onderworpen is aan overheidsreglementering en informatie verstrekt aan de belastingautoriteiten.

8. Onder “**pensioenfondsen van een overheidsinstantie, een internationale organisatie of een centrale bank**” wordt verstaan een fonds dat is opgericht door een overheidsinstantie, een internationale organisatie of een centrale bank en pensioen-, invaliditeits- of overlijdensuitkeringen uitkeert aan begunstigden of deelnemers die huidige of voormalige werknemers zijn

pas dépasser 50 000 dollars US par an, en appliquant les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

Nonobstant ce qui précède, l'expression “fonds de pension à large participation” comprend un fonds de pension établi en vue de verser des prestations non seulement à des bénéficiaires qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés) mais aussi à des travailleurs indépendants, à condition que ce fonds satisfasse aux autres conditions énoncées ci-avant.

7. L'expression “**fonds de pension à participation étroite**” désigne un fonds établi en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès à des bénéficiaires qui sont des salariés actuels ou d'anciens salariés (ou des personnes désignées par ces salariés) d'un ou de plusieurs employeurs en contrepartie de services rendus, dès lors que:

- a) le fonds compte moins de 50 membres;
- b) le fonds est financé par un ou plusieurs employeurs qui ne sont pas des entités d'investissement ou des ENF passives (ou des EENF passives lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration);
- c) les cotisations salariales et patronales au fonds (à l'exception des transferts d'actifs de comptes de retraite et de pension visés au sous-paragraphe a) du paragraphe 15 de la section C) sont limitées par référence respectivement au revenu d'activité et à la rémunération du salarié;
- d) les membres qui ne sont pas résidents de la juridiction où le fonds est établi ne peuvent pas détenir plus de 20 % des actifs du fonds; et
- e) le fonds est soumis à la réglementation publique et communique des informations aux autorités fiscales.

8. L'expression “**fonds de pension d'une entité publique, d'une organisation internationale ou d'une Banque centrale**” désigne un fonds constitué par une entité publique, une organisation internationale ou une Banque centrale en vue de verser des prestations de retraite, d'invalidité ou de décès à des bénéficiaires ou des membres qui sont des salariés actuels ou d'anciens

(of personen die door de werknemers zijn aangewezen), of die geen huidige of voormalige werknemers zijn, indien de uitkeringen aan die begunstigten of deelnemers een tegenprestatie zijn voor persoonlijke diensten die aan de overheidsinstantie, de internationale organisatie of de centrale bank geleverd werden.

9. Onder “**gekwalificeerde uitgever van een kredietkaart**” wordt verstaan een financiële instelling die aan de volgende voorwaarden voldoet:

a) de financiële instelling is enkel een financiële instelling omdat ze een uitgever van kredietkaarten is die alleen deposito's aanvaardt wanneer een klant een betaling doet die het saldo overschrijdt dat met betrekking tot de kredietkaart verschuldigd is en het teveel betaalde bedrag niet onmiddellijk aan de klant terugstort wordt; en

b) uiterlijk op 1 juli 2014 voor wat de Verenigde Staten betreft, op 1 januari 2016 voor wat een andere lidstaat van de Europese Unie betreft en op de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft, voert de financiële instelling een beleid en past ze procedures toe die ofwel voorkomen dat een klant een betaling verricht van meer dan 50 000 VS-dollars of van een gelijkwaardig bedrag in Euro, ofwel garanderen dat elke betaling die dat bedrag te boven gaat binnen 60 dagen aan de klant wordt teruggestort, waarbij voor elk geval de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast die omschreven zijn in deel V, sectie C van bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft. In dit verband heeft een door een klant te veel betaald bedrag geen betrekking op creditsaldi die verband houden met betwiste afboekingen van de rekening, maar wel op creditsaldi die het resultaat zijn van teruggestorte goederen.

10. Onder “**vrijgesteld collectief beleggingsvehikel**” wordt verstaan een beleggingsentiteit die gereguleerd is als een collectief beleggingsvehikel, op voorwaarde dat alle deelnemingen in dat vehikel worden aangehouden door of via een of meer entiteiten zoals beschreven in paragraaf 2 van deze sectie B of door natuurlijke personen of entiteiten die geen te rapporteren personen zijn. Onder die uitdrukking wordt ook verstaan de alternatieve collectieve beleggingsvehikels met een veranderlijk aantal rechten van deelneming waarvan de lijst is opgesteld op grond van artikel 3 van het Koninklijk Besluit van 7 december 2007 met betrekking tot institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming die als uitsluitend doel hebben de collectieve belegging in de

salariés (ou des personnes désignées par ces salariés), ou qui ne sont pas des salariés actuels ou d'anciens salariés, si les prestations versées à ces bénéficiaires ou membres le sont en contrepartie de services personnels rendus à l'entité publique, à l'organisation internationale ou à la Banque centrale.

9. L'expression “**émetteur de carte de crédit homologué**” désigne une institution financière qui satisfait aux critères suivants:

a) l'institution financière jouit de ce statut uniquement parce qu'elle est un émetteur de cartes de crédit qui accepte les dépôts à la seule condition qu'un client procède à un paiement dont le montant dépasse le solde dû au titre de la carte et que cet excédent ne soit pas immédiatement restitué au client; et

b) au plus tard au 1^{er} juillet 2014, pour ce qui concerne les États-Unis, au 1^{er} janvier 2016, pour ce qui concerne un autre État membre de l'Union Européenne, et au plus tard à la date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration, l'institution financière met en œuvre des règles et des procédures visant à empêcher un client de procéder à un paiement excédentaire supérieur à 50 000 dollars US ou à un montant équivalent en EUR, ou à faire en sorte que tout paiement excédentaire supérieur à ce montant soit remboursé au client dans un délai de 60 jours, en appliquant systématiquement les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration. À cette fin, l'excédent de paiement d'un client exclut les soldes créditeurs imputables à des frais contestés mais inclut les soldes créditeurs résultant de retours de marchandises.

10. L'expression “**organisme de placement collectif dispensé**” désigne une entité d'investissement réglementée en tant qu'organisme de placement collectif, à condition que les participations dans cet organisme soient détenues en totalité par ou via une ou plusieurs entités décrites au paragraphe 2 de la présente section B, ou par des personnes physiques ou des entités qui ne sont pas des personnes devant faire l'objet d'une déclaration. Cette expression désigne également les organismes de placement collectif alternatif à nombre variable de parts institutionnels dont la liste est établie sur base de l'article 3 de l'Arrêté Royal du 7 décembre 2007 relatif aux organismes de placement collectif à nombre variable de parts institutionnels qui ont pour but exclusif le placement collectif dans la catégorie

in artikel 7, eerste lid, 2° van de wet van 20 juli 2004 bedoelde categorie van toegelaten beleggingen.

Een beleggingsentiteit die gereguleerd wordt als een collectief beleggingsvehikel ontsnapt niet aan de hoedanigheid van vrijgesteld collectief beleggingsvehikel wegens het enkele feit dat het collectief beleggingsvehikel fysieke aandelen aan toonder heeft uitgegeven, op voorwaarde dat:

a) het collectief beleggingsvehikel geen fysieke aandelen aan toonder heeft uitgegeven of uitgeeft na 31 december 2012 voor wat de Verenigde Staten betreft, na 31 december 2015 voor wat een andere lidstaat van de EU betreft, en na de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft;

b) het collectief beleggingsvehikel al die aandelen intrekt bij afkoop;

c) het collectief beleggingsvehikel de zorgvuldigheidsprocedures uitvoert waarin is voorzien door Bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en door bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft, en alle informatie bezorgt die aangaande die aandelen moet medegedeeld worden wanneer deze worden aangeboden voor terugkoop of voor een andere betaling; en

d) het collectief beleggingsvehikel een beleid voert en procedures volgt die ervoor moeten zorgen dat die aandelen zo snel mogelijk teruggekocht of ingetrokken worden, en in elk geval vóór 1 januari 2017 voor wat de Verenigde Staten betreft, vóór 1 januari 2018 voor wat een andere lidstaat van de EU betreft en vóór de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

C. FINANCIËLE REKENING

1. Onder “**financiële rekening**” wordt verstaan een rekening die wordt aangehouden bij een financiële instelling en omvat een depositorekening, een effectenrekening en:

a) in het geval van een beleggingsentiteit, alle aandelenbelangen of schuldvorderingen in de financiële instelling. Ongeacht wat voorafgaat slaat de uitdrukking “financiële rekening” niet op een aandelenbelang of schuldvordering in een entiteit die een beleggingsentiteit is louter omdat zij

i. beleggingsadvies geeft aan en optreedt namens een klant, of

d’investissements autorisés dans l’article 7, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 20 juillet 2004.

Une entité d’investissement réglementée en tant qu’organisme de placement collectif n’échappe pas au statut d’organisme de placement collectif dispensé du simple fait que l’organisme de placement collectif a émis des titres matériels au porteur, dès lors que:

a) l’organisme de placement collectif n’a pas émis et n’émet pas de titres matériels au porteur après le 31 Décembre 2012 en ce qui concerne les États-Unis, le 31 décembre 2015 en ce qui concerne un autre État membre de l’Union Européenne et après la date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration;

b) l’organisme de placement collectif retire tous ces titres lors de leur cession;

c) l’organisme de placement collectif accomplit les procédures de diligence raisonnable prévues par l’Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et par l’annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration et transmet tous les renseignements qui doivent être communiqués concernant ces titres lorsque ceux-ci sont présentés pour rachat ou autre paiement; et

d) l’organisme de placement collectif a mis en place des règles et procédures qui garantissent que ces titres sont rachetés ou immobilisés le plus rapidement possible, et en tout cas avant le 1^{er} janvier 2017 en ce qui concerne les États-Unis, avant le 1^{er} janvier 2018 en ce qui concerne un autre État membre de l’UE et avant la date fixée par Arrêté royal en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

C. COMPTE FINANCIER

1. L’expression “**compte financier**” désigne un compte conservé auprès d’une institution financière et comprend: un compte de dépôt, un compte-titres et:

a) dans le cas d’une entité d’investissement, tout titre de participation ou de créance déposé auprès de l’institution financière. Nonobstant ce qui précède, l’expression “compte financier” ne renvoie pas à un titre de participation ou de créance déposé auprès d’une entité qui est une entité d’investissement du seul fait qu’elle

i. donne des conseils en investissement à un client, et agit pour le compte de ce dernier, ou

ii. portefeuilles beheert voor en optreedt namens een klant met het oog op het beleggen, het beheren of het administreren van financiële activa die op naam van de klant bij een andere financiële instelling dan die entiteit zijn gedeponereerd;

b) in het geval van een Belgische financiële instelling die niet wordt beoogd in alinea a) hierboven, elk aandelenbelang of elke schuldvordering in die instelling, indien de desbetreffende categorie van belangen gecreëerd werd met het doel om de door deze wet voorgeschreven rapportering te vermijden; en

c) elke kapitaalverzekering en elke lijfrenteverzekering die door een Belgische financiële instelling gesloten of beheerd wordt, niet zijnde een direct ingaande, niet-overdraagbare, niet aan een belegging gekoppelde lijfrente die verstrekt wordt aan een natuurlijke persoon en die dient voor het te gelde maken van een pensioen- of invaliditeitsuitkering uit hoofde van een rekening die een uitgezonderde rekening is.

Voor de toepassing van de alinea's a) en b) van deze paragraaf 1 slaat de uitdrukking "elk aandelenbelang of elke schuldvordering" niet op aandelen die regelmatig verhandeld worden op een erkende effectenbeurs wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn. Een aandeel wordt geacht "regelmatig verhandeld" te worden wanneer er bij voortduur een beduidend aantal transacties met betrekking tot die aandelen verricht wordt, en de uitdrukking "erkende effectenbeurs" betekent een beurs die officieel erkend is door en onder toezicht staat van een regeringsautoriteit van de Staat waar ze zich bevindt en op dewelke jaarlijks een beduidende waarde aan aandelen verhandeld wordt. Een aandelenbelang in een financiële instelling wordt niet regelmatig verhandeld wanneer de houder van dat aandelenbelang (niet zijnde een financiële instelling die optreedt als tussenpersoon) ingeschreven is in het register van de aandelen op naam van die financiële instelling. Voorgaande zin is niet van toepassing op aandelenbelangen die reeds vóór 1 juli 2014 ingeschreven waren in het register van de aandelen op naam van de financiële instelling, en wat de aandelenbelangen betreft die op of na 1 juli 2014 in dat register ingeschreven werden, is een financiële instelling niet verplicht om voorgaande zin toe te passen vóór 1 januari 2016.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn omvat de uitdrukking "financiële rekening" voor de toepassing van alinea b) van deze paragraaf 1 enkel elk aandelenbelang of elke schuldvordering (niet zijnde de aandelen die regelmatig verhandeld worden op een erkende effectenbeurs) in die instelling wanneer

ii. gère des portefeuilles pour un client, et agit pour le compte de ce dernier, aux fins d'investir, de gérer ou d'administrer des actifs financiers déposés au nom du client auprès d'une institution financière autre que cette entité;

b) dans le cas d'une institution financière belge non visée au sous-paragraphe a) ci-avant, tout titre de participation ou de créance dans cette institution si la catégorie des titres en question a été créée afin de se soustraire aux obligations prévues par la présente loi; et

c) tout contrat d'assurance avec valeur de rachat et tout contrat de rente conclu ou géré par une institution financière belge autre qu'une rente viagère dont l'exécution est immédiate, qui est incessible et non liée à un placement, qui est versée à une personne physique et qui correspond à une pension de retraite ou d'invalidité perçue dans le cadre d'un compte qui est un compte exclu.

Pour l'application des sous paragraphes a) et b) du présent paragraphe 1, l'expression "tout titre de participation ou de créance" ne couvre pas les titres qui font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration. On considère qu'un titre fait l'objet de "transactions régulières" s'il y a, de façon continue, un volume significatif de transactions concernant ces titres, et un "marché boursier réglementé" désigne un marché officiellement reconnu et contrôlé par une autorité gouvernementale de l'État dans lequel il est situé et sur lequel est négociée annuellement une valeur significative de titres. Une participation dans une institution financière ne fait pas l'objet de transactions régulières si le titulaire de cette participation (autre qu'une institution financière agissant en tant qu'intermédiaire) est inscrit dans le registre des titres nominatifs de cette institution financière. La phrase précédente ne s'applique pas aux participations préalablement inscrites sur le registre des titres nominatifs de l'institution financière avant le 1^{er} Juillet 2014, et en ce qui concerne les participations inscrites dans ce même registre à partir du 1^{er} Juillet 2014, une institution financière n'est pas tenue d'appliquer la phrase précédente avant le 1^{er} janvier 2016.

Pour l'application du sous paragraphe b) du présent paragraphe 1, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression "compte financier" couvre tout titre de participation ou de créance (autre que les titres qui font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé) dans cette institution uniquement si:

— de waarde van het aandelenbelang of van de schuldvordering, rechtstreeks of onrechtstreeks, voornamelijk berekend wordt aan de hand van activa die aanleiding geven tot betalingen uit bronnen in de Verenigde Staten en wanneer

— de desbetreffende categorie van belangen gecreëerd werd met het doel om de door de wet voorgeschreven verplichtingen te ontlopen.

De uitdrukking “financiële rekening” omvat geen uitgezonderde rekeningen.

2. De uitdrukking “**depositorekening**” omvat elke bedrijfsrekening, betaalrekening, spaarrekening of termijnrekening en de rekeningen waarvan het bestaan bewezen is door een depositobewijs, een stortingsbewijs, een beleggingscertificaat, een schuldbewijs of een ander daarmee vergelijkbaar instrument aangehouden door een financiële instelling in het kader van de normale uitoefening van een bankbedrijf of een soortgelijk bedrijf. Onder een depositorekening wordt voorts verstaan de bedragen die door de verzekerings-maatschappijen worden aangehouden uit hoofde van een contract dat terugbetaling van de hoofdsom garandeert of van een vergelijkbare overeenkomst voor het betalen of ontvangen van interest over dat bedrag.

3. Onder “**effectenrekening**” (bewaarrekening) wordt verstaan een rekening (anders dan een verzekerings-overeenkomst of lijfrente-verzekering) die geopend werd ten gunste van een derde en waarop één of meer financiële activa staan.

4. In het geval van een samenwerkingsverband dat een financiële instelling is, wordt onder “**aandelenbelang**” verstaan een kapitaalbelang of een winstaandeel in het samenwerkingsverband. In het geval van een trust die een financiële instelling is, wordt een “aandelenbelang” geacht te worden aangehouden door elke persoon die aanzien wordt als insteller (*settlor*) of begunstigde van de volledige trust of een deel ervan of door elke derde natuurlijke persoon die uiteindelijk de feitelijke zeggenschap uitoefent over de trust. Een te rapporteren persoon wordt beschouwd als de begunstigde van een trust indien de persoon gerechtigd is rechtstreeks of onrechtstreeks (bijvoorbeeld via een naamloze (*nominee*)) een verplichte of een discretionaire uitkering te ontvangen uit de trust.

5. Onder “**verzekeringsovereenkomst**” wordt verstaan een overeenkomst (anders dan een lijfrenteverzekering) uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich verbindt tot het betalen van een geldbedrag wanneer

— la valeur du titre de participation ou de créance est calculée, directement ou indirectement, principalement à partir d’actifs qui donnent lieu à des paiements qui ont leur source aux États-Unis et si

— la catégorie des titres en question a été créée afin de se soustraire aux obligations prévues par la loi.

L’expression “compte financier” ne comprend aucun compte qui est un compte exclu.

2. L’expression “**compte de dépôt**” comprend tous les comptes commerciaux, les compte-chèques, d’épargne ou à terme et les comptes dont l’existence est attestée par un certificat de dépôt, un certificat d’épargne, un certificat d’investissement, un titre de créance ou un autre instrument analogue auprès d’une institution financière dans le cadre habituel d’une activité bancaire ou similaire. Les comptes de dépôt comprennent également les sommes détenues par les entreprises d’assurance en vertu d’un contrat de placement garanti ou d’un contrat semblable ayant pour objet de verser des intérêts ou de les porter au crédit du titulaire.

3. L’expression “**compte-titres**” (compte conservateur) désigne un compte (à l’exclusion d’un contrat d’assurance ou un contrat de rente) ouvert au bénéfice d’une autre personne et sur lequel figurent un ou plusieurs Actifs financiers.

4. L’expression “**titre de participation**” désigne, dans le cas d’une société de personnes qui est une institution financière, toute participation au capital ou aux bénéfices de cette société. Dans le cas d’un trust qui est une institution financière, un “titre de participation” est réputé détenu par toute personne considérée comme le constituant (*settlor*) ou le bénéficiaire de tout ou partie du trust ou par toute autre personne physique exerçant en dernier lieu un contrôle effectif sur le trust. Une personne devant faire l’objet d’une déclaration est considérée comme le bénéficiaire d’un trust si elle a le droit de bénéficiaire, directement ou indirectement (par l’intermédiaire d’un prête-nom (*nominee*), par exemple) d’une distribution obligatoire ou discrétionnaire de la part du trust.

5. L’expression “**contrat d’assurance**” désigne un contrat (à l’exception d’un contrat de rente) par lequel l’assureur s’engage à verser une somme d’argent en cas de réalisation d’un risque particulier, notamment

zich een omschreven gebeurtenis voordoet aangaande overlijden, ziekte, ongeval, burgerlijke aansprakelijkheid of vermogensrisico's.

6. Onder "**lijfrenteverzekering**" wordt verstaan een overeenkomst uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich ertoe verbindt uitkeringen te verstrekken gedurende een bepaalde tijdspanne die geheel of gedeeltelijk wordt vastgesteld op basis van de levensverwachting van een of meer natuurlijke personen. De uitdrukking omvat tevens elke overeenkomst die door de wet, de regelgeving of de praktijk van het rechtsgebied waar de overeenkomst werd gesloten beschouwd wordt als een lijfrenteverzekering en uit hoofde waarvan de uitgevende instantie zich ertoe verbindt om gedurende een aantal jaren uitkeringen te verstrekken.

7. Onder "**kapitaalverzekering**" wordt verstaan een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een herverzekeringsovereenkomst tussen twee verzekeringsmaatschappijen) met een geldswaarde.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn slaat de uitdrukking "kapitaalverzekering" voor de toepassing van deze sectie C enkel op een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een herverzekeringsovereenkomst tussen twee verzekeringsmaatschappijen) met een geldswaarde van meer dan 50 000 VS-dollars.

8. Onder "**geldswaarde**" wordt verstaan het hoogste van de twee hierna vermelde bedragen:

— het bedrag waarop de polishouder aanspraak kan maken bij afkoop of beëindiging van de overeenkomst (berekend zonder aftrek van eventuele kosten voor afkoop of voor het belenen van de polis);

— het bedrag dat de polishouder kan lenen uit hoofde van of ter zake van de overeenkomst.

Niettegenstaande wat voorafgaat slaat de uitdrukking "geldswaarde" niet op een bedrag dat uit hoofde van een verzekeringsovereenkomst verschuldigd is:

— uitsluitend wegens het overlijden van een persoon die verzekerd is op grond van een levensverzekeringsovereenkomst.

— als een invaliditeits-, ongevals- of ziekte-uitkering of een andere uitkering wegens economische verliezen door het plaatsvinden van een verzekerde gebeurtenis;

— als een terugbetaling aan de polishouder van een premie (verminderd met de kost van de

un décès, une maladie, un accident, une responsabilité civile ou un dommage matériel.

6. L'expression "**contrat de rente**" désigne un contrat par lequel l'assureur s'engage à effectuer des paiements pendant une certaine durée, laquelle est déterminée en tout ou partie par l'espérance de vie d'une ou de plusieurs personnes physiques. Cette expression comprend également tout contrat considéré comme un contrat de rente par la loi, la réglementation ou la pratique de la juridiction dans laquelle ce contrat a été établi, et dans laquelle l'assureur s'engage à effectuer des paiements durant plusieurs années.

7. L'expression "**contrat d'assurance avec valeur de rachat**" désigne un contrat d'assurance (à l'exclusion d'un contrat de réassurance conclu entre deux entreprises d'assurance) qui possède une valeur de rachat.

Pour l'application de la présente section C, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression "contrat d'assurance avec valeur de rachat" désigne uniquement un contrat d'assurance (à l'exclusion d'un contrat de réassurance conclu entre deux entreprises d'assurance) dont la valeur de rachat est supérieure à 50 000 dollars US.

8. L'expression "**valeur de rachat**" désigne la plus élevée des deux sommes suivantes:

— la somme que le souscripteur du contrat d'assurance est en droit de recevoir en cas de rachat ou de fin du contrat (calculée sans déduction des éventuels frais de rachat ou avances);

— la somme que le souscripteur du contrat d'assurance peut emprunter en vertu du contrat ou eu égard à son objet.

Nonobstant ce qui précède, l'expression "valeur de rachat" ne comprend pas une somme due dans le cadre d'un contrat d'assurance:

— uniquement en raison du décès d'une personne assurée en vertu d'un contrat d'assurance-vie;

— au titre de l'indemnisation d'un dommage corporel, d'une maladie ou d'une perte économique subie lors de la survenance d'un risque assuré;

— au titre du remboursement au souscripteur d'une prime payée antérieurement (moins le coût des charges

verzekeringslasten, ongeacht of die opgelegd zijn of niet) die voorheen in het kader van een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een aan beleggingen gekoppelde levensverzekeringsovereenkomst of lijfrenteverzekering) betaald was wegens de annulering of de beëindiging van de verzekeringsovereenkomst, een verminderde blootstelling aan het risico tijdens de looptijd van de verzekeringsovereenkomst of voortvloeiend uit de correctie van een boekhoudkundige fout of van een soortgelijke vergissing;

— als resultaatdeling voor de polishouder (met uitzondering van het dividend dat betaald wordt bij de beëindiging van de overeenkomst) mits die resultaatdeling verband houdt met een verzekeringsovereenkomst volgens welke de enige verschuldigde uitkeringen die zijn welke zijn uiteengezet in alinea b) hierboven; of

— als een teruggave van een voorschotpremie of een vooruitbetaalde premie voor een verzekeringsovereenkomst waarvoor de premie op zijn minst jaarlijks betaalbaar is als het bedrag van het voorschot of de vooruitbetaling niet hoger is dan de volgende jaarlijkse premie die volgens de overeenkomst verschuldigd wordt.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn omvat de uitdrukking “geldswaarde”, niettegenstaande hetgeen voorafgaat, niet een bedrag dat uit hoofde van een verzekeringsovereenkomst verschuldigd is:

— als een invaliditeits-, ongevals- of ziekte-uitkering of een andere uitkering wegens economische verliezen door het plaatsvinden van de verzekerde gebeurtenis

— als een terugbetaling aan de polishouder van een premie die voorheen in het kader van een verzekeringsovereenkomst (niet zijnde een levensverzekeringsovereenkomst) betaald was wegens de annulering of de beëindiging van de verzekeringsovereenkomst, een verminderde blootstelling aan het risico tijdens de looptijd van de verzekeringsovereenkomst of voortvloeiend uit de correctie van een onjuiste premie of van een soortgelijke fout;

— als resultaatdeling die aan de polishouder verschuldigd is in functie van het geaccepteerde risico van de betrokken overeenkomst of groep van overeenkomsten.

9. Onder “**bestaande rekening**” wordt verstaan:

a) een financiële rekening die door een rapporterende financiële instelling beheerd wordt op 30 juni 2014 voor wat de Verenigde Staten betreft, op 31 december 2015 voor wat een andere lidstaat van de

d’assurances qu’elles soient ou non imposées) dans le cadre d’un contrat d’assurance (à l’exception d’un contrat d’assurance-vie ou d’un contrat de rente lié à un placement) en raison de l’annulation ou de la résiliation du contrat, d’une diminution de l’exposition au risque au cours de la période au cours de laquelle le contrat d’assurance est en vigueur ou résultant d’un nouveau calcul de la prime rendu nécessaire par la correction d’une erreur d’écriture comptable ou d’une autre erreur analogue;

— au titre de la participation aux bénéfices du souscripteur du contrat d’assurance (à l’exception des dividendes versés lors de la résiliation du contrat) à condition qu’elle se rapporte à un contrat d’assurance en vertu duquel les seules prestations dues sont celles énoncées au sous-paragraphe b) ci-avant; ou

— au titre de la restitution d’une prime anticipée ou d’un dépôt de prime pour un contrat d’assurance dont la prime est exigible au moins une fois par an si le montant de la prime anticipée ou du dépôt de prime ne dépasse pas le montant de la prime contractuelle due au titre de l’année suivante.

Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l’expression “valeur de rachat” ne comprend pas une somme due dans le cadre d’un contrat d’assurance au titre:

— de l’indemnisation d’un dommage corporel, d’une maladie ou d’une perte économique subie lors de la survenance du risque assuré;

— du remboursement au souscripteur d’une prime payée antérieurement dans le cadre d’un contrat d’assurance (à l’exception d’un contrat d’assurance-vie) en raison de l’annulation ou de la résiliation du contrat, d’une diminution de l’exposition au risque au cours de la période au cours de laquelle le contrat d’assurance est en vigueur ou résultant d’un nouveau calcul de la prime rendu nécessaire par la correction d’une erreur d’écriture comptable ou d’une autre erreur analogue; ou

— de la participation au résultat due au souscripteur du contrat d’assurance en fonction de la couverture du risque du contrat ou du groupe de contrats concerné.

9. L’expression “**compte préexistant**” désigne:

a) un compte financier géré par une institution financière déclarante au 30 juin 2014 pour ce qui concerne les États-Unis, au 31 décembre 2015 pour ce qui concerne un autre État membre de l’Union européenne et à la

Europese Unie betreft en op de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft;

b) elke financiële rekening van een rekeninghouder, ongeacht de datum waarop de financiële rekening is geopend, indien:

i. de rekeninghouder ook bij de rapporterende financiële instelling (of bij een gelieerde entiteit die eveneens een rapporterende financiële instelling is) een financiële rekening aanhoudt die een bestaande rekening is krachtens alinea a) van deze paragraaf 9;

ii. de twee voornoemde financiële rekeningen en alle andere financiële rekeningen van de rekeninghouder die overeenkomstig deze alinea b) aanzien worden als een bestaande rekening, door de rapporterende financiële instelling (en, in voorkomend geval, de gelieerde entiteit) beschouwd worden als één enkele financiële rekening om te voldoen aan de regels die zijn bepaald in bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft om gebruik te maken van eigen verklaringen van de rekeninghouder en met het oog op de bepaling van het saldo of de waarde van elk van de financiële rekeningen bij de toepassing van een van de rekeningdrempels;

iii. met betrekking tot een financiële rekening die onderworpen is aan de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC), de rapporterende financiële instelling op de financiële rekening de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) mag toepassen die toegepast werden op de bestaande rekening zoals beschreven in alinea a) van deze paragraaf 9;

iv. de rekeninghouder voor het openen van de financiële rekening geen nieuwe, aanvullende of gewijzigde klanteninformatie hoeft te verstrekken voor andere doeleinden dan die van de wet.

10. Onder “**nieuwe rekening**” wordt verstaan een financiële rekening die bij een rapporterende financiële instelling wordt geopend op of na 1 juli 2014 voor wat de Verenigde Staten betreft, op of na 1 januari 2016 voor wat een andere lidstaat van de Europese Unie betreft en op of na de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft, tenzij die financiële rekening behandeld wordt als een bestaande rekening conform paragraaf 9, alinea b) van deze sectie C.

date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration;

b) tout compte financier d'un titulaire de compte, indépendamment de la date à laquelle ce compte financier a été ouvert, si:

i. le titulaire de compte détient également au sein de l'institution financière déclarante (ou auprès d'une entité liée qui est également une institution financière déclarante) un compte financier qui est un compte préexistant en vertu du sous-paragraphe a) du présent paragraphe 9;

ii. l'institution financière déclarante (et, le cas échéant, l'entité liée) considère les deux comptes financiers précités, et tous les autres comptes financiers du titulaire de compte qui sont considérés comme des comptes préexistants conformément au présent sous-paragraphe b), comme un compte financier unique aux fins de satisfaire aux règles fixées à l'Annexe II, en ce qui concerne les États-Unis, et à l'Annexe III, en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration, aux fins de recourir aux autocertifications, et aux fins de déterminer le solde ou la valeur de chacun des comptes financiers lors de l'application de l'un des seuils comptables;

iii. en ce qui concerne un compte financier soumis aux procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC), l'institution financière déclarante est autorisée à appliquer au compte financier des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) appliquées au compte préexistant décrit au sous-paragraphe a) du présent paragraphe 9;

iv. l'ouverture du compte financier n'impose pas au titulaire de compte la fourniture d'informations “client” nouvelles, supplémentaires ou modifiées, à des fins autres que celles de la loi.

10. L'expression “**nouveau compte**” désigne un compte financier ouvert auprès d'une institution financière déclarante à partir du 1^{er} juillet 2014 pour ce qui concerne les États-Unis, du 1^{er} janvier 2016 pour ce qui concerne un autre État membre de l'UE, et à partir de la date prévue par Arrêté royal pour les autres juridictions soumises à déclaration, à moins que ce compte financier ne soit traité comme un compte préexistant conformément au sous-paragraphe b) du paragraphe 9 de la présente section C.

11. Onder “**bestaande rekening van een natuurlijke persoon**” wordt verstaan een bestaande rekening die door één of meer natuurlijke personen wordt aangehouden.

12. Onder “**nieuwe rekening van een natuurlijke persoon**” wordt verstaan een nieuwe rekening die door één of meer natuurlijke personen wordt aangehouden.

13. Onder “**bestaande entiteitsrekening**” wordt verstaan een bestaande rekening die door één of meer entiteiten wordt aangehouden.

14. Onder “**nieuwe entiteitsrekening**” wordt verstaan een nieuwe rekening die door één of meer entiteiten wordt aangehouden.

15. Onder “**uitgezonderde rekening**” wordt verstaan een of meer van volgende rekeningen:

a) Een pensioenrekening die aan de volgende, door de Belgische wetgeving opgelegde voorwaarden voldoet:

i. de rekening is aan regels gebonden als een persoonlijke pensioenrekening of maakt deel uit van een geregistreerde of gereguleerde pensioenregeling die voorziet in het verstrekken van pensioenuitkeringen (met inbegrip van invaliditeits- of overlijdensuitkeringen);

ii. de rekening geniet belastingvoordelen (d.w.z. bijdragen aan de rekening die anders aan de belasting onderworpen zouden zijn op grond van de Belgische wetgeving, zijn aftrekbaar of uitgesloten van het brutoinkomen van de rekeninghouder, ofwel worden ze belast tegen een verlaagd tarief, ofwel wordt de belastingheffing ter zake van de door die rekening voortgebrachte beleggingsinkomsten uitgesteld, ofwel worden die beleggingsinkomsten belast tegen een verlaagd tarief);

iii. minstens één keer per jaar moet informatie aangaande de rekening medegedeeld worden aan de belastingautoriteiten;

iv. opnames zijn enkel mogelijk vanaf het bereiken van een vastgestelde pensioenleeftijd of wanneer zich een invaliditeit of een overlijden voordoet, of er gelden sancties op opnames die worden gedaan voordat een van deze gebeurtenissen zich voordoet; en

v. (i) de jaarlijkse bijdragen zijn beperkt tot 50 000 VS-dollars of minder (of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt in Euro), of

(ii) er is een plafond ingesteld van 1 000 000 VS-dollars of minder (of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt

11. L'expression “**compte de personne physique préexistant**” désigne un compte préexistant détenu par une ou plusieurs personnes physiques.

12. L'expression “**nouveau compte de personne physique**” désigne un nouveau compte détenu par une ou plusieurs personnes physiques.

13. L'expression “**compte d'entité préexistant**” désigne un compte préexistant détenu par une ou plusieurs entités.

14. L'expression “**nouveau compte d'entité**” désigne un nouveau compte détenu par une ou plusieurs entités.

15. L'expression “**compte exclu**” désigne un ou plusieurs des comptes suivants:

a) Un compte de retraite ou de pension qui répond aux critères suivants en vertu des lois belges:

i. le compte est réglementé en tant que compte de retraite personnel ou fait partie d'un régime de retraite ou de pension agréé ou réglementé qui prévoit le versement de prestations de retraite ou de pension (y compris d'invalidité ou de décès);

ii. le compte bénéficie d'un traitement fiscal favorable (les versements qui seraient normalement soumis à l'impôt en vertu des lois belges sont déductibles ou exclus du revenu brut du titulaire de compte ou sont imposés à un taux réduit, ou l'imposition du revenu d'investissement généré par le compte est différée ou le revenu d'investissement est imposé à un taux réduit);

iii. des renseignements relatifs au compte doivent être communiqués au moins une fois par an aux autorités fiscales;

iv. les retraits sont possibles uniquement à partir de l'âge fixé pour le départ en retraite, de la survenue d'une invalidité ou d'un décès, ou les retraits effectués avant de tels événements sont soumis à des pénalités; et

v. (i) les cotisations annuelles sont limitées à 50 000 dollars US ou moins (ou le montant équivalent exprimé en euros), ou

(ii) un plafond de 1 000 000 de dollars US ou moins (ou le montant équivalent exprimé en euros) s'applique

in Euro) dat geldt voor het totaal bedrag aan bijdragen dat tijdens de levensduur van de polishouder betaald werd;

waarbij telkens de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta gevolgd worden die zijn uiteengezet in deel V, sectie C van Bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

Een financiële rekening die voor het overige voldoet aan de in deze alinea a) uiteengezette criteria, mag niet aanzien worden als een rekening die niet aan die criteria voldoet om de loutere reden dat ze activa of middelen zou kunnen ontvangen die zijn overgedragen uit één of meer financiële rekeningen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in de alinea's a) of b) van deze paragraaf 15 of uit één of meer pensioenfondsen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in sectie B, paragrafen 6 tot 8 sectie. Deze categorie omvat met name volgende rekeningen:

— Bedrijfsgebonden pensioenen onderschreven door de werkgever of door de zelfstandige zoals omschreven in of voor de toepassing van de Belgische wetgeving;

— de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

— de programmawet van 24 december 2002 betreffende de aanvullende pensioenen van zelfstandigen;

— de Titel 4 van de wet van 15 mei 2014 houdende diverse bepalingen, betreffende het aanvullend pensioen voor bedrijfsleiders;

— de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

— de artikelen 43 tot 61, 71 en 77 van het Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit;

— de artikelen 34, 52, 3^o, b, 52, 7^o bis, 59, 145¹, 1^o, 145³ en 195 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Al die bedrijfsgebonden pensioenen zijn uitgezonderde rekeningen, zelfs indien niet voldaan is aan de onder a), v. vermelde criteria, want die pensioenen zijn op grond van de Belgische wetgeving aan gelijkwaardige criteria onderworpen.

au total des cotisations versées au cours de la vie du souscripteur,

en suivant à chaque fois les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire, énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

Un compte financier qui, pour le reste, remplit les critères énoncés dans le présent sous-paragraphe a) ne peut être considéré comme n'y satisfaisant pas uniquement parce qu'il est susceptible de recevoir des actifs ou des fonds transférés d'un ou de plusieurs comptes financiers qui répondent aux exigences définies au sous-paragraphe a) ou b) du présent paragraphe 15 ou d'un ou de plusieurs fonds de pension ou caisses de retraite qui répondent aux exigences énoncées aux paragraphes 6 à 8 de la section B. Cette catégorie comprend notamment les comptes suivants:

— les pensions liées à l'activité professionnelle souscrites par l'employeur ou le travailleur indépendant telles que définies dans ou aux fins de la législation belge;

— la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

— la loi-programme du 24 décembre 2002 relative aux pensions complémentaires des indépendants;

— le Titre 4 de la loi du 15 mai 2014 portant des dispositions diverses, relatif à la pension complémentaire pour dirigeants d'entreprise;

— la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

— les articles 43 to 61, 71 and 77 de l'Arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie;

— les articles 34, 52, 3^o, b, 52, 7^o bis, 59, 145¹, 1^o, 145³ and 195 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Toutes ces pensions liées à l'activité professionnelle sont des comptes exclus, même si les critères susmentionnés sous a) v. ne sont pas remplis car ces pensions sont soumises à des critères équivalents en vertu des lois belges.

— de rekeningen voor pensioensparen of de levensverzekeringsovereenkomsten voor de toepassing van artikel 145¹, 5° en de artikelen 145⁸ tot 145¹⁶ van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992;

— de producten voor langetermijnsparen voor de toepassing van de artikelen 145¹, 2° en 145⁴ van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992.

b) Een rekening die niet in verband staat met pensioenen aan volgende voorwaarden voldoet:

i. de rekening is gereguleerd als beleggingsvehikel voor andere doeleinden dan pensioen en wordt regelmatig verhandeld op een erkende effectenbeurs, of is gereguleerd als spaarvehikel voor andere doeleinden dan pensioen;

ii. de rekening geniet belastingvoordelen (bijdragen aan de rekening die anders aan de belasting onderworpen zouden zijn, zijn aftrekbaar of uitgesloten van het bruto-inkomen van de rekeninghouder, ofwel worden ze belast tegen een verlaagd tarief, ofwel wordt de belastingheffing ter zake van de door die rekening voortgebrachte beleggingsinkomsten uitgesteld, ofwel worden die beleggingsinkomsten belast tegen een verlaagd tarief);

iii. opnames zijn enkel mogelijk als wordt voldaan aan specifieke criteria die te maken hebben met het doel van de beleggings- of spaarrekening (bijvoorbeeld het betalen van vergoedingen voor medische kosten of onderwijskosten), of er gelden sancties voor opnames die worden gedaan voordat aan deze criteria voldaan is; en

iv. de jaarlijkse bijdragen zijn beperkt tot 50 000 VS-dollars of minder (of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt in Euro) met toepassing van de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta die zijn uiteengezet in deel V, sectie C van bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

Een financiële rekening die voor het overige voldoet aan de in deze alinea b) uiteengezette criteria, mag niet aanzien worden als een rekening die niet aan die criteria voldoet om de loutere reden dat ze activa of middelen zou kunnen ontvangen die zijn overgedragen uit één of meer financiële rekeningen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in de alinea's a) of b) van deze paragraaf 15 of uit één of meer pensioenfondsen die voldoen aan de eisen die zijn omschreven in sectie B, paragrafen 6 tot 8.

— les comptes d'épargne-pension ou contrats d'assurance-vie pour l'application des articles 145¹, 5° et 145⁸ à 145¹⁶ articles du Code des impôts sur les revenus 1992;

— les produits d'épargne à long terme pour l'application des articles 145¹, 2° et 145⁴ du Code de l'impôt sur les revenus 1992.

b) Un compte non lié à la retraite qui remplit les critères suivants:

i. le compte est réglementé en tant que support d'investissement à des fins autres que la retraite et fait l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé, ou est réglementé en tant que support d'épargne à des fins autres que la retraite;

ii. le compte bénéficie d'un traitement fiscal favorable (les versements qui seraient normalement soumis à l'impôt sont déductibles ou exclus du revenu brut du titulaire de compte ou sont imposés à un taux réduit, ou l'imposition du revenu d'investissement généré par le compte est différé ou le revenu d'investissement est imposé à un taux réduit);

iii. les retraits sont conditionnés au respect de certains critères liés à l'objet du compte d'investissement ou d'épargne (par exemple, le versement de prestations d'éducation ou médicales), ou des pénalités s'appliquent aux retraits effectués avant que ces critères ne soient remplis; et

iv. les cotisations annuelles sont plafonnées à 50 000 dollars US ou moins (ou le montant équivalent exprimé en euros) en appliquant les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section C de la partie V de l'Annexe II en ce qui concerne les États-Unis et à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

Un compte financier qui, pour le reste, remplit les critères énoncés dans le présent sous-paragraphe b) ne peut être considéré comme n'y satisfaisant pas uniquement parce que ce compte financier est susceptible de recevoir des actifs ou des fonds transférés d'un ou de plusieurs comptes financiers qui répondent aux exigences définies au sous-paragraphe a) ou b) du présent paragraphe 15 ou d'un ou de plusieurs fonds de pension ou caisses de retraite qui répondent aux exigences énoncées aux paragraphes 6 à 8 de la section B.

c) Een levensverzekeringsovereenkomst met een dekkingstermijn die verstrijkt voordat de verzekerde de leeftijd van 90 jaar heeft bereikt, mits de overeenkomst voldoet aan de volgende vereisten:

i. de periodieke premies, die niet in de loop van de tijd afnemen, moeten ten minste één keer per jaar betaald worden gedurende de looptijd van de overeenkomst of tot de verzekerde de leeftijd van 90 jaar bereikt indien deze periode korter is;

ii. niemand kan de contractuele uitkeringen genieten (door opname, lening of anderszins) zonder de overeenkomst te beëindigen;

iii. het bedrag (met uitzondering van een uitkering bij overlijden) dat moet betaald worden bij annulering of beëindiging van de overeenkomst mag niet hoger zijn dan het totaal van de premies die voor de overeenkomst betaald werden, te verminderen met het bedrag van de uitgaven voor sterfte, ziekte en onkosten (al dan niet daadwerkelijk opgelegd) voor de periode of perioden tijdens dewelke het contract gelopen heeft en van alle bedragen die werden betaald voorafgaand aan de annulering of beëindiging van de overeenkomst; en

iv. de overeenkomst is niet in het bezit van iemand die het onder bezwarende titel verkregen heeft.

d) Een rekening die alleen wordt aangehouden door een nalatenschap indien de documentatie voor deze rekening een kopie bevat van het testament van de overledene of van de overlijdensakte.

e) Een rekening die is geopend in verband met een van onderstaande gebeurtenissen:

i. een rechterlijke beslissing of arrest.

ii. de verkoop, de ruil, of de leasing van een onroerend of roerend goed, op voorwaarde dat de rekening aan volgende vereisten voldoet:

(i) de rekening wordt louter gefinancierd met een aanbetaling, waarborgsom, deposito van een bedrag dat groot genoeg is om een verplichting zeker te stellen die rechtstreeks verband houdt met de transactie, of met een soortgelijke betaling, of ze wordt gefinancierd met financiële activa, gestort op de rekening in verband met de verkoop, ruil, of leasing van het goed;

(ii) de rekening is uitsluitend geopend en wordt uitsluitend gebruikt om ervoor te zorgen dat de koper zijn verplichting om de koopprijs van het goed te betalen nakomt, dat de verkoper een eventuele voorwaardelijke

c) Un contrat d'assurance-vie dont la période de couverture s'achève avant que l'assuré atteigne l'âge de 90 ans, à condition que le contrat satisfasse aux exigences suivantes:

i. des primes périodiques, dont le montant reste constant dans la durée, sont dues au moins une fois par an au cours de la durée d'existence du contrat ou jusqu'à ce que l'assuré atteigne l'âge de 90 ans, si cette période est plus courte;

ii. il n'est pas possible pour quiconque de bénéficiaire des prestations contractuelles (par retrait, prêt ou autre) sans mettre fin au contrat;

iii. la somme (autre qu'une prestation en cas de décès) payable lors de l'annulation ou de la résiliation du contrat ne peut pas dépasser le total des primes versées pour le contrat, déduction faite des frais de mortalité, de morbidité et d'exploitation (qu'ils soient ou non imposés) pour la période ou les périodes d'existence du contrat et toute somme payée avant l'annulation ou la résiliation du contrat; et

iv. le contrat n'est pas conservé par un cessionnaire à titre onéreux.

d) Un compte qui est détenu uniquement par une succession si la documentation de ce compte comprend une copie du testament du défunt ou du certificat de décès.

e) Un compte ouvert en lien avec l'un des actes suivants:

i. une décision ou un jugement d'un tribunal;

ii. la vente, l'échange ou la location d'un bien immobilier ou mobilier, à condition que le compte satisfasse aux exigences suivantes:

(i) le compte est financé uniquement par un acompte versé à titre d'arrhes d'un montant suffisant pour garantir une obligation directement liée à la transaction, ou par un paiement similaire, ou est financé par un Actif financier inscrit au compte en lien avec la vente, l'échange ou la location du bien;

(ii) le compte est ouvert et utilisé uniquement pour garantir l'obligation impartie à l'acheteur de payer le prix d'achat du bien, au vendeur de payer tout passif éventuel, ou au bailleur ou au locataire de prendre en

verplichting betaalt, of dat de verhuurder of de huurder schade vergoedt met betrekking tot het geleasede goed, zoals overeengekomen in het huurcontract;

(iii) wanneer het goed verkocht, geruild of overgedragen wordt of wanneer het huurcontract afloopt, zullen de activa van de rekening, met inbegrip van de opbrengst daarvan, worden betaald of anderszins worden uitgekeerd aan de koper, de verkoper, de verhuurder of de huurder (met inbegrip van wat vereist is om hun verplichtingen na te komen);

(iv) de rekening is geen marge- of soortgelijke rekening die geopend is naar aanleiding van een verkoop of een ruil van een financieel actief; en

(v) de rekening is niet verbonden aan een rekening die omschreven is in alinea f) van deze paragraaf 15;

iii. een verplichting van een Belgische financiële instelling die een door een onroerend goed gewaarborgde lening beheert om een deel van een betaling opzij te zetten uitsluitend om de betaling van belastingen of van verzekeringspremies ter zake van het onroerend goed op een later tijdstip te vergemakkelijken;

iv. een verplichting van een Belgische financiële instelling om de betaling van belastingen op een later tijdstip te vergemakkelijken.

f) Een depositorekening die voldoet aan de volgende vereisten:

— de rekening bestaat alleen omdat een klant een betaling doet die hoger is dan het opeisbaar saldo ter zake van een kredietkaart of een andere hernieuwbare kredietfaciliteit en het te veel betaalde bedrag wordt niet onmiddellijk aan de klant terugbetaald; en

— uiterlijk op 1 januari 2016 voor wat een lidstaat van de Europese Unie betreft of op de bij Koninklijk Besluit voorziene datum voor wat een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft, voert de financiële instelling een beleid en past ze procedures toe die moeten voorkomen dat een klant meer dan 50 000 VS-dollars, of het gelijkwaardig bedrag uitgedrukt in Euro, teveel betaalt ofwel ervoor moeten zorgen dat de klant dat teveel betaald bedrag binnen 60 dagen terugbetaald krijgt, waarbij in beide gevallen de regels inzake de aggregatie van de saldi van rekeningen en het omrekenen van valuta worden toegepast die omschreven zijn in deel V, sectie E van bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft. In dit verband heeft een door een klant teveel betaald bedrag geen betrekking op creditsaldi in verband met betwiste

charge tout dommage lié au bien loué selon les dispositions du bail;

(iii) les avoirs du compte, y compris le revenu qu'il génère, seront payés ou versés à l'acheteur, au vendeur, au bailleur ou au locataire (y compris pour couvrir ses obligations) au moment de la vente, de l'échange ou de la cession du bien, ou à l'expiration du bail;

(iv) le compte n'est pas un compte sur marge ou similaire ouvert en lien avec une vente ou un échange d'un Actif financier; et

(v) le compte n'est pas associé à un compte décrit au sous-paragraphe f) du présent paragraphe 15;

iii. une obligation pour une institution financière belge qui gère un prêt garanti par un bien immobilier de réserver une partie d'un paiement uniquement pour faciliter ultérieurement le paiement d'impôts ou de primes d'assurance liés au bien immobilier;

iv. une obligation pour une institution financière belge de faciliter le paiement ultérieur d'impôts.

f) Un compte de dépôt qui satisfait aux exigences suivantes:

— le compte existe uniquement parce qu'un client procède à un paiement d'un montant supérieur au solde exigible au titre d'une carte de crédit ou d'une autre facilité de crédit renouvelable et l'excédent n'est pas immédiatement restitué au client; et

— au plus tard au 1^{er} janvier 2016 en ce qui concerne un État membre de l'Union européenne ou à la date prévue par Arrêté royal pour ce qui concerne une autre juridiction soumise à déclaration, l'institution financière met en œuvre des règles et des procédures visant à empêcher un client de procéder à un paiement excédentaire supérieur à 50 000 dollars US (ou le montant équivalent exprimé en euros) ou à faire en sorte que tout paiement excédentaire supérieur à ce montant, soit remboursé au client dans un délai de 60 jours, en appliquant systématiquement les règles concernant l'agrégation des soldes de comptes et la conversion monétaire énoncées à la section E de la partie V de l'Annexe III en ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration. À cette fin, l'excédent de paiement d'un client exclut les soldes créditeurs imputables

afboekingen van de rekening, maar wel op creditsaldi die ontstaan door teruggestuurde goederen.

Ongeacht hetgeen voorafgaat is een depositorekening zoals bedoeld in deze alinea f) als dusdanig geen uitgezonderde rekening wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn.

g) Het aandelenregister dat bijgehouden wordt overeenkomstig artikel 357 van het Wetboek van Vennootschappen, en de registers van aandelen op naam, van de winstbewijzen op naam en van de obligaties op naam die bijgehouden worden overeenkomstig artikel 463 van hetzelfde wetboek.

h) Participatieplannen die onder de toepassing vallen van de Wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen.

i) Aandelenopties zoals bedoeld in de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

j) Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een in België aangehouden financiële rekening die niet onder de definitie van financiële rekening valt in een verdrag dat tussen de Verenigde Staten en een deelnemend rechtsgebied werd gesloten, op voorwaarde dat die rekening in België aan dezelfde vereisten en aan hetzelfde toezicht onderworpen is ten opzichte van de wetgeving van dat deelnemend rechtsgebied als wanneer die rekening in dat deelnemend rechtsgebied zou geopend zijn en zou aangehouden worden door een financiële instelling uit dat deelnemend rechtsgebied; of

k) elke andere rekening met een laag risico om te worden gebruikt voor belastingontduiking, die in wezen gelijkaardige kenmerken heeft als de rekeningen die zijn omschreven in de alinea's a) tot f) van deze paragraaf 15 en die bij koninklijk besluit gedefinieerd is als uitgezonderde rekening, overeenkomstig de doelstellingen van de wet.

D. TE RAPPORTEREN REKENING

1. Onder "**te rapporteren rekening**" wordt verstaan een financiële rekening die bij een Belgische financiële instelling geopend is en in het bezit is van een of meer te rapporteren personen of van een passieve NFE (of van een passieve NFBE wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn) waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn, op voorwaarde dat ze als

à des frais contestés mais inclut les soldes créditeurs résultant de retours de marchandises.

Nonobstant ce qui précède, un compte de dépôt visé au présent sous-paragraphe f) n'est pas, en tant que tel, un compte exclu lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration.

g) Le registre des parts, tenu conformément à l'article 357 du Code des sociétés, et les registres des actions nominatives, des parts bénéficiaires nominatives et des obligations nominatives, tenus conformément à l'article 463 du même Code.

h) Les plans de participation régis par la Loi du 22 mai 2001 relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés.

i) Les stock-options, tels que visées par la Loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

j) Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, un compte financier conservé en Belgique et exclu de la définition de compte financier dans un accord conclu entre les États-Unis et une juridiction partenaire, à condition que ce compte soit soumis en Belgique aux mêmes exigences et à la même surveillance au regard de la législation de cette juridiction partenaire que si ce compte était établi dans cette juridiction partenaire et conservé par une institution financière de cette juridiction partenaire; ou

k) tout autre compte qui présente un faible risque d'être utilisé dans un but de fraude fiscale, qui affiche des caractéristiques substantiellement similaires à celles des comptes décrits aux sous-paragraphe a) à f) du présent paragraphe 15 et qui est défini par arrêté royal en tant que compte exclu, en conformité avec les objectifs de la loi.

D. COMPTE DÉCLARABLE

1. L'expression "**compte déclarable**" désigne un compte financier qui est ouvert auprès d'une institution financière belge et détenu par une ou plusieurs personnes devant faire l'objet d'une déclaration ou par une ENF passive (ou une EENF passive lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration) dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une

zodanig geïdentificeerd zijn op grond van de zorgvuldigheidsprocedures zoals bedoeld in bijlage II voor wat de Verenigde Staten betreft en in bijlage III voor wat de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden betreft.

2. Onder “**te rapporteren persoon**” wordt verstaan een persoon van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, niet zijnde:

(i) een onderneming waarvan de aandelen regelmatig worden verhandeld op één of meer erkende effectenbeurzen;

(ii) een onderneming die een gelieerde entiteit is van een onder (i) omschreven onderneming;

(iii) een overheidsinstantie;

(iv) een internationale organisatie;

(v) een centrale bank; of

(vi) een financiële instelling.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn betekent de uitdrukking “te rapporteren persoon”, niettegenstaande het voorgaande, een Amerikaans persoon, niet zijnde:

(i) een vennootschap waarvan de aandelen regelmatig worden verhandeld op één of meer erkende effectenbeurzen;

(ii) een onderneming die deel uitmaakt van dezelfde uitgebreide groep van gelieerde ondernemingen – zoals gedefinieerd in sectie 1471(e)(2) van de U.S. Internal Revenue Code – als een in clausule (i) hierboven bedoelde vennootschap,

(iii) de Verenigde Staten of elke daartoe behorende rechtspersoon van publiek recht;

(iv) elke staat van de Verenigde Staten, elk Amerikaans territorium, elk staatkundig onderdeel van elk van de voorgaanden of elke rechtspersoon van publiek recht dat of die volledig tot een van de voorgaanden behoort;

(v) elke organisatie die op grond van sectie 501 (a) van de U.S. Internal Revenue Code belastingvrijstelling geniet of elk individueel pensioenplan zoals gedefinieerd in sectie 7701 (a) (37) van de U.S. Internal Revenue Code;

(vi) elke bank zoals gedefinieerd in sectie 581 van de U.S. Internal Revenue Code;

déclaration, à condition d’être identifiées comme telles selon les procédures de diligence raisonnable visées à l’Annexe II pour ce qui concerne les États-Unis et à l’Annexe III pour ce qui concerne les autres juridictions soumises à déclaration.

2. L’expression “**personne devant faire l’objet d’une déclaration**” désigne une personne d’une juridiction soumise à déclaration autre que:

(i) toute société dont les titres font l’objet de transactions régulières sur un ou plusieurs marchés boursiers réglementés;

(ii) toute société qui est une entité liée à une société décrite au point (i);

(iii) une entité publique;

(iv) une organisation internationale;

(v) une Banque centrale; ou

(vi) une institution financière.

Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l’expression “personne devant faire l’objet d’une déclaration” désigne une personne américaine qui n’est pas

(i) une société dont les titres font l’objet de transactions régulières sur un ou plusieurs marchés boursiers réglementés;

(ii) une société qui est membre du même groupe élargi de sociétés liées, au sens de la section 1471(e)(2) de l’Internal Revenue Code américain, qu’une société visée sous (i) ci-avant;

(iii) les États-Unis ou toute personne morale de droit public qui leur est rattachée;

(iv) tout État des États-Unis, tout Territoire américain, toute subdivision politique de ceux-ci ou toute personne morale de droit public qui leur est rattachée;

(v) toute organisation exonérée d’impôts en application de la section 501 (a) de l’Internal Revenue Code américain ou tout plan de retraite personnel au sens de la section 7701 (a) (37) de l’Internal Revenue Code américain;

(vi) toute banque au sens de la section 581 de l’Internal Revenue Code américain;

(vii) elke beleggingstrust voor onroerend goed (real estate investment trust) zoals gedefinieerd in sectie 856 van de U.S. Internal Revenue Code;

(viii) elke gereguleerde beleggingsonderneming (regulated investment company) zoals gedefinieerd in sectie 851 van de U.S. Internal Revenue Code of elke entiteit die op grond van de Investment Company Act van 1940 (15 U.S.C 80a-64) geregistreerd is bij de Securities and Exchange Commission;

(ix) elk gemeenschappelijk beleggingsfonds, zoals gedefinieerd in sectie 584 (a) van de U.S. Internal Revenue Code;

(x) elke trust die belastingvrijstelling geniet op grond van sectie 664 (c) van de U.S. Internal Revenue Code of die beschreven is in sectie 4 947 (a) (1) van de U.S. Internal Revenue Code;

(xi) elke handelaar in effecten, goederen, of afgeleide financiële instrumenten (daaronder begrepen contracten op basis van een theoretische hoofdsom, termijncontracten (futures), forwards en opties) die als zodanig geregistreerd is volgens de wetten van de Verenigde Staten of van een staat daarvan;

(xii) elke makelaar zoals gedefinieerd in sectie 6045 (c) van de U.S. Internal Revenue Code;

(xiii) elke trust die belastingvrijstelling geniet bij toepassing van een maatregel zoals bedoeld in artikel 403 b) of 457 (g) van de U.S. Internal Revenue Code.

Onder “**Amerikaans persoon**” wordt verstaan een natuurlijke persoon die Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, een samenwerkingsverband (*partnership*) of een vennootschap die in de Verenigde Staten of krachtens de wetgeving van de Verenigde Staten (of van een Staat van de Verenigde Staten) opgericht is; een trust indien:

(i) een in de Verenigde Staten gevestigde rechtbank volgens de van toepassing zijnde wetgeving bevoegd zou zijn om verordeningen of vonnissen uit te vaardigen over nagenoeg alle kwesties die te maken hebben met het beheer van de trust, en

(ii) een of meer Amerikaanse natuurlijke personen, samenwerkingsverbanden (*partnerships*) of te rapporteren vennootschappen de bevoegdheid hebben om zeggenschap uit te oefenen over alle belangrijke beslissingen van de trust, of de nalatenschap van een overledene die staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten was.

(vii) tout fonds de placement immobilier au sens de la section 856 de l’Internal Revenue Code américain;

(viii) toute société d’investissement réglementée au sens donné à l’expression “regulated investment company” à l’article 851 de l’Internal Revenue Code américain ou toute entité enregistrée auprès de la Securities Exchange Commission en application de l’Investment Company Act de 1940 (15 U.S.C. 80a-64);

(ix) tout fonds de placement collectif au sens de la section 584(a) de l’Internal Revenue Code américain;

(x) tout trust exonéré d’impôt en vertu de la section 664 (c) de l’Internal Revenue Code américain ou visé à la section 4947 (a) (1) de l’Internal Revenue Code américain;

(xi) tout courtier en valeurs mobilières, marchandises ou instruments financiers dérivés (y compris les contrats notionnel, les contrats à terme et les options) qui est enregistré comme tel en droit fédéral américain ou dans la législation d’un des États fédérés;

(xii) tout courtier au sens de la section 6045 (c) de l’Internal Revenue Code américain;

(xiii) tout trust exonéré d’impôt en application d’un dispositif visé à l’article 403 (b) ou 457 (g) de l’Internal Revenue Code des États-Unis.

L’expression “**personne américaine**” désigne une personne physique qui est un citoyen ou un résident américain, une société de personnes ou une société créée aux États-Unis ou en vertu du droit fédéral américain ou d’un des États fédérés américains, un trust si:

(i) un tribunal situé aux États-Unis aurait, selon la loi, le pouvoir de rendre des ordonnances ou des jugements concernant substantiellement toutes les questions qui concernent l’administration du trust et si

(ii) une ou plusieurs personnes physiques, sociétés de personnes ou sociétés devant faire l’objet d’une déclaration jouissent d’un droit de contrôle sur toutes les décisions substantielles du trust, ou la succession d’un défunt qui était citoyen ou résident des États-Unis.

3. Onder “**persoon uit een aan rapportering onderworpen rechtsgebied**” wordt verstaan een natuurlijke persoon of een entiteit die in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied gevestigd is op grond van het fiscaal recht van dat rechtsgebied, of de nalatenschap van een overledene die inwoner was van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied. Voor dit doel moet een entiteit zoals een samenwerkingsverband (*partnership*), een samenwerkingsverband met beperkte aansprakelijkheid of een soortgelijke juridische constructie die geen woonplaats heeft voor de toepassing van de fiscale wetgeving, beschouwd worden als zijnde gevestigd in het rechtsgebied waar haar plaats van werkelijke leiding gelegen is.

4. Onder “**rechtsgebied**” wordt verstaan een land of een territorium.

5. Onder “**aan rapportering onderworpen rechtsgebied**” wordt verstaan een andere lidstaat van de Europese Unie, de Verenigde Staten of een ander rechtsgebied waarmee België een administratief akkoord heeft gesloten en dat opgenomen is in een gepubliceerde lijst

6. Ten opzichte van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied wordt onder “**deelnemend rechtsgebied**” verstaan:

- a) elke andere lidstaat van de Europese Unie; of
- b) elk ander rechtsgebied

i. waarmee het aan rapportering onderworpen rechtsgebied een akkoord gesloten heeft dat aan dat ander rechtsgebied de verplichting oplegt om de in artikel 4, paragraaf 2 van deze wet vermelde informatie te verstrekken en

ii. dat opgenomen is in een lijst die door het aan rapportering onderworpen rechtsgebied gepubliceerd en aan de Europese Commissie toegezonden werd;

- c) elk ander rechtsgebied

i. waarmee de Europese Unie een akkoord gesloten heeft dat aan dat ander rechtsgebied de verplichting oplegt om de in artikel 4, paragraaf 2 van deze wet vermelde informatie te verstrekken en

ii. dat opgenomen is in een door de Europese Commissie gepubliceerde lijst.

Niettegenstaande het voorgaande wordt onder “**deelnemend rechtsgebied**” ten opzichte van de Verenigde Staten verstaan een rechtsgebied dat daadwerkelijk een

3. L’expression “**personne d’une juridiction soumise à déclaration**” désigne une personne physique ou une entité établie dans une juridiction soumise à déclaration en vertu du droit fiscal de cette juridiction, ou la succession d’un défunt qui résidait dans une juridiction soumise à déclaration. À cette fin, une entité telle qu’une société de personnes, une société à responsabilité limitée ou une structure juridique similaire qui n’a pas de résidence pour l’application de la législation fiscale doit être considérée comme établie dans la juridiction où se situe son siège de direction effective.

4. Le terme “**juridiction**” désigne un pays ou un territoire.

5. L’expression “**juridiction soumise à déclaration**” désigne un autre État membre de l’Union Européenne, les États-Unis ou une autre juridiction avec laquelle la Belgique a conclu un Accord administratif et qui figure dans une liste publiée.

6. L’expression “**juridiction partenaire**”, au regard d’une juridiction soumise à déclaration, désigne:

- a) tout autre État membre de l’Union Européenne; ou
- b) toute autre juridiction

i. avec laquelle la juridiction soumise à déclaration a conclu un accord qui prévoit l’obligation pour cette autre juridiction de communiquer les renseignements mentionnés au paragraphe 2 de l’article 4 de la présente loi, et

ii. qui figure dans une liste publiée par la juridiction soumise à déclaration et notifiée à la Commission Européenne;

- c) toute autre juridiction

I avec laquelle l’Union Européenne a conclu un accord qui prévoit l’obligation pour cette autre juridiction de communiquer les renseignements mentionnés au paragraphe 2 de l’article 4 de la présente loi, et

li qui figure dans une liste publiée par la Commission Européenne.

Nonobstant ce qui précède, l’expression “**juridiction partenaire**”, au regard des États-Unis, désigne une juridiction qui dispose effectivement d’un accord avec

akkoord gesloten heeft met de Verenigde Staten met als doel de toepassing van de Amerikaanse FATCA-wet (Foreign Account Tax Compliance Act) te vergemakkelijken, en dat opgenomen is in een door de Amerikaanse belastingadministratie gepubliceerde lijst.

7. Onder “**uiteindelijk belanghebbenden**” wordt verstaan de natuurlijke personen die zeggenschap uitoefenen over een entiteit. In het geval van een trust betekent deze uitdrukking de insteller(s) (*settlers*) van een trust, de trustee(s), de persoon of de personen die belast zijn met het toezicht op de trustee (*protectors*), in voorkomend geval de begunstigde(n) of categorie(ën) van begunstigten en elke andere natuurlijke persoon die de uiteindelijke feitelijke zeggenschap uitoefent over de trust; in het geval van andere juridische overeenkomsten dan een trust betekent de uitdrukking personen in dezelfde of een vergelijkbare positie. De uitdrukking “uiteindelijk belanghebbenden” moet worden uitgelegd op een wijze die verenigbaar is met de aanbevelingen van de Financial Action Task Force.

E. DIVERSEN

1. Onder “**rekeninghouder**” wordt verstaan de persoon die door de financiële instelling die de rekening beheert is geregistreerd of wordt geïdentificeerd als de houder van een financiële rekening. Een persoon, niet zijnde een financiële instelling, die als vertegenwoordiger, bewaarder, gevolmachtigde, ondertekenaar, beleggingsadviseur of tussenpersoon een financiële rekening aanhoudt namens of voor rekening van een derde, wordt voor de toepassing van de wet niet aangemerkt als de houder van de rekening, maar die derde wordt aangemerkt als de houder van de rekening. In het geval van een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering wordt als rekeninghouder aangemerkt de persoon die gerechtigd is tot de geldswaarde of tot wijziging van de begunstigde van de polis. Indien niemand gerechtigd is tot de geldswaarde of de begunstigde mag wijzigen, is de rekeninghouder de persoon die in het contract aangeduid wordt als begunstigde alsmede de persoon die op grond van het contract een verworven recht op uitkering geniet. Aan het eind van de looptijd van een kapitaalverzekering of lijfrenteverzekering wordt elke persoon die volgens de polis recht heeft op een uitkering beschouwd als rekeninghouder.

Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn slaat de uitdrukking “financiële instelling” voor de toepassing van de tweede zin van deze paragraaf 1 niet op een financiële instelling die opgericht of geregistreerd is binnen het territorium van Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico of de Amerikaanse Maagdeneilanden.

les États-Unis en vue de faciliter la mise en œuvre de la loi FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) américaine et qui figure dans une liste publiée par l'Administration fiscale américaine.

7. L'expression “**personnes détenant le contrôle**” désigne les personnes physiques qui exercent un contrôle sur une entité. Dans le cas d'un trust, cette expression désigne le ou les constituants (*settlers*), le ou les trustees, la ou les personnes chargées de surveiller le trustee (*protectors*) le cas échéant, le ou les bénéficiaires ou la ou les catégories de bénéficiaires, et toute autre personne physique exerçant en dernier lieu un contrôle effectif sur le trust et, dans le cas d'une construction juridique qui n'est pas un trust, l'expression désigne les personnes dont la situation est équivalente ou analogue. L'expression “personnes détenant le contrôle” doit être interprétée conformément aux Recommandations du GAFI.

E. DIVERS

1. L'expression “**titulaire de compte**” désigne la personne enregistrée ou identifiée comme titulaire d'un compte financier par l'institution financière qui gère le compte. Une personne, autre qu'une institution financière, détenant un compte financier pour le compte ou le bénéfice d'une autre personne en tant que mandataire, dépositaire, prête-nom, signataire, conseiller en placement ou intermédiaire, n'est pas considérée comme détenant le compte aux fins de la loi, et cette autre personne est considérée comme détenant le compte. Dans le cas d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente, le titulaire de compte est toute personne autorisée à tirer parti de la valeur de rachat ou à changer le nom du bénéficiaire du contrat. Si nul ne peut tirer parti de la valeur de rachat ou changer le nom du bénéficiaire, le titulaire de compte est la personne désignée comme bénéficiaire dans le contrat et celle qui jouit d'un droit absolu à des paiements en vertu du contrat. À l'échéance d'un contrat d'assurance avec une valeur de rachat ou d'un contrat de rente, chaque personne qui est en droit de percevoir une somme en vertu du contrat est considérée comme un titulaire de compte.

Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, aux fins de la deuxième phrase du présent paragraphe 1, l'expression “institution financière” ne comprend pas toute institution financière constituée ou enregistrée sur le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines.

2. Onder “**antiwitwas en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC)**” wordt verstaan de zorgvuldigheidsprocedures die de rapporterende financiële instelling ten opzichte van haar klanten moet naleven uit hoofde van de bepalingen ter bestrijding van het witwassen van geld of daarmee vergelijkbare vereisten waaraan die instelling overeenkomstig het Belgisch recht moet voldoen (AML/KYC).

3. Onder “**entiteit**” wordt verstaan een rechtspersoon of een juridische overeenkomst, zoals een kapitaalvennootschap, een samenwerkingsverband, een trust of een stichting.

4. Een entiteit is een “**gelieerde entiteit**” van een andere entiteit indien:

- een van de twee entiteiten de andere beheerst;
- beide entiteiten onder een gemeenschappelijke zeggenschap vallen; of
- de twee entiteiten beleggingsentiteiten zijn zoals beschreven in sectie A, paragraaf 10, alinea b) en onder een gemeenschappelijk beheer staan dat voldoet aan de zorgvuldigheidsverplichtingen die aan die beleggingsentiteiten zijn opgelegd. Daartoe wordt onder zeggenschap mede verstaan de directe of indirecte eigendom van meer dan 50 % van het aantal stemmen of van het vermogen in een entiteit.

Niettegenstaande het voorgaande mag België, wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, een entiteit beschouwen als niet zijnde gelieerd met een andere entiteit wanneer de twee entiteiten geen deel uitmaken van dezelfde uitgebreide groep van gelieerde ondernemingen zoals bedoeld in sectie 1471, (e), (2) van de US Internal Revenue Code.

5. Onder “**TIN**” wordt verstaan het fiscaal identificatienummer van het aan rapportering onderworpen rechtsgebied (of een functioneel equivalent bij gebrek aan een fiscaal identificatienummer).

6. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn wordt onder “**niet-participerende financiële instelling**” verstaan een niet-participerende buitenlandse financiële instelling (“BFI”) zoals bedoeld in de voorschriften van de U.S. Treasury, maar met uitzondering van elke Belgische financiële instelling en elke financiële instelling uit een deelnemend rechtsgebied, niet zijnde een financiële instelling die door de Verenigde Staten behandeld wordt als een niet-participerende financiële instelling die nog steeds aanzienlijke inbreuken pleegt op de

2. L’expression “**procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC)**” désigne les procédures de diligence raisonnable à l’égard de ses clients que l’institution financière déclarante est tenue d’observer en vertu des dispositions de lutte contre le blanchiment ou de règles analogues auxquelles cette institution est soumise conformément au droit belge (AML/KYC).

3. Le terme “**entité**” désigne une personne morale ou une construction juridique, telle qu’une société de capitaux, une société de personne, un trust ou une fondation.

4. Une entité est une “**entité liée**” à une autre entité si

- l’une des deux entités contrôle l’autre;
- les deux entités sont placées sous un contrôle conjoint; ou
- les deux entités sont des entités d’investissement définies au sous-paragraphe b) du paragraphe 10 de la section A, relèvent d’une direction commune et cette direction satisfait aux obligations de diligence raisonnable incombant à ces entités d’investissement. À ce titre,, le contrôle comprend la détention directe ou indirecte de plus de 50 % des droits de vote ou de la valeur d’une entité.

Nonobstant ce qui précède, lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, la Belgique peut considérer qu’une entité n’est pas une entité liée à une autre entité si les deux entités ne sont pas membres du même groupe élargi de sociétés affiliées au sens de la section 1471 (e), (2) de l’Internal Revenue Code américain.

5. Le terme “**NIF**” désigne le numéro d’identification fiscal de la juridiction soumise à déclaration (ou son équivalent fonctionnel en l’absence de numéro d’identification fiscal).

6. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l’expression “**institution financière non participante**” désigne une institution financière étrangère (“IFE”) non participante au sens de la réglementation édictée par le Trésor des États-Unis, mais exclut toute institution financière belge et toute institution financière d’une juridiction partenaire, autre qu’une institution financière traitée par les États-Unis comme une institution financière non participante pour laquelle une infraction significative aux obligations de déclaration ou de diligence raisonnable perdure au-delà

verplichtingen inzake rapportering en zorgvuldigheid na een tijdvak van 18 maanden volgend op de datum waarop de Amerikaanse bevoegde autoriteit voor de eerste keer kennis gaf van die inbreuk aan de Belgische bevoegde autoriteit of aan de bevoegde autoriteit van een rechtsgebied dat een deelnemend rechtsgebied is ten opzichte van de Verenigde Staten.

7. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, wordt onder “**model I rapporterende BFI**” verstaan een financiële instelling waarvoor een niet-Amerikaanse regering, of een rechtspersoon naar publiek recht daarvan, ermee akkoord gaat om informatie te verkrijgen en uit te wisselen op grond van een Model 1 IGA en die geen financiële instelling is die in het kader van het Model 1 IGA beschouwd wordt als een niet-participerende financiële instelling. Voor de toepassing van deze definitie wordt onder “Model 1 IGA” verstaan een regeling die is gesloten tussen de Verenigde Staten of het Treasury Department en een niet-Amerikaanse regering of één of meer daartoe behorende rechtspersonen naar publiek recht, met als doel de Amerikaanse FATCA-wet toe te passen door financiële instellingen te laten rapporteren aan die niet-Amerikaanse regering of aan een rechtspersoon naar publiek recht daarvan en door vervolgens die gerapporteerde informatie op automatische wijze uit te wisselen met de IRS.

8. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn wordt onder “**participerende BFI**” verstaan een financiële instelling die ermee akkoord gegaan is om te voldoen aan de vereisten van een BFI-verdrag, daaronder begrepen een in een Model 2 IGA beschreven financiële instelling die ermee akkoord gegaan is om te voldoen aan de vereisten van een BFI-verdrag. De uitdrukking “participerende BFI” omvat ook een als gekwalificeerd tussenpersoon erkend filiaal van een Amerikaanse rapporterende financiële instelling, tenzij dat filiaal een Model 1 Rapporterende BFI is. Voor de toepassing van deze definitie wordt onder “BFI-verdrag” verstaan een verdrag dat de vereisten uiteenzet waaraan een financiële instelling moet voldoen om te worden beschouwd als zijnde in overeenstemming met de voorschriften van sectie 1471, (b) van de US Internal Revenue Code. Daarnaast wordt, voor de toepassing van deze definitie, onder “Model 2 IGA” verstaan een regeling die is gesloten tussen de Verenigde Staten of het Treasury Department en een niet-Amerikaanse regering of één of meer daartoe behorende rechtspersonen naar publiek recht, met als doel de toepassing van de FATCA-wet te vergemakkelijken door financiële instellingen rechtstreeks te laten rapporteren aan de Amerikaanse

d'un délai de 18 mois suivant la première notification de l'infraction par l'Autorité compétente américaine à l'Autorité compétente belge ou à l'Autorité compétente d'une juridiction partenaire au regard des États-Unis.

7. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression “**IFE déclarante de modèle 1**” désigne une institution financière à l'égard de laquelle un gouvernement non américain ou une personne morale de droit public de celui-ci s'engage à obtenir et à échanger des renseignements conformément à un Modèle 1 IGA, autre qu'une institution financière considérée comme une institution financière non participante dans le cadre du Modèle 1 IGA. Aux fins de la présente définition, l'expression Modèle 1 IGA désigne un accord conclu entre les États-Unis ou le Département du Trésor et un gouvernement non américain, ou une ou plusieurs personnes morales de droit public de celui-ci, pour mettre en œuvre la loi FATCA américaine au moyen de déclarations effectuées par des institutions financières à ce gouvernement non américain ou à une personne morale de droit public de celui-ci, suivies d'un échange automatique avec l'IRS des informations rapportées.

8. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, l'expression “**IFE participante**” désigne une institution financière qui a accepté de se conformer aux exigences d'un accord IFE, y compris une institution financière décrite au Modèle 2 IGA qui a accepté de se conformer aux exigences d'un accord IFE. Le terme IFE participante comprend également une succursale intermédiaire qualifiée d'une institution financière déclarante américaine, à moins que cette succursale soit une IFE déclarante de Modèle 1. Aux fins de la présente définition, l'expression accord IFE désigne un accord qui énonce les obligations à remplir par une institution financière pour être considérée comme répondant aux exigences de la section 1471 (b) de l'Internal Revenue Code américain. En outre, aux fins de cette définition, l'expression Modèle 2 IGA désigne un accord conclu entre les États-Unis ou le Département du Trésor et un gouvernement non américain, ou une ou plusieurs personnes morales de droit public de celui-ci, pour faciliter la mise en œuvre de la loi FATCA au moyen de déclarations effectuées par des institutions financières directement à l'Administration fiscale américaine (IRS), conformément aux exigences d'un accord IFE, en plus d'un échange d'informations entre ce gouvernement

belastingadministratie (IRS) overeenkomstig de vereisten van een BFI-verdrag en daarnaast ook nog informatie uit te wisselen tussen die niet-Amerikaanse regering of een daartoe behorende rechtspersoon naar publiek recht en de IRS.

9. Wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn, mag een rapporterende financiële instelling, ongeacht de in deze Bijlage I opgenomen definities, een definitie gebruiken uit de relevante voorschriften van de US Treasury in plaats van een daarmee overeenstemmende definitie uit deze bijlage, op voorwaarde dat zulk gebruik niet ingaat tegen het doel van deze wet tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden.

non américain ou une personne morale de droit public de celui-ci et l'IRS.

9. Lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration, nonobstant les définitions figurant dans la présente Annexe I, une institution financière déclarante peut utiliser une définition de la réglementation pertinente édictée par le Trésor des États-Unis en lieu et place d'une définition correspondante de la présente annexe, sous réserve que cette utilisation n'affecte pas à l'encontre de l'objet de la présente loi réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d'un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales.

BIJLAGE II**Normen inzake zorgvuldigheid die van toepassing zijn wanneer de Verenigde Staten het aan rapportering onderworpen rechtsgebied zijn**

Voor de toepassing van deze wet mogen de rapporterende financiële instellingen, als alternatief voor de in elk deel van deze Bijlage II omschreven procedures, de in de overeenkomstige voorschriften van de US Treasury beschreven procedures toepassen om vast te stellen of een rekening een te rapporteren rekening is dan wel een rekening die wordt aangehouden door een niet-participerende financiële instelling. De rapporterende financiële instellingen mogen die keuze afzonderlijk maken voor elk deel van deze Bijlage II, hetzij voor alle relevante financiële rekeningen, hetzij voor een duidelijk geïdentificeerde groep van rekeningen afzonderlijk (bijvoorbeeld op grond van de bedrijfssector of rekening houdend met de locatie waar de rekening wordt aangehouden).

DEEL I. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De volgende procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen van natuurlijke personen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. REKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling anders verkiest, hetzij voor alle bestaande rekeningen van natuurlijke personen, hetzij voor elke duidelijk omschreven groep van rekeningen afzonderlijk, moeten de volgende bestaande rekeningen van natuurlijke personen niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen.

1. Onder voorbehoud van sectie E, paragraaf 2 van dit deel I, een bestaande rekening van natuurlijke personen met een saldo of waarde op 30 juni 2014 van ten hoogste 50 000 VS-dollars.

2. Onder voorbehoud van sectie E, paragraaf 2 van dit deel I, een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering is met een saldo of waarde op 30 juni 2014 van ten hoogste 250 000 VS-dollars.

3. Een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering

Annexe II**Norme en matière de diligence raisonnable applicable lorsque les États-Unis sont la juridiction soumise à déclaration**

Aux fins de la présente loi, en lieu et place des procédures décrites dans chaque partie de la présente Annexe II, les institutions financières déclarantes peuvent appliquer les procédures qui figurent dans la réglementation correspondante du Trésor des États-Unis afin d'établir si un compte est un compte déclarable ou un compte détenu par une institution financière non participante. Les institutions financières déclarantes peuvent faire ce choix séparément pour chaque partie de la présente Annexe II, soit eu égard à tous les comptes financiers concernés, soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes (par exemple par secteurs d'activité ou eu égard au lieu de tenue du compte).

PARTIE I. PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS

Les procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables parmi les comptes de personnes physiques préexistants.

A. COMPTES NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit eu égard à tous les comptes de personnes physiques préexistants soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes, il n'est pas nécessaire d'examiner, d'identifier ou de déclarer les comptes de personnes physiques préexistants suivants comme comptes déclarables:

1. Sous réserve du paragraphe 2 de la section E de la présente partie I, un compte de personne physique préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 50 000 dollars US au 30 juin 2014.

2. Sous réserve du paragraphe 2 de la section E de la présente partie I, un compte de personne physique préexistant qui est un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014.

3. Un compte de personnes physiques préexistant qui est un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou

is, in de mate waarin de wetgeving of regelgeving die in België of in de Verenigde Staten in werking is belet dat kapitaalverzekeringen of lijfrenteverzekeringen verkocht worden aan inwoners van de Verenigde Staten (bijvoorbeeld wanneer de desbetreffende financiële instelling niet beschikt over de door de Amerikaanse wetgeving vereiste registratie en de Belgische wetgeving rapportering of inhouding van bronbelasting vereist met betrekking tot verzekeringsproducten die door inwoners van België worden aangehouden).

4. Een depositorekening met een saldo van ten hoogste 50 000 VS-dollars.

B. LAGewaARDEREKENINGEN

De volgende procedures zijn van toepassing op de bestaande rekeningen van natuurlijke personen met een saldo of waarde op 30 juni 2014 hoger dan 50 000 VS-dollars (250 000 VS-dollars voor een kapitaalverzekering of voor een lijfrenteverzekering), maar niet hoger dan 1 000 000 VS-dollars ("lagewaarderekeningen").

1. Elektronisch zoeken.

De rapporterende financiële instelling moet de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op één of meer van de volgende verwijzingen naar de Verenigde Staten:

- a) identificatie van de rekeninghouder als Amerikaans staatsburger of als inwoner van de Verenigde Staten;
- b) ondubbelzinnig bewijs van een in de Verenigde Staten gelegen geboorteplaats;
- c) een huidig Amerikaans correspondentie- of verblijfsadres (met inbegrip van Amerikaanse postbussen);
- d) een huidig Amerikaans telefoonnummer;
- e) een doorlopend overschrijvingsorder naar een rekening die in de Verenigde Staten wordt aangehouden;
- f) een momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening die is toegekend aan een persoon met een adres in de Verenigde Staten; of
- g) een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres hebben dat het enige adres is waarover de rapporterende Belgische financiële instelling in haar dossier beschikt voor de rekeninghouder. In het geval van een bestaande rekening van natuurlijke personen die een lagewaarderekening is, wordt een buiten de Verenigde Staten

un contrat de rente dans la mesure où la législation ou la réglementation en vigueur en Belgique ou aux États-Unis s'oppose à la vente de contrats d'assurance avec valeur de rachat ou de contrats de rente à des personnes qui sont des résidents des États-Unis (par exemple lorsque l'institution financière concernée ne dispose pas de l'enregistrement requis en droit américain, et que la législation belge impose une obligation déclarative ou une retenue à la source pour les produits d'assurance détenus par des personnes résidant en Belgique).

4. Un compte de dépôt dont le solde n'excède pas 50 000 dollars US.

B. COMPTES DE FAIBLE VALEUR

Les procédures suivantes s'appliquent aux comptes des personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur au 30 juin 2014 est supérieur à 50 000 dollars US (250 000 dollars US pour un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente), mais n'excède pas 1 000 000 dollars US ("comptes de faible valeur")

1. Recherche par voie électronique.

L'institution financière déclarante doit examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler un ou plusieurs des indices américains suivants:

- a) identification du titulaire de compte comme citoyen ou résident américain;
- b) indication non équivoque d'un lieu de naissance situé aux États-Unis;
- c) adresse postale ou de domicile actuelle aux États-Unis (y compris une boîte postale américaine);
- d) numéro de téléphone actuel aux États-Unis;
- e) ordre de virement permanent sur un compte géré aux États-Unis;
- f) procuration ou délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont l'adresse est située aux États-Unis; ou
- g) adresse portant la mention "à l'attention de" ou "poste restante" qui est l'unique adresse du titulaire de compte inscrite dans le dossier de l'institution financière déclarante belge. Dans le cas d'un compte de personne physique préexistant qui est un compte de faible valeur, une adresse portant la mention "à l'attention de" située

gelegen “in-care-of” adres of een “hold mail” adres niet aanzien als een verwijzing naar de Verenigde Staten.

2. Indien bij het elektronisch doorzoeken van de gegevens geen van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 genoemde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen, is geen verdere actie vereist tot er zich een wijziging in de omstandigheden voordoet, die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband worden gebracht met die rekening of dat die rekening een hoge waarderekening wordt zoals beschreven in sectie D van dit deel I.

3. Indien er bij het elektronisch doorzoeken van de gegevens een in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzing naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen, of indien een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband gebracht worden met die rekening, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij ze ervoor kiest paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

4. Zelfs als er verwijzingen naar de Verenigde Staten worden aangetroffen overeenkomstig sectie B, paragraaf 1 van dit deel I, is een rapporterende financiële instelling in volgende gevallen niet verplicht om een rekening te beschouwen als een te rapporteren rekening indien:

a) wanneer de informatie over de rekeninghouder ondubbelzinnig wijst op een geboorteplaats in de Verenigde Staten, en de rapporterende financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard heeft) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier);

ii. een niet-Amerikaans paspoort of een ander door een openbare overheid uitgegeven identiteitsbewijs waaruit blijkt dat de rekeninghouder staatsburger is of de nationaliteit heeft van een ander land dan de Verenigde Staten; en

iii. een exemplaar van het attest van verlies van de Amerikaanse nationaliteit dat voor de rekeninghouder werd opgemaakt of de geldige reden waarvoor:

hors des États-Unis ou une adresse “poste restante” ne constitue pas un indice américain.

2. Si l'examen des données par voie électronique ne révèle aucun des indices américains qui sont énumérés au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances se produise et ait pour conséquence qu'un ou plusieurs indices américains soient associés à ce compte, ou que ce compte devienne un compte de valeur élevée tel que décrit à la section à la section D de la présente partie I.

3. Si l'examen des données par voie électronique révèle l'un des indices américains énumérés au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I, ou si un changement de circonstances intervient qui se traduit par un ou plusieurs indices américains associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, à moins qu'elle ne choisisse d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I et qu'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

4. Nonobstant la découverte d'indices américains en application du paragraphe 1 de la section B de la présente partie I, une institution financière déclarante n'est pas tenue de considérer un compte comme un compte déclarable si:

a) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent sans équivoque l'indication d'un lieu de naissance situé aux États-Unis, l'institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conservé, une copie des documents suivants:

i. une autocertification selon laquelle le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé);

ii. un passeport non américain ou une autre pièce d'identité délivrée par une autorité publique attestant que la nationalité ou la citoyenneté du titulaire de compte n'est pas américaine; et

iii. un exemplaire du certificat de perte de la nationalité américaine établi pour le titulaire de compte ou le motif valable pour lequel:

— de rekeninghouder niet over dergelijk attest beschikt, ondanks het feit dat hij afziet van het Amerikaans staatsburgerschap, of

— de rekeninghouder het Amerikaans staatsburgerschap niet verkregen heeft bij zijn geboorte.

b) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een actueel Amerikaans correspondentieadres of adres van de woonplaats bevat, of een of meer Amerikaanse telefoonnummers bevat die de enige telefoonnummers zijn die verband houden met die rekening, en de rapporterende financiële instelling een afschrift krijgt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard heeft) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier); en

ii. een bewijsstuk, zoals omschreven in deze Bijlage II, deel V, sectie D, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een inwoner van de Verenigde Staten is.

c) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een doorlopend overschrijvingsorder bevat naar een rekening die in de Verenigde Staten wordt aangehouden, krijgt de rapporterende financiële instelling een afschrift (of heeft ze reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) en

ii. een bewijsstuk, zoals omschreven in deze Bijlage II, deel V, sectie D, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een inwoner van de Verenigde Staten is.

d) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening bevat die is toegekend aan een persoon met een adres in de Verenigde Staten, ofwel een “in-care-of” adres of een “hold mail” adres bevat dat het enige gekende adres is voor de rekeninghouder, ofwel een of meer Amerikaanse telefoonnummers bevat (naast een niet-Amerikaans telefoonnummer dat verband houdt met de rekening), krijgt de rapporterende financiële instelling een afschrift (of heeft ze reeds eerder een afschrift onderzocht en bewaard) van volgende documenten):

— le titulaire de compte ne dispose pas d’un tel certificat alors qu’il a renoncé à la citoyenneté américaine, ou

— le titulaire de compte n’a pas obtenu la citoyenneté américaine à sa naissance.

b) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une adresse postale ou de résidence actuelle aux États-Unis, ou, comme seuls numéros de téléphone associés au compte, un ou plusieurs numéros de téléphone aux États-Unis, l’institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conservé, une copie des documents suivants:

i. une autocertification qui indique que le titulaire de compte n’est ni citoyen ni résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l’IRS ou un autre formulaire analogue agréé); et

ii. une pièce justificative visée à la section D de la partie V de la présente Annexe II, qui établit que le titulaire de compte n’est ni un citoyen ni un résident américain.

c) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent un ordre de virement permanent sur un compte géré aux États-Unis, l’institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conserve une copie des documents suivants:

i. une autocertification qui indique que le titulaire de compte n’est ni un citoyen ni un résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l’IRS ou un autre formulaire analogue agréé); et

ii. une pièce justificative visée à la section D de la partie V de la présente Annexe II, prouvant que le titulaire de compte n’est ni un citoyen ni un résident américain.

d) lorsque les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une procuration ou une délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont l’adresse est aux États-Unis, une adresse portant la mention “à l’attention de” ou “poste restante” comme seule adresse connue pour le titulaire de compte, ou encore un ou plusieurs numéros de téléphone aux États-Unis (outre un numéro de téléphone non américain associé au compte), l’institution financière déclarante belge obtient, ou a auparavant examiné, et conserve une copie des documents suivants:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder dat hij noch een Amerikaans staatsburger noch een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier); of

ii. een bewijsstuk, zoals omschreven in deze Bijlage II, deel V, sectie D, waaruit blijkt dat de rekeninghouder noch een Amerikaans staatsburger noch een inwoner van de Verenigde Staten is.

C. BIJKOMENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN DIE LAGewaARDEREKENINGEN ZIJN.

1. Tegen 30 juni 2016 moeten de bestaande rekeningen van natuurlijke personen die lagewaarderekeningen zijn, onderzocht zijn op verwijzingen naar de Verenigde Staten.

2. Wanneer met betrekking tot een lagewaarderekening de omstandigheden zodanig wijzigen zijn dat er een of meer van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten met die rekening in verband gebracht worden, moet de rapporterende financiële instelling die rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij paragraaf 4 van sectie B van dit deel I van toepassing is.

3. Behalve voor depositorekeningen zoals omschreven in dit deel I, sectie A, paragraaf 4, wordt elke bestaande rekening van een natuurlijke persoon, die conform dit deel I geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening, in alle daaropvolgende jaren beschouwd als een te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

D. UITGEBREIDE CONTROLEPROCEDURE VOOR HOGewaARDEREKENINGEN

De volgende uitgebreide controleprocedures zijn van toepassing op bestaande rekeningen van natuurlijke personen met een saldo of waarde hoger dan 1 000 000 VS-dollars op 30 juni 2014 of op 31 december 2015 of op 31 december van een volgend jaar ("hogewaarderekeningen").

1. Controleren van elektronische gegevensbestanden.

De rapporterende financiële instelling moet de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op elk van de in sectie B, paragraaf 1 van dit deel I beschreven verwijzingen naar de Verenigde Staten.

i. une autocertification qui indique que le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident fiscal des États-Unis (établie sur le formulaire W-8 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé), ou

ii. une pièce justificative, visée à la section D de la partie V de la présente Annexe II, prouvant que le titulaire de compte n'est ni un citoyen ni un résident américain.

C. PROCÉDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES DES PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS QUI SONT DES COMPTES DE FAIBLE VALEUR

1. L'examen des comptes de personnes physiques préexistants qui sont des comptes de faible valeur en vue de rechercher des indices américains doit être achevé le 30 juin 2016 au plus tard.

2. Si un changement de circonstances concernant un compte de faible valeur se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices américains visés au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I sont associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, sauf si le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I s'applique.

3. A l'exception des comptes de dépôt visés au paragraphe 4 de la section A de la présente partie I, tout compte d'une personne physique préexistant qui a été identifié comme un compte déclarable conformément à la présente partie I est considéré comme un compte déclarable toutes les années suivantes, sauf si le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

D. PROCÉDURE D'EXAMEN APPROFONDI POUR LES COMPTES DE VALEUR ÉLEVÉE

Les procédures d'examen approfondi suivantes s'appliquent aux comptes des personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur excède 1 000 000 dollars US au 30 juin 2014, ou au 31 décembre 2015 ou au 31 décembre de toute année ultérieure ("comptes de valeur élevée").

1. Examen des données par voie électronique.

L'institution financière déclarante doit examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherche par voie électronique en vue de rechercher les indices américains décrits au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I.

2. Onderzoek van papieren dossiers.

Wanneer de elektronisch doorzoekbare gegevensbestanden van de rapporterende financiële instelling velden bevatten waarin alle in dit deel I, sectie D, paragraaf 3 beschreven inlichtingen zijn opgenomen en het mogelijk maken de inhoud ervan te begrijpen, is geen onderzoek van het papieren dossier vereist. Als deze gegevensbestanden niet al deze informatie bevatten, moet de rapporterende financiële instelling, ter zake van een hogewaarderekening, ook het actuele stamdossier van de klant controleren en – voor zover daarin niet alle gegevens opgenomen zijn – ook de hierna genoemde documenten, die met de rekening verband houden en die in de loop van de vijf laatste jaren door de rapporterende Belgische financiële instelling verkregen werden, controleren op de verwijzingen naar de Verenigde Staten die beschreven zijn in sectie B, paragraaf 1 van dit deel I:

a) de meest recente bewijsstukken die aangaande de rekening werden verzameld;

b) het meest recente contract of document aangaande het openen van de rekening;

c) de meest recente documentatie die door de rapporterende financiële instelling werd verkregen bij toepassing van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) of om andere wettelijke redenen;

d) elke momenteel geldende volmacht of delegatie van handtekening; en

e) elk momenteel geldend doorlopend overschrijvingsorder.

3. Uitzondering ie van toepassing is wanneer de elektronische gegevensbestanden voldoende informatie bevatten.

Een rapporterende financiële instelling is niet verplicht het in paragraaf 2 van sectie D van dit deel I omschreven onderzoek van de papieren dossiers te verrichten wanneer haar elektronisch doorzoekbare informatie de volgende gegevens bevat:

a) de nationaliteit of de woonstaat van de rekeninghouder;

b) het adres van de woonplaats en het correspondentieadres van de rekeninghouder die zich in het dossier bij de rapporterende Belgische financiële instelling bevinden;

2. Recherche dans les dossiers papier.

Si les bases de données de l'institution financière déclarante susceptibles d'être examinées par voie électronique contiennent des champs comprenant tous les renseignements visés au paragraphe 3 de la section D de la présente partie I et permettent d'en appréhender le contenu, aucune recherche dans les dossiers papier n'est requise. Si ces données ne contiennent pas tous ces renseignements, l'institution financière déclarante est également tenue, pour un compte de valeur élevée, d'examiner le dossier principal actuel du client et, dans la mesure où ces renseignements n'y figurent pas, les documents suivants associés au compte et obtenus par l'institution financière déclarante belge au cours des cinq années précédentes en vue de rechercher l'un des indices américains décrits au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I:

a) les Pièces justificatives collectées le plus récemment concernant le compte;

b) le contrat le plus récent ou le document d'ouverture de compte le plus récent;

c) la documentation la plus récente obtenue par l'institution financière déclarante en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) ou pour d'autres raisons légales;

d) toute procuration ou délégation de signature en cours de validité; et

e) tout ordre de virement permanent en cours de validité.

3. Exception applicable lorsque les bases de données électroniques contiennent suffisamment de renseignements.

Une institution financière déclarante n'est pas tenue d'effectuer les recherches dans les dossiers papier décrites au paragraphe 2 de la section D de la présente partie I si ses informations susceptibles d'être examinées par voie électronique comprennent les éléments suivants:

a) la nationalité ou le pays de résidence du titulaire de compte;

b) l'adresse du domicile et l'adresse postale du titulaire de compte qui figurent au dossier de l'institution financière déclarante;

c) eventueel het telefoonnummer of de telefoonnummers van de rekeninghouder dat (die) zich in het dossier bij de rapporterende Belgische financiële instelling bevindt (bevinden);

d) een eventueel doorlopend overschrijvingsorder van de rekening naar een andere rekening (daaronder begrepen een rekening bij een ander filiaal van de rapporterende financiële instelling of bij een andere financiële instelling);

e) een eventueel "in-care-of" adres of "hold mail" adres voor de rekeninghouder; en

f) een eventuele volmacht of delegatie van handtekening met betrekking tot de rekening.

4. Inlichtingen inwinnen bij de relatiebeheerder om een grondig inzicht in de rekening te verwerven.

Naast de hierboven beschreven onderzoeken van de elektronische gegevensbestanden en de papieren dossiers, moet de rapporterende financiële instelling elke hogewaarderekening (met inbegrip van de eventueel daarmee samengevoegde financiële rekeningen) die toegewezen is aan een relatiebeheerder behandelen als een te rapporteren rekening wanneer die relatiebeheerder op de hoogte is van het feit dat de rekeninghouder een te rapporteren persoon is.

5. Gevolgen van het aantreffen van verwijzingen naar de Verenigde Staten

a) Wanneer geen van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, en er na toepassing van paragraaf 4 van sectie D van dit deel I niet kan worden aangetoond dat de rekening wordt aangehouden door een te rapporteren persoon, moet er geen verder initiatief genomen worden totdat een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten in verband gebracht worden met de rekening.

b) Wanneer een van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 opgesomde verwijzingen naar de Verenigde Staten wordt aangetroffen bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, of wanneer er zich een latere wijziging in de omstandigheden voordoet die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de Verenigde Staten met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te

c) le ou les éventuels numéros de téléphone du titulaire de compte qui figure(nt) au dossier de l'institution financière déclarante belge;

d) un éventuel ordre de virement permanent depuis le compte vers un autre compte (y compris un compte auprès d'une autre succursale de l'institution financière déclarante ou d'une autre institution financière);

e) une éventuelle adresse portant la mention "à l'attention de" ou "poste restante" pour le titulaire de compte; et

f) une éventuelle procuration ou délégation de signature sur le compte.

4. Prise de renseignements auprès du chargé de clientèle en vue d'une connaissance réelle du compte.

Outre les recherches dans les dossiers informatiques et papier décrites ci-dessus, l'institution financière déclarante est tenue de traiter comme un compte déclarable tout compte de valeur élevée confié à un chargé de clientèle (y compris les éventuels comptes financiers qui sont groupés avec un tel compte de valeur élevée) si ce chargé de clientèle sait que le titulaire de compte est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

5. Conséquences de la découverte d'indices américains

a) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée décrit ci-dessus ne révèle aucun des indices américains énumérés au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I et si l'application du paragraphe 4 de la section D de la présente partie I ne permet pas d'établir que le compte est détenu par une personne devant faire l'objet d'une déclaration, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances intervienne, qui se traduise par un ou plusieurs indices américains associés à ce compte.

b) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée décrit ci-dessus révèle l'un des indices américains énumérés au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I ou en cas de changement ultérieur de circonstances qui a pour conséquence d'associer au compte un ou plusieurs indices américains, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, sauf si elle choisit d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I et

rapporteren rekening, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

c) Behalve voor depositorekeningen zoals beschreven in dit deel I, sectie A, paragraaf 4, wordt elke bestaande rekening van een natuurlijke persoon, die krachtens dit deel I geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening, in alle daaropvolgende jaren behandeld als een Amerikaanse te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

E. BIJKOMENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP HOGewaARDE-REKENINGEN

1. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon op 30 juni 2014 een hogewaarderekening is, moet de rapporterende financiële instelling uiterlijk op 30 juni 2015 de in sectie D van dit deel I beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen. Indien die rekening op basis van die controle uiterlijk op 31 december 2014 geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling de vereiste inlichtingen met betrekking tot 2014 verstrekken in het eerste verslag over de rekening en daarna eenmaal per jaar. Wanneer een rekening na 31 december 2014 en uiterlijk op 30 juni 2015 geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling geen inlichtingen omtrent die rekening verstrekken met betrekking tot 2014, maar daarna moet ze wel jaarlijks inlichtingen omtrent die rekening verstrekken.

2. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon op 30 juni 2014 geen hogewaarderekening is, maar op de laatste dag van 2015 of in de loop van enig daaropvolgend kalenderjaar een hogewaarderekening wordt, moet de rapporterende financiële instelling de in sectie D van dit deel I beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen binnen een termijn van zes maanden na de laatste dag van het kalenderjaar waarin de rekening een hogewaarderekening geworden is. Wanneer die rekening op basis van die controle geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling de vereiste inlichtingen over die rekening verstrekken voor het jaar waarin de rekening geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening en dat ook voor de daaropvolgende jaren eenmaal per jaar doen, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

que l'une des exceptions qui y figurent s'applique eu égard à ce compte.

c) A l'exception des comptes de dépôt visés au paragraphe 4 de la section A de la présente partie I, tout compte d'une personne physique préexistant qui a été identifié comme compte déclarable en application de la présente partie I est réputé être un compte déclarable américain toutes les années suivantes, sauf si le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

E. PROCÉDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES DE VALEUR ÉLEVÉE

1. Si, au 30 juin 2014, un compte d'une personne physique préexistant est un compte de valeur élevée, l'institution financière déclarante doit appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites à la section D de la présente partie I le 30 juin 2015 au plus tard. Si, sur base de cet examen, ce compte est identifié comme un compte déclarable au plus tard le 31 décembre 2014, l'institution financière déclarante doit fournir les renseignements requis pour l'année 2014 dans la première déclaration concernant le compte et ensuite sur une base annuelle. Dans le cas d'un compte identifié comme un compte déclarable après le 31 décembre 2014 et au plus tard le 30 juin 2015, l'institution financière déclarante n'a pas à fournir de renseignements relatifs à ce compte pour 2014, mais doit ensuite fournir des renseignements relatifs à ce compte sur une base annuelle.

2. Si, au 30 juin 2014, un compte d'une personne physique préexistant n'est pas un compte de valeur élevée mais le devient au dernier jour de 2015 ou au cours de toute année civile ultérieure, l'institution financière déclarante doit appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites à la section D de la présente partie I dans les six mois qui suivent le dernier jour de l'année civile au cours de laquelle le compte devient un compte de valeur élevée. Si, sur base de cet examen, il apparaît que ce compte est un compte déclarable, l'institution financière déclarante doit fournir les renseignements requis pour ce compte pour l'année durant laquelle il est identifié comme un compte déclarable, ainsi que pour les années suivantes sur une base annuelle, à moins que le titulaire de compte ne cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

3. Nadat een rapporterende financiële instelling de in sectie D van dit deel I beschreven uitgebreide controleprocedures heeft toegepast op een hogewaarderekening, is zij niet verplicht om die procedures in de volgende jaren opnieuw toe te passen op dezelfde hogewaarderekening, met uitzondering van het inwinnen van inlichtingen bij de relatiebeheerder zoals beschreven in paragraaf 4 van sectie D van dit deel I.

4. Wanneer er zich met betrekking tot een hogewaarderekening een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor een of meer van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 1 beschreven verwijzingen naar de Verenigde Staten met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

5. Een rapporterende financiële instelling moet procedures toepassen die ervoor moeten zorgen dat een relatiebeheerder elke wijziging in de omstandigheden van een rekening herkent. Wanneer een relatiebeheerder bijvoorbeeld in kennis wordt gesteld van het feit dat de rekeninghouder een nieuw correspondentieadres in de Verenigde Staten heeft, moet de rapporterende financiële instelling het nieuwe adres beschouwen als een wijziging in de omstandigheden en moet ze de vereiste documenten verkrijgen van de rekeninghouder indien ze ervoor kiest om paragraaf 4 van sectie B van dit deel I toe te passen.

F. BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN WAAROVER DOCUMENTATIE WERD VERSTREKT VOOR SOMMIGE ANDERE DOELEINDEN

Een rapporterende financiële instelling die reeds eerder documentatie verkreeg van een rekeninghouder ten bewijze van het feit dat deze noch Amerikaans staatsburger noch inwoner van de Verenigde Staten is om zodoende haar verplichtingen na te komen als gekwalificeerd tussenpersoon, als bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband of als bronbelasting inhoudende buitenlandse trust, of om te voldoen aan haar verplichtingen overeenkomstig titel 26, hoofdstuk 61 van het wetboek van de Verenigde Staten, is niet verplicht om de procedures te volgen die beschreven zijn in sectie B, paragraaf 1 van dit deel I, (voor lagewaarderekeningen) of in sectie D, paragrafen 1 tot 3 van dit deel I, (voor hogewaarderekeningen).

3. Après qu'une institution financière déclarante a appliqué les procédures d'examen approfondi décrites à la section D de la présente partie I à un compte de valeur élevée, elle n'est plus tenue de renouveler ces procédures pour ce même compte les années suivantes, à l'exception de la prise de renseignements auprès du chargé de clientèle décrite au paragraphe 4 de la section D de la présente partie I.

4. Si un changement de circonstances concernant un compte de valeur élevée se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices américains visés au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I sont associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable, sauf si elle choisit d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie et si l'une des exceptions qui y figurent s'applique eu égard à ce compte.

5. Une institution financière déclarante est tenue de mettre en œuvre des procédures garantissant que les chargés de clientèle identifient tout changement de circonstances en relation avec un compte. Si, par exemple, un chargé de clientèle est informé que le titulaire de compte dispose d'une nouvelle adresse postale aux États-Unis, l'institution financière déclarante doit considérer cette nouvelle adresse comme un changement de circonstances et, si elle choisit d'appliquer le paragraphe 4 de la section B de la présente partie I, obtenir les documents requis auprès du titulaire de compte.

F. COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS DOCUMENTÉS À D'AUTRES FINS

Une institution financière déclarante qui a déjà obtenu d'un titulaire de compte des documents attestant que celui-ci n'est ni un citoyen ni un résident américain afin de respecter ses obligations en tant qu'intermédiaire qualifié, société de personnes étrangère procédant à la retenue à la source, ou trust étranger procédant à la retenue à la source, ou afin de s'acquitter de ses obligations conformément au chapitre 61 du Titre 26 du Code des États-Unis, n'est pas tenue de suivre les procédures décrites au paragraphe 1 de la section B de la présente partie I relatives aux comptes de faible valeur ou aux paragraphes 1 à 3 de la section D de la présente partie I relatives aux comptes de valeur élevée.

DEEL II. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR NIEUWE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de financiële rekeningen die worden aangehouden door natuurlijke personen en die geopend werden op of na 1 juli 2014 (“nieuwe rekeningen van natuurlijke personen”), de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. REKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling daar anders over beslist, hetzij voor alle nieuwe rekeningen van natuurlijke personen, hetzij voor een duidelijk omschreven groep van zulke rekeningen afzonderlijk, moeten de volgende nieuwe rekeningen van natuurlijke personen niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen:

1. Een depositorekening, tenzij het saldo op het einde van enig kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode hoger is dan 50 000 VS-dollars.
2. Een kapitaalverzekering, tenzij de geldswaarde op het einde van enig kalenderjaar of van een andere passende rapporteringsperiode hoger is dan 50 000 VS-dollars.

B. ANDERE NIEUWE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

Wat de nieuwe rekeningen van natuurlijke personen betreft die niet in sectie A van dit deel II beschreven zijn, moet de rapporterende financiële instelling bij het openen van de rekening (of binnen een termijn van 90 dagen na het einde van het kalenderjaar waarin de rekening niet langer voldoet aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in sectie A van dit deel II) een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die deel kan uitmaken van de documenten die bij het openen van de rekening zijn opgemaakt), die haar moeten toelaten om te bepalen of de rekeninghouder fiscaal inwoner is van de Verenigde Staten (waarbij een Amerikaanse staatsburger beschouwd wordt als een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten, zelfs als de rekeninghouder tevens fiscaal inwoner is van een ander rechtsgebied), en de gegrondheid van die eigen verklaring van de rekeninghouder bevestigen op basis van de informatie die ze bij het openen van de rekening heeft verkregen, daaronder begrepen alle documentatie die op grond van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) werd ingezameld.

PARTIE II. PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES DES PERSONNES PHYSIQUES

Les règles et procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables parmi les comptes financiers détenus par des personnes physiques et ouverts à partir du 1^{er} juillet 2014 (“nouveaux comptes de personnes physiques”).

A. COMPTES NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION NI DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit à l'égard de tous les nouveaux comptes de personnes physiques, soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, les nouveaux comptes de personnes physiques suivants ne sont pas soumis à examen, identification ni déclaration en tant que comptes déclarables:

1. Un compte de dépôt, sauf si le solde du compte est supérieur à 50 000 dollars US à la fin de toute année civile ou de toute autre période de référence adéquate.
2. Un contrat d'assurance à valeur de rachat, sauf si sa valeur de rachat excède 50 000 dollars US à la fin de toute année civile ou de toute autre période de référence adéquate.

B. AUTRES NOUVEAUX COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES

S'agissant des nouveaux comptes de personnes physiques qui ne sont pas visés à la section A de la présente partie II, l'institution financière déclarante doit obtenir lors de l'ouverture du compte (ou dans les 90 jours suivant la fin de l'année civile durant laquelle le compte cesse de répondre aux conditions prévues à la section A de la présente partie II), une autocertification, laquelle peut faire partie des documents d'ouverture de compte, qui lui permette de déterminer si le titulaire de compte est un résident fiscal des États-Unis (à cette fin, un citoyen américain est considéré comme résident fiscal des États-Unis, même si le titulaire de compte est également un résident fiscal d'une autre juridiction et confirmer la vraisemblance de l'autocertification en s'appuyant sur les renseignements obtenus dans le cadre de l'ouverture du compte, y compris les documents recueillis en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

1. Wanneer uit de eigen verklaring van de rekeninghouder blijkt dat deze een fiscaal inwoner is van de Verenigde Staten, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening en een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen die het Amerikaanse TIN van de rekeninghouder vermeldt (die verklaring kan worden ingevuld op het formulier W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier).

2. Wanneer er zich met betrekking tot een nieuwe rekening van een natuurlijke persoon een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor de rapporterende financiële instelling vaststelt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder onjuist of onbetrouwbaar is, kan die rapporterende financiële instelling die oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder niet gebruiken en moet ze een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen waaruit blijkt of de rekeninghouder een Amerikaans staatsburger of een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is. Als de rapporterende financiële instelling niet in staat is om een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder te verkrijgen, moet ze de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening.

DEEL III. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

De volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen die worden aangehouden door entiteiten (“bestaande entiteitsrekeningen”) de te rapporteren rekeningen en de rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen te identificeren.

A. ENTITEITSREKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling daar anders over beslist, hetzij voor alle bestaande entiteitsrekeningen, hetzij voor een duidelijk geïdentificeerde groep van zulke rekeningen afzonderlijk, moet een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet meer bedraagt dan 250 000 VS-dollars niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen zolang het saldo of de waarde ervan niet meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars.

1. Si l'autocertification établit que le titulaire de compte est un résident fiscal des États-Unis, l'institution financière déclarante est tenue de considérer le compte comme un compte déclarable et d'obtenir une autocertification sur laquelle figure le NIF américain du titulaire de compte (établie en utilisant le formulaire W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé).

2. Si un changement de circonstances concernant un nouveau compte d'une personne physique se produit, et a pour conséquence que l'institution financière déclarante constate ou a des raisons de présumer que l'autocertification initiale est inexacte ou n'est pas fiable, cette institution ne peut utiliser cette autocertification et doit obtenir une autocertification valide qui précise si le titulaire de compte est citoyen ou résident fiscal des États-Unis. Si l'institution financière déclarante ne peut obtenir d'autocertification valide, elle doit considérer le compte comme un compte déclarable.

PARTIE III. PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS

Les règles et procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables et des comptes détenus par des institutions financières non participantes parmi les comptes préexistants détenus par des entités (“comptes d'entités préexistants”).

A. COMPTES D'ENTITÉS NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit à l'égard de tous les comptes d'entités préexistants ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014 n'a pas à être examiné, identifié ou déclaré comme compte déclarable tant que son solde ou sa valeur n'excède pas 1 000 000 dollars US.

B. ENTITEITSREKENINGEN DIE GECONTROLEERD MOETEN WORDEN

Een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 meer bedraagt dan 250 000 VS-dollars en een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet mee bedraagt dan 250 000 VS-dollars maar waarvan het saldo of de waarde op de laatste dag van 2015 of tijdens enig daaropvolgend kalenderjaar meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars, moeten gecontroleerd worden overeenkomstig de procedures die zijn uiteengezet in sectie D van dit deel III.

C. ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Wanneer het gaat om bestaande entiteitsrekeningen zoals beschreven in sectie B van dit deel III, worden enkel de volgende rekeningen beschouwd als te rapporteren rekeningen:

— de rekeningen die worden aangehouden door een of meer entiteiten die te rapporteren personen zijn, of

— de rekeningen die worden aangehouden door passieve niet-financiële buitenlandse entiteiten (NFBE) waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden staatsburgers of inwoners van de Verenigde Staten zijn.

Daarnaast worden rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen beschouwd als rekeningen waarvan het totaal aan betalingen zoals omschreven in artikel 9, paragraaf 3 van deze wet, gerapporteerd moet worden aan de Belgische bevoegde autoriteit.

D. CONTROLEPROCEDURES VOOR HET IDENTIFICEREN VAN ENTITEITS-REKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Voor de in sectie B van dit deel III beschreven bestaande entiteitsrekeningen, moet de rapporterende financiële instelling de volgende controleprocedures toepassen om te bepalen of de rekening aangehouden wordt door een of meer te rapporteren personen, door passieve NFBE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden staatsburgers of inwoners van de Verenigde Staten zijn of door niet-participerende financiële instellingen:

B. COMPTES D'ENTITÉS SOUMIS À UN EXAMEN

Un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur excède 250 000 dollars US au 30 juin 2014 et un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014, mais dont le solde ou la valeur dépasse 1 000 000 dollars US au dernier jour de 2015 ou durant toute année civile ultérieure, doit être examiné en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

C. COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS UNE DÉCLARATION EST REQUISE

S'agissant des comptes d'entités préexistants visés à la section B de la présente partie III, seuls les comptes suivants sont considérés comme des comptes déclarables:

— les comptes détenus par une ou plusieurs entités qui sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration, ou

— les comptes détenus par des entités étrangères non financières (EENF) passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des citoyens ou des résidents américains.

En outre, les comptes détenus par des institutions financières non participantes sont considérés comme des comptes pour lesquels les versements totaux décrits à la section 3 de l'article 9 de la présente loi doivent être déclarés à l'autorité compétente belge.

D. PROCÉDURES D'EXAMEN RELATIVES À L'IDENTIFICATION DES COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS DES DÉCLARATIONS SONT REQUISES

Pour les comptes d'entités préexistants décrits à la section B de la présente partie III, l'institution financière déclarante doit appliquer les procédures d'examen suivantes afin de déterminer si le compte est détenu par une ou plusieurs personnes devant faire l'objet d'une déclaration, par des EENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des citoyens ou des résidents américains, ou par des institutions financières non participantes:

1. Vaststellen of de entiteit een te rapporteren persoon is.

a) De informatie onderzoeken die werd verkregen voor reglementaire doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) om na te gaan of die informatie erop wijst dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is. Te dien einde behoren de Amerikaanse plaats van oprichting of organisatie, of een adres in de Verenigde Staten tot de inlichtingen die erop wijzen dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder een Amerikaans persoon is, moet de rapporterende financiële instelling de rekening behandelen als een te rapporteren rekening, tenzij ze een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier), of tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder geen te rapporteren persoon is.

2. Vaststellen of een entiteit die geen Amerikaans persoon is een financiële instelling is.

a) De informatie onderzoeken die werd verkregen ten voor reglementaire doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) om na te gaan of de informatie erop wijst dat de rekeninghouder een financiële instelling is.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder een financiële instelling is, of indien de rapporterende financiële instelling het "Global Intermediary Identification Number" van de rekeninghouder waarneemt in de door het IRS gepubliceerde lijst van BFI's, is de rekening geen te rapporteren rekening.

3. Bepalen of een financiële instelling een niet-participerende financiële instelling is waarvan de ontvangen betalingen onderworpen zijn aan de gebundelde rapportering waarin artikel 9, paragraaf 3 van deze wet voorziet.

a) Onverminderd sectie D, paragraaf 3, alinea b) van dit deel III kan een rapporterende financiële instelling bepalen dat de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, wanneer de rapporterende financiële instelling met voldoende zekerheid bepaalt dat

1. Déterminer si l'entité est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

a) Examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relation avec le client (y compris les informations collectées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC), afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le titulaire de compte est une personne américaine. À cette fin, le lieu de constitution ou de création ou une adresse aux États-Unis font partie des renseignements indiquant que le titulaire de compte est une personne américaine.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le titulaire de compte est une personne américaine, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable, sauf si elle obtient une autocertification du titulaire de compte (établie sur le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un autre formulaire analogue agréé) ou si elle détermine avec une certitude suffisante, sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public, que le titulaire de compte n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

2. Déterminer si une entité qui n'est pas une personne américaine est une institution financière.

a) Sont à examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relations avec le client [y compris les informations collectées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC)] afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le titulaire de compte est une institution financière.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le titulaire de compte est une institution financière, ou si l'institution financière déclarante vérifie le numéro d'identification du titulaire de compte (GIIN) sur la liste des IFE publiée par l'IRS, le compte n'est pas un compte déclarable.

3. Déterminer si une institution financière est une institution financière non participante, pour laquelle les paiements qu'elle a perçus sont soumis aux déclarations agrégées prévues à la section 3 de l'article 9 de la présente loi.

a) Sous réserve du sous-paragraphe b) du paragraphe 3 de la section D de la présente partie III, une institution financière déclarante peut déterminer que le titulaire de compte est une institution financière belge ou une institution financière d'une juridiction partenaire, si l'institution financière déclarante détermine avec

de rekeninghouder die status heeft op grond van zijn “Global Intermediary Identification Number” op de door de IRS gepubliceerde lijst van BFI’s of op grond van alle andere informatie die openbaar beschikbaar is of in het bezit is van de rapporterende financiële instelling. In dat geval is er met betrekking tot de rekening geen verdere controle, identificatie of rapportering vereist.

b) Indien de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, die door de IRS beschouwd wordt als een niet-participerende financiële instelling, is de rekening geen te rapporteren rekening, maar moeten de betalingen aan die rekeninghouder gerapporteerd worden overeenkomstig artikel 9, paragraaf 3 van deze wet.

c) Indien de rekeninghouder geen Belgische financiële instelling of geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, moet de rapporterende financiële instelling de rekeninghouder behandelen als een niet-participerende financiële instelling waarvan de ontvangen betalingen gerapporteerd moeten worden ingevolge artikel 9, paragraaf 3 van deze wet, tenzij de rapporterende financiële instelling:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) waarin deze aangeeft een als FATCA-conform beschouwde BFI of een van rapportering vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde te zijn in de betekenis die aan die uitdrukkingen gegeven wordt in de relevante voorschriften van de US Treasury; of

ii. het “Global Intermediary Identification Number” van de rekeninghouder waarneemt in de door de IRS gepubliceerde lijst van BFIs, wanneer het gaat om een participerende BFI of een geregistreerde, als FATCA-conform beschouwde BFI.

4. Vaststellen of een door een NFBE aangehouden rekening een te rapporteren rekening is.

Wanneer het gaat om een rekeninghouder van een bestaande rekening die niet als een Amerikaans persoon of als een financiële instelling geïdentificeerd is, moet de rapporterende financiële instelling nagaan:

(i) of de rekeninghouder een entiteit is waarover zeggenschap wordt uitgeoefend,

(ii) of de rekeninghouder een passieve NFBE is, en

(iii) of een uiteindelijk belanghebbende van de rekeninghouder een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is.

une certitude suffisante que le titulaire de compte a ce statut sur la base du numéro d’identification du titulaire de compte (GIIN) sur la liste des IFE publiée par l’IRS, ou de toute autre information publiquement accessible ou en possession de l’institution financière déclarante. Dans ce cas, aucun autre examen, identification ou déclaration n’est requis en ce qui concerne le compte.

b) Si le titulaire de compte est une institution financière belge ou une institution financière d’une juridiction partenaire considérée par l’IRS comme une institution financière non participante, le compte n’est pas un compte déclarable, mais les paiements effectués à ce titulaire de compte doivent être déclarés conformément à la section 3 de l’article 9 de la présente loi.

c) Si le titulaire de compte n’est pas une institution financière belge ou une institution financière d’une juridiction partenaire, l’institution financière déclarante est tenue de traiter le titulaire de compte comme une institution financière non participante pour laquelle les paiements perçus sont déclarables en application du paragraphe 3 de l’article 9 de la présente loi, sauf si l’institution financière déclarante:

i. obtient une autocertification (établie sur le formulaire W-8 de l’IRS ou un formulaire analogue agréé) auprès du titulaire de compte indiquant qu’il est une IFE réputée conforme à la loi FATCA ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, selon le sens accordé à ces expressions dans la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis, ou

ii. vérifie le numéro d’identification (GIIN) du titulaire de compte sur la liste des IFE publiée par l’IRS, dans le cas d’une IFE participante ou d’une IFE enregistrée réputée conforme à la loi FATCA.

4. Déterminer si un compte détenu par une EENF est un compte déclarable.

S’agissant du titulaire d’un compte d’entité préexistant qui n’est identifié ni comme une personne américaine ni comme une institution financière, l’institution financière déclarante doit déterminer:

(i) si le titulaire de compte est une entité contrôlée,

(ii) si le titulaire de compte est une EENF passive et

(iii) si l’une des personnes détenant le contrôle du titulaire de compte est un citoyen ou un résident des États-Unis.

Bij het doen van deze vaststellingen moet de rapporterende financiële instelling de in sectie D, paragraaf 4, alinea a) tot d) van dit deel III uiteengezette richtlijnen volgen in de volgorde die, gelet op de omstandigheden, het meest aangewezen is.

a) Om de uiteindelijk belanghebbenden te identificeren van een entiteit die rekeninghouder is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op de informatie die in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) ingezameld en bijgehouden werd.

b) Om te bepalen of de rekeninghouder een passieve NFBE is, moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) om diens status vast te stellen, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder een actieve NFBE is.

c) Om te bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFBE een Amerikaans staatsburger of een fiscaal inwoner van de Verenigde Staten is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op:

i. informatie die in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) ingezameld en bijgehouden werd wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFBE's en die een saldo of waarde heeft van ten hoogste 1 000 000 VS-dollars; of

ii. een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende ((die kan ingevuld worden op een formulier W-8 of W-9 van de IRS of op een ander overeengekomen soortgelijk formulier) wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFBE's en die een saldo of waarde heeft van meer dan 1 000 000 VS-dollars.

d) Wanneer een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFBE een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, moet de rekening behandeld worden als een te rapporteren rekening.

E. TIJDSTIPPEN VOOR DE CONTROLES EN AANVULLENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

1. De controle van bestaande entiteitsrekeningen met waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 meer

A cette fin, l'institution financière déclarante doit suivre les orientations mentionnées aux sous-paragraphes a) à d) du paragraphe 4 de la section D de la présente partie III dans l'ordre le plus approprié aux circonstances.

a) Pour identifier les personnes détenant le contrôle d'une entité titulaire de compte, l'institution financière déclarante peut se fonder sur les informations collectées et conservées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

b) Pour déterminer si le titulaire de compte est une EENF passive, l'institution financière déclarante doit obtenir une autocertification (en utilisant le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un formulaire analogue agréé) auprès du titulaire de compte afin de déterminer son statut, sauf si elle détermine avec une certitude suffisante, sur base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public, que le titulaire de compte est une EENF active.

c) Pour déterminer si une personne détenant le contrôle d'une EENF passive est un citoyen ou un résident fiscal des États-Unis, une institution financière déclarante peut se fonder sur:

i. des renseignements recueillis et collectés en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) dans le cas d'un compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs EENF et dont le solde ou la valeur n'excède pas 1 000 000 dollars US, ou

ii. une autocertification (en utilisant le formulaire W-8 ou W-9 de l'IRS ou un formulaire analogue agréé) du titulaire de compte ou de la personne détenant le contrôle dans le cas d'un compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs EENF et dont le solde ou la valeur est supérieur à 1 000 000 dollars US.

d) Si une personne détenant le contrôle d'une EENF passive est un citoyen ou un résident américain, le compte doit être traité comme un compte déclarable.

E. CALENDRIER DE MISE EN ŒUVRE DE L'EXAMEN ET PROCEDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS

1. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde ou la valeur est supérieure à 250 000 dollars

bedraagt dan 250 000 VS-dollars, moet uiterlijk tegen 30 juni 2016 afgerond zijn.

2. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het saldo of de waarde op 30 juni 2014 niet hoger dan 250 000 VS-dollars, maar op 31 december van 2015 of van enig volgend jaar meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars, moet afgerond zijn binnen een termijn van zes maanden na de laatste dag van het kalenderjaar waarin het saldo of de waarde meer bedraagt dan 1 000 000 VS-dollars.

3. Wanneer er zich met betrekking tot een bestaande entiteitsrekening een wijziging in de omstandigheden voordoet, waardoor de rapporterende financiële instelling weet, of redenen heeft om aan te nemen dat de eigen verklaring van de rekeninghouder of elk ander document dat verband houdt met de rekening onjuist of onbetrouwbaar is, moet die rapporterende financiële instelling de status van de rekening opnieuw vaststellen overeenkomstig de in dit deel III, sectie D uiteengezette procedures.

DEEL IV. ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR NIEUWE ENTITEITSREKENINGEN

Volgende regels en procedures zijn van toepassing om onder de financiële rekeningen die worden aangehouden door entiteiten en die op of na 1 juli 2014 geopend werden ("nieuwe entiteitsrekeningen"), de te rapporteren rekeningen en de rekeningen die worden aangehouden door niet-participerende financiële instellingen te identificeren.

A. ENTITEITSREKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling er anders over beslist, hetzij voor alle nieuwe entiteitsrekeningen, hetzij voor elke duidelijk geïdentificeerde groep van zulke rekeningen afzonderlijk, moet een kredietkaartrekening of een doorlopende kredietfaciliteit die beschouwd wordt als een nieuwe entiteitsrekening niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden, op voorwaarde dat de rapporterende financiële instelling die zulke rekening aanhoudt een beleid en procedures implementeert om te vermijden dat het aan de rekeninghouder verschuldigde saldo hoger wordt dan 50 000 VS-dollars.

US au 30 juin 2014 doit être achevé au plus tard le 30 juin 2016.

2. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde ou la valeur n'excède pas 250 000 dollars US au 30 juin 2014, mais est supérieure à 1 000 000 dollars US au 31 décembre 2015 ou au 31 décembre de toute année ultérieure, doit être achevé dans les six mois qui suivent la fin de l'année civile au cours de laquelle le solde ou la valeur du compte a été supérieur à 1 000 000 dollars US.

3. Si un changement de circonstances concernant un compte d'entité préexistant se produit et a pour conséquence que l'institution financière déclarante sait ou a de bonnes raisons de présumer que l'autocertification ou tout autre document associé au compte est inexact ou n'est pas fiable, cette institution doit déterminer à nouveau le statut du compte en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

PARTIE IV. PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES D'ENTITÉS

Les règles et procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables ainsi que les comptes détenus par des institutions financières non-participantes parmi les comptes financiers détenus par des entités et ouverts à compter ou après le 1^{er} juillet 2014 ("nouveaux comptes d'entités").

A. COMPTES D'ENTITÉS NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit eu égard à tous les nouveaux comptes d'entités, soit, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de comptes, un compte utilisé pour une carte de crédit ou une facilité de crédit renouvelable considéré comme un nouveau compte d'entité n'a pas à être examiné, identifié ou déclaré, à condition que l'institution financière déclarante qui détient un tel compte mette en œuvre des règles et des procédures afin d'éviter que le solde dû au titulaire de compte n'excède 50 000 dollars US.

B. ANDERE NIEUWE ENTITEITSREKENINGEN

Met betrekking tot de nieuwe entiteitsrekeningen die niet in sectie A van dit deel IV omschreven zijn, moet de rapporterende financiële instelling bepalen of de rekeninghouder:

(i) een te rapporteren persoon is;

(ii) een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is;

(iii) een participerende BFI, een als FATCA-conform beschouwde BFI of een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is, in de betekenis die aan deze uitdrukkingen wordt gegeven in de relevante voorschriften van de US Treasury; of

(iv) een actieve of passieve NFBE is.

1. Onverminderd paragraaf 2 van sectie B van dit deel IV, kan een rapporterende financiële instelling bepalen dat de rekeninghouder een actieve NFBE, een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is wanneer zij met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder die status heeft op grond van zijn "Global Intermediary Identification Number" of van andere informatie die openbaar beschikbaar is of, in voorkomend geval, in het bezit is van de rapporterende financiële instelling.

2. Indien de rekeninghouder een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is, die door de IRS beschouwd wordt als een niet-participerende financiële instelling, is de rekening geen te rapporteren rekening, maar moeten de betalingen aan de rekeninghouder worden gerapporteerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, paragraaf 3 van deze wet.

3. In al de andere gevallen moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen om diens status vast te stellen. Op basis van die verklaring zijn volgende regels van toepassing:

a) Wanneer de rekeninghouder een te rapporteren persoon is moet de financiële instelling de rekening als een te rapporteren rekening beschouwen.

b) Wanneer de rekeninghouder een passieve NFBE is moet de rapporterende financiële instelling de uiteindelijk belanghebbenden identificeren zoals bepaald onder de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC). Zij moet tevens bepalen of een van die uiteindelijk

B. AUTRES NOUVEAUX COMPTES D'ENTITÉ

En ce qui concerne les nouveaux comptes d'entités non décrits à la section A de la présente partie IV, l'institution financière déclarante doit déterminer si le titulaire de compte est:

(i) une personne devant faire l'objet d'une déclaration;

(ii) une institution financière belge ou d'une autre juridiction partenaire;

(iii) une IFE participante, une IFE réputée conforme à la loi FATCA, ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, au sens de ces expressions dans la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis; ou

(iv) une EENF active ou passive.

1. Sous réserve du paragraphe 2 de la section B de la présente partie IV, une institution financière déclarante peut établir que le titulaire de compte est une EENF active, une institution financière belge ou une institution financière d'une juridiction partenaire, si elle détermine avec une certitude suffisante que tel est le statut du titulaire de compte à partir de son numéro d'identification (GIIN) titulaire ou d'autres renseignements accessibles au public ou en possession de l'institution financière déclarante, le cas échéant.

2. Si le titulaire de compte est une institution financière belge ou une institution financière d'une juridiction partenaire considérée par l'IRS comme une institution financière non-participante, le compte n'est pas un compte déclarable, mais les paiements effectués au titulaire de compte doivent être déclarés conformément à ce qui est prévu à la section 3 de l'article 9 de la présente loi.

3. Dans tous les autres cas, l'institution financière déclarante doit obtenir une autocertification du titulaire de compte afin d'établir son statut. Sur la base de l'autocertification, les règles suivantes s'appliquent:

a) Si le titulaire de compte est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable.

b) Si le titulaire de compte est une EENF passive, l'institution financière déclarante doit identifier les personnes détenant le contrôle conformément aux procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) et doit déterminer si l'une de

belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is en moet daarbij uitgaan van een eigen verklaring van de rekeninghouder of van een van die uiteindelijk belanghebbenden. Wanneer een van die uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of inwoner van de Verenigde Staten is, moet de rapporterende financiële instelling de rekening als een te rapporteren rekening behandelen.

c) Wanneer de rekeninghouder

(i) een niet te rapporteren persoon is;

(ii) een Belgische financiële instelling of een instelling van een ander deelnemend rechtsgebied is, ongeacht sectie B, paragraaf 3, alinea d) van dit deel IV;

(iii) een participerende BFI, een als FATCA-conform beschouwde BFI of een vrijgestelde uiteindelijk gerechtigde is, in de betekenis die aan deze uitdrukkingen wordt gegeven in de relevante voorschriften van de US Treasury;

(iv) een actieve NFBE is; of

(v) een passieve NFBE is waarvan geen van de uiteindelijk belanghebbenden een Amerikaans staatsburger of een inwoner van de Verenigde Staten is,

is de rekening geen te rapporteren rekening en is er met betrekking tot die rekening geen rapportering vereist.

d) Wanneer de rekeninghouder een niet-participerende financiële instelling is (daaronder begrepen een Belgische financiële instelling of een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied die door de IRS als een niet-participerende financiële instelling behandeld wordt), is de rekening geen te rapporteren rekening maar moeten betalingen aan de rekeninghouder worden gerapporteerd zoals beschreven in artikel 9, paragraaf 3 van deze wet.

DEEL V. BIJZONDERE ZORGVULDIGHEIDSRREGELS EN DEFINITIES

A. VERTROUWEN OP EIGEN VERKLARINGEN VAN DE REKENINGHOUDERS EN BEWIJSSTUKKEN

Een rapporterende financiële instelling mag niet vertrouwen op een eigen verklaring van een rekeninghouders of op bewijsstukken wanneer ze weet, of

ces personnes est un citoyen ou un résident américain à partir d'une autocertification fournie par le titulaire de compte ou l'une de ces personnes. Si l'une de ces personnes est un citoyen ou un résident américain, l'institution financière déclarante doit traiter le compte comme un compte déclarable.

c) Si le titulaire de compte est

(i) une personne ne devant pas faire l'objet d'une déclaration;

(ii) sous réserve du sous-paragraphe d) du paragraphe 3 de la section B de la présente partie IV, une institution financière belge ou une institution d'une autre juridiction partenaire;

(iii) une IFE participante, une IFE réputée conforme à la loi FATCA ou un bénéficiaire effectif dispensé de déclaration, au sens de ces expressions dans la réglementation applicable du Trésor des États-Unis;

(iv) une EENF active; ou

(v) une EENF passive dont aucune des personnes détenant le contrôle n'est citoyen ou résident des États-Unis,

le compte n'est pas un compte déclarable et aucune déclaration n'est requise pour ce compte.

d) Si le titulaire de compte est une institution financière non participante (y compris une institution financière belge ou d'une juridiction partenaire qui est traitée par l'IRS comme une institution financière non participante), ce compte n'est pas un compte déclarable, mais les versements effectués au bénéfice du titulaire de compte doivent être déclarés conformément à la section 3 de l'article 9 de la présente loi.

PARTIE V. RÈGLES DE DILIGENCE RAISONNABLE PARTICULIÈRES ET DÉFINITIONS

A. RECOURS AUX AUTOCERTIFICATIONS ET AUX PIÈCES JUSTIFICATIVES

Une institution financière déclarante ne peut pas se fier à une autocertification ni à une pièce justificative si elle sait ou a tout lieu de savoir que cette

redenen heeft om aan te nemen, dat die verklaring of dat bewijsstukken onjuist of onbetrouwbaar is.

B. DEFINITIES

1. Antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC).

Onder “**antiwitwas- en ken-uw-klantprocedure (AML/KYC)**” worden verstaan de zorgvuldigheidsprocedures die een rapporterende financiële instelling moet naleven krachtens de bepalingen ter bestrijding van het witwassen van geld of ingevolge soortgelijke Belgische regelgeving waaraan die rapporterende financiële instelling onderworpen is.

2. NFBE.

Onder “**NFBE**” (niet financiële buitenlandse entiteit) wordt verstaan elke niet-Amerikaanse entiteit die geen BFI is in de zin van de relevante voorschriften van de US Treasury, of elke entiteit die in paragraaf 4, alinea j) van sectie B van dit deel V omschreven is; de uitdrukking “NFBE” omvat ook elke niet-Amerikaanse entiteit die op het grondgebied van België of van een ander deelnemend rechtsgebied gevestigd is en geen financiële instelling is.

3. Passieve NFBE.

Onder “**passieve NFBE**” wordt verstaan elke NFBE die:

(i) geen actieve NFBE is, of

(ii) geen bronbelasting inhoudend buitenlands samenwerkingsverband of een bronbelasting inhoudende buitenlandse trust is op grond van de relevante voorschriften van de US Treasury.

4. Actieve NFBE.

Onder “**actieve NFBE**” wordt verstaan elke NFBE die aan een van de volgende criteria voldoet:

a) minder dan 50 % van de bruto-inkomsten van de NFBE in het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode bestaat uit passieve inkomsten en minder dan 50 % van de activa van de NFBE gedurende het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode, bestaat uit activa die passieve inkomsten voortbrengen of die worden aangehouden om passieve inkomsten te verkrijgen;

autocertificatie ou cette pièce justificative est inexacte ou n'est pas fiable.

B. DÉFINITIONS

1. Procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

L'expression “**procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC)**” désigne les procédures de diligences raisonnables que l'institution financière déclarante est tenue d'observer en vertu des dispositions de lutte contre le blanchiment ou de règles analogues belges auxquelles cette institution est soumise.

2. EENF.

Le terme “**EENF**” (entité étrangère non financière) désigne toute entité non américaine qui n'est pas une IFE au sens de la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis, ou toute entité qui est décrite au sous-paragraphe j) du paragraphe 4 de la section B de la présente partie V, et comprend également toute entité non américaine établie sur le territoire de la Belgique ou d'une autre juridiction partenaire et qui n'est pas une institution financière.

3. EENF passive.

L'expression “**EENF passive**” désigne toute EENF qui n'est pas

(i) une EENF active ou

(ii) une société de personnes étrangère effectuant la retenue à la source ou un trust étranger effectuant la retenue à la source conformément à la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis.

4. EENF active.

L'expression “**EENF active**” désigne toute EENF qui satisfait à l'un des critères suivants:

a) moins de 50 % des revenus bruts de l'EENF au titre de l'année civile précédente ou d'une autre période comptable de référence adéquate sont des revenus passifs et moins de 50 % des actifs détenus par l'EENF au cours de l'année civile précédente ou d'une autre période comptable de référence adéquate sont des actifs qui produisent ou qui sont détenus pour obtenir des revenus passifs;

b) de aandelen van de NFBE worden regelmatig verhandeld op een gereguleerde effectenbeurs of de NFBE is een gelieerde entiteit van een entiteit waarvan de aandelen regelmatig verhandeld worden op een gereguleerde effectenbeurs;

c) de NFBE is opgericht op het grondgebied van Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico, of de Amerikaanse Maagdeneilanden, en alle eigenaars van de begunstigde zijn daadwerkelijk inwoners van dat grondgebied;

d) de NFBE is een regering (niet zijnde de regering van de Verenigde Staten), een staatkundig onderdeel daarvan (met dien verstande dat de uitdrukking een Staat, een provincie, een county of een gemeente omvat), of een overheidsinstantie die taken vervult van die regering of van zulk staatkundig onderdeel daarvan, de regering van Amerikaans Samoa, van het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, van Guam, van het Gemenebest van Puerto Rico of van de Amerikaanse Maagdeneilanden, een internationale organisatie, een niet-Amerikaanse centrale uitgiftebank, of een entiteit die volledig in het bezit is van een of meer van de voorgaande instanties;

e) de activiteiten van de NFBE bestaan voornamelijk uit het (geheel of gedeeltelijk) aanhouden van de aandelen die uitgegeven zijn door een of meer dochterondernemingen waarvan de handels- of bedrijfsactiviteiten andere zijn dan die van een financiële instelling, of uit het verschaffen van financiering of diensten aan die dochterondernemingen. Een entiteit komt niet in aanmerking voor de status van NFBE indien ze fungeert (of zich presenteert) als een beleggingsfonds, zoals een private equity fonds, een durfkapitaalfonds, een overnamefonds dat met schulden wordt gefinancierd of elk ander beleggingsvehikel dat als doel heeft ondernemingen te verwerven of te financieren en daarin vervolgens bij wijze van belegging belangen aan te houden onder de vorm van financiële activa;

f) de NFBE oefent nog geen bedrijfsactiviteiten uit en heeft dat ook in het verleden nooit gedaan, maar ze investeert vermogen in activa teneinde bedrijfsactiviteiten uit te oefenen niet zijnde die van een financiële instelling, met dien verstande dat de NFBE 24 maanden na de datum van haar oprichting niet in aanmerking komt voor deze uitzondering;

g) de NFBE was gedurende de vijf voorgaande jaren geen financiële instelling en is bezig met de liquidatie van haar activa of met een reorganisatie teneinde

b) les actions de l'EENF font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé ou l'EENF est une entité liée à une entité dont les actions font l'objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé;

c) L'EENF est constituée dans le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines et tous les propriétaires du bénéficiaire des paiements résident effectivement dans ces territoires;

d) L'EENF est un gouvernement (autre que le gouvernement américain), une subdivision politique d'un tel gouvernement (étant entendu que le terme comprend un État, une province, un comté ou une commune), ou une entité publique remplissant des fonctions d'un tel gouvernement ou d'une telle subdivision, le gouvernement des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines, une organisation internationale, une banque centrale d'émission non américaine, ou une entité détenue à 100 % par une ou plusieurs des structures précitées;

e) Les activités de l'EENF consistent pour l'essentiel à détenir (en tout ou en partie) les actions émises par une ou plusieurs filiales dont les activités ne sont pas celles d'une institution financière, ou à proposer des financements ou des services à ces filiales. Une entité ne peut prétendre à ce statut si elle opère (ou se présente) comme un fonds de placement, tel qu'un fonds de capital-investissement, un fonds de capital-risque, un fonds de rachat d'entreprise par endettement ou tout autre organisme de placement dont l'objet est d'acquérir ou de financer des sociétés puis d'y détenir des participations sous forme d'actifs financiers à des fins de placement;

f) L'EENF n'exerce pas encore d'activité et n'en a jamais exercé précédemment mais investit des capitaux dans des actifs en vue d'exercer une activité autre que celle d'une institution financière, étant entendu que cette exception ne saurait s'appliquer à l'EENF après expiration d'un délai de 24 mois après la date de sa constitution initiale;

g) L'EENF n'était pas une institution financière durant les cinq années précédentes et procède à la liquidation de ses actifs ou est en cours de restructuration afin de

transacties en activiteiten voort te zetten of te hervatten die niet die van een financiële instelling zijn;

h) de NFBE is voornamelijk betrokken bij de financiering van gelieerde entiteiten die geen financiële instellingen zijn en bij hedgingtransacties met of voor die gelieerde entiteiten en ze verschaft geen financiering of hedgingdiensten aan entiteiten die geen gelieerde entiteiten zijn, mits de groep waartoe die gelieerde entiteiten behoren voornamelijk betrokken is bij bedrijfsactiviteiten die geen bedrijfsactiviteiten van een financiële instelling zijn;

i) de NFBE is een "uitgezonderde NFBE" (*excepted NFFE*) zoals omschreven in de relevante voorschriften van de US Treasury; of

j) de NFBE voldoet aan alle volgende vereisten:

i. zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar uitsluitend voor godsdienstige, liefdadige, wetenschappelijke, artistieke, culturele, sportieve of educatieve doeleinden geëxploiteerd; of zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar geëxploiteerd als een beroepsfederatie, een werkgeversorganisatie, een kamer van koophandel, een vakbond, een land-of tuinbouworganisatie, een burgerorganisatie of een organisatie waarvan het enige doel de bevordering van het maatschappelijk welzijn is;

ii. zij is vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is;

iii. zij heeft geen aandeelhouders of leden die een eigendoms- of gebruiksrecht kunnen laten gelden ter zake van haar inkomsten of activa;

iv. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFBE inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de NFBE, laten niet toe dat er inkomsten of activa van de NFBE worden verdeeld aan of gebruikt ten behoeve van een natuurlijke persoon of een niet-liefdadige entiteit op een andere wijze dan in het kader van de liefdadige activiteiten van de NFBE, of ter betaling van een redelijke vergoeding voor door de entiteit verleende diensten of ter betaling, tegen de marktprijs, van door de entiteit verworven goederen; en

v. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de entiteit inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de entiteit vereisen dat, bij liquidatie of ontbinding van de entiteit, al haar activa worden verdeeld aan een overheidsinstantie of aan een andere niet winstgevende organisatie, of toevallen

poursuivre ou de reprendre des transactions ou des activités qui ne sont pas celles d'une institution financière;

h) L'EENF se livre principalement au financement d'entités liées qui ne sont pas des institutions financières et à des transactions de couverture avec ou pour le compte de celles-ci et ne fournit pas de services de financement ou de couverture à des entités qui ne sont pas des entités liées, à condition que le groupe auquel appartiennent ces entités liées se consacre principalement à une activité qui n'est pas celle d'une institution financière;

i) L'EENF est une "EENF exclue" (*excepted NFFE*) selon les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis; ou

j) L'EENF remplit toutes les conditions suivantes:

i. elle est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence exclusivement à des fins religieuses, caritatives, scientifiques, artistiques, culturelles, sportives ou éducatives; ou est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence et elle est une fédération professionnelle, une organisation patronale, une chambre de commerce, une organisation syndicale, agricole ou horticole, civique ou un organisme dont l'objet exclusif est de promouvoir le bien-être social;

ii. elle est exonérée d'impôt sur les sociétés dans sa juridiction de résidence;

iii. elle n'a aucun actionnaire ni aucun membre disposant d'un droit de propriété ou de jouissance sur ses recettes ou ses actifs;

iv. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'EENF ou les documents constitutifs de celle-ci excluent que les recettes ou les actifs de l'EENF soient distribués à des personnes physiques ou à des organismes non caritatifs ou utilisés à leur bénéfice, à moins que cette utilisation ne soit en relation avec les activités caritatives de l'EENF ou à titre de rémunération raisonnable pour services prestés ou à titre de paiement, à leur juste valeur marchande, pour les biens acquis par l'entité; et

v. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l'entité, ou les documents constitutifs de celle-ci imposent que, lors de la liquidation ou de la dissolution de l'entité, tous ses actifs soient distribués à une entité publique ou à une autre organisation à but non lucratif ou soient dévolus au gouvernement de la juridiction

aan de regering van het rechtsgebied of van het land waarvan de entiteit inwoner is of aan een staatkundig onderdeel daarvan.

5. Fiscaal inwoner.

Onder “**fiscaal inwoner**” wordt verstaan elke persoon of elke entiteit die als inwoner beschouwd wordt voor de toepassing van de belastingwetgeving van het betrokken rechtsgebied.

C. AGGREGATIE VAN SALDI EN REGELS MET BETREKKING TOT HET OMREKENEN VAN VALUTA

1. Aggregatie van saldi van rekeningen van natuurlijke personen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een natuurlijke persoon, moet een rapporterende financiële instelling alle door haar of door een gelieerde entiteit beheerde financiële rekeningen samenvoegen, maar uitsluitend voor zover de geautomatiseerde systemen van de rapporterende financiële instelling de financiële rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen samenvoegen. Voor de toepassing van deze regels wordt het volledige saldo of de volledige waarde van een gezamenlijk aangehouden rekening toegerekend aan elke houder van die rekening.

2. Aggregatie van entiteitsrekeningen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een entiteit, moet een rapporterende financiële instelling alle bij haar of bij een gelieerde entiteit aangehouden financiële rekeningen in aanmerking nemen, voor zover haar geautomatiseerde systemen de rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en het aldus mogelijk maken om saldi of waarden van rekeningen samen te voegen.

3. Bijzondere aggregatieregels die geldt voor relatiebeheerders.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een persoon teneinde vast te stellen of een financiële rekening een hogewaarderekening is, moet een rapporterende financiële instelling eveneens de saldi van alle rekeningen samenvoegen wanneer het gaat om financiële rekeningen waarvan een relatiebeheerder weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat die

ou du pays de résidence de l'entité ou à l'une de ses subdivisions politiques.

5. Résident fiscal.

L'expression “**Résident fiscal**” désigne toute personne ou entité qui est considérée comme un résident pour l'application de la législation fiscale de la juridiction concernée.

C. AGRÉGATION DES SOLDES DE COMPTE ET RÈGLES DE CONVERSION MONÉTAIRE

1. Agrégation des soldes de comptes des personnes physiques

Pour déterminer le solde total ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne physique, une institution financière déclarante doit agréger tous les comptes financiers gérés par elle ou par une entité liée, mais uniquement dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée telle que le numéro de client ou le numéro d'identification fiscal, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes. Chaque titulaire d'un compte joint se voit attribuer le total du solde ou la valeur de ce compte aux fins de l'application de ces règles.

2. Agrégation des soldes de comptes d'entités.

Pour déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une entité, une institution financière déclarante doit tenir compte de tous les comptes financiers détenus auprès d'elle ou auprès d'une entité liée, dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée tel que le numéro de client ou le numéro d'identification fiscal, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes.

3. Règles d'agrégation spécifiques applicables aux chargés de clientèle.

Aux fins de déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne dans le but d'établir si un compte financier est un compte de valeur élevée, une institution financière déclarante doit également agréger les soldes de tous les comptes, lorsqu'un chargé de clientèle sait ou a de bonnes raisons de présumer que ces comptes appartiennent directement ou indirectement à la même personne ou

rekeningen onmiddellijk of middellijk in het bezit zijn van, beheerd worden door, of geopend zijn (anders dan als gevolmachtigde) door dezelfde persoon.

4. Regels met betrekking tot het omrekenen van valuta.

Om het saldo of de waarde te bepalen van financiële rekeningen die zijn uitgedrukt in andere valuta dan de Amerikaanse dollar, moet een rapporterende financiële instelling de in deze Bijlage II vastgelegde en in Amerikaanse dollar uitgedrukte drempelbedragen omzetten in die andere valuta en daarbij een gepubliceerde wisselkoers gebruiken zoals die werd gepubliceerd op de laatste dag van het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarin de rapporterende financiële instelling het saldo of de waarde bepaalt.

D. BEWIJSSTUKKEN

Voor de toepassing van deze Bijlage II omvatten aanmerkelijke bewijsstukken alles wat hierna volgt:

1. Een verklaring omtrent de woonplaats, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) van het rechtsgebied waarvan de begunstigde beweert een inwoner te zijn.

2. Met betrekking tot een natuurlijke persoon, elk geldig identiteitsbewijs, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de natuurlijke persoon voorkomt en dat gewoonlijk gebruikt wordt voor identificatiedoeleinden.

3. Met betrekking tot een entiteit, alle officiële documenten afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de entiteit voorkomt en dat daarnaast het adres vermeldt van haar hoofdkantoor in het rechtsgebied (of op het grondgebied van Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico, of de Amerikaanse Maagdeneilanden) waarvan de entiteit beweert een inwoner te zijn, of in het rechtsgebied (of op het grondgebied van Amerikaans Samoa, het Gemenebest van de Noordelijke Marianeneilanden, Guam, het Gemenebest van Puerto Rico, of de Amerikaanse Maagdeneilanden) waar de entiteit opgericht werd of volgens wiens recht ze geregeld wordt.

4. Met betrekking tot een financiële rekening die wordt geopend in een rechtsgebied met anti-witwasregels die door de IRS zijn goedgekeurd in het kader van een

qu'ils sont contrôlés ou ont été ouverts par la même personne (sauf en cas d'ouverture à titre fiduciaire).

4. Règles de conversion monétaire.

Pour déterminer le solde ou la valeur des comptes financiers libellés dans une monnaie autre que le dollar américain, une institution financière déclarante doit convertir dans cette monnaie les seuils en dollars américains fixés dans la présente Annexe II, sur base du cours au comptant publié le dernier jour de l'année civile qui précède celle au cours de laquelle elle calcule le solde ou la valeur d'un compte.

D. PIÈCES JUSTIFICATIVES

Aux fins de la présente Annexe II, sont réputées acceptables les pièces justificatives suivantes:

1. Une attestation de résidence délivrée par une entité publique autorisée à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) de la juridiction dont le bénéficiaire affirme être résident.

2. Dans le cas d'une personne physique, toute pièce d'identité en cours de validité délivrée par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune), sur laquelle figure le nom de la personne et qui est généralement utilisée à des fins d'identification.

3. Dans le cas d'une entité, tout document officiel délivré par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) sur lequel figure la dénomination de l'entité et l'adresse de son établissement principal dans la juridiction (ou le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines) dont elle affirme être résidente, ou dans la juridiction (ou le territoire des Samoa américaines, du Commonwealth des Mariannes du Nord, de Guam, du Commonwealth de Porto Rico ou des îles Vierges américaines) dans laquelle l'entité a été constituée ou dont le droit la régit.

4. Dans le cas d'un compte ouvert dans une juridiction soumise à des règles de lutte contre le blanchiment qui ont été approuvées par l'IRS dans le cadre d'un accord

Qualified Intermediary-overeenkomst (in de betekenis volgens dewelke die uitdrukkingen zijn omschreven in de relevante voorschriften van de US Treasury), alle documenten, met uitzondering van een formulier W-8 of W-9, waarnaar door dat rechtsgebied wordt verwezen in de bijlagen bij de Qualified Intermediary-overeenkomst die kunnen dienen voor het identificeren van natuurlijke personen of entiteiten.

5. Elk financieel overzicht, elk verslag van derden omtrent kredietwaardigheid, elke faillissements-aanvraag, of elk verslag van de US Securities and Exchange Commission.

E. ALTERNATIEVE PROCEDURES VOOR FINANCIËLE REKENINGEN DIE WORDEN AANGEHOUDEN DOOR EEN BEGUNSTIGDE NATUURLIJKE PERSOON VAN EEN KAPITAALVERZEKERING

Een rapporterende financiële instelling mag ervan uitgaan dat een begunstigde natuurlijke persoon (niet zijnde de eigenaar) van een kapitaalverzekering die een uitkering bij overlijden ontvangt geen te rapporteren persoon is en ze mag dergelijke financiële rekening beschouwen als een andere dan een te rapporteren rekening, tenzij de rapporterende financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is. Een rapporterende financiële instelling heeft redenen om aan te nemen dat een begunstigde van een kapitaalverzekering een te rapporteren persoon is, wanneer de inlichtingen die ze heeft ingezameld en in verband heeft gebracht met de begunstigde, verwijzingen naar de Verenigde Staten bevatten, zoals beschreven in deel I, sectie B, paragraaf 1 van deze Bijlage II. Wanneer een rapporterende financiële instelling weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is, moet ze de procedures volgen die zijn uiteengezet in deel I, sectie B, paragraaf 3 van deze Bijlage II.

F. VERTROUWEN OP DERDEN

België staat de rapporterende financiële instellingen toe om te vertrouwen op de door derden nageleefde zorgvuldigheidsprocedures, voor zover daarin is voorzien in de relevante voorschriften van de US Treasury.

avec un intermédiaire éligible (au sens où ces accords sont définis par la réglementation pertinente du Trésor des États-Unis), tout document, autre qu'un formulaire W-8 ou W-9, référencé par cette juridiction dans les pièces jointes à l'accord avec un intermédiaire éligible servant à identifier des personnes physiques ou des entités.

5. Tout état financier, tout rapport de solvabilité établi par un tiers, tout dépôt de bilan ou tout rapport de la Securities and Exchange Commission des États-Unis

E. PROCÉDURES ALTERNATIVES POUR LES COMPTES FINANCIERS DÉTENUS PAR UNE PERSONNE PHYSIQUE BÉNÉFICIAIRE D'UN CONTRAT D'ASSURANCE AVEC VALEUR DE RACHAT

Une institution financière déclarante peut présumer qu'un bénéficiaire personne physique d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat (autre que le souscripteur) qui perçoit un capital à la suite d'un décès n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration et peut considérer que ce compte financier n'est pas un compte déclarable, à moins que l'institution financière déclarante ait effectivement connaissance du fait que le bénéficiaire du capital est une personne devant faire l'objet d'une déclaration ou ait des raisons de le savoir. Une institution financière déclarante a des raisons de savoir que le bénéficiaire d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat est une personne devant faire l'objet d'une déclaration si les informations recueillies par l'institution financière déclarante et associés au bénéficiaire contiennent des indices américains tels que décrits au paragraphe 1 de la section B de la partie I de la présente Annexe II. Si une institution financière déclarante sait, ou a des raisons de savoir, que le bénéficiaire est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, elle doit suivre les procédures décrites au paragraphe 3 de la section B de la partie I de la présente Annexe II.

F. RECOURS À DES TIERS

La Belgique autorise les institutions financières déclarantes à se fonder sur les procédures de diligence raisonnable appliquées par des tiers, dans la mesure prévue par les dispositions applicables des Treasury Regulations des États-Unis.

BIJLAGE III

Normen inzake zorgvuldigheid die van toepassing zijn wanneer een aan rapportering onderworpen rechtsgebied een ander rechtsgebied is dan de Verenigde Staten

DEEL I: ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De volgende procedures zijn van toepassing om onder de bestaande rekeningen van natuurlijke personen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. REKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Een bestaande rekening van natuurlijke personen die een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering is, moet niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden op voorwaarde dat de wet de rapporterende financiële instelling daadwerkelijk belet om dergelijke verzekeringen te verkopen aan inwoners van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

B. LAGewaARDEREKENINGEN

De volgende procedures zijn van toepassing op de bestaande rekeningen van natuurlijke personen waarvan het totale saldo of de totale waarde niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 1 000 000 VS-dollars en dit op 31 december van het jaar 2015 wat de lidstaten van de Europese Unie betreft, of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar wat elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied betreft. ("lagewaarderekeningen").

1. Woonadres.

Indien de rapporterende financiële instelling in haar dossiers over een actueel woonadres van de natuurlijke persoon/rekeninghouder beschikt dat gefundeerd is op bewijsstukken, kan zij, om te bepalen of die rekeninghouder een te rapporteren persoon is, die rekeninghouder beschouwen als een fiscaal inwoner van het rechtsgebied waar het adres gelegen is.

2. Elektronisch zoeken.

Indien de rapporterende financiële instelling geen gebruik maakt van een op bewijsstukken gefundeerd actueel woonadres van de natuurlijke persoon/rekeninghouder, zoals vermeld in sectie B, paragraaf 1, moet zij

ANNEXE III

Norme en matière de diligence raisonnable applicable lorsqu'une juridiction soumise à déclaration est une juridiction autre que les États-Unis

PARTIE I: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES PRÉEXISTANTS

Les procédures suivantes s'appliquent pour l'identification des comptes déclarables parmi les comptes de personnes physiques préexistants.

A. COMPTES NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Un compte de personne physique préexistant qui est un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou un contrat de rente ne doit pas être examiné, identifié ou déclaré, à condition que la loi empêche effectivement l'institution financière déclarante de vendre de tels contrats à des résidents d'une juridiction soumise à déclaration.

B. COMPTES DE FAIBLE VALEUR

Les procédures suivantes s'appliquent aux comptes de personnes physiques préexistants dont le solde total ou la valeur totale ne dépasse pas au 31 décembre de l'année 2015, pour ce qui concerne les États membres de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année prévue par Arrêté royal, pour ce qui concerne toute autre juridiction soumise à déclaration, l'équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US. ("comptes de faible valeur").

1. Adresse de résidence.

Si l'institution financière déclarante a dans ses dossiers une adresse de résidence actuelle du titulaire de compte individuel basée sur des Pièces justificatives, elle peut considérer ce titulaire de compte comme étant un résident fiscal, de la juridiction dans laquelle l'adresse est située dans le but de déterminer si ce titulaire est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

2. Recherche par voie électronique.

Si l'institution financière déclarante n'utilise pas une adresse de résidence actuelle du titulaire de compte individuel basée sur des Pièces justificatives comme indiqué au paragraphe 1 de la présente section B, elle

de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op één of meer van de volgende verwijzingen en de richtlijnen toepassen die zijn uiteengezet in paragraaf 3 tot 6 van deze sectie B:

a) identificatie van de rekeninghouder als inwoner van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied;

b) een actueel correspondentie- of woonadres (met inbegrip van een postbus) in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied;

c) een of meer telefoonnummers in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied en geen telefoonnummer in het rechtsgebied van de rapporterende financiële instelling;

d) een doorlopend overschrijvingsorder (behalve van een depositorekening) naar een rekening die beheerd wordt in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied;

e) een momenteel geldende volmacht of handtekningsbevoegdheid die is toegekend aan een persoon met een adres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied; of

f) een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied indien de rapporterende financiële instelling niet over een ander geregistreerd adres van de rekeninghouder beschikt.

3. Indien bij het elektronisch onderzoek geen van de in sectie B, paragraaf 2 genoemde verwijzingen wordt aangetroffen, is geen verdere actie vereist tot er zich een wijziging in de omstandigheden voordoet, die ertoe leidt dat er een of meer verwijzingen in verband gebracht worden met die rekening of dat die rekening een hogewaarderekening wordt.

4. Als er bij het elektronisch onderzoek een van de in sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) opgesomde verwijzingen wordt aangetroffen, of indien een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen in verband gebracht worden met die rekening, moet de rapporterende financiële instelling de rekeninghouder behandelen als een fiscaal inwoner, van elk aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvoor een verwijzing wordt aangetroffen, tenzij ze ervoor kiest om sectie B, paragraaf 6 toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

doit examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler un ou plusieurs des indices suivants et appliquer les indications énoncées aux paragraphes 3 à 6 de la présente section B:

a) identification du titulaire de compte comme résident d'une juridiction soumise à déclaration;

b) adresse postale ou de résidence actuelle (y compris une boîte postale) dans une juridiction soumise à déclaration;

c) un ou plusieurs numéros de téléphone dans une juridiction soumise à déclaration et aucun numéro de téléphone dans la juridiction de l'institution financière déclarante;

d) ordre de virement permanent (sauf depuis un compte de dépôt) sur un compte géré dans une juridiction soumise à déclaration;

e) procuration ou délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont une adresse est située dans une juridiction soumise à déclaration; ou

f) adresse portant la mention "poste restante" ou "à l'attention de" dans une juridiction soumise à déclaration si l'institution financière déclarante n'a pas d'autre adresse enregistrée pour le titulaire de compte.

3. Si l'examen des données par voie électronique ne révèle aucun des indices énumérés au paragraphe 2 du présent paragraphe B, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances se produise et ait pour conséquence qu'un ou plusieurs indices soient associés à ce compte, ou que ce compte devienne un compte de valeur élevée.

4. Si l'examen des données par voie électronique révèle un des indices énumérés aux sous-paragraphes a) à e) du paragraphe 2 de la présente section B, ou si un changement de circonstances intervient qui se traduit par un ou plusieurs indices associés à ce compte, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le titulaire de compte comme un résident fiscal, de chacune des juridictions soumises à déclaration pour laquelle un indice est identifié, à moins qu'elle choisisse d'appliquer le paragraphe 6 du présent B et qu'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

5. Indien er in het elektronische dossiers een “in-care-of” adres of een “hold mail” adres voorkomt en er geen ander adres, noch een van de andere in deze sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) genoemde verwijzingen naar de rekeninghouder wordt gevonden, moet de rapporterende financiële instelling in de naar omstandigheden meest geschikte volgorde het in sectie C, paragraaf 2 van dit deel I omschreven onderzoek van papieren dossiers uitvoeren, of trachten om van de rekeninghouder een eigen verklaring of bewijsstukken te verkrijgen tot staving van het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen (de woonplaats voor de toepassing van de belastingwetgeving) van die rekeninghouder voor de toepassing van de belastingwetgeving vast te stellen. Indien het doorzoeken van de papieren dossiers geen verwijzingen oplevert en er geen eigen verklaring of bewijsstukken van de rekeninghouder worden verkregen, moet de rapporterende financiële instelling de rekening als ongedocumenteerde rekening rapporteren aan de bevoegde autoriteit van het aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvan zij afhangt.

6. Zelfs als er verwijzingen worden aangetroffen die vermeld zijn in sectie B, paragraaf 1, is een rapporterende financiële instelling niet verplicht om een rekeninghouder als een inwoner van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied te beschouwen in volgende gevallen:

a) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een actueel correspondentie- of woonadres in het aan rapportering onderworpen rechtsgebied bevat, een of meer telefoonnummers in het aan rapportering onderworpen rechtsgebied (en geen telefoonnummer in het rechtsgebied van de rapporterende financiële instelling) bevat, of doorlopende overschrijvingsorders (die betrekking hebben op andere financiële rekeningen dan depositorekeningen) bevat naar een rekening die wordt beheerd in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, en de rapporterende financiële instelling in het bezit komt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bijgehouden heeft) van volgende documenten:

i. een eigen verklaring van de rekeninghouder van het rechtsgebied of de rechtsgebieden waarvan die rekeninghouder een inwoner is, anders dan het aan rapportering onderworpen rechtsgebied; en

ii. een bewijsstuk waaruit blijkt dat de rekeninghouder niet aan rapportering onderworpen is.

b) Wanneer de informatie over de rekeninghouder een momenteel geldende volmacht of handtekeningsbevoegdheid bevat die is toegekend aan een persoon waarvan een adres in het aan rapportering onderworpen rechtsgebied gelegen is, en de rapporterende financiële

5. Si la mention “poste restante” ou “à l’attention de” figure dans le dossier électronique et qu’aucune autre adresse et aucun des autres indices énumérés aux sous-paragraphe a) à e) du paragraphe 2 de la présente section B ne sont identifiés pour le titulaire de compte, l’institution financière déclarante doit, dans l’ordre le plus approprié aux circonstances, effectuer la recherche dans les dossiers papier décrite au paragraphe 2 de la section C de la présente partie I ou s’efforcer d’obtenir du titulaire de compte une autocertification ou des Pièces justificatives établissant l’adresse ou les adresses de résidence fiscale de ce titulaire. Si la recherche dans les dossiers papier ne révèle aucun indice et si la tentative d’obtenir l’autocertification ou les Pièces justificatives échoue, l’institution financière déclarante doit déclarer le compte en tant que compte non documenté à l’autorité compétente de la juridiction soumise à déclaration dont elle relève.

6. Nonobstant la découverte d’indices mentionnés au paragraphe 2 de la présente section B, une institution financière déclarante n’est pas tenue de considérer un titulaire de compte comme résident d’une juridiction soumise à déclaration dans les cas suivants:

a) Les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une adresse postale ou de résidence actuelle dans la juridiction soumise à déclaration, un ou plusieurs numéros de téléphone dans la juridiction soumise à déclaration (et aucun numéro de téléphone dans la juridiction de l’institution financière déclarante) ou des ordres de virement permanents (concernant des comptes financiers autres que des comptes de dépôt) sur un compte géré dans une juridiction soumise à déclaration et l’institution financière déclarante obtient, ou a auparavant examiné et conservé, une copie des documents suivants:

i. une autocertification émanant du titulaire de compte de la juridiction ou des juridictions où il réside qui ne mentionne pas cette juridiction soumise à déclaration; et

ii. une Pièce justificative qui établit que le titulaire de compte n’est pas soumis à déclaration.

b) Les renseignements sur le titulaire de compte comprennent une procuration ou une délégation de signature en cours de validité accordée à une personne dont une adresse est située dans la juridiction soumise à déclaration, l’institution financière déclarante obtient,

instelling in het bezit komt (of reeds eerder een afschrift onderzocht en bijgehouden heeft) van

- i. een eigen verklaring van de rekeninghouder van het rechtsgebied of de rechtsgebieden waarvan die rekeninghouder een inwoner is, anders dan het aan rapportering onderworpen rechtsgebied, of
- ii. een bewijsstuk waaruit blijkt dat de rekeninghouder niet aan rapportering onderworpen is.

C. UITGEBREIDE CONTROLEPROCEDURES VOOR HOGewaARDEREKENINGEN

De volgende uitgebreide controleprocedures zijn van toepassing op bestaande rekeningen van natuurlijke personen waarvan het saldo of de waarde meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 1 000 000 VS-dollars op 31 december 2015 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is, of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is ("hogewaarderekeningen").

1. Elektronisch zoeken.

Met betrekking tot hogewaarderekeningen moet de rapporterende financiële instelling de door haar bijgehouden elektronisch doorzoekbare gegevens controleren op elk van de in subparagraaf B (2) van dit deel I omschreven verwijzingen.

2. Onderzoek van papieren dossiers.

Wanneer de elektronisch doorzoekbare gegevensbestanden van de rapporterende financiële instelling velden bevatten waarin al de in deze sectie C, paragraaf 3 beschreven inlichtingen zijn opgenomen en het mogelijk maken de inhoud ervan te begrijpen, is geen onderzoek van het papieren dossier vereist. Als de elektronische gegevensbestanden niet al deze informatie bevatten, moet de rapporterende financiële instelling, ter zake van een hogewaarderekening, ook het actuele stamdossier van de klant controleren en – voor zover daarin niet alle gegevens opgenomen zijn – de volgende documenten die met de rekening verband houden en die gedurende de vijf laatste jaren door de rapporterende financiële instelling verkregen werden, controleren op de verwijzingen die beschreven zijn in sectie B, paragraaf 2 van dit deel I:

- a) de meest recente bewijsstukken die aangaande de rekening werden verzameld;

ou a auparavant examiné, et conserve une copie des documents suivants:

- i. une autocertification émanant du titulaire de compte de la juridiction ou des juridictions où il réside qui ne mentionne pas cette juridiction soumise à déclaration; ou
- ii. une Pièce justificative qui établit que le titulaire de compte n'est pas soumis à déclaration.

C. PROCÉDURES D'EXAMEN APPROFONDI POUR LES COMPTES DE VALEUR ÉLEVÉE

Les procédures d'examen approfondi suivantes s'appliquent aux comptes de personnes physiques préexistants dont le solde ou la valeur dépasse, au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année prévue par Arrêté royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, l'équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US. ("comptes de valeur élevée").

1. Recherche par voie électronique.

S'agissant des comptes de valeur élevée, l'institution financière déclarante est tenue d'examiner les données qu'elle détient et qui peuvent faire l'objet de recherches par voie électronique en vue de déceler l'un des indices visés au paragraphe 2 de la section B de la présente partie I.

2. Recherche dans les dossiers papier.

Si les bases de données de l'institution financière déclarante susceptibles d'être examinées par voie électronique contiennent des champs comprenant tous les renseignements décrits au paragraphe 3 de la présente section C et permettent d'en appréhender le contenu, aucune recherche dans les dossiers papier n'est requise. Si ces bases de données ne contiennent pas tous ces renseignements, l'institution financière déclarante est également tenue, pour un compte de valeur élevée, d'examiner le dossier principal actuel du client et, dans la mesure où ces renseignements n'y figurent pas, les documents suivants associés au compte et obtenus par l'institution financière déclarante au cours des cinq années précédentes en vue de rechercher un des indices décrits au paragraphe 2 de la section B de la présente partie I:

- a) les Pièces justificatives collectées le plus récemment concernant le compte;

b) het meest recente contract of documentaatieaan- gaande het openen van de rekening;

c) de meest recente documentatie die door de rap- porterende financiële instelling werd verkregen bij toe- passing van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) of om andere wettelijke redenen;

d) alle momenteel geldende formulieren inzake vol- macht of handtekeningsbevoegdheid; en

e) elke momenteel geldend doorlopend overschrij- vingsorder (behalve van een depositorekening).

3. Uitzondering wanneer de gegevensbestanden voldoende informatie bevatten.

Een rapporterende financiële instelling is niet verplicht het in paragraaf 2 van deze sectie C omschreven onder- zoek van de papieren dossiers te verrichten wanneer haar elektronisch doorzoekbare informatie de volgende gegevens bevat:

a) de toestand van de rekeninghouder wat de woon- plaats betreft;

b) het adres van de woonplaats en het correspon- dentieadres van de rekeninghouder die zich in het dossier bij de rapporterende financiële instelling bevindt;

c) eventueel het telefoonnummer of de telefoon- nummers van de rekeninghouder dat (die) zich in het dossier bij de rapporterende financiële instelling bevindt (bevinden);

d) in geval van andere financiële rekeningen dan de- positorekeningen: een doorlopend overschrijvingsorder van de rekening naar een andere rekening (daaronder begrepen een rekening bij een ander filiaal van de rapporterende financiële instelling of bij een andere financiële instelling);

e) een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres voor de rekeninghouder; en

f) een eventuele volmacht of handtekeningsbevoegd- heid met betrekking tot de rekening.

4. Inlichtingen inwinnen bij de relatiebeheerder om een grondig inzicht in de rekening te verwerven.

Naast de onderzoeken van de elektronische ge- gegevensbestanden en van de papieren dossiers, die hierboven in sectie C, paragrafen 1 en 2 beschreven

b) la convention la plus récente ou le document d'ouverture de compte le plus récent;

c) la documentation la plus récente obtenue par l'institution financière déclarante en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) ou pour d'autres raisons légales;

d) toute procuration ou délégation de signature en cours de validité; et

e) tout ordre de virement permanent (sauf depuis un compte de dépôt) en cours de validité.

3. Exception applicable lorsque les bases de données contiennent suffisamment de renseignements.

Une institution financière déclarante n'est pas tenue d'effectuer les recherches dans les dossiers papier décrites au paragraphe 2 de la présente section C si ses informations susceptibles d'être examinées par voie électronique comprennent les éléments suivants:

a) la situation du titulaire de compte en matière de résidence;

b) l'adresse de résidence et l'adresse postale du titulaire de compte qui figurent au dossier de l'institution financière déclarante;

c) le(s) numéro(s) de téléphone éventuel(s) du titu- laire de compte qui figure(nt) au dossier de l'institution financière déclarante;

d) dans le cas de comptes financiers autres que des comptes de dépôt, un éventuel ordre de virement permanent depuis le compte vers un autre compte (y compris un compte auprès d'une autre succursale de l'institution financière déclarante ou d'une autre insti- tution financière);

e) une éventuelle adresse portant la mention "à l'attention de" ou "poste restante" pour le titulaire de compte; et

f) une éventuelle procuration ou délégation de signa- ture sur le compte.

4. Prise de renseignements auprès du chargé de clientèle en vue d'une connaissance réelle du compte.

Outre les recherches dans les dossiers informatiques et papier décrites ci-dessus aux paragraphes 1 de la section C, l'institution financière déclarante est tenue de

zijn, moet de rapporterende financiële instelling elke hogewaarderekening die toegewezen is aan een relatiebeheerder (met inbegrip van de eventueel daarmee samengevoegde financiële rekeningen) behandelen als een te rapporteren rekening wanneer de relatiebeheerder op de hoogte is van het feit dat de rekeninghouder een te rapporteren persoon is.

5. Gevolgen van het aantreffen van verwijzingen.

a) Wanneer geen van de in sectie B, paragraaf 2 opgesomde verwijzingen wordt aangetroffen bij de in sectie C uiteengezette uitgebreide controle van hogewaarderekeningen, en er na toepassing van paragraaf 4 van deze sectie C niet kan worden aangetoond dat de rekening wordt aangehouden door een te rapporteren persoon, moet er geen verder initiatief genomen worden totdat een wijziging in de omstandigheden ertoe leidt dat een of meer verwijzingen in verband gebracht worden met de rekening.

b) Wanneer bij de hierboven beschreven uitgebreide controle van hogewaarderekeningen een van de in sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) van dit deel I opgesomde verwijzingen wordt aangetroffen, of wanneer er zich een latere wijziging in de omstandigheden voordoet die ertoe leidt dat een of meer verwijzingen naar de rekening met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening voor elk van de aan rapportering onderworpen rechtsgebieden waarvoor een verwijzing aangetroffen werd, tenzij zij ervoor kiest om sectie B, paragraaf 6 van dit deel I toe te passen en een van de in die paragraaf genoemde uitzonderingen op die rekening van toepassing is.

c) Wanneer bij de in sectie C uiteengezette uitgebreide controle van hogewaarderekeningen een "in-care-of" adres of een "hold mail" adres voor de rekeninghouder wordt aangetroffen en er geen ander adres of geen van de andere in dit deel I, sectie B, paragraaf 2, alinea a) tot e) genoemde verwijzingen wordt aangetroffen, moet de rapporterende financiële instelling van de rekeninghouder een eigen verklaring of een bewijsstuk verkrijgen tot staving van diens fiscale woonadres(sen). Indien de rapporterende financiële instelling die eigen verklaring of dat bewijsstuk niet kan verkrijgen, moet zij de rekening als ongedocumenteerde rekening rapporteren aan de bevoegde autoriteit van het aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvan zij afhangt.

6. Wanneer een bestaande rekening van een natuurlijke persoon geen hogewaarderekening is op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar

traiter comme compte déclarable tout compte de valeur élevée confié à un chargé de clientèle (y compris les éventuels comptes financiers qui sont groupés avec ce compte de valeur élevée) si ce chargé de clientèle sait que le titulaire de compte est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

5. Conséquences de la découverte d'indices

a) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée énoncé à la section C ne révèle aucun des indices énumérés au paragraphe 2 de la section B, et si l'application du paragraphe 4 du présent paragraphe C ne permet pas d'établir que le compte est détenu par une personne devant faire l'objet d'une déclaration, aucune nouvelle démarche n'est requise jusqu'à ce qu'un changement de circonstances intervienne qui se traduise par un ou plusieurs indices associés à ce compte.

b) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée décrit ci-dessus révèle l'un des indices énumérés aux sous-paragraphes a) à e) du paragraphe 2 de la section B de la présente partie I ou en cas de changement ultérieur de circonstances qui a pour conséquence d'associer au compte un ou plusieurs indices liés au compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable pour chacune des juridictions soumises à déclaration pour laquelle un indice est identifié, sauf si elle choisit d'appliquer le paragraphe 6 de la section B de la présente partie I et que l'une des exceptions dudit paragraphe s'applique eu égard à ce compte.

c) Si l'examen approfondi des comptes de valeur élevée énoncé à la section C révèle la mention "poste restante" ou "à l'attention de" et qu'aucune autre adresse et aucun des autres indices énumérés sous-paragraphes a) à e) du paragraphe 2 de la section B de la présente partie I ne sont identifiés pour le titulaire de compte, l'institution financière déclarante doit obtenir du titulaire de compte une autocertification ou une Pièce justificative établissant l'adresse ou les adresses de résidence fiscale de ce titulaire. Si l'institution financière déclarante ne parvient pas à obtenir cette autocertification ou cette Pièce justificative, elle doit déclarer le compte en tant que compte non documenté à l'autorité compétente de la juridiction soumise à déclaration dont elle relève.

6. Si, au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, un

(wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is), maar op de laatste dag van enig daaropvolgend kalenderjaar een hogewaarderekening wordt, moet de rapporterende financiële instelling de in deze sectie C beschreven uitgebreide controleprocedures op die rekening toepassen in de loop van het jaar dat volgt op het kalenderjaar waarin de rekening een hogewaarderekening geworden is. Wanneer die rekening op basis van die controle geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening, moet de rapporterende financiële instelling de vereiste inlichtingen over die rekening voor het jaar waarin de rekening geïdentificeerd werd als een te rapporteren rekening en voor de daaropvolgende jaren eenmaal per jaar rapporteren, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

7. Nadat een rapporterende financiële instelling de in deze sectie C beschreven uitgebreide controleprocedures heeft toegepast op een hogewaarderekening, is zij niet langer verplicht die procedures – met uitzondering van het in deze sectie C, paragraaf 4 beschreven onderzoek bij de relatiebeheerder – in de volgende jaren opnieuw toe te passen. In dit laatste geval moet de rapporterende financiële instelling de controleprocedures jaarlijks opnieuw toepassen totdat de rekening niet langer ongedocumenteerd is.

8. Wanneer er zich met betrekking tot een hogewaarderekening een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor een of meer van de in dit deel I, sectie B, paragraaf 2 beschreven verwijzingen met de rekening in verband worden gebracht, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening voor elk aan rapportering onderworpen rechtsgebied waarvoor een verwijzing geïdentificeerd werd, tenzij zij ervoor kiest om paragraaf 6 van sectie B van dit deel I toe te passen en een van de uitzonderingen in deze paragraaf op die rekening van toepassing is.

9. Een rapporterende financiële instelling moet procedures toepassen die ervoor zorgen dat een relatiebeheerder elke wijziging in de omstandigheden van een rekening herkent. Wanneer een relatiebeheerder bijvoorbeeld in kennis wordt gesteld van het feit dat de rekeninghouder een nieuw correspondentieadres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied heeft, moet de rapporterende financiële instelling het nieuwe adres beschouwen als een wijziging in de omstandigheden en moet ze, indien ze ervoor kiest om dit deel I, sectie B, paragraaf 6 toe te passen, de vereiste documenten verkrijgen van de rekeninghouder.

compte de personne physique préexistant n'est pas un compte de valeur élevée mais le devient au dernier jour de toute année civile ultérieure, l'institution financière déclarante doit appliquer à ce compte les procédures d'examen approfondi décrites à la présente section C durant l'année qui suit l'année civile au cours de laquelle le compte devient un compte de valeur élevée. Si, à la suite de cet examen, il apparaît que ce compte est un compte déclarable, l'institution financière déclarante doit fournir les renseignements requis sur ce compte pour l'année durant laquelle il est identifié comme compte déclarable ainsi que pour les années suivantes sur une base annuelle, à moins que le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

7. Après qu'une institution financière déclarante a appliqué les procédures d'examen approfondi décrites à la présente section C à un compte de valeur élevée, elle n'est plus tenue de renouveler ces procédures les années suivantes, à l'exception de la prise de renseignements auprès du chargé de clientèle décrite au paragraphe 4 de la présente section C, sauf si le compte n'est pas documenté, auquel cas l'institution financière doit les renouveler chaque année jusqu'à ce que ce compte cesse d'être non documenté.

8. Si un changement de circonstances concernant un compte de valeur élevée se produit et a pour conséquence qu'un ou plusieurs des indices visés au paragraphe 2 de la section B de la présente partie I sont associés à ce compte, l'institution financière déclarante doit considérer le compte comme un compte déclarable pour chaque juridiction soumise à déclaration pour laquelle un indice est identifié, à moins qu'elle choisisse d'appliquer le paragraphe 6 de la section B de la présente partie I et qu'une des exceptions qui y figurent s'applique à ce compte.

9. Une institution financière déclarante est tenue de mettre en œuvre des procédures garantissant que les chargés de clientèle identifient tout changement de circonstances en relation avec un compte. Si, par exemple, un chargé de clientèle est informé que le titulaire de compte dispose d'une nouvelle adresse postale dans une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante doit considérer cette nouvelle adresse comme un changement de circonstances et, si elle choisit d'appliquer le paragraphe 6 de la section B de la présente partie I, obtenir les documents requis auprès du titulaire de compte.

D. EINDDATA

De controle van de bestaande hogewaarderekeningen van natuurlijke personen moet afgerond zijn uiterlijk op 31 december 2016 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is, of uiterlijk op de bij Koninklijk Besluit bepaalde datum in de andere gevallen. De controle van de bestaande lagewaarderekeningen moet afgerond zijn uiterlijk op 31 december 2017 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is, of uiterlijk op de bij Koninklijk Besluit bepaalde datum voor elk ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

Elke bestaande rekening van een natuurlijk persoon die geïdentificeerd wordt als een te rapporteren rekening conform dit deel, wordt alle daaropvolgende jaren beschouwd als een te rapporteren rekening, tenzij de rekeninghouder ophoudt een te rapporteren persoon te zijn.

DEEL II: ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR NIEUWE REKENINGEN VAN NATUURLIJKE PERSONEN

De Volgende procedures zijn van toepassing om onder de nieuwe rekeningen van natuurlijke personen, de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. Wat de nieuwe rekeningen van natuurlijke personen betreft moet de rapporterende financiële instelling bij het openen van de rekening een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die deel kan uitmaken van de documenten in het kader van het openen van de rekening), die het haar mogelijk maken om het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen van de rekeninghouder te bepalen. Daarnaast moet ze ook de gegrondheid van die eigen verklaring van de rekeninghouder bevestigen op basis van de inlichtingen die ze bij het openen van de rekening heeft verkregen daaronder begrepen de documenten die zijn ingewonnen bij toepassing van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC).

B. Wanneer uit de eigen verklaring van de rekeninghouder blijkt dat deze een fiscaal inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, moet de rapporterende financiële instelling de rekening behandelen als een te rapporteren rekening en moet de eigen verklaring het TIN van de rekeninghouder voor dat aan rapportering onderworpen rechtsgebied vermelden (onder voorbehoud van artikel 6, paragraaf 2 van deze wet) en diens geboortedatum.

D. ECHÉANCES

L'examen des comptes de personnes physiques préexistants de valeur élevée doit être achevé au plus tard le 31 décembre 2016, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou à la date fixée par Arrêté Royal dans les autres cas. L'examen des comptes préexistants de faible valeur doit être achevé le 31 décembre 2017 au plus tard, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou à la date fixée par Arrêté Royal pour tout autre juridiction soumise à déclaration.

Tout compte de personne physique préexistant qui a été identifié comme compte déclarable conformément à la présente partie est considéré comme un compte déclarable les années suivantes, sauf si le titulaire de compte cesse d'être une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

PARTIE II: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES DE PERSONNES PHYSIQUES

Les procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables parmi les nouveaux comptes de personnes physiques.

A. S'agissant des nouveaux comptes de personnes physiques, l'institution financière déclarante doit obtenir lors de l'ouverture du compte une autocertification (qui peut faire partie des documents remis lors de l'ouverture de compte) qui lui permette de déterminer l'adresse ou les adresses de résidence fiscale du titulaire de compte et confirmer la vraisemblance de l'autocertification en s'appuyant sur les renseignements obtenus dans le cadre de l'ouverture du compte, y compris les documents recueillis en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

B. Si l'autocertification établit que le titulaire de compte est un résident fiscal d'une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable et l'autocertification doit indiquer le NIF du titulaire de compte pour cette juridiction soumise à déclaration (sous réserve de l'article 6, paragraphe 2 de la présente loi et sa date de naissance).

C. Wanneer er zich met betrekking tot een nieuwe rekening van een natuurlijke persoon een wijziging in de omstandigheden voordoet waardoor de rapporterende financiële instelling vaststelt, of redenen heeft om aan te nemen dat de oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder onjuist of onbetrouwbaar is, kan die instelling geen gebruik maken van de oorspronkelijke eigen verklaring van de rekeninghouder en moet ze een geldige eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen waarin melding wordt gemaakt van het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen van de rekeninghouder.

DEEL III: ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

Volgende procedures zijn van toepassing om onder de bestaande entiteitsrekeningen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. ENTITEITSREKENINGEN DIE NIET GECONTROLEERD, GEÏDENTIFICEERD OF GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Tenzij de rapporterende financiële instelling anders beslist, hetzij voor alle bestaande entiteitsrekeningen, hetzij voor elke duidelijk geïdentificeerde groep van dergelijke rekeningen afzonderlijk, moet een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (in de andere gevallen) niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 250 000 VS-dollars, niet gecontroleerd, geïdentificeerd of gerapporteerd worden als te rapporteren rekeningen zolang het saldo of de waarde ervan niet hoger is dan dat bedrag op de laatste dag van een volgend kalenderjaar.

B. ENTITEITSREKENINGEN DIE GECONTROLEERD MOETEN WORDEN

Een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is), of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (in de andere gevallen) meer bedraagt dan 250 000 VS-dollars, en een bestaande entiteitsrekening waarvan het saldo of de waarde niet hoger is dan dat bedrag op de voormelde data maar wel hoger is dan dat bedrag op de laatste dag van enig daaropvolgend kalenderjaar, moeten gecontroleerd worden overeenkomstig de procedures die zijn uiteengezet in sectie D van dit deel III.

C. Si un changement de circonstances concernant un nouveau compte de personne physique se produit et a pour conséquence que l'institution financière déclarante constate ou a des raisons de présumer que l'autocertification initiale est inexacte ou n'est pas fiable, cette institution ne peut utiliser cette autocertification et doit obtenir une autocertification valide qui précise l'adresse ou les adresses de résidence fiscale du titulaire de compte.

PARTIE III: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS

Les procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables parmi les comptes d'entités préexistants.

A. COMPTES D'ENTITÉS NON SOUMIS À EXAMEN, IDENTIFICATION OU DÉCLARATION

Sauf si l'institution financière déclarante en décide autrement, soit à l'égard de tous les comptes d'entités préexistants ou, séparément, par rapport à un groupe clairement identifié de tels comptes, un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal dans les autres cas, ne doit pas être examiné, identifié ou déclaré comme compte déclarable tant que son solde ou sa valeur n'excède pas ledit montant au dernier jour de toute année civile ultérieure.

B. COMPTES D'ENTITÉS SOUMIS À EXAMEN

Un compte d'entité préexistant dont le solde total ou la valeur totale excède l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015 lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal dans les autres cas, et un compte d'entité préexistant dont le solde ou la valeur n'excède pas ledit montant aux dates précitées mais le dépasse au dernier jour de toute année civile ultérieure, doivent être examinés en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

C. ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Wanneer het gaat om bestaande entiteitsrekeningen zoals beschreven in sectie B van dit deel III, moeten enkel de volgende rekeningen beschouwd worden als te rapporteren rekeningen: de rekeningen die worden aangehouden door een of meer entiteiten die te rapporteren personen zijn, of de rekeningen die worden aangehouden door passieve NFE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn.

D. CONTROLEPROCEDURES VOOR HET IDENTIFICEREN VAN ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN.

Voor bestaande entiteitsrekeningen die in sectie B van dit deel III worden beschreven, moet de rapporterende financiële instelling de volgende controleprocedures toepassen om te bepalen of de rekening aangehouden wordt door een of meer te rapporteren personen of door passieve NFE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn:

1. Vaststellen of de entiteit een te rapporteren persoon is.

a) De informatie onderzoeken die werd verkregen voor regelgevende doeleinden of voor de relatie met de klant (met inbegrip van inlichtingen die werden ingezameld in het kader van de antiwitwas- en kenuw-klantprocedures (AML/KYC) om na te gaan of die informatie erop wijst dat de rekeninghouder inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied. Te dien einde behoren de plaats van oprichting of organisatie, of een adres in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied tot de inlichtingen die erop wijzen dat de rekeninghouder inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

b) Indien de verkregen informatie erop wijst dat de rekeninghouder inwoner van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied is, moet de rapporterende financiële instelling de rekening behandelen als een te rapporteren rekening, tenzij ze een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgt of op basis van informatie waarover zij beschikt of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder geen te rapporteren persoon is

C. COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS UNE DÉCLARATION EST REQUISE

S'agissant des comptes d'entités préexistants visés à la section B de la présente partie III, seuls les comptes détenus par une ou plusieurs entités qui sont des personnes soumises à déclaration, ou par des ENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration, doivent être considérés comme des comptes déclarables.

D. PROCÉDURES D'EXAMEN RELATIVES À L'IDENTIFICATION DES COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS DES DÉCLARATIONS SONT REQUISES

Pour les comptes d'entités préexistants décrits à la section B de la présente partie III, l'institution financière déclarante doit appliquer les procédures d'examen suivantes afin de déterminer si le compte est détenu par une ou plusieurs personnes soumises à déclaration, ou par des ENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration:

1. Déterminer si l'entité est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

a) Examiner les renseignements obtenus à des fins réglementaires ou de relations avec le client [y compris les informations collectées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC)] afin de déterminer si ces renseignements indiquent que le titulaire de compte est résident d'une juridiction soumise à déclaration. À cette fin, le lieu de constitution ou de création ou une adresse dans une juridiction soumise à déclaration font partie des renseignements indiquant que le titulaire de compte est résident d'une juridiction soumise à déclaration.

b) Si les renseignements obtenus indiquent que le titulaire de compte est résident d'une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable sauf si elle obtient une autocertification du titulaire de compte ou si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

2. Vaststellen of de entiteit een passieve NFE is met een of meer uiteindelijk belanghebbenden die te rapporteren personen zijn.

Wanneer het gaat om een rekeninghouder van een bestaande entiteitsrekening (met inbegrip van een entiteit die een te rapporteren persoon is), moet de rapporterende financiële instelling vaststellen of de rekeninghouder een passieve NFE is waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn. Indien dat het geval is, moet de rekening beschouwd worden als een te rapporteren rekening. Bij het doen van deze vaststellingen moet de rapporterende financiële instelling de in de alinea's a) tot c) hierna uiteengezette richtlijnen volgen in de volgorde die, gelet op de omstandigheden, het meest aangewezen is.

a) **Bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is.** Om te bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen om diens status vast te stellen, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder een actieve NFE is of een financiële instelling, niet zijnde een beleggingsentiteit zoals omschreven in, sectie A, paragraaf 10, alinea b) Bijlage I, die geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is.

b) **De uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder identificeren.** Om te bepalen welke personen de uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder zijn mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op de informatie die op grond van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) ingezameld en bijgehouden werd.

c) **Bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is.** Om te bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op:

i. inlichtingen die op grond van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) ingezameld en bijgehouden werden wanneer het gaat om een bestaande entiteitsrekening die wordt aangehouden door een of meer NFE's en waarvan het saldo of de waarde niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 1 000 000 VS-dollars, of

2. Déterminer si l'entité est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration.

S'agissant du titulaire d'un compte d'entité préexistant (y compris une entité qui est une personne devant faire l'objet d'une déclaration), l'institution financière déclarante doit déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle doivent faire l'objet d'une déclaration. Si tel est le cas, le compte doit être considéré comme un compte déclarable. À cette fin, l'institution financière déclarante doit suivre les orientations mentionnées aux sous-paragraphe a) à c) ci-après dans l'ordre le plus approprié aux circonstances.

a) **Déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive.** Pour déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive, l'institution financière déclarante doit obtenir une autocertification du titulaire de compte établissant son statut, sauf si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte est une ENF active ou une institution financière autre qu'une entité d'investissement décrite au sous-paragraphe b) du paragraphe 10 de la section A de l'Annexe I qui n'est pas une institution financière d'une juridiction partenaire.

b) **Identifier les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte.** Pour déterminer les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte, une institution financière déclarante peut se fonder sur les informations collectées et conservées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

c) **Déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.** Pour déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, une institution financière déclarante peut se fonder sur:

i. des renseignements recueillis et collectés en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) dans le cas d'un compte d'entité préexistant détenu par une ou plusieurs ENF et dont le solde ou la valeur n'excède pas l'équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US, ou

ii. een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende van het (de) rechtsgebied(en) waarvan die uiteindelijk belanghebbende een fiscaal inwoner is.

E. TIJDSTIPPEN VOOR DE CONTROLES EN AANVULLENDE PROCEDURES DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

1. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het totale saldo of de totale waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is) meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 250 000 VS-dollars, moet afgerond zijn op 31 december 2017 wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is en op 31 december van het tweede jaar dat volgt op het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar voor elk van de andere aan rapportering onderworpen rechtsgebieden.

2. De controle van bestaande entiteitsrekeningen waarvan het totale saldo of de totale waarde op 31 december 2015 (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een lidstaat van de Europese Unie is) of op 31 december van het bij Koninklijk Besluit bepaalde jaar (wanneer de rekeninghouder een inwoner van een ander aan rapportering onderworpen rechtsgebied is) niet meer bedraagt dan het equivalent in EUR van 250 000 VS-dollars, maar op 31 december van enig volgend jaar wel meer bedraagt dan dat bedrag, moet afgerond zijn in het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin het saldo of de waarde van de rekening hoger was dan het genoemd bedrag.

3. Wanneer er zich met betrekking tot een bestaande entiteitsrekening een wijziging in de omstandigheden voordoet, waardoor de rapporterende financiële instelling weet, of redenen heeft om aan te nemen dat de eigen verklaring van de rekeninghouder of een ander document dat verband houdt met de rekening onjuist of onbetrouwbaar is, moet die instelling de status van de rekening opnieuw vaststellen overeenkomstig de in dit deel III, sectie D uiteengezette procedures.

ii. une autocertification du titulaire de compte ou de la personne détenant le contrôle de la ou des juridictions dont cette personne est un résident fiscal.

E. CALENDRIER DE MISE EN ŒUVRE DE L'EXAMEN ET PROCEDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX COMPTES D'ENTITÉS PRÉEXISTANTS

1. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde total ou la valeur totale est supérieure à l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par arrêté royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, doit être achevé au 31 décembre 2017, lorsque le titulaire du compte est un résident dans un pays membre de l'Union européenne, et, au 31 décembre de la seconde année suivant l'année fixée par Arrêté Royal, pour chacune des autres juridictions soumises à déclaration.

2. L'examen des comptes d'entités préexistants dont le solde total ou la valeur totale n'excède pas l'équivalent en EUR de 250 000 dollars US au 31 décembre 2015, lorsque le titulaire de compte est un résident d'un pays membre de l'Union européenne, ou au 31 décembre de l'année fixée par Arrêté Royal, lorsque le titulaire de compte est un résident d'une autre juridiction soumise à déclaration, mais est supérieure à ce montant au 31 décembre de toute année ultérieure, doit être achevé dans l'année civile qui suit l'année au cours de laquelle le solde ou la valeur du compte a été supérieur audit montant.

3. Si un changement de circonstances concernant un compte d'entité préexistant se produit et a pour conséquence que l'institution financière déclarante sait ou a tout lieu de savoir que l'autocertification ou un autre document associé au compte est inexact ou n'est pas fiable, cette institution doit déterminer à nouveau le statut du compte en appliquant les procédures décrites à la section D de la présente partie III.

DEEL IV: ZORGVULDIGHEIDSPROCEDURES VOOR BESTAANDE ENTITEITSREKENINGEN

Volgende procedures zijn van toepassing om onder de nieuwe entiteitsrekeningen de te rapporteren rekeningen te identificeren.

A. CONTROLEPROCEDURES VOOR HET IDENTIFICEREN VAN ENTITEITSREKENINGEN DIE GERAPPORTEERD MOETEN WORDEN

Voor nieuwe entiteitsrekeningen moet de rapporterende financiële instelling de volgende controleprocedures toepassen om vast te stellen of de rekening aangehouden wordt door een of meer te rapporteren personen of door passieve NFE's waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn:

1. Bepalen of de entiteit een te rapporteren persoon is.

a) Een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen (die deel kan uitmaken van de documenten in het kader van het openen van de rekening), die de rapporterende financiële instelling moet toelaten om het fiscale woonadres of de fiscale woonadressen van de rekeninghouder te bepalen; daarnaast nog de gegrondheid van die eigen verklaring van de rekeninghouder bevestigen op basis van de inlichtingen die ze verkregen heeft in het kader van het openen van de rekening, daaronder begrepen alle documenten die op grond van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) werden ingezameld. Indien de entiteit verklaart dat zij geen fiscaal woonadres heeft, kan de rapporterende financiële instelling zich voor het bepalen van de woonplaats van de rekeninghouder baseren op het adres van het hoofdkantoor van de entiteit.

b) wanneer uit de eigen verklaring van de rekeninghouder blijkt dat deze een inwoner is van een aan rapportering onderworpen rechtsgebied, moet de rapporterende financiële instelling de rekening beschouwen als een te rapporteren rekening, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder geen te rapporteren persoon is met betrekking tot dat aan rapportering onderworpen rechtsgebied.

PARTIE IV: PROCÉDURES DE DILIGENCE RAISONNABLE POUR LES NOUVEAUX COMPTES D'ENTITÉS

Les procédures suivantes s'appliquent afin d'identifier les comptes déclarables parmi les nouveaux comptes d'entités.

A. PROCÉDURES D'EXAMEN RELATIVES À L'IDENTIFICATION DES COMPTES D'ENTITÉS POUR LESQUELS DES DÉCLARATIONS SONT REQUISES

Pour les nouveaux comptes d'entités, une institution financière déclarante doit appliquer les procédures d'examen suivantes pour déterminer si le compte est détenu par une ou plusieurs personnes soumises à déclaration ou par des ENF passives dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle doivent faire l'objet d'une déclaration:

1. Déterminer si l'entité est une personne devant faire l'objet d'une déclaration.

a) Obtenir une autocertification, qui peut faire partie des documents remis lors de l'ouverture de compte, permettant à l'institution financière déclarante de déterminer l'adresse ou les adresses de résidence fiscale du titulaire de compte et confirmer la vraisemblance de l'autocertification en s'appuyant sur les renseignements obtenus dans le cadre de l'ouverture du compte, y compris les documents recueillis en application des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC). Si l'entité certifie qu'elle n'a pas d'adresse de résidence fiscale, l'institution financière déclarante peut se fonder sur l'adresse de son établissement principal afin de déterminer la résidence du titulaire de compte.

b) Si l'autocertification établit que le titulaire de compte réside dans une juridiction soumise à déclaration, l'institution financière déclarante est tenue de traiter le compte comme un compte déclarable sauf si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration au titre de cette juridiction soumise à déclaration.

2. Bepalen of de entiteit een passieve NFE is met een of meer uiteindelijk belanghebbenden die te rapporteren personen zijn.

Wanneer het gaat om een rekeninghouder van een nieuwe entiteitsrekening (met inbegrip van een entiteit die een te rapporteren persoon is), moet de rapporterende financiële instelling bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is waarvan een of meer uiteindelijk belanghebbenden te rapporteren personen zijn. Indien dat het geval is, moet de rekening beschouwd worden als een te rapporteren rekening. Bij het doen van deze vaststellingen moet de rapporterende financiële instelling de in de alinea's a) tot c) hierna uiteengezette richtlijnen volgen in de volgorde die, gelet op de omstandigheden, het meest aangewezen is.

a) Bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is. Om te bepalen of de rekeninghouder een passieve NFE is moet de rapporterende financiële instelling een eigen verklaring van de rekeninghouder verkrijgen om diens status vast te stellen, tenzij ze op basis van informatie waarover zij beschikt, of die openbaar beschikbaar is, met voldoende zekerheid vaststelt dat de rekeninghouder een actieve NFE is of een financiële instelling, niet zijnde een beleggingsentiteit beschreven in sectie A, paragraaf 10, alinea b) van bijlage, die geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is.

b) Identificeren van de uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder. Voor het bepalen van de uiteindelijk belanghebbenden van een rekeninghouder, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op de informatie die op grond van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) ingezameld en bijgehouden werd.

c) Bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is. Om te bepalen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is, mag een rapporterende financiële instelling zich verlaten op een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende.

2. Déterminer si l'entité est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration.

S'agissant d'un titulaire d'un nouveau compte d'entité (y compris une entité qui est une personne devant faire l'objet d'une déclaration), l'institution financière déclarante doit déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive dont une ou plusieurs personnes qui en détiennent le contrôle sont des personnes devant faire l'objet d'une déclaration. Si tel est le cas, le compte doit être considéré comme un compte déclarable. À cette fin, l'institution financière déclarante doit suivre les orientations mentionnées aux sous-paragraphes a) à c) ci-après dans l'ordre le plus approprié aux circonstances.

a) Déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive. Pour déterminer si le titulaire de compte est une ENF passive, l'institution financière déclarante doit obtenir une autocertification du titulaire de compte établissant son statut, sauf si elle détermine avec une certitude suffisante sur la base de renseignements en sa possession ou qui sont accessibles au public que le titulaire de compte est une ENF active ou une institution financière autre qu'une entité d'investissement décrite au sous-paragraphe b) du point 10 de la section A de l'Annexe I qui n'est pas une institution financière d'une juridiction partenaire.

b) Identifier les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte. Pour déterminer les personnes détenant le contrôle d'un titulaire de compte, une institution financière déclarante peut se fonder sur les informations collectées et conservées dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC).

c) Déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration. Pour déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, une institution financière déclarante peut se fonder sur une autocertification du titulaire de compte ou de cette personne.

DEEL V: BIJZONDERE ZORGVULDIGHEIDSGEGELSEN

Volgende bijkomende regels zijn van toepassing bij het uitvoeren van de hierboven beschreven zorgvuldigheidspedures:

A. VERTROUWEN OP EIGEN VERKLARINGEN VAN DE REKENINGHOUDERS EN OP BEWIJSSTUKKEN

Een rapporterende financiële instelling mag niet vertrouwen op een eigen verklaring van de rekeninghouders of op bewijsstukken wanneer ze weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat die verklaring of dat bewijsstuk onjuist of onbetrouwbaar is.

B. ALTERNATIEVE PROCEDURES VOOR FINANCIËLE REKENINGEN DIE WORDEN AANGEHOUDEN DOOR EEN BEGUNSTIGDE NATUURLIJKE PERSOON VAN EEN KAPITAALVERZEKERING OF EEN LIJFRENTEVERZEKERING

Een rapporterende financiële instelling mag ervan uitgaan dat de begunstigde (niet zijnde de eigenaar) van een kapitaalverzekering of van een lijfrenteverzekering die een uitkering bij overlijden ontvangt geen te rapporteren persoon is en ze mag een dergelijke financiële rekening beschouwen als een andere dan een te rapporteren rekening, tenzij de rapporterende financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is. Een rapporterende financiële instelling heeft redenen om aan te nemen dat de begunstigde van het kapitaal van een kapitaalverzekering of van een lijfrenteverzekering een te rapporteren persoon is wanneer de inlichtingen die ze heeft ingezameld en in verband heeft gebracht met de begunstigde verwijzingen bevatten zoals bedoeld in deel III, sectie B. Wanneer een rapporterende financiële instelling over feitelijke kennis beschikt, of redenen heeft om aan te nemen, dat de begunstigde een te rapporteren persoon is, moet ze de procedures volgen die zijn uiteengezet in deel III, sectie B.

C. ALTERNATIEVE PROCEDURES VOOR FINANCIËLE REKENINGEN DIE WORDEN AANGEHOUDEN DOOR EEN BEGUNSTIGDE NATUURLIJKE PERSOON VAN EEN STELSEL VAN GROEPSKAPITAALVERZEKERINGEN OF GROEPSLIJFRENTEVERZEKERINGEN

Een financiële rekening die een belang is van een lid in een groepskapitaalverzekering of in een groepslifrenteverzekering mag door een rapporterende financiële instelling beschouwd worden als een financiële rekening

PARTIE V: RÈGLES DE DILIGENCE RAISONNABLE PARTICULIÈRES

Pour la mise en œuvre des diligences raisonnables décrites ci-dessus, les règles supplémentaires suivantes s'appliquent:

A. RECOURS AUX AUTOCERTIFICATIONS ET AUX PIÈCES JUSTIFICATIVES

Une institution financière déclarante ne peut pas se fier sur une autocertification ou sur une pièce justificative si elle sait ou a tout lieu de savoir que cette autocertification ou cette Pièce justificative est inexacte ou n'est pas fiable.

B. PROCÉDURES ALTERNATIVES POUR LES COMPTES FINANCIERS DÉTENUS PAR UNE PERSONNE PHYSIQUE BÉNÉFICIAIRE D'UN CONTRAT D'ASSURANCE AVEC VALEUR DE RACHAT OU D'UN CONTRAT DE RENTE

Une institution financière déclarante peut présumer que le bénéficiaire d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente (autre que le souscripteur) qui perçoit un capital à la suite d'un décès n'est pas une personne devant faire l'objet d'une déclaration et peut considérer que ce compte financier n'est pas un compte déclarable à moins que l'institution financière déclarante ait effectivement connaissance du fait que le bénéficiaire du capital est une personne devant faire l'objet d'une déclaration ou ait tout lieu de le savoir. Une institution financière déclarante a tout lieu de savoir que le bénéficiaire du capital d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente est une personne devant faire l'objet d'une déclaration si les informations recueillies par l'institution financière déclarante et associées au bénéficiaire comprennent des indices visés à la section B de la partie III. Si une institution financière déclarante sait, ou a tout lieu de savoir, que le bénéficiaire est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, elle doit suivre les procédures énoncées à la section B de la partie III.

C. PROCÉDURES ALTERNATIVES POUR LES COMPTES FINANCIERS DÉTENUS PAR UNE PERSONNE PHYSIQUE BÉNÉFICIAIRE D'UN RÉGIME D'ASSURANCE DE GROUPE AVEC VALEUR DE RACHAT OU DE CONTRATS DE RENTE DE GROUPE

Une institution financière déclarante peut considérer qu'un compte financier qui correspond à la participation d'un membre à un contrat d'assurances de groupe avec valeur de rachat ou à un contrat de rente de groupe n'est

die geen te rapporteren rekening is, tot de datum waarop een bedrag betaalbaar wordt aan de werknemer/certificaathouder of aan de begunstigde, wanneer die financiële rekening aan de volgende eisen voldoet:

i. de groepskapitaalverzekering of de groepslijfrente-verzekering wordt onderschreven door een werkgever en heeft betrekking op ten minste 25 werknemers/certificaathouders;

ii. de werknemers/certificaathouders hebben recht op elk bedrag dat verband houdt met hun deelname in het contract en ze mogen de begunstigten aanduiden van het kapitaal dat bij hun overlijden zal uitgekeerd worden; en

iii. het totale bedrag dat aan een werknemer/certificaathouder of aan een begunstigde kan uitgekeerd worden bedraagt niet meer dan het bedrag in EUR dat overeenstemt met 1 000 000 VS-dollars.

Een “groepskapitaalverzekering” is een kapitaalverzekering die:

i. dekking biedt aan natuurlijke personen die zijn aangesloten via een werkgever, een beroepsvereniging, een vakbond of een andere vereniging of groep en

ii. voor ieder lid van de groep (of lid van een categorie van de groep) een premie in rekening brengt die bepaald wordt onafhankelijk van andere individuele gezondheidskenmerken dan leeftijd, geslacht en rookgedrag van het lid (of categorie leden) van de groep.

Een “groepslijfrente-verzekering” is een lijfrente-verzekering waarvan de rechthebbenden natuurlijke personen zijn die zijn aangesloten via een werkgever, een beroepsvereniging, een vakbond of een andere vereniging of groep.

D. AANVULLENDE DEFINITIES

1. Onder “NFE” wordt verstaan een entiteit die geen financiële instelling is.

2. Onder “passieve NFE” wordt verstaan een NFE niet zijnde:

i. een actieve NFE of

pas un compte déclarable jusqu’à la date à laquelle une somme est due à l’employé/au détenteur de certificat ou au bénéficiaire, si ledit compte financier remplit les conditions suivantes:

i. le contrat d’assurance de groupe avec valeur de rachat ou le contrat de rente de groupe est souscrit par un employeur et couvre au moins vingt-cinq employés/détenteurs de certificat;

ii. les employés/détenteurs de certificat sont en droit de percevoir tout montant lié à leur participation dans le contrat et de désigner les bénéficiaires du capital versé à leur décès; et

iii. le capital total pouvant être versé à un employé/détenteur de certificat ou bénéficiaire ne dépasse pas l’équivalent en EUR de 1 000 000 dollars US.

On entend par “contrat d’assurance de groupe avec valeur de rachat” un contrat d’assurance avec valeur de rachat

i. qui couvre les personnes physiques adhérant par l’intermédiaire d’un employeur, d’une association professionnelle, d’une organisation syndicale ou d’une autre association ou d’un autre groupe et

ii. pour lequel une prime est perçue pour chaque membre du groupe (ou membre d’une catégorie du groupe) qui est déterminée indépendamment des aspects de l’état de santé autres que l’âge, le sexe et le tabagisme du membre (ou de la catégorie de membres) du groupe.

On entend par “contrat de rente de groupe” un contrat de rente en vertu duquel les créanciers sont des personnes physiques adhérant par l’intermédiaire d’un employeur, d’une association professionnelle, d’une organisation syndicale ou d’une autre association ou d’un autre groupe.

D. DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES

1. Le terme “ENF” désigne une entité qui n’est pas une institution financière.

2. L’expression “ENF passive” désigne toute ENF qui n’est pas:

i. une ENF active ou

ii. een in sectie A, paragraaf 10, alinea b) van bijlage I omschreven beleggingsentiteit die geen financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied is.

3. Onder “actieve NFE” wordt verstaan een NFE die voldoet aan een van de volgende criteria:

a) minder dan 50 % van de bruto-inkomsten van de NFE in het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode, zijn passieve inkomsten en minder dan 50 % van de activa van de NFE gedurende het voorgaande kalenderjaar of een andere relevante boekhoudkundige rapporteringsperiode zijn activa die passieve inkomsten voortbrengen of die met dat doel worden aangehouden;

b) de aandelen van de NFE worden regelmatig verhandeld op een gereguleerde effectenbeurs of de NFE is een gelieerde entiteit van een entiteit waarvan de aandelen regelmatig verhandeld worden op een gereguleerde effectenbeurs;

c) de NFE is een overheidsinstantie, een internationale organisatie, een centrale bank of een entiteit die volledig in het bezit is van een of meer van de voorgaande instanties;

d) de activiteiten van de NFBE bestaan voornamelijk uit het (geheel of gedeeltelijk) aanhouden van de aandelen die geplaatst zijn door een of meer dochterondernemingen waarvan de handels- of bedrijfsactiviteiten andere zijn dan die van een financiële instelling, of uit het verschaffen van financiering of diensten aan die dochterondernemingen. Een entiteit komt niet in aanmerking voor de status van NFBE indien ze fungeert (of zich presenteert) als een beleggingsfonds, zoals een private equity fonds, een durfkapitaalfonds, een overnamefonds dat met schulden wordt gefinancierd of elk ander beleggingsvehikel dat als doel heeft ondernemingen te verwerven of te financieren en daarin vervolgens bij wijze van belegging belangen aan te houden activa;

e) de NFBE oefent nog geen bedrijfsactiviteiten uit en heeft dat ook in het verleden nooit gedaan, maar ze investeert vermogen in activa teneinde bedrijfsactiviteiten uit te oefenen niet zijnde die van een financiële instelling, met dien verstande dat de NFBE 24 maanden na de datum van haar oprichting niet in aanmerking komt voor deze uitzondering;

f) de NFBE was gedurende de vijf voorgaande jaren geen financiële instelling en is bezig met de liquidatie van haar activa of met een reorganisatie teneinde transacties en activiteiten voort te zetten of te hervatten die niet die van een financiële instelling zijn;

ii. une entité d’investissement décrite au sous-paragraphe b) du paragraphe 10 de la section A de l’Annexe I qui n’est pas une institution financière d’une juridiction partenaire.

3. L’expression “ENF active” désigne toute ENF qui satisfait à l’un des critères suivants:

a) moins de 50 % des revenus bruts de l’ENF au titre de l’année civile précédente ou d’une autre période comptable de référence pertinente sont des revenus passifs et moins de 50 % des actifs détenus par l’ENF au cours de l’année civile précédente ou d’une autre période comptable de référence pertinente sont des actifs qui produisent des revenus passifs ou qui sont détenus à cette fin;

b) les actions de l’ENF font l’objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé ou l’ENF est une entité liée à une entité dont les actions font l’objet de transactions régulières sur un marché boursier réglementé;

c) l’ENF est une entité publique, une organisation internationale, une Banque centrale, ou une entité détenue à 100 % par une ou plusieurs des structures précitées;

d) les activités de l’ENF consistent pour l’essentiel à détenir (en tout ou en partie) les actions émises par une ou plusieurs filiales qui se livrent à des activités autres que celles d’une institution financière, ou à proposer des financements ou des services à ces filiales. Une entité ne peut prétendre à ce statut si elle opère (ou se présente) comme un fonds de placement, tel qu’un fonds de capital-investissement, un fonds de capital-risque, un fonds de rachat d’entreprise par endettement ou tout autre organisme de placement dont l’objet est d’acquérir ou de financer des sociétés puis d’y détenir des participations à des fins de placement;

e) l’ENF n’exerce pas encore d’activité et n’en a jamais exercé précédemment mais investit des capitaux dans des actifs en vue d’exercer une activité autre que celle d’une institution financière, étant entendu que cette exception ne saurait s’appliquer à l’ENF après expiration d’un délai de 24 mois après la date de sa constitution initiale;

f) l’ENF n’était pas une institution financière durant les cinq années précédentes et procède à la liquidation de ses actifs ou est en cours de restructuration afin de poursuivre ou de reprendre des transactions ou des activités qui ne sont pas celles d’une institution financière;

g) de NFBE is voornamelijk betrokken bij de financiering van gelieerde entiteiten die geen financiële instellingen zijn en bij hedgingtransacties met of voor die gelieerde entiteiten en ze verschaft geen financiering of hedgingdiensten aan entiteiten die geen gelieerde entiteiten zijn, mits de groep waartoe die gelieerde entiteiten behoren voornamelijk betrokken is bij bedrijfsactiviteiten die geen bedrijfsactiviteiten van een financiële instelling zijn; of

h) de NFE voldoet aan alle volgende vereisten:

i. zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar uitsluitend voor godsdienstige, liefdadige, wetenschappelijke, artistieke, culturele, sportieve of educatieve doeleinden geëxploiteerd; of zij is opgericht in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is en wordt daar geëxploiteerd als een beroepsfederatie, een werkgeversorganisatie, een kamer van koophandel, een vakbond, een land- of tuinbouworganisatie, een burgerorganisatie of een organisatie waarvan het enige doel de bevordering van het maatschappelijk welzijn is

ii. zij is vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in het rechtsgebied waarvan ze inwoner is;

iii. zij heeft geen aandeelhouders of leden die als eigenaar of rechthebbende aanspraak kunnen maken op haar inkomsten of activa;

iv. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFE inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de NFE, laten niet toe dat er inkomsten of activa van de NFE worden verdeeld aan of gebruikt ten behoeve van een privépersoon of een niet-liefdadige entiteit op een andere wijze dan in het kader van de liefdadige activiteiten van de NFE, of ter betaling van een redelijke vergoeding voor door de entiteit verleende diensten of ter betaling, tegen de marktprijs, van door de entiteit verworven goederen; en

v. de van toepassing zijnde wetgeving van het rechtsgebied waarvan de NFE inwoner is of de oprichtingsdocumenten van de NFE vereisen dat, bij liquidatie of ontbinding van de entiteit, al haar activa worden verdeeld aan een overheidsinstantie of aan een andere liefdadigheidsorganisatie, of toevallen aan de regering van de woonstaat van de NFE of aan een staatkundig onderdeel daarvan.

4. Onder “fiscaal inwoner” wordt verstaan elke persoon of elke entiteit die als inwoner beschouwd wordt voor de toepassing van de belastingwetgeving van het betrokken rechtsgebied.

g) l’ENF se consacre principalement au financement d’entités liées qui ne sont pas des institutions financières et à des transactions de couverture avec ou pour le compte de celles-ci et ne fournit pas de services de financement ou de couverture à des entités qui ne sont pas des entités liées, à condition que le groupe auquel appartiennent ces entités liées se consacre principalement à une activité qui n’est pas celle d’une institution financière; ou

h) l’ENF remplit toutes les conditions suivantes:

i. elle est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence exclusivement à des fins religieuses, caritatives, scientifiques, artistiques, culturelles, sportives ou éducatives; ou est établie et exploitée dans sa juridiction de résidence et elle est une fédération professionnelle, une organisation patronale, une chambre de commerce, une organisation syndicale, agricole ou horticole, civique ou un organisme dont l’objet exclusif est de promouvoir le bien-être-social;

ii. elle est exonérée d’impôt sur les sociétés dans sa juridiction de résidence;

iii. elle n’a aucun actionnaire ni aucun membre disposant d’un droit de propriété ou de jouissance sur ses recettes ou ses actifs;

iv. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l’ENF ou les documents constitutifs de celle-ci excluent que les recettes ou les actifs de l’ENF soient distribués à des personnes physiques ou à des organismes non caritatifs ou utilisés à leur bénéfice, à moins que cette utilisation ne soit en relation avec les activités caritatives de l’ENF ou à titre de rémunération raisonnable pour services prestés ou à titre de paiement, à leur juste valeur marchande, pour les biens acquis par l’entité; et

v. le droit applicable dans la juridiction de résidence de l’ENF ou les documents constitutifs de celle-ci imposent que, lors de la liquidation ou de la dissolution de l’entité, tous ses actifs soient distribués à une entité publique ou à une autre organisation caritative ou soient dévolus au gouvernement de la juridiction de résidence de l’ENF ou à l’une de ses subdivisions politiques.

4. L’expression “Résident fiscal” désigne toute personne ou entité qui est considérée comme un résident pour l’application de la législation fiscale de la juridiction concernée.

5. Onder “fiscale woonplaats” wordt verstaan de woonplaats die in aanmerking genomen wordt voor de toepassing van de belastingwetgeving van het betrokken rechtsgebied.

E. AGGREGATIE VAN SALDI EN REGELS MET BETREKKING TOT HET OMREKENEN VAN VALUTA

1. Aggregatie van de saldi van rekeningen van natuurlijke personen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een natuurlijke persoon, moet een rapporterende financiële instelling alle door haar of door een gelieerde entiteit beheerde financiële rekeningen aggregeren, maar uitsluitend voor zover de geautomatiseerde systemen van de rapporterende financiële instelling die financiële rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen samenvoegen. Voor de toepassing van deze regels wordt het volledige saldo of de volledige waarde van een gezamenlijk aangehouden rekening toegerekend aan elke houder van die rekening.

2. Aggregatie van de saldi van entiteitsrekeningen.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een entiteit, moet een rapporterende financiële instelling rekening houden met alle bij haar of bij een gelieerde entiteit aangehouden financiële rekeningen, voor zover de geautomatiseerde systemen van die instelling die rekeningen aan elkaar koppelen aan de hand van een gegevenselement zoals een klantnummer of fiscaal identificatienummer, en aldus saldi of waarden van rekeningen kunnen samenvoegen. Voor de toepassing van deze regels wordt het volledige saldo of de volledige waarde van een gezamenlijk aangehouden rekening toegerekend aan elke houder van die rekening.

3. Bijzondere aggregatieregels die geldt voor relatiebeheerders.

Om het totale saldo of de totale waarde te bepalen van financiële rekeningen die worden aangehouden door een persoon teneinde vast te stellen of een financiële rekening een hogewaarderekening is, moet een rapporterende financiële instelling eveneens de saldi van alle rekeningen samenvoegen wanneer het gaat om financiële rekeningen waarvan een relatiebeheerder weet, of redenen heeft om aan te nemen, dat ze onmiddellijk of middellijk in het bezit zijn van, onder de zeggenschap staan van, of geopend zijn (anders dan als gevolmachtigde) door dezelfde persoon.

5. L'expression “Résidence fiscale” désigne la résidence prise en considération pour l'application de la législation fiscale de la juridiction concernée.

E. AGRÉGATION DES SOLDES DE COMPTE ET RÈGLES DE CONVERSION MONÉTAIRE

1. Agrégation des soldes de comptes des personnes physiques.

Pour déterminer le solde total ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne physique, une institution financière déclarante doit agréger tous les comptes financiers gérés par elle ou par une entité liée, mais uniquement dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée tel que le numéro de client ou le NIF, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes. Chaque titulaire d'un compte joint se voit attribuer le total du solde ou de la valeur de ce compte aux fins de l'application de ces règles.

2. Agrégation des soldes de comptes d'entités.

Pour déterminer le solde ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une entité, une institution financière déclarante doit tenir compte de tous les comptes financiers détenus auprès d'elle ou auprès d'une entité liée, dans la mesure où ses systèmes informatiques établissent un lien entre ces comptes grâce à une donnée tel que le numéro de client ou le NIF, et permettent ainsi d'effectuer l'agrégation des soldes ou des valeurs des comptes. Chaque titulaire d'un compte joint se voit attribuer le total du solde ou de la valeur de ce compte aux fins de l'application de ces règles.

3. Règle d'agrégation particulière applicable aux chargés de clientèle.

Pour déterminer le solde total ou la valeur totale des comptes financiers détenus par une personne dans le but d'établir si un compte financier est de valeur élevée, une institution financière déclarante doit également agréger les soldes de tous les comptes, lorsqu'un chargé de clientèle sait ou a tout lieu de savoir que ces comptes appartiennent directement ou indirectement à la même personne ou qu'ils sont contrôlés ou ont été ouverts par la même personne (sauf en cas d'ouverture à titre fiduciaire).

F. BEWIJSSTUKKEN

Voor de toepassing van deze wet omvatten aanneemelijke bewijsstukken alles wat hierna volgt:

a) Een verklaring omtrent de woonplaats, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) van het rechtsgebied waarvan de begunstigde beweert een inwoner te zijn.

b) Met betrekking tot een natuurlijke persoon, elk geldig identiteitsbewijs, afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de natuurlijke persoon voorkomt en dat gewoonlijk gebruikt wordt voor identificatiedoeleinden.

c) Met betrekking tot een entiteit, alle officiële documenten afgegeven door een daartoe bevoegde overheidsinstantie (bijvoorbeeld een regering, een agentschap daarvan of een gemeente) waarop de naam van de entiteit voorkomt en dat daarnaast het adres vermeldt van haar hoofdkantoor in het rechtsgebied waarvan ze beweert inwoner te zijn of in het rechtsgebied waar de entiteit opgericht werd of volgens wiens recht ze geregeld wordt.

d) Elk financieel overzicht, elk verslag van derden omtrent kredietwaardigheid, elke faillissementsaanvraag, of elk verslag van de effectentoezichthouder

Met betrekking tot een bestaande entiteitsrekening, mogen rapporterende financiële instellingen als bewijsstuk gebruiken iedere op de rekeninghouder betrekking hebbende indeling in de dossiers van de rapporterende financiële instelling die is vastgesteld op basis van een gestandaardiseerd bedrijfscoderingssysteem en dat door de rapporterende financiële instelling geregistreerd werd in het kader van de antiwitwas- en ken-uw-klantprocedures (AML/KYC) of andere regelgevende doeleinden (andere dan fiscale doeleinden) en door de rapporterende financiële instelling werd uitgevoerd vóór de datum waarop de financiële rekening bij de bestaande rekeningen ingedeeld werd, op voorwaarde dat de rapporterende financiële instelling niet weet of geen redenen heeft om aan te nemen dat deze indeling onjuist of weinig betrouwbaar is. Een "gestandaardiseerd bedrijfscoderingssysteem" is een coderingssysteem voor het indelen van bedrijven per bedrijfstak voor andere doeleinden dan fiscale doeleinden.

F. PIÈCES JUSTIFICATIVES

Aux fins de la présente loi, les pièces justificatives suivantes sont réputées acceptables:

a) Une attestation de résidence délivrée par un organisme public autorisé (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) de la juridiction dont le bénéficiaire affirme être résident.

b) Dans le cas d'une personne physique, toute pièce d'identité en cours de validité délivrée par un organisme public autorisé (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune), sur laquelle figure le nom de la personne et qui est généralement utilisée à des fins d'identification.

c) Dans le cas d'une entité, tout document officiel délivré par un organisme public autorisé à le faire (par exemple un Gouvernement, une agence de celui-ci ou une commune) sur lequel figure la dénomination de l'entité et l'adresse de son établissement principal dans la juridiction dont elle affirme être résidente ou dans la juridiction dans laquelle l'entité a été constituée ou dont le droit la régit.

d) Tout état financier vérifié, rapport de solvabilité établi par un tiers, dépôt de bilan ou rapport établi par l'organisme de réglementation des valeurs mobilières.

En ce qui concerne un compte d'entité préexistant, les institutions financières déclarantes peuvent utiliser comme pièce justificative toute classification dans les registres de l'institution financière déclarante relative au titulaire de compte qui a été établie en fonction d'un système normalisé de codification par secteur d'activité, qui a été enregistrée par l'institution financière déclarante dans le cadre des procédures visant à identifier les clients et à lutter contre le blanchiment (AML/KYC) ou à d'autres fins réglementaires (autres que fiscales) et qui a été mise en œuvre par l'institution financière déclarante avant la date à laquelle le compte financier a été classé comme un compte préexistant, à condition que l'institution financière déclarante ne sache pas ou n'ait pas lieu de savoir que cette classification est inexacte ou n'est pas fiable. L'expression "système normalisé de codification par secteur d'activité" désigne un système de classification utilisé pour classer les établissements par type d'activité à des fins autres que des fins d'imposition.

G. AANVULLENDE REGELS INZAKE RAPPORTERING EN ZORGVULDIGHEIDSVEREISTEN VOOR INFORMATIE OVER FINANCIËLE REKENINGEN

1. Wijziging in de omstandigheden

Een “wijziging in de omstandigheden” omvat elke wijziging die leidt tot de toevoeging van informatie over de status van een persoon of die in strijd is met de status van die persoon. Bovendien omvat een wijziging in de omstandigheden elke wijziging of toevoeging van informatie betreffende de rekening van de rekeninghouder (met inbegrip van de toevoeging of vervanging van een rekeninghouder of enige andere wijziging dienaangaande) of de wijziging of toevoeging van informatie betreffende een rekening die verband houdt is met de desbetreffende rekening (met toepassing van de aggregatieregels omschreven in deel V, sectie C van deze bijlage indien die verandering of die toevoeging van informatie van invloed is op de status van de rekeninghouder).

Indien een rapporterende financiële instelling zich gebaseerd heeft op de toets inzake het woonadres omschreven in sectie B, paragraaf 1 van deel I van deze bijlage, en indien er is sprake van een verandering in de omstandigheden waardoor de rapporterende financiële instelling te weten komt, of redenen heeft om aan te nemen, dat het oorspronkelijk bewijsstuk (of een andere gelijkwaardig document) onjuist of onbetrouwbaar is, moet de rapporterende financiële instelling uiterlijk op de laatste dag van het desbetreffende kalenderjaar of van een andere passende referentieperiode, – of 90 dagen nadat ze over die wijziging in de omstandigheden ingelicht werd of ze ontdekt heeft – een eigen verklaring van de rekeninghouder en een nieuw bewijsstuk verkrijgen tot staving van de fiscale woonplaats(en) van de rekeninghouder. Indien de rapporterende financiële instelling de eigen verklaring van de rekeninghouder en het nieuwe bewijsstuk niet uiterlijk op die datum kan verkrijgen, moet de rapporterende financiële instelling de elektronische zoekprocedure gebruiken zoals omschreven in deel I, sectie B, paragraaf 2 van deze bijlage.

2. Eigen verklaring van de rekeninghouder voor nieuwe entiteitsrekeningen

Met betrekking tot nieuwe entiteitsrekeningen kan een rapporterende financiële instelling zich uitsluitend baseren op een eigen verklaring van de rekeninghouder of van de uiteindelijk belanghebbende om vast te stellen of een uiteindelijk belanghebbende van een passieve NFE een te rapporteren persoon is.

G. RÈGLES COMPLÉMENTAIRES EN MATIÈRE DE DÉCLARATION ET D'OBLIGATION DE DILIGENCE CONCERNANT LES INFORMATIONS RELATIVES AUX COMPTES FINANCIERS

1. Changement de circonstances

L'expression “changement de circonstances” englobe tout changement ayant pour conséquence l'ajout d'informations relatives au statut d'une personne ou ne concordant pas avec le statut de cette personne. Un changement de circonstances englobe en outre toute modification ou ajout d'informations concernant le compte du titulaire de compte (y compris l'ajout ou la substitution d'un titulaire de compte ou toute autre modification à cet égard) ou toute modification ou l'ajout d'informations sur tout compte associé au compte concerné (en appliquant les règles d'agrégation énoncées à la partie V, section C de la présente annexe), si cette modification ou cet ajout d'informations affecte le statut du titulaire de compte.

Si une institution financière déclarante a eu recours au test fondé sur l'adresse de résidence énoncé au paragraphe 1 de la section B de la partie I de la présente annexe, et si un changement de circonstances intervient amenant l'institution financière déclarante à savoir ou à avoir tout lieu de savoir que l'original de la pièce justificative (ou un autre document équivalent) n'est pas correct ou n'est pas fiable, l'institution financière déclarante doit, au plus tard le dernier jour de l'année civile considérée ou de toute autre période de référence adéquate, ou dans un délai de 90 jours civils après avoir été informée ou avoir découvert ce changement de circonstances obtenir une autocertification et une nouvelle pièce justificative pour établir la ou les résidences fiscales du détenteur du compte. Si l'institution financière déclarante ne peut pas obtenir l'autocertification et la nouvelle pièce justificative dans le délai précité, l'institution financière déclarante doit appliquer la procédure de recherche par voie électronique énoncée aux paragraphes 2 à 6 de la section B de la partie I de la présente annexe.

2. Autocertification pour les nouveaux comptes d'entité

Dans le cas des nouveaux comptes d'entité, aux fins de déterminer si une personne détenant le contrôle d'une ENF passive est une personne devant faire l'objet d'une déclaration, une institution financière déclarante peut se fonder uniquement sur une autocertification du titulaire de compte ou de la personne détenant le contrôle.

3. Vestigingsplaats van een financiële instelling

Een financiële instelling “woont” in een deelnemend rechtsgebied, indien zij onder de bevoegdheid van dat rechtsgebied valt (met andere woorden, indien het deelnemend rechtsgebied aan de financiële instelling kan opleggen dat ze haar rapporteringsverplichting nakomt). Wanneer een financiële instelling fiscaal inwoner is van een deelnemend rechtsgebied, geldt in het algemeen dat zij onder de bevoegdheid van dat rechtsgebied valt, en dus een financiële instelling van dat deelnemend rechtsgebied is. In het geval van een trust die een financiële instelling is (ongeacht of hij al dan niet fiscaal inwoner is van een deelnemend rechtsgebied), wordt die trust geacht onder de bevoegdheid van dat rechtsgebied te vallen indien een of meer van zijn trustees inwoner zijn van dat rechtsgebied, tenzij de trust alle informatie, die krachtens deze wet met betrekking tot te rapporteren rekeningen van de trust moet worden vermeld, aan een ander deelnemend rechtsgebied verstrekt omdat hij fiscaal inwoner is van dat ander rechtsgebied. Wanneer een financiële instelling (niet zijnde een trust) evenwel geen fiscale woonplaats heeft (bijvoorbeeld wanneer zij als fiscaal transparant beschouwd wordt, of wanneer zij in een rechtsgebied gevestigd is dat de inkomsten niet belast), wordt zij geacht onder de bevoegdheid van een deelnemend rechtsgebied te vallen en is zij dus een financiële instelling van een deelnemend rechtsgebied indien:

- a) zij als vennootschap opgericht is in overeenstemming met de wetgeving van het deelnemend rechtsgebied;
- b) haar plaats van leiding (inclusief van de werkelijke leiding) zich in het deelnemend rechtsgebied bevindt; of
- c) zij in het deelnemend rechtsgebied onder financieel toezicht valt.

Wanneer een financiële instelling (niet zijnde een trust) een inwoner is van twee of meer deelnemende rechtsgebieden, is die financiële instelling onderworpen aan de rapporterings- en zorgvuldigheidsverplichtingen van het deelnemend rechtsgebied waar zij de financiële rekening(en) beheert.

4. Beheerde rekening

In het algemeen zou een rekening beschouwd moeten worden als zijnde beheerd door:

— in het geval van een effectenrekening, door de financiële instelling die de activa op de rekening bewaart (met inbegrip van een financiële instelling die

3. Résidence d'une institution financière

Une institution financière “réside” dans une juridiction partenaire si elle relève de la compétence de cette juridiction (autrement dit, si la juridiction partenaire est en mesure d'imposer à l'institution financière le respect de son obligation déclarative). D'une manière générale, lorsqu'une institution financière est un résident fiscal d'une juridiction partenaire, elle relève de la compétence de cette juridiction partenaire et elle est donc une institution financière de cette juridiction partenaire. Lorsqu'un trust est une institution financière (qu'il soit ou non un résident fiscale d'une juridiction partenaire), ce trust est réputé relever de la compétence de cette juridiction si un ou plusieurs de ses trustees sont des résidents de cette juridiction, sauf si le trust transmet toutes les informations devant être communiquées en vertu de la présente loi concernant les comptes déclarables qu'il détient à un autre juridiction partenaire du fait qu'il est un résident fiscal de cette autre juridiction. Cependant, lorsqu'une institution financière (autre qu'un trust) n'a pas de résidence fiscale (par exemple si elle est considérée fiscalement transparente ou si elle est située dans une juridiction n'imposant pas les revenus), elle est considérée comme relevant de la compétence d'une juridiction partenaire et elle est donc une institution financière d'une juridiction partenaire si:

- a) elle est constituée en société en vertu de la législation de la juridiction partenaire;
- b) son siège de direction (y compris de direction effective) se trouve dans la juridiction partenaire; ou
- c) elle fait l'objet d'une surveillance financière dans la juridiction partenaire.

Lorsqu'une institution financière (autre qu'un trust) réside dans deux juridictions partenaires ou plus, l'institution financière sera soumise aux obligations de déclaration et de diligence prévues par la juridiction partenaire dans laquelle elle gère le ou les comptes financiers.

4. Comptes gérés

D'une manière générale, un compte devrait être considéré comme géré:

— dans le cas d'un compte-titres, par l'institution financière qui a la garde des actifs du compte (y compris une institution financière qui détient les actifs au

de activa namens een makelaar aanhoudt voor een rekeninghouder bij die instelling);

— in het geval van een depositorekening, door de financiële instelling die verplicht is tot het doen van betalingen met betrekking tot die rekening (behalve wanneer het gaat om een gevolmachtigde van een financiële instelling, ongeacht of die gevolmachtigde al dan niet een financiële instelling is);

— in het geval van aandelen in of schuldvorderingen die bij een financiële instelling gedeponereerd zijn en die een financiële rekening vormen, door die desbetreffende financiële instelling;

— in het geval van een kapitaalverzekering of een lijfrenteverzekering, door de financiële instelling die verplicht is tot het doen van betalingen met betrekking tot die verzekering.

5. Trusts die passieve NFE's zijn

Een entiteit zoals een samenwerkingsverband, een samenwerkingsverband met beperkte aansprakelijkheid of een soortgelijke juridische constructie zonder fiscale woonplaats overeenkomstig sectie D, paragraaf 3 van bijlage I, wordt beschouwd als een inwoner van het rechtsgebied waar de plaats van de werkelijke leiding ervan is gelegen. In dit verband wordt een rechtspersoon of juridische constructie gezien als "soortgelijk" aan een samenwerkingsverband of een samenwerkingsverband met beperkte aansprakelijkheid, wanneer die rechtspersoon of die juridische constructie in een aan rapportering onderworpen rechtsgebied niet beschouwd wordt als een fiscale eenheid op grond van de belastingwetgeving van dat rechtsgebied. Om dubbele rapportering te vermijden (gelet op de ruime reikwijdte van de term "uiteindelijk belanghebbende" in het geval van trusts), is het toegestaan om een trust die een passieve NFE is, niet te beschouwen als een soortgelijke juridische constructie.

6. Adres van het hoofdkantoor van een entiteit

Een van de in sectie F van deze bijlage uiteengezette regels bepaalt dat, met betrekking tot een entiteit, het officiële document het adres bevat van het hoofdkantoor van de entiteit in het rechtsgebied waarvan zij stelt een inwoner te zijn of in het rechtsgebied waar de entiteit opgericht werd of volgens wiens recht ze geregeld wordt. Het adres van het hoofdkantoor van de entiteit is in het algemeen de plaats waar zich de werkelijke leiding ervan bevindt. Het adres van een financiële instelling waar de entiteit een rekening geopend heeft, een postbusadres, of een adres dat uitsluitend wordt gebruikt als postadres is niet het adres van het hoofdkantoor van de entiteit,

nom d'un courtier pour un titulaire de compte auprès de cette institution);

— dans le cas d'un compte de dépôt, par l'institution financière qui est tenue d'effectuer des versements afférents à ce compte (hormis s'il s'agit d'un agent d'une institution financière, indépendamment du fait que cet agent soit ou non une institution financière);

— dans le cas d'un titre de participation ou de créance déposé auprès d'une institution financière et constituant un compte financier, par l'institution financière en question;

— dans le cas d'un contrat d'assurance avec valeur de rachat ou d'un contrat de rente, par l'institution financière qui est tenue d'effectuer des versements au titre de ce contrat.

5. Trusts qui sont des ENF passives

Une entité telle qu'une société de personnes, une société à responsabilité limitée ou une structure juridique similaire qui n'a pas de résidence fiscale, conformément à l'annexe I, section D, paragraphe 3, est considérée comme résidant dans la juridiction où se situe son siège de direction effective. À ces fins, une personne morale ou une structure juridique est réputée "similaire" à une société de personnes ou à une société à responsabilité limitée si elle n'est pas considérée comme une unité imposable dans une juridiction soumise à déclaration en vertu de la législation fiscale de cette juridiction. Toutefois, pour éviter les doubles déclarations (compte tenu de la large portée de l'expression "personnes détenant le contrôle" dans le cas des trusts), un trust qui est une ENF passive peut ne pas être considéré comme une structure juridique similaire.

6. Adresse de l'établissement principal d'une entité

L'une des règles énoncées à la section F de la présente annexe prévoit que, dans le cas d'une entité, le document officiel contient l'adresse de son établissement principal dans la juridiction dont elle affirme être résidente ou dans la juridiction dans laquelle elle a été constituée ou dont le droit la régit. L'adresse de l'établissement principal de l'entité est généralement le lieu où se situe son siège de direction effective. L'adresse d'une institution financière auprès de laquelle l'entité a ouvert un compte, une boîte postale ou une adresse utilisée uniquement pour le courrier n'est pas l'adresse de l'établissement principal de l'entité, sauf si elle

tenzij dit adres het enige adres is dat door de entiteit wordt gebruikt en dat in de statutaire documenten van de entiteit staat vermeld als haar geregistreerde adres. Verder is een adres dat wordt opgegeven als "hold mail" adres niet het adres van het hoofdkantoor van de entiteit.

constitue la seule adresse utilisée par l'entité et figure comme adresse du siège de l'entité dans les documents relatifs à son organisation. En outre, une adresse qui est fournie sous instruction de conserver tout le courrier envoyé à cette adresse n'est pas l'adresse du siège principal de l'entité.